

ARHIVELE NAȚIONALE ALE ROMÂNIEI



# IZVOARELE RĂSCOALEI LUI HOREA

SERIA A  
DIPLOMATARIA

Vol. VII  
Arhiva Militară (1784 - 1785)

București 2001

IZVOARELE RĂSCOALEI LUI HOREA  
SERIA A  
**DIPLOMATARIA**  
vol. VII. Arhiva Militară 1784 - 1785

*Memoriei binecuvântate  
a dascălului meu iubit,  
acad.prof. David Prodan*

*Costin Feneșan*

ARCHIVVM NATIONALIS ROMANIAE

**FONTES  
SEDITIONIS HORIANAE**

**SERIES A. DIPLOMATARIA**

**Volvmen VII<sup>um</sup>. ARCHIVVM RERVVM MILITARIVM 1784-1785**

**EDITVM  
PER  
COSTINVM FENEŞAN**

**BVCVRESTIIS, MMI**

ARHIVELE NAȚIONALE ALE ROMÂNIEI

# **IZVOARELE RĂSCOALEI LUI HOREA**

**SERIA A. DIPLOMATARIA**  
**Volum VII. ARHIVA MILITARĂ 1784-1785**

**EDITAT  
DE  
COSTIN FENEȘAN**

**BUCUREȘTI, 2001**



**ISBN 973-8308-01-1**

**Cartea a apărut cu sprijinul Ministerului Culturii și Cultelor**

## STUDIU INTRODUCŢIV

În cadrul seriei A: *Diplomataria* a corpusului *Izvoarele răscoalei lui Horea*, vede lumina tiparului, după o întrerupere de opt ani, un nou volum, cel care cuprinde actele așa-numitei *Arhive Militare*, cum am denumit-o în mod convențional. Este vorba de un număr de 313 documente (originale, concepte sau copii) în limba germană, latină, maghiară și română, care au făcut parte, inițial, din fondul de arhivă *Comandamentul Militar General al Transilvaniei*, fiind extrase de acolo și constituite într-o colecție de-sine-stătătoare, în prima jumătate a secolului trecut, sub denumirea de *Documente vieneze*<sup>1</sup>. În prezent, aceste documente se păstrează la Direcția județeană Cluj a Arhivelor Naționale, în *Colecția de documente și manuscrise*, cutiile nr. 84 și 85<sup>2</sup>. Prin natura creatorului fondului – Comandamentul Militar General al Transilvaniei –, documentele provin înainte de toate de la autoritățile militare centrale și locale ale Marelui Principat, de la autoritatea militară supremă a Monarhiei habsburgice (Consiliul Aulic de Război) și deopotrivă din schimbul de corespondență al acestora cu autoritățile civile (mai cu seamă *Guberniul Transilvaniei*). Astfel, în volum sunt publicate 15 documente trimise de Comandamentul Militar General al Transilvaniei Guberniului transilvan (primul, din data de 4 noiembrie 1784), 18 documente ale acestuia din urmă adresate celui dintâi (primul, din data de 21 octombrie 1784), 18 rapoarte adresate de Comandamentul Militar General al Transilvaniei Consiliului Aulic de Război (primul, din data de 9 noiembrie 1784) și 21 ordine ale celui din urmă către cel dintâi (primul, din data de 12 noiembrie 1784), cărora li se adaugă două scrisori confidențiale ale feldmareșalului Andreas von Hadik, președintele Consiliului Aulic de Război, către generalii-comandanți din Transilvania (12 noiembrie 1784, către generalul Preiss;

---

<sup>1</sup> Cu această mențiune, documentele au fost folosite de David Prodan la redactarea impresionantei monografii *Răscoala lui Horea*, vol. I și II (ediția I-a, București, 1978; ediția nouă, revăzută, București, 1984). Profesorul Prodan afirmă (*op.cit.*, ed. 1984, vol. I, p. 11) că denumirea de *Acte vieneze* ar fi un „titlu convențional pentru pachete de copii transcrise de la Viena” și păstrate „în Arhivele Statului din Cluj”. Or, la examinarea atentă a documentelor am constatat fără dubii că ele făcuseră parte, inițial, din fondul arhivistic *Comandamentul Militar General al Transilvaniei*, fiind selectate de acolo de istoricul Ioan Lupaș în vederea redactării monografiei consacrate răscoalei lui Horea, publicate cu ocazia aniversării a 150 de ani de la eveniment (I. Lupaș, *Răscoala țaranilor din Transilvania la anul 1784*, Cluj, 1934, 230 p.).

<sup>2</sup> Documentele au fost transcrise și pregătite pentru tipar încă în anii 1983-1984, dar, datorită unor dificultăți de ordin financiar, sunt publicate abia acum.

4 februarie 1785 către generalul Fabris) și o scrisoare a generalului-comandant Preiss adresată feldmareșalul Hadik (20 noiembrie 1784). Cronologic, documentele din volumul de față acoperă perioada cuprinsă între lunile aprilie 1784 și martie 1785, piesele, în mod firesc, cele mai numeroase fiind din lunile octombrie 1784 - ianuarie 1785. Ce-i drept, unele piese din corespondența militară legată de desfășurarea și înăbușirea răscoalei lui Horea se regăsesc și în alte volume apărute până acum ale corpusului *Izvoarele răscoalei lui Horea*, dar, în cazul de față, ele se integrează firesc în contextul în care au fost create.

În ceea ce privește evaluarea documentelor provenind de la autoritățile militare – atât cele centrale și locale, cât și cele de la ofițerii superiori și inferiori implicați nemijlocit în evenimentele din toamna și iarna anului 1784 –, se cuvine să constatăm că, în raport cu cele datorate autorităților civile, dar mai cu seamă nobililor afectați de răscoală, ele degajă un anumit calm și destulă reținere, fiind, în măsură covârșitoare, lipsite de o notă de patimă și de ură față de românii răsculați – de altfel pe deplin explicabilă –, concentrându-se asupra relatării seci a unor evenimente și a măsurilor militare în legătură cu acestea<sup>3</sup>. De altfel din cuprinsul documentelor militare provenind de la Comandamentul Militar General al Transilvaniei se întrevide cu destulă ușurință, pe de o parte, rivalitatea dintre autoritățile centrale militare și civile din Marele Principat, pe de altă parte însă animozitatea greu reprimată dintre generalul-comandant Preiss și guvernatorul Samuel von Brukenthal<sup>4</sup>. În acest fel, atitudinea trupelor imperiale din Transilvania față de românii răsculați, de la expectativa adoptată la început și până la intervenția în forță datorată, până la urmă, ordinelor venite de la Viena, dobândește argumente credibile și destul de convingătoare.

Un prim grup de documente din volumul de față, cele mai multe din surse civile dar comunicate spre știre autorităților militare, se referă la situația tensionată din părțile Hunedoarei, Hațegului și Zărandului, dar și din domeniul fiscal al Zlatnei, datorată, pe de o parte, regimului tot mai opresiv față de iobagii români, impus de nobilime și autoritățile civile<sup>5</sup>, pe de altă parte însă, anulării conscripției militare în

<sup>3</sup> D. Prodan, *op.cit.*, ed. 1984, vol. I, p. 7 socotește chiar documentele provenind de la autoritățile militare „mai obiective” decât pe cele din sursă civilă.

<sup>4</sup> Pentru vigoarea lor expresivă în acest sens, socotim potrivit să reproducem cuvintele excelentului cunoscător al răscoalei românești din 1784, David Prodan, *op.cit.*, ed. 1984, vol. I, p. 478: „Exista o rivalitate, în genere, între puterea civilă și cea militară pentru sferile de autoritate. Armata, mai obiectivă, mai sensibilă la problematica iobăgimii, în genere nu manifestă simpatii pentru cauza nobilimii. Nu e bucuroasă să facă sacrificii pentru salvarea ei și a bunurilor sale. E animată mai curând de ostilitate, ascunde în sine ei și o satisfacție pentru lovitura care i se dă ...”.

<sup>5</sup> Încă din deceniul premergător răscoalei românești din 1784, supușii adresaseră autorităților centrale și locale numeroase petiții și plângeri în vederea curmării abuzurilor la care erau supuși și a ușurării diferitelor obligații cu care erau datori stăpânilor de pământ și fiscului. Vezi în acest sens, C. Feneșan, *Petiții și plângeri ale supușilor de pe domeniul Zlatnei în deceniul premergător răscoalei lui Horea (1770-1780)*, în „Țara Moților”, vol. II, Alba Iulia, 1977, p. 33-43 și mai ales *Izvoarele răscoalei lui Horea* seria A: *Diplomataria*, vol. I: *Premisele răscoalei 1773-1784*, ed. de Al. Neamțu și C. Feneșan, București, 1982, LXXIV + 550 p.

care supușii își puseseră atâtea speranțe legate de schimbarea statutului lor de dependență<sup>6</sup>. Nu e mai puțin adevărat că și călătoriile la Viena și primirea de către împăratului Iosif al II-lea – ultima oară chiar în primăvara anului 1784 – a lui Horea, fruntașului românilor din domeniul Zlatnei<sup>7</sup>, nutrise speranțele acestora că o schimbare în bine a situației lor era privită cu ochi favorabili chiar de către monarh, ale cărui resentimente față de nobilimea maghiară nu le vor fi rămas necunoscute<sup>8</sup>. De aceea și acțiunea petiționară a românilor din zona Munților Apuseni a atins tocmai în aceste prime luni ale anului 1784 un apogeu care a dat serios de gândit Guberniului Transilvaniei. Aceasta explică, de altfel, ordinele primite de autoritățile locale, în cursul lunii aprilie 1784, de a-i supraveghea cu atenție pe supușii de pe domeniul Zlatnei care înaintaseră plângeri Curții Vieneze (doc. 1). În condițiile în care începuse, în iulie-august 1784, conscrierea supușilor din părțile Hunedoarei în vederea militarizării, starea de spirit și așa tensionată a devenit explozivă, din partea românilor fiind proferate în mod deschis amenințări cu răscoala împotriva nobililor și funcționarilor maghiari și a arendașilor armeni (doc. 2, 3, 6). La vestea conscrierii lor ca militari, mulți locuitori din satele hunedorene au pornit spre Alba Iulia pentru a primi arme (doc. 4), alții, în schimb, au refuzat să mai presteze serviciile datorate domnilor de pământ (doc. 5). După ce răscolis<sup>9</sup> atât de profund lumea satelor din zona Munților Apuseni (doc. 7), acțiunea de conscriere militară a fost anulată de Comandamentul Militar General al Transilvaniei la presiunea Guberniului și a autorităților comitatense. Cu aceasta însă, departe de a se fi obținut o calmare a stării de spirit în lumea satelor românești, nu s-a înregistrat decât o încrâncenare mai accentuată, prevestitoare de rău. Astfel, în a doua jumătate a lunii septembrie 1784, în districtul Hațegului satele sunt în fierbere, fiind cerută trimiterea de trupe pentru ținerea situației sub control (doc. 8). Se ajunge la incidente (de ex. în satul Măceu) între militarii trimiși în ajutorul autorităților civile și locuitori (doc. 10). În alte sate românești (Vâlcelele Bune, Gânțaș, Ocolişul) starea tensionată pare să scape de sub control (doc. 11, 12, 13, 14, 15, 16). Datorită intervenției locotenent-colonelului Karp – acuzat, de altfel, de autoritățile civile, că ar fi fost responsabil de modul în care fusese adusă la știrea românilor acțiunea de conscriere militară, – la începutul lunii octombrie 1784 situația din părțile Hațegului și a Hunedoarei era în aparentă calmare, supușii reluând prestarea slujbelor către stăpânii de pământ și fiscal imperial, mai ales după ce acolo fuseseră aduse diferite detașamente ale trupelor imperiale (doc. 17). Cu toate acestea, iobagii români au continuat să ceară cu stăruință ușurarea obligațiilor

<sup>6</sup> Cf. A. Băruță, *O scrisoare din vara anului 1784 referitoare la desfășurarea conscripției militare la Alba Iulia*, în „Apulum”, vol. 25 (1988), p. 361-364.

<sup>7</sup> Vezi în acest sens Al. Neamțu, *Date privind călătoriile lui Horea la Viena (1779-1784)*, în „Anuarul Institutului de Istorie și Arheologie Cluj-Napoca”, vol. 22 (1979), p. 337-367.

<sup>8</sup> În rândul românilor ardeleni și bănățeni stăruia, în veacul al XVIII-lea, un adevărat mit al „bunului împărat”, care veghează cu dragoste și grijă asupra supușilor și de la care urma să porceadă alinarea tuturor suferințelor lor. Vezi despre acest mit T. Nicoară, *Transilvania la începutul timpurilor moderne (1670-1800). Societate rurală și mentalități colective*, Cluj-Napoca, 2001, p. 316-371.

de robotă și a taxelor domeniiale (doc. 20). În pofida prezenței trupelor imperiale, în satele românești din districtul Hațeg, autoritățile civile semnalau, cu îngrijorare, la mijlocul lunii octombrie 1784, pericolul unei revolte, mai ales în satele de la granița spre Țara Românească (doc. 21). În satele Bulbuc, Cerbu, Mada și Fizeș „unii locuitori refuză chiar și acum să presteze slujbele domnilor de pământ”, iar vorbele pe care le adresează acestora și autorităților civile sunt „necuviincioase, nerușinate, ba chiar răutăcioase și îndrăznețe”. Mai mult, „având speranța că atunci când vor avea arme suficiente” nu le va mai lipsi nimic, ei declară că se vor ridica „atât împotriva principelui și domnului nostru preamilosliv, cât și împotriva domnilor lor de pământ” (doc. 22). În aceste condiții, Guberniul Transilvaniei a cerut, în termeni neobișnuit de fermi, Comandamentului Militar General implicarea trupelor de graniță în calmarea stării de tulburare a populației românești din părțile Hunedoarei și Zarandului (doc. 23). Numai că, bulgărul tot mai mare, care începuse să o ia la vale, nu mai putea fi oprit. La 31 octombrie 1784 s-a desfășurat adunarea țărănească de la Mesteacăn-Brad, primul semnal de începere a răscoalei<sup>9</sup>, urmată, în noaptea de 1 spre 2 noiembrie, de încercarea eșuată a autorităților civile de prindere a fruntașilor țăranilor români, urmată apoi de reacția violentă ce deschidea calea fără de întoarcere a răscoalei (o descriere amănunțită a evenimentelor de la Curechiu, din acea noapte fatală, în raportul din 8 noiembrie 1784, adresat de maiorul Stojanich Comandamentului Militar General al Transilvaniei, vezi doc. 57). Răscoala începe acum să se extindă cu iuțimea focului și, în aceeași măsură, autoritățile militare încep să fie asaltate de autoritățile civile cu cereri mereu mai dramatice de ajutor: comitatul Hunedoarei, unit cu Zărândul, cere trupe care să ajute la prinderea căpeteniei Horea și a altele din Cărpiniș (desigur, Cloșca), aflați în fruntea românilor răsculați (doc. 24); autoritățile miniere din Munții Apuseni cer, la rândul lor, trupe în ajutor (doc. 25), evaluând numărul răsculaților la aproximativ 5000 (doc. 26). Nu întârzie nici demersurile repetate și tot mai dramatice ale Guberniului pe lângă Comandamentul Militar General ca în zona cuprinsă de răscoală, care se mărea cu trecerea fiecărei zile, să fie trimise noi și noi unități militare (doc. 31, 37, 38). Iar militarii aflați în fața răsculaților constată cu uimire că aceștia nu sunt deloc lipsiți de o certă abilitate în alegerea pozițiilor celor mai avantajoase, așa încât de pe acum se solicită trimiterea unor piese de artilerie din arsenalul de la Alba Iulia (doc. 29: raportul din 4 noiembrie 1784 al locotenent-colonelului Karp adresat Comandamentului Militar General)<sup>10</sup>. În fața acestei evoluții, Comandamentul Militar General, pus la curent cu ultimele evenimente prin raportul din 4 noiembrie 1784 al locotenent-colonelului Karp și al maiorului Stojanich, s-a văzut pus în situația de a lua fără zăbavă deciziile militare care se impuneau. Numai că generalul-comandant Preiss, aflat în relații tensionate cu guvernatorul ardelean Brukenthal și doritor să nu-și implice trupele, fără ordin de la

<sup>9</sup> Vezi N. Edroiu, *Adunarea țărănească de la Mesteacăn-Brad (31 octombrie 1784)*, în vol. „Răscoala lui Horea (1784). Studii și interpretări istorice”, Cluj-Napoca, 1984, p. 124-140.

<sup>10</sup> Cu privire la evidentele abilități de ordin militar ale răsculaților vezi și doc. 171. Despre modul de organizare militară a răsculaților și arta lor militară, vezi C. Ucrain, *Oastea lui Horea*, București, 1980, p. 27-79.

Viena, într-un conflict de care nu se socotea răspunzător, n-a voit să-și asume nici un fel de decizie cu urmări fatale în acele momente de cumpănă. Se spune că, la primirea celor dintâi rapoarte despre răscoală, generalul Preiss ar fi afirmat: „În orice caz, eu sunt pierdut. Dacă voi proceda cu severitate în contra răsculaților, împăratul mă va inculpa că i-am împușcat supușii. Dacă n-o fac, se întâmplă un rău și mai mare, și atunci tot eu sunt de vină”<sup>11</sup>. În aceste condiții, Preiss a preferat ca, până la primirea ordinelor izbăvitoare de la Viena, să adopte o atitudine de expectativă și temporizare. Tocmai de aceea, el a ordonat ofițerilor-comandanți ai trupelor aflate în contact cu răsculații să intervină împotriva acestora doar la cererea expresă a autorităților civile, dar și atunci cu blândețe și reținere (doc. 32, 44). De altfel, Guvernului i s-a comunicat că trupele imperiale nu vor face uz de forță împotriva răsculaților decât după obținerea ordinelor în acest sens de la Viena (doc. 42). Între timp, răscoala românească lua amploare cu trecerea fiecărei zile: castele și curți nobiliare (de ex. Brănișca, Șoimuș) cădeau pradă furiei acestora (doc. 36), iar funcționarii civili, cuprinși de panică, își căutau mântuirea prin fugă, în pofida ordinelor care le interziceau părăsirea reședințelor de serviciu (doc. 41). În aceste condiții, rapoartele militare (îndeosebi cele datorate locotenent-colonelului Karp și maiorului Stojanich) nu făceau decât să consemneze atacarea și distrugerea unor curți nobiliare (de ex. la Rapolt, Bobâlna, Geoagiu și Binținți), dar și primele ciocniri armate dintre unități ale trupelor imperiale și răsculați, așa cum s-a întâmplat la Cioara (doc. 48, 49). Un raport din 7 noiembrie 1784 adresat de locotenent-colonelul Karp superiorilor săi de la Sibiu surprinde, pe de o parte, generalizarea răscoalei, iar, pe de altă parte, dezvăluie cauzele acesteia, cunoscute de altfel Comandamentului Militar General și semnalate de acesta încă din vreme autorităților civile. Potrivit lui Karp (doc. 52), „răscoala gloatei a devenit generală și mă tem că, în câteva zile, toate curțile nobiliare din comitatul Hunedoarei vor zace în cenușă. Nu se mai poate pune stavilă, iar cauza este următoarea: de la cei luați prizonieri am aflat, că acțiunea lor se datorește apăsărilor din partea nobilimii și ei (răsculații – C. F.) doresc, prin urmare, să se răzbune și să profite din aceasta”. Și, în continuare: „Așa cum am raportat de fiecare dată, că un comportament pripit al nobilimii ar putea duce la excese ale gloatei, iată că acestea s-au și produs tocmai din acest motiv”. Iar concluzia ofițerului superior nu va fi fost decât un argument în plus pentru atitudinea adoptată de Comandamentul Militar General: „O cumpătare, recomandată de mine în atâtea rânduri, ar fi avut urmări cu mult mai bune”. Aceasta cu atât mai mult, cu cât în prima decadă a lunii octombrie 1784, între Guvern și Comandamentul Militar General, precum și cu autoritățile subordonate acestora avusese loc un schimb de corespondență cu privire la cooperarea trupelor din aria cuprinsă de răscoală cu funcționarii comitatensi și deopotrivă cu comisarul gubernial ce urma să fie trimis de la Sibiu (doc. 39, 40, 48). În același timp însă, Comandamentul Militar General, ordonând generalului Pfefferkorn, care deținea comanda asupra tuturor unităților imperiale din zona răscoalei, să împiedice extinderea acesteia, i-a reiterat acestuia recomandarea de a recurge la forța armelor

<sup>11</sup> N. Densușianu, *Revoluțiunea lui Horea în Transilvania și Ungaria 1784-1785, scrisă pe baza documentelor oficiale*, București, 1884, p. 243.

doar în cazul atacării de către răsculați (doc. 51). La presiunea Guberniului, generalul Preiss dispusese de altfel aducerea din alte părți ale Transilvaniei de noi unități militare pe teatrul de operațiuni împotriva răsculaților (doc. 55, 56).

În același timp, la nivelul Comandamentului Militar General fusese elaborat, la 9 noiembrie 1784, planul de acțiune al trupelor imperiale împotriva românilor răsculați<sup>12</sup>. Justificând – mai mult în eventualitatea foarte probabilă a unor obiecțiuni acide din partea Guberniului – intervenția prudentă împotriva răsculaților prin dificultățile legate de starea necorespunzătoare a drumurilor, cu efecte dăunătoare asupra capacității de deplasare și aprovizionare, planul prevedea, într-o primă fază, doar întreprinderea unor manevre demonstrative și de intimidare. Obiectivele principale stabilite erau, pe de o parte, menținerea sub control a căilor de comunicație, îndeosebi a linei principale de-a lungul Mureșului, iar pe de altă parte, izolarea și lichidarea diferitelor cete ale răsculaților și, în fine, încercuirea și restrângerea treptată a ariei în care acționau aceștia (doc. 42, 43, 51). În așteptarea ordinelor de la Viena<sup>13</sup>, trupele imperiale au asistat pasiv la atacarea de către răsculați a altor curți nobiliare (Sântandrei, Dedaci, Sângeorge, Batiz, Sântămăria de Piatră), dar au intervenit decis atunci când aceștia au amenințat cu pătrunderea în districtul Hațegului sau cu ocuparea unor puncte pe cursul Mureșului (doc. 64, 67). Între timp însă pe scena luptei împotriva românilor răsculați, pentru Comandamentul Militar General intervenise o problemă cât se poate de serioasă. Supus presiunilor din partea nobilimii maghiare, Guberniul s-a adresat, la 9 noiembrie 1784, generalului-comandant Preiss, cerându-i opinia cu privire la insurecționarea nobilimii care, constituită în detașamente înarmate, să atace diferitele cete ale țăranilor răsculați (doc. 58). A doua zi, Comandamentul Militar General s-a pronunțat împotriva acțiunii de insurecționare a nobilimii, socotind-o oportună doar în cazul generalizării răscoalei și până la venirea unor trupe regulate pe teatrul de operațiuni (doc. 61). Cu toate acestea, nobilimea pornise deja pe cont propriu să-și facă „dreptate”: la Vinț, Ighiu, Ighiel, Șard, Meteș și Țelna avuseseră loc ciocniri violente între detașamente nobiliare înarmate și cete ale răsculaților (doc. 68).

<sup>12</sup> Vezi în acest sens C. Feneșan, „Planul de campanie” al Comandamentului militar imperial din Transilvania în primele zile ale răscoalei românești de la 1784, în „Studii și materiale de muzeografie și istorie militară”, vol. 17-18 (1984-1985), p. 192-195.

<sup>13</sup> În cel mai bun caz, corespondența transportată de curieri speciali între Viena și Sibiu (sediul Comandamentului Militar General și al Guberniului) ajungea la destinație după 7-8 zile, între timp producându-se mutații importante pe teatrul de desfășurare a răscoalei, astfel că, în destule cazuri, ordinele autorităților centrale ale monarhiei erau depășite prin evoluția evenimentelor. Pe de altă parte, nici corespondența dintre Guberniu și Comandamentul Militar General – ale căror sedii se aflau pe laturi diferite ale pieții centrale ale Sibiului, n-a excelat prin rapiditate, uneori trecând 2-3 zile (cum rezultă din notele dorsale referitoare la intrarea corespondenței, respectiv la rezolvarea acesteia) până la efectuarea schimbului de note. Cu privire la atitudinea forțelor militare mobilizate pentru înăbușirea răscoalei, vezi Ö. Olchváry, *A Hóra lázadás elfojtatására vezényelt karhatalom magatartása*, în „Hadtörténelmi Közlemények”, vol. 17 (1916), p. 107-142.

Consecvenți în privința atitudinii moderate ce le fusese recomandată de generalii Preiss și Pfefferkorn, ofițerii-comandanți aflați în contact nemijlocit cu răsculații au inițiat tratative cu aceștia, în căutarea unor soluții de temporizare. Astfel, în zilele de 10 și 11 noiembrie 1784, locotenentul major Probst, un foarte bun cunoscător al limbii române și al scrisului în limba română (doc. 70, 89), a avut, la Tibru, discuții cu doi conducători de frunte ai românilor răsculați, Cloșca și fiul lui Horea<sup>14</sup>, care i-au prezentat principalele lor cereri: eliberarea din iobăgie, conscrierea ca militari și eliberarea țăranilor arestați la Galda. Ofițerul imperial a ținut să remarce cu acel prilej atitudinea intransigentă a răsculaților față de nobilime, subliniind în același timp faptul că „ceea ce este bun imperial rămâne neatins de către ei (răsculați – C. F.)”<sup>15</sup>. La rândul său, superiorul direct al lui Probst, locotenent-colonelul Schulz, pornind de la convingerea că, „în împrejurările triste de acum, măsurile dictate de bunătate și iertare sunt cele mai folositoare atât spre siguranța magnaiilor și nobililor, cât și spre cruțarea sângelui supușilor revoltați”, a hotărât să se întâlnească, la rândul său și tot la Tibru, cu Cloșca și cu Horea cel tânăr. Cu mult aplomb, Cloșca l-a întrebat pe Schulz „dacă sunt de partea Maiestății Sale Împăratul sau a domnilor de pământ”, iar, pentru a preveni orice încercare de dezbinare a conducătorilor răscoalei, a mai adăugat că „Horea și el (Cloșca – C. F. ) sunt una”. Întrebat de Schulz asupra motivelor care i-au îndemnat pe români să se răscoale, Cloșca a răspuns că acestea sunt „relele tratamente din partea domnilor lor de pământ și a funcționarilor, care îi înjură atunci când se înfățișează cu plângeri, îi gonesc din cameră și îi tratează cu dispreț, cu toate că ar trebui să știe că sunt supuși ai Maiestății Sale și plătesc contribuție”. În finalul discuției, care a evidențiat și alte cauze ale răsculării românilor, Cloșca l-a avertizat pe locotenent-colonelul Schulz că „dacă acum nu par firoși, în viitor ar putea însă deveni mai firoși, chiar dacă lucrurile s-ar lungi și i-ar putea costa viața, deoarece și ei (românii răsculați – C. F.) cer să fie ascultați de atâta amar de vreme” (doc. 89; vezi și doc. 95 și 103).

Încercărilor de liniștire a răsculaților făcute de ofițerii imperiali, Guberniul le-a adăugat patenta din 11 noiembrie 1784, prin care îi soma pe români să renunțe la acțiunile lor violente și să se întoarcă la casele lor pentru a se putea bucura de iertare (doc. 71). Efectele acestei prime patente guberniale au fost practic nule, mai ales datorită acțiunilor brutale ale cetelor de nobili „insurgenți”. În această situație pe muchie de cuțit, Comandamentul Militar General și, în mod cu totul deosebit, generalul Preiss erau încă în așteptarea ordinelor de la Viena. Acestea vor fi într-adevăr emise la 12 noiembrie 1784, dar vor ajunge la Sibiu abia după o

<sup>14</sup> Cu privire la acesta, cf. I. Bozac, *Niculae Iuon al Horii, fiul lui Horea*, în „Anuarul Institutului de Istorie și Arheologie Cluj-Napoca”, vol. 25 (1982), p. 235-264.

<sup>15</sup> Iată cum îi descrie Probst pe răsculați și pe conducătorii acestora: „Căpetenia Cloșca Iuon este înarmat cu o flintă și cu o teacă goală de sabie; în schimb ortacul său (Gavrila Pârlea – C. F.) are flintă și pistoale. Gloata le spune căpitani și, în cursul zilei de ieri (10 noiembrie 1784 – C. F.) le-a prestat jurământ de credință și de ascultare ... Alimente nu au și de aceea taie vitele care le ajung în mâini. Restul gloatei este înarmată fie cu flinte, fie cu lăncii, parte cu furci și sape. Muniție au puțină sau deloc. Intenția lor este să-i nimicească pe toți domnii care nu sunt militari”.



săptămână , încrucișându-se pe drum cu noi rapoarte ale Comandamentului Militar General adresate Consiliului Aulic de Război. Astfel, în aceeași zi de 12 noiembrie 1784, generalul Preiss i-a raportat Consiliului Aulic de Război măsurile de ordin militar dispuse în vederea limitării posibilităților de acțiune ale răsculaților, cu recomandarea de a se recurge la forță doar în caz extrem. În același timp, a fost argumentată respingerea propunerii Guberniului privind insurecționarea nobilimii (doc. 76). Tot în data de 12 noiembrie 1784, Comandamentul Militar General a stabilit generalului Pfefferkorn obiectivele principale ce reveneau trupelor de sub comanda sa: apărarea orașului și cetății Alba Iulia și a depozitului de praf de pușcă de acolo; asigurarea liniei de comunicație Alba Iulia - Șibot pe ambele maluri ale Mureșului; asigurarea securității la Deva, Huneodoara și în Țara Hațegului, interzicându-se deșurarea răsculaților în adâncime (doc. 77). De altfel toate operațiunile trupelor imperiale s-au desfășurat apoi în sensul celor ordonate de generalul Preiss, așa cum rezultă din rapoartele ofițerilor-comandanți de detașamente din zona cuprinsă de răscoală (doc. 82).

Știrile despre răscoala românească din Transilvania primite de autoritățile centrale de la Viena mai ales pe canale civile au determinat o reacție promptă, din care răzbate nemulțumirea față de tergiversarea unei intervenții decise a trupelor imperiale. La 12 noiembrie 1784, Consiliul Aulic i-a pus la dispoziție generalului Preiss două regimente (De Vins și Württemberg) aflate în afara Transilvaniei (doc. 73; vezi și doc. 85, 114, 115, 117, 118) și tot în aceeași zi feldmareșalul Hadik<sup>16</sup> i-a ordonat direct generalului-comandant Preiss să acționeze de comun acord cu Guberniul în vederea înăbușirii răscoalei, raportând periodic evoluția situației (doc. 73). La rândul ei, Cancelaria aulică ungaro-transilvăneană a cerut Guberniului – tot în data de 12 noiembrie 1784 – introducerea legii marțiale și procedarea fără cruțare împotriva răsculaților, în strânsă cooperare cu Comandamentul Militar General (doc. 74). În fine, la 15 noiembrie 1784, printr-un „bilet autograf” adresat de Iosif al II-lea generalului Preiss, împăratul îi ordonă acestuia să ia cele mai serioase măsuri” pentru a pune capăt „acestei pe cât de supărătoare, pe atât de păgubitoare” răscoale a țăranilor. În cazul în care nu ar fi fost luate măsurile impuse de situație, „acestea ar trebui luate de îndată, cu toată seriozitatea”. În același timp, împăratul recomanda folosirea forței doar pentru a-i împrăști pe răsculați și a-i prinde pe „instigatori”, chiar dacă autoritățile civile primiseră ordinul de a aplica legea marțială, ce-i drept cu mențiunea „de a nu se face abuz de aceasta și de a-i trata în acest fel doar pe răufăcătorii cei mai cunoscuți” (doc. 90).

Între timp luase amploare, fără încuviințarea Comandamentului Militar General, activitatea cetelor de nobili „insurecționați”<sup>17</sup>. În comitatul Hunedoarei, aproape 400 de nobili se ridicaseră la arme, generalul Pfefferkorn manifestându-și temerea ca răscoala țărănească să nu se transforme cumva într-o mișcare nobiliară

<sup>16</sup> Cu privire la viața și activitatea feldmareșalului Hadik, singurul ungar care a deținut vreodată președinția Consiliului Aulic de Război (un precursor al viitorului „Minister de Război”), cf. A. Markó, *Futaki gróf Hadik András tábornagy*, Budapesta, 1944.

<sup>17</sup> Vezi în acest sens I. Ranca, *Protocolul taberei nobililor de la Gănești (16 noiembrie-14 decembrie 1784)*, în „Revista Arhivelor”, XII, nr. 2/1969, p. 112-125.

(doc. 94). Alți 300 de nobili înarmați din comitatul Cluj, sub comanda chiar a comitelui, contele Csáky, porniseră, la rândul lor împotriva răsculaților (doc. 97). La intervenția Comandamentului Militar General pe lângă Guberniu cu privire la acțiunile nobilimii „insurecționate”, acesta a replicat că totul s-ar desfășura fără știrea și aprobarea sa, datorându-se, pe de o parte, panicii care i-a cuprins pe nobilii confrunțați cu o răscoală asemeni celei conduse de Gheroghe Doja în 1514, iar pe de altă parte, ineficienței trupelor imperiale (doc. 104)<sup>18</sup>. Comandamentul Militar General a rămas ferm pe poziția de a nu accepta „insurecția” nobiliară. Mai mult, la 20 noiembrie 1784, i-a ordonat generalului Pfefferkorn ca trupele imperiale să se abțină cu desăvârșire de la orice acțiune a cetelor de nobili înarmați (doc. 116), care, cum o dovedesc și documentele din sursă militară (doc. 197), s-au ilustrat prin comiterea a numeroase abuzuri și acte de violență.

Tensiunea dintre autoritățile militare și civile de la Sibiu s-a manifestat și cu privire la tratativele duse de unii ofițeri din trupele imperiale cu răsculații și încheierea „armistițiului” de la Tibru. Astfel, la 16 noiembrie 1784, Guberniul i-a reproșat Comandamentului Militar General încheierea vreunei înțelegeri cu răsculații până când aceștia nu vor fi depus armele și se vor fi întors la casele lor, căci „ar fi nedemn și spre cea mai rea pildă, dacă s-ar proceda la negocieri și la încheierea unei înțelegeri cu tulburătorii răsculați și înarmați înainte ca aceștia să depună armele” (doc. 95).

O altă problemă care a marcat relațiile dintre Guberniu și Comandamentul Militar General a fost cea a emisarilor ruși Mihail Popescu și Salis în zona răscoalei și în ținuturile învecinate (vezi doc. 89, 111, 119, 163), generalul Preiss socotind evidențierea prezenței acestora drept o manevră a guvernatorului Brukenthal de a abate atenția autorităților de la Viena de la adevăratele cauze ale răscoalei (doc. 158). S-a stabilit cu certitudine faptul că Mihail Popescu și Salis, aflați în slujba Curții de la Petersburg, au avut misiunea de a-i îndemna pe românii din Transilvania să emigreze în Rusia și să se înroleze în armata rusă. Și, la fel de sigur este și faptul că cei doi agenți ruși n-au influențat în nici un chip acțiunile răsculaților împotriva trupelor imperiale și a nobilimii și funcționărimii din aria cuprinsă de răscoală<sup>19</sup>.

---

<sup>18</sup> „Nobilimii nu i-a fost deloc ordonată de către noi (Guberniu – C. F.) insurecționarea ... Faptul că, în mai multe locuri, nobilimea se adună în număr mai mare pentru a-și asigura securitatea, se datorește, fără îndoială temei și amintirii pildelor celor mai triste, cum, pe de o parte, nobilimea n-a mai fost expusă de 270 de ani unei asemenea primejdii pentru viața și bunurile ei, iar pe de altă parte, datorită ajutorului (slab – C. F.) din partea armatei”. Vezi și doc. 113, prin care Comandamentul Militar General acuză „insurecția” nobiliară drept o cauză a extinderii răscoalei: „Aproape pretutindeni, nobilii se pregătesc, cu ajutorul țăranilor lor unguri la o insurecție împotriva națiunii române”.

<sup>19</sup> Cu privire la disputa referitoare la activitatea sau chiar existența celor doi emisari ruși, vezi C. Göllner, *Participarea emisarilor Mihail Popescu și Salis la revoluția lui Horia*, în „Anuarul Institutului de Istorie Națională”, vol. VI, Cluj, 1931-1935, p. 503-514; M. Auner, *Participarea lui Salis la răscoala țăranilor din Ardeal*, în „Revista Istorică”, vol. XXIII (1939), p. 44-49; C. Göllner, *Die österreichische Auswanderung nach Russland im XVIII. Jahrhundert*, în „Mélanges d'histoire générale”, vol. II, Cluj, 1938, p. 513-514;

În schimb împăratul Iosif al II-lea, având deja în a doua parte a lunii noiembrie 1784, o imagine cuprinzătoare asupra evenimentelor din Transilvania, l-a numit, în 19 noiembrie, pe contele Anton von Jankovich în fruntea unei Comisii de investigare a cauzelor răscoalei românești, tuturor autorităților militare și civile ordonându-li-se să-i acorde tot concursul necesar (doc. 105, 106, 107)<sup>20</sup>. A doua zi, 20 noiembrie 1784, împăratul Iosif al II-lea avea să dispună o altă măsură menită să ducă spre deznodământul dorit situația din Transilvania: înlocuirea generalului Preiss (prin pensionare) din fruntea Comandamentului Militar General cu generalul Dominik von Fabris, care a primit instrucțiuni precise asupra modului în care urma să acționeze la înăbușirea răscoalei<sup>21</sup>. În aceeași zi de 20 noiembrie 1784, generalul Preiss – fără să cunoască, firește, decizia luată de suveran – avea să-i adreseze feldmareșalul Hadik, președintele Consiliului Aulic de Război, un raport personal în care încerca să justifice faptul că ezitase până atunci să i se adrese direct: „Cauza pentru aceasta este, în principal, aceea că, după părerea mea modestă, n-am socotit oportun să fac zarvă în mod pripit și exagerat și să importunez pe Excelența Voastră cu repetarea unor știri care i-au fost prezentate oricum de către înaltul for aulic (Consiliul Aulic de Război – C. F.)”. Al doilea motiv invocat de generalul Preiss a fost faptul că „datorită lucrărilor numeroase, în condițiile în care personalul este bolnav cu rândul ... nu suntem în stare să ne descurcăm”. Pe de altă parte, generalul Preiss căuta să se justifice prin acuze dure la adresa Guberniului: „Mă aflu aici înconjurat de o mulțime de oameni care nu sunt înzestrați nici cu chibzuință, nici cu judecată și nici cu discernământ cu privire la oportunitatea sau inoportunitatea unui anumit lucru, ci care acționează împotriva armatei cu o lărmuială exagerată, cu extraordinară frică și presiuni de nedescris”. Faptul că trupele imperiale n-ar fi intervenit așa cum dorea nobilimea se datora, în opinia generalului Preiss, pe de o parte, proastelor căi de comunicații, forțelor numeric insuficiente aflate la dispoziție în zona răscoalei, pe de altă parte și mai ales, fiindcă „în condițiile desfășurării acestei ridicări produse pe neașteptate, din datorie și având în vedere principiul de bază de a face uz împotriva răzvrătiților, ca niște supuși ai statului, de mijloace mai blânde, spre a nu nimici cu tunurile și cu sabia – așa cum o doresc Guberniul și autoritățile de aici – atâția oameni folositori statului din cauza unei prejudecăți și, de asemenea, pentru a nu spori atât pustiirea țării cât și ura împotriva nobilimii”. Pe acest temei, generalul Preiss își justifica împotrivirea sa față de insurecționarea nobilimii și refuzul ca trupele imperiale să dea ajutor cetelor de nobili înarmați. Cu vădită și greu disimulată satisfacție, Preiss a ținut să-l mai informeze pe feldmareșalul Hadik că „răsculații n-au făcut cunoscută altă intenție, decât să nimicească nobilimea în întregime, în schimb cruță tot ceea ce aparține Maiestății Sale, ceea ce și respectă cu strictețe”. În

Gh. Gorun, *Contribuții documentare despre raporturile lui Mihai Popescu cu revoluția lui Horea*, în „Crisia”, vol. 19 (1989), p. 205-212.

<sup>20</sup> Cu privire la atitudinea lui Iosif al II-lea față de răscoala românească de la 1784, vezi I. Lupaș, *Împăratul Iosif II și răscoala țăranilor din Transilvania*, în „Academia Română. Memoriile Secțiunii Istorice”, seria a III-a, vol. XVI, mem. 13, București, 1935, 74 p. (republicat în I. Lupaș, *Studii istorice*, vol. V, Cluj-Sibiu, 1945-1946, p. 129-158.

<sup>21</sup> D. Prodan, *op.cit.*, ed. 1984, vol. II, p.12.

final, generalul Preiss rostea sentința care ar fi urmat să îl exonereze de toată răspunderea: „Lămurirea cauzei adevărate a izbucnirii acestei răscoale îi revine numai Guberniului” (doc. 112). Aceleași justificări sunt invocate de Preiss și în raportul său din 30 noiembrie 1784 adresat Consiliului Aulic de Război, probabil după ce îi fusese adus la cunoștință ordinul de schimbare din funcție. Respingând acuzele de pasivitate pe care Guberniul le adusese trupelor imperiale de sub comanda sa, generalul Preiss menționează că, încă mult înainte de izbucnirea răscoalei românești, semnalase, în repetate rânduri, forului civil central al Transilvaniei nemulțumirea supușilor față de asuprirea din partea domnilor de pământ, propunând soluții de prevenire a unor tulburări, rămase însă fără vreun efect. Răspunzător de izbucnirea răscoalei se făceau, în opinia lui Preiss, înainte de toate domnii de pământ, dar, într-o anumită măsură, și Guberniul, care nu urmărise starea de spirit a populației și nici nu luase în seamă avertismentele venite din partea Comandamentului Militar General<sup>22</sup>.

Aflat sub presiunea ordinelor primite de la Viena și deopotrivă a demersurilor tot mai insistente din partea Guberniului, generalul Preiss a raportat, la 23 noiembrie 1784, Consiliul Aulic de Război, că a dat ordin generalului Pfefferkorn ca, făcând uz de forța armelor, să atace concentric nucleul oștii țărănești (doc. 128, vezi și doc. 153)<sup>23</sup>. În același timp, ofițerii-comandanți din zona răscoalei au reluat proiectul planului de atragere a lui Horea și Cloșca într-o întâlnire-capcană, propus de locotenentul-major Tiller încă înainte de 15 noiembrie 1784 (doc. 94), căpitanul Richard, aflat la Zlatna, propunând generalului Pfefferkorn un plan propriu în acest sens, la 27 noiembrie 1784 (doc. 142; vezi și doc. 148, 159). Concomitent cu acestea, generalul Pfefferkorn pregătea ofensiva generală ce urma să fie declanșată împotriva răsculaților retransați în Munții Apuseni<sup>24</sup>, stabilită inițial, pentru data de 1 decembrie (doc. 159), apoi amânată pe 5-6 decembrie, dar declanșată efectiv abia pe 15 decembrie 1784 (doc. 202). Trupele imperiale se așteptau să întâmpine o rezistență cât se poate

---

<sup>22</sup> „Cauza principală a revoltei sunt asupririle îndurate de supușii de aici din partea stăpânilor de pământ ... Comportamentul nobililor față de supușii lor sunt de dată mai veche și se știe, cât de dur s-a procedat cu supușii în unele locuri” (doc. 157). De altfel, într-o descriere a Transilvaniei realizată în anul 1783 de concipistul Thomann, Consiliul Aulic de Război fusese avertizat cu privire la urmările nefaste ce puteau rezulta de pe urma comportamentului abuziv al nobilimii, în acest sens atrăgându-se atenția și Guberniului. Numai că „autoritățile provinciale ... nu urăsc nimic mai mult decât pe militari, deoarece au avut ocazia să depună mărturie despre asuprirea supușilor, iar de aceea a și recurs la tot felul de subterfugii pentru a-i îndepărta cât mai grabnic pe toți aceia, care sunt implicați, fie și nemijlocit, în asemenea chestiuni” (doc. 157).

<sup>23</sup> La 24 noiembrie 1784, Guberniul a reiterat Comandamentului Militar General cererea de a interveni energic împotriva răsculaților (doc. 135).

<sup>24</sup> Potrivit raportului adresat din Zlatna, la 28 noiembrie 1784, de către căpitanul Richard generalului Pfefferkorn (doc. 149), forțele răsculaților erau concentrate în trei zone: la Albac, în jurul lui Horea; la Brad și Vaca, în jurul lui Crișan; la Bistra, Lupșa, Baia de Arieș, Mogoș, Ponor și Râmeți, în jurul lui Cloșca (vezi și doc. 156).

de hotărâtă din partea răsculaților<sup>25</sup>, existând temerea ca operațiunile să nu se prelungească în cursul iernii anului 1784 și a primăverii anului următor (doc. 202, 203). Intervenția armatei sprijinite de artilerie a fost ușurată și de anotimpul aspru, care a determinat retragerea multor răsculați la casele lor, astfel că, la 21 decembrie 1784 generalul Pfefferkorn putea raporta Comandamentului Militar General vestea izbăvitoare a încetării ultimelor rezistențe ale românilor răsculați (doc. 219; vezi și doc. 224, 228). Pierderile înregistrate în cursul ciocnirilor dintre trupele imperiale și răsculați au fost ridicate, mai ales în rândul celor din urmă (doc. 187, 188, 272, 273). Mai rămânea acum prinderea capilor răscoalei – Horea, Cloșca și Crișan – și a soților acestora. Puterile trimise de armata imperială, călăuzite de trădători din rândul juzilor sătești și a gornicilor silvici români<sup>26</sup>, au reușit, la 27 decembrie 1784, în codrii Scorăgețului, să-i prindă pe Horea și Cloșca, escortați apoi spre închisoarea din Alba Iulia (doc. 231, 236 și, mai ales 238). O problemă care a preocupat mult autoritățile militare a fost recuperarea documentelor pe care le avea Horea asupra sa în momentul prinderii (doc. 211), dar pe care apucase să le arunce în foc, precum și cele pe care declarase că le lăsase în păstrarea lui Cârstea Nicula (nu Petre Nicula, cum se afirmă în raportul locotenentului major Jeney) din Gura Arăzii (vezi și doc. 270)<sup>27</sup>. Pentru autoritățile militare aceste documente erau cu atât mai importante cu cât Comandamentul Militar General avea convingerea că Horea fusese doar o unealtă mânărită din umbră de către persoane interesate (doc. 242)<sup>28</sup>, el declarând de altfel în momentul prinderii, că aștepta să primească bani din satele Munților Apuseni pentru a se duce din nou la Viena, împreună cu Cloșca (doc. 238). Trecerea lui Horea și Cloșca prin localitățile care le fuseseră cu scurt timp înainte alături cu trup și suflet, a dat naștere, la Abrud, la 31 decembrie 1784, unui incident care nu putea fi decât simptomatic pentru starea de spirit a românilor din zonă. Astfel, în prezența mai multor nobili și a altor unguri de rând, preotul Ion Hagi Crișănuț<sup>29</sup> le-a declarat cu privire la convoiul care îi escorta pe conducătorii răsculaților: „Iată, acuși ungurii îl vor avea aici pe mult doritul Horea, pe care îl pot înghiți și mânca de viu”. La replica unuia dintre cei cărora li se adresase: „Iacă, voi să-l înghițiți și mâncați pe acel

<sup>25</sup> Doi răsculați din Ponor, Gavrilă Micle și Tudor Micle, îi declaraseră, la 28 noiembrie 1784, locotenentului major Probst că „de altfel, le-ar fi indiferent dacă ar fi uciși aici, cu armele, sau la Alba Iulia, de către Tribunal” (doc. 146).

<sup>26</sup> Cu privire la acest eveniment, vezi T. V. Păcățian, *Cum a fost prins Horea și Cloșca?*, în „Transilvania”, vol. LII (1921), p. 134-142; D. Braharu, *Trădarea lui Horea și Cloșca, tratativele de la Abrud*, în „Țara Moților”, vol. I, Abrud, 1974, p. 22-31; V. Bițu, *Două diplome ale trădării*, în „Sargetia”, vol. 25 (1992-1994), p. 407-413.

<sup>27</sup> Aceste documente din urmă s-au păstrat și au fost publicate de I. Bozac, „*Arhiva*” lui Horea, în „Revista Arhivelor”, anul IV, nr. 2/1961, p. 151-178.

<sup>28</sup> La 2 ianuarie 1785, generalul Pfefferkorn raporta Comandamentului Militar General (doc. 242) că „îmi pare rău, că n-am putut pune mâna pe documentele lui (Horea – C. F.). Aceasta îmi întărește și mai mult convingerea că el (Horea – C. F.) nu este decât o unealtă și că liniștea încă nu a fost restabilită, așa cum ar fi de dorit spre binele țării”.

<sup>29</sup> Cu privire la acesta, vezi Sp. Căndea, *Preotul Crișănuț Ioan-Hagiul – vestitor al revoluției țărănești de la 1784*, în „Mitropolia Ardealului”, anul X, nr. 9-10/1965, p. 737-738.

Horea, căci a fost numit craiul vostru, chiar voi i-ați zis așa”, popa Ioan a continuat să traducă cele spuse de el din românește în ungurește și nu s-a temut să arunce astfel de vorbe amenințătoare: „Luați numai seama, voi ungurii, că în scurtă vreme veți vedea ce pățiți pentru asta”. Apoi, cu lacrimi în ochi, popa Ioan a fost văzut „având mai multe discuții în taină” cu preotul Lazăr din Abrud (doc. 232). Arestat pentru cutezanța sa, popa Ioan Hagi Crișănuț avea să le spună temnicerilor săi: „Aveți numai răbdare, fiindcă cei care au pus să fiu arestat și toți ungurii își vor mai aduce aminte de asta” (doc. 233).

În fine, cel de-al treilea conducător al românilor răsculați, Crișan, a fost prins, tot prin trădare, la 29 ianuarie 1785, la Sașa Lupșii, și dus, de asemenea, în temnița de la Alba Iulia (doc. 296, 299). Încă a doua zi, lui Crișan i-a fost luat un prim interogatoriu (doc. 297), pe deplin lămuritor pentru cauzele răscoalei și acțiunile desfășurate în timpul acesteia.

Odată cu încheierea operațiunilor militare, pentru Comandamentul Militar General au rămas de rezolvat două mari probleme: pe de o parte, elaborarea și punerea în aplicare a planului de dislocare a trupelor imperiale pe timpul iernii lui 1784 și al primăverii anului următor în zona ce fusese cuprinsă de răscoală (doc. 225, 234, 235, 243), pe de altă parte însă constituirea unor comisii care să verifice dacă soldații din trupele participante la înăbușirea răscoalei nu ar fi deținut cumva bunuri rezultate din jafurile comise de răsculați (doc. 237, 242, 244, 250, 257, 258, 269, 282, 285). De asemenea, în cursul lunii ianuarie 1785, Comandamentul Militar General a ordonat în mod confidențial ofițerilor-comandanți din zona în care avusese loc răscoala românească, dar și din ținuturile învecinate cu aceasta, să supravegheze cu discreție starea de spirit a populației românești și deopotrivă a nobilimii, anume în așa fel, încât autoritățile civile să nu poată acuza armata de imixtiune în sfera lor de competență (doc. 293, 294). Această măsură a fost confirmată printr-un ordin din 25 ianuarie 1785 al Consiliului Aulic de Război, care, transmitând o dispoziție dată de însuși Iosif al II-lea, mai cerea Comandamentului Militar General să împiedice orice tentativă de asociere a nobilimii și deopotrivă a populației românești (doc. 295, 304, 306). Tot din ordinul lui Iosif al II-lea, feldmareșalul Hadik i-a ordonat generalului-comandant Fabris, la 4 februarie 1785, să ia măsuri de dispunere a unor detașamente militare pentru a asigura paza autorităților civile din toate unitățile administrative ale Transilvaniei (doc. 300, 301, 302, 305). Ca o măsură suplimentară de asigurare a liniștii și ordinii publice, Consiliul Aulic de Război i-a cerut Comandamentului Militar General să ia cele mai severe măsuri împotriva oricărei tentative de organizare paramilitară a nobilimii, cum ar fi portul de uniformă, asumarea de grade militare sau întrunirea unor grupuri înarmate (doc. 307, 308).

Studiul de față nu și-a propus nicidecum să epuizeze problematica variată oferită de documentele militare ale răscoalei. Am dorit doar să scoatem în evidență aspectele pe care le-am socotit absolut necesare, convinși fiind că publicarea altor izvoare, știute deja sau neștiute, vor întregi imaginea mării răscoale sociale și naționale a românilor ardeleni de la sfârșitul secolului al XVIII-lea.

COSTIN FENEȘAN

## EINLEITENDE STUDIE

Es sind nun schon acht Jahre verstrichen seitdem ein letzter Band der Reihe A – *Diplomataria* des Quellenwerkes *Izvoarele răscoalei lui Horea* (Quellen des Horea-Aufstandes) erschienen ist. Vorliegender Band, in dem die Akten des sogenannten *Militärarchivs* veröffentlicht werden, umfasst 313 Aktenstücke (Originalschreiben, Konzepte oder Abschriften) in deutscher, lateinischer, ungarischer und rumänischer Sprache aus dem ehemaligen Archivbestand des *Siebenbürger Generalkommandos*. Von dort in der ersten Hälfte des verstrichenen Jahrhunderts ausgesondert haben diese Akten eine unter den Namen *Documente vieneze* (Wiener Akten) bekannte eigenständige archivalische Sammlung gebildet<sup>1</sup>. Gegenwärtig befinden sich diese Akten bei der Klausenburger Kreisdirektion der Nationalarchive in der *Colecția de documente și manuscrise* (Sammlung der Dokumente und Handschriften), Schublade Nr. 84 und 85<sup>2</sup>. Durch das Wesen ihres Urhebers – das Siebenbürger Generalkommando – rühren diese Akten in vorwiegenden Masse von den zentralen und lokalen Militärbehörden des Grossfürstentums, von der obersten Militärstelle des Habsburgerreiches, dem *Hofkriegsrat*, aber zu gleicher Zeit auch von deren Schriftenwechsel mit den Zivilbehörden (ganz besonders das *Siebenbürger Gubernium*) her. So findet man in vorliegenden Band 15 Eingaben des Siebenbürger Generalkommandos an das Siebenbürger Gubernium (die erste vom 4. November 1784), 18 Schreiben des letzteren an das erstere (das erste von 21. Oktober 1784), 18 Berichte des Siebenbürger Generalkommandos an den Hofkriegsrat (der erste vom 9. November 1784) und wiederum 21 Erlasse des letzteren an das erstere (der erste vom 12. November 1784). Diesen gesellen sich zwei vertrauliche Briefe von Feldmarschall Graf Andreas von Hadik, damaligen Präsidenten des Hofkriegsrats, an die jeweiligen

---

<sup>1</sup> Unter dieser Bezeichnung wurden diese Aktenstücke von David Prodan in seiner beeindruckenden Monographie *Răscoala lui Horea*, Bd. I und II (1. Auflage, Bukarest, 1978; neue, überarbeitete Auflage, Bukarest, 1984) benützt. Professor Prodan behauptet (*a.a.O.*, I. Aufl., Bd. I, S. 11) dass die Benennung *Acte vieneze* (Wiener Akten) „ein konventioneller Titel für die in Wien abgeschriebenen Bündel Kopien“, die „im Klausenburger Staatsarchiv aufbewahrt werden“ ist. Bei der aufmerksamen Untersuchung der Aktenstücke konnten wir aber einwandfrei feststellen, dass diese ursprünglich dem Archivbestand des *Siebenbürger Generalkommandos* gehört hatten, vom dort vom Historiker Ioan Lupaș für die Redigierung seiner Monographie anlässlich der 150 jährigen Feier seit dem Horea-Aufstand (I. Lupaș, *Răscoala țaranilor din Transilvania la anul 1784*, Cluj, 1934, 230 S.) ausgesondert worden sind.

<sup>2</sup> Die Dokumente wurden noch 1983-1984 transkribiert und für die Herausgabe vorbereitet, doch fehlten bis z. Z. die dazu nötigen finanziellen Mitteln.

in Siebenbürgen kommandierenden Generäle (vom 12. November 1784 an Feldzeugmeister Preiss und vom 4. Februar 1785 an Feldmarschalleutnant Fabris) und ein Brief vom FZM Preiss an Feldmarschall Hadik (vom 20. November 1784) hinzu. Die Aktenstücke des vorliegenden Bandes decken die Zeit vom April 1784 bis Mitte März 1785, wobei diese selbstverständlich die Zeitspanne Oktober 1784-Januar 1785 in Hülle und Fülle decken. Zwar können Aktenstücke des reichen militärischen Schriftenwechsels auch in anderen bis zur Zeit erschienenen Bände der Sammlung *Izvoarele răscoalei lui Horea* gefunden werden, doch im gegebenen Fall fügen sie sich natürlicherweise in die Umstände die deren Entstehen bewirkt hat ein.

Zur Aussagekraft und Glaubwürdigkeit der aus militärischer Feder – sei es der Zentral- oder Lokalbehörden, sei es der Offiziere die unmittelbar am Geschehen im Herbst und Winter des Jahres 1784 teilgenommen haben – entstandenen Akten darf zweifelsohne behauptet werden, dass diese, in Vergleich zu denjenigen der Zivilbehörden und ganz besonders der von den Edelleuten herrührenden Schriften, eine gewisse Selbstbeherrschung und merkwürdige Zurückhaltung an den Tag legen, dass diese nicht von soviel übrigens schon verständlicher Leidenschaft und unbegrenzten Hass den aufständischen Rumänen gegenüber durchdrungen sind. Vielmehr, sie konzentrieren sich auf die trockene Wiedergabe des Geschehens und der damit in Zusammenhang getroffenen militärischen Massnahmen<sup>3</sup>. Übrigens erhellt aus den Akten des Siebenbürger Generalkommandos, u. zw. ohne zu grosser Mühe, einerseits die zwischen den obersten Militär- und Zivilbehörden des Grossfürstentums bestehende Rivalität, andererseits aber die nur mühsam unterdrückte persönliche Abneigung zwischen dem kommandierenden Generalen Preiss und Landesgouverneur Samuel von Brukenthal<sup>4</sup>. Dieses dürfte auch glaubwürdige und gewissermassen stichfeste Argumente für die Einstellung der kaiserlichen Truppen den aufständischen Rumänen gegenüber liefern, u. zw. von der anfänglich abwartenden Haltung bis zu dem infolge der aus Wien erhaltenen Befehle energischen Eingreifen.

Die ersten Aktenstücke des vorliegenden Bandes, die meisten aus der Feder der Zivilbehörden aber den Militärbehörden zur Kenntnisnahme übermittelt, beziehen sich auf die gespannte Lage in der Gegend von Vajdahunyad, Hatzeg und Zarand aber auch in der Zalathnaer Fiskalherrschaft, die einerseits der ständig grösseren Unterdrückung der rumänischen Leibeigenen durch die Edelleute und Zivilbehörden<sup>5</sup>,

<sup>3</sup> D. Prodan, *a.a.O.*, I. Aufl., Bd. I, S. 7 rechnet gar die von den Militärbehörden herrührenden Schriftstücke als „objektiver“ in Vergleich zu jenen aus ziviler Quelle.

<sup>4</sup> Ihrer diesbezüglichen aussagenden Kraft wegen, sollen die Worte des hervorragenden Kenners des Rumänenaufstandes von 1784, David Prodan, *a.a.O.*, I. Aufl., Bd. I, S. 478 angeführt werden; „Es bestand, im allgemeinen, eine Rivalität um die Befugnisbereiche zwischen Zivil- und Militärmacht. Das Heer, objektiver, mit mehr Gefühl für die Fragen der Leibeigenen, hegt im allgemeinen keine Sympathien für die Sache des Adels. Es ist nicht froh Opfer für dessen Rettung und für dessen Habschaften zu bringen. Es hegt eher Ostilität, es verbirgt in seinem Sinne eine gewisse Genugtuung für den vom Adel erlittenen Schlag ...“

<sup>5</sup> Noch im Jahrzehnt vor dem Ausbruch des Rumänenaufstandes von 1784 richteten die Untertanen zahlreiche Bitt- und Klageschriften an die Zentral- und Lokalbehörden, um



andererseits aber der Aufhebung der militärischen Konskription, welche bei den Untertanen so viele Hoffnungen für die Änderung ihres Abhängigkeitsstatus geweckt hatte<sup>6</sup>, zu verdanken war. Nicht unberücksichtigt soll die Tatsache bleiben, dass auch die Reisen von Horea, Wortführer der Rumänen aus der Zalatnaer Herrschaft<sup>7</sup>, nach Wien und dessen Gespräch mit Kaiser Joseph II. – letztmalig noch im Frühjahr 1784 – die Hoffnungen der Rumänen auf eine günstige Lösung ihrer schweren Lage durch den Monarchen, dessen Abneigung dem ungarischen Adel gegenüber gewiss bekannt waren<sup>8</sup>, genährt haben dürften. Darum haben auch die von den Rumänen aus den Westkarpathen eben in den ersten Monaten des Jahres 1784 an die Behörden gerichteten Bitt- und Klageschriften einen Höhepunkt erreicht, so dass das Siebenbürger Gubernium das Schlimmste zu befürchten hatte. Dies erklärt übrigens die im April 1784 an die Lokalbehörden erlassenen Befehle, die Untertanen der Zalatnaer Herrschaft, die Klageschriften an den Wiener Hof gerichtet hatten, strengstens zu überwachen (Nr. 1). Bei der im Juli-August 1784 begonnenen militärischen Konskribierung der Untertanen aus der Gegend um Vajdahunyad wurde die schon gespannte Stimmung geradezu explosiv, so dass seitens der dortigen Rumänen Drohungen mit einem gegen die ungarischen Edelleute und Beamten und die armenischen Pächter gerichteten Aufstand laut wurden (Nr. 2, 3, 6). Bei der Nachricht ihrer Konskribierung als Grenzsoldaten nahmen mehrere Dorfseinswohner aus der Vajdahunyader Gegend den Weg nach Karlsburg um dort Waffen zu erhalten (Nr. 4), andere hingegen weigerten sich die den Grundherren schuldigen Dienste weiterhin zu leisten (Nr. 5). Nachdem die militärische Konskribierung die rumänischen Dorfbewohner in den Westkarpathen derart aufgewühlt hatte (Nr. 7), wurde diese Massnahme auf Druck des Guberniums und der Komitatsbehörden vom Generalkommando abgeblasen. Damit war man aber weit davon entfernt eine Besänftigung der Gemüter in der rumänischen Dorfwelt zu erreichen, sondern man verzeichnete umsomehr eine Unmutwelle, die alles zu befürchten liess. So gäbe es, in der zweiten Hälfte des Monats September 1784, in den Dörfern des Hatzeger Distriktes schon derart, dass die Aussendung von Truppen anverlangt wurde, um

---

sich gegen die Willkür, deren sie seitens der Herrschaft ausgesetzt waren, zu beschweren. Vgl. dazu C. Feneșan, *Petiții și plângeri ale supușilor de pe domeniul Zlatnei în deceniul premergător răscoalei lui Horea (1770-1780)*, in „Țara Moșilor”, Bd. II, Alba Iulia, 1977, S. 33-34 und besonders *Izvoarele răscoalei lui Horea*, Reihe A: Diplomataria, Bd. I: Premisele răscoalei 1773-1784, hrsg. von Al. Neamțu und C. Feneșan, Bukarest, 1982, LXXIV + 550 S.

<sup>6</sup> Siehe A. Băruță, *O scrisoare din vara anului 1784 referitoare la desfășurarea conscripției militare la Alba Iulia*, in „Apulum”, Bd. 25 (1988), S. 361-364.

<sup>7</sup> Siehe diesbezüglich Al. Neamțu, *Date privind călătoriile lui Horea la Viena (1779-1784)*, in „Anuarul Institutului de Istorie și Arheologie Cluj-Napoca”, Bd. 22 (1979), S. 337-367.

<sup>8</sup> Bei den Siebenbürger und Banater Rumänen bestand im 18. Jahrhundert ein wahres Mythos des „guten Kaisers”, der über all seine Untertanen mit Liebe und Verständnis wachte und sorgte, und von dem Abhilfe für alle Mißstände zu erwarten war. Vgl. dazu T. Nicoară, *Transilvania la începutul timpurilor moderne (1670-1800). Societate rurală și mentalități colective*, Cluj-Napoca, 2001, S. 316-371.

Herr über die Lage bleiben zu können (Nr. 8). Es kommt zu Zwischenfällen (so z. B. in Măceu) zwischen denen den Zivilbehörden zur Hilfe geeilten Truppeneinheiten und den Dorfbewohnern (Nr. 10). In anderen rumänischen Dörfern (Vâlcelele Bune, Gântaga, Ocolișul) laufen die Komitatsbehörden die Gefahr das Heft aus der Hand zu verlieren (Nr. 11, 12, 13, 14, 15, 16). Dank des geschickten Verhaltens von Oberstleutnant Karp – dem die Zivilbehörden übrigens die Schuld wegen der besorglichen Aufregung unter die Rumänen infolge der militärischen Konskribierung zugeschoben hatten – kam Anfang Oktober 1784 die Lage in der Gegend von Hatzeg und Vajdahunyad wieder zur Ruhe; die Untertanen nahmen ihre Dienstleistungen für Grundherren und Ärar erneut auf, besonders nachdem verschiedene Truppeneinheiten dort Stellungen bezogen hatten (Nr. 17). Trotz dessen forderten die rumänischen Leibeigenen weiterhin und mit grösstem Nachdruck eine Minderung ihrer Robotpflichten wie auch der herrschaftlichen Geldzahlungen (Nr. 20). Und, trotz Anwesenheit der kaiserlichen Soldaten in den Dörfern des Hatzezer Distriktes, warnten die Zivilbehörden Mitte Oktober 1784 über die Gefahr einer Aufruhr, besonders in den Ortschaften an der Grenze zur Walachei (Nr. 21). In Bulbuc, Cerbu, Mada und Fizeș „weigern sich einige Bewohner sogar jetzt Dienste den Grundherren zu leisten“ und richten an diese und an die Zivilbehörden „ungeziemende, unverschämte, ja sogar feindselige und dreiste“ Wörter. Mehr noch, „die Hoffnung hegend, dass einmal im Besitze genügender Waffen“, ihnen nichts mehr fehlen würde, erkühnen sie sich zu behaupten „sowohl gegen den Landesfürsten und unseren allermildesten Herrn, wie auch gegen ihre Grundherrn“ losschlagen zu wollen (Nr. 2). Unter solchen Umständen hat das Gubernium vom Generalkommando in ungewohnt scharfen Worten das Einsetzen der Grenztruppen gefordert, um die Rumänen aus der Vajdahunyader und Zarander Gegend zu beschwichtigen (Nr. 23). Die Lage war aber nunmehr kaum unter Kontrolle zu bringen. Am 31. Oktober 1784 fand eine Grossversammlung der rumänischen Bauern bei Mesteacăn-Brad statt – das erste Zeichen zum Aufstand<sup>9</sup> –, der in der Nacht vom 1. auf den 2. November der gescheiterte Versuch der Zivilbehörden folgte, die Bauernanführer festzunehmen, worauf dann, wie zu erwarten war, die heftige Reaktion einsetzte und somit jede Versöhnungsmöglichkeit vereitelt worden ist (eine ausführliche Beschreibung der Ereignisse zu Curechiu in der Nacht vom 1. auf den 2. November verdankt man Major Stojanich; siehe dessen Bericht vom 8. November 1784 an das Generalkommando unter Nr. 57). Der Aufstand breitet sich nun wie ein Reisigfeuer fort und im selben Masse drängen auch die Zivilbehörden die kaiserlichen Offiziere mit geradezu dramatischen Hilfeforderungen: das mit dem Hunyader vereinigte Zarander Komitat verlangt dringend Truppen um den „Rebellenanführer“ Horea und einen seiner Kameraden aus Cărpiniș (höchstwahrscheinlich Cloșca) einzufangen (Nr. 24); die Montanbehörden aus den Westkarpathen fordern ihrerseits die Aussendung von Hilfstruppen (Nr. 25), um gegen die auf etwa 5000 Mann geschätzten

<sup>9</sup> Siehe N. Edroiu, *Adunarea țărănească de la Mesteacăn-Brad (31 octombrie 1784)*, in „Răscoala lui Horea (1784). Studii și interpretări istorice“, Cluj-Napoca, 1984, S. 124-140.

Aufständischen einzugreifen (Nr. 26). Es wiederholen sich die immer dringenderen Einschritte des Guberniums beim Generalkommando, damit in dem vom Aufstand erfassten Gebiet, das Tag für Tag grösser wurde, neue und neue Truppeneinheiten ausgeschiedt werden (Nr. 31, 37, 38). Dabei stellt das gegen die Aufständischen eingesetzte Militär mit Verwunderung fest, dass diese über eine unbestreitbare Geschicktheit verfügen die besten Stellungen auszusuchen, so dass schon jetzt um die Bereitstellung von Geschützen durch das Karlsburger Zeughaus gebeten wird (Nr. 29. Bericht des Oberstleutnants Karp an das Generalkommando vom 4. November 1784)<sup>10</sup>. In Anbetracht der bestehenden Lage sah sich das Generalkommando nun gezwungen die nötigen militärischen Massnahmen unverzüglich zu ergreifen. Nur wollte der kommandierende Feldzeugmeister Preiss, der gespannte persönliche Beziehungen zu Landesgouverneur Samuel von Brukenthal hatte und nicht gewillt war seine Truppen ohne Befehl aus Wien in einen Streit zu verwickeln, dessen Verantwortung er nicht trug, keine Entscheidung mit fatalen Folgen in dieser Schicksalsstunde treffen. Man behauptet, dass sich FZM Preiss beim Erhalten der ersten Berichte über den Aufstand folgendermassen geäussert hätte: „Auf alle Fälle, bin ich verloren. Werde ich mit Strenge gegen die Aufständischen vorgehen, so wird mich der Kaiser beschuldigen, dass ich ihm die Untertanen erschossen habe. Tue ich es nicht, kann ein noch grösseres Übel entstehen und dann bin wiederhin ich der Schuldige“<sup>11</sup>. Unter solchen Voraussetzungen hat es FZM Preiss vorgezogen, bis auf Erhalten der erlösenden Befehle aus Wien eine abwartende, zögernde Haltung den Ereignissen gegenüber zu ergreifen. In diesem Sinne hat er auch denen mit den Aufständischen in Berührung befindlichen befehlshabenden Offizieren aufgetragen, gegen diese nur auf nachdrückliches Verlangen der Zivilbehörden einzuschreiten und auch dann nur mit Milde und Zurückhaltung (Nr. 32, 44). Dem Gubernium wurde übrigens mitgeteilt, dass die Truppen zu Machtmitteln gegen die Aufständischen erst nach Erhalten diesbezüglicher Befehle aus Wien greifen werden (Nr. 42). In der Zwischenzeit breitete sich der Rumänenaufstand mit zusehender Wucht aus: Schlösser und Maierhöfe der Edelleute (so z. B. in Brănișca und Șoimuș) fielen den Flammen zum Opfer (Nr. 36); von Panik erfasste Zivilbeamten suchten ihr Heil in der Flucht und verliessen ihre Amtsstellen trotz des bestehenden Verbotes (Nr. 41). Und erneut meldeten die Militärberichte (vor allen die von Oberstleutnant Karp und Major Stojanich, die Verwüstung anderer Edelhöfe (z. B. in Rapolt, Bobâlna, Geoagiu und Bințiți), aber auch die ersten bewaffneten Zusammenstösse zwischen den kaiserlichen Truppen und die Aufständischen, so z. B. in Cioara (Nr. 48, 49). Ein Bericht vom 7. November 1784 des Oberstleutnants Karp an seine Vorgesetzten in Hermannstadt stellt einerseits die Verallgemeinerung des Rumänenaufstandes fest, enthüllt aber andererseits dessen Ursachen, die dem Generalkommando übrigens bekannt waren und von diesen noch zur rechten Zeit den Zivilbehörden eröffnet

<sup>10</sup> Über die augenscheinlichen militärischen Fähigkeiten der Aufständischen siehe auch Nr. 171. Die militärische Organisation der aufständischen Rumänen und ihre Kriegskunst bei C. Ucrain, *Oastea lui Horea*, București, 1980, S. 27-79.

<sup>11</sup> N. Densușianu, *Revoluțiunea lui Horea în Transilvania și Ungaria 1784-1785, scrisă pe baza documentelor oficiale*, București, 1884, S. 243.

worden sind. Laut Karp (Nr. 52) „ist der Aufruhr des Pöbels allgemein geworden und ich besorge, dass in ein Paar Tagen alle Edelhöfe des Hunyader Comitats in der Asche liegen werden. Es ist nicht mehr möglich Einhalt zu tun, wovon folgendes die Ursache ist: von den Gefangenen habe ich vernommen, dass ihre Handlung von den Bedrückungen des Adels, folglich sich zu rächen und davon etwas zu profitieren herrühre“. Und Karp setzt seinen Bericht so fort: „Wie ich es allemal unterthänigst einberichtet habe, dass das übereilte Betragen des Adels zu Ausschweifungen des Pöbels in der Folge Anlass geben könnte, so hat sich solche auch wirklich aus diesem Grund angefangen“. Karps Schlussfolgerung – „eine von mir so oft angerathene Mässigung würde bessere Folgen gehabt haben“ – war dem Generalkommando gewiss ein willkommenes Argument für die damals beobachtete Haltung den Aufständischen gegenüber. Und dieses umso mehr, als in der ersten Dekade des Oktober zwischen Gubernium und Generalkommando, wie auch mit deren untergeordneten Stellen, ein reger Schriftenwechsel erfolgt ist, wie die Zusammenarbeit der kaiserlichen Truppen im Aufstandsgebiet mit den Komitatsbeamten und den aus Hermannstadt auszuschickenden Gubernialkommissar verlaufen sollte (Nr. 39, 40, 48). Zu gleicher Zeit hat aber das Generalkommando dem im Aufstandsgebiet befehlenden Generalmajor Pfefferokorn zwar aufgetragen die Ausbreitung des Aufstandes zu verhindern, doch von neuen die Weisung wiederholt, nur im Fall eines direkten Angriffs der Aufständischen von den Waffen Gebrauch zu machen (Nr. 51). Übrigens hatte FZM Preiss nur auf wiederholten Druck des Guberniums das Heranziehen von Truppeneinheiten aus anderen Teilen Siebenbürgens in das Aufstandsgebiet verordnet (Nr. 55, 56).

Es muss noch bemerkt werden, dass das Generalkommando am 9. November 1784 den Operationsplan der kaiserlichen Truppen gegen die aufständischen Rumänen ausgearbeitet und gebilligt hatte<sup>12</sup>. Indem das vorsichtige Einschreiten gegen die Aufständischen durch den schlechten Zustand der Wege, mit schädlichen Folgen für eine entsprechende Bewegungsfreiheit und Verproviantierung der Truppen rechtfertigt wurde – u. zw. dies für den äusserst möglichen Fall unbequemster Fragen seitens des Guberniums –, sah der Operationsplan für eine erste Phase nur die Durchführung von demonstrativen Manövern mit Einschüchterungszweck vor. Die festgesetzten Hauptziele waren einerseits die Behauptung der Verkehrsadern, ganz besonders die Hauptlinie entlang des Marosch-Flusses, andererseits aber die Abriegelung und einzelweisse Vernichtung verschiedener Rotten der Aufständischen, um dann das Aufstandsgebiet allmählich dicht zu umzingeln und den harten Kern der „Rebellen“ aufzulösen (Nr. 42, 43, 51). In Erwartung der Befehle aus Wien<sup>13</sup> haben

<sup>12</sup> Siehe diesbezüglich C. Feneşan, „*Planul de campanie*“ al Comandamentului militar imperial din Transilvania în primele zile ale războaii româneşti de la 1784, in „*Studii şi materiale de muzeografie şi istorie militară*“, Bd. 17-18 (1984-1985), S. 192-195.

<sup>13</sup> Bestenfalls brauchte die durch Expressbote von Wien nach Hermannstadt (Sitz des Generalkommandos und des Guberniums) beförderte Korrespondenz 7-8 Tage. In der Zwischenzeit erfolgten auf der Aufstandsbühne wichtige Änderungen, so dass in genügend Fällen die von den Zentralbehörden erlassenen Befehle und Weisungen schon durch den Lauf der Dinge überholt waren. Andererseits zeichnete sich auch der Schriftenwechsel

sich die kaiserlichen Truppen dem Vernichten anderer Edelhöfe (Sântandrei, Dedaci, SânGeorge, Batiz, Sântămăria de Piatră) durch die Aufständischen gegenüber passiv verhalten, doch haben sie entschieden eingegriffen als die Drohung eines Einbruchs in das Hatzeger Distrikt oder die Besetzung wichtiger Punkte entlang der Marosch akut geworden ist (Nr. 64, 67). In der Zwischenzeit sah sich aber das Generalkommando vor einer neuen, sehr heiklen Frage gestellt. Am 9. November 1784 hatte sich nämlich das vom ungarischen Adel unter Druck gesetzte Gubernium an Generalmajor Pfefferkorn mit der Bitte gewendet, seine Meinung bezüglich einer „Insurrektion“ der Edelleute zu äussern, deren bewaffnete Rotten das Angreifen der aufständischen Rumänen zum Ziel hatte (Nr. 58). Noch am folgenden Tag sprach sich das Generalkommando gegen das Insurrektionierungsvorhaben aus, mit dem Bemerkten dieses wäre nur im Fall der Verallgemeinerung des Aufstandes und bis zum Eintreffen der Linientruppen durchzuführen (Nr. 61). Ungeachtet dessen, hatte der ungarische Adel schon begonnen selbst gegen die aufständischen Rumänen mit Waffengewalt vorzugehen: bei Vinț, Ighiu, Ighiel, Șard, Meteș und Țelna hatten schon heftige Zusammenstösse zwischen den beiden Gegnern stattgefunden (Nr. 68).

Konsequent in der gemässigten Haltung die ihnen von den Generälen Preiss und Pfefferkorn aufgetragen worden war, haben die in direkter Berührung mit den Aufständischen befindlichen befehlshabenden Offiziere Verhandlungen mit diesen eingeleitet, mit dem Zweck eine dilatorische Lösung der Lage zu finden. So traf Oberleutnant Probst, ein hervorragender Kenner der rumänischen Sprache und Schrift (Nr. 70, 89), am 10. und 11. November 1784, mit zwei Rumänenführern, Cloșca und Horea's Sohn<sup>14</sup>, zusammen, die ihm die Hauptforderungen ihrer Mitstreiter bekannt machten: die Befreiung aus der Leibeigenschaft, die Konkribierung als Soldaten und die Befreiung der zu Galda festgenommenen Aufständischen. Probst war von der unnachgiebigen Haltung der beiden Rumänenführer den Edelleuten gegenüber beeindruckt und bemerkte zu gleicher Zeit, dass „was kayserlich ist, bleibt von ihnen (den Aufständischen – C. F.) ohnbeschädigt“<sup>15</sup>. Seinerseits bemerkt Oberstleutnant Schulz, Probsts Vorgesetzter, dass er – in Anbetracht „dass in den gegenwärtigen

---

zwischen Gubernium und Generalkommando – deren Sitze sich auf verschiedenen Seiten des Hermannstädter Hauptplatzes befanden – nicht durch eine besondere Flottheit aus. Wie aus den Indorsata zu entnehmen ist, verstrichen manchmal 2-3 Tage bis zur Erfolgung des Notenwechsels. Über die Haltung der gegen die Aufständischen ziehenden Truppen, vgl. Ö. Olchváry, *A Hóra lázadás elfojtatására vezényelt karhatalom magatartása*, in „Hadtörténelmi Közlemények“, Bd. 17 (1916), S. 107-142.

<sup>14</sup> Vgl. dazu I. Bozac, *Niculae Iuon al Horii, fiul lui Horea*, in „Anuarul Institutului de Istorie și Arheologie Cluj-Napoca“, vol. 25 (1982), S. 235-264.

<sup>15</sup> Probst beschreibt folgendermassen die Aufständischen und ihre Anführer: „Der Anführer Kloska Juon ist mit einer Flinte und leeren Säbelscheide armirt, sein Kamerad (Pârlea Gavrilă – C. F.) aber mit Flinten und Pistollen, die von dem Tross Capitain tittullirt und gestern ihres Gehorsames wegen denselben den Eyd abgelegt haben ... Lebensmittel haben sie keine, daher sie das Vieh, so ihnen unter die Hände kommt, schlachten. Das übrige Volk, ist theils mit Flinten, theils mit Lanzen, theils mit Gabeln und Hacken versehen. Munition haben sie wenig oder gar keine. Ihre Intention ist, alle Herrschaften die nicht militärisch sind auszurotten“.

traurigen Umständen sowohl zur Sicherheit der Magnaten und Edelleute, als auch zur Schonung des Bluts der unruhigen Unterthanen die Massregula der Güte und Nachsicht die ausgiebigste seyn würden” – beschlossen habe, Cloșca und den jungen Horea selbst bei Tibru zu treffen und zu sprechen. Bei dieser neuen Unterredung mit einem kaiserlichen Offizier ist Cloșca seinem Gesprächspartner mit Aplomb entgegengetreten und hat Schulz gefragt „ob ich von der Parthey Seiner Majestät des Kaysers oder von Seiten der Herrschaften seye” und, um jeden Entzweigungsversuch der Rumänenanführer vorzubeugen, noch bemerkt, „dass Horea und er eins seyen”. Von Schulz über die Ursachen des Rumänenaufstandes befragt, hat Cloșca geantwortet, diese „seyen aber vorzüglich die üblen Behandlungen ihrer Herren und Beamten, welche sie schimpfen wenn sie mit Beschwerden erscheinen, sie aus dem Zimmer jagen und verächtlich tractiren, da sie doch wissen sollten, dass sie Untertanen Seiner Majestät sind und Contribution bezahlen”. Zum Schluss der Unterredung, in deren Lauf auch andere Ursachen des Rumänenaufstandes genannt worden sind, hat Cloșca Oberstleutnant Schulz gewarnt, „dass sie jezo zwar nicht fürchterlich erscheinen, künftighin aber fürchterlicher sich zeigen würden, und wenn es sich auch in die Länge der Zeiten verziehen und ihnen ihr Leben kosten sollte, indem sie auch schon lang sollicitiren” (Nr. 89; siehe auch Nr. 95 und 103).

Den Beschwichtigungsversuchen durch die kaiserlichen Offiziere liess das Gubernium sein Patent vom 11. November 1784 mitgehen, in dem die aufständischen Rumänen aufgefordert wurden von ihren Handlungen abzusehen und in ihre Dorfschaften heimzukehren, damit sie sich des „Generalpardons” erfreuen könnten (Nr. 71). Die Wirkungen dieses ersten Gubernialpatentes waren kaum zu spüren und dies besonders infolge der schonungslosen Eingriffe der zu mehreren Rotten zusammengeschlossenen „insurgierten” Edelleute. Unter diesen Umständen, wo es hart auf hart ging, war das Generalkommando, aber ganz besonders FZM Preiss noch immer in Erwartung der Befehle aus Wien. Diese sind zwar am 12. November 1784 erlassen worden, aber haben Hermannstadt erst nach einer Woche erreicht, da unterwegs schon neue Berichte des Generalkommandos an den Hofkriegsrat abgegangen waren. So berichtete, eben am 12. November 1784, FZM Preiss dem Hofkriegsrat über die getroffenen Massnahmen zur Einschränkung der Handlungsfreiheit der Aufständischen, auch diesmal mit der Weisung von den Waffen nur im äussersten Fall Gebrauch zu machen. Preiss hat dem Hofkriegsrat auch die Abweisung des Gubernialvorschlags wegen Insurrektionierung des Adels mit den schon bekannten Argumenten erklärt (Nr. 76). Und eben am 12. November 1784 hat das Generalkommando Generalmajor Pfefferkorn die Hauptaufgaben der ihm unterstehenden Truppen klar umrissen: Beschützung der Stadt und Festung Karlsburg und des dortigen Pulvermagazins; Sicherung der Verkehrsader Karlsburg-Şibot beiderseits des Marosch-Flusses; Sicherung der Ruhe und Ordnung zu Deva, Vajdahunyad und im Hatzeger Distrikt, um den Aufständischen jeden Ausbruchversuch untersagen zu können (Nr. 77). Die kommenden Operationen der kaiserlichen Truppen sind übrigens den Weisungen FZM Preiss genau nachgekommen, so wie dieses aus den Berichten der im Aufstandsbereich befehlshabenden Offiziere zu ersehen ist (Nr. 82).

Die von den Wiener Zentralbehörden vorwiegend aus Zivilquellen erhaltenen Nachrichten über den Rumänenaufstand in Siebenbürgen lösten eine prompte Reaktion aus, bei der eine unmissdeutliche Unzufriedenheit der Zögerung eines entschlossenen Eingreifens der kaiserlichen Truppen wegen spürbar ist. Am 12. November 1784 stellte der Hofkriegsrat FZM Preiss zwei ausserhalb Siebenbürgens befindliche Regimenter (De Vins und Württemberg) zur Verfügung (Nr. 73; siehe auch Nr. 85, 114, 115, 117, 118) und am selben Tag verordnete Feldmarschall Hadik<sup>16</sup> direkt FZM Preiss, in Einvernehmen mit dem Gubernium zur Niederschlagung des Rumänenaufstandes zu agieren und von Zeit zu Zeit über den Verlauf der Lage einzuberichten (Nr. 73). Ihrerseits hat die Ungarisch-siebenbürgische Hofkanzlei, eben am 12. November 1784, dem Gubernium verordnet, im Aufstandsgebiet das Standrecht walten zu lassen und in enger Zusammenwirkung mit dem Generalkommando rücksichtslos gegen die aufständischen Rumänen vorzugehen (Nr. 74). Schliesslich verordnete Joseph II. selbst FZM Preiss durch ein *Handbillet* vom 15. November 1784, „mit allem Ernst“ alle nötigen Massnahmen zu veranlassen, um „die so ärgerlich als höchst verderblich ausgebrochene Zusammenrottirung der Bauern“ niederzuwerfen. Falls solches noch nicht geschehen wäre, „so müsste es mit allem Ernst sogleich veranlasset werden“. Zu gleicher Zeit hat der Kaiser aber die Anwendung von Machtmitteln nur bei Zerstreuung der Aufständischen und Einfangung der „Aufwiegler“ empfohlen, wenn schon die Zivilbehörden den Befehl zu Einführung des Standrechtes erhalten hatten, und zwar mit folgender Bemerkung: „... es versteht sich, dass kein Missbrauch davon gemacht werden darf und dass lediglich nur die berufenste Bösewichter auf diese Art zu behandeln sind“ (Nr. 90).

In der Zwischenzeit griff um sich ohne Gnade und Gutheissung des Generalkommandos das Wüten der „insurrektionirten“ Edelleute<sup>17</sup>. Im Hunyader Komitat hatten sich beinahe 400 Edelleute zu bewaffneten Rotten zusammengeschlossen und der dort befindliche Generalmajor Pfefferkorn befürchtete, dass der Bauernaufstand nicht etwa in eine Bewegung des Adels münden sollte (Nr. 94). Andere 300 bewaffnete Edelleute aus dem Klausenburger Komitat stritten schon unter Befehl des Obergespans Graf Csáky gegen die Aufständischen (Nr. 97). Auf Einspruch des Generalkommandos beim Gubernium wegen der „insurrektionierten“ Edelleute, erwiderte dieses, dass alles ohne sein Wissen und Gutheissen geschehe, die Ursache dazu sei einerseits die Panik des Adels, wie dieser sie vor genau 270 Jahren, zur Zeit des Aufstandes unter Georg Dozsa (1514), erlebt hatte, andererseits aber die Wirkungslosigkeit der kaiserlichen Truppen (Nr. 104)<sup>18</sup>. Das Generalkommando

<sup>16</sup> Über das Leben und die Tätigkeit von Feldmarschall Hadik, dem einzigen Ungarn der je den Vorsitz des Hofkriegsrates geführt hat, siehe A. Markó, *Futaki gróf Hadik András tábornagy*, Budapest, 1944.

<sup>17</sup> Siehe darüber I. Ranca, *Protocolul taberei nobililor de la Gănești (16 noiembrie-14 decembrie 1784)*, in „Revista Arhivelor“, XII, Heft 2/1969, S. 112-125.

<sup>18</sup> „Dem Adel wurde keinesfalls die Insurrektionierung unsererseits (des Guberniums – C. F.) anbefohlen ... Die Tatsache, dass sich die Edelleute an mehreren Orten in grösserer Anzahl versammeln um ihre Sicherheit zu gewähren ist zweifelsohne auf die Angst und die

behauptete aber weiterhin seinen Standpunkt bezüglich der „insurrektionierten“ Edelleute. Mehr noch, am 20. November 1784 verordnete FZM Preiss Generalmajor Pfefferkorn, dass die kaiserlichen Truppen jeder Handlung der bewaffneten Edelleute fernbleiben sollten (Nr. 116), besonders da sich diese, wie es auch Aktenstücke aus militärischer Feder beweisen (Nr. 197), durch das Begehen zahlreicher Greuelthaten und Gewalttätigkeiten hervorgetan haben.

Die zwischen den Hermannstädter Zivil- und Militärbehörden bestehende Spannung zeigte sich auch anlässlich der von einigen kaiserlichen Offizieren mit den Aufständischen gehaltenen Gespräche, die zur Schliessung des „Waffenstillstandes“ von Tibru geführt hatten. So warf das Gubernium dem Generalkommando am 16. November 1784 die Schliessung jeglicher Vereinbarung mit den Aufständischen vor, bevor diese die Waffen gestreckt hätten und in ihre Dörfer zurückgekehrt wären, da „es unwürdig und zum schlechtesten Beispiel sei, wenn man mit den aufständischen und bewaffneten Ruhestörern zu Verhandlungen und Abschluss einer Vereinbarung schreiten würden bevor diese die Waffen gestreckt hätten“ (Nr. 95).

Eine weitere Frage, die die Beziehungen zwischen Gubernium und Generalkommando zugespitzt hat, war die Anwesenheit der russischen Emissäre Mihail Popescu und Salis in der vom Aufstand erfassten Gegend und in den benachbarten Gebieten (siehe Nr. 89, 111, 119, 163), wobei von FZM Preiss das besondere Hervorheben ihres Auftretens durch Landesgouverneur von Brukenthal als ein Ablenkungsmanöver der Wiener Hofstellen von den eigentlichen Ursachen des Rumänenaufstandes betrachtet wurde (Nr. 125). Es ist einwandfrei festgestellt worden, dass Mihail Popescu und Salis, die im Dienste des Petersburger Hofes standen, den Auftrag hatten, die Siebenbürger Rumänen zur Auswanderung nach Russland und zum Eintreten in das kaiserlich-russische Heer überzeugen sollten. Aber genau so sicher ist auch Tatsache, dass die beiden russischen Agenten auf keiner Weise die Handlungen der Aufständischen gegen die kaiserlichen Truppen, die Edelleute und Beamten in Siebenbürgen beeinflusst hätten<sup>19</sup>. Nachdem aber Kaiser Joseph II. in der zweiten Hälfte des November 1784 schon ein umfassendes Bild der

---

Erinnerung der traurigsten Beispiele zurückzuführen, wie, einerseits, der Adel seit 270 Jahren einer solchen Gefahr für sein Leben und Gut ausgesetzt war, andererseits aber infolge der Hilfe seitens des Militärs“. Siehe auch Nr. 113, wo das Generalkommando die „Insurrektion“ des Adels als eine der Ursachen der Ausbreitung des Aufstandes betrachtet; „Fast überall bereiten sich die Edelleute mit Hilfe ihrer ungarischen Bauern auf eine Insurrektion gegen die rumänische Nation vor“.

<sup>19</sup> Über die Auseinandersetzung bezüglich des Auftretens oder sogar der faktischen Existenz der beiden russischen Emissäre vgl. C. Göllner, *Participarea emisarilor Mihail Popescu și Salis la revoluția lui Horia*, in „Anuarul Institutului de Istorie Națională“, Bd. VI, Cluj, 1931-1935, S. 503-514; M. Auner, *Participarea lui Salis la răscola țărănilor din Ardeal*, in „Revista Istorică“, Bd. XXIII (1939), p. 44-49; C. Göllner, *Die österreichische Auswanderung nach Russland im XVIII. Jahrhundert*, in „Mélanges d'histoire générale“, Bd. II, Cluj, 1938, S. 513-514; Gh. Gorun, *Contribuții documentare despre raporturile lui Mihai Popescu cu revoluția lui Horea*, in „Crisia“, Bd. 19/1989, S. 205-212



Ereignisse in Siebenbürgen gewinnen konnte, ernannte er, am 19. November, Graf Anton von Jankovich an die Spitze einer Untersuchungskommission der Ursachen des Rumänenaufstandes und verordnete allen Militär- und Zivilbehörden ihr den nötigen Vorschub zu leisten (Nr. 105, 106, 107)<sup>20</sup>. Noch am folgenden Tag (20. November 1784) verordnete Joseph II. eine weitere Massnahme die zum gewünschten Abschluss der Ereignisse in Siebenbürgen führen sollte: FZM Preiss wurde in den Ruhestand versetzt und als kommandierender General in Siebenbürgen durch FML Dominik von Fabris ersetzt, dem genaue Weisungen für die Niederwerfung des Aufstandes erteilt worden sind<sup>21</sup>. Und eben am 20. November 1784 richtete FZM Preiss – dem der Beschluss des Kaisers selbstverständlich noch unbekannt war – einen persönlichen Bericht an Feldmarschall Hadik, Vorsitzenden des Hofkriegsrates, um sich über das Ausbleiben einer bisherigen unmittelbaren Berichterstattung zu rechtfertigen: „Die Ursache hievon ist hauptsächliche diese, dass ich nach meiner geringen Einsicht nicht für diensam erachtet habe einen voreiligen und übertriebenen Lärm zu machen und Euer Excellenz mit Wiederholung solcher Nachrichten zu belästigen, die hochderselben ohnehin durch die hohe Hofstelle unterlegt worden“. Als weiteren Grund führte FZM Preiss die Tatsache an, „dass man bey den hiesigen häufigen Arbeiten wegen der unter dem Personali sich wechselweis äusserenden Krankheiten ... auszulangen fast nicht im Stande ist“. Andererseits versuchte FZM Preiss sich durch heftige Anklagen gegen das Gubernium zu rechtfertigen: „... ich mich allhier unter einen solchen Haufen von Menschen befinde, die weder Überlegung, noch Einvernehmen, noch Betrachtungen über Thunlich- oder Unthunlichkeit einer Sache Platz greiffen lassen, sondern mit übertriebenen Geschrey, mit ausserordentlicher Forcht und unbeschreiblichen Andringen gegen das Militare handeln“. Laut FZM Preiss hätten die ihm unterstehenden Truppen aus zwei Hauptursachen nicht dem Wunsche der Edelleute gemäss gegen die Aufständischen eingreifen können, u. zw. einerseits der schlechten Verkehrswege und der im Aufstandsgebiet zahlenmässig unzureichend zur Verfügung stehenden Soldaten wegen, andererseits aber und ganz besonders „weilen in dem Fürgang bey dieser unverhofft ausgebrochenen Zusammenrottirung mit den Unzufriedenen als Unterthanen des Staats die gelindere Mittel zu gebrauchen aus Pflicht und in der Absicht zum Grundsatz genommen habe, um nicht so viele Menschen dem Staat eines Vorurtheils wegen mit Canonen und mit dem Schwerd, wie es das Gubernium und die hiesige Stellen verlangen, zu Grund zu richten und sowohl die Verwüstungen des Landes als den Hass gegen den Adel zu vergrössern“. Damit begründete Preiss sowohl die Ablehnung der „Insurrektionierung“ des Adels, wie auch die an die Truppen erlassene Weisung, den bewaffneten Scharen der Edelleute keine Hilfe zu leisten. Mit auffälliger und nur mühsam unterdrückter Genugtuung berichtete Preiss seinem Vorgesetzten noch, „dass die Tumultuanten keine andere Absicht verlauten

<sup>20</sup> Über die Haltung Joseph II. dem Rumänenaufstand gegenüber vgl. I. Lupaş, *Împăratul Iosif II și răscoala țărănilor din Transilvania*, in „Academia Română. Memoriile Secțiunii Istorice“, III. Reihe, Bd. XVI, Mem. 13, Bukarest, 1935, 74 S. (abgedruckt auch in I. Lupaş, *Studii istorice*, Bd. V, Cluj-Sibiu, 1945-1946, S. 129-158.

<sup>21</sup> D. Prodan, *a.a.O.*, 2. Aufl., Bd. II, S. 12.

lassen, als den Adel gänzlich zu vertilgen, dagegen alles was Seyner Mayestät zugehörig ist zu verschonen, welches sie auch genau beobachten". Abschliessend sprach Preiss die Sentenz aus, die ihn jeglicher Verantwortung freisprechen sollte: „Die Aufklärung der eigentlichen Ursache, woher dieser Tumult entsprungen, steht alleinig dem Gubernio zu". (Nr. 112). Gleichlautende Rechtfertigungen bringt FZM Preiss auch in seinen am 30. November 1784 an den Hofkriegsrat gesendeten Bericht, wahrscheinlich nachdem ihm der Befehl seiner Absetzung schon bekannt war. Preiss weist entschieden die vom Gubernium erhobenen Anklagen wegen Passivität der kaiserlichen Truppen zurück und betont, dass er noch lange vor Ausbruch des Aufstandes und zu wiederholten Malen die oberste Zivilbehörde des Landes über die Unzufriedenheit der Untertanen wegen der Unterdrückung durch die Grundherren gewarnt habe und Lösungen zur Vorbeugung der möglichen Unruhen vorgeschlagen hatte. Am Ausbruch des Aufstandes seien, so Preiss, vorerst die Grundherren schuldig, gewissermassen aber auch das Gubernium, das den Gemütszustand der Bevölkerung nicht beobachtet und die Warnungen seitens des Militärkommandos nicht ernstgenommen hatte<sup>22</sup>.

Unter Druck der sowohl aus Wien erhaltenen Befehle wie auch durch das immer dringlichere Einschreiten des Guberniums, berichtete FZM Preiss dem Hofkriegsrat am 23. November 1784, dass er Generalmajor Pfefferkorn befohlen habe, den harten Kern der Aufständischen unter Anwendung der Waffengewalt konzentrisch anzugreifen (Nr. 128; siehe auch Nr. 153)<sup>23</sup>. Zur gleichen Zeit haben die im Aufstandsgebiet befehlshabenden Offiziere den schon vor dem 15. November 1784 von Oberleutnant Tiller vorgeschlagenen Plan zur Einfangung von Horea und Cloșca durch List wieder aufgenommen (Nr. 94). Der zu Zalathna befindliche Hauptmann Richard schlug diesbezüglich Generalmajor Pfefferkorn am 27. November 1784 einen eigenen Plan vor (Nr. 142; siehe auch Nr. 148, 159). Zur selben Zeit bereitete General Pfefferkorn den Plan des allgemeinen Angriffs gegen die in den Bergen zurückgezogenen Aufständischen vor<sup>24</sup>. Ursprünglich auf den 1. Dezember festgesetzt

<sup>22</sup> „Die den Unterthanen hierlandes von den Possessoren zugegangene Bedrückungen die Hauptursache der Empörung sind ... Das Betragen der Edelleute gegen ihre Unterthanen ist von älterer Dauer und bekannt, wie hart es mancher Orten den Unterthanen gewesen". (Nr. 157). Übrigens war der Hofkriegsrat schon 1783, in einer vom Kriegskonzipisten Thomann verfassten Beschreibung Siebenbürgens, über die möglichen unerwünschten Folgen des willkürlichen Benehmens der Edelleute gewarnt worden, wobei diesbezüglich auch dem Gubernium das Nötige zugeflossen sei. Nur, „dem Provinciali ist ... nichts verhasster als das Militare, weil es über die Bedrückungen der Unterthanen zu zeugen Gelegenheit erhielt und dann werden auch alle Kunstgriffe zur eilfertigsten Entfernung aller derjenigen angewendet, die auch nur mittelbahr bey solchen Vorfällen gebraucht werden". (Nr. 157).

<sup>23</sup> Am 25. November 1784 wiederholte das Gubernium dem Generalkommando das Ersuchen, energisch gegen die Aufständischen einzugreifen (Nr. 135).

<sup>24</sup> Laut Bericht von 28. November 1784 des Hauptmanns Richard an Generalmajor Pfefferkorn (Nr. 149), waren die Aufständischen in drei Gebieten konzentriert: bei Albac, um Horea; bei Brad und Vaca, um Crișan; bei Lupșa, Baia de Arieș, Mogoș, Ponor und Râmeți, um Cloșca (siehe auch Nr. 156).

(Nr. 159), dann auf den 5.- 6. Dezember verschoben, begann der allgemeine Angriff erst am 15. Dezember 1784 (Nr. 202). Die kaiserlichen Truppen erwarteten einen hartnäckigen Widerstand seitens der Aufständischen<sup>25</sup> und es bestand die Sorge, dass die Operationen den Winter des Jahres 1784 hindurch bis in den kommenden Frühling dauern würden (Nr. 202, 203). Die harte Jahreszeit hat aber einerseits den von Geschützen unterstützten Vormarsch der kaiserlichen Truppen begünstigt, andererseits aber viele Aufständische bewogen sich in ihre Heimatdörfer zu begeben, so dass Generalmajor Pfefferkorn am 21. Dezember 1784 dem Generalkommando die erlösende Nachricht über das Einstellen der letzten Widerstände durch die aufständischen Rumänen einberichten konnte (Nr. 219; siehe auch Nr. 224, 228). Die im Laufe der Zusammenstöße zwischen den kaiserlichen Truppen und den Aufständischen verzeichneten Verluste, ganz besonders in den Reihen der Letzteren, waren recht hoch (Nr. 187, 188, 272, 273). Den Behörden blieb nun die Einfangung der Oberhäupter des Aufstandes – Horea, Cloșca und Crișan – und ihrer Kameraden übrig. Die von den kaiserlichen Truppen ausgeschieden Streifeinheiten, von verräterischen Dorfrichtern und Waldgorniken aus den Reihen der Rumänen geführt und begleitet<sup>26</sup>, konnten Horea und Cloșca am 27. Dezember 1784 im Scorăreț-er Wald festnehmen und nachher in den Karlsburger Kerker abführen (Nr. 231, 236 und ganz besonders Nr. 238). Eine wichtige Frage blieb aber noch für die Militärbehörden offen: das Aktenbündel das Horea bei seiner Festnahme bei sich hatte und ins Lagereuer werfen konnte (Nr. 211), wie auch jene Schriften die, den Aussagen des Rumänenführers gemäss, bei Cârstea Nicula (nicht Petru Nicula, wie es im Bericht von Oberleutnant Jeney heisst) aus Gura Arăzii hinterlegt worden waren (siehe auch Nr. 270)<sup>27</sup>. Den Militärbehörden waren diese Schriftstücke umso wichtiger, als das Generalkommando der festen Überzeugung war, Horea sei nur ein Werkzeug versteckter Drahtzieher gewesen (Nr. 242)<sup>28</sup>, da er doch selbst bei seiner Festnahme gesagt hätte, er erwartete Geld aus den Gebirgsdörfern, um sich zusammen mit Cloșca erneut nach Wien zu begeben (Nr. 238). Das Passieren der gefangenen Horea und Cloșca durch die Dörfer, die ihnen noch kurz zuvor mit Leib und Seele anhängen, war Anlass zu einem am 31. Dezember 1784 zu Abrud ereigneten Zwischenfall, der

<sup>25</sup> Zwei Aufständische aus Ponor, Gavrila Micle und Todor Micle, hatten Oberleutnant Probst am 28. November 1784 erklärt, „übrigens wäre ihnen gleichgültig hier, durch die Waffen oder in Carlsburg, durch das Gericht, umzukommen“ (Nr. 146).

<sup>26</sup> Über dieses Ereignis siehe T. V. Păcățian, *Cum a fost prins Horea și Cloșca?*, in „Transilvania“, Bd. LII (1921), S. 134-142; D. Braharu, *Trădarea lui Horea și Cloșca, tratativele de la Abrud*, in „Țara Moșilor“, Bd. I, Abrud, 1974, S. 22-31; V. Bițu, *Două diplome ale trădării*, in „Sargetia“, Bd. 25 (1992-1994), S. 407-413.

<sup>27</sup> Letztere Schriftstücke sind und erhalten geblieben und wurden von I. Bozac, „*Arhiva*“ lui Horea, in „Revista Arhivelor“, Jg. IV, Heft 2/1961, S. 151-178 veröffentlicht.

<sup>28</sup> Am 2. Januar 1785 berichtete Generalmajor Pfefferkorn dem Generalkommando folgendes: „... nur ist es schade, dass dessen (Horea's – C.F.) Schriften nicht auch habhaft geworden sind. Dieses bestärkt mich immer in meiner Meinung, dass er nur ein Werkzeug seye und dass die Ruhe noch nicht, so wie es zum Besten des Landes zu wünschen wäre, hergestellt seye“.

die Behörden nur besorgen konnte. So erklärte der Pfarrer Ioan Hagi Crișănuț<sup>29</sup> in Anwesenheit mehrerer Ungarn (darunter auch Edelleute) beim Vorbeiziehen der beiden Rumänenanführer unter starken Militärbewachung: „Siehe, bald werden die Ungarn hier den vielersehten Horea haben; dann können sie ihn verschlingen und lebendig auffressen“. Auf die darauffolgende Antwort: „Was nun, ihr sollt ihn verschlingen und auffressen diesen Horea, denn man nennt ihn euren König; ihr selbst habt ihm so gesagt“, hat Pfarrer Ioan weiterhin das von ihm Gesagte aus dem Rumänischen ins Ungarische übertragen und „sich nicht gefürchtet derartige bedrohliche Worte auszustossen; „Passt nur auf, ihr Ungarn, in kurzer Zeit werdet ihr schon sehen was ihr dafür erlebt“. Danach konnte man beobachten wie Pfarrer Ioan mit benetzten Augen „mehrere heimliche Gespräche“ mit Pfarrer Lazăr aus Abrud geführt hat (Nr. 232). Sogleich seiner Erdreistung wegen verhaftet, hat Pfarrer Ioan Hagi Crișănuț zu seinen Kerkerwächtern noch gesagt: „Habt nur Geduld, weil alle die mich festnehmen liessen und alle Ungarn noch sich daran erinnern werden“. (Nr. 233).

Der dritte Rumänenanführer, Crișan, wurde erst am 29. Januar 1785 – auch diesmal durch Verrat – bei Sașa Lupșii festgenommen und ins Karlsburger Kerker gebracht (Nr. 296, 299). Noch am folgenden Tag wurde Crișan verhört (Nr. 297) und aus dessen Aussagen erhellen vollkommen die Ursachen des Rumänenaufstandes und verschiedene Handlungen der Aufständischen werden klagemacht.

Mit dem Abschluss der Militäroperationen stand vor dem Generalkommando die Lösung zweier grossen Fragen: einerseits die Ausarbeitung und praktische Umsetzung des Dislozierungsplans der kaiserlichen Truppen für die Zeit des Winters 1784 und Frühlings 1785 in dem vom Aufstand heimgesuchten Gebiet (Nr. 225, 235, 243), andererseits aber das Aufstellen von Untersuchungskommissionen der den Edelleuten während des Aufstandes von den Soldaten angeeigneten Sachen (Nr. 237, 242, 244, 250, 257, 258, 269, 282, 285). Ebenfalls verordnete das Generalkommando im Laufe des Monats Januar 1785 vertraulicherweise den befehlshabenden Offizieren im Gebiet wo der Aufstand gewütet hatte, wie auch in denen damit benachbarten Gegenden, den Gemütszustand der Rumänen und auch des Adels diskret zu überwachen, u. zw. so, dass die Zivilbehörden das Militär einer Einmischung in ihr Befugnisbereich nicht beschuldigen könnten (Nr. 293-294). Diese Massnahme wurde am 25. Januar 1785 durch den Hofkriegsrat bestätigt, der die zusätzliche Weisung Kaiser Joseph II. mitgab, dass das Generalkommando jeglichen Zusammenschlussversuch des Adels und auch der rumänischen Bevölkerung zu verhindern hätte (Nr. 295, 304, 306). Und eben auf Befehl des Kaisers verordnete Feldmarschall Hadik dem kommandierenden General Fabris am 4. Februar 1785 die nötigen Massnahmen zu treffen, damit Einheiten der kaiserlichen Truppen den Schutz der Zivilbehörden in sämtlichen Komitaten, Stühlen und Distrikte Siebenbürgens sichern sollten (Nr. 300, 301 302, 305). Als zusätzliche Massnahme für die Sicherung der öffentlichen Ruhe und Ordnung verordnete der Hofkriegsrat dem

<sup>29</sup> Über diesen, siehe Sp. Căndea, *Preotul Crișănuț Ioan-Hagiul – vestitor al revoluției țărănești de la 1784*, in „Mitropolia Ardealului“, Jg. X, Heft 9-10/1965, S. 737-738.

Generalkommando die strengsten Vorkehrungen zu treffen, damit jeglicher Versuch einer paramilitärischen Organisation des Adels, wie z. B. das Uniformtragen, die Annahme von militärischen Chargen, das Zusammenkommen von bewaffneten Gruppen usw., untersagt werden kann (Nr. 307, 308).

Vorliegende Studie hat es keinesfalls beabsichtigt, die vielfache Problematik, die sich aus den militärischen Schriftstücken des Aufstandes ergibt, zu erschöpfen. Wir hatten nur vor, die von uns als merkwürdig erachteten Seiten in den Vordergrund zu rücken, mit der Überzeugung dass die Veröffentlichung weiterer schon bekannten oder noch unbekannten Quellen das Bild der grossen Sozial- und Nationalerhebung der Siebenbürger Rumänen vom Ende des 18. Jahrhunderts entsprechenderweise ergänzen und bereichern wird.

COSTIN FENEȘAN

## REGESTE

1. <1784> aprilie 13, Viena. Cancelaria aulică ungaro-transilvăneană ordonă Guberniului Transilvaniei „să ție supt mână” pe toți cei implicați în înaintarea plângerii supușilor de pe domeniul Zlatnei la Curtea imperială, să le îngăduie libera revenire acasă și să nu îi urmărească până la rezolvarea cazului.

2. 1784 august 22, <Ilia>. Declarația nobilului Iacob Bernád de Cașinul Mare, asesor al Tablei comitatului Hunedoara, despre amenințările cu răscoala proferate la Ilia de corăbierul Ioan Monioc.

3. 1784 septembrie 1, Ilia. Declarația nobilului Ladislau Krajnik și a libertinului Gheorghe Görög despre amenințările proferate de Mătieș Buda sen. din Ilia împotriva domnilor de pământ.

4. 1784 septembrie 1, Ilia. Declarația nobilului Ludovic Szilágyi referitoare la cele aflate de la gornicul Iosif Trifan din Certeje despre locuitorii unor sate (Cămărzinești, Brețatești) care au pornit spre Alba Iulia pentru a primi arme.

5. 1784 septembrie 1, Ilia. Declarația nobilului Grigore Borsos, asesor la Tabla de judecată a comitatului Hunedoara, despre refuzul supușilor săi de a-i mai presta servicii după aflarea veștii de împărțire de arme în rândul populației; din declarațiile unui locuitor rezultă că nici aducerea armatei nu-i va împiedica să ducă la bun sfârșit ceea ce porniseră.

6. <1784 septembrie 1>, Ilia. Mărturia depusă de Jonás Mártonosi din Ilia despre amenințările proferate de Iosif Buda din Ilia și Ioan Lupaș din Săcămaș la adresa nobilimii și funcționărimii maghiare, precum și a arendașilor armeni.

7. 1784 septembrie 4, Silivașul de Sus. Mărturia depusă de nobila Maria Csoka, de iobagii Petru Drăghici și Ioan Cotan în fața a doi asesori ai Tablei de judecată a comitatului Hunedoara, despre cele declarate de Todosie Tomescu din Tuștea după întoarcerea sa de la Hațeg, unde se înscrisese ca militar.

8. 1784 septembrie 17, Densuș. Nobilul Andrei Zejk relatează fratelui său Ioan Zejk, vicecomite al comitatului Hunedoara, despre frământarea produsă în rândul românilor din satele districtului Hațeg de anularea conscripției militare, precum și despre dificultățile legate de vestirea publică a acestei măsuri; locotenent-colonelul Karp este învinuit în mare măsură de această situație, relevată ca fiind foarte gravă; se pronunță pentru trimiterea grabnică a unei companii (cca 100 soldați) în ajutorul căpitanului Richard, spre a putea menține liniștea în satele românești tulburate.

**9. 1784 septembrie 19, Hațeg.** Locotenent-colonelul Karp comunică vicecomitelui de Hunedoara (Ioan Zejk) că va trimite o companie la Sântămăria-Orlea, pentru a asigura liniștea cu ocazia anunțării ordinului de sistare a conscripției militare; socotește că nu mai este necesară o altă acțiune de publicare a acestui ordin pe cuprinsul districtului Hațeg.

**10. 1784 septembrie 22, Streiu.** Declarația soldaților din detașamentul trimis la Măceu, pentru a-l ajuta pe vicesolgăbirăul Pálffi la arestarea „unui conducător” al țărănimii de acolo; se descrie incidentul produs cu această ocazie, care s-a încheiat cu alungarea militarilor.

**11. <1784> după septembrie 22, f.l.** Ursu Cociuba, Toader Bantea și Ion Păsărel cer comitelui și Tablei continue a comitatului Hunedoara, în numele consătenilor lor din Măceu, să nu se trimită din nou soldați drept represalii pentru împotrivirea manifestată față de acțiunea unui alt detașament militar.

**12. 1784 septembrie 23, Deva.** Autoritățile comitatului Hunedoara cer locotenent-colonelului Karp să ia toate măsurile militare pentru a împiedica asocierea și colaborarea localităților revoltate Măceu, Vâlcele și Gântaga; se cere intervenția personală, pentru a-i îndemna pe locuitori la liniște și renunțarea la orice tulburare.

**13. 1784 septembrie 24, Hațeg.** Locotenent-colonelul Karp comunică Tablei nobiliare și comitelui comitatului Hunedoara că a ordonat unui divizion din regimentul Orosz să se deplaseze la Măceu, pentru a ține sub supraveghere populația de acolo și cea din Ocolîșul învecinat, în vreme ce 60 de grăniceri vor ocupa cu aceeași misiune satul Vâlcelele Bune; se cere trimiterea unor comisari ai comitatului în acele localități, pentru a asigura încartiruirea trupelor; se propune convocarea, la Hațeg, a câte 2 delegați din satele care s-au declarat în favoarea militarizării, pentru ca, în prezența unui comisar trimis de către autoritățile comitatense, să li se aducă la cunoștință anularea conscripției militare; aprobarea acestei măsuri ar face, în același timp, de prisos pentru o vreme deplasarea comisarilor trimiși de comitat în satele de la nord de Mureș.

**14. 1784 septembrie 25, Sântandrei.** Căpitanul Richard anunță Tabla continuă a comitatului Hunedoara, că nu se poate deplasa deîndată la Măceu, fiind bolnav atât el, cât și unul dintre ofițerii subalterni; divizionul său va porni în marș deîndată ce starea sănătății sale o va îngădui și după ce Tabla va fi trimis un comisar și va fi asigurat posibilități de subzistență pentru trupă.

**15. 1784 septembrie 25, Sântandrei.** Căpitanul Richard din regimentul Orosz solicită Tablei comitatului Hunedoara să intervină pe lângă locotenent-colonelul Karp pentru ca acesta să nu mai deplaseze la Măceu divizionul său, ci să-l lase pe loc, urmând ca mai apoi să se îndrepte spre Deva.

**16. 1784 septembrie 28, Hațeg.** Locotenent-colonelul Karp aduce la știrea Tablei comitatului Hunedoara, că a contramandat trimiterea unui divizion din regimentul Orosz de la Sântandrei la Măceș, în urma asigurărilor primite în privința restabilirii liniștei, și a dispus în același timp retragerea celor 50 de grăniceri detașați la Vâlcelele Bune, deoarece locuitorii s-au obligat în scris să respecte ordinea și să-și îndeplinească îndatoririle; se cer lămuriri în privința locului viitor de staționare al divizionului din regimentul Orosz.

**17. 1784 octombrie 9, Ociu.** Ștefan Hollaki, vicecomite substitut, aduce la cunoștința vicecomitelui obișnuit al Hunedoarei și Zărandului faptul că, odată cu venirea unităților militare, populația a încetat să mai profereze amenințări pe față și a fost nevoită să-și reia slujbele domeniile, astfel încât ordinea și liniștea sunt restabilite; persistă însă pericolul din partea cetelor de lotri care acționează în comitatul vecin al Aradului, astfel încât prezența armatei este binevenită.

**18. 1784 octombrie 9, Ostrov.** Valentin Szilvási, vicecomite substitut al comitatului Hunedoara, raportează Oficiolatlui primar că în cercul Ostrov nu s-a semnalat nici o răzvrătire a populației.

**19. 1784 octombrie 10, Deva.** Nicolae Puj, vicecomite substitut, raportează Tablei comitatului Hunedoara că în ținutul de sub competența sa nu i-au fost semnalate în cursul lunii octombrie-nici un fel de tulburări provocate de români.

**20. 1784 octombrie 12, Baia de Criș.** Clementie Kozma, vicejudele nobililor din cercul Ciuci, raportează Tablei comitatului Zărand unit cu cel al Hunedoarei, modul în care, împreună cu căpitanul Richard, a efectuat, între 7-11 octombrie, vestirea publică a anulării conscripției militare la Brad, Ociu, Birtin și Baia de Criș; se subliniază că mai mulți iobagi români au cerut cu această ocazie ușurarea robotelor și a taxelor domeniile.

**21. 1784 octombrie 14, Silivașul de Sus.** Alexie Nopcsa, asesor al Tablei continue și comisar special, relatează conducerii comitatului Hunedoara modul în care locotenent-colonelul Karp a procedat la Hațeg pentru a anunța reprezentanților satelor românești din ținut anularea conscripției militare și reluarea fără întârziere a prestării obligațiilor feudale; în fața pericolului de producere a unei revolte, se cere trimiterea grăbică unor unități militare cu un efectiv corespunzător, mai ales în satele de munte aflate la granița cu Țara Românească.

**22. 1784 octombrie 16, Deva.** Ioan Zejk, vicecomite obișnuit al comitatelor Hunedoara și Zărand, raportează Guberniului Transilvaniei despre tulburările produse în satele Bulbuc, Cerbu, Mada, Fizeș, precum și în alte localități de peste Mureș, având drept cauză nu numai anularea conscripției militare, primită de popor cu vorbe cutezătoare și amenințări, ci și neluarea în seamă a plângerilor înaintate de domnii de pământ împotriva iobagilor care refuză prestarea serviciilor feudale, în același timp cu primirea plângerilor, socotite drept nefondate, ale țărânimii împotriva stăpânilor de pământ; se



atrage atenția asupra speranței poporului de rând de a-și dobândi libertatea prin înlăturarea violentă a stăpânilor feudali și se insistă asupra faptului că, fără prezența unor trupe îndestulătoare, nu se va putea face față agravării situației.

**23. 1784 octombrie 21, Sibiu.** Guberniul Transilvaniei aduce la cunoștință Comandamentului militar general al Transilvaniei starea de tulburare existentă în rândul populației din părțile Hunedoarei și Zărandului, socotind că se va putea face față situației cu unități din regimentele de graniță: în cercul Zărandului, tulburat de incursiunile lotrilor din comitatul Arad, se solicită staționarea pe mai departe a companiei căpitanului Csepi; se cere deschiderea unei anchete împotriva locotenent-colonelului Karp, socotit vinovat de producerea tulburărilor generate de acțiunea de conscriere militară.

**24. 1784 noiembrie 2, Deva.** Adunarea funcționarilor din comitatul Hunedoara raportează Guberniului Transilvaniei progresele răscoalei în cercul Zărandului, solicitând trimiterea de unități militare cu efective îndestulătoare, precum și luarea de măsuri în vederea prinderii căpeteniilor răsculaților: Horea, aflat la Câmpeni și unii conducători nenumiți din Cărpiniș.

**25. 1784 noiembrie 2/3, Băița.** Funcționarii minieri de la Băița aduc la cunoștință Tablei continue a comitatului Hunedoara relatarea nobilului Ștefan Kriscsori despre atacarea Crișciorului de către răsculați și solicită intervenția grabnică a unor unități militare pentru a apăra localitatea de un atac și de pericolul ca praful de pușcă folosit în minerit să ajungă în mâinile răsculaților.

**26. 1784 noiembrie 3, Zlatna.** Scrisoare deschisă, adresată de Oficiul minier superior Zlatna tuturor ofițerilor din armata imperială, de a-i veni grabnic în ajutor, protejând averea fiscală și depozitul de praf de pușcă de atacul iminent al răsculaților în număr de aproape 5000.

**27. 1784 noiembrie 3, Deva.** Adunarea funcționarilor din comitatul Hunedoara unit cu Zărandul aduce la cunoștință Guberniului Transilvaniei acțiunile răsculaților de sub conducerea lui Horea împotriva nobilimii la Curechiu și Brad, solicitând trimiterea urgentă de ajutor militar (mai ales cavalerie) pentru a fi restabilită ordinea și a se preveni pericolul de extindere a răscoalei.

**28. 1784 noiembrie 3, Deva.** Adunarea funcționarilor din comitatul Hunedoara unit cu Zărandul aduce la cunoștință Guberniului Transilvaniei relatarea nobilului Ștefan Kriscsori despre atacarea Crișciorului de către răsculați și înfățișează pericolul generalizării răscoalei în întreg comitatul; în fața celor 4000 de răsculați, al căror număr sporește neîncetat, în rândul nobilimii și a autorităților domnește panica; se solicită intervenția grabnică pe lângă autoritățile militare în vederea trimerii de unități militare în zona amenințată de răsculați.

**29. 1784 noiembrie 4, Deva.** Locotenent-colonelul Karp raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei izbucnirea răscoalei în părțile Zărandului, unde circa 4000 de români sub conducerea lui Horea dețin o poziție strategică avantajoasă; se raportează măsurile militare luate pentru a se împiedica trecerea răsculaților peste Mureș și extinderea răscoalei în părțile Hațegului, precum și intenția de a se realiza o pacificare prin mijloace pașnice; pe lângă unele unități militare solicitate deja drept întăriri, se cere și trimiterea a 2 tunuri de la Alba Iulia.

**30. 1784 noiembrie 4, Alba Iulia.** Colonelul Hoche, comandantul cetății Alba Iulia, raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că i-a trimis la Zlatna pe locotenentul-major Mesterházi cu 40 soldați și pe căpitanul baron Halegg pentru a strânge informații.

**31. 1784 noiembrie 4, Sibiu.** Guberniul Transilvaniei aduce la cunoștința Comandamentului militar general al Transilvaniei izbucnirea răscoalei în comitatul Hunedoara unit cu Zărandul și solicită trimiterea grabnică a unor trupe de graniță, precum și unități de cavalerie din regimentul Kálnoki și Savoia în părțile Zlatnei și la Mureș, pentru a împiedica extinderea acțiunilor răsculaților; se solicită cooperarea ofițerilor care conduc trupele cu reprezentanții locali ai autorităților civile și cu comisarul special trimis de Guberniu.

**32. 1784 noiembrie 4, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei comunică Guberniului măsurile ordonate trupelor de sub comanda locotenent-colonelului Karp și a maiorului Stojanich pentru a se face față unor acțiuni ale populației în comitatul Hunedoara și valea Hațegului; se solicită comunicarea privind numirea comisarului gubernial trimis în regiune, precum și indicarea localităților în care ar urma să fie trimise unități militare; se ordonă locotenent-colonelului Karp concentrarea unor unități de infanterie și cavalerie în comitatul Hunedoara și punerea acestora la dispoziția maiorului Stojanich; se ordonă maiorului Stojanich să intervină cu trupele de infanterie și cavalerie puse la dispoziția sa împotriva răsculaților doar când i se va cere de către autoritățile civile, făcând și în acea situație uz de blândețe și reținere.

**33. 1784 noiembrie 4, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă comandamentului regimentului de husari Leopold Toscana să trimită la Deva și să pună la dispoziția maiorului Stojanich jumătate de divizion, iar cealaltă jumătate, împreună cu ofițerul de stat-major, să o țină pregătită pentru a face față oricărui ordin.

**34. 1784 noiembrie 4, Galda de Jos.** Baronul Simion Kemény, comitele suprem al comitatului Alba de Jos, raportează Guberniului cele declarate de Dumitru Buta Todea – aflat în detenție la Galda de Jos, în urma participării sale active la revolta de la Câmpeni din anul 1782 – cu privire la eliberarea sa în următoarele trei zile; s-a solicitat trimiterea grabnică a unui divizion de cavalerie din regimentul Toscana în părțile Zlatnei, cerându-se intervenția pe lângă Comandamentul militar general al Transilvaniei pentru obținerea ordinelor necesare în timpul cel mai scurt.

**35. 1784 noiembrie 4, Aiud.** Comandantul regimentului de husari Leopold Toscana, colonelul Anton von Hellebrandt, raportează generalului-maior Pfefferkorn, că la cererea Oficiului minier superior a trimis la Zlatna secțiunea de husari a locotenentului-major Blaskovicz, staționând la Monor, pentru a fi folosită în cazul unui atac al celor 5000 de răsculați.

**36. 1784 noiembrie 5, Deva.** Adunarea funcționarilor din comitatul Hunedoara raportează Guberniului jefuirea și incendierea castelului Brănișca de către răsculați la 4 noiembrie, urmată, în noaptea de 4 pe 5 noiembrie, de incendierea și jefuirea curților nobiliare din Șoimuș; răscoala s-a extins în aproape întreg comitatul Hunedoara; la Deva a sosit locotenent-colonelul Karp cu 200 de grăniceri, dar pericolul unui atac al răsculaților a rămas iminent; se solicită obținerea urgentă a unor ajutoare militare.

**37. 1784 noiembrie 5, Sibiu.** Guberniul solicită Comandamentului militar general al Transilvaniei acordarea grabnică de ajutor pentru liniștirea tulburărilor izbucnite mai cu seamă în comitatul Hunedoara.

**38. 1784 noiembrie 5, Sibiu.** Guberniul comunică Comandamentului militar general al Transilvaniei extinderea ariei cuprinse de răscoala sub conducerea lui Horea, lăsând la aprecierea conducerii militare numărul și modul de dispunere a trupelor trimise împotriva răsculaților și solicitând colaborarea strânsă a ofițerilor cu funcționarii civili, mai ales până la venirea comisarului gubernial extraordinar; s-au dat toate dispozițiile necesare pentru ca funcționarii civili să asigure pretutindeni încartiruirea și subzistența necesară unităților militare trimise în regiunea cuprinsă de răscoală.

**39. 1784 noiembrie 5, <Sibiu>.** Guberniul Transilvaniei aprobă măsurile luate de baronul Simion Kemény, comite suprem al comitatului Alba de Jos, în privința răscoalei izbucnite în Munții Apuseni și îi ordonă o colaborare strânsă cu ofițerii din trupele de linie și cele de graniță.

**40. 1784 noiembrie 5, <Sibiu>.** Guberniul Transilvaniei ordonă Tablelor continue ale comitatelor Hunedoara și Alba de Jos să colaboreze strâns cu ofițerii din trupele de linie și de graniță până va sosi la fața locului comisarul special trimis de la Sibiu; se ordonă numirea unor comisari pe lângă unitățile militare, pentru a se îngriji de buna lor subzistență și încartiruire; se aduce la cunoștință ordinul dat episcopilor unit și neunit, de a încerca să liniștească poporul cu ajutorul preoților din subordine.

**41. 1784 noiembrie 5, <Sibiu>.** Guberniul Transilvaniei ordonă baronului Ioan Bornemiszsza, comite suprem al comitatului Hunedoara unit cu Zărândul, să interzică funcționarilor din subordine de a-și mai părăsi unitățile administrative încredințate, aceștia urmând să colaboreze cu ofițerii spre a se menține ordinea și împiedica extinderea răscoalei.

**42. 1784 noiembrie 6, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei comunică Guvernului măsurile luate prin deplasarea unor unități militare în părțile Zărandului, Hunedoarei și Zlatnei, în vederea izolării ariei în care a izbucnit răscoala; se solicită colaborarea cu autoritățile civile și comisarii guberniali, pentru a se putea asigura cele necesare deplasării trupelor, care au instrucțiuni să acorde sprijin, fără a trece însă la acțiuni concrete; se insistă asupra trimiterii unor emisari speciali ai Guvernului, între aceștia și preoți, care să îndrume poporul răsculat la liniște; armata nu va proceda altfel, decât după primirea unor ordine corespunzătoare de la Viena.

**43. 1784 noiembrie 6, Sibiu.** Guvernul Transilvaniei solicită Comandamentului militar general al Transilvaniei să îi comunice dispozițiile necesare instruirii funcționarilor provinciali care colaborează cu unitățile militare trimise împotriva răsculaților.

**44. 1784 noiembrie 6, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei aprobă măsurile luate de locotenent-colonelul Karp în vederea izolării ariei cuprinse de răscoală și îi ordonă să supravegheze cu atenție populația din valea Hațegului, raportând grabnic orice eveniment suspect; acestuia i se ordonă să dea sprijin, atunci când i se va solicita, funcționarilor provinciali și comitatensi, dar i se interzice în același timp să folosească neprovocat forța împotriva răsculaților, având a recurge la mijloace pașnice pentru a-i determina să renunțe la acțiunea lor.

**45. <1784 noiembrie 6, Sibiu>.** Comandamentul militar general al Transilvaniei aprobă măsurile luate de Comandamentul cetății Alba Iulia (trimiterea unui detașament de sprijin la Zlatna) și îi ordonă să păstreze bune legături de cooperare cu autoritățile provinciale, pentru a putea asigura la vreme încartiruirea și subzistența trupelor trimise spre aria cuprinsă de răscoală.

**46. <1784 noiembrie 6, Sibiu>.** Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă Comandamentului artileriei de garnizoană din Alba Iulia să pregătească 2 tunuri de 3 livre împreună cu muniția și servanții necesari, spre a putea fi trimise oricând împotriva răsculaților.

**47. 1784 noiembrie 6, Mediaș.** Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că, față de numărul mare al răsculaților, secțiunea din regimentul de husari Toscana trimisă pe teatrul de operațiuni este cu totul insuficientă; se solicită întăriri și instrucțiuni.

**48. 1784 noiembrie 6, Orăștie.** Locotenent-colonelul Karp raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei înaintarea cetelor de răsculați de-a lungul Mureșului, însoțită de distrugerea curților nobiliare din Rapolt, Bobâlna, Geoagiu și Bințiș, precum și intenția unui număr de cca 200 răsculați de a ataca Cioara; împotriva cetei din urmă va fi trimis un detașament de 50 infanteriști, iar cu celelalte forțe disponibile se va încerca oprirea înaintării cetelor răsculaților, care vor fi urmăriți și dincolo de Mureș; se anunță sosirea maiorului Stojanich cu ordine din

partea Comandamentului militar general al Transilvaniei, care vor fi adaptate în funcție de împrejurările aflate în continuă schimbare.

**49. 1784 noiembrie 6, Orăștie.** Maiorul Stojanich raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei despre ciocnirea armată cu o ceată de 100 răsculați care atacaseră curțile nobiliare din Bințiți, eveniment soldat cu moartea a 10 răsculați și prinderea altor 43, dintre care 6 răniți; atacarea cetei de răsculați de la Cioara este în curs de desfășurare sub comanda locotenent-colonelului Karp; se solicită trimiterea a 150 husari din regimentul Toscana, în exclusivitate secui, pentru a se putea face față și atacului iminent al unei cete de răsculați venind din Banat; se indică localitățile din părțile Orăștiei, care au avut de suferit de pe urma atacurilor răsculaților.

**50. 1784 noiembrie 7, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei solicită Guberniului opinia în privința deplasării în zona Sebeș-Deva-Orăștie a doua divizioane de husari din regimentul Leopold Toscana, staționate la Rupea și Nocrich.

**51. 1784 noiembrie 7, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei comunică generalului-maior Pfefferkorn dispozitivul și componența trupelor imperiale dislocate împotriva răsculaților și îi ordonă să împiedice prin toate mijloacele extinderea ariei cuprinse de răscoală; se va recurge însă la uzul armelor numai pentru a se răspunde vreunui atac.

**52. 1784 noiembrie 7, Orăștie.** Locotenent-colonelul Karp raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei despre desfășurarea ciocnirilor armate de la Bințiți și Șibot, soldate cu moartea a 78 de răsculați și prinderea altor 60, ținuți în detenție la Orăștie; se raportează măsurile luate pentru a se putea asigura o securitate minimă a localităților din comitatul Hunedoara unit cu Zărandul față de un atac al răsculaților; datorită generalizării rapide a răscoalei, toți funcționarii civili și-au părăsit în grabă slujbele, astfel că unitățile militare se confruntă cu mari greutăți de aprovizionare; se descrie incidentul produs la Curechiu în noaptea de 1 spre 2 noiembrie 1784 și împrejurările generale în care a izbucnit și a câștigat teren răscoala românească, se socotește drept cauză principală a acesteia comportamentul neomenos și arbitrar al nobilimii față de supuși; se insistă asupra faptului că doar prin cumpătare s-ar fi putut evita izbucnirea răscoalei; se solicită trimiterea de muniție de infanterie.

**53. 1784 noiembrie 8, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei aprobă modul de acțiune al maiorului Stojanich cu ocazia ciocnirii de la Bințiți și îi ordonă ca, împreună cu locotenent-colonelul Karp, să supravegheze și să strângă informații despre deplasarea cetei mari a răsculaților, menținând în siguranță comunicațiile de la Deva la Sibiu și Alba Iulia până la sosirea trupelor de întărire.

**54. <1784 noiembrie 8, Sibiu>.** Comandamentul militar general al Transilvaniei cere locotenent-colonelului Karp informații despre acțiunea sa la Cioara și aprobă în

același timp modul în care s-a procedat la Bințiți împotriva răsculaților; se ordonă supravegherea și strângerea de informații despre deplasarea cetei principale a răsculaților și se recomandă recurgerea la avertismente verbale serioase în cazul luării de contact cu cetele de răsculați înainte de a se trece la folosirea forței; se ordonă menținerea în siguranță a comunicațiilor de la Deva la Sibiu și Alba Iulia până la sosirea trupelor de întărire și deplasarea la Hunedoara a unei unități formate din grăniceri supranumerari de la Hațeg.

**55.** <1784 noiembrie 8, Sibiu>. Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă Diviziei de câmp să trimită grabnic de la Bistrița la Mediaș și în regiunea din jur două divizioane din regimentul de infanterie Franz Gyulay.

**56.** <1784 noiembrie 8, Sibiu>. Comandamentul militar general al Transilvaniei comunică Guberniului trimiterea de la Bistrița la Mediaș a două divizioane din regimentul Franz Gyulay și a unei companii de husari secui din districtul Făgărașului spre Sibiu și Turnișor, solicitând asigurarea cazării și subzistenței necesare acestor trupe.

**57.** 1784 noiembrie 8, Orăștie. Maiorul Stojanich raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei despre împrejurările în care a izbucnit răscoala românească, descriind desfășurarea evenimentelor de la Mesteacăn, Curechiu și Crișcior și punând în evidență rolul deținut de Horea; se exprimă bănuiala că Ladislau Pap, fiul preotului din Săcal și vicarul din Hondol ar fi știut câte ceva despre izbucnirea răscoalei, deoarece altfel nu s-ar fi grăbit să-și pună la adăpost avutul doar cu puțin timp mai înainte; datorită progreselor înregistrate de răsculați, atât pe linia Mureșului cât și pe valea Hațegului, infanteriștii și cavaleriștii destinați să plece la Deva vor rămâne pe loc, iar cei 70 de răsculați luați prizonieri vor porni sub escortă spre Deva abia la 10 noiembrie, după sosirea ca întăriri a unei jumătăți de divizion din regimentul Leopold Toscana.

**58.** 1784 noiembrie 9, Sibiu. Guberniul solicită Comandamentului militar general al Transilvaniei părerea despre o ridicare la arme a nobilimii și a „comunităților libere”, pentru a lupta alături de armată împotriva răsculaților, în cazul în care nu se dispune de trupe suficiente ocupării tuturor zonelor din Transilvania, amenințate de pericolul crescând al extinderii răscoalei.

**59.** 1784 noiembrie 9, Sibiu. Raport al Comandamentului militar general al Transilvaniei adresat Consiliului Aulic de Război în privința măsurilor luate pentru a împiedica extinderea răscoalei românești și a încerca pacificarea prin mijloace nonviolente.

**60.** <1784 noiembrie 9, Sibiu>. Instrucțiunile date de Guberniu comisarului gubernial special, Michael von Brukenenthal, în privința activității și prerogativelor sale în zona cuprinsă de răscoala românească.

**61. 1784 noiembrie 10, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei exprimă Guvernului opinia că, față de împrejurările militare existente și de caracterul incoerent al acțiunilor purtate de răsculați, nu se impune insurecționarea nobilimii și a „comunității libere”; o asemenea măsură ar trebui să fie decisă de Guvernul doar în cazul unei răscoale generalizate a românilor, forțele insurecționale urmând să acționeze numai până în momentul intervenției trupelor regulate.

**62. 1784 noiembrie 10, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei aprobă locotenent-colonelului Karp deplasarea unităților sale în părțile Hunedoarei, pentru a proteja și Valea Hațegului; se ordonă să înainteze rapoartele generalului-maior Pfefferkorn, aflat la Sebeș, iar în caz de urgență direct la Sibiu; va acorda tot sprijinul necesar comisarului gubernial Michael von Brukenthal și va lua măsuri pentru a împiedica refugiarea răsculaților din Țara Românească.

**63. <1784 noiembrie 10, Sibiu>.** Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă maiorului Stojanich să-și înainteze rapoartele generalului-maior Pfefferkorn, aflat la Sebeș, iar în caz de urgență direct la Sibiu; va acorda tot sprijinul necesar comisarului gubernial Michael von Brukenthal și, după ce Deva se va afla în siguranță deplină, se va deplasa cu trupele sale unde o vor impune împrejurările; va pune mici escorte la dispoziția nobililor care vor părăsi cetatea Devei pentru a se refugia la Sibiu sau în altă parte.

**64. 1784 noiembrie 10, Hațeg.** Locotenent-colonelul Karp raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei despre marșul său de la Orăștie la Hațeg, în cursul căruia a încercat să împiedice, dar fără mult succes, extinderea acțiunilor răsculaților împotriva curților nobiliare din Sântandrei, Dedaci, Sângeorge, Batiz și Sântamaria de Piatră; răsculații, al căror număr crește neîncetat, cer predarea tuturor nobililor și au amenințat că vor ataca Hațegul; s-au trimis emisari pentru a convoca la Hațeg câte doi deputați din fiecare sat, spre a li se cere să renunțe la acțiunile dușmănoase și a păstra ordinea; se va rezista la Hațeg atât cât va fi posibil, cerându-se trimiterea unei cantități de cartușe de armă.

**65. 1784 noiembrie 10, Alba Iulia.** Protocolul interogatoriului luat unui număr de trei răsculați capturați în ciocnirea desfășurată la 7 noiembrie 1784 în apropiere de Alba Iulia.

**66. 1784 noiembrie 10, Zam.** Tricesimatorul Petru Bernard se plânge Tezaurariatului Cameral de distrugerea casei sale de către răsculații din Zam în ziua de 5 noiembrie 1784 și înfățișează starea mizeră în care se găsește împreună cu familia sa, solicitând acordarea unui ajutor.

**67. 1784 noiembrie 11, Sebeș.** Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei sosirea sa la Sebeș, întârziată mult de drumurile aproape impracticabile; se anunță schimbul de focuri dintre detașamentul locotenentului-major Fikert și răsculații care voiau să treacă Mureșul pe

la Vurpăr; au fost luate măsuri pentru a captura vasele aflate la Vințul de Jos, pentru a nu putea fi folosite de răsculații aflați la Vurpăr, un detașament mixt a întreprins un atac împotriva răsculaților de pe malul drept al Mureșului, aceștia retrăgându-se în munți, cu pierderea a 45-50 de prizonieri și a unui vas de trecere.

**68. 1784 noiembrie 11, Alba Iulia.** Baronul Martin von Seeberg, concipist tezaurarial, scrie tezaurarului regal, contele Carol Teleki, relatându-i în amănunțime acțiunile întreprinse de răsculați în localitățile din jurul Albei Iulii (Vinț, Ighiu, Ighiel, Șard, Meteș, Telnă) și reacția unor mici detașamente de nobili înarmați; se aduce la cunoștință zvonul despre ocuparea Zlatnei de către răsculați și se insistă asupra amenințării unui atac asupra cetății Alba Iulia, solicitându-se intervenția pe lângă Comandamentul militar general, spre a se da trupelor din garnizoană ordin să intervină imediat; se relatează împrejurările în care secretarul episcopului gr. ort. Nichitici i-a audiat pe răsculații deținuți în temnița de la Alba Iulia, cerându-se intervenția pe lângă Comandamentul militar general, pentru a fi amânată transferarea prizonierilor la Aiud; se dezmente știrea prinderii lui Horea.

**69. 1784 noiembrie 11, Partoș.** Oficiul sării raportează Tezaurariatului minier al Transilvaniei că răsculații amenință cu distrugerea nu numai vasele pentru transportul sării, ci și ambarcațiunile în care se află încărcate uneltele monetăriei; corăbierii au amenințat că vor părăsi vasele, dacă nu li se va îngădui să jefuiască asemenea răsculaților; personalul de la Oficiul sării este extenuat de serviciul de pază efectuat, iar Comandamentul cetății Alba Iulia nu a pus la dispoziție nici un detașament militar pentru protejarea personalului și a bunurilor; se cere intervenția la forurile competente, pentru a se trimite la Partoș cel puțin un detașament de 40 infanteriști și 12 husari.

**70. 1784 noiembrie 11, Tibru.** Locotenentul-maior Probst raportează locotenent-colonelului Schulz despre acțiunile de urmărire a cetei de răsculați din zona Râmeți-Mogoș-Baia de Arieș în zilele de 9-11 noiembrie; se dau detalii despre componența, efectivele și armamentul răsculaților, punându-se în evidență cererile adresate cu ocazia unei discuții cu aceștia (eliberarea din iobăgie, militarizarea, eliberarea celor deținuți la Galda); se dă o descriere a lui Cloșca și se atrage atenția asupra jurământului de credință care îi fusese prestat de către răsculați.

**71. 1784 noiembrie 11, Sibiu.** Patentă gubernială prin care românii răsculați sunt somați să renunțe la acțiune și să se întoarcă la casele lor, spre a se putea bucura de iertarea greșelilor lor și pentru a nu fi expuși represiei din partea armatei.

**72. 1784 noiembrie 11, Hălmagiu.** Căpitanul Ladislau Csepi raportează generalului-maior Pfefferkorn uciderea a doi soldați în cursul incidentului produs la Hălماغel; se solicită îngăduința de a staționa pe mai departe la Hălmagiu, pentru a se evita noi pierderi și a se apăra localitatea și Oficiul sării de un atac al răsculaților.



**73. 1784 noiembrie 12, Viena.** Consiliul Aulic de Război comunică Comandamentului militar general al Transilvaniei că, din ordin imperial, îi sunt puse la dispoziție regimentele De Vins și Württemberg, spre a fi folosite în caz de nevoie la operațiunile împotriva răsculaților.

**74. 1784 noiembrie 12, Viena.** Feldmareșalul conte Andreas von Hadik, președintele Consiliul Aulic de Război, îi anunță generalului Preiss, șeful Comandamentului militar general al Transilvaniei, punerea în stare de marș a regimentelor De Vins și Württemberg și îi ordonă să procedeze de comun acord cu Guberniul la înăbușirea răscoalei, raportând periodic asupra desfășurării evenimentelor.

**75. 1784 noiembrie 12, Viena.** Cancelaria aulică ungaro-transilvăneană ordonă Guberniului ca, în înțelegere cu Comandamentul militar general al Transilvaniei, să introducă legea marțială și să procedeze fără cruțare împotriva răsculaților; se cere de urgență un raport amănunțit despre cauzele răscoalei din Transilvania.

**76. 1784 noiembrie 12, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei raportează Consiliului Aulic de Război despre măsurile luate în vederea restrângerii ariei răscoalei românești; generalul-maior Pfefferkorn a primit ordin să apere Alba Iulia și ținutul înconjurător, să mențină controlul asupra liniei Mureșului între Șibot și Alba Iulia, să împiedice deșurarea răsculaților din valea Hațegului, din părțile Devei și Hunedoarei, folosindu-se și de unitățile militare care i-au fost trimise spre întărire; se va încerca pacificarea ținuturilor cuprinse de răscoală printr-un comportament pașnic, nerecurgându-se la forță decât în caz extrem; se deplânge executarea sumară a 44 răsculați prizonieri la Deva de către Tabla de judecată a comitatului Hunedoara și se aduce la cunoștință intenția de a nu-i mai preda autorităților civile pe răsculați prinși de armată, dacă Guberniul nu va da asigurări în privința unei proceduri judecătorești legale; s-a respins ca nefondată, în urma împrejurărilor existente, sugestia Guberniului, de a fi de acord cu insurecționarea nobilimii; deoarece trupele din Banat, comitatele Arad și Bihor se compun în cea mai mare parte din unități de cavalerie, care pot fi numai cu greu angajate în regiunea de munte, s-a înfățișat Guberniului inoportunitatea aducerii acestora ca sprijin împotriva răsculaților; s-au dat dispozițiile necesare deplasării de unități militare de acoperire a centrelor miniere de la Zlatna și Hunedoara, precum și a Oficiului sării de la Partoș.

**77. 1784 noiembrie 12, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă generalului-maior Pfefferkorn să desfășoare operațiunile urmărind trei obiective: apărarea orașului, cetății și a pulberăriei de la Alba Iulia; asigurarea liniei de comunicații Alba Iulia-Șibot de-a lungul ambelor maluri ale Mureșului; asigurarea securității la Deva, Hunedoara și în Țara Hațegului, împiedicându-se pătrunderea în adâncime a răsculaților și comiterea unor noi acte de violență; se comunică trupele suplimentare puse la dispoziție și se ordonă folosirea lor după cum o vor cere împrejurările.

**78. 1784 noiembrie 12, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă colonelului Lebzeltern să pună în stare de marș și ultimele două companii ale regimentului de infanterie Gyulay, pentru a putea porni la primul ordin: ca întăriri va lua o jumătate de companie de la Gherla, dar compania de la Târgu Mureș va rămâne în întregime acolo; Comandamentelor castelelor Târgu Mureș și Gherla li se ordonă să asigure protecția nobililor care se vor refugia acolo, urmând să raporteze asupra temeiniciei fugii precipitate a nobilimii din fața răsculaților.

**79. 1784 noiembrie 12, Sebeș.** Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei măsurile luate pentru apărarea malului stâng al Mureșului de la Sebeș până la Vințul de Jos, precum și dispozițiile date în vederea întăririi detașamentului de la Zlatna, comandat de căpitanul Richard; se socotește că împrejurările nu reclamă prezența generalului-comandant Preiss pe teatrul de operațiuni; se vor folosi toate mijloacele, de la cele pașnice până la forța armelor, pentru a se putea stăpâni situația.

**80. 1784 noiembrie 12, Sibiu.** Tezaurariatul minier solicită Comandamentului militar general al Transilvaniei trimiterea grabnică de unități militare pentru apărarea Oficiului sării de la Partoș, precum și luarea unor măsuri care să interzică debușarea din munți a răsculaților în localitățile de pe Mureș, în jurul Albei Iulii (Șard, Ighiu, Aiud).

**81. 1784 noiembrie 12, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei notifică Tezaurariatului minier că, față de efectivele reduse de care dispune, precum și datorită dislocării acestora în diferite părți, n-a putut concentra forțe suficiente pentru a face față apelurilor de ajutor venite de pretutindeni; se respinge acuzația de pasivitate adusă trupelor imperiale și se cere indicarea concretă a cazurilor în care militarii nu și-ar fi îndeplinit ordinele.

**82. 1784 noiembrie 12, Zlatna.** Căpitanul Richard raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei despre ciocnirea unui detașament militar cu una din cele două cete ale răsculaților care se retrăgeau spre munți după luptele purtate la Ighiu; răsculații au avut un mort și 41 prizonieri, continuând să se retragă spre ceata principală condusă de Horea, care ar număra vreo 4000 de oameni; există pericolul unui atac al forțelor răsculate unite, căruia i se va putea face față doar cu greu, deoarece nu s-a stabilit legătura cu locotenent-colonelul Karp și maiorul Stojanich în vederea obținerii de ajutor; pentru susținerea poziției de la Zlatna se solicită trimiterea a 2 tunuri și întărirea, dacă nu dublarea, numărului de militari imperiali aflați acolo; răscoala va putea fi înfrântă mai ușor abia după prinderea celor doi conducători principali, care se bucură de toată încrederea răsculaților.

**83. 1784 noiembrie 12, Hălmațiu.** Căpitanul Ladislau Csepi scrie Tablei comitatului Hunedoara, că nu se va mai putea menține fără ajutor la Hălmațiu, deoarece soldații sunt foarte afectați în urma hranei cu totul insuficiente, a echipamentului

necorespunzător și a oboselii acumulate; se aduce la cunoștință atacarea și rănirea gravă a doi soldați trimiși la Hălmăgel.

**84. 1784 noiembrie 13, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă locotenent-colonelului Karp să ia toate măsurile pe care le va crede de cuviință pentru a împiedica pătrunderea în adâncime a răsculaților și comiterea de noi jafuri; se va acorda o atenție specială împiedicării răsculaților de a se refugia în Țara Românească; răsculații vor fi tratați la început cu menajamente, dar, dacă nu vor renunța la acțiunile lor, se va folosi forța și vor fi urmăriți pretutindeni; se va raporta despre starea de spirit în localitățile grănicerești.

**85. 1784 noiembrie 14, Buda.** Comandamentul militar general al Ungariei comunică Comandamentului militar general al Transilvaniei că a ordonat generalilor Sturm (la Oradea) și Koppenzoller (la Timișoara) să trimită, la cerere, regimentele De Vins și Württemberg, pentru a participa la operațiunile împotriva răsculaților.

**86. 1784 noiembrie 14, Buda.** Comandamentul militar general al Ungariei ordonă generalului-maior Koppenzoller să ia legătura cu Comandamentul militar general al Transilvaniei în privința punerii în marș a regimentului de dragoni Württemberg, staționat în Banat, spre a fi folosit la operațiunile împotriva răsculaților.

**87. 1784 noiembrie 14, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă generalului-maior Pfefferkorn să-i trimită căpitanului Richard drept întăriri o companie din regimentul de infanterie Franz Gyulay și un detașament de 20-25 husari din regimentul Leopold Toscana, pentru a interzice cu ajutorul acestora debarșarea răsculaților pe valea Aiudului și spre Câmpie; pentru realizarea siguranței ocnelor de sare din părțile Turdei, se pun la dispoziție două divizioane de husari din regimentul Leopold Toscana, precum și trupe care vor fi disponibile mai în jos de Sebeș, Miercurea Sibiului și Orăștie.

**88. <1784 noiembrie 14, Sibiu>.** Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă căpitanului Richard ca, împreună cu întăririle primite din partea generalului-maior Pfefferkorn, să urmărească ceata răsculaților din părțile Zlatnei, interzicându-i debarșarea pe valea Aiudului și spre Câmpie; se va asigura reîntoarcerea la casele lor a răsculaților care vor să renunțe de bună voie la împotrivire și se va proceda cu forța împotriva celor care se opun în continuare.

**89. 1784 noiembrie 14, Sibiu.** Locotenent-colonelul Schulz raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei despre pregătirea și desfășurarea întâlnirii sale cu Horea cel Tânăr și Cloșca, la 12 noiembrie, între satele Cricău și Tibru, precum și despre acordul realizat cu această ocazie.

**90. 1784 noiembrie 15, <Viena>.** „Bilet” autograf al împăratului Iosif al II-lea, prin care îi ordonă generalului Preiss să procedeze de îndată și cu toată seriozitatea pentru a pune capăt răscaloiei izbucnite în Transilvania; guvernatorului Brukenthal i s-a

ordonat să delege funcționarii civili pe lângă trupele imperiale, pentru a le adresa răsculaților îndemnuri la liniște și pentru a-i pedepsi conform cu procedura marțială pe conducători și pe cei care se manifestă deosebit de recalcitranți; nu se va face abuz de procedura marțială, iar armata va folosi forța numai până când va obține împrăștierea sau retragerea răsculaților.

**91. 1784 noiembrie 15, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei comunică Guvernului raportului locotenent-colonelului Schulz despre tratativele duse la Tibru cu răsculații și solicită opinia în privința cererilor formulate de aceștia, pentru a o putea transmite în timp util ofițerului superior care va relua dialogul cu răsculații la 19 noiembrie.

**92. 1784 noiembrie 15, Vașcău.** Căpitanul Kinaisl din regimentul de infanterie De Vins solicită Oficiului de schimbare a aurului informații despre răsculați.

**93. 1784 noiembrie 15, Ighiu.** Vagmistrul Bernath raportează colonelului Hellebrandt, comandantul regimentului de husari Leopold de Toscana, despre incidentul care a produs derută în rândul postului de pază aflat la Galda în cursul nopții de 15 noiembrie 1784; se raportează modul în care locotenentul-major Probst a repartizat militarii din detașamentul său pentru a asigura liniștea la Ighiu, Șard și Bucerdea, menționându-se că detașamentul rămas la Benic este prea numeros față de nevoile de apărare ale celorlalte localități.

**94. 1784 noiembrie 15/16, Sebeș.** Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei despre ridicarea la arme a aproape 400 de nobili din comitatul Hunedoara și își exprimă temerea că răscoala țărănească s-ar putea transforma într-o mișcare nobiliară; se aduc la cunoștință deplasările unităților militare, pentru a se împiedica debarșarea răsculaților pe valea Aiudului și spre Câmpie; se raportează oferta locotenentului-major Tiller ca împreună cu un detașament de 30 de militari să-l prindă pe Horea viu sau mort și se solicită instrucțiuni în acest sens; se aduc la cunoștință informații despre pregătirile care au loc în tabăra răsculaților, existând amenințarea unui atac asupra Orăștiei.

**95. 1784 noiembrie 16, Sibiu.** Guvernul comunică Comandamentului militar general al Transilvaniei că nu socotește oportun să se încheie vreo înțelegere cu răsculații până când aceștia nu vor fi depus armele și se vor fi întors la casele lor; se aduce la cunoștință intenția de a se tipări, în limba română, șase exemplare ale unei patente guberniale în acest sens, la vestirea acesteia în rândul răsculaților urmând a lua parte episcopul ortodox și un comisar provincial desemnat de comisarul gubernial special; se argumentează respingerea cererilor formulate de răsculați în privința eliberării lor din iobăgie, a militarizării, a eliberării celor condamnați pentru participarea la revolta de la Câmpeni (1782), precum și a plângerilor ridicate împotriva funcționarilor de comitat și camerali.

**96. 1784 noiembrie 16, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei raportează Consiliului Aulic de Război despre întrevederea locotenent-colonelului Schulz cu răsculații și atitudinea adoptată de Guberniu față de cererile formulate cu această ocazie: s-au dat instrucțiunile necesare asupra modului de a proceda cu răsculații în cursul întrevederii fixate pe data de 19 noiembrie și se va raporta rezultatul acesteia; datorită măsurilor luate de locotenent-coloneii Karp și Ott a fost restabilită liniștea în valea Hațegului și într-o mare parte a localităților din comitatele Hunedoara și Alba.

**97. 1784 noiembrie 16, Sângeorgiul Trascăului.** Căpitanul Hertelendi raportează colonelului Hellebrandt, comandantul regimentului de husari Leopold de Toscana, că, aflând de plecarea unui detașament de 300 de nobili sub conducerea comitelui suprem, contele Csáky, spre Sălciua și Brezești, se va pune în mișcare cu 30 de militari și 50 țărani, pentru a colabora la operațiunea de încercuire a răsculaților din acele părți; solicită trimiterea unui detașament în munții de la Râmeți și Ponor, pentru a închide răsculaților orice cale de scăpare.

**98. 1784 noiembrie 16, Benic.** Locotenentul-major Probst raportează colonelului Hellebrandt, comandantului regimentului de husari Leopold Toscana, dispersarea – cu puține excepții – a coloanei principale a răsculaților, în pofida împotrivirii celor trei căpetenii; detașamentul sublocotenentului Feicht a fost atacat în noaptea de 15 noiembrie, la Galda de Jos, de o ceată de răsculați; s-au luat măsuri de supraveghere a Ighiului printr-un detașament sub conducerea vagmistrului Bernath, precum și a regiunii dinspre Cricău; se raportează alăturarea, la Câmpeni, a locotenent-colonelului Schulz pentru a participa la convorbirile cu răsculații.

**99. 1784 noiembrie 16, Hălmațiu.** Tricesimatorul Mihail Szevesztrényi se plânde Tezaurariatului Cameral de pierderile suferite din partea răsculaților și de primejdia care îl amenință dacă ar părăsi Hălmațiu, unde s-a refugiat cu veniturile regești aflate în păstrare; solicită trimiterea grabnică de ajutor militar.

**100. 1784 noiembrie 17, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă generalului-maior Pfefferkorn să-i indice locul în care se găsesc 2 companii de infanterie din regimentul Franz Gyulay, deplasate de la Cluj spre Alba Iulia; se ordonă colaborarea strânsă cu Michael von Brukenthal, comisarul special al Guberniului, în vederea desfășurării tratativelor cu răsculații și a publicării patentei guberniale; se va elabora un plan de dislocare a trupelor imperiale în zona cuprinsă de răscoală, spre a putea fi pus de îndată în aplicare, în cazul acceptării de către răsculați a patentei guberniale.

**101. 1784 noiembrie 17, Timișoara.** Generalul-maior Koppenzoller raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că, potrivit ordinelor superioare, a pregătit și pus în stare de marș regimentul de dragoni Württemberg, pentru a-l putea trimite împotriva răsculaților la primul ordin primit; după cum raportează o patrulă trimisă spre Deva, în acele părți nu au fost întâlniți țărani răsculați.

**102. 1784 noiembrie 17, Aiud.** Colonelul Hellebrandt, comandantul regimentului de husari Leopold Toscana, raportează generalului-maior Pfefferkorn deplasările de unități militare efectuate pentru a asigura securitatea salinelor de la Turda, precum și ajutorul dat de căpitanul Hertelendi celor 300 de nobili de sub comanda contelui Csáky la expediția lor în părțile de munte ale comitatului Cluj; se raportează starea de tulburare ce domnește în satele Cerghed, Cenade și Ciumbrud, precum și măsurile militare luate în vederea feririi lor de răscoală.

**103. 1784 noiembrie 18, Sebeș.** Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei despre măsurile luate de comun acord cu consilierul gubernial Michael von Brukenthal în privința întâlnirii de la 19 noiembrie a locotenent-colonelului Schulz cu răsculații și conducătorii acestora; se aduc la cunoștință pregătirile făcute în vederea publicării, la 24 noiembrie, a patentei guberniale, precum și a premiilor puse pe capul conducătorilor răscoalei, dar se exprimă rezerve în privința efectului scontat; datorită măsurilor luate, orice pătrundere a răsculaților în adâncime a devenit imposibilă, trupele având ordin să recurgă la forță numai în caz extrem; se critică acțiunile nobilimii de sub comanda contelui Csáky, ele compromițând atitudinea defensivă recomandată unităților militare; se dezmente producerea unor incidente la Beșinău și Mihalț, exprimându-se îndoieli serioase față de știrile care provin de la funcționarii comitatelor.

**104. 1784 noiembrie 18, Sibiu.** Guberniul aduce la cunoștința Comandamentului militar general al Transilvaniei că insurecționarea nobilimii are loc fără ordinul și știrea sa, această ridicare la arme explicându-se atât prin teama nobilimii în fața pericolului care n-a mai amenințat-o de 270 de ani încoace (adică de la războiul țărănesc de sub conducerea lui Gheorghe Doja), cât și a dificultăților cu care este acordat ajutorul militar, datorită drumurilor impracticabile și a răspândirii trupelor; s-a dat ordin autorităților din subordine, ca ridicarea nobilimii la arme să fie sistată.

**105. 1784 noiembrie 19, Viena.** Împăratul Iosif al II-lea îl numește pe contele Anton von Jankovich în fruntea comisiei însărcinate să cerceteze cauzele răscoalei românești din Transilvania.

**106. 1784 noiembrie 19, Viena.** Împăratul Iosif al II-lea comunică Guberniului Ungariei și Guberniului Transilvaniei numirea contelui Jankovich în fruntea comisiei de investigare a cauzelor răscoalei românești din Transilvania și le ordonă să-i acorde tot sprijinul prin intermediul forurilor din subordine.

**107. 1784 noiembrie 19, Viena.** Consiliul Aulic de Război comunică Comandamentului militar general al Transilvaniei numirea contelui Jankovich în fruntea comisiei imperiale de anchetă din care face parte și generalul-maior Papilla; se ordonă înaintarea unor propuneri privind recompensarea militarilor din trupele de grăniceri, care s-au distins în operațiunile împotriva răsculaților.

**108.** *1784 noiembrie 19, Viena.* Consiliul Aulic de Război critică modul în care Comandamentul militar general al Transilvaniei, încălcând ordinele superioare, a îngăduit efectuarea conscripției militare și îi ordonă ca, mai ales prin intermediul interogarea răsculaților luați prizonieri, să raporteze informații în această privință, ducând de îndată și întru totul la îndeplinire dispozițiile care i-au fost transmise.

**109.** *1784 noiembrie 19, Sibiu.* Guberniul protestează pe lângă Comandamentul militar general al Transilvaniei pentru faptul că locotenent-colonelul Karp a eliberat la Hunedoara, fără a-i pedepsi, un mare număr de răsculați luați prizonieri; se cere ca în viitor să se interzică un astfel de mod de procedare.

**110.** *1784 noiembrie 19, Sebeș.* Generalul-maior Pfefferkorn solicită Comandamentului militar general al Transilvaniei instrucțiuni referitoare la cuprinderea trupelor de graniță în planul de dislocare care urmează a fi elaborat dacă liniștea se va restabili prin tratativele cu răsculații.

**111.** *1784 noiembrie 19, Cehu Silvaniei.* Comitele suprem al comitatului Solnocul interior unit cu Crasna și Chioar, contele Sigismund Kornis, raportează Guberniului despre șederea locotenentului imperial rus Mihail Popescu alias Poperzky, originar din București, la Cehu Silvaniei, plecarea acestuia spre Dej și Năsăud, precum și măsurile de supraveghere a acestuia pe timpul drumului.

**112.** *1784 noiembrie 20, Sibiu.* Generalul Preiss, șeful Comandamentului militar general al Transilvaniei raportează feldmareșalului Hadik, președintele Consiliului Aulic de Război, cauzele datorită cărora nu i-a adresat un raport personal despre răscoala izbucnită la începutul lunii noiembrie: se exprimă nemulțumirea profundă față de presiunile exercitate de nobilime și Guberniu în vederea unei intervenții active, în forță, a armatei împotriva răsculaților și se argumentează atitudinea de până atunci ordonată unităților militare din subordine; se socotește de prisos trimiterea regimentelor De Vins și Württemberg, atrăgându-se atenția asupra presiunilor exercitate în acest sens de guvernatorul Brukenthal; se raportează intenția răsculaților de a extermina nobilimea, în același timp cu respectul arătat bunurilor imperiale și celor aflați în serviciul împăratului.

**113.** *1784 noiembrie 20, Sibiu.* Comandamentul militar general al Transilvaniei raportează Consiliului Aulic de Război pregătirile făcute în vederea tratativelor cu răsculații, fixate pentru 24 noiembrie și își exprimă speranța să poată restabili pe această cale ordinea tulburată din Marele Principat; se expun și măsurile avute în vedere în eventualitatea eșuării acțiunii de pacificare, subliniindu-se efectul nefast al insurecției nobiliare asupra acțiunilor întreprinse de Comandamentul general; față de situația existentă, aflată sub controlul armatei, nu s-a socotit necesar apelul la ajutoare din partea Comandamentului General Ungar și chiar a Consiliului Aulic de Război.

**114. 1784 noiembrie 20, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei raportează Consiliului Aulic de Război că, în împrejurările existente, nu socotește încă necesară punerea în marș a regimentelor De Vins și Württemberg, deși guvernatorul Brukenthal insistă pentru aducerea acestora și va interveni în acest sens pe lângă Cancelaria aulică ungaro-transilvăneană; se propune ca trupele de linie aflate în Transilvania, împreună cu unitățile de graniță, să fie redistribuite în așa fel, încât în fiecare comitat să se afle forțe militare suficiente pentru orice eventualitate, dându-se astfel satisfacție și nobilimii cuprinse de teamă.

**115. 1784 noiembrie 20, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei comunică Comandamentului militar general al Ungariei că nu socotește necesară trimiterea regimentelor De Vins și Württemberg, ci doar punerea lor în stare de alarmă pentru a putea fi puse în marș la cea dintâi solicitare; se cere punerea în siguranță a hotarelor dinspre comitatele Arad și Bihor, împiedicându-se trecerea cetelor de răsculați din Transilvania.

**116. 1784 noiembrie 20, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă generalului Pfefferkorn să procedeze de comun acord cu comisarul gubernial Michael von Brukenthal în privința tratativelor cu răsculații, fixate pentru ziua de 24 noiembrie, urmând a lua măsuri de ordin militar numai în funcție de rezultatul obținut; chiar dacă înconjurarea cu trupe a zonei cuprinse de răsccoală pare să fie deplină, se ordonă totuși elaborarea unui plan de ocupare a localităților Mogoș, Baia de Arieș, Abrud și Câmpeni; se dă instrucțiunea secretă, spre a fi adusă la știrea ofițerilor superiori și a celor de stat-major, ca unitățile militare imperiale să nu se alăture acțiunilor întreprinse de cetele nobiliare înarmate și este dezavuată în acest sens atitudinea vagmistrului Bernath; se dispune lăsarea la vatră a trupelor de graniță după restabilirea situației și se face cunoscută aprobarea de a se recurge la două piese de artilerie din dotarea cetății Alba Iulia.

**117. 1784 noiembrie 20, Sibiu.** Generalul Preiss comunică generalului Koppenzoller că pentru moment nu e necesară prezența în Transilvania a regimentului de dragoni Württemberg, dar îi cere să-l mențină în stare de alarmă, spre a putea fi pus oricând în marș; se cer informații despre dislocarea subunităților regimentului și a modului în care ar putea ajunge cel mai rapid în Transilvania; se recomandă supravegherea, prin patrulări, a hotarelor dintre Transilvania și Ungaria, mai ales în zona fostului comitat Cenad.

**118. 1784 noiembrie 20, Sibiu.** Generalul Preiss comunică generalului Sturm că, pentru moment nu e necesară prezența în Transilvania a regimentului de infanterie De Vins, dar îi cere să-l mențină în stare de alarmă, spre a putea fi pus oricând în marș; se cer informații despre dislocarea subunităților regimentului și a modului în care ar putea ajunge cel mai rapid în Transilvania.

**119. 1784 noiembrie 21, Viena.** Consiliul Aulic de Război ordonă Comandamentului militar general al Transilvaniei să raporteze de îndată asupra



măsurilor de supraveghere luate în privința a doi presupuși conducători ai răscoalei românești – Salis și Mihail Popescu, alias Popersky.

**120. 1784 noiembrie 21, Sibiu.** Guberniul comunică Comandamentului militar general al Transilvaniei ordinul Cancelariei Aulice ungaro-transilvănene referitor la modul de procedare împotriva răsculaților, precum și cererea adresată Curții, de a se trimite din Ungaria în Transilvania 2 regimente ca trupe de întărire; se solicită opinia în privința celor cuprinse în patentă gubernială, care urmează să fie adresată răsculaților

**121. 1784 noiembrie 22, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei comunică Guberniului că nu are nici o cunoștință despre eliberarea unor răsculați luați prizonieri de către locotenent-colonelul Karp și îi va ordona acestuia să trimită un raport în această privință.

**122. 1784 noiembrie 22, Sebeș.** Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că răsculații au început să atace și soldați imperiali, iar în condițiile în care locotenent-colonelul Schulz acționează în vederea prinderii capilor răscoalei, întrevederea fixată pentru 24 noiembrie a devenit caducă; se cere îngăduința de a se recurge la acțiuni în forță împotriva răsculaților și se raportează trimiterea locotenent-colonelului Petrasch să ocupe Arieșul Mic și Câmpenii, precum și intenția unui atac din direcția Deva asupra Bradului; se exprimă îngrijorarea în legătură cu subzistența trupelor pe timpul iernii.

**123. 1784 noiembrie 22, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei îi ordonă generalului Pfefferkorn să înainteze concentric împotriva răsculaților și îi face diferite recomandări de ordin militar pentru această ofensivă.

**124. 1784 noiembrie 22, Sebeș.** Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că, după ce i se va trimite drept întărire batalionul secuiesc care va sosi la Nocrich și micul detașament condus de locotenent-colonelul Schulz se va reîntoarce din teritoriul controlat de răsculați, iar trupe din regimentul De Vins vor ocupa Arieșul Mic și Câmpenii, va trece la o înaintare generală și concentrică, pentru a strânge și mai mult încercuirea zonei în care se găsesc răsculații.

**125. 1784 noiembrie 22, Sibiu.** Guberniul îi transmite Comandamentului militar general al Transilvaniei informații despre atacarea unor oficii tricesimale de către răsculați și solicită ca, ținând seama de extinderea zilnică a răscoalei să fie luate grabnic măsuri sporite de siguranță.

**126. 1784 noiembrie 22, Sebeș.** Comisarul gubernial Michael von Brukenenthal raportează Guberniului informațiile care i-au fost comunicate verbal de oculistul Ioan Piurariu-Molnar după revenirea acestuia din Țara Zarandului; se aduc la cunoștință încercarea făcută de Daniel Fabian, de a organiza o acțiune de salvare a 19 femei

nobile aflate la Brad și amânarea acestei acțiuni până ce generalul Pfefferkorn va primi instrucțiuni de la Sibiu în privința trimiterii unui detașament de sprijin.

**127. 1784 noiembrie 22, Sebeș.** Daniel Fabian solicită Guberniului să intervină pe lângă Comandamentul militar general al Transilvaniei, pentru a i se acorda sprijin militar în vederea operațiunii de transferare de la Brad la Deva a 19 soții și copii de nobili (între care și sora sa), aflați în permanență sub amenințarea răsculaților.

**128. 1784 noiembrie 22, Sibiu.** Generalul Preiss raportează Consiliului Aulic de Război că a dat ordin generalul Pfefferkorn să atace concentric, cu toate forțele de care dispune, nucleul de rezistență al răsculaților cifrați la câteva mii de oameni, folosind forța pentru a-i împrăști, a strânge armele de foc și a recupera lucrurile jefuite, dar și pentru a-i prinde pe conducători.

**129. 1784 noiembrie 23, Hălmagiu.** Locotenent-colonelul Petrasch din regimentul De Vins îi raportează generalului Pfefferkorn situația de la cordonul militar organizat la hotarele cu Transilvania și își exprimă părerea că, pe moment, nu socotește posibilă prelevarea unor trupe de aici, spre a le angaja în altă parte; se solicită intervenția în favoarea trimiterii de trupe la Baia de Criș și Brad, precum și întărirea celor aflate la Hălmagiu, atât pentru a se pune în siguranță comunicația spre Deva și Orăștie, cât și pentru a se preveni o eventuală răscurare a românilor din părțile de hotar cu Transilvania; căpitanul Csepi i-au fost trimiși la Hălmagiu ca întăriri 2 caporali și 15 dragoni din regimentul Berlichingen; pentru a se obține un control deplin asupra zonei Hălmagiului, este necesar ca și funcționarii să revină la posturile lor.

**130. 1784 noiembrie 24, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei comunică Guberniului sosirea unor unități de infanterie de la Mediaș, Nocrich și din Țara Făgărașului și solicită desemnarea unui comisar de către Guberniu sau Tezaurariat pentru a însoți trupele imperiale în timpul ofensivei care se pregătește împotriva răsculaților de pe domeniul Zlatnei.

**131. 1784 noiembrie 24, Sebeș.** Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei deplasările de unități militare efectuate și planuite în vederea încercuirii simultane și depline a zonei de maximă intensitate a răscoalei din Munții Apuseni.

**132. 1784 noiembrie 24, Sebeș.** Plan de dislocare a trupelor imperiale din zona Munților Apuseni în vederea ofensivei împotriva răsculaților, înaintat Comandamentului militar general al Transilvaniei de către generalul-maior Pfefferkorn.

**133. 1784 noiembrie 24, Hălmagiu.** Căpitanul Ladislau Csepi raportează generalului Pfefferkorn, că răsculații au renunțat să mai atace Hălmagiu, astfel încât cea mai mare parte a trupelor de întărire venite de la Vașcău se reîntorc în pozițiile de plecare; se solicită deplasarea la Brad a unei companii de infanterie ori a unui

detașament de cavalerie pentru a se apăra liniile de comunicație în timpul iernii și pentru a-i ține la respect pe răsculații care sunt tot mai îndrăzneți.

**134.** <1784 noiembrie, în jur de 25>. Declarația făcută la interogatoriu de către Iosif Nistor din Băcăia despre evenimentele din Munții Apuseni și mai ales cu privire la acțiunile desfășurate sub conducerea lui Horea.

**135.** 1784 noiembrie 25, Sibiu. Guberniul cere Comandamentului militar general al Transilvaniei să intervină energic împotriva răsculaților, folosind la nevoie forța, pentru restabilirea cât mai grabnică a ordinii și securității publice tulburate de acțiunile mereu mai incisive ale românilor; colaborarea funcționarilor civili cu armata a fost stabilită încă prin ordine date anterior, încât nu se socotește necesară o revenire în această privință.

**136.** 1784 noiembrie 25, Sibiu. Comandamentul militar general al Transilvaniei cere generalului-maior Pfefferkorn informații detaliate despre ceata principală a răsculaților și îi ordonă ca, ținând seama de trupele trimise în sprijin cât și de evoluția situației la fața locului, să treacă la ofensivă împotriva răsculaților; va ține contact permanent atât cu comisarul gubernial Michael von Brukenthal cât și cu ceilalți comisari provinciali pentru a evita amestecul armatei în probleme de ordin politic; se vor pune la dispoziție toate mijloacele militare de care este nevoie.

**137.** 1784 noiembrie 26, Viena. Consiliul Aulic de Război ordonă Comandamentului militar general al Transilvaniei să deplaseze în părțile Zărandului și Hunedoarei ori acolo unde va fi nevoie cele 2 companii din regimentul Orosz, aflate la Sebeș și cele 2 companii din regimentul Franz Gyulay, aflate la Gherla și Cojocna, precum și divizionul din regimentul de husari Leopold Toscana, aflat în comitatul Alba și în scaunul Mediaș; să se exprime locotenent-coloneilor Karp și Schulz recunoștința împăratului pentru comportamentul dovedit; trupele de graniță vor fi retrase în localitățile de reședință.

**138.** 1784 noiembrie 26, Sibiu. Comandamentul militar general al Transilvaniei raportează Consiliului Aulic de Război că a luat toate măsurile pentru a duce la îndeplinire ordinul imperial din 15 noiembrie și că va porni ofensiva împotriva răsculaților la 1 decembrie ori în zilele imediat următoare; se exprimă nemulțumirea față de atitudinea Guberniului în legătură cu promptitudinea acordării asistenței militare, aducându-se argumente în favoarea punctului de vedere propriu; deși Guberniul a refuzat propunerea de constituire a unei comisii mixte, totuși i se va acorda tot sprijinul atunci când îl va solicita.

**139.** 1784 noiembrie 26, Hațeg. Locotenent-colonelul Karp raportează generalului Pfefferkorn că i-a trimis în arestul regimentar de la Orlat pe doi grăniceri români din detașamentul de la Hunedoara, vinovați de încăierare și de cântarea unor „cântece care pot netezi calea spre răscoală”, solicitând să se asigure escortarea acestora de la Sebeș până la destinație; s-a stabilit contactul cu regimentul de graniță româno-iliric

din Banat în vederea unei colaborări ce s-ar putea dovedi necesară; în părțile Hațegului se menține liniștea, dar starea de spirit a populației este supravegheată neconținut prin detașamentele trimise.

**140. 1784 noiembrie 27, Sibiu.** Guvernul comunică spre știință Comandamentului militar general al Transilvaniei ordinul imperial, ca răsculații luați prizonieri să nu fie eliberați, dar nici să nu li se mai aplice procedura marțială, pentru a se putea afla de la aceștia știri despre răscoală și conducătorii acesteia.

**141. 1784 noiembrie 27, Deva.** Maiorul Stojanich raportează generalului Pfefferkorn că pornește spre Brad cu 140 infanteriști de graniță și două plutoane de cavalerie, sperând să ajungă acolo în seara aceleiași zile, spre a-l înconjura pe Crișan și ceata sa numeroasă, care îi așteaptă pe Horea cu vreo 3000 de răsculați; se va continua urmărirea răsculaților în cazul sosirii celor șase companii din regimentul De Vins.

**142. 1784 noiembrie 27, Zlatna.** Căpitanul Richard raportează generalului Pfefferkorn planul de prindere a lui Horea și Cloșca, ademeniți prin înșelăciune la Câmpeni, cu ajutorul popii Petru din Abrud și a altor opt juzi sătești și solicită ca, până la 30 noiembrie, data ambuscadei, trupele imperiale să nu înainteze spre Câmpeni.

**143. 1784 noiembrie 27, Aiud.** Colonelul Hellebrandt raportează generalului Pfefferkorn atacarea și distrugerea de către răsculații din Ponor a detașamentului comandat de vagmistrul Bernath; se aduce la cunoștință intenția răsculaților de a ataca Aiudul și se raportează măsurile de întărire a trupelor aflate acolo.

**144. 1784 noiembrie 27, Deva.** Declarația lui Carol Brüneck, funcționar la Oficiul sării de la Șoimuș, despre relatarea tricesimatorului din Hălmagiu, Mihail Szevesztrényi, eliberat din captivitatea lui Horea și păgubit cu 6 fl. Rh. 45 cr.

**145. 1784 noiembrie 28, Sebeș.** Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei ordinele date ofițerilor din subordine în vederea izolării cât mai depline a zonei controlate de răsculați și se plânge de încetineala cu care îi sunt executate uneori ordinele.

**146. 1784 noiembrie 28, Cetea.** Locotenentul-major Probst raportează generalului Pfefferkorn că nu va putea ajunge la Ponor în ziua de 29 noiembrie, deoarece, fără sprijin de infanterie, nu poate trece de rezistența opusă de răsculații aflați într-o poziție favorabilă pe Valea Răului și Pârâul Pragului; răsculații Gavrilă și Todor Micle din Râmeți i-au declarat că preferă să moară în luptă sau să fie condamnați de justiție la Alba Iulia, decât să ajungă în mâna domnilor de pământ.

**147. 1784 noiembrie 28, Aiud.** Colonelul Hellebrandt raportează generalului Pfefferkorn modul în care va deplasa diferite subunități sosite la Aiud, spre a ocupa

Râmeți și Ponor, asigurând în același timp legătura cu alte detașamente militare care operează în regiune.

**148.** *1784 noiembrie 28, Zlatna <ora 8,30 a.m>.* Căpitanul Richard raportează generalului Pfefferkorn despre activitatea intensă a răsculaților în zona Mogoș, Ponor, Lupșa și Baia de Arieș, despre măsurile luate pentru moment și solicită trimiterea a 2 plutoane de cavalerie și a unor unități de infanterie, pentru a ocupa aceste localități sau a întări detașamentul aflat la Baia de Arieș; se solicită punerea în mișcare de noi trupe, pentru a se putea face față eventualității de joncțiune, la Abrud, a lui Crișan, aflat în părțile Mihăileniului, cu Cloșca; întrevederea – capcană fixată pentru ziua de 30 noiembrie la Câmpeni, în vederea prinderii lui Horea și Cloșca, nu va mai putea avea loc decât dacă trupele trimise se vor găsi în acel moment pe pozițiile stabilite, pentru a se opune unei încercări de eliberare a conducătorilor răscoalei.

**149.** *1784 noiembrie 28, Zlatna <ora 13>.* Căpitanul Richard raportează generalului Pfefferkorn că zona principală de concentrare a răsculaților se află în părțile Albacului, în jurul lui Horea, la Brad și Vaca, în jurul lui Crișan, precum și în satele Bistra, Lupșa, Baia de Arieș, Mogoș, Ponor și Râmeți, care ar trebui ocupate cu câte un detașament de 40 militari sub comanda unui ofițer; se opinează pentru ocuparea satelor Ponor și Râmeți de către detașamente militare trimise de la Aiud, pentru a se ușura sarcina trupelor aflate deja în zonă; se anunță intervenția făcută în vederea participării consilierului minier Will, bun cunoscător al regiunii, la acțiunile întreprinse de unitățile militare din zona Zlatnei.

**150.** *1784 noiembrie 28, Deva.* Tricesimatorul Mihail Szevesztrényi raportează Oficiului Superior de Tricesimă prinderea sa și a escortei militare, care îl însoțea la transportul casieriei regești, de către oamenii lui Horea – aflați la Brad în număr de peste 7000 –, deținerea și apoi eliberarea sa condiționată; se solicită rebonificarea a 6 fl. Rh. 45 cr. cheltuiți cu ocazia eliberării sale de către răsculați.

**151.** *1784 noiembrie 28, Deva.* Tricesimatorul regesc Iosif Szabó de Vurpăr raportează Consiliului Tezaurarial al Transilvaniei eliberarea de către Horea a tricesimatorului din Hălmagiu și a escortei sale militare.

**152.** *<1784 noiembrie, în jur de 28>.* Declarația popii Ignat din Ponor și a fratelui său popa Gavrilă despre modul în care răsculații din Râmeți și Ponor l-au amenințat cu moartea pe caporalul Molnar, rănit în cursul ciocnirii de la Valea Poineii, soldată cu moartea vagmistrului Bernath; atacul ponorenilor ar fi fost condus de judele domenal și de cel sătesc, iar locuitorii din satele Poșaga, Poiana și Bedeleu i-ar fi jurat credință lui Horea, alegându-și căpitani din rândurile lor.

**153.** *1784 noiembrie 29, Sibiu.* Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă generalului Pfefferkorn să înceapă cât mai curând înaintarea împotriva răsculaților, pentru ca armata să nu fie acuzată de împărat din cauza unei intervenții prea lente; se reamintește ordinul de a folosi forța doar în caz extrem, în rest trupele

urmând să manifeste moderație și reținerea față de răsculați; se aprobă diferite măsuri luate în vederea ofensivei împotriva răsculaților; se dau noi ordine în acest sens și se critică inactivitatea colonelului Hellebrandt.

**154. 1784 noiembrie 29, Deva.** Locotenent-colonelul Klestinsky raportează generalului Pfefferkorn despre încercarea nereușită de a stabili un contact cu maiorul Stojanich, aflat în părțile Bradului, printr-un mic detașament de husari, gonit de răsculați în dreptul localității Vălișoara; se va relua încercarea de a stabili o legătură cu maiorul Stojanich; se raportează intenția unei mari cete de răsculați, adunată la Ilieni, de a ataca Dobra și Deva, precum și măsurile de prevedere care au fost luate.

**155. 1784 noiembrie 29, Zlatna <ora 19,45>.** Căpitanul Richard raportează generalului Pfefferkorn atacarea de către răsculații din Ponor a unei patrule de husari venind de la Sângeorgiul Trascăului, în schimbul militarilor luați prizonieri cu această ocazie fiind cerută eliberarea unor răsculați deținuți la Alba Iulia; se solicită trimiterea de întăriri, pentru a se putea angaja detașamente și patrule cu efective mai mari, care nu ar mai fi atât de expuse unor atacuri din partea răsculaților; se propune ocuparea Ponorului și a Băii de Arieș cu un detașament puternic de infanterie, precum și controlarea de către armată a localităților Râmeți, Galda și Țelna; se solicită trimiterea de muniție pentru armele de foc ale infanteriei.

**156. 1784 noiembrie 29, Zlatna <ora 22>.** Căpitanul Richard raportează generalului Pfefferkorn atacarea și alungarea de către răsculații din Mogoș, așa-numiții *mămăligani*, a unei patrule de husari, pe care i-a învinuit că au fost trimiși de nobili și nicidecum de împărat; bine alese și putându-se sprijini reciproc, cele 4 poziții de apărare ale răsculaților în zona Ponor-Râmeți, Baia de Arieș-Lupșa, Albac și Buceș vor putea fi lichidate doar cu folosirea tunurilor de 3 livre și a unor efective de infanterie mult sporite față de cele existente.

**157. 1784 noiembrie 30, Sibiu.** Generalul-comandant Preiss raportează Consiliului Aulic de Război, că acuzele aduse atât lui cât și trupelor de sub comanda sa nu sunt fondate, deoarece semnalase Guberniului cu mai multă vreme în urmă nemulțumirea supușilor împotriva asupririi din partea domnilor lor de pământ și propusese în repetate rânduri soluții pentru prevenirea unor tulburări, fără a se înregistra însă un efect practic al demersurilor sale; răspunderea la izbucnirea răscoalei din Transilvania o poartă înainte de toate domnii de pământ și, într-o anumită măsură. Guberniul, care nu a urmărit evoluția stării de spirit a populației și nici nu a ținut seama de avertismentele venite din partea Comandamentului militar general; nu se poate raporta nimic despre declarațiile răsculaților luați prizonieri, deoarece autoritățile civile îi preiau de îndată de la militari și se străduiesc să-i înlăture, sub paravanul legii marțiale, pe toți martorii nedoriți; se solicită înaintarea acestui raport împăratului Iosif al II-lea.

**158. 1784 noiembrie 30, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei raportează Consiliului Aulic de Război măsurile luate în vederea supravegherii lui

Salis și Mihail Popescu, alias Popersky, dar exprimă îndoieli serioase că s-ar număra printre capii răscoalei, socotind prezentarea unor știri nefondate drept o încercare a Guberniului de a masca adevăratele cauze ale răscoalei românești.

**159. 1784 noiembrie 30, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei raportează Consiliului Aulic de Război că a concentrat toate trupele în vederea ofensivei împotriva răsculaților, fixată pentru data de 1 decembrie sau zilele imediat următoare; se expun dificultățile unei intervenții armate atât datorită terenului accidentat, cât și a sistemului de comunicații al răsculaților, care le îngăduie o concentrare rapidă în caz de atac și le înlesnește deopotrivă retragerea în condiții de securitate; se face cunoscută încercarea căpitanului Richard ca, ajutat de popa Petru din Câmpeni și de 8 juzi sătești, să-i atragă într-o cursă pe Horea și Cloșca și să-i ia prizonieri, socotindu-se că, prin capturarea căpeteniilor, răscoala se va potoli de la sine; se scot în evidență meritele armatei la stăvilirea acțiunilor răsculaților, în contrast cu acțiunile infructuoase inițiate de Guberniu; se afirmă că răscoala n-ar avea drept cauză conscrierea militară – așa cum pretinde Guberniul –, ci doar dorința poporului de a scăpa de iobăgie și de asuprirea domnilor de pământ.

**160. 1784 noiembrie 30, Sibiu.** Guberniul comunică Comandamentului militar general al Transilvaniei patentă gubernială de amnistie și solicită sprijinul militarilor din subordinea generalului Pfefferkorn la acțiunea comisarilor provinciali de publicare a acesteia.

**161. 1784 noiembrie 30, Sibiu.** Textul patentei guberniale de amnistie.

**162. 1784 noiembrie 30, Sebeș.** Generalul Pfefferkorn, înaintând Comandamentului militar general al Transilvaniei rapoartele primite de la ofițerii din subordine, își exprimă îngrijorarea față de atitudinea șovăitoare și suspectă a trupelor de graniță și raportează că a ordonat supravegherea discretă a acestora și folosirea lor în pozițiile puțin primejduite și în combinație cu unități ale armatei regulate; se comunică sosirea batalionului secuiesc și trimiterea lui grabnică la Deva; se exprimă speranța că maiorul Stojanich va întreprinde cu cei peste 300 de militari din subordine o acțiune de învăluire a răsculaților deși nu s-a primit de la el vreun raport.

**163. 1784 noiembrie 30, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă Comandamentului regimentului II românesc de graniță să-l supravegheze cu atenție pe Mihail Popescu, alias Poperszky și să-l aresteze îndată ce s-ar deda la acțiuni ostile statului, cu deosebire îndemnuri la emigrare.

**164. 1784 noiembrie 30, Stremț.** Căpitanul de cavalerie Multz raportează colonelului Hellebrandt despre patrularea efectuată la Râmeți și încercarea nereușită de a-i determina pe răsculați să renunțe la acțiunilor lor; se propune rechemarea la regimente a tuturor militarilor aflați în concediu, deoarece aceștia se numără de obicei printre fruntașii răsculaților.

**165.** 1784 noiembrie 30, Aiud. Colonelului Hellebrandt raportează generalul Pfefferkorn măsurile luate pentru ocuparea satelor Ponor și Râmeți, precum și asigurarea căilor de acces în acea direcție; se aduce la cunoștință că preotul din Ponor, care a indicat în declarația sa numele unor răsculați din satul său, se teme să mai revină acolo și stă deocamdată la Aiud.

**166.** 1784 noiembrie 30, Hălmagiu. Maiorul Stojanich raportează generalului Pfefferkorn despre marșul detașamentului său asupra Bradului, unde s-a ciocnit cu elemente de ariergardă ale răsculaților; datorită concentrării a 9000 de răsculați la Crișcior, cu intenția de atacare a Hălmagiului, detașamentul imperial a revenit de la Brad, solicitându-se locotenent-colonelului Petrasch trimiterea de întăriri; se intenționează atacarea Văii Bradului și a Crișciorului și se cer 200 infanteriști și 2 plutoane de cavalerie necesare ocupării Bradului.

**167.** 1784 noiembrie 30, Zlatna. Căpitanul Richard raportează generalului Pfefferkorn că, până la venirea unor trupe de infanterie, nu va putea fi ocupat Ponorul datorită configurației terenului, folosit cu iscusință de răsculați; s-a constatat că răsculații au fabricat lăncii noi, așa cum o dovedește cea capturată în cursul unei ciocniri de avanposturi la Mogoș: satele Ponor, Râmeți, Sălciua și Dupăpiatră i-ar fi cerut lui Horea să declanșeze de îndată o acțiune, deoarece mai târziu, după venirea armatei, nu vor mai putea rezista multă vreme; pentru a înfrânge rezistența bine organizată a răsculaților din văile de la Ponor și Râmeți este necesară trimiterea unui detașament puternic de infanterie, cu misiunea de a patrula în zonă și de a organiza în același timp un cordon de izolare pe aliniamentul Aiud-Zlatna-Mogoș-Trăscău, interzicând totodată orice posibilitate de aprovizionare; se raportează știrea nimicirii de către răsculații din Baia de Arieș a detașamentului comandat de locotenentul-major Mesterházy, precum și acordul încheiat de funcționarii de acolo cu răsculații din Baia de Arieș, Muncel, Sălciua, Cioara, Sartoș, Brezești, Ponor, Mogoș, Râmeți, Lupșa, Valea Vinț și Valea Sasă, cerându-se ca trupele să nu intervină pe direcția Ponor, pentru a evita distrugerile cu care au amenințat răsculații; fără folosirea artileriei și a unor efective suficiente de infanterie nu se va putea realiza nimic împotriva răsculaților din părțile Băii de Arieș, care sunt hotărâți să reziste până la capăt.

**168.** 1784 decembrie 1, Sibiu. Tezaurariatul Minier al Transilvaniei solicită Comandamentului militar general al Transilvaniei să intervină grabnic cu trupe, pentru a pune în siguranță numeroasele mine din Munții Apuseni, amenințate de un atac al răsculaților grupați în 4 cete mari.

**169.** 1784 decembrie 1, Sibiu. Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă generalului Pfefferkorn să aleagă de comun acord cu comisarul gubernial Michael von Brukentahl, calea și mijloacele cele mai potrivite pentru salvarea nobililor amenințați de răsculați la Brad.

**170.** <1784 decembrie 1, Sebeș>. Generalul Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că împotriva celor în jur de 9000



de răsculați concentrați la Crișcior va începe operațiunea de împrăștiere de către peste 1400 militari imperiali sprijiniți de 2 tunuri; la cererea comisarului gubernial Michael von Brukenthal, vor fi lăsate acolo unde se găsesc trupele imperiale de la Miercurea Sibiului, Mihalt, Vingard și Mediaș, deoarece starea de agitație a populației este încă mare iar prezența militarilor se impune cu necesitate; se solicită trimiterea de noi întăriri și se raportează măsurile luate pentru aducerea a încă două tunuri de la Alba Iulia la Deva; datorită gravității situației din părțile Zlatnei, acolo va fi trimis maiorul Adorian cu 331 infanteriști secui, fiindu-i subordonate atât cele două piese de artilerie, cât și alte unități de infanterie și cavalerie dislocate în zonă.

**171. 1784 decembrie 2, Sibiu.** Comandamentul militar general raportează Consiliului Aulic de Război că, datorită poziției strategice foarte bune și bine organizate a răsculaților, ofensiva generală și concentrică va putea fi declanșată abia după sosirea tuturor unităților militare și a întăririlor pe pozițiile de plecare, precum și a asigurării corespunzătoare a aprovizionării cu alimente și furaje pe timpul operațiunilor.

**172. 1784 decembrie 2, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei roagă Guberniul să intervină pe lângă Magistratul Sibiului pentru ca cetățenii orașului să asigure paza la porți în locul militarilor celor 2-3 companii din regimentul Orosz, aflat în garnizoană, care vor fi trimiși generalului Pfefferkorn ca întărire împotriva răsculaților; în același timp, s-au dat ordinele necesare aducerii la Sibiu a unui batalion din regimentul 2 secuiesc, pentru a înlocui trupele deplasate pe teatrul de operațiuni din Munții Apuseni.

**173. 1784 decembrie 2, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă generalului Pfefferkorn să pornească neîntârziat ofensiva generală împotriva răsculaților și îi comunică mijloacele suplimentare, inclusiv piese de artilerie, care i-au fost puse la dispoziție în acest scop.

**174. 1784 decembrie 2, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă generalului Pfefferkorn să înceapă de îndată ofensiva concentrică împotriva răsculaților din Munții Apuseni; îi ordonă mutarea punctului de comandă la Alba Iulia și, împreună cu comisarul gubernial Michael von Brukenthal, luarea măsurilor necesare bunei subzistențe a trupelor; în vederea ofensivei, în zona de operațiuni vor fi aduse toate unitățile de pe linia Mureșului, cu excepția unor mici detașamente de cavalerie, cu misiuni de patrulare.

**175. 1784 decembrie 2, Sebeș.** Generalul Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că a constituit la Zlatna un detașament de șoc pus sub comanda locotenent-colonelului Schulz, așteptând ordine în privința misiunii acestuia; locotenent-colonelului Schulz și maiorului Stojanich li s-a ordonat să lichideze rezistența răsculaților din părțile Hălmagiului și până la Ilia, abia apoi urmând a se trece la înfrângerea rezistenței principale din zona Râmeți, Ponor, Bistra, Câmpeni și Arieșul Mare.

**176.** *1784 decembrie 2, Sebeș.* Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă colonelului Hoche, comandantul cetății Alba Iulia, să trimită câte două tunuri de 3 livre la Zlatna și Deva, ținând pregătite și alte 2 piese de artilerie, spre a le pune la dispoziție generalului Pfefferkorn; atunci când îi vor fi solicitate; la Zlatna și Deva se vor trimite totodată câte 12000 cartușe pentru armele de foc.

**177.** *1784 decembrie 2, Deva.* Funcționarii comitatului Hunedoara unit cu Zărandul cer generalului Pfefferkorn să pună neîntârziat în marș forțat spre Ilia, Lăpușnic și Hălmașiu cavaleriștii regimentului Württemberg și infanteriștii din regimentul De Vins, pentru a împiedica extinderea răscoalei românești; funcționarii de la topitoriile Hondol și Certeje, refugiați la Deva de teama răsculaților au adus știrea că românii pregătesc o nouă răscoală.

**178.** *1784 decembrie 2, Zalău.* Tabla comitatului Solnocul de Mijloc relatează Comandamentului regimentului de infanterie Franz Gyulay pericolul extinderii răscoalei în acele părți nu numai datorită alungării răsculaților din Munții Apuseni de către armată, ci și a stării de tulburare și nesupunere a românilor localnici; se solicită trimiterea unui ajutor militar.

**179.** *1784 decembrie 3, Sibiu.* Comandamentul militar general al Transilvaniei solicită Guberniului opinia asupra oportunității și modului în care să fie adusă la cunoștința românilor răsculați – pentru a adresa acesteia plângerile lor – numirea comisiei de investigare de sub conducerea contelui Jakovich; până la primirea unui răspuns, trupele imperiale vor folosi pe mai departe forța împotriva românilor răsculați.

**180.** *1784 decembrie 3, Sibiu.* Generalul Preiss comunică episcopului romano-catolic contele Ignatie Batthyány că i s-a pus la dispoziție de către generalul Pfefferkorn o escortă de 12 militari pentru a-l însoți în călătoria de la Dobra la Alba Iulia.

**181.** *1784 decembrie 3, Sibiu.* Comandamentul militar general al Transilvaniei comunică Guberniului, că a ordonat generalului Pfefferkorn să-și mute cartierul general la Alba Iulia, în imediata apropiere a teatrului de desfășurare a viitoarelor operațiuni împotriva răsculaților și solicită examinarea oportunității ca și comisarul gubernial Michael von Brukenenthal să se mute în același loc; se solicită asigurarea unei aprovizionări corespunzătoare cu alimente și furaje pe timpul ofensivei generale împotriva răsculaților.

**182.** *1784 decembrie 4, Cluj.* Colonelul Lebzeltern, comandantul regimentului Franz Gyulay, raportează generalului-maior Pfefferkorn că, din lipsă de oameni, nu a putut da ajutorul solicitat de Tabla comitatului Solnocul de Mijloc, îngrijorată de un atac iminent al răsculaților și că a îndrumat-o să se adreseze Brigăzii care operează în Munții Apuseni.

**183.** 1784 decembrie 5, Alba Iulia. Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei măsurile luate în vederea sprijinirii operațiunii întreprinse de locotenent-colonelului Schulz și solicită trimiterea grabnică la Alba Iulia a 3 companii din regimentul Orosz, pentru a constitui o rezervă gata de intervenție în caz de nevoie.

**184.** 1784 decembrie 5, Baia de Criș. Maiorul Stojanich raportează generalului-maior Pfefferkorn că, pătrunzând pe teritoriul fostului comitat al Zărandului, a restabilit liniștea în 83 din cele 92 de localități; la 4 decembrie a ajuns la Tebea detașamentul locotenent-colonelului Kray, care va înainta prin Brad și Crișcior, urmând să facă la Mihăileni joncțiunea cu detașamentul Stojanich, care va porni pe direcția Ribîța-Valea Bradului.

**185.** 1784 decembrie 6, Alba Iulia. Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei măsurile luate pentru sprijinirea trupelor imperiale de la Zlatna cu infanterie și artilerie, spre a colabora eficient la operațiunea întreprinsă de detașamentul locotenent-colonelului Schulz; s-au luat măsurile necesare în vederea publicării de către comandanții de detașamente a patentei guberniale de amnistie, precum și cu privire la atitudinea pe care urmează să o adopte trupele, în funcție de reacția răsculaților.

**186.** 1784 decembrie 7, Alba Iulia. Generalul-maior Pfefferkorn trimite Comandamentului militar general al Transilvaniei lista pierderilor suferite atât de trupele imperiale cât și de către răsculați, exprimând rezerve serioase în ceea ce privește exactitatea numărului de răsculați luați prizonieri; se înaintează propuneri referitoare la viitoarea dislocare a trupelor imperiale, pentru a se preveni o reizbucnire a răscoalei în primăvara anului 1785.

**187.** 1784 decembrie 7, Alba Iulia. Lista pierderilor suferite de răsculați (morți, răniți, prizonieri) în fața trupelor imperiale.

**188.** 1784 decembrie 7, Alba Iulia. Lista pierderilor suferite de trupele imperiale (morți, răniți, dispăruți) care operează împotriva răsculaților.

**189.** 1784 decembrie 7, Timișoara. Generalul Koppenzoller comunică locotenent-colonelului Klestinsky trimiterea unor detașamente de ajutor la Ilia, Lăpușnic și Deva; pentru paza frontierei Banatului detașamentele înaintate de cavalerie și infanterie au fost retrase pe pozițiile lor din cordonul de graniță: Petriș, Ilteu, Săvârșin, Vărădia de Mureș, Valea Mare, Căprioara, Sălciua, Făget, Coșava, Coșevița și Curtea.

**190.** 1784 decembrie 8, Sibiu. Comandamentul militar al general Transilvaniei raportează Consiliului Aulic de Război că, în urma patentei guberniale de amnistie din 30 noiembrie – comunicată de Guberniu cu o întârziere de 6 zile –, a fost oprită declanșarea ofensivei generale împotriva răsculaților din Munții Apuseni, prevăzută pentru 5-6 decembrie; trupele sunt pregătite să execute dispozițiile primite atât în

cazul acceptării amnistiei de către răsculați, cât și în eventualitatea că aceștia vor continua să opună rezistență; datorită fricii exagerate a autorităților civile, unii comandanți militari (de ex. generalul Koppenzoller) au deplasat unități de cavalerie și chiar piese de artilerie spre Deva, fără a mai cere avizul generalului Preiss astfel încât pe viitor s-a interzis tuturor ofițerilor asemenea inițiative neautorizate.

**191. 1784 decembrie 8, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei comunică generalului-maior Pfefferkorn că atât dislocarea provizorie cât și cea definitivă a trupelor în zona cuprinsă de răsccoală vor putea fi stabilite abia după ce se va cunoaște reacția populației la patentă gubernială de amnistie, hotărârile urmând a fi luate prin consultarea permanentă a comisarului gubernial Michael von Brukenthal; în planul de dislocare nu vor fi cuprinse trupele de graniță, care urmează să fie retrase în garnizoanele lor odată cu încetarea operațiunilor; împreună cu comisarul gubernial Michael von Brukenthal se va stabili modul de participare a trupelor la acțiunea de recuperare a armelor și lucrurilor jefuite de răsculați.

**192. 1784 decembrie 9, Alba Iulia.** Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că nu poate da ajutorul solicitat de comitatul Solnocul de Mijloc, fiind de părere că acesta ar trebui să i se acorde de unități militare aflate în apropiere, din direcția Zalău; comisarul gubernial Michael von Brukenthal dispune la Zlatna de o acoperire militară îndestulătoare pe timpul publicării patentei guberniale de amnistie, dar este greu de crezut că acțiunea va putea fi executată doar prin comandanții de detașamente, aflați pe urmele răsculaților și a locuitorilor fugari.

**193. 1784 decembrie 9, Mogoș.** Locotenent-colonelul Schulz raportează generalului-maior Pfefferkorn desfășurarea marșului spre Ponor și acțiunea de publicare a patentei guberniale de amnistie, ciocnirea cu o ceată de răsculați pe muntele Căpățâna și luarea de poziții în satul Mogoș, unde se întâmpină greutăți la publicarea patentei datorită fugii locuitorilor de la casele lor.

**194. 1784 decembrie 10, Sibiu.** Comandamentul militar al general Transilvaniei raportează Consiliului Aulic de Război progresul înregistrat de înaintarea concentrică a diferitelor detașamente imperiale, ale căror manevre se vor încheia cu înconjurarea cetii principale a răsculaților de sub conducerea lui Horea, la Mihăileni; se relatează efectul pozitiv al intervenției episcopului Nichitici, atașat detașamentului de sub conducerea locotenent-colonelului Kray, asupra dizolvării cetelor de răsculați; se exprimă rezerve serioase asupra efectului pe care l-ar putea avea patentă gubernială de amnistie asupra răsculaților din cetatea principală, astfel încât se socotește aproape inevitabilă necesitatea recurgerii la forță împotriva acestora.

**195. 1784 decembrie 10, Mogoș.** Locotenent-colonelul Ott raportează generalului-maior Pfefferkorn sosirea sa la Mogoș și efectul redus înregistrat de patentă gubernială de amnistie în rândul locuitorilor de acolo; se fac propuneri în vederea unei mai bune asigurări a liniei de comunicație între Zlatna și Orăștie, care să îngăduie în

același timp o mai bună participare a detașamentului Ott la operațiunile din Valea Arieșului.

**196.** *1784 decembrie 11, Alba Iulia.* Colonelul Hoche, comandând interimar în locul generalului Pfefferkorn, raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că a reînnoit instrucțiunile date de locotenent-coloneilor Kray, Schulz și Ott, precum și maiorului Olcinengo, în privința operațiunii lor combinate împotriva cetei principale a răsculaților.

**197.** *1784 decembrie 12, Reghin.* Comandantul regimentului de dragoni Savoia, colonelul Leonardo, raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei despre acțiunile abuzive ale nobilimii maghiare insurgente împotriva românilor și solicită instrucțiuni pentru cazul că militarilor din regiment li s-ar cere deslușiri din partea românilor.

**198.** *1784 decembrie 13, Sibiu.* Comandamentul militar general al Transilvaniei comunică generalului-maior Pfefferkorn să-și concentreze întreaga atenție asupra urmăririi și împrăstierii cetei principale a răsculaților, instruindu-i în acest sens pe toți ofițerii-comandanți de detașamente.

**199.** *1784 decembrie 14, Sibiu.* Comandamentul militar al general Transilvaniei raportează Consiliului Aulic de Război despre ciocnirea detașamentului comandat de locotenent-colonelul Kray cu o ceată de 2000 de răsculați între Mihăileni și Buceș, precum și despre ciocnirea trupelor de sub comanda locotenent-colonelului Schulz cu o ceată de răsculați postați pe drumul dintre Mogoș și Câmpeni; obiectivul primordial al trupelor aflate în Munții Apuseni este izolarea cetei principale a răsculaților, atacarea și împrăștierea acesteia.

**200.** *1784 decembrie 15, Alba Iulia.* Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că a ordonat locotenent-colonelului Kray să-i supravegheze cu atenție sporită pe supuși cât și pe nobili, raportând orice acțiune violentă a celor din urmă împotriva celor dintâi; s-au dat ordinele necesare, ca toți comandanții de detașamente să facă pretutindeni cunoscute prevederile patentei de amnistie și să impună prin orice mijloc respectarea tuturor condițiilor formulate; se socotește exagerat numărul răsculaților (12000-15000) semnalat de căpitanul Richard în părțile Albacului și se raportează că locotenent-colonelul Ott a primit ordinul să ocupe Baia de Arieș și să pacifice satele de pe valea Arieșului, împiedicând în același timp orice încercare de debara a răsculaților pe direcția Clujului.

**201.** *1784 decembrie 16, Sibiu.* Comandamentul militar general al Transilvaniei comunică generalului-maior Pfefferkorn, că s-a ordonat colonelului Hellebrandt să supravegheze cu un divizion staționat la Aiud aripa stângă a dispozitivului răsculaților, împiedicând debara acestora spre Huedin și părțile Meseșului, iar pentru a interzice accesul lor spre zona Clujului, colonelului Lebzeltern i-au fost puse la dispoziție unități de infanterie deplasate spre Gilău; se recomandă instruirea

ofițerilor comandanți de detașamente în vederea executării de operațiuni concentrice și concomitente, care să înfrângă rezistența opusă de răsculați; se dau dispozițiuni referitoare la înzestrarea trupelor cu echipamentul necesar.

**202.** *1784 decembrie 16, Alba Iulia.* Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că așteaptă să i se comunice rezultatele atacului dat împotriva răsculaților cu o zi mai înainte și își exprimă îngrijorarea în eventualitatea că operațiunile nu vor putea fi încheiate până la căderea zăpezii; se subliniază intenția manifestă a răsculaților de a câștiga timp, pentru a declanșa din nou răscoala în primăvara anului viitor, solicitându-se de aceea menținerea pe mai departe în zonă a trupelor de grăniceri.

**203.** *1784 decembrie 17, Sibiu.* Comandamentul militar al general Transilvaniei raportează Consiliului Aulic de Război că publicarea patentei guberniale de amnistie n-a avut nici un efect în rândurile celor 12000-14000 de răsculați care formează ceata principală, aceștia căutând sub diferite pretexte să câștige timp, ca odată cu venirea iernii să poată evita urmărirea de către trupele imperiale și să pregătească o nouă răscoală în primăvara anului viitor; s-au luat măsurile necesare spre a se împiedica debarșarea răsculaților pe direcția Clujului și a văii Crișului Repede; trupele de grăniceri nu vor putea fi lăsate la vatră decât după înlocuirea lor cu unități militare regulate și după înzestrarea lor cu echipament corespunzător; pentru a se slăbi, pe de o parte, forța răsculaților, iar pe de alta, spre a fi întărite rândurile regimentelor de pe teatrul de operațiuni, s-a ordonat rechemarea urgentă la unități a tuturor militarilor aflați în concediu.

**204.** *1784 decembrie 17, Sibiu.* Comandamentul militar general al Transilvaniei îi comunică Guberniului intenția de a deplasa la Cojocna și Cluj un escadron de dragoni din regimentul Savoia, staționați la Reghin și solicită luarea de măsuri care să-i asigure subzistența necesară atât pe timpul deplasării în regiune, cât și a operațiunilor militare probabile din părțile Clujului și Gilăului.

**205.** *1784 decembrie 17, Alba Iulia.* Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei greutățile întâmpinate la rechemarea soldaților aflați în concediu, dintre care mulți se găsesc în rândurile răsculaților; se cer instrucțiuni, dacă urmează să fie rechemați la regimentele lor și soldații aflați în concediu pe o perioadă nedeterminată; față de perspectiva îndepărtată a restabilirii depline a liniștii, se solicită ca trupelor de graniță să rămână și pe timpul iernii în zona răscoalei, luându-se măsuri corespunzătoare pentru subzistența lor; se solicită trimiterea informațiilor necesare elaborării unui plan definitiv de dislocare a trupelor în aria care a fost cuprinsă răscoala.

**206.** *1784 decembrie 18, Sibiu.* Comandamentul militar general al Transilvaniei comunică Guberniului planul său de acțiune imediată și de viitor împotriva răsculaților și solicită ca autoritățile civile să fie instruite în a asigura pretutindeni cele necesare subzistenței trupelor.

**207.** <1784 decembrie 18, Sibiu>. Comandamentul militar general al Transilvaniei aduce la cunoștință Comandamentului militar general al Ungariei ordinele date generalilor Sturm și Koppenzoller, de a întări cu unități de infanterie și cavalerie brigada generalului Pfefferkorn și solicită ca regimentul Károly să-și fie din nou pus la dispoziție, împreună cu alte trupe care să înlocuiască unitățile de grăniceri ce urmează să fie trimise la vatră.

**208.** 1784 decembrie 18, Sibiu. Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă generalului-maior Pfefferkorn să nu țină seama la elaborarea planului de dislocare de folosirea trupelor de graniță, deoarece acestea vor fi trimise la vatră odată cu sosirea unor unități militare regulate din Banat, Polonia și Ungaria; împotriva răsculaților se va opera cu maximă energie, astfel încât la căderea zăpezii zona rămasă sub controlul acestora să fie cât mai redusă; se comunică ordinele date generalilor Koppenzoller și Sturm, de a sprijini cu noi unități militarea acțiunile împotriva răsculaților.

**209.** <1784 decembrie 18, Sibiu>. Comandamentul militar general al Transilvaniei cere generalului Sturm să întărească cele două companii din regimentul De Vins, staționate la Hălmagiu, cu încă două companii și să trimită mai multe trupe la graniță pentru a se putea împotrivi unei încercări a răsculaților de a pătrunde spre apus.

**210.** <1784 decembrie 18, Sibiu>. Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă generalului Koppenzoller să trimită în Transilvania, punându-le la dispoziția generalului Pfefferkorn cele două companii de infanterie și câteva plutoane de cavalerie staționate la Coșava.

**211.** 1784 decembrie 18, Sibiu. Comisarul gubernial Michael von Brukenthal supune Guberniului un plan de măsuri militare și politice privind pacificarea de moment și asigurarea de durată a liniștii și ordinii publice în regiunea cuprinsă de răscoală din Munții Apuseni.

**212.** <1784 decembrie 18, Sibiu>. Proiect de dislocare a unităților militare în domeniul Zlatnei, cu misiunea de a preveni izbucnirea unor noi tulburări.

**213.** 1784 decembrie 20, Sibiu. Guberniul transmite Comandamentului militar general al Transilvaniei raportul consilierului gubernial Michael von Brukenthal, trimis în calitate de comisar în zona răskoalei, precum și proiectul său de dislocare a unităților militare în zona Munților Apuseni, aducându-i la cunoștință dispozițiile date comisarilor Gyulai (la Zlatna) și Tökés (la Aiud) în privința asigurării unei aprovizionări corespunzătoare a trupelor.

**214.** 1784 decembrie 20, Sibiu. Comandamentul militar general al Transilvaniei comunică Guberniului intențiile sale în privința activității trupelor dislocate în Munții Apuseni, atât pentru a lichida ceata principală a răsculaților, cât și pentru a menține liniștea pe timpul iernii; împiedicând reizbucnirea răskoalei în primăvara anului

viitor; se solicită instruirea comisarului gubernial Michael von Brukenenthal și a comitelui suprem Kemény, pentru a-și da concursul la elaborarea planului de dislocare a trupelor imperiale, încredințată generalului Pfefferkorn, prin asigurarea mijloacelor de subzistență necesare oamenilor și cailor unităților de cavalerie; se solicită opinia în privința incendierii caselor izolate din Munții Apuseni, unde și-ar putea găsi refugiul numeroși răsculați.

**215. 1784 decembrie 20, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă generalului-maior Pfefferkorn să țină seama de două obiective la elaborarea planului de dislocare a trupelor în regiune care a fost cuprinsă de rășcoală: dispunerea unităților militare în și între localități de o asemenea manieră, încât să-i poată supraveghea neconținut pe locuitori, având totodată posibilitatea sprijinirii reciproce în cazul producerii unor evenimente neprevăzute; izolarea completă a cetii principale a răsculaților din regiunea Arieșul-Mare Arieșul-Mic Albac, împiedicându-se aprovizionarea cu alimente, înzestrarea cu arme și afluxul de noi oameni; se ordonă punerea tuturor informațiilor necesare la dispoziția comisiei de anchetă conduse de contele Jankovich; locotenentului-major Tiller, pornit în fruntea unui detașament cu misiunea prinderii lui Horea, i se va recomanda toată prudența.

**216. 1784 decembrie 20, Oradea.** Generalul-maior Sturm raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei modul în care a dispus deplasarea unor unități ale brigăzii Sale spre diferite puncte de la frontiera de vest și nord-vest a Transilvaniei și solicită instrucțiuni în privința misiunilor viitoare.

**217. 1784 decembrie 21, Sibiu.** Comandamentul militar al general Transilvaniei raportează Consiliului Aulic de Război planul viitoarelor operațiuni militare în vederea lichidării ultimului focar de rezistență al răsculaților, evidențiind misiunile care revin în acest context trupelor pornite din Banat sub comanda generalului Koppenzoller.

**218. 1784 decembrie 21, Sibiu.** Comandamentul militar al general Transilvaniei raportează Consiliului Aulic de Război măsurile preconizate pentru subzistența trupelor de sprijin aflate în marș din Banat, precum și dispozițiile referitoare la rechemarea militarilor aflați în concediu.

**219. 1784 decembrie 21, Alba Iulia.** Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei încetarea ultimelor rezistențe ale răsculaților, precum și măsurile ordonate în vederea prinderii lui Horea și a dezarmării localităților din comitatele Zărand, Hunedoara, Alba și de pe domeniul Zlatnei.

**220. 1784 decembrie 23, Alba Iulia.** Generalul Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei dificultățile legate de cantonarea pe timpul iernii a unităților militare în localitățile din Munții Apuseni și insistă asupra necesității ocupării militare a satelor Ponor, Mogoș și Râmeți, precum și a munților



din jurul Albacului, în scopul izolării lui Horea și a oamenilor săi; se solicită instrucțiuni în privința aprovizionării cu pâine a trupelor imperiale dislocate în zona cuprinsă de răscoală.

**221. 1784 decembrie 23, Alba Iulia.** Generalul Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că, în condițiile de restabilire a liniștii tulburate de răsculați, va înlocui trupele de graniță cu unități militare trimise din Banat, Ungaria și Galiția; comandanților de unități li s-a trimis ordin să raporteze situația efectivelor în vederea elaborării unui plan de dislocare permanentă a unor trupe în zona de desfășurare a răscoalei.

**222. 1784 decembrie 23, Sibiu.** Guberniul aduce la cunoștința Comandamentului militar general al Transilvaniei trimiterea la Alba Iulia a comisarului provincial suprem, contele Kemény Farkas, pentru a colabora cu generalul Pfefferkorn la măsurile legate de dislocarea trupelor în regiunea răscoalei și pentru a asigura o bună aprovizionare a armatei cu cele necesare.

**223. 1784 decembrie 23, Deva.** Scrisoare de mărturie dată de Samuel Balia junior, notar al comitatului Hunedoara, cu privire la solicitarea oficială a unei intervenții a trupelor imperiale din Banat împotriva tulburărilor izbucnite pentru a doua oară în părțile Iliei, când au fost devastate casele nobililor Iosif Juhász și Samuil Ribiczei.

**224. 1784 decembrie 24, Sibiu.** Comandamentul militar al general Transilvaniei raportează Consiliului Aulic de Război încetarea ultimelor rezistențe ale răsculaților și măsurile luate în vederea prinderii lui Horea și a tovarășilor săi, precum și a restabilirii depline a ordinii în zona cuprinsă de răscoală; față de evoluția evenimentelor, s-a ordonat generalului Sturm să oprească înaintarea unităților militare din subordine, care urmau să ia poziții la hotarul apusean al Transilvaniei.

**225. <1784 decembrie 24, Sibiu>.** Plan de dislocare pe timpul iernii a unităților militare imperiale în localitățile din comitatele Hunedoara, Zărand și Alba în care s-a desfășurat răscoala.

**226. 1784 decembrie 25, Sibiu.** Comandamentul militar al general Transilvaniei ordonă generalului-maior Sturm să-și oprească pe pozițiile atinse la granița Transilvaniei unitățile trimise ca întărire, așteptând noi ordine.

**227. 1784 decembrie 25, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei înștiințează Comandamentului militar general al Ungariei despre încetarea ultimelor rezistențe ale răsculaților și argumentează oprirea trupelor trimise de generalul-maior Sturm în localitățile atinse la frontiera de vest și nord-vest a Transilvaniei până la primirea unor dispoziții superioare; se solicită luarea de măsuri, mai ales în comitatele Bihor și Arad, la granița cu Transilvania, pentru a se împiedica refugierea lui Horea și a se realiza prinderea lui, precum și arestarea soției acestuia, aflate la Beiuș.

**228.** 1784 decembrie 27, Sibiu. Comandamentul militar al general Transilvaniei raportează Consiliului Aulic de Război restabilirea treptată a liniștii în zona de desfășurare a răscoalei; planul de dislocare a unităților imperiale pe timpul iernii prevede înlocuirea completă a trupelor de graniță cu trupe de linie și măsuri în vederea unei bune aprovizionări a acestora.

**229.** 1784 decembrie 28, Viena. Consiliul Aulic de Război ordonă Comandamentului militar al general Transilvaniei să întocmească și să trimită fără întârziere situațiile statistice privind numărul militarilor și al nobililor uciși în timpul răscoalei, precum și al răsculaților morți sau luați prizonieri; se ordonă luarea unor măsuri grabnice în vederea mai bune aprovizionări a trupelor care operează în zona cuprinsă de răscoală.

**230.** 1784 decembrie 30, Alba Iulia. Tabla continuă a comitatului Alba de Jos se adresează Guberniului cu rugămintea de a interveni pe lângă Consiliul Aulic de Război ca armele puse la dispoziția nobilimii din arsenalul de la Alba Iulia să nu mai fie restituite, ci – în condițiile favorabile reizbucnirii răscoalei – să rămână în continuare nobililor pentru apărarea proprie.

**231.** 1784 decembrie 31, Abrud. Mărturia locotenentului-major Ladislau Jeney din regimentul de husari Leopold Toscana, potrivit căreia Horea, interogat la 28 decembrie 1784 în privința documentelor sale, a declarat că acestea s-ar afla în păstrarea lui Petru Nicula din Gura Arăzii.

**232.** 1784 decembrie 31, Abrud. Declarațiile martorilor prezenți la incidentul provocat de popa Ioan Hagi Crișănuț cu ocazia trecerii prin Abrud a lui Horea și Cloșca în drum spre Alba Iulia.

**233.** 1784 decembrie 31, Abrud. Căpitanul Mosa și locotenentul-major Grau din regimentul secuiesc de graniță nr. 2, împreună cu judele Toma Szélés și notarul Iosif Nagy Rákosi din Abrud, confirmă declarația grănicerilor referitoare la amenințările proferate de popa Ioan Hagi Crișănuț cu ocazia întemnițării sale.

**234.** 1784 decembrie 31, Hațeg. Locotenent-colonelul Karp înaintează spre aprobare Comandamentului militar al general Transilvaniei planul de dislocare pe timpul iernii a unităților militare destinate să asigure liniștea în valea Hațegului și la Hunedoara și să împiedice fuga în Țara Românească; se solicită trimiterea poștei cu ordonanțele prin Orăștie și Hunedoara, iar nu pe la Deva, spre a se evita întârzierile.

**235.** 1784 decembrie 31, Hațeg. Planul de dislocare pe timpul iernii a unităților militare la Hunedoara și în localitățile din districtul Hațegului elaborat de locotenent-colonelul Karp; se prevăd și unitățile militare de întărire cu ajutorul cărora să poată fi oprită fuga în Țara Românească și asigură securitatea căilor de comunicație.

**236.** *1784 decembrie 31, Abrud.* Locotenent-colonelul Kray raportează generalului Pfefferkorn prinderea lui Horea și Cloșca în pădurea Scorăget, la 27 decembrie 1784; după sosirea la Abrud, în cursul zilei de 31 decembrie, cei doi conducători ai răscoalei vor fi trimiși în ziua următoare la Alba Iulia, sub puternică escortă; sunt relevate meritele inspectorului silvic Anton Meltzer la recrutarea și instruirea lui Nuț Mătîeș și Ștefan Trif, precum și a celorlalți soți ai lor, care au contribuit la prinderea lui Horea și Cloșca.

**237.** *1784 decembrie 31, Deva.* Comisarul imperial, contele Anton von Jankovich, cere Comandamentului militar al general Transilvaniei să ordone regimentului românesc de graniță nr. 1 desemnarea unui ofițer, care să facă parte, alături de un funcționar comitatens și de un preot român, din comisia de anchetă însărcinată să descopere, înregistreze și confişte de la grăniceri – mai ales în valea Hațegului – toate obiectele jefuite de la nobili în timpul răscoalei; același ordin să fie transmis și regimentului secuiesc de graniță, în vederea constituirii unei comisii de anchetă similare.

**238.** *1785 ianuarie 1, Abrud.* Locotenent-colonelul Kray raportează generalului Pfefferkorn prinderea lui Horea și Cloșca, descriind în amănunțime desfășurarea evenimentelor de la 27 decembrie 1784.

**239.** *1785 ianuarie 1, Alba Iulia.* Generalul Pfefferkorn confirmă Comandamentului militar general al Transilvaniei știrea despre prinderea lui Horea și Cloșca, cerând instrucțiuni în privința predării lor către autoritățile civile; se solicită trimiterea sumei de 600 de ducăți promiși drept recompensă pentru prinderea celor doi conducători ai răscoalei; se recomandă răsplătirea locotenent-colonelului Kray pentru activitatea depusă în vederea înăbușirii răscoalei.

**240.** *1785 ianuarie 1, Cluj.* Colonelul Lebzelttern, comandantul regimentului de infanterie Franz Gyulay, raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că a ordonat oprirea înaintării detașamentelor militare care vor ocupa Sâncraiu Silvaniei, Ungurașul și regiunea dintre Zalău și Sânpetru Almașului; va raporta amănunte de îndată ce îi vor parveni știri de la comandanții acelor detașamente militare; anunță sosirea, între 19-29 ianuarie 1785 a celui de-al treilea batalion al regimentului, aflat la Munkács.

**241.** *1785 ianuarie 2, Viena.* Consiliul Aulic de Război ordonă Comandamentului militar al general Transilvaniei să raporteze dacă batalionul de infanterie trimis de la Timișoara, precum și un batalion al regimentului Franz Gyulay adus din Galiția, îi vor fi suficiente pentru a menține liniștea și ordinea în Transilvania în primăvara și vara anului 1785; cere să se indice trupele de ajutor care mai sunt necesare spre a fi trimise din Ungaria; se recomandă trimiterea unor unități din regimentul Leopold Toscana în comitatele Hunedoara și Alba de Jos, lipsite până atunci de trupe de cavalerie.

**242. 1785 ianuarie 2, Alba Iulia.** Generalul Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că a reînnoit comandanților de unități militare ordinul de a nu proceda la arestarea răsculaților, căutarea de arme și lucruri jefuite decât în prezența comisarilor provinciali, pentru a se preveni producerea oricăror abuzuri; se aduce la cunoștință trimiterea maiorului Jesenovski la Homorod, pentru a cerceta unele pretinse excese ale militarilor; primind știrea prinderii lui Horea, generalul Pfefferkorn își exprimă opinia că acesta ar fi fost doar o simplă unealtă, fiind manevrat din umbră de alții; se solicită instrucțiuni privind trecerea sub comandă proprie ori sub cea a generalului Koppenzoller a celor șase companii din regimentul De Vins, aflate dincoace de Mureș.

**243. 1785 ianuarie 2, Alba Iulia.** Plan de dislocare a unităților de cavalerie și infanterie elaborat de generalul Pfefferkorn, cu scopul de a se asigura securitatea localităților Brad, Baia de Criș, Hălmagiu, Abrud, Câmpeni, Zlatna, Baia de Arieș, Alba Iulia, Galda, Aiud, Colțești (Sângeorzul Trascăului) și Sebeș, precum și a ținutului încojurător.

**244. 1785 ianuarie 2, Sibiu.** Comandamentul militar general al Transilvaniei ordonă generalului-maior Pfefferkorn să desemneze de îndată un ofițer al regimentului de graniță nr. 1, pentru a face parte, la Hațeg, din comisia de cercetare a bunurilor jefuite de la nobili în timpul răscălei și rămase în posesia grănicerilor; pentru cercetarea acestor bunuri, în cuprinsul regimentelor secuiești de graniță va fi desemnat un ofițer de stat major din alt regiment, acesta trebuind să fie nemaghiar, pentru a fi exclusă orice bănuială de părtinire; toți grănicerii la care se vor afla bunuri nobiliare jefuite – chiar dacă sunt dintre cele luate de la răsculați – vor fi pedepsiți cu cea mai mare asprime; Comandamentului regimentului românesc de graniță nr. 1 i se ordonă desemnarea ofițerului care urmează să facă parte din comisia de cercetare; comisarul imperial, contele Anton Jankovich, i se aduc la cunoștință măsurile luate în vederea participării unor ofițeri din regimentul românesc de graniță nr. 1 și regimentele secuiești de graniță la activitatea comisiilor de cercetare a bunurilor nobiliare jefuite, care se află în posesiunea militarilor și a familiilor acestora.

**245. 1785 ianuarie 2, Abrud.** Declarația făcută de primarul Iosif Gedö și notarul Iosif Rákosi din Abrud în fața Comisiei de anchetă cu privire la participarea la răscoală a lui Oneț Todor din Arieșul Mare și a fiilor acestuia.

**246. 1785 ianuarie 2, <Abrud>.** Declarația făcută de primarul Iosif Gedö și notarul Iosif Rákosi din Abrud în fața Comisiei de anchetă cu privire la participarea la răscoală a lui Ion Vârtan din Ponorel, numit căpitan de către Horea.

**247. 1785 ianuarie 2, <Abrud>.** Declarația făcută de primarul Iosif Gedö și notarul Iosif Rákosi din Abrud în fața Comisiei de anchetă cu privire la motivele care au determinat arestarea lui Iacob Zehuț din Ponorel, participant la răscoală.

**248.** 1785 ianuarie 2, Abrud. Declarația făcută de primarul Iosif Gedö și notarul Iosif Rákosi din Abrud în fața Comisiei de anchetă cu privire la participarea la răscoală a lui Toader Tutușel din Arieșul Mare.

**249.** 1785 ianuarie 2, Abrud. Declarația dată în fața Comisiei de anchetă de Iosif Gedö, primar și Iosif Rákosi, notar al Abrudului în privința participării la răscoală a lui Gheorghe Toader din Arieșul Mare.

**250.** 1785 ianuarie 3, Alba Iulia. Generalul Pfefferkorn se justifică față de acuzațiile ce-i sunt aduse de nobilimea din comitatul Hunedoara-Zărand, de a fi tolerat însușirea unor bunuri nobiliare de către militarii participanți la înăbușirea răscoalei, reamintind Comandamentului militar general al Transilvaniei ordinele date în această privință, precum și intervenția sa, menită să pună capăt atrocităților comise de nobili; solicită instrucțiuni în privința deplasării unor unități de graniță, ale căror militari ar fi suspectați de însușirea unor bunuri nobiliare; raportează desemnarea maiorului Mosbach ca membru al Comisiei mixte de cercetare a bunurilor nobiliare sustrate de militari, solicitând să i se comunice din partea comisarului imperial, contele Anton Jankovich, data întrunirii comisiei.

**251.** 1785 ianuarie 3, Hălmașiu. Generalul Sturm solicită generalului Pfefferkorn informații despre sublocotenentul baron Lützow, trimis la Sibiu încă la 20 decembrie 1784; se aduce la cunoștință că, la 5 ianuarie 1785, trupele grănicerești de la Hălmașiu, Brad, Baia de Criș, Abrud și Câmpeni vor fi înlocuite de șase companii din regimentul De Vins, comandate de maiorul conte Pückler.

**252.** 1785 ianuarie 3, Hălmașiu. Generalul Sturm roagă Comandamentul militar general al Transilvaniei să-i trimită o copie a ordinelor expediate prin sublocotenentul baron Lützow, care nu a revenit încă; raportează că, la 5 ianuarie 1785, va pune în mișcare cele șase companii din regimentul De Vins, care sub comanda maiorului conte Pückler, vor schimba trupele grănicerești de la Hălmașiu, Baia de Criș, Brad, Abrud și Câmpeni.

**253.** 1785 ianuarie 3, Hălmașiu. Generalul Sturm raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că, potrivit instrucțiunilor transmise prin sublocotenentul baron Lützow, a renunțat să schimbe trupele de graniță staționate la Baia de Criș, Abrud și Câmpeni, ordonând propriilor unități să rămână până la noi dispoziții pe pozițiile ocupate; din cauza condițiilor improprii de cazare și aprovizionare nu a adus la Hălmașiu decât 30 cavaleriști și două tunuri, pe care va trebui să le retrimită însă la Vașcău și Beiuș.

**254.** 1785 ianuarie 3, Hălmașiu. Generalul Sturm îi comunică generalului Pfefferkorn că, potrivit instrucțiunilor aduse de la Sibiu sublocotenentul baron Lützow, a revocat ordinul de a pune în marș, la 5 ianuarie 1785, companiile din regimentul De Vins, care urmau să schimbe trupele de graniță aflate la Baia de Criș, Abrud și Câmpeni.

**255.** 1785 ianuarie 4, Sibiu. Comandamentul militar al general Transilvaniei raportează Consiliului Aulic de Război prinderea lui Horea și Cloșca, recomandând spre a fi recompensați pe locotenent-colonelul Kray și generalul Pfefferkorn pentru serviciile aduse.

**256.** 1785 ianuarie 4, Sibiu. Comandamentul militar al general Transilvaniei comunică Guberniului măsurile ordonate generalului Pfefferkorn pentru paza lui Horea și Cloșca, deținuți la Alba Iulia; se recomandă, în vederea recompensării bănești, militarii care au participat la prinderea lui Horea și Cloșca; generalului Sturm i se ordonă să deplaseze 6 companii de infanterie din regimentul De Vins, sub comanda unui ofițer de stat-major, în localitățile Hălmagiu, Brad, Baia de Criș, Abrud și Câmpeni, transmițându-i instrucțiunile necesare în vederea realizării manevrei.

**257.** 1785 ianuarie 4, Sibiu. Comandamentul militar al general Transilvaniei ordonă generalului Pfefferkorn să ia toate măsurile necesare de siguranță pentru a împiedica evadarea Horea și Cloșca din închisoarea de la Alba Iulia; se aprobă planul de dislocare a unităților militare în zona care fusese cuprinsă de răsccoală și se pun la dispoziție 6 companii din regimentul De Vins, care să staționeze la Brad, Baia de Criș, Hălmagiu, Abrud și Câmpeni; se aduce la cunoștință dispozitivul trupelor comandate de generalul Koppenzoller, care va fi înlocuit de colonelul Hahn; se aprobă măsurile luate în vederea descoperirii obiectelor sustrate de militari de la nobili și se recomandă continuarea unei colaborări strânse cu comisarii provinciali; se comunică contelui Anton Jakovich, președintele comisiei imperiale de anchetă, măsurile de pază care au fost dispuse pentru a se preveni evadarea Horea și Cloșca din temnița de la Alba Iulia.

**258.** 1785 ianuarie 4, Sibiu. Comandamentul militar al general Transilvaniei ordonă Brigăzii secuiești de graniță să cerceteze dacă grănicerii, husari ori infanteriști, trimiși împotriva răsculaților nu dețin cumva lucruri jefuite de la nobili în timpul răscdalei și confiscarea lor de la participanți; aceleiași cercetări îi vor fi supuse casele grănicerilor secui din localitățile lor de baștină; ordine similare sunt transmise regimentului de husari Leopold Toscana și regimentului de infanterie Franz Gyuly, în vederea percheziționării militarilor participanți la înăbușirea răscdalei îndată după sosirea lor în localitățile staționate.

**259.** 1785 ianuarie 4, Sibiu. Guberniul aduce la cunoștință Comandamentului militar al general Transilvaniei, că a dat ordin Tablei continue a comitatului Alba să ia măsuri pentru reluarea târgurilor săptămânale de la Zlatna și Abrud, eliberând permise locuitorilor nesuspectați de a fi luat parte la răsccoală, pentru a asigura astfel aprovizionarea cu alimente a populației din regiunile de munte; s-a ordonat aducerea unei cantități de sare de la Partoș (Alba Iulia) pentru nevoile armatei; tablelor comitatelor Hunedoara, Alba și Cluj li s-a ordonat să colaboreze cu armata la recuperarea bunurilor înstrăinate în timpul răscdalei; s-a ordonat trimiterea unui comisar provincial la Homorod, pentru a participa la ancheta mixtă de investigare a exceselor comise de militari.

**260.** 1785 ianuarie 4, *Alba Iulia*. Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei știrile aflate despre sublocotenentul baron Lützow și aduce la cunoștință rugămintea adresată generalului Sturm, de a ocupa cu șase companii din regimentul De Vins localitățile Hălmagiu, Baia de Criș, Brad, Abrud și Câmpeni.

**261.** 1785 ianuarie 4, <*Abrud*>. Iosif Gedö, primarul Abrudului, cere în fața Comisiei de anchetă, întocmirea unei descrieri a faptelor comise de Gligor Bistraie alias Pitul din Câmpeni, prins de militarii locotenent-colonelului Schulz.

**262.** 1785 ianuarie 5, *Alba Iulia*. Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că a intervenit pe lângă generalul Sturm pentru a înlocui trupele de graniță staționate la Baia de Criș, Abrud și Câmpeni cu șase companii din regimentul De Vins și cere acestuia să i se ordone efectuarea manevrei respective; raportează că a dispus maiorului Olcinengo, ocuparea localităților Mogoș și Râmeți cu câte o companie detașată de la Zlatna; inspectarea unităților secuiești de graniță participante la reprimarea răscoalei n-a dus decât la descoperirea de puține obiecte provenind din furt; se aduce la cunoștință plecarea spre casă a unor unități de infanterie și cavalerie din regimentele de graniță.

**263.** 1785 ianuarie 5, *Abrud*. Declarația făcută de nobilul Alexandru Kendi din Câmpeni locotenent-colonelului Kray despre șederea sa în tabăra răsculaților, despre unele acțiuni ale acestora legate de atacarea Abrudului și Câmpenilor, precum și despre convorbirea avută cu Horea.

**264.** 1785 ianuarie 5, *Abrud*. Declarația inspectorului silvic Anton Meltzer, prin care atestă că Nuț Mătieș și Ștefan Trif, cei doi gornici care au participat la prinderea lui Horea și Cloșca, nu i-au înmănat nici un document aflat asupra conducătorului răscoalei, deoarece în momentul legării sale Horea a scos de la piept un mănunchi de hârtii și l-a aruncat în foc.

**265.** 1785 ianuarie 5, *Abrud*. Primarul Iosif Gedö și notarul Iosif Rákosi din Abrud confirmă declarațiile făcute la 2 ianuarie 1785 în fața Comisiei de anchetă de către Gheorghe Toader din Arieșul Mare în privința îndemnurilor la răscoală adresate românilor de Horea, precum și argumentele aduse în acest sens.

**266.** 1785 ianuarie 5, *Abrud*. Interogatoriul luat de Comisia de anchetă lui Mezö (Câmpean?) Todor din Buceș, participant la răscoală.

**267.** 1785 ianuarie 5, *Abrud*. Punerea sub acuzare și interogatoriul luat de Comisia de anchetă lui Toader Mihăilă din Arieșul Mare, participant la răscoală.

**268.** 1785 ianuarie 5, *Cluj*. Colonelul Lebzeltérn raportează generalului Pfefferkorn măsurile luate în vederea retragerii de la Gilăiu și Huedin a unui divizion secuiesc de graniță pentru a fi trimis în localitatea de garnizoană.

**269.** <1785 ianuarie 2-5. Alba Iulia>. Generalul-maior Pfefferkorn ordonă tuturor comandanților de unități din subordine, să prezinte listele lucrurilor sustrate de răsculați, confiscate și predate apoi autorităților civile, precum și listele armelor predate de locuitori; se ordonă ca fiecărui funcționar civil, făcând parte dintr-o comisie de anchetarea a bunurilor sustrate în timpul răscoalei, să i se pună la dispoziție un detașament militar comandat de câte un ofițer.

**270.** 1785 ianuarie 6, Abrud. Locotenent-colonelul Kray raportează generalului Pfefferkorn că i-a trimis din nou pe Mătieș Nuț și Trif Ștefan în pădurea de la Arada pentru a-i prinde pe Nicula Cârstea și Nicula Petru; la întoarcere vor fi din nou interogați în privința documentelor arse de Horea cu ocazia prinderii sale; se trimit declarațiile unor participanți la răscoală, în care se fac referiri la activitatea lui Horea cu ocazia atacării Abrudului; s-a luat o declarație amănunțită nobilului Alexandru Kendi, folosit de Horea la redactarea corespondenței sale timp de peste o săptămână; se raportează modul de recuperare și efectul acțiunii de strângere a banilor și bunurilor nobiliare ajunse în mâna populației în timpul răscoalei.

**271.** 1785 ianuarie 6, Abrud. Mărturiile depuse în fața Comisiei de anchetă de Ștefan Bota, supraveghetor al Casei de schimb a aurului și de libertinul Simion Șuluț despre atacarea Abrudului la 6 noiembrie 1784 și activitatea desfășurată cu acest prilej de Horea și Cloșca.

**272.** 1785 ianuarie 6, Alba Iulia. Situația statistică a răsculaților uciși, răniți sau luați prizonieri de diferite unități ale armatei imperiale.

**273.** 1785 ianuarie 6, Alba Iulia. Situația statistică a pierderilor în oameni și cai, înregistrate de răsculați în fața diferitelor unități ale armatei imperiale.

**274.** 1785 ianuarie 6, Alba Iulia. Situația statistică a armelor și cailor predați de răsculați armatei imperiale de bună voie ori cu forță.

**275.** 1785 ianuarie 6, f.l.. Protocolul convorbirilor purtate de generalul Koppenzoller cu contele Kemény Farkas, comisar provincial suprem, referitoare la deplasarea pe noi poziții a unor unități de infanterie și cavalerie în vederea unei mai bune apărări a Văii Hațegului, a ținuturilor Devei și Hunedoarei în eventualitatea unor noi tulburări, precum și în privința ajutorului ce urmează a fi dat de armată la strângerea contribuției și la procurarea de alimente.

**276.** 1785 ianuarie 6. <Viena>. Consiliul Aulic de Război ordonă Comandamentului militar al general Transilvaniei să dispună retragerea din Transilvania a trupelor comandate de generalii Sturm și Koppenzoller, ca întărire pentru trupele de acolo rămânând doar un batalion din garnizoana cetății Timișoara și un batalion al regimentului Franz Gyulay trimis din Galiția; artileria afectată brigăzii generalului Sturm va urma să mai staționeze un timp la Oradea.



**277.** 1785 ianuarie 6, Viena. Consiliul Aulic de Război ordonă Comandamentul militar al general al Transilvaniei să ia toate măsurile pentru lăsarea la vatră a trupelor grănicerești, plătindu-le grănicerilor solda și acordându-le celelalte drepturi cuvenite; grănicerii români care s-au ilustrat cu diferite ocazii vor fi recompensați; se ordonă trimiterea grabnică a situației cheltuielilor făcute cu întreținerea trupelor de linie și a celor de graniță în timpul răscualei.

**278.** 1785 ianuarie 7, Sibiu. Comandamentul militar al general Transilvaniei ordonă generalului Pfefferkorn să nu mai efectueze pe viitor deplasări de trupe fără o aprobarea prealabilă și îi comunică dispoziția dată de generalul Sturm, de a ocupa Hălmagiu, Brad, Baia de Criș, Abrud și Câmpeni cu șase companii din regimentul De Vins; se ordonă ocuparea localităților Mogoș, Râmeți și Bucium cu detașamente trimise de la Baia de Arieș și Zlatna; se recomandă măsurile care urmează a fi luate în vederea inspectării trupelor de către comisarii provinciali; generalului Sturm i se ordonă să ocupe de îndată localitățile Hălmagiu, Brad, Baia de Criș, Abrud și Câmpeni cu un batalion din regimentul De Vins.

**279.** 1785 ianuarie 7, Sibiu. Comandamentul militar al general Transilvaniei ordonă Comandamentului diviziei de graniță să dispună retragerea până la 20 ianuarie 1785 a grănicerilor români din regimentul I, în localitățile lor din valea Hațegului, urmând să fie însă în permanentă pregătiți să intervină în cazul producerii unor noi nelinești; se vor dispune măsurile necesare retragerii celor două batalioane din regimentele secuiești de graniță în așa fel, încât înaintea lăsării la vatră să poată fi inspectate de comisarul de război Einkenner; generalului Pfefferkorn i se ordonă să dea dispozițiile cuvenite în vederea inspectării de către comisarul de război Einkenner a celor două batalioane secuiești de graniță în cantonamentele lor după încheierea operațiunilor militare împotriva răsculaților.

**280.** 1785 ianuarie 7, Deva. Generalul Koppenzoller raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că nu a putut da curs cererii comisarului provincial suprem, contele Kemény Farkas, de a deplasa la Șoimuș și Geoagiu două companii din regimentul de infanterie Samuel Gyulay, deoarece nu dispune de trupe suficiente pentru paza numeroșilor răsculați arestați, nefiind asigurată nici aprovizionarea cu alimente și asistența medicală pentru militari; s-a dat curs cererii de a încartirui la Clopotiva o subunitate de cavalerie din regimentul Württemberg deplasată la Peșteni; Comisariatului provincial suprem i s-au adus la cunoștință greutatea de aprovizionare a trupelor cu alimente și s-a cerut luarea de măsuri corespunzătoare.

**281.** 1785 ianuarie 7, Câmpeni. Locotenent-colonelul Schulz raportează generalului-maior Pfefferkorn arestarea popii Vasile, a lui Crăciun Bârsan și Achim Bârsan din Valea Sasă, în favoarea cărora a intervenit comunitatea sătească printr-o scrisoare de garanție asupra nevinovăției lor; locuitorii din Bistra, Lupșa, Valea Vinții și Valea Sasă, care se refugiaseră în păduri, s-au reîntors la casele lor, cu excepția popii Simion și a unui dezertor, participanți la uciderea locotenentului-maior

Mesterházy; se cer instrucțiuni în privința acestora din urmă, doritori să revină dacă li s-ar acorda iertarea.

**282.** 1785 ianuarie 7, Abrud. Locotenent-colonelul Kray raportează generalului-maior Pfefferkorn că a efectuat o nouă inspecție a militarilor din subordine, spre a verifica dacă nu dețin lucruri sustrase în timpul răscoalei; propune ca recompensa bănească acordată pentru prinderea lui Horea și Cloșca să fie împărțită între soldații detașamentului militar care a participat la acțiune și gornicii care au colaborat cu armata.

**283.** 1785 ianuarie 8, Deva. Generalul Koppenzoller raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că a cantonat o companie din regimentul Anton Eszterházy la Ilia și Brănișca iar o altă companie la Silivașul de Jos și Demsuș; nu este de părere să se disperseze efectivele slabe ale celui de-al treilea batalion din regimentul Samuel Gyulay, deoarece sunt necesare la paza numeroșilor răsculați arestați, precum și la procurarea de furaje și lemne de foc; solicită trimiterea de ordine în cazul schimbării dispozitivului de dislocare a trupelor.

**284.** 1785 ianuarie 8, Sibiu. Lista nominală a ofițerilor și soldaților din regimentul de infanterie Orosz căzuți în luptă împotriva răsculaților.

**285.** 1785 ianuarie 8, Alba Iulia. Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei că măsurile luate de comisarul imperial contele Jankovich în vederea constituirii comisiilor de verificare a trupelor staționate pe malul drept al Mureșului și în valea Hațegului, precum și dispozițiile în acest sens date ofițerilor din subordine; se raportează lipsa oricărei știri despre detașamentul locotenentulu-maior Tiller, care îi escortase pe Horea și Cloșca; se intervine în favoarea întăririi cu 40 de militari de la Deva a unității căpitanului Richard aflate la Zlatna; se aduc la cunoștință excesele comise de doi caporali din detașamentul locotenent-colonelului Ott împotriva locuitorilor din Homorod.

**286.** 1785 ianuarie 8, Viena. Consiliul Aulic de Război ordonă Comandamentului militar al general Transilvaniei să-i instruiască în mod corespunzător ofițerii care primesc plângeri ale locuitorilor împotriva nobililor și a domnilor de pământ, precum și patrulele militare care intră în contact cu populația, pentru a evita referiri verbale cu urmări negative asupra stării generale de spirit; se ordonă ca pe viitor autoritățile militare să nu mai dea autorităților civile arme și muniții fără știrea și aprobarea prealabilă a Consiliului Aulic de Război.

**287.** <1785 ianuarie 6-8, f.1>. Lista persoanelor din comitatul Zărand ucise de răsculați.

**288.** <1785 ianuarie 6-8, f.1>. Lista persoanelor ucise în timpul răscoalei în cercul Ilia al comitatului Hunedoara, precum și la Abrud.

**289.** 1785 ianuarie 9, Alba Iulia. Generalul-maior Pfefferkorn raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei măsurile luate în vederea trecerii în revistă și a trimerii în localitățile de garnizoană a unor unități grănicerești participante la operațiile militare împotriva răsculaților.

**290.** 1785 ianuarie 11, Sibiu. Comandamentul militar al general Transilvaniei raportează Consiliului Aulic de Război că n-a adus la cunoștință uciderea locotenentului-major Mesterházy și a patrulei sale, deoarece știrea în acest sens, primită din partea Tezaurariatului minier, i s-a părut nesigură; alte explicații și amănunte referitoare la motivarea pierderilor sângeroase ale trupelor imperiale cu ocazia înaintării împotriva răsculaților sunt cuprinse în raportul din 2 decembrie 1784; se înaintează situațiile statistice privind pierderile de vieți omenești în rândul trupelor imperiale, ale nobilimii și răsculaților.

**291.** 1785 ianuarie 12, Sibiu. Comandamentul militar al general Transilvaniei ordonă generalului Koppenzoller să respecte întru totul dispozițiile planului de dislocare elaborat și să-și dispună în consecință unitățile de infanterie și cavalerie din valea Hațegului și din împrejurimile Devei; se ordonă ca pentru siguranța comisarilor provinciali să nu mai fie deplasate detașamente militare mari, ci să se pună la dispoziție doar câțiva soldați.

**292.** 1785 ianuarie 14, Viena. Consiliul Aulic de Război transmite Comandamentului militar al general Transilvaniei modul în care au fost recompensați participanții la prinderea lui Horea și Cloșca și ordonă să se ceară locotenent-colonelului Kray lista altor participanți direcți sau indirecti la acea acțiune, în vederea recompensării lor.

**293.** 1785 ianuarie 21, Sibiu. Comandamentul militar al general Transilvaniei ordonă coloneilor Schlaun, Horvath, Mayersheim și Sburlati să raporteze în continuare informații despre starea de spirit a populației românești și a nobilimii, dar să întreprindă această acțiune de investigare cu cea mai mare precauție pentru a nu oferi prilej autorităților civile să se plângă din nou de încălcarea sferei lor de competență.

**294.** 1785 ianuarie 22, Sibiu. Comandamentul militar al general Transilvaniei ordonă Diviziei de linie să instruiască în așa fel patrulele și ofițerii care ajung în contact cu populația și primesc plângeri din partea acesteia, încât să nu încalce în vreun fel atribuțiile ce revin autorităților civile, deoarece armata trebuie să se limiteze la activități legate de menținerea ordinii și siguranței publice.

**295.** 1785 ianuarie 25, Viena. Consiliul Aulic de Război ordonă Comandamentului militar al general Transilvaniei să supravegheze cu atenție populația românească, dar mai cu seamă nobilimea maghiară și „națiunea” secuiască, împiedicând orice încercare de asociere și luând măsuri „pentru a trece în uitare cele întâmplare în trecut între domni și supuși”.

- 296.** *1785 ianuarie 30, Abrud.* Maiorul conte Pückler din regimentul de infanterie De Vins raportează generalului Pfeffferokorn modul în care s-a desfășurat prinderea lui Crișan, indicând participanții la această acțiune.
- 297.** *1785 ianuarie 30, Abrud.* Interogatoriul luat lui Crișan de maiorul conte Pückler din regimentul de infanterie De Vins.
- 298.** *1785 ianuarie 30, Lupșa.* Locotenentul-major Rogovsky raportează, locotenent-colonelul Kray măsurile luate la Lupșa în vederea restabilirii liniștii, precum și a prinderii unor participanți la răscoală.
- 299.** *1785 ianuarie 31, Zlatna.* Locotenent-colonelul Kray raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei sosirea lui Crișan la Zlatna și comunică noi amănunte referitoare la prinderea acestuia; raportează că a cerut specificarea nominală detaliată a participanților la prinderea lui Crișan, în vederea recompensării lor; se va strădui să aresteze mai mulți dintre locuitorii turbulenți.
- 300.** *1785 februarie 4, Viena.* Feldmareșalul conte Andreas von Hadik, președintele Consiliului Aulic de Război, comunică generalului-locotenent conte Fabris, generalul-comandant al trupelor imperiale din Transilvania, ordinul împăratului Iosif al II-lea, ca la sediul fiecărei table continue de comitat să fie trimis un detașament militar condus de un căpitan de cavalerie sau de infanterie și format dintr-un ofițer, doi subofițeri și 12 ostași, pentru a fi în caz de nevoie la dispoziția comitelui ori a vicecomitelui; se menționează datoria conducătorilor de detașamente, de a raporta în amănunțime despre situația generală din zona respectivă, obligațiile lor fiind stipulate în instrucțiunea secretă care li se va trimite de către generalul-comandant; se indică modalitățile de înaintare discretă și promptă a rapoartelor prin intermediul generalilor de brigadă.
- 301.** *1785 februarie 4, Viena.* Consiliul Aulic de Război ordonă Comandamentului militar al general Transilvaniei să deplaseze în localitățile-sediu ale tablelor continue de comitat câte un detașament comandat de un căpitan de cavalerie ori de infanterie, format dintr-un ofițer, doi subofițeri și 12 soldați, pentru a da în caz de nevoie ajutor comitelui sau vicecomitelui; se indică modalitățile de subvenționare financiară și de transport pentru militarii făcând parte din aceste detașamente.
- 302.** *<1785 februarie 4, Viena>.* Lista localităților-sedii ale tablelor continue de comitat în care – potrivit ordinului Consiliul Aulic de Război – urmează a fi trimise detașamente militare.
- 303.** *1785 februarie 4, Viena.* Consiliul Aulic de Război ordonă Comandamentului militar al general Transilvaniei ca cel vinovat de punerea unor arme din arsenalul militar la dispoziția nobilimii să fie pedepsit cu 8 zile de arest, iar armele să fie strânse și restituite cât mai repede prin intermediul autorităților comitatense.

**304.** 1785 februarie 4, Sibiu. Comandamentul militar al general Transilvaniei comunică Diviziei de linie, Diviziei de graniță, locotenent-coloneilor Kray și Buttner ordinul secret al Consiliului Aulic de Război, de a reprimă cu strictețe orice forme de asociere a românilor, dar și a nobilimii maghiare și a secuilor, acestea contravenind restabilirii ordinii și liniștii publice; armata să-și asume rolul de mediator între supuși și domnii de pământ, intervenind fără reținere în cazul unei încălcări a ordinii publice.

**305.** 1785 februarie 7, Viena. Consiliul Aulic de Război ordonă Comandamentul militar al general Transilvaniei ca, în cazul izbucnirii unor tulburări serioase, să concentreze toate regimentele de cavalerie din provincie în localitățile-sediu de tablă comitatensă, în vreme ce regimentele de infanterie de linie urmează să ocupe atât localitățile de reședință ale autorităților administrativ-politice, cât și alte centre mai mari, iar regimentele de infanterie își vor concentra efectivele la sediul statelor lor majore.

**306.** 1785 februarie 10, Mediaș. Generalul-maior Pfefferkorn solicită Comandamentului militar general al Transilvaniei instrucțiuni asupra felului în care trebuie înțeles ordinul în privința supravegherii nobilimii maghiare și a „națiunii secuiești”, precum și a atitudinii ce urmează a fi adoptată în cazul unor conflicte între supuși și domnii de pământ.

**307.** 1785 februarie 15, Viena. Consiliul Aulic de Război ordonă Comandamentul militar al general Transilvaniei să ia măsuri severe împotriva oricăror acțiuni de organizare paramilitară a nobilimii (portul de uniformă, asumarea unor grade militare, întruniri de grupuri înarmate, procurarea de armament etc.).

**308.** 1785 februarie 16, Sibiu. Comandamentul militar general al Transilvaniei recomandă generalului Pfefferkorn o atitudine energică pe care vor trebui să o adopte trupele față de asocierea unor grupuri de nobili înarmați, precum și neintervenția acestora în conflictele produse între nobili și supușii care refuză prestarea obligațiilor feudale.

**309.** 1785 februarie 24, Viena. Consiliul Aulic de Război face cunoscută Comandamentului militar al general Transilvaniei nemulțumirea împăratului Iosif al II-lea față de inițiativa neautorizată și neavenită a locotenent-colonelului Kray, de a fi înmănat premiile cuvenite supușilor care au participat la prinderea lui Horea și Cloșca în cadrul unei acțiuni publice solemne.

**310.** 1785 februarie 24, Viena. Cancelaria aulică ungaro-transilvăneană ordonă Guberniului ca – în colaborare cu Tezaurariatul Minier și Comandamentul Militar General – să ia toate măsurile necesare pentru a supraveghea cu atenție eventualele întruniri tainice ale supușilor, care ar putea avea loc cu ocazia ținerii târgurilor de țară în localitățile din zona de desfășurare a răscoalei din 1784.

**311.** 1785 februarie 27, Alba Iulia. Colonelul Hoche, comandantul cetății Alba Iulia, raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei pronunțarea sentinței capitale împotriva lui Horea și Cloșca, execuția urmând a avea loc la 28 februarie 1785.

**312.** 1785 martie 2, Zlatna. Locotenent-colonelul Kray raportează Comandamentului militar general al Transilvaniei despre măsurile ce se impun pentru prinderea neîntârziată a supușilor înarmați refugiați prin păduri; se aduce la cunoștință prinderea lui Fârțală, care intenționa să se pună în fruntea unei noi răscoale, relevându-se totodată meritele popii Ioan din Cebza la păstrarea ordinii și ajutorarea detașamentului militar aflat în regiune.

**313.** 1785 martie 14, Viena. Consiliul Aulic de Război ordonă Comandamentului militar al general Transilvaniei să comunice dacă presupusa căpetenie Fârțală nu s-ar fi supus amnistiei ori ar fi acționat după acea dată, deoarece abia atunci detașamentul militar care l-a prins urmează să beneficieze de o recompensă; se comunică modul în care au fost răsplătiți pentru serviciile lor din timpul răscoalei popa Ioan din Țebea și comunitatea sătească de acolo.

## REGESTEN

1. <1784> April 13. *Wien*. Die ungarisch-siebenbürgische Hofkanzlei verordnet dem siebenbürgischen Gubernium jene Untertanen der Zalathnaer Herrschaft, die sich an der Einreichung einer Klageschrift an den kaiserlichen Hof beteiligt haben, zu beschützen, ihnen die freie Rückkehr nach Hause zu gestatten und sie bis zur Klärung der Lage nicht zu behelligen.
2. 1784 August 22. <Ilia>. Aussage des Edelmanns Jakob Bernád aus Cașinul Mare, Beisitzer der Gerichtstafel des Hunyader Komitats, über die vom Schiffer Ioan Monioc in Ilia ausgesprochenen Drohungen mit einem Aufstand.
3. 1784 September 1. *Ilia*. Aussagen des Edelmanns Ladislaus Krajnik und des Libertinen Georg Görög über die von Mătieș Buda aus Ilia gegen die Grundbesitzer ausgesprochenen Drohungen.
4. 1784 September 1. *Ilia*. Aussage des Edelmanns Ludwig Szilágyi über die vom Waldgorniken Iosif Trifan aus Certeje erfahrene Nachricht, daß sich die Einwohner von Cămărzinești und Brețatești nach Karlsburg begeben würden, um dort Waffen zu erhalten.
5. 1784 September 1. *Ilia*. Aussage des Edelmanns Gregor Borsos, Beisitzer der Gerichtstafel des Hunyader Komitats, über die Weigerung seiner Untertanen, ihm seit Bekanntmachung der Waffenverteilung an die Einwohner weiterhin Herrendienste leisten zu wollen; den Aussagen eines gewissen Einwohners gemäß, dürfte auch die Heranziehung von Truppen die Untertanen an die Erreichung ihres gesetzten Zieles kaum hindern können.
6. <1784 September 1>. *Ilia*. Aussage des Jonás Mártonosi aus Ilia über die von Iosif Buda aus Ilia und Ioan Lupaș aus Săcărâmb gegen den ungarischen Adel und die ungarischen Beamten, wie auch gegen die armenischen Pächter ausgesprochenen Drohungen.
7. 1784 September 4. *Silivașul de Sus*. Aussagen der Edelfrau Maria Csoka, der Leibeigenen Petru Drăghici und Ioan Cotan vor zwei Beisitzern der Gerichtstafel des Hunyader Komitats über die von Todosie Tomescu aus Tuștea nach seiner Heimkehr von Hatzeg, wo er sich als Soldat aufnehmen ließ, gemachten Äußerungen.
8. 1784 September 17. *Densuș*. Edelmann Andreas Zejk berichtet seinem Bruder Johann Zejk, Vizegespan des Hunyader Komitats, über die Erregung welche bei den Rumänen des Hatzeger Distriktes die Rückgängigmachung der Militärkonskription ausgelöst hat und äußert Bedenken über die öffentliche Bekanntmachung dieser

Maßnahme; Oberstleutnant Karp wird dieser als äußerst bedrohlich angesehenen Lage beschuldigt und ihm die diesbezügliche Verantwortung zugeschrieben; Hauptmann Richard müßte man eiligst eine Kompanie Infanteristen (ca.100 Mann) zuschicken, um in den erregten rumänischen Dorfschaften die Ruhe und Ordnung aufrecht erhalten zu können.

9. 1784 September 19, Hatzeg. Oberstleutnant Karp teilt dem Hunyader Vizegespan Johann Zejk die Ausschickung einer Kompanie Infanteristen nach Sântămăria-Orlea mit, um die Aufrechterhaltung der Ruhe und Ordnung anläßlich der öffentlichen Bekanntmachung des Befehls über die Einstellung der Militärkonskription sichern zu können; eine weitere Bekanntmachung dieses Befehls in anderen anderen des Hatzeger Distriktes wird als zwecklos erachtet.

10. 1784 September 22, Streiu. Aussagen der nach Măceu ausgeschickten Soldaten, die dem stellvertretenden Komitatsrichter Pálffi bei der Verhaftung „eines Anführers“ der dortigen Bauern geholfen haben; es wird der dabei entstandene Aufruhr, der mit der Vertreibung der Soldaten endete, beschrieben.

11. <1784>, September nach dem 22. o.O. Ursu Cociuba, Toader Banteş und Ion Păsărel fordern vom Gespan und der Gerichtstafel des Hunyader Komitats im Namen der Dorfgemeinschaft von Măceu, daß keine weiteren Soldaten als Vergeltungsmaßnahmen wegen ihre Widerspenstigkeit ausgesickt werden sollen.

12. 1784 September 23, Deva. Die Behörden des Hunyader Komitats ersuchen Oberstleutnant Karp alle nötigen militärischen Maßnahmen zu ergreifen, um das Zusammenschließen und -wirken der aufrührerischen Dörfer Măceu, Vâlcele und Gântaga zu verhindern; erwünscht wird ein persönlicher Eingriff, um die Dorfgemeinschaften zur Wahrung der Ruhe und Preisgabe ihrer Aufrührabsichten anzueifern.

13. 1784 September 24, Hatzeg. Oberstleutnant Karp benachrichtigt die Gerichtstafel und den Obergespan des Hunyader Komitats, daß er einem Division des Orosz'schen Regimentes den Marschbefehl nach Măceu erteilt habe, um sowohl die dortigen Einwohner als auch jene des benachbarten Dorfes Ocolişul strengstens überwachen zu können; 60 Grenzinfanteristen werden das Dorf Vâlcelele Bune mit derselben Aufgabe nächstens besetzen; gefordert wird die Aussendung von Kommissarien seitens des Komitats in benannte Dörfer, um die Einquartierung der Truppen zu sichern; vorgeschlagen wird die Einberufung nach Hatzeg von je zwei Abgeordneten aus den Dörfern die sich für die Militarisierung ausgesprochen hatten, um ihnen in Anwesenheit eines vom Komitat ernannten Kommissars die Rückgängigmachung der Militärkonskription bekannt zu machen; diese Maßnahme würde auch die Entsendung weiterer Kommissarien in die nördlich der Marosch gelegenen Dörfer entbehrlich machen.



**14. 1784 September 25, Sântandrei.** Hauptmann Richard teilt der Gerichtstafel des Hunyader Komitats mit, daß er sich gesundheitshalber nicht sofort nach Măceu begeben kann, aber die ihm Verfügung gestellte Division wird sich unverzüglich in March setzen; nach Besserung seines Gesundheitszustandes und die Ausschickung eines Kommissars seitens der Tafel, um für Sicherung von Unterkunft und Verproviantierung der Mannschaft zu wirken, wird er sich selbst nach Măceu begeben.

**15. 1784 September 25, Sântandrei.** Hauptmann Richard des Orosz'schen Regiments spricht bei der Gerichtstafel des Hunyader Komitats vor, damit diese bei Oberstleutnant Karp die Annullierung des Marschbefehls nach Măceu erwirken solle; die an Ort und Stelle belassene Truppeneinheit wird sich etwas später nach Deva in Marsch setzen.

**16. 1784 September 28, Hatzeg.** Oberstleutnant Karp teilt der Gerichtstafel des Hunyader Komitats mit, daß er den Verlegungsbefehl einer Division des Orosz'schen Regiments von Sântandrei nach Măceu annulliert habe, da ihm die Wiederherstellung der Ruhe im dortigen Gebiet gemeldet worden ist; zu gleicher Zeit ist auch die Rücknahme der 50 nach Vâlcelele Bune in Marsch gesetzten Grenzsoldaten anbefohlen worden, da sich die dortigen Dorfbewohner schriftlich verpflichtet hätten, die Ruhe und Ordnung zu wahren und allen ihren Pflichten genauestens nachzukommen; gefordert werden Hinweise über den künftigen Standort der Orosz'schen Division.

**17. 1784 Oktober 9, Ociu.** Stephan Hollaki, stellvertretender Vizegespan, berichtet dem amtierenden Vizegespan der Komitate Hunyad und Zarand, daß das Eintreffen der Truppen die Einwohner zur Wiederaufnahme der Dienstleistungen bewogen hatte und daß diese nunmehr keine Drohungen offen aussprechen; obwohl Ruhe und Ordnung wiederhergestellt sind, besteht trotzdem die Gefahr daß die im benachbarten Arader Komitate herumtreibenden Räuberbanden weitere Unruhen stiften könnten, so daß die Anwesenheit der Truppen umsomehr als notwendig erachtet wird.

**18. 1784 Oktober 9, Ostrov.** Valentin Szilvási, stellvertretender Vizegespan des Hunyader Komitats, berichtet seinem Vorsteheramte, daß im Bereich des Kreises Ostrov kein Aufruhr der Bevölkerung wahrzunehmen ist.

**19. 1784 Oktober 10, Deva.** Nikolaus Puj, stellvertretender Vizegespan, berichtet der Gerichtstafel des Hunyader Komitats, daß in dem ihm anvertrauten Kreise im Laufe des Monats Oktober kein von den Rumänen gestifteter Aufruhr ausgebrochen wäre.

**20. 1784 Oktober 12, Baia de Criş.** Klemens Kozma, Vizerichter der Edelleute aus dem Kreise Ciuci, berichtet der Gerichtstafel des Zarander mit dem Hunyader vereinigten Komitats, wie er zusammen mit Hauptmann Richard zwischen dem 7. und 11. Oktober die Rückgängigmachung der Militärkonskription in Brad, Ociu, Birtin und Baia de Criş öffentlich verkündet hat; hervorgehoben wird, daß mehrere

rumänische Leibeigenen dabei eine Verminderung der Robotpflichten und der herrschaftlichen Abgaben gefordert hatten.

**21. 1784 Oktober 14, Silivayul de Sus.** Alexius Nopcsa, Beisitzer der Gerichtstafel und Sonderkommissar, berichtet der Führung des Hunyader Komitats die Art und Weise auf welche Oberstleutnant Karp den zu Hatzeg versammelten Abgeordneten der rumänischen Dorfschaften die Annullierung der Militärkonskription und die unverzügliche Wiederaufnahme des Herrendienstes bekannt gemacht hat; bei der bestehenden Gefahr eines Aufstandes wird die Aussendung von hinreichenden Truppen, ganz besonders in die Gebirgsdörfer an die Grenze zur Walachei, gefordert.

**22. 1784 Oktober 16, Deva.** Johann Zeik, Vizergespan der Komitate Hunyad und Zarand, berichtet dem Siebenbürger Gubernium über die in den Dörfern Bulbuc, Cerbu, Mada, Fizeş und in aderen Ortschaften jenseits der Marosch ausgebrochenen Unruhen, deren Ursache nicht nur die von der Bevölkerung mit gewagten Worten und Drohungen empfangene Annullierung der Militärkonskription ist, sondern auch die willkürliche Art und Weise auf welche die Klagschriften der Untertanen wie auch der Grundherren von den Behörden berücksichtigt werden; hervorgehoben wird die Hoffnung der Dorfbewohner, ihre Freiheit durch die gewalttätige Beseitigung der Grundherren zu erreichen und zu gleicher Zeit betont, daß man ohne Anwesenheit hinreichender Truppen nicht in der Lage sein wird, den immer trüberen Umständen die Stirne bieten zu können.

**23. 1784 Oktober 21, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Gubernium benachrichtigt das Siebenbürger Generalkommando über die in den Reihen der Einwohner des Hunyader und Zarander Komitats bestehende Unruhe und ist der Meinung, daß nur das Eingreifen von Grenztruppen die Lage bereinigen könnte; die bedrohliche Lage im Zarander Kreise infolge der häufigen Streifzüge der Räuberbanden aus dem Arader Komitate dürfte durch die weitere Belassung der Hauptmann Csepi'schen Kompanie in Griff gehalten werden; gefordert wird ein Untersuchungsverfahren gegen Oberstleutnant Karp, dem die Schuld wegen der in Verbindung mit der Militärkonskription ausgebrochenen Unruhen zur Last gelegt wird.

**24. 1784 November 2, Deva.** Sämtliche zu Deva versammelten Beamten des Hunyader Komitats berichten dem Siebenbürger Gubernium über die vom Aufstand im Zarander Kreis verzeichneten Fortschritte und fordern die schleunige Entsendung von hinreichenden Truppen, wie auch das Ergreifen von Maßnahmen zur Einfangung der Anführer, u. zw. des zu Câmpeni befindlichen Horea und anderer, unbenannte, die sich in Cărpiniş aufhalten sollen.

**25. 1784 November 2/3, Băiţa.** Die Bergbeamten aus Băiţa benachrichtigen die Gerichtstafel des Hunyader Komitats über die Äußerungen des Edelmanns Stephan Kriscsori hinsichtlich der Einnahme von Crişcior durch die Aufständischen und fordern das unverzügliche Eingreifen der Truppen um den Bergort Băiţa vor einen

Angriff sicher zu stellen, ganz besonders da die Gefahr besteht, das bei den Bergarbeiten benützte Schießpulver an die Aufständischen zu verlieren.

**26. 1784 November 3, Zalathna.** Offener Brief an Zalathnaer Oberbergamtes an alle kaiserlichen Offiziere wegen einer schleunigen Hilfeleistung, um das dortige Ärarialgut und das Schießpulvermagazin vor einen drohenden Angriff der ungefähr 5000 Aufständischen zu schützen.

**27. 1784 November 3, Deva.** Sämtliche Beamten des Zarander mit dem Hunyader vereinigten Komitats berichten dem Siebenbürger Gubernium über die von den Aufständischen unter Leitung von Horea gegen die Edelleute aus Curechiu und Brad verübten Gewalttätigkeiten und fordern schleunigen Militärbeistand (ganz besonders Kavallerieeinheiten) um die Ordnung wiederherzustellen und die Gefahr einer Ausbreitung des Aufstandes zu entfernen.

**28. 1784 November 3, Deva.** Sämtliche Beamten des Zarander mit dem Hunyader vereinigten Komitats berichten dem Siebenbürger Gubernium die Aussagen des Edelmanns Stephan Kriscsori über den Angriff der Aufständischen auf Crişcior und betonen die Gefahr der Ausbreitung des Aufstandes im Bereiche des ganzen Komitats; angesichts der beiläufig 4000 Aufständischen, deren Anzahl ständig anwächst, sind Edelleute und Behörden machtlos und von der Panik ergriffen; gebeten wird um schleunigste Vorsprache bei den Militärbehörden, damit in die von den Aufständischen bedrohten Gebiete kaiserliche Truppen geschickt werden.

**29. 1784 November 4, Deva.** Oberstleutnant Karp berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über den Ausbruch des Aufstandes im Zarander Gebiet, wo ungefähr 4000 Rumänen unter Leitung des Horea eine strategisch günstige Stellung bezogen haben; berichtet wird über die getroffenen Maßnahmen, um den Aufständischen das Übersetzen des Marosch-Flusses zu untersagen und der Ausbreitung des Aufstandes im Hatzeger Gebiet vorzubeugen, wobei auf eine friedliche Beilegung der Bedacht genommen worden ist; außer den als Verstärkung schon verlangten Truppen, wird auch die Entsendung von Kanonen aus dem Karlsburger Zeughaus gefordert.

**30. 1784 November 4, Karlsburg.** Oberst Hoche, Karlsburger Festungsbefehlshaber, berichtet dem Siebenbürger Generalkommando, daß er Oberleutnant Mesterházi mit 40 Soldaten nach Zalathna ausgeschiedt habe; zur Auskundschaftung der Lage wurde Hauptmann Baron Halegg entsendet.

**31. 1784 November 4, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Gubernium teilt dem Siebenbürger Generalkommando den Ausbruch des Aufstandes in dem Zarander mit dem Hunyader vereinigten Komitate mit und ersucht um schleunigste Entsendung von Grenztruppen, wie auch von Kavallerieeinheiten der Kálnoki'schen und Savoy'schen Regimenter in das Zalathnaer Gebiet und an die Marosch, um ein Übergreifen der Ereignisse in Schranken halten zu können; ersucht wird um das Zusammenwirken der

die Truppen befehlenden Offiziere mit den Lokalbeamten der Verwaltung und dem vom Gubernium ausgeschickten Kommissar.

**32. 1784 November 4, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando benachrichtigt das Siebenbürger Gubernium über die an die Truppen unter Oberstleutnant Karp und Major Stojanich erlassenen Befehle, um mögliche Ausschweifungen der Einwohner im Hunyader Komitate und im Hatzeger Distrikte im Keime ersticken zu können; erbeten wird die Bekanntmachung des vom Gubernium entsendeten Sonderkommissars, wie auch der Ortschaften wohin Truppen zu entsenden wären; Oberstleutnant Karp wird das Zusammenziehen einiger Infanterie- und Kavallerieeinheiten aus dem Hunyader Komitate verordnet, die anschließend Major Stojanich zur Verfügung gestellt werden sollten; Major Stojanich wird verordnet, mit den ihm zur Verfügung stehenden Truppen nur auf nachdrücklichstes Verlangen der Zivilbehörden die Aufständischen anzugreifen, solchenfalls aber mit Milde und Bedacht zu walten.

**33. 1784 November 4, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando verordnet dem Befehlshaber des Leopold Toscana'schen Husarenregimentes eine halbe Division nach Deva zu verlegen und Major Stojanich zur Verfügung zu stellen, die andere Divisionshälfte aber, zusammen mit dem Stabsoffiziere, in Bereitschaft zu setzen, um jedem Befehl sogleich Folge leisten zu können.

**34. 1784 November 4, Galda de Jos.** Baron Simon Kemény, Obergespan des Unteralbenser Komitats, berichtet dem Siebenbürger Gubernium über die Aussagen des in Galda de Jos festgenommenen Dumitru Buta Todea (infolge dessen aktiven Teilnahme am „Tumulte“ von Câmpeni im Jahre 1782), der binnen drei Tage auf freien Fuß gesetzt werden wird; gebeten wird um die schleunige Entsendung einer Kavalleriedivision des Leopold Toscana'schen Regimentes nach Zalathna, so daß diesbezüglich die nötigen Befehle seitens des Generalkommandos erwirkt werden sollten.

**35. 1784 November 4, Aiud.** Oberst Anton von Hellebrandt, Befehlshaber des Leopold Toscana'schen Husarenregimentes, berichtet Generalmajor Pfefferkorn, daß er auf Ansuchen des Oberbergamtes die bei Monor stehende Abteilung des Oberleutnants Blaskovicz nach Zalathna in Marsch gesetzt hat, um in Notfall einen Angriff der ungefähr 5000 Aufständischen abwehren zu können.

**36. 1784 November 5, Deva.** Sämtliche Beamten des Zarander mit dem Hunyader vereinigten Komitats berichten dem Siebenbürger Gubernium, daß die Aufständischen am 4. November das Schloß Brănişca angegriffen und in Brand gesteckt haben, in der Nacht vom 4. auf dem 5. November aber die Edelhöfe in Şoimuş geplündert und in Asche gelegt haben; der Rumänenaufstand hat fast das ganze Hunyader Komitat ergriffen; Oberstleutnant Karp mit 200 Grenzsoldaten ist in Deva eingetroffen, aber die Gefahr eines Angriffs des Aufständischen bleibt weiterhin zu befürchten, so daß um dringende Entsendung von neuen Hilfstruppen gebeten wird.

37. 1784 November 5, *Hermannstadt*. Das Siebenbürger Gubernium ersucht das Siebenbürger Generalkommando wegen schleuniger Hilffleistung, um die besonders im Hunyader Komitate ausgebrochenen Unruhen unter Kontrolle bringen zu können.

38. 1784 November 5, *Hermannstadt*. Das Siebenbürger Gubernium benachrichtigt das Siebenbürger Generalkommando über die weitere Ausbreitung des Aufstandes und überläßt es dessem Ermessen, die Anzahl und Verlegungsweise der gegen die Aufständischen ausgeschickten Truppen zu bestimmen; gebeten wird, das enge Zusammenwirken der Offiziere und Zivilbeamten, besonders bis zur Ankunft des auszuschickenden Gubernialsonderkommissars, in die Wege zu leiten; an die Zivilbeamten sind schon die nötigen Weisungen erteilt worden, um an allen Orten Maßnahmen zu einer entsprechenden Einquartierung und Versorgung der verlegten Truppen zu treffen.

39. 1784 November 5, <*Hermannstadt*>. Das Siebenbürger Gubernium bestätigt die vom Unteralbenser Obergespan Baron Simon Kemény ergriffenen Maßnahmen zur Stillung des im Siebenbürgischen Westgebirge ausgebrochenen Aufstandes und verordnet ein zweckmäßiges Zusammenwirken der Zivilbehörden mit den Offizieren der Grenz- und Linientruppen.

40. 1784 November 5, <*Hermannstadt*>. Das Siebenbürger Gubernium verordnet den Gerichtstafeln des Hunyader und des Unteralbenser Komitats ein enges Zusammenwirken mit den Offizieren der Grenz- und Linientruppen bis zum Eintreffen des auszuschickenden Gubernialsonderkommissars; verordnet wird die Ernennung von Kommissaren bei den größeren Truppeneinheiten, um für deren entsprechende Verpflegung und Einquartierung zu sorgen; bekannt gegeben wird die den orthodoxen und griechisch-katholischen Bischöfen erteilte Weisung, das aufrührerische Volk mit Hilfe der ihnen unterstehenden Priesterschaft zur Ruhe zu bewegen.

41. 1784 November 5, <*Hermannstadt*>. Das Siebenbürger Gubernium verordnet Baron Johann Bornemissza, Obergespan des Zarander mit dem Hunyader vereinigten Komitats, den ihn unterstehenden Beamten das willkürliche Verlassen ihrer Amtsstellen strengstens zu untersagen; diese hätten mit den Offizieren der ausgeschickten Truppen eng zusammenzuwirken, um die Ordnung aufrecht zu erhalten und die Ausbreitung des Aufstandes zu verhindern.

42. 1784 November 6, *Hermannstadt*. Das Siebenbürger Generalkommando benachrichtigt das Gubernium über die Verlegung von verschiedenen Truppeneinheiten in das Zarander, Hunyader und Zalatnaer Gebiet, um den vom Aufstand heimgesuchten Teil des Landes abriegeln zu können; ersucht wird um das Zusammenwirken mit den Zivilbehörden und den Gubernialkommissaren, damit den Truppen das zu ihrer Bewegungsfreiheit Nötige gesichert werden mag; die Truppeneinheiten haben die Weisung erhalten, den Zivilbehörden die nötige Unterstützung zu gewähren, ohne aber zu bewaffneten Kampfhandlungen zu

schreiten; es wird nachdrücklich erfordert, Sondergesandte des Guberniums, unter ihnen auch Priester, auszuschicken, um das aufrührerische Volk zur Ruhe zu bewegen; die Truppen werden erst nach ausdrücklichen aus Wien erhaltenen Befehlen eine andere Vorgangsweise berücksichtigen können.

**43.** *1784 November 6, Hermannstadt.* Das Siebenbürger Gubernium ersucht das Siebenbürger Generalkommando um die Bekanntmachung der nötigen Weisungen an die Zivilbeamten, die bei den Truppen stehen und mit diesen zusammenwirken.

**44.** *1784 November 6, Hermannstadt.* Das Siebenbürger Generalkommando billigt die von Oberstleutnant Karp ergriffenen Maßnahmen zur Abriegelung des vom Aufstand ergriffenen Gebietes und verordnet die strengste Überwachung des Bevölkerung des Hatzeger Tales und die Anzeigeung jedes verdächtigen Ereignisses; Oberstleutnant Karp wird befohlen den Zivilbeamten auf deren Ansuchen Hilfe zu leisten, wobei es verboten sei, ohne Herausforderung Machtmittel gegen die Aufständischen zu gebrauchen; die Aufständischen sind durch friedliche Mittel von ihren Absichten abzubringen.

**45.** *<1784 November 6, Hermannstadt>.* Das Siebenbürger Militärkommando billigt die vom Karlsburger Festungskommandanten, Oberst Hoche, ergriffenen Maßnahmen (die Entsendung einer Hilfstruppe nach Zalău) und verordnet die Aufrechterhaltung einer reibungslosen Zusammenarbeit mit den Zivilbehörden, um die rechtzeitige Einquartierung und Versorgung der gegen die Aufständischen ausgeschickten Truppen zu sichern.

**46.** *<1784 November 6, Hermannstadt>.* Das Siebenbürger Generalkommando verordnet dem Karlsburger Festungsartilleriekommando zwei dreipfündige Kanonen mit der nötigen Munition und Bedienungsmannschaft in Bereitschaft zu halten, um diese unverzüglich gegen die Aufständischen entsenden zu können.

**47.** *1784 November 6, Mediasch.* Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando, daß in Anbetracht der zahlreichen Aufständischen die ins Operationsgebiet ausgeschickte Abteilung des Leopold Toscana'schen Husarenregimentes völlig unzureichend ist, so daß zusätzliche Truppen und Weisungen zum weiteren Vorgehen erbeten werden.

**48.** *1784 November 6, Broos.* Oberstleutnant Karp berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über das Vorgehen der Aufständischen längs der Marosch, wobei die Edelhöfe in Rapolt, Bobâlna, Geoagiu und Bîntîni eingeschert worden sind; einer Rotte von etwa 200 Aufständischen, die die Absicht haben das Dorf Cioara anzugreifen, wurden 50 Infanteristen entgegengeschickt, wobei mit den restlichen zur Verfügung stehenden Truppen das weitere Vordringen anderer Rotten verhütet und ihre Verfolgung auch jenseits der Marosch eingeleitet werden wird; bekannt gemacht wird das Eintreffen von Major Stojanich mit Befehlen seitens des Siebenbürger

Generalkommandos, die, den sich fortwährend ändernden Umständen gemäß, in Ausführung gebracht werden müssen.

**49. 1784 November 6, Broos.** Major Stojanich berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über den bewaffneten Zusammenstoß mit einer Rotte von etwa 100 Aufständischen, die die Edelhöfe in Binținți angegriffen hatten; infolge des bewaffneten Zusammenstoßes zählen die Aufständischen 10 Tote und 43 Gefangene, darunter 6 Verwundete; der Angriff gegen die Rotte bei Cioara verläuft unter Befehl von Oberstleutnant Karp; erbeten wird die Ausschickung von 150 ausschließlich Szekler-Husaren des Toscana'schen Regimentes, um auch dem bevorstehenden Angriff einer aus dem Banat kommenden Rotte widerstehen zu können; angeführt werden die Ortschaften aus der Brooser Gegend, die infolge der Angriffe der Aufständischen zu leiden hatten.

**50. 1784 November 7, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando erbittet vom Gubernium die Meinungsäußerung bezüglich der Verlegung zweier bei Reps und Leschkirch stehenden Husarendivisionen des Leopold Toscana'schen Regimentes in die Gegend bei Mühlbach, Deva und Broos.

**51. 1784 November 7, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando teilt Generalmajor Pfefferkorn den Stand und die Zusammensetzung der gegen die Aufständischen ausgeschickten Truppen mit und verordnet ihm, die territoriale Ausbreitung des Aufstandes durch alle zur Verfügung stehenden Mittel zu verhindern; die Waffengewalt wäre nur als Beantwortung eines Angriffes der Aufständischen zu gebrauchen.

**52. 1784 November 7, Broos.** Oberstleutnant Karp berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über das Verlauf der bewaffneten Zusammenstöße von Binținți und Mühlbach, bei welchen 78 Aufständische ihren Tod fanden und andere 60, die nun in Broos inhaftiert sitzen, gefangen worden sind; berichtet wird über die getroffenen Maßnahmen für die Sicherstellung der Ortschaften aus dem Zarander mit dem Hunyader vereinigten Komitate vor einem Angriff der Aufständischen; infolge der raschen Ausbreitung des Aufstandes haben alle Zivilbeamten ihre Amtsstellen fluchtartig verlassen, so daß die Truppeneinheiten große Versorgungsschwierigkeiten zu begegnen haben; indem die Umstände des sich in der Nacht vom 1. auf den 2. November 1784 in Curechiu ereigneten Zwischenfalls, wie auch der allgemeine Rahmen des Aufstandsausbruchs, immer mehr zur Sprache gebracht werden, rechnet man das unmenschliche und willkürliche Verhalten der Edelleute ihren Untertanen gegenüber zur Hauptursache des Aufstandes; es wird betont, daß nur eine Mäßigung im tyrannischen Verhalten der Edelleute das Ausbrechen des Aufstandes verhindert hätte; es wird um Verproviantierung mit Infanteriemunition gebeten.

**53. 1784 November 8, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando billigt die Handlungsweise von Major Stojanich während des Zusammenstoßes bei Binținți und verordnet ihm, daß er zusammen mit Oberstleutnant Karp die Aufständischen zu

überwachen und Auskünfte über die Bewegungen ihrer Haupttrotte einzusammeln hätte, wobei die Sicherheit der Kommunikationswege von Deva nach Hermannstadt und Karlsburg bis zum Eintreffen von Verstärkungen zu sichern wäre.

**54.** <1784 November 8, Hermannstadt>. Das Siebenbürger Generalkommando fordert von Oberstleutnant Karp Auskünfte über dessen Vorgehen in Cioara und billigt zugleich die Art und Weise auf welche er in Bințiți gegen die Aufständischen vorgegangen ist; befohlen wird die weitere Überwachung der Aufständischen und das Einsammeln von Auskünften über die Bewegungen ihrer Haupttrotte; bei einer Kontaktnahme mit den Aufständischen, wird man sich zuerst durch ernste mündliche Warnungen verständlich machen müssen, bevor zur Anwendung der Waffengewalt geschritten wird; befohlen wird die Sicherstellung der Kommunikationswege von Deva nach Hermannstadt und Karlsburg bis zum Eintreffen der Verstärkungen und die Verlegung von Grenztruppen von Hatzeg nach Hunyad.

**55.** <1784 November 8, Hermannstadt>. Das Siebenbürger Generalkommando verordnet der Felddivision zwei Truppenabteilungen des Franz Gyulay'schen Infanterieregimentes von Bistritz nach Mediasch und das umgebende Gebiet auszuschicken.

**56.** <1784 November 8, Hermannstadt>. Das Siebenbürger Generalkommando benachrichtigt das Gubernium über die Verlegung zweier Abteilungen des Franz Gyulay'schen Regimentes von Bistritz nach Mediasch und einer Kompanie Szekler-Husaren aus dem Fogarascher Distrikt nach Hermannstadt und Turnișor (Neppendorf) und erbittet Maßnahmen für eine entsprechende Einquartierung und Versorgung dieser Truppen.

**57.** 1784 November 8, Broos. Major Stojanich berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über die Umstände unter welchen der Rumänenaufstand ausgebrochen ist: beschrieben werden die Ereignisse bei Mesteacău, Curechiu und Crișcior, wo Horea als Anführer in den Vordergrund getreten ist; geäußert wird der Verdacht, daß Ladislaus Pap, Sohn des Pfarreres aus Săcel, sowie auch der Vikar aus Hondol, etwas über den Ausbruch des Aufstandes gewußt hätten, da sie sonst ihre Habseligkeiten nicht zuvor in Sicherheit gebracht hätten; da die Aufständischen sowohl längs der Marosch als auch im Hatzegei Tal vorschreiten, verbleiben die nach Deva bestimmten Infanterie- und Kavallerieeinheiten an Ort und Stelle: die 70 gefangengenommenen Aufständischen werden erst am 10. November, nach Eintreffen einer halben Division des Leopold Toscana'schen Regimentes, nach Deva geschickt.

**58.** 1784 November 9, Hermannstadt. Das Gubernium ersucht das Siebenbürger Generalkommando um die Meinungsäußerung bezüglich einer bewaffneten „Insurrektion“ des Adels und der freien Kommunitäten, um an Seite der kaiserlichen Truppen gegen die Aufständischen zu fechten, sollte man nicht über hinreichendes Militär verfügen, um alle vom Aufstand bedrohten Gebiete sichern zu können.



**59.** 1784 November 9, Hermannstadt. Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat über die schon getroffenen Maßnahmen um die weitere Ausbreitung des rumänischen Aufstandes zu verhindern und eine Lösung auf friedlichen Wege herbeizuführen.

**60.** <1784 November 9, Hermannstadt>. Weisungen des Guberniums an seinen Sonderkommissar, Michael von Brukenthal, wegen der ihm zukommenden Befugnisse und Tätigkeit in dem vom Rumänenaufstand erfaßten Gebiet.

**61.** 1784 November 10, Hermannstadt. Das Siebenbürger Generalkommando eröffnet dem Gubernium seine Meinung, daß angesichts der bestehenden Umstände militärischer Natur und des nicht zusammenhängenden Vorschreitens der Aufständischen die „Insurrektion“ des Adels und der freien Kommunitäten als unnötig erachtet wird; das Gubernium müßte eine solche Maßnahme nur im Falle eines allgemeinen Aufstandes der Rumänen billigen, wobei die so aufgestellte Waffenmacht nur bis zum Eintreffen der kaiserlichen Truppen zu wirken hätte.

**62.** 1784 November 10, Hermannstadt. Das Siebenbürger Generalkommando gestattet Oberstleutnant Karp die unter seinen Befehl stehenden Truppen in die Hunyader Gegend zu verlegen, um auch das Hatzeger Tal in Schutz nehmen zu können; alle Berichte sollen an Generalmajor Pfefferkorn nach Mühlbach und, im Ernstfall, unmittelbar an das Generalkommando nach Hermannstadt gerichtet werden; Gubernialkommissar Michael von Brukenthal soll erforderlicher Weise unterstützt werden; es sind die nötigen Maßnahmen zu treffen, um eine Flucht der Aufständischen aus dem Hatzeger Tal in die Walachei zu verhindern.

**63.** <1784 November 10, Hermannstadt>. Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Major Stojanich seine Berichte an den in Mühlbach stehenden Generalmajor Pfefferkorn und, in Ernstfall, direkt nach Hermannstadt zu richten; Gubernialkommissar Michael von Brukenthal ist die erforderliche Hilfe zu leisten; nach Sicherstellung von Deva wären die Truppen in jene Gegenden zu verlegen, wo es die Umstände erfordern; denen sich nach Hermannstadt und anderwertig aus der Festung Deva flüchtenden Edelleuten sollen Geleitmannschaften zur Verfügung gestellt werden.

**64.** 1784 November 10, Hatzeg. Oberstleutnant Karp berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über seinen Marsch von Broos nach Hatzeg, in dessen Laufe er es vergeblich versucht hatte dem Wüten der Aufständischen gegen die Edelhöfe in Sânandrei, Dedaci, Sângeorge, Batiz und Sântămăria de Piatră Einhalt zu gebieten; die Aufständischen, deren Anzahl ständig wächst, fordern die Herausgabe aller Edelleute und drohen mit einem Angriff auf Hatzeg; ausgesandt wurden mehrere Personen, um aus jedem Dorf je zwei Abgeordnete nach Hatzeg einzuberufen, damit diese zur Einstellung der Feindseligkeiten und Aufrechterhaltung der Ordnung aufgefordert werden; in Hatzeg wird den Aufständischen so lange wie möglich

Widerstand geleistet werden, dafür aber um die Verproviantierung mit Gewehrpatronen gebeten.

**65. 1784 November 10, Karlsburg.** Verhörprotokoll dreier am 7. November 1784 anlässlich eines bei Karlsburg stattgefundenen Zusammenstoßes gefangengenommenen Aufständischen.

**66. 1784 November 10, Zam.** Dreißigsteinnehmer Peter Bernard beschwert sich beim Kameralthesaurariat über die Zerstörung seines Hauses durch die Aufständischen aus Zam am 5. November 1784 und klagt über die schwierige Lage in der er sich mit der Familie befindet; sucht um Abhilfe an.

**67. 1784 November 11, Mühlbach.** Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über seine Ankunft in Mühlbach, die sich infolge der schlechten Wege verzögert hat; die unter Oberleutnant Fikert stehenden Truppen haben einen regen Feuerwechsel mit denen bei Vurpär die Marosch zu überqueren gesinnten Aufständischen gehabt; es sind die nötigen Maßnahmen getroffen worden, um die bei Vințul de Jos befindlichen Schiffe in die Hand zu bekommen und diese den etwa 300-400 bei Vurpär befindlichen Aufständischen so zu entziehen; auf Verlangen der Vurpärer Behörden unternahmen kaiserliche Truppen einen Angriff gegen die am rechten Maroschufer befindlichen Aufständischen, die sich bei Verlust von 40-50 Gefangenen und eines Übergangsbootes in die Berge zurückgezogen haben.

**68. 1784 November 11, Karlsburg.** Thesaurariatskonzipist Baron Martin von Seeberg berichtet dem königlichen Thesaurarius Graf Karl Teleki über das Wirken der Aufständischen in den Ortschaften um Karlsburg (Vinț, Ighiu, Ighiz, Șard, Meteș, Țelna) und das Eingreifen kleiner Rotten bewaffneter Edelleute; dem Sagen nach soll Zalathna von den Aufständischen besetzt worden sein; es besteht die Gefahr eines Angriffes auf die Festung Karlsburg, so daß um ein Einschreiten beim Generalkommando gebeten wird, damit der Festungsgarnison der sofortige Eingriffsbefehl erteilt wird; berichtet wird über die Umstände in welchen der Sekretär des griechisch-orthodoxen Bischofs Nichitici die in Karlsburg inhaftierten Aufständischen verhört hat und gebeten, das Generalkommando möge die Überbringung der Gefangenen nach Aiud noch verzögern; die Nachricht über die Festnahme von Horea wird dementiert.

**69. 1784 November 11, Partoș.** Das Karlsburger Salzamt berichtet dem Siebenbürger Montanthesaurariat, daß die Aufständischen nicht nur die Salzpletten, sondern auch die mit Werkzeugen der Münzstätte beladenen Schiffe mit der Vernichtung bedrohen; die Schiffer haben mit Verlassen der Schiffe gedroht, falls ihnen nicht gestattet wird, genau wie die Aufständischen zu plündern; die Beamten des Salzamtes sind vom fortwährenden Wachdienst völlig erschöpft, besonders da das Karlsburger Festungskommando keine Mannschaft zur Bewachung des Personals und der Güter zur Verfügung gestellt hat; es sollte bei den zuständigen Behörden erwirkt

werden, daß zum Schutz des Salzamtes wenigstens 40 Infanteristen und 12 Husaren ausgeschiedt werden.

**70. 1784 November 11, Tibru.** Oberleutnant Probst berichtet Oberstleutnant Schulz über die Verfolgung einer Rotte Aufständischer im Gebiet um Râmeți, Mogoș und Baia de Arieș in der Zeit vom 9. bis zum 11. November; berichtet werden Einzelheiten über Zusammensetzung, Stärke und Bewaffnung der Aufständischen, sowie Forderungen die anlässlich einer Kontaktaufnahme an die Behörden gestellt werden: Befreiung aus der Leibeigenschaft, Militarisierung als Grenzsoldaten, Befreiung der in Gala inhaftierten Aufständischen; es wird der „Rebellenanführer“ Cloșca beschrieben und auf den Treueid hingewiesen, welchen ihm die Aufständischen schwören.

**71. 1784 November 11, Hermannstadt.** Gubernialpatent das die aufständischen Rumänen auffordert ihre Handlungen einzustellen und sich in ihre Dörfer zurückzugeben, damit sie sich des „Generalpardons“ erfreuen können und sich nicht dem Eingreifen der kaiserlichen Truppen aussetzen.

**72. 1784 November 11, Hălmagiu.** Hauptmann Ladislaus Csepi berichtet Generalmajor Pfefferkorn über den Verlust zweier Soldaten im Laufe des Zusammenstoßes bei Hălmăgel; er bittet um die Genehmigung, weiter in Hălmagiu verbleiben zu dürfen, um keinen weiteren Verlusten ausgesetzt zu sein und um den Ort mit dem dortigen Salzamt vor einem Angriff der Aufständischen schützen zu können.

**73. 1784 November 12, Wien.** Der Hofkriegsrat gibt dem Siebenbürger Generalkommando bekannt, daß ihm auf kaiserlichen Befehl die Regimenter De Vins und Württemberg zur Verfügung gestellt werden, um diese in Notfall gegen die Aufständischen einsetzen zu können.

**74. 1784 November 12, Wien.** Feldmarschall Graf Andreas von Hadik, Vorsitzender des Hofkriegsrates, benachrichtigt Feldzeugmeister Preiß, kommandierenden Generalen in Siebenbürgen, daß die Regimenter De Vins und Württemberg in Marschbereitschaft gesetzt worden sind und verordnet ihm, als Chef des Siebenbürger Generalkommandos, in Zusammenwirken mit dem Gubernium zur Niederschlagung der Aufstandes zu schreiten und von Zeit zu Zeit über den Verlauf der Ereignisse zu berichten.

**75. 1784 November 12, Wien.** Die ungarisch-siebenbürgische Hokanzlei verordnet dem Gubernium, daß es in Einverständnis mit dem Siebenbürger Generalkommando das Standrecht einführen soll und ohne Rücksicht gegen die Aufständischen einzuschreiten habe; es wird dringend ein ausführlicher Bericht über die Ursachen des Aufstandes in Siebenbürgen gefordert.

**76. 1784 November 12, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat über die Maßnahmen die es zur Eindämmung des Rumänenaufstandes getroffen hat, Generalmajor Pfefferkorn hat den Befehl erhalten

Karlsburg und dessen Umgebung zu verteidigen, den Lauf der Marosch zwischen Şibot und Karlsburg unter Kontrolle zu halten, den Ausbruch der Aufständischen aus dem Hatzeger Tal in Richtung Deva und Hunyad unter Heranziehung aller zur Verfügung stehenden Truppen zu verhindern; es besteht die feste Absicht, die Ruhe womöglich nur durch friedliche Mittel wiederherzustellen, wobei von Machtmitteln nur in äußersten Fällen Gebrauch gemacht wird; beklagt wird die voreilige Hinrichtung von 44 zu Deva inhaftierten Aufständischen durch die Gerichtstafel des Hunyader Komitats, so daß künftig die von kaiserlichen Truppen gefangengenommenen Aufständischen den Zivilbehörden nicht mehr überantwortet werden sollen, wenn seitens des Guberniums keine festen Zusicherungen hinsichtlich eines regelrechten Rechtsverfahrens erhalten werden; infolge der bestehenden Umstände wurde das Ansinnen des Guberniums hinsichtlich einer „Insurrektion“ des Adels zurückgewiesen; da die im Banate, in dem Arader und Biharer Komitaten stehenden Truppen größtenteils aus Kavallerieeinheiten bestehen, die in der Gebirgsgegend nur schwer einzusetzen sind, hat man dem Gubernium die Ungelegenheit von deren Heranziehung deutlich gemacht; erteilt wurden schon alle nötigen Befehle wegen Aussendung von Truppen zur Deckung der Bergbauzentren Zalathna und Hunyad, wie auch des Karlsburger Salzamtes.

**77. 1784 November 12, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Generalmajor Pfefferkorn drei Hauptziele bei seinen bevorstehenden Handlungen zu berücksichtigen, u. zw. die Verteidigung der Stadt, der Festung und des Pulvermagazins Karlsburg, die Sicherstellung der Kommunikationslinie Karlsburg-Şibot beiderseits des Marosch-Flusses, die Sicherstellung von Deva, Hunyad und des Hatzeger Tals gegen jedes Vordringen der Aufständischen; bekannt gemacht werden die zur Verfügung gestellten zusätzlichen Truppen, die den Erfordernissen entsprechend einzusetzen sind.

**78. 1784 November 12, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Oberst Lebeltern auch die letzten zwei Kompanien des Franz Gyulay'schen Infanterieregimentes in Marschbereitschaft zu setzen, um auf erhaltenen Befehl sofort reagieren zu können; als Verstärkung ist eine halbe Kompanie von Gherla zu nehmen, aber die ganze Kompanie in Târgu Mureş hat an Ort und Stelle zu verbleiben; den Kastellbefehlshabern in Târgu Mureş und Gherla wird verordnet, den sich dort flüchtenden Edelleuten Schutz zu bieten und über die Gründe der panikartigen Flucht der Edelleute vor den Aufständischen zu berichten.

**79. 1784 November 12, Mühlbach.** Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über die Maßnahmen zur Verteidigung des linken Maroschufers von Mühlbach bis Vinţul de Jos und über die erteilten Befehle zur Stärkung der in Zalathna unter Befehl des Hauptmanns Richard stehenden Truppeneinheit; die Umstände erfordern nicht die Anwesenheit von Feldzeugmeister Preiß auf dem Operationsschauplatz; man wird sich aller Mittel bedienen, von den friedlichsten bis zur Waffengewalt, und Herr der Lage zu bleiben.

**80. 1784 November 12, Hermannstadt.** Das Montanthesaurariat bittet das Siebenbürger Generalkommando um schleunigste Aussendung von Truppen zum Schutz des Karlsburger Salzamtes; gefordert werden auch Maßnahmen zur Abriegelung eines möglichen Ausbruches der Aufständischen aus den Bergen in das Gebiet an der Marosch, in die um Karlsburg liegenden Dörfer Șard und Ighiu, wie auch in Richtung Aiud.

**81. 1784 November 12, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando verständigt das Montanthesaurariat, daß es sowohl infolge der zahlenmäßig unzureichenden Truppen als auch wegen deren Verlegung an verschiedene Orten nicht in der Lage sei, die nötige Macht zu konzentrieren, um allen an ihn gerichteten Hilfsforderungen gerecht werden zu können; es wird die den kaiserlichen Truppen vorgeworfene Passivhaltung entschieden zurückgewiesen und um konkrete Bekanntmachung jener Fälle gebeten, in welchen die Truppen ihren erhaltenen Befehlen nicht nachgekommen wären.

**82. 1784 November 12, Zalathna.** Hauptmann Richard berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über den Zusammenstoß einer seiner Truppenabteilungen mit einer der zwei Rotten der Aufständischen, die sich nach den bei Ighiu ausgetragenen Kämpfen in die Berge zurückgezogen haben: unter Verlust eines Gefallenen und 41 Gefangener haben sich die Aufständischen in Richtung der von Horea befehligten Hauptrotte zurückgezogen, die sich auf etwa 4000 Mann belaufen soll; es besteht die Gefahr eines vereinten Angriffs der Aufständischen, dem nur mit größter Mühe standgehalten werden könnte, da noch keine Verbindungen zu Oberstleutnant Karp und zu Major Stojanich bestehen, die zur Hilfe eilen müßten; um die Stellung zu Zalathna behaupten zu können, wäre die Ausschickung von zwei Geschützen und die Verstärkung, wenn nicht gar die Verdoppelung der dort stehenden Truppen erforderlich; der Aufstand könnte erst nach Einfangung der zwei Hauptanführer, Horea und Cloșca, die sich des größten Vertrauens des Aufständischen erfreuen, leichter niedergerungen werden.

**83. 1784 November 12, Hălmagiu.** Hauptmann Ladislaus Csepi verständigt die Hunyader Gerichtstafel, daß er Hălmagiu ohne Hilfstruppen nicht mehr behaupten kann, da seine Soldaten infolge der unzureichenden Verpflegung und der ausgestandenen Strapazen arg mitgenommen sind; berichtet wird über die schwere Verwundung zweier nach Hăl măgel ausgeschickten Soldaten.

**84. 1784 November 13, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Oberstleutnant Karp alle als nötig erachtete Maßnahmen zu ergreifen um das weitere Eindringen der Aufständischen und das damit zusammenhängende Plündern zu verhindern; man sollte sich besonders darauf verwenden, um den Aufständischen alle Möglichkeiten eines Rückzuges in die Walachei zu verbieten; anfänglich seien die Aufständischen glimpflich, bei weiteren Widerstand aber durch Anwendung der Gewalt zu behandeln; gefordert wird ein ausführlicher Bericht über den Gesinnungszustand der Bevölkerung im Bereich der Siebenbürger Militärgrenze.

**85.** *1784 November 14, Ofen.* Das Ungarische Generalkommando benachrichtigt das Siebenbürger Generalkommando, daß es den Generälen Sturm (in Großwardein) und Koppenzoller (in Temeswar) verordnet hat, auf Ansuchen die Regimenter De Vins und Württemberg in die gegen die siebenbürgischen Aufständischen geführten Kampfhandlungen einzusetzen.

**86.** *1784 November 14, Ofen.* Das Ungarische Generalkommando verordnet Generalmajor Koppenzoller die Verbindung zum Siebenbürger Generalkommando aufzunehmen, um sich über den Marschbefehl des im Banat stehenden Württemberg'schen Dragonerregimentes einweisen zu lassen.

**87.** *1784 November 14, Hermannstadt.* Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Generalmajor Pfefferkorn, Hauptmann Richard eine Kompanie des Franz Gyulay'schen Infanterieregimentes als Verstärkung zuzuschicken, um einen möglichen Durchbruch der Aufständischen ins Tal bei Aiud abriegeln zu können; zur Sicherstellung der Thorenburger Salinen werden zwei Divisionen des Leopold Toscana'schen Husarenregimentes und verschiedene, bei Mühlbach, Reußmarkt und Broos stehende Truppeneinheiten zur Verfügung gestellt.

**88.** *<1784 November 14, Hermannstadt>.* Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Hauptmann Richard, daß er unter Verwendung der von Generalmajor Pfefferkorn zuzuschickenden Truppen die Rotte der Aufständischen aus dem Gebiete um Zalatna verfolgen und ihr den Durchbruch ins Tal bei Aiud verbieten soll; allen Aufständischen, die sich gewillt zeigen den Widerstand aufzugeben, soll die Rückkehr in ihre Wohnorte frei stehen, die anderen aber wären mit größter Strenge zu behandeln.

**89.** *1784 November 14, Hermannstadt.* Oberstleutnant Schulz berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über die Vorbereitung und den Ablauf seines Treffens mit dem jungen Horea und Cloşca, das am 12. November zwischen den Dörfern Cricău und Tibru stattgefunden hatte, wie auch über das bei dieser Gelegenheit geschlossene Abkommen.

**90.** *1784 November 15, <Wien>.* Handbillet Kaiser Josephs II. an Feldzeugmeister Preiß, dem verordnet wird, sich unverzüglich und nachdrücklichst um die schleunige Niederringung des in Siebenbürgen ausgebrochenen Aufstandes zu bemühen; Gouverneur Brukenthal wurde bereits angewiesen, den kaiserlichen Truppen Zivilbeamte beizugeben, um die Aufständischen zur Ruhe zu bewegen und um die Anführer und Widerspenstigen standrechtmäßig zu bestrafen; es soll aber mit dem Standrecht nicht willkürlich verfahren werden, wobei sich die Truppen der Machtmittel nur bis zur Zerstreuung oder bis zum Rückzug der Aufständischen zu bedienen hätten.

**91.** *1784 November 15, Hermannstadt.* Das Siebenbürger Generalkommando übermittelt dem Gubernium den Bericht des Oberstleutnants Schulz über dessen bei

Tibru mit den Aufständischen geführten Verhandlungen und erbittet die Meinung hinsichtlich der von diesen gestellten Forderungen, um sie rechtzeitig an den Stabsoffizier weiterzuleiten, der am 19. November ein neues Gespräch mit den Aufständischen führen wird.

**92. 1784 November 15, Vașcău.** Hauptmann Kinaisl vom De Vins'schen Regiment erbittet vom Goldeinlösungsamt Auskünfte über die Aufständischen.

**93. 1784 November 15, Ighiu.** Wachtmeister Bernath berichtet Oberst Hellebrandt, Befehlshaber des Leopold Toscana'schen Husarenregimentes, über den Zwischenfall, der während der Nacht vom 14. auf den 15. November bei dem zu Galda stehenden Wachposten Panik verursacht hat; berichtet wird über die Art und Weise auf welche Oberleutnant Probst die ihm unterstehenden Truppen bei Ighiu, Șard und Bucerdea verteilt hat um Ruhe und Ordnung zu sichern; dabei ist die zu Benic stehende Truppenabteilung zahlenmäßig zu groß im Vergleich zu den Verteidigungsbedürfnissen anderer Ortschaften.

**94. 1784 November 15/16, Mühlbach.** Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über die „Insurrektion“ von etwa 400 Edelleuten des Hunyader Komitats und gibt seine Furcht bekannt, daß sich der Bauernaufstand in eine Bewegung des Adels verwandeln könnte; berichtet wird über die Truppenbewegungen, um den Aufständischen den Ausbruch ins Tal bei Aiud zu verbieten; Obers leutnant Tiller hat sich angeboten, mit einer Truppenabteilung von 30 Mann den Hauptanführer Horea tot oder lebendig einbringen zu wollen, so daß diesbezüglich Weisungen erbeten werden; berichtet wird über die vor sich gehenden Vorbereitungen im Lager der Aufständischen, die einen Angriff auf Broos wagen könnten.

**95. 1784 November 16. Hermannstadt.** Das Gubernium benachrichtigt das Siebenbürger Generalkommando, daß es den Abschluß eines Abkommens mit den Aufständischen als unangebracht erachtet, solange diese nicht die Waffen gestreckt hätten und in ihre Wohnorte zurückgekehrt wären; es wird die Absicht bekannt gemacht, sechs Exemplare eines Gubernialpatentes in rumänischer Sprache drucken zu lassen, um die Aufständischen zum Waffenstrecken und zur Heimkehr aufzufordern; die Bekanntmachung des Gubernialpatentes bei den Aufständischen wird durch den griechisch-orthodoxen Bischof und durch einen vom Sonderkommissar des Guberniums ernannten Provinzialkommissar erfolgen; mitgeteilt werden die Gründe, die bei der Zurückweisung aller Forderungen der Aufständischen maßgebend waren, besonders aber jene hinsichtlich der Befreiung aus der Leibeigenschaft, der Militarisierung, der Befreiung der 1782 wegen Teilnahme am „Tumulte“ von Câmpeni festgenommenen Rumänen.

**96. 1784 November 16. Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat über die Unterredung des Oberstleutnants Schulz mit den Aufständischen und über die Stellungnahme des Guberniums gegenüber der von den

Aufständischen bei dieser Gelegenheit vorgebrachten Forderungen; erteilt wurden die nötigen Weisungen, wie mit den Aufständischen bei der auf dem 19. November angesetzten Unterredung vorzugehen sei; infolge der von Oberstleutnant Karp und Oberstleutnant Ott ergriffenen Maßnahmen konnte im Hatzeger Tal und in den meisten Ortschaften der Hunyader und Albenser Komitate die Ruhe wiederhergestellt werden.

**97. 1784 November 16, Sângeorgiul Trăscăului.** Hauptmann Hertelendi berichtet Oberst Hellebrandt, Befehlshaber des Leopold Toscana'schen Husarenregiments, daß er sich – in Anbetracht des Vorgehens einer 300 Mann starken Abteilung Edelleute unter Anführung des Obergespanns Graf Csáky in Richtung Sălciua und Brezeşti – mit 30 Soldaten und 50 Bauern selbst in Marsch setzt, um bei der Einkesselung der Aufständischen in dem dortigen Gebiet mitzuwirken; erbeten wird die Aussendung einer Truppenabteilung in die Berge bei Râmeţi und Ponor, damit den Aufständischen jede Fluchtmöglichkeit untersagt wird.

**98. 1784 November 16, Benic.** Oberleutnant Probst berichtet Oberst Hellebrandt, Befehlshaber des Leopold Toscana'schen Husarenregimentes, über die fast vollkommene Zerstreuung der Hauptkolonne der Aufständischen, trotz der Bemühungen der drei Anführer das von sich selbst erfolgte Auseinandergehen zu verhindern; die von Unterleutnant Feicht befehligte Truppenabteilung wurde in der Nacht vom 14. zum 15. November bei Galda de Jos von einer Rotte Aufständischer angegriffen; der unter Befehl des Wachtmeisters Bernath stehenden Truppenabteilung wurde die Überwachung der Gegend um Ighiu und Cricău aufgetragen; Oberleutnant Probst wird Oberstleutnant Schulz bei den Unterredungen in Câmpeni mit den Aufständischen begleiten.

**99. 1784 November 16, Hălmagiu.** Dreißigsteinnehmer Michael Szevesztrényi klagt beim Kameralthesaurariat über die seitens der Aufständischen erlittenen Verluste und über die ihm drohende Gefahr falls er Hălmagiu verlassen sollte, wohin er sich mit den königlichen Geldern geflüchtet hatte; erbeten wird die schleunige Aussendung von Hilfstruppen.

**100. 1784 November 17, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Generalmajor Pfefferkorn über den Standort der von Klausenburg in Richtung Karlsburg in Marsch gesetzten zwei Kompanien des Franz Gyulaz'schen Infanterieregimentes zu berichten; verordnet wird eine enge Zusammenarbeit mit dem Gubernialsonderkommissar Michael von Brukenthal, besonders hinsichtlich der Verhandlungen mit den Aufständischen und der Bekanntmachung des Gubernialpatentes; angeordnet wird die Ausarbeitung eines Dislozierungsplans der kaiserlichen Truppen in dem vom Aufstand erfassten Gebiet, um diesen sofort in Anwendung setzen zu können, falls die Aufständischen das Gubernialpatent annehmen sollten.



**101.** 1784 November 17, *Temeswar*. Generalmajor Koppenzoller berichtet dem Siebenbürger Generalkommando, daß er auf erhaltenen hofkriegsrätlichen Befehl das Württemberg'sche Dragonerregiment in Marschbereitschaft gesetzt hat, um es auf Anforderung unverzüglich gegen die Aufständischen einsetzen zu können; eine in Richtung Deva ausgeschiedte Patrouille berichtet, daß sie in der dortigen Gegend keine aufständische Bauern angetroffen habe.

**102.** 1784 November 17, *Aiud*. Oberst Hellebrandt. Befehlshaber des Leopold Toscana'schen Husarenregimentes, berichtet Generalmajor Pfefferkorn über die von ihm angeordneten Truppenbewegungen, um sowohl die Thorenburger Salzgruben in Sicherheit zu setzen, als auch um Hauptmann Hertelendi zu ermöglichen, den etwa 300 bewaffneten Edelleuten unter Anführung des Grafen Csáky bei ihrem Streifzug in die Gebirgsgegend des Klausenburger Komitats beistehen zu können; berichtet wird über die in Cerghed, Cenade und Ciumbrud herrschende Erregung in den Reihen der Einwohner, wie auch über die deswegen ergriffenen Maßnahmen.

**103.** 1784 November 18, *Mühlbach*. Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über die einverständlich mit Gubernialrat Michael von Brukenthal getroffenen Maßnahmen hinsichtlich des auf den 19. November angesetzten Treffens von Oberstleutnant Schulz mit den Aufständischen und deren Anführen; zwar wurden alle Vorkehrungen zur öffentlichen Bekanntmachung des Gubernialpatentes am 24. November wie auch der auf das Haupt der Rädelsführer ausgesetzten Belohnungen getroffen, doch bestehen Bedenken hinsichtlich der zu erwartenden Wirkung; infolge der bereits getroffenen Maßnahmen ist den Aufständischen jede Durchbruchsmöglichkeit benommen worden, wobei aber das Militär nur im Ernstfall zu den Waffen greifen würde; gerügt werden die von den bewaffneten Edelleuten unter Anführung von Graf Csáky unternommenen Streifzüge, die das den Truppen vorgeschriebene Defensivverhalten vollkommen kompromittieren; dementiert werden die angeblich bei Beşinău und Mihalţ stattgefundenen Zwischenfälle und ernste Bedenken über die Zuverlässigkeit der von den Komitatsbeamten herrührenden Nachrichten ausgesprochen.

**104.** 1784 November 18, *Hermanstadt*. Das Gubernium teilt dem Siebenbürger Generalkommando mit, daß die „Insurrektion“ der Edelleute ohne sein Wissen und ohne seinen Befehl ausgelöst worden ist und daß sich diese sowohl durch die Furcht des Adels vor einer Gefahr, die ihr nur noch vor 270 Jahren begegnet ist (d.h. während des Bauernkrieges von 1514 unter Anführung von Georg Dozsa), als auch durch die Umständlichkeit des militärischen Beistandes erklären ließe; den unterstehenden Behörden ist befohlen worden, die „Insurrektion“ des Adels einzustellen.

**105.** 1784 November 19, *Wien*. Kaiser Joseph II. ernennt den Grafen Anton Jankovich zum Präsidenten der Kommission zur Untersuchung des Rumänenaufstandes in Siebenbürgen.

**106.** *1784 November 19, Wien.* Kaiser Joseph II. benachrichtigt das Ungarische und das Siebenbürger Gubernium über die Ernennung des Grafen Anton Jankovich zum Präsidenten der Untersuchungskommission des Rumänenaufstandes in Siebenbürgen und verordnet ihnen, ihm durch alle unterstehenden Behörden den nötigen Vorschub zu leisten.

**107.** *1784 November 19, Wien.* Der Hofkriegsrat teilt dem Siebenbürger Generalkommando die Ernennung des Grafen Anton von Jankovich zum Präsidenten einer kaiserlichen Untersuchungskommission des Aufstandes in Siebenbürgen, der auch Generalmajor Paul Papilla beigegeben worden ist, mit; gefordert werden Vorschläge zur Belohnung der Grenzsoldaten die sich in den Kämpfen gegen die Aufständischen ausgezeichnet haben.

**108.** *1784 November 19, Wien.* Der Hofkriegsrat rügt die Art und Weise in welcher das Siebenbürger Generalkommando durch Mißachtung der hohen Befehle die Durchführung der Militärkonskription gestattet hat und verordnet diesem – nach Verhören der gefangenen Aufständischen – darüber zu berichten und diesen Auftrag genauestens zu vollziehen.

**109.** *1784 November 19, Hermannstadt.* Das Gubernium beschwert sich beim Siebenbürger Generalkommando, daß Oberstleutnant Karp die zu Hunyad inhaftierten Aufständischen unbestraft auf freien Fuß gesetzt hat; gefordert wird, daß zukünftig solche Vorgangsweisen zu untersagen sind.

**110.** *1784 November 19, Mühlbach.* Generalmajor Pfefferkorn erbittet vom Siebenbürger Generalkommando Weisungen über den Einsatz der Grenztruppen im Rahmen des auszuarbeitenden Dislozierungsplanes, falls Ruhe und Ordnung infolge der mit den Aufständischen gehaltenen Unterhandlungen wiederhergestellt sein würden.

**111.** *1784 November 19, Cehu Silvaniei.* Graf Sigismund Kornis, Obergespan des Innenszolnoker mit Kraszna und Kövár vereinigten Komitats, berichtet dem Gubernium über den Aufenthalt des aus Bukarest stammenden kaiserlich-russischen Leutnants Mihail Popescu alias Poperzky in Cehu Silvaniei, über dessen Reisevorhaben nach Dej und Näsäud sowie die damit in Zusammenhang stehenden Überwachungsmaßnahmen.

**112.** *1784 November 20, Hermannstadt.* Feldzeugmeister Preiß, Oberbefehlshaber des Siebenbürger Generalkommandos, berichtet Feldmarschall Grafen Andreas von Hadik, Vorsitzenden des Hofkriegsrates, über die Ursachen die ihn bewogen haben, keinen persönlichen Bericht über den Anfang November in Siebenbürgen ausgebrochenen Aufstand zu erstatten; ausgesprochen wird die tiefste Unzufriedenheit über den vom Adel und Gubernium ausgeübten Druck wegen eines aktiven Eingreifens der kaiserlichen Truppen gegen die Aufständischen und die bisherige Stellungnahme der dem Siebenbürger Generalkommando unterstehenden Truppen rechtfertigt; die Verlegung der De Vins'schen und Wörttemberg'schen Regimenter

nach Siebenbürgen wird als unnötig erachtet und auf den diesbezüglich von Gouverneur Brukenthal ausgeübten Druck hingewiesen; berichtet wird über die Absicht der Aufständischen, den Adel auszurotten und über die Achtung deren sich die kaiserlichen Güter und Beamten seitens der aufständischen Rumänen erfreuen.

**113. 1784 November 20, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat über die auf den 24. November mit den Aufständischen angesetzten Unterhandlungen und die diesbezüglichen Vorbereitungen und gibt seiner Hoffnung den Ausdruck, daß auf diesem Wege die im Großfürstentum gestörte Ruhe wiederhergestellt werden könnte; berichtet wird über die zu ergreifenden Maßnahmen, falls die Pazifikationsbemühungen scheitern sollten, wie auch über die negative Wirkung der „Insurrektion“ des Adels auf die vom Generalkommando geplanten Schritte; angesichts der unter Militärkontrolle befindlichen Lage ist auf eine Hilfeleistung seitens des Ungarischen Generalkommandos oder gar des Hofkriegsrates kein Bedacht genommen worden.

**114. 1784 November 20, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat, daß es unter den waltenden Umständen die Verlegung der De Vins'schen und Württemberg'schen Regimenter nach Siebenbürgen als unnötig erachtet, obwohl Gouverneur Brukenthal darauf besteht und sich bei der Ungarisch-siebenbürgischen Hofkanzlei diesbezüglich verwenden wird; vorgeschlagen wird, daß die in Siebenbürgen stehenden Linientruppen, wie auch die dortigen Grenztruppen so zu verteilen wären, daß in jedem Komitat hinreichende Kräfte für jeden Fall zur Verfügung stünden und somit auch dem von Furcht ergriffenen Adel entsprochen werden möge.

**115. 1784 November 20, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando teilt dem Ungarischen Generalkommando mit, daß es die Verlegung der De Vins'schen und Württemberg'schen Regimenter nach Siebenbürgen nicht als nötig erachte, sondern diese sollten nur in Marschbereitschaft gesetzt werden, um auf jedes Verlangen ausrücken zu können; ersucht wird um die Sicherstellung der Grenzen der Komitate Arad und Bihar, damit den Rotten der siebenbürgischen Aufständischen jedes Ausweichen verboten werden kann.

**116. 1784 November 20, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Generalmajor Pfefferkorn hinsichtlich der auf den 24. November mit den Aufständischen angesetzten Unterhandlungen gemeinschaftlich mit Gubernialrat Michael von Brukenthal vorzugehen und militärische Maßnahmen nur in Abhängigkeit von den erzielten Ergebnissen zu ergreifen; obwohl die Abdichtung des vom Aufstand ergriffenen Gebietes durch die Truppen lückenlos scheint, wird trotzdem die Ausarbeitung eines Plans zur Besetzung der Ortschaften Mogoş, Baia de Arieş, Abrud und Câmpeni angeordnet; den Stabs- und Oberoffizieren sei die geheime Weisung bekannt zu machen, daß sich die Truppen keinen Kampfhandlungen der bewaffneten Rotten der Edelleute anzuschließen hätten und diesbezüglich wird das Verhalten von Wachtmeister Bernath gerügt; verordnet wird die Heimlassung der

Grenztruppen nach wiederhergestellter Ruhe; bekannt gemacht wird die Zusage, zwei Geschütze aus der Karlsburger Festung in Notfalle heranziehen zu können.

**117. 1784 November 20, Hermannstadt.** Feldzeugmeister Preiß benachrichtigt Generalmajor Koppenzoller, daß obwohl augenblicklich das Württemberg'sche Dragonerregiment in Siebenbürgen nicht nötig sei, dieses trotzdem in Marschbereitschaft gehalten werden sollte, um wann immer ausrücken zu können; erbeten werden Auskünfte über Dislozierung der Einheiten des Regiments und über die Möglichkeiten Siebenbürgen in kürzester Zeit zu erreichen; verlangt wird die Überwachung der siebenbürgisch-ungarischen Grenze durch Patrouillen, ganz besonders in der Gegend des ehemaligen Tschanader Komitats.

**118. 1784 November 20, Hermannstadt.** Feldzeugmeister Preiß benachrichtigt Generalmajor Sturm, daß augenblicklich keine Verlegung des De Vins'schen Regiments nach Siebenbürgen nötig sei, dies aber in Marschbereitschaft zu setzen sei, um auf Verlangen sofort nach Siebenbürgen ausrücken zu können; verlangt werden Auskünfte über die derzeitige Dislozierung der Einheiten des Regiments und über die kürzesten Marschrouten nach Siebenbürgen.

**119. 1784 November 21, Wien.** Der Hofkriegsrat fordert vom Siebenbürger Generalkommando den sofortigen Bericht über die gegen die zwei vermeintlichen Anführer des Rumänenaufstandes, Salis und Mihail Popescu alias Popersky, getroffenen Überwachungsmaßnahmen.

**120. 1784 November 21, Hermannstadt.** Das Gubernium teil dem Siebenbürger Generalkommando den Befehl der Ungarisch-siebenbürgischen Hofkanzlei mit, der sich auf die Art und Weise des Vorgehens gegen die Aufständischen bezieht, wie auch das an den Hof gerichtete Ansuchen wegen Entsendung zweier Regimenter von Ungarn nach Siebenbürgen; gebeten wird um die Meinungsäußerung hinsichtlich des an die Aufständischen zu richtenden Gubernialpatentes.

**121. 1784 November 22, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando teilt dem Gubernium mit, daß seines Wissens Oberstleutnant Karp keine gefangengenommenen Aufständischen auf freien Fuß gesetzt hätte und daß von ihm ein diesbezüglicher Bericht abgefordert werden wird.

**122. 1784 November 22, Mühlbach.** Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando, daß die Aufständischen auch die kaiserlichen Soldaten schon angreifen und, da inzwischen Oberstleutnant Schulz Maßnahmen zur Einfangung der Anführer des Aufstandes eingeleitet habe, dessen auf den 24. November angesetzte Unterredung mit diesen hinfällig geworden ist; gebeten wird um Erlaubnis, gegen die Aufständischen mit den Waffen eingreifen zu dürfen und zu gleicher Zeit berichtet, daß Oberstleutnant Petrasch zur Besetzung von Arieșul Mic und Câmpeni ausgeschiedt worden ist; berichtet wird auch über die Absicht eines von

Deva in Richtung Brad zu unternehmenden Angriff's und über die Besorgnis hinsichtlich der Truppenversorgung während des bevorstehenden Winters.

**123.** 1784 November 22, *Hermannstadt*. Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Generalmajor Pfefferkorn einen konzentrischen Aufmarsch gegen die Aufständischen und empfiehlt dazu verschiedene Maßnahmen hinsichtlich der Truppenbewegungen.

**124.** 1784 November 22, *Mühlbach*. Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando, daß er einen allgemeinen konzentrischen Aufmarsch, mit dem Ziel das von den Aufständischen behauptete Gebiet noch dichter abzuriegeln, erst dann verordnen kann, wenn das zur Hilfe geschickte Szeklerbataillon in Leschkirch eintrifft, die von Oberstleutnant angeführte Truppe aus dem von den Aufständischen kontrollierten Gebiet zurückgekehrt sei und Einheiten des Vins'schen Regiments Arieşul Mic und Câmpeni besetzt haben würden.

**125.** 1784 November 22, *Hermannstadt*. Das Gubernium benachrichtigt das Siebenbürger Generalkommando über die Angriffe der Aufständischen gegen mehrere Dreißigstämter und fordert, in Anbetracht der täglichen Ausbreitung des Aufstandes, das sofortige Ergreifen der nötigen Sicherheitsmaßnahmen.

**126.** 1784 November 22, *Mühlbach*. Gubernialrat Michael von Brukenenthal berichtet dem Gubernium die ihm vom Augenarzt Ioan Piuaru-Molnar mündlich übermittelten Auskünfte nach dessen Rückkehr aus der Zarander Gegend; berichtet wird über den von Daniel Fabian zu unternehmenden Versuch, 19 in Brad befindliche Edelfrauen vor der Wut der Aufständischen zu retten und die Vertagung dieses Vorhabens, bis General Pfefferkorn Weisungen über die Ausschickung einer Hilfstruppe aus Hermannstadt erhalten haben würde.

**127.** 1784 November 22, *Mühlbach*. Daniel Fabian richtet an das Gubernium das Ansuchen beim Siebenbürger Generalkommando vorstellig zu werden, damit ihm die nötige militärische Unterstützung zur Verfügung gestellt werde, um 19 Edelfrauen und ihre Kinder (unter ihnen auch seine Schwester) von Brad nach Deva bringen zu können und so aus der Gefahr einer Mißhandlung durch die Aufständischen zu retten.

**128.** 1784 November 23, *Hermannstadt*. Feldzeugmeister Preiß berichtet dem Hofkriegsrat, daß er Generalmajor Pfefferkorn befohlen habe konzentrisch mit allen ihm zur Verfügung stehenden Truppen den harten Kern der sich auf etliche Tausend belaufenden Aufständischen anzugreifen, dabei die nötigen Zwangsmittel anzuwenden um diese zu versprengen, die Feuerwaffen und das geraubte Gut einzusammeln und die Rädelsführer festzunehmen.

**129.** 1784 November 23, *Hälmagiu*. Oberstleutnant Petrasch vom De Vins'schen Regiment berichtet Generalmajor Pfefferkorn über die Lage beim Militärkordon an der siebenbürgischen Grenze und meint, daß von hier keine Truppen zur

anderwärtigen Verwendung abziehen seien; gebeten wird, Truppeneinheiten nach Baia de Criş und Brad auszuschicken, wie auch Verstärkungen für die zu Hălmaşiu befindlichen, um sowohl die Verkehrswege nach Deva und Broos sicherzustellen, als auch um einem möglichen Aufruhr der Rumänen an der siebenbürgischen Grenze vorzubeugen; Hauptmann Csepi wurden nach Hălmaşiu zwei Korporals mit 15 Dragonern des Regiments Berlichingen als Unterstützung geschickt; eine vollkommene Kontrolle über das Gebiet um Hălmaşiu kann nur durch die Rückkehr der Beamten in ihre Amtsorte erwirkt werden.

**130.** 1784 November 24, Hermannstadt. Das Siebenbürger Generalkommando benachrichtigt das Gubernium über die Ankunft von verschiedenen Infanterieeinheiten in Mediasch, Leschkirch und im Fogarascher Land und ersucht um die Entsendung eines Gubernial- oder Thesaurariatsrates, der die Truppen während der gegen die Aufständischen in der Zalatnaer Herrschaft auszulösenden Offensive begleiten soll.

**131.** 1784 November 24, Mühlbach. Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über verschiedene schon erfolgte oder geplante Truppenverschiebungen, mit dem Ziel einer simultanen und völligen Einschließung des vom Aufstand am meisten heimgesuchten Gebietes in den Westkarpaten.

**132.** 1784 November 24, Mühlbach. Dislozierungsplan der kaiserlichen Truppen aus den Westkarpaten, den Generalmajor Pfefferkorn dem Siebenbürger Generalkommando für den Angriff gegen die Aufständischen vorlegt.

**133.** 1784 November 24, Hălmaşiu. Hauptmann Ladislaus Csepi berichtet Generalmajor Pfefferkorn, daß die Aufständischen von einem Angriff auf Hălmaşiu abgesehen haben, so daß der größte Teil der von Vaşcău gekommenen Verstärkungen in den Ausgangsort zurückkehren sollten; gebeten wird um die Entsendung einer Infanteriekompanie oder einer Kavallerieabteilung nach Brad, um die Verkehrswege im Winter zu bewachen und den immer dreister werdenden Aufständischen Einhalt zu gebieten.

**134.** <1784 November, um den 25., o.O.>. Verhörprotokoll des Iosif Soca Nistor aus Băcăia über die Ereignisse in den Westkarpaten und ganz besonders über die unter Führung des Horea stattgefundenen Aktionen.

**135.** 1784 November 25, Hermannstadt. Das Gubernium ersucht das Siebenbürger Generalkommando energisch und unter Anwendung der nötigen Machtmittel gegen die Aufständischen vorzugehen, um die von den immer dreister aufständischen Rumänen gestörte Ordnung und öffentliche Sicherheit wieder herzustellen; das Zusammenwirken der Zivilbeamten mit den Truppen ist durch einen schon vorher erlassenen Befehl geregelt worden, so daß dessen Wiederholung nicht für nötig erachtet wird.

**136. 1784 November 25, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando fordert Generalmajor Pfefferkorn auf, eingehende Auskünfte über den Hauptschwarm der Aufständischen einzuberichten und verordnet, den Lokalumständen und den zusätzlichen Truppen gemäß, sofort anzugreifen; es muß eine beständige Verbindung sowohl mit Gubernialkommissar Michael von Brukenthal als auch mit den Provinzialkommissaren bestehen, um die Implizierung der kaiserlichen Truppen in politische Fragen zu vermeiden; für den gewünschten Erfolg des verordneten Angriffs werden alle nötigen Mittel militärischerseits zur Verfügung gestellt werden.

**137. 1784 November 26, Wien.** Der Hofkriegsrat verordnet dem Siebenbürger Generalkommando die zwei zu Mühlbach stehenden Kompanien des Orosz'schen Regiments und die zwei zu Gherla und Cojocna befindlichen Kompanien des Franz Gyulay'schen Regiments, wie auch ein im Albenser Komitat und im Mediascher Stuhl stehendes Division des Leopold Toscana'schen Husarenregimentes in die Zarander und Hunyader Gegenden in Marsch zu setzen; Oberstleutnant Karp und Oberstleutnant Schulz soll die kaiserliche Anerkennung für ihre Tätigkeit ausgesprochen werden; alle Grenztruppen sollen in ihre Herkunftsorte zurückgezogen werden.

**138. 1784 November 26, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat, daß alle Maßnahmen getroffen worden sind um dem kaiserlichen Befehl vom 15. November 1784 Folge zu leisten und daß der Angriff gegen die Aufständischen am 1. Dezember oder in den gleich darauf folgenden Tagen ausgelöst werden wird; ausgesprochen wird die Unzufriedenheit über die Stellung des Guberniums hinsichtlich der beklagten unzulänglichen militärischen Hilfeleistung und Argumente zur eigenen Rechtfertigung gebracht; obwohl sich das Gubernium gegen die Aufstellung einer gemischten Kommission ausgesprochen hat, wird ihm trotzdem, auf Verlangen, aller Vorschub geleistet werden.

**139. 1784 November 26, Hatzeg.** Oberstleutnant Karp berichtet Generalmajor Pfefferkorn, daß er die zwei rumänischen Grenzsoldaten aus der Hunyader Einheit, die sich der Rauferei und verschiedener „Gesänge die den Weg zum Aufstand ebnen könnten“ schuldig gemacht haben, in den Regimentsarrest nach Orlat schicken wird und bittet um eine Begleitmannschaft von Mühlbach bis zum Haftort; aufgenommen wurde die Verbindung zum Banater Rumänisch-Illyrischen Grenzregiment, um nötigenfalls zusammenwirken zu können; in der Gegend um Hatzeg herrscht Ruhe, doch beobachten die ausgeschiedenen Truppen den Gemütszustand der dortigen Bevölkerung.

**140. 1784 November 27, Hermannstadt.** Das Gubernium teilt dem Siebenbürger Generalkommando den kaiserlichen Befehl mit, die festgenommenen Aufständischen nicht zu befreien, aber auch nicht wie bisdahin standrechtlich hinzurichten, um vom ihnen verschiedene Auskünfte über den Aufstand und dessen Anführer erfahren zu können.

**141.** 1784 November 27, *Deva*. Major Stojanich berichtet Generalmajor Pfefferkorn, daß er mit 140 Grenzfanteristen und zwei Zügen Kavallerie nach Brad aufbricht, mit der Absicht noch am Abend desselben Tages dort anzukommen, um Crişan und seine zahlreichen Anhänger, die in Erwartung von Horea und seiner etwa 3000 Aufständischen sind, zu umzingeln; beim Eintreffen von 6 Kompanien des De Vins'schen Regiments wird man die Verfolgung der Aufständischen fortsetzen.

**142.** 1784 November 27, *Zalathna*. Hauptmann Richard berichtet Generalmajor Pfefferkorn über den Plan zur Einfangung von Horea und Cloşca, die mit Hilfe des Pfarrers Petru aus Abrud und anderer acht Dorfrichter nach Câmpeni listigerweise gelockt werden würden und bittet, daß bis zum 30. November, den angesetzten Tag des Hinterhaltes, der Vormarsch der kaiserlichen Truppen in Richtung Câmpeni eingestellt werden soll.

**143.** 1784 November 27, *Aiud*. Oberst Hellebrandt berichtet Generalmajor Pfefferkorn, daß die Aufständischen die Truppenabteilung unter Wachtmeister Bernath bei Ponor angegriffen und aufgerieben haben; berichtet wird noch über die Absicht der Aufständischen Aiud anzugreifen und über die Maßnahmen zur Verstärkung der dort stehenden Truppen.

**144.** 1784 November 27, *Deva*. Aussage von Karl Brüneck, Beamter beim Salzamt Şoimuş, über den Bericht des Dreißigsteinnehmers von Hălmagiu, Michael Szevesztrényi, der von Horea aus der Gefangenschaft entlassen worden ist und dabei einen Schaden von 6 fl. Rh. 45 Kr. erlitten hat.

**145.** 1784 November 28, *Mühlbach*. Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über die an seine Offiziere erlassenen Befehle, mit dem Zweck einer besseren Abdichtung des vom Aufstand heimgesuchten Gebietes und beklagt sich über die Unpünktlichkeit mit welcher in manchen Fällen seine Befehle ausgeführt werden.

**146.** 1784 November 28, *Cetea*. Oberleutnant Probst berichtet Generalmajor Pfefferkorn, daß er Ponor am 29. November nicht erreichen kann, da er ohne Infanterieunterstützung die in Valea Râului und Pârâul Pragului in günstiger Stellung befindlichen Aufständischen nicht überwinden kann; die Aufständischen Gavrilă und Todor Micle aus Râmeţi haben ihm gesagt, eher im Kampfe sterben zu wollen oder in Karlsburg hingerichtet zu werden als den Edelleuten in die Hände zu fallen.

**147.** 1784 November 28, *Aiud*. Oberst Hellebrandt berichtet Generalmajor Pfefferkorn über die Marschroute der verschiedenen zu Aiud eingetroffenen Truppen, die den Auftrag haben Râmeţi und Ponor zu besetzen und zu gleicher Zeit die Verbindung zu anderen in der Gegend befindlichen Militäreinheiten aufzunehmen.

**148.** 1784 November 28, *Zalathna (8,30 Uhr)*. Hauptmann Richard berichtet Generalmajor Pfefferkorn über die rege Tätigkeit der Aufständischen in der Gegend



von Mogoş, Ponor, Lûpşa und Baia de Arieş, über die von ihm getroffenen Maßnahmen und bittet um die Aussendung von zwei Kavalleriezügen und einigen Infanterieeinheiten um die genannten Ortschaften zu besetzen oder aber um die zu Baia de Arieş stehenden Truppen zu verstärken; gebeten wird, neue Truppeneinheiten in Bewegung zu setzen um bei Abrud einen möglichen Zusammenschluß, der unter Anführung des Crişan in der Gegend von Mihăileni befindlichen Aufständischen mit jenen von Cloşca zu verhindern; das auf den 30. November zu Câmpeni angesetzte Treffen, mit dem Ziel Horea und Cloşca durch List festzunehmen, kann nur dann gelingen, wenn sich die dazu ausersehenen Truppen zur rechten Zeit auf den ihnen festgelegten Stellungen befinden werden, um sich einem Befreiungsversuch der beiden Anführer widersetzen zu können.

**149.** *1784 November 28, Zalathna (13 Uhr).* Hauptmann Richard berichtet Generalmajor Pfefferkorn, daß sich die Hauptkräfte der Aufständischen in der Umgebung von Albac unter Anführung des Horea, bei Brad und Vaca unter Anführung von Crişan und in den Dörfern Bistra, Lupşa, Baia de Arieş, Mogoş, Ponor und Râmeţi befinden, die von Truppenabteilungen in der Stärke von 40 Mann unter Befehl je eines Offiziers besetzt werden müßten; vorgeschlagen wird die Besetzung von Ponor und Râmeţi durch von Aiud auszuschickende Truppen, um eine Entlastung des schon im Kerngebiet des Aufstandes befindlichen Militärs zu erreichen; berichtet wird über das Einschreiten bei den Montanbehörden, damit Bergrat Will, ein hervorragender Kenner des Gebietes, an den von Militär um Zalathna zu unternehmenden Kampfhandlungen teilnehmen soll.

**150.** *1784 November 28, Deva.* Dreißigsteinnehmer Michael Szevesztrényi berichtet dem Oberdreißigstante über seine Gefangennahme (zusammen mit der Begleitmannschaft, die die Abtransportierung der königlichen Kasse sichern sollte) durch die Aufständischen unter Horea, deren Anzahl sich bei Brad auf über 7000 Mann belaufen dürfte; berichtet wird über die bedingte Freilassung durch die Aufständischen und um die Zahlung der dabei verausgabten 6 fl. Rh. gebeten.

**151.** *1784 November 28, Deva.* Joseph Szabó, königlicher Dreißigsteinnehmer zu Vurpăr, berichtet dem Siebenbürger Kameralthesaurariat über die Befreiung des Dreißigsteinnehmers vom Hălmagiu und seiner Begleitmannschaft durch Horea.

**152.** *<1784 November, um den 28, o.O.>.* Aussage des Pfarrers Ignat von Ponor und seines Bruders, Pfarrer Gavrilă, über die Art und Weise auf welche die Aufständischen dem bei Valea Poienii verwundeten Korporalen Molnar mit dem Tode gedroht haben; gelegentlich desselben bewaffneten Zusammenstoßes ist Wachtmeister Bernath getötet worden; allem Anschein nach ist der Angriff der Ponorer vom Domenial- und Dorfrichter angeführt worden; die Einwohner von Poşaga, Poiana und Bedeleu hätten Horea die Treue geschworen und Anführer aus ihrer Mitte erwählt.

**153.** *1784 November 29, Hermannstadt.* Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Generalmajor Pfefferkorn den Anmarsch gegen die Aufständischen

unverzüglich einzuleiten, damit der Kaiser den Truppen nicht das verzögerte Eingreifen vorwerfen sollte; wiederholt wird der Befehl zu Machtmitteln nur in äußersten Fällen zu greifen, sonst aber hätten die Truppen Mäßigung und Zurückhaltung den Aufständischen gegenüber zu zeigen; bewilligt werden verschiedene schon getroffene Maßnahmen für den Angriff gegen die Aufständischen, neue diesbezügliche Befehle erlassen und Oberst Hellebrandt wegen nachlässiger Tätigkeit gerügt.

**154.** 1784 November 29, Deva. Obertleutnant Klestinsky berichtet Generalmajor Pfefferkorn über den gescheiterten Versuch einer Kontaktaufnahme zu dem in der Gegend von Brad befindlichen Major Stojanich, wobei eine Husarenabteilung bei Vălișoara versprengt worden ist; der Versuch einer Kontaktaufnahme zu Major Stojanich wird erneut erfolgen; berichtet wird über die Absicht einer großen Anzahl bei Ilieni versammelter Aufständischen, Dobra und Deva anzugreifen und die diesfalls getroffenen Vorsichtsmaßnahmen.

**155.** 1784 November 29, Zalău (19.45 Uhr). Hauptmann Richard berichtet Generalmajor Pfefferkorn über den Angriff der Ponorer Aufständischen auf eine von Sângeorgiu Trăscăului kommende Husarenpatrouille, wobei für die Befreiung der dabei gefangenen Soldaten die Entlassung mehrerer in Karlsburg inhaftierten Aufständischen gefordert worden ist; gebeten wird um Verstärkungen, damit die ausgeschiedenen Patrouillen nicht mehr der Gefahr ausgesetzt sind, durch die Aufständischen aufgerieben zu werden; vorgeschlagen wird die Besetzung von Ponor und Baia de Arieș durch eine starke Infanterieabteilung, wie auch die militärischen Unerwachung der Dörfer Râmeți, Galda und Țelna; gebeten wird um Munitionsnachschub für die Feuerwaffen der Infanterie.

**156.** 1784 November 29, Zalău (22 Uhr). Hauptmann Richard berichtet Generalmajor Pfefferkorn, daß die Aufständischen von Mogoș, die sogenannten *mămăligani*, eine Husarenpatrouille angegriffen und vertrieben haben, unter der Beschuldigung diese sei von den Edelleuten und nicht vom Kaiser ausgesandt worden; die vier Verteidigungsstellungen der Aufständischen bei Ponor- Râmeți, Baia de Arieș-Lupșa, Albac und Buceș, gut ausgesucht und mit der Möglichkeit sich gegenseitig Unterstützung zu geben, werden nur unter Gebrauch der dreipfündigen Geschütze und weit mehrerer Infanterie zu bezwingen sein.

**157.** 1784 November 30, Hermannstadt. Feldzeugmeister Preiß, kommandierender General in Siebenbürgen, berichtet dem Hofkriegsrat, daß die sowohl gegen ihn selbst als auch gegen die ihm unterstehenden Truppen erhobenen Anschuldigungen unbegründet seien, da dem Gubernium schon seit längerer Zeit her die Unzufriedenheit der Untertanen den Edelleuten gegenüber wohl bekannt war und zu wiederholten Malen Vorschläge für die Vorbeugung sozialer Unruhen unterbreitet worden sind, ohne daß diese eine praktische Wirkung gehabt hätten; die Verantwortung an dem Ausbruch des Aufstandes in Siebenbürgen liegt vor allem bei den Grundherren und gewissermaßen auch beim Gubernium, das den

Gesinnungswandel der Bevölkerung nicht wahrgenommen und die Warnungen seitens des Generalkommandos nicht ernst genug berücksichtigt hat; über die Aussagen der festgenommenen Aufständischen konnte noch nichts einberichtet werden, da die Zivilbehörden diese dem Militär sofort abnehmen und bemüht sind, unter dem Vorwand des Standrechtes, alle unerwünschten Zeugen zu beseitigen; gebeten wird, diesen Bericht Kaiser Joseph II. vorzulegen.

**158.** 1784 November 30, Hermannstadt. Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat über die Überwachungsmaßnahmen gegen Salis und Mihail Popescu alias Popersky, zweifelt aber sehr, daß diese zu den Anführern des Aufstandes zu zählen seien; die vom Gubernium berichteten und als unbegründet gerechneten Nachrichten werden als ein Täuschungsmanöver über die echten Ursachen des Rumänenaufstandes geschätzt.

**159.** 1784 November 30, Hermannstadt. Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat, daß alle für die auf den 1. Dezember oder die gleich darauffolgenden Tage gegen die Aufständischen geplante Offensive nötigen Truppen zusammengezogen worden sind; der bewaffnete Angriff wird erheblich durch die gebirgige Landschaft erschwert sein, wie auch durch das Nachrichtensystem der Aufständischen, das ihnen sowohl ein rasches Zusammenziehen ihrer Kräfte im Falle eines Angriffs wie auch einen sicheren Rückzug ermöglicht; berichtet wird über den von Hauptmann Richard gemachten Versuch, mit Hilfe des Pfarrers Petru von Câmpenu und von acht Dorfrichtern, Horea und Cloşca in eine Falle zu locken und sie festzunehmen, da infolge deren Ausschaltung mit einem Abflauen des Aufstandes gerechnet wird; hervorgehoben werden die Verdienste des Militärs bei der Bekämpfung der Aufständischen, die im Gegensatz zu den vom Gubernium fruchtlos geführten Handlungen stehen; behauptet wird, daß die Ursache des Aufstandes nicht die Militärkonstruktion, wie es das Gubernium will, ist, sondern der Wunsch des Landvolkes, sich von Leibeigenschaft und Unterdrückung durch die Grundherren zu befreien.

**160.** 1784 November 30, Hermannstadt. Das Gubernium gibt dem Siebenbürger Generalkommando das Gubernialpatent über die Amnestie für die Aufständischen bekannt und ersucht um Unterstützung seitens der Truppen unter Befehl des Generalmajor Pfefferkorn, damit das Patent von den Provinzialkommissaren dem Landvolk bekannt gemacht werden könne.

**161.** 1784 November 30, Hermannstadt. Text des Gubernialpatentes über die den Aufständischen gewährte Amnestie.

**162.** 1784 November 30, Mühlbach. Generalmajor Pfefferkorn unterbreitet dem Siebenbürger Generalkommando die von den unterstehenden Offizieren erhaltenen Berichte und spricht seine Besorgnis über die schwankende und verdächtige Haltung der Grenztruppen aus, so daß deren diskrete Überwachung, wie auch der Einsatz an wenig gefährlichen Stellen und in Zusammenwirken mit den Linientruppen angeordnet

worden ist; berichtet wird über die Ankunft des Szekler-Bataillons und dessen sofortige Entsendung nach Deva; gehofft wird, daß Major Stojanich mit denen ihm unterstehenden 300 Mann ein Flügelmanöver gegen die Aufständischen ausführen wird, obschon er darüber noch nichts berichtet hat.

**163.** 1784 November 30, *Hermannstadt*. Das Siebenbürger Generalkommando verordnet dem Kommando des II. Rumänischen Grenzinfanterieregimentes, Mihail Popescu alias Poperszky strengstens zu überwachen und ihn sofort festnehmen zu lassen falls er staatsfeindliche Handlungen unternehmen sollte, insbesondere aber bei Aufforderung der Landeseinwohner zur Emigration.

**164.** 1784 November 30, *Stremț*. Kavalleriehauptmann Multz berichtet Oberst Hellebrandt über die Patrouillierung in der Gegend um Râmeți und den gescheiterten Versuch die Aufständischen zur Aufgabe ihrer Vorhaben zu bewegen; vorgeschlagen wird die Rückberufung aller auf Urlaub befindlichen Gemeinen, da besonders diese zu Anführern der Aufständischen geworden sind.

**165.** 1784 November 30, *Aiud*. Oberst Hellebrandt berichtet Generalmajor Pfefferkorn über die zur Besetzung der Dörfer Ponor und Râmeți getroffenen Maßnahmen und zur Sicherstellung der dortigen Zufahrtwege; berichtet wird, daß der Ponorer Pfarrer, der in seiner Aussage die Namen mehrerer Aufständischen seines Dorfes angeführt hat, sich nun fürchtet dorthin zurückzukehren, so daß er vorläufig in Aiud geblieben ist.

**166.** 1784 November 30, *Hălmagiu*. Major Stojanich berichtet Generalmajor Pfefferkorn über den Marsch seiner Truppen nach Brad und den Zusammenstoß mit der dortigen Nachhut der Aufständischen; infolge der Konzentrierung von etwa 9000 Aufständischen bei Crișcior, mit der Absicht auf Hălmagiu zu ziehen, ist er mit seinen Soldaten nach Brad zurückgekehrt und hat von Oberstleutnant Petrasch um Verstärkungen gebeten; es besteht der Plan eines Angriffes in den Tälern bei Brad und Crișcior, so daß zur Besetzung von Brad um die Aussendung von 200 Infanteristen und zwei Kavalleriezügen gebeten wird.

**167.** 1784 November 30, *Zalathna*. Hauptmann Richard berichtet Generalmajor Pfefferkorn, daß bis zum Eintreffen von Infanterietruppen von einer Besetzung von Ponor abgesehen werden muß, da die Aufständischen das Terrain sehr geschickt zur Verteidigung ausgenützt haben; festgestellt wurde, daß die Aufständischen neue Lanzen hergestellt haben, so wie es die im Laufe eines Scharmützels bei Mogoș gefundene Lanze beweist; die Dorfgemeinschaften von Ponor, Râmeți, Sălciua und Dupăpiatră hätten Horea zum sofortigen Losschlagen angehalten, da beim Eintreffen mehrerer Truppen an einen längeren Widerstand kaum zu denken sei; um den gut organisierten Widerstand der Aufständischen in der Tälern bei Ponor und Râmeți brechen zu können, ist die Ausschickung einer sehr starken Infanterieeinheit nötig, mit der Aufgabe das Gebiet zu durchfilzen und zu gleicher Zeit eine scharfe Trennungslinie bei Aiud, Zalathna, und Trăscău zu organisieren, wodurch den

Aufständischen auch jegliche Verproviantierungsmöglichkeit abgeschnitten sein würde; berichtet wird über die Aufreißung einer Truppenabteilung unter Oberleutnant Mesterházy durch die Aufständischen von Baia de Arieș, sowie über das Abkommen, das die dortigen Beamten mit den Aufständischen von Baia de Arieș, Muncel, Sălcuța, Cioara, Sartoș, Brezești, Ponor, Mogoș, Râmeți, Valea de Vinț und Valea Sasă geschlossen haben; gebeten wird, daß die Truppen in Richtung Ponor nicht eingreifen sollten, um den von den Aufständischen angedrohten Verheerungen vorbeugen zu können; ohne Benützung von Artillerie und hinreichender Infanterie kann gegen die Aufständischen aus der Gegend um Baia de Arieș, die entschlossen sind bis ans bittere Ende zu kämpfen, nichts erreicht werden.

**168.** *1784 Dezember 1, Hermannstadt.* Das Siebenbürger Montanthesaurariat richtet an das Siebenbürger Generalkommando die Bitte, sofort mit Truppen einzugreifen, um die zahlreichen Bergwerke aus den Westkarpaten, die vom Angriff der in vier großen Rotten zusammengeschlossenen Aufständischen bedroht sind, zu schützen.

**169.** *1784 Dezember 1, Hermannstadt.* Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Generalmajor Pfefferkorn in Einvernehmen mit Gubernialrat Michael von Brukenthal die entsprechendsten Maßnahmen zur Rettung der in Brad von den Aufständischen bedrohten Edelleute zu ergreifen.

**170.** *<1784 Dezember 1, Mühlbach>.* Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando, daß gegen die etwa 9000 bei Crișcior konzentrierten Aufständischen über 4000 durch zwei Feldgeschütze unterstützte kaiserliche Soldaten eingreifen werden; auf Verlangen von Gubernialrat Michael von Brukenthal werden die zu Reußmarkt, Mihalt, Vingard und Mediasch stehenden Truppen an Ort und Stelle belassen, da die Bevölkerung noch ziemlich erregt ist und die Anwesenheit des Militärs dort noch nötig ist; gebeten wird um die Aussendung von neuen Verstärkungen und berichtet über die Maßnahmen zur Heranziehung weiterer zwei Feldgeschütze von Karsburg nach Deva; infolge der bersorglichen Lage wird Major Adorian mit 391 Szekler-Infanteristen in die Gegend um Zalău geschickt, wobei ihm sowohl zwei Feldgeschütze wie auch andere dort befindliche Infanterie- und Kavallerieeinheiten unterstellt werden.

**171.** *1784 Dezember 2, Hermannstadt.* Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat, daß infolge der hervorragenden und gut organisierten strategischen Lage der Aufständischen an einen allgemeinen konzentrischen Angriff erst nach Ankunft aller Verstärkungen und Sicherung einer entsprechenden Versorgung der Mannschaft und Pferde gedacht werden kann.

**172.** *1784 Dezember 2, Hermannstadt.* Das Siebenbürger Generalkommando ersucht das Gubernium, den Hermannstädter Magistrat zu veranlassen, daß die Wacht bei den Stadttoren durch Stadtbürger anstelle der Soldaten der 2-3 Kompanien des Orosz'schen Regiments gesichert werden soll, da letztere aus ihrer Garnison als

Verstärkung zur Bekämpfung der Aufständischen Generalmajor Pfefferkorn zugeschiedt werden müssen; bekannt gegeben wird, daß die nötigen Befehle schon erteilt worden sind, damit anstelle der gegen die Aufständischen ausgerichteten Truppen ehestens ein Bataillon des zweiten Szeklerregimentes in die Hermannstädter Garnison verlegt werden soll.

**173. 1784 Dezember 2, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Generalmajor Pfefferkorn den Angriff gegen die Aufständischen unverzüglich auszulösen und benachrichtigt ihn über die ihm zu diesem Zweck zusätzlich zur Verfügung gestellten Truppen, einschließlich der Artillerie.

**174. 1784 Dezember 2, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Generalmajor Pfefferkorn die sofortige Auslösung des konzentrischen Angriffes gegen die in den Westkarpaten tätigen Aufständischen; der Befehlspunkt soll nach Karlsburg verlegt und im Einvernehmen mit Gubernialrat Michael von Brukenthal die nötigen Anstalten zu einer entsprechenden Versorgung der Truppen getroffen werden; für den Angriff sollen alle im Operationsgebiet an der Maroschlinie befindlichen Truppen zusammengezogen werden, mit Ausnahme kleiner Kavallerieeinheiten, die zum Patrouillieren bestimmt sind.

**175. 1784 Dezember 2, Mühlbach.** Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando, daß zu Zalathna eine Sondereinheit unter Befehl des Oberstleutnants Schulz aufgestellt worden ist und Weisungen zu deren Einsatz erwartet werden: Oberstleutnant Schulz und Major Stojanich wurde befohlen, den Widerstand der Aufständischen in der Gegend um Hălmagiu bis nach Ilia hin zu brechen, um erst danach dem Hauptwiderstand in der Gegend Râmeți, Ponor, Bistra, Câmpeni, Arieșul Mare aufs Haupt zu schlagen.

**176. 1784 Dezember 2, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando verordnet dem Karlsburger Festungskommandanten, Oberst Hoche, je zwei zweipfündige und dreipfündige Feldgeschütze nach Zalathna und Deva zu schicken, andere zwei Geschütze in Bereitschaft zu halten, um sie auf Verlangen Generalmajor Pfefferkorn zur Verfügung stellen zu können; befohlen wird noch, nach Zalathna und Deva je 12000 Patronen für die Handfeuerwaffen zu schicken.

**177. 1784 Dezember 2, Deva.** Die Beamten des Zarander mit dem Hunyader vereinigten Komitats bitten Generalmajor Koppenzoller die Kavalleristen des Württemberg'schen Regimentes und die Infanteristen des De Vins'schen Regimentes sofort in Eilmarsch nach Ilia, Lăpușnic und Hălmagiu zu setzen, um die Ausbreitung des Rumänenaufstandes zu verhindern; die nach Deva aus Furcht vor den Aufständischen geflüchteten Hüttenbeamten von Hondol und Certeje haben berichtet, daß die Rumänen einen neuen Aufstand vorbereiten wollen.

**178. 1784 Dezember 2, Zalău.** Die Tafel des Mittelszolnoker Komitats benachrichtigt das Kommando des Franz Gyulay'schen Infanterieregimentes über die

Gefahr der Ausbreitung des Aufstandes in das dortige Gebiet nicht nur infolge der Verjagung der Aufständischen aus den Westkarpaten, sondern auch wegen der Aufregung und Widerspenstigkeit der rumänischen Komitatsbewohner, so daß um Ausschickung bewaffneter Hilfe gebeten wird.

**179. 1784 Dezember 3. Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando ersucht das Gubernium um die Meinungsäußerung bezüglich der Art und Weise auf welche den aufständischen Rumänen die Ernennung der vom Grafen Janlovich geleiteten Untersuchungskommission, der sie ihre Klagen vorzubringen hätten, bekannt zu machen sei; bis zum Eintreffen einer Antwort werden die kaiserlichen Truppen das bewaffnete Eingreifen gegen die Aufständischen nicht einstellen.

**180. 1784 Dezember 3. Hermannstadt.** Feldzeugmeister Preiß teilt dem römisch-katholischen Bischof Grafen Ignaz Batthyány mit, daß ihm durch Generalmajor Pfefferkorn eine Begleitmannschaft von 12 Soldaten für seine Reise von Dobra nach Karlsburg zur Verfügung gestellt worden ist.

**181. 1784 Dezember 3. Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando benachrichtigt das Gubernium, daß Generalmajor Pfefferkorn den Befehl erhalten hat, sein Quartier nach Karlsburg, in unmittelbare Nähe der gegen die Aufständischen zu unternehmenden Offensive, zu verlegen und fordert um Meinungsäußerung wegen Verlegung des Gubernialrates Michael von Brukenthal an denselben Ort; gebeten wird um entsprechende Versorgung der Truppen und Dienstpferde während des allgemeinen Angriffs gegen die Aufständischen.

**182. 1784 Dezember 4. Klausenburg.** Oberst Lebzeltern, Befehlshaber des Franz Gyulay'schen Infanterieregimentes, berichtet Generalmajor Pfefferkorn, daß er wegen Mangel an Mannschaft der vor einem Angriff der Aufständischen besorgten Tafel des Mittelszolnoker Komitats die erbetene Hilfe nicht leisten konnte und daß er diese an die in den Westkarpaten operierende Brigade verwiesen habe.

**183. 1784 Dezember 5. Karlsburg.** Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über die wegen Unterstützung der von Oberstleutnant Schulz geführten Operation getroffenen Maßnahmen und bittet, daß nach Karlsburg schleunigst drei Kompanien des Orosz'schen Regiments verlegt werden sollen, um im Notfall über eine eingriffsbereite Reserve zu verfügen.

**184. 1784 Dezember 5. Baia de Criş.** Major Stojanich berichtet Generalmajor Pfefferkorn, daß er während des Vormarsches im ehemaligen Zarander Komitate die Ruhe in 83 seiner 92 Ortschaften wiederherstellen konnte; am 4. Dezember sind in Tebea die Truppen unter Oberstleutnant Kray eingetroffen, die nach dem Vormarsch durch Brad und Crişior sich bei Mihăileni mit den Truppen des Majors Stojanich vereinigen werden, um dann in Richtung Ribiţa-Valea Bradului vorzudringen.

**185. 1784 Dezember 6, Karsburg.** Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über die Maßnahmen zur Unterstützung der bei Zalatna befindlichen Truppen mit Infanterie und Artillerie, um wirkungsvoll an der von Oberstleutnant Schulz geleiteten Operation teilnehmen zu können; getroffen wurden die nötigen Anstalten, damit die im Operationsgebiet befindlichen Offiziere das Gubernialpatent über die Amnestie entsprechenderweise veröffentlichen können, wie auch hinsichtlich des Verhaltens der Truppen im Falle einer Reaktion der Aufständischen.

**186. 1784 Dezember 7, Karlsburg.** Generalmajor Pfefferkorn übersendet dem Siebenbürger Generalkommando das Verzeichnis der sowohl von den kaiserlichen Truppen als auch von den Aufständischen erlittenen Verluste und spricht seinen begründeten Zweifel über die genaue Anzahl der gefangengenommenen Aufständischen aus; vorgelegt werden Vorschläge über die künftige Dislozierung der Truppen, um einen Wiederausbruch des Aufstandes im Frühjahr des kommenden Jahres verhindern zu können.

**187. 1784 Dezember 7, Karlsburg.** Verzeichnis der von den Aufständischen erlittenen Verluste (Tote, Verwundete, Gefangene).

**188. 1784 Dezember 7, Karlsburg.** Verzeichnis der von den kaiserlichen Truppen bei den Zusammenstößen mit den Aufständischen gehabt Verluste (Tote, Verwundete, Vermisste).

**189. 1784 Dezember 7, Temeswar.** Generalmajor Koppenzoller benachrichtigt Oberstleutnant Klestinsky über die Aussendung von Hilfstruppen nach Ilia, Lăpușnic und Deva; zum Schutz der Banater Grenze wurden die vorgeschobenen Kavallerie- und Infanterieeinheiten auf ihre Stellungen am Grenzkordon Petriș, Ilteu, Săvârșin, Vărădia de Mureș, Valea Mare, Căprioara, Sălciua, Făget, Coșava, Coșevița und Curtea zurückgezogen.

**190. 1784 Dezember 8, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat, daß infolge des Gubernialpatentes über die Amnestie vom 30. November – welches vom Gubernium mit einer sechstägigen Verspätung mitgeteilt worden ist – die Auslösung des Generalangriffs gegen die Aufständischen, der für den 5.- 6. Dezember angesetzt war, vertagt worden ist; die Truppen sind in der Lage, die erhaltenen Befehle sowohl im Falle der Amnestieannahme durch die Aufständischen, als auch für die Möglichkeit daß diese den Widerstand fortsetzen sollten, durchzuführen; wegen der übertriebenen Furcht der Zivilbehörden haben manche Befehlshaber, so z. B. Generalmajor Koppenzoller, Kavallerieeinheiten, und sogar Artilleriegeschütze nach Deva in Marsch gesetzt, u. zw. ohne Vorwissen von Feldzeugmeister Preiß, so daß für die Zukunft allen Offizieren das Ergreifen derartiger Maßnahmen untersagt worden ist.



**191. 1784 Dezember 8, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando weist Generalmajor Pfefferkorn an, daß sowohl die zeitweilige wie auch endgültige Dislozierung der Truppen in dem vom Aufstand erfaßten Gebiet erst nachdem die Reaktion der Bevölkerung auf das Gubernialpatent über die Amnestie bekannt sein wird, festgelegt werden kann, wobei die Beschlüsse in Einverständnis mit Gubernialrat Michael von Brukenthal zu fassen sind; im Dislozierungsplan werden die Grenztruppen nicht mehr berücksichtigt, da diese nach Abschluß der Operationen in ihre Garnisonen zurückzuziehen sind; zusammen mit Gubernialrat Michael von Brukenthal wird ein Entschluß über die Beteiligung der Truppen an der Auslieferung der Waffen und der von den Aufständischen geraubten Sachen gefaßt werden.

**192. 1784 Dezember 9, Karlsburg.** Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando, daß er dem Hilfesuch des Mittelszolnoker Komitats nicht nachkommen kann und schlägt vor, daß die erbetene Hilfe durch die in der Nähe, in Richtung Zalău befindlichen Truppen zu leisten ist; Gubernialrat Michael von Brukenthal verfügt in Zalău über eine ausreichende Schutzmannschaft während der Publizierung des Gubernialpatentes über die Amnestie, doch ist es zu befürchten, daß diese Bekanntmachung nur durch die Befehlshaber der Truppen, die Kontakt zu den Aufständischen haben, durchzuführen ist.

**193. 1784 Dezember 9, Mogoş.** Oberstleutnant Schulz berichtet Generalmajor Pfefferkorn über den Marsch nach Ponor, die Bekanntmachung des Gubernialpatentes über die Amnestie, den Zusammenstoß mit einer Rotte Aufständischer am Berge Căpâţana und die Stellungbeziehung im Dorfe Mogoş, wo die Publizierung des Patentes infolge der Flucht der Dorfbewohner nur mühsam erfolgen kann.

**194. 1784 Dezember 10, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat über den Erfolg des konzentrischen Vorgehens verschiedener Truppeneinheiten, das zur Einkesselung der bei Mihăileni unter Anführung von Horea befindlichen Hauptrotte der Aufständischen führen wird; berichtet wird über die Auflösung verschiedener Rotten der Aufständischen infolge der positiven Einwirkung des griechisch-orthodoxen Bischofs Nichitici, der die Truppen unter Oberstleutnant Kray begleitet; ausgesprochen werden ernste Zweifel über die Wirkung des Gubernialpatentes auf die Hauptrotte der Aufständischen, so daß ein bewaffneter Angriff gegen diese als fast unumgänglich erachtet wird.

**195. 1784 Dezember 10, Mogoş.** Oberstleutnant Ott berichtet Generalmajor Pfefferkorn über seine Ankunft in Mogoş und die geringe Wirkung des Gubernialpatentes über die Amnestie bei den dortigen Dorfeinwohnern; unterbreitet werden Vorschläge zu einer besseren Sicherung des Verkehrsweges zwischen Zalău und Broos, um dadurch auch eine günstigere Mitwirkung der Ott'schen Truppenabteilung an den Operationen im Tale des Arieş-Flusses zu erreichen.

**196. 1784 Dezember 11, Karlsburg.** Oberst Hoche, interimistischer Befehlshaber anstelle des Generalmajor Pfefferkorn, berichtet dem Siebenbürger

Generalkommando, daß er die an Oberstleutnante Kray, Schulz und Ott, wie auch an Major Olcinengo erlassenen Weisungen hinsichtlich des koordinierten Vorgehens gegen die Hauptrotte der Aufständischen wiederholen ließ.

**197. 1784 Dezember 12, Regen.** Oberst Leonardo, Befehlshaber des Savoy'schen Dragonerregimentes, berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über das widerrechtliche Vorgehen des insurgierten ungarischen Adels gegen die Rumänen und bittet um Weisungen für den Fall, daß seitens der Rumänen Erklärungen von seinen Untergebenen verlangt werden würden.

**198. 1784 Dezember 13, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Generalmajor Pfefferkorn sein ganzes Augenmerk der Verfolgung und Versprengung der Hauptrotte der Aufständischen zuzuwenden und die ihm unterstehenden Offiziere, die ein Kommando ausüben, in diesem Sinne anzuweisen.

**199. 1784 Dezember 14, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat über den Zusammenstoß der von Oberstleutnant Kray befehligten Abteilung mit einer Rotte von 2000 Aufständischen zwischen Mihăieni und Buceş, wie auch das Scharmützel der Abteilung unter Oberstleutnant Schulz mit einer Rotte Aufständischen auf der Landstraße zwischen Mogoş und Câmpeni; Hauptziel der kaiserlichen Truppen in den Westkarpaten ist die Abtrennung der Hauptrotte der Aufständischen von den restlichen, die dann angegriffen und versprengt werden können.

**200. 1784 Dezember 15, Karlsburg.** Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando, daß er Oberstleutnant Karp verordnet hat, sowohl die Untertanen als auch die Edelleute zu überwachen und jeden Übergriff der letzteren gegen erstere anzuzeigen; erteilt wurden die nötigen Befehle, daß die befehlsführenden Offiziere allerorten das Amnestiepatent bekannt machen sollen und unter Anwendung aller Mittel dessen Befolgung erzwingen sollen; die von Hauptmann Richard in der Gegend um Albac angegebene Anzahl der Aufständischen, zwischen 12000 und 15000, wird als übertrieben erachtet; Oberstleutnant Ott hat den Befehl erhalten, Baia de Arieş zu besetzen und die Dörfer im Tale des Arieş-Flusses zur Ruhe zu bringen, auch zu gleicher Zeit jeden Ausbruchversuch der Aufständischen in Richtung Klausenburg zu verhindern.

**201. 1784 Dezember 16, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando unterrichtet Generalmajor Pfefferkorn, daß Oberst Hellebrandt den Befehl erhalten hat, mit einer zu Aiud stehenden Kavallerieabteilung den linken Flügel der Aufständischen zu überwachen und deren Ausbruch in Richtung Huedin und Meseş zu untersagen; um den Zugang der Aufständischen in das Gebiet um Klausenburg zu sperren, hat man Oberst Lebzeltern Infanterieeinheiten zur Verfügung gestellt, die in Richtung Gilău in Marsch gesetzt worden sind; die befehlshabenden Offiziere sind anzuweisen, konzentrische und simultane Operationen durchzuführen, die den

Widerstand der Aufständischen brechen sollen; erlassen werden verschiedene Weisungen über die entsprechende Ausrüstung der Truppen.

**202.** 1784 Dezember 16, *Karlsburg*. Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando, daß er in Erwartung der Nachrichten über den am vorgehenden Tag gegen die Aufständischen ausgelösten Angriff ist und spricht seine Besorgnis aus, falls die Operationen gegen die Aufständischen nicht bis zum ersten Schnee beendet werden könnten; hervorgehoben wird die offenbare Absicht der Aufständischen Zeit zu gewinnen, um im kommenden Frühjahr den Aufstand erneut auszulösen, so daß um die weitere Belassung der Grenztruppen im Bergland gebeten wird.

**203.** 1784 Dezember 17, *Hermannstadt*. Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat, daß die Bekanntmachung des Gubernialpatentes über die Amnestie keine Wirkung bei den 12000 bis 14000 Aufständischen der Haupttrotte gehabt hat, wobei diese unter verschiedenen Vorwänden versuchen Zeit zu gewinnen, um sich beim ersten Schneefall der Verfolgung durch die kaiserlichen Truppen entziehen zu können und den Aufstand im kommenden Frühjahr wieder aufzunehmen; es sind die nötigen Maßnahmen ergriffen worden, um einen Ausbruch der Aufständischen in Richtung Klausenburg und in das Tal des Crişul Repede-Flusses zu verhindern; die Grenztruppen können in ihre Quartiere erst nach der Ablösung durch Linientruppen zurückkehren; um, einerseits, die Macht der Aufständischen zu schwächen, andererseits aber die Stärke der eingesetzten Regimenter zu steigern wurde die unverzügliche Einberufung aller Urlauber anbefohlen.

**204.** 1784 Dezember 17, *Hermannstadt*. Das Siebenbürger Generalkommando benachrichtigt das Gubernium über die Absicht nach Cojocna und Klausenburg eine Schwadron bei Regen stehender Dragoner des Savoy'schen Regimentes zu verlegen und ersucht um Maßnahmen wegen entsprechender Versorgung während des Weges und der vorauszusehenden Operation um Klausenburg und Gilău.

**205.** 1784 Dezember 17, *Karlsburg*. Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über die Schwierigkeiten bei der Wiedereinberufung der auf Urlaub befindlichen Soldaten, deren viele sich bei den Aufständischen befänden; erbeten werden Weisungen, ob auch die auf unbestimmte Zeit beurlaubten Soldaten zu ihren Regimentern einberufen werden sollten; angesichts der ungewissen und unvollkommenen Wiederherstellung der Ruhe wird gebeten, daß die Grenztruppen auch wintersüber im Aufstandsgebiet verbleiben sollen, wozu die notwendigen Maßnahmen zu ihrer Verpflegung zu treffen sind; verlangt werden die nötigen Auskünfte für die Ausarbeitung eines endgültigen Dislozierungsplans der Truppen in dem vom Aufstand heimgesuchten Gebiet.

**206.** 1784 Dezember 18, *Hermannstadt*. Das Siebenbürger Generalkommando teilt dem Gubernium den Plan über seine augenblickliche und zukünftige Vorgangsweise gegen die Aufständischen mit und ersucht um die Anweisung der Zivilbehörden zur Beschaffung der den Truppen nötigen Verpflegung.

**207.** <1784 Dezember 18, Hermannstadt>. Das Siebenbürger Generalkommando gibt dem Ungarischen Generalkommando die den Generälen Sturm und Koppenzoller erteilten Befehle bekannt, d. h. die Brigade unter Generalmajor Pfefferkorn mit Infanterie- und Kavallerieeinheiten zu unterstützen, und ersucht um die nochmalige Zurverfügungstellung des Regimentses Károlyi und anderer Truppeneinheiten, um die nach Hause zu entlassenden Grenztruppen abzulösen.

**208.** 1784 Dezember 18, Hermannstadt. Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Generalmajor Pfefferkorn bei der Ausarbeitung des Dislozierungsplans keine Rücksicht auf den Einsatz der Grenztruppen zu nehmen, da diese gleich nach Ankunft von Linientruppen aus dem Banat, Polen und Ungarn in ihre Standorte zurückkehren werden; gegen die Aufständischen wird mit größter Energie vorgegangen, so daß beim ersten Schneefall das in ihrer Gewalt befindliche Gebiet kleiner sein wird; bekannt gemacht werden die an die Generäle Koppenzoller und Sturm erlassenen Befehle, um mit Hilfstruppen das Vorghen gegen die Aufständischen zu unterstützen.

**209.** <1784 Dezember 18, Hermannstadt>. Das Siebenbürger Generalkommando fordert Generalmajor Sturm auf, die bei Hălmagiu stehenden zwei Kompanien des De Vins'schen Regiments mit weiteren zwei zu verstärken, auch mehrere Grenztruppen auszuschicken, um jedwelchen Ausbruchversuch der Aufständischen in westlicher Richtung verhindern zu können.

**210.** <1784 Dezember 18, Hermannstadt>. Das Siebenbürger Generalkommando fordert Generalmajor Koppenzoller auf, die bei Coşava stehenden zwei Infanteriekompanien und einige Kavallerierzüge nach Siebenbürgen in Marsch zu setzen und diese Generalmajor Pfefferkorn zum Gebrauch zu überlassen.

**211.** 1784 Dezember 18, Hermannstadt. Gubernialkommissar Michael von Brukenthal unterbreitet dem Gubernium den Plan militärischer und politischer Maßnahmen für die einstweilige Pazifikation und die dauerhafte Sicherung der öffentlichen Ruhe und Ordnung in dem vom Aufstand heimgesuchten Gebiet.

**212.** <1784 Dezember 18, Hermannstadt>. Dislozierungsprojekt der kaiserlichen Truppen auf dem Gebiet der Zalathnaer Herrschaft, mit der Bestimmung den Ausbruch neuer Unruhen zu verhindern.

**213.** 1784 Dezember 20, Hermannstadt. Das Gubernium teilt dem Siebenbürger Generalkommando den Bericht des Gubernialkommissars Michael von Brukenthal über den Aufstand, wie auch dessen Dislozierungsprojekt der kaiserlichen Truppen in den Westkarpaten mit und gibt die an die Kommissare Gyulai (zu Zalathna) und Tökes (zu Aiud) erlassenen Anweisungen bekannt, die sich auf die entsprechende Versorgung der Truppen beziehen.

**214. 1784 Dezember 20, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando benachrichtigt das Gubernium über seine Absichten die in den Westkarpaten dislozierten Truppen sowohl für die Vernichtung der Haupttrotte der Aufständischen, als auch zur Erhaltung der Ruhe wintersüber und um einen Wiederausbruch des Aufstandes im kommenden Frühjahr zu verhindern, einzusetzen; ersucht wird um die Anweisung des Gubernialkommissars Michael von Brukenthal und des Obergespanns Kemény, damit diese bei der Ausarbeitung des Dislozierungsplanes der kaiserlichen Truppen, die Generalmajor Pfefferkorn aufgetragen worden ist, mitwirken sollen, u. zw. durch Sicherung der für Mannschaft und Pferde nötigen Versorgung; gebeten wird um die Meinungsäußerung hinsichtlich der Niederbrennung der im Gebirge um Albac zerstreut befindlichen Häuser, wo zahlreiche Aufständische ihre Unterkunft finden könnten.

**215. 1784 Dezember 20, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Generalmajor Pfefferkorn bei der Ausarbeitung des Dislozierungsplans der Truppen in dem vom Aufstand heimgesuchten Gebiet zwei Ziele zu berücksichtigen: die Einheiten in und zwischen den Ortschaften dergestalten zu verteilen, daß diese die Bevölkerung ununterbrochen beobachten können, mit der Möglichkeit gegenseitiger Hilfeleistung falls nötig; die Einkesselung der Haupttrotte der Aufständischen im Gebiet von Arieșul Mare-Arieșul Mic-Albac, wobei alle Versorgungsmöglichkeiten mit Lebensmitteln und Waffen, wie auch der Zufluß neuer Anhänger untersagt werden soll; verordnet wird, der Untersuchungskommission unter Graf Jankovich alle nötigen Auskünfte zur Verfügung zu stellen; Oberleutnant Tiller, dem die Einfangung von Horea aufgetragen worden ist, soll größte Vorsicht vorgeschrieben werden.

**216. 1784 Dezember 20, Großwardein.** Generalmajor Sturm berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über Art und Weise der Verlegung mehrerer Einheiten seiner Brigade in verschiedene Stellungen an der westlichen und nord-westlichen Grenze Siebenbürgens und erbittet Weisungen über die zukünftigen Aufträge.

**217. 1784 Dezember 21, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat den Plan der zukünftigen Operationen, um den letzten Widerstandskern der Aufständischen zu vernichten und bezieht sich diesbezüglich auf die Aufgaben der aus dem Banat unter Befehl von Generalmajor Koppenzoller kommenden Truppen.

**218. 1784 Dezember 21, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat über die zu treffenden Maßnahmen wegen entsprechender Versorgung der im Marsch aus dem Banat kommenden Truppen und die hinsichtlich der Wiedereinberufung der im Urlaub befindlichen Soldaten erlassenen Befehle.

**219. 1784 Dezember 21, Karlsburg.** Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über die Einstellung der letzten Widerstände durch die Aufständischen, wie auch über die wegen Einbringung von Horea und

Entwaffnung der Dorfbewohner aus dem Zarander, Hunyader und Albenser Komitat und der Zalathnaer Herrschaft verordneten Maßnahmen.

**220.** 1784 Dezember 23, *Karlsburg*. Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über die Schwierigkeiten, welche die Überwinterung der Truppen in den Dörfern aus den Westkarpaten voraussetzt und besteht auf der Notwendigkeit einer militärischen Besetzung der Dörfer Ponor, Mogoş und Râmeţi, wie auch des Gebirges um Albac, mit dem Zwecke Horea und seine Begleiter zu isolieren; erbeten werden Weisungen über die Versorgung der in den Westkarpaten dislozierten kaiserlichen Truppen mit Brot.

**221.** 1784 Dezember 23, *Karlsburg*. Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando, daß bei der wiederhergestellten Ruhe in dem von den Aufständischen heimgesuchten Gebiet die aus dem Banat, Ungarn und Galizien ausgeschickten Truppen die Siebenbürger Grenzer ablösen werden; den befehlshabenden Offizieren wurde aufgetragen, über die Stärke ihrer Einheiten zu berichten, um diese Daten bei der Ausarbeitung eines Plans zur beständigen Dislozierung von Truppen in dem vom Aufstand heimgesuchten Gebiet zu gebrauchen.

**222.** 1784 Dezember 23, *Hermannstadt*. Das Gubernium benachrichtigt das Siebenbürger Generalkommando über die Entsendung des Oberprovinzialkommissars Graf Kemény Farkas nach Karlsburg, um Generalmajor Pfefferkorn bei den Disloziierungsmaßnahmen der Truppen in den Gegenden wo der Aufstand gewütet hatte behilflich zu sein und um eine bessere Versorgung dieser sichern zu können.

**223.** 1784 Dezember 23, *Deva*. Testimonialbrief des Samuel Balia junior, Notar des Hunyader Komitats, über das offizielle Ansuchen wegen Eingriff der kaiserlichen Truppen aus dem Banat gegen die zum zweiten Mal in der Gegend von Ilia entstandenen Unruhen, bei welchen die Häuser der Edelleute Joseph Juhász und Samuel Ribiczei verwüstet worden sind.

**224.** 1784 Dezember 24, *Hermannstadt*. Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat über das Aufhören den letzten Widerstände der Aufständischen, über die Maßnahmen wegen Einbringung von Horea und seinen Begleitern, wie auch hinsichtlich der vollkommenen Wiederherstellung der Ordnung in dem vom Aufstand heimgesuchten Gebiet; angesichts der neuen Lage ist Generalmajor Sturm befohlen worden, den Vormarsch seiner Truppen, die an der Westgrenze Siebenbürgens Stellungen beziehen sollten, einzustellen.

**225.** <1784 Dezember 24, *Hermannstadt*>. Dislozierungsplan der kaiserlichen Truppen in den Ortschaften aus den Komitaten Hunyad, Zarand und Weissenburg, wo der Aufstand am stärksten gewütet hatte, für die Zeit des Winters.

**226. 1784 Dezember 25, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Generalmajor Sturm seine als Verstärkung ausgeschickten Truppen in den an der siebenbürgischen Grenze erreichten Stellungen halten zu lassen und weitere Weisungen zu erwarten.

**227. 1784 Dezember 25, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando benachrichtigt das Ungarische Generalkommando über die Einstellung des letzten Widerstanders durch die Aufständischen und erklärt daß die von Generalmajor Sturm ausgeschickten Truppen bis auf Eintreffen höherer Befehle in den an der westlichen und nord-westlichen Grenze Siebenbürgens befindlichen Ortschaften zu halten hätten; es wird um die Erteilung der nötigen Befehle ersucht, u. zw. ganz besonders im Bihar und Arader Komitat, an der Grenze zu Siebenbürgen, damit die Flucht von Horea verhindert und seine Einbringung erfolgen kann, wie auch die Festnahme seiner zu Beiuş befindlichen Ehefrau.

**228. 1784 Dezember 27, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat über die allmähliche Wiederherstellung der Ruhe in dem vom Aufstand heimgesuchten Gebiet; der für die Winterszeit ausgearbeitete Dislozierungsplan sieht die vollständige Ablösung der Grenztruppen durch Linientruppen vor, wie auch Maßnahmen zu deren besserer Versorgung.

**229. 1784 Dezember 28, Wien.** Der Hofkriegsrat verordnet dem Siebenbürger Generalkommando die sofortige Aufstellung und Einsendung von Verzeichnissen über die Anzahl der während des Rumänenaufstandes getöteten Angehörigen des Heeres und Edelleute, der getöteten oder gefangengenommenen Aufständischen; verordnet wird das sofortige Ergreifen von Maßnahmen zwecks einer besseren Versorgung der im gewesenen Aufstandsgebiet stehenden Truppen.

**230. 1784 Dezember 30, Karlsburg.** Die Tafel des Unteralbanser Komitats wenden sich an das Gubernium mit der Bitte, beim Hofkriegsrat vorstellig zu werden, damit die aus dem Karlsburger Zeughaus den Edelleuten zur Verfügung gestellten Waffen nicht mehr zurückgestellt werden sollten, sondern, da günstige Umstände für den Neuausbruch des Aufstandes bestünden, den Edelleuten weiterhin zu ihrer Selbstverteidigung zu belassen wären.

**231. 1784 Dezember 31, Abrud.** Aussage des Oberleutnants Ladislaus Jeney vom Leopold Toscana'schen Husarenregiment, gemäß welcher Horea – am 28. Dezember 1784 über seine eigenen Papiere befragt – erklärt hätte, daß diese bei Petru Nicula aus Gura Arăzii aufgehoben seien.

**232. 1784 Dezember 31, Abrud.** Zeugenaussagen derjenigen, die bei dem von Pfarrer Ioan Hagi Crişanuţ anläßlich der Durchfahrt von Horea und Cloşca nach Karlsburg verursachten Zwischenfall anwesend waren.

**233.** 1784 Dezember 31, *Abrud*. Hauptmann Mosa und Oberleutnant Grau vom 2. Szekler-Grenzinfanterieregiment, zusammen mit dem Abruder Richter Thomas Széles und dem dortigen Notar Joseph Nagy Rákosi, bestätigen die Aussage der Grenzsoldaten über die vom Pfarrer Ioan Hagi Crișănuț anlässlich seiner Festnahme ausgestoßenen Drohungen.

**234.** 1784 Dezember 31, *Hatzeg*. Oberstleutnant Karp unterbreitet dem Siebenbürger Generalkommando, den Dislozierungsplan der kaiserlichen Truppen wintersüber zur Bestätigung, um dadurch die Ruhe im Hatzeger Tal und in Hunyad sichern zu können und die Flucht der Einwohner nach der Walachei zu verhindern; gebeten wird um Abfertigung der Postsendungen durch Ordonanzen über Broos und Hunyad, nicht aber über Deva, der Verspätungen wegen.

**235.** 1784 Dezember 31, *Hatzeg*. Dislozierungsplan der kaiserlichen Truppen in Hunyad und den Ortschaften des Hatzeger Distriktes für die Winterszeit, ausgearbeitet von Oberstleutnant Karp; vorgesehen werden auch Verstärkungsmannschaften mit deren Hilfe die Flucht der Einwohner nach der Walachei verhindert und die Verkehrswege sichergestellt werden sollen.

**236.** 1784 Dezember 31, *Abrud*. Oberstleutnant Kray berichtet Generalmajor Pfefferkorn über die Festnahme von Horea und Cloșca im Walde Scorăget, am 27. Dezember 1784; nach der Ankunft in Abrud, im Laufe des 31. Dezembers, werden beide Rumänenanführer noch am folgenden Tag, unter starker Bewachung, nach Karlsburg geführt werden; hervorgehoben werden die Verdienste des Waldüberreiters Anton Meltzer bei der Anweisung von Nuț Mătieș und Ștefan Trif, wie auch deren Helfer, die bei der Einfangung von Horea und Cloșca mitgewirkt haben.

**237.** 1784 Dezember 31, *Deva*. Graf Anton Jankovich, kaiserlicher Kommissar, fordert das Siebenbürger Generalkommando auf, dem ersten rumänischen Grenzinfanterieregiment die Bestellung eines Offiziers anzuordnen, der zusammen mit einem Komitatsbeamten und einem rumänischen Pfarrer in der Untersuchungskommission mitwirken soll, die beauftragt ist, alle bei den Grenzsoldaten – ganz besonders aus dem Hatzeger Tale – während des Aufstandes von den Edelleuten geraubten Sachen ausfindig zu machen und zu beschlagnahmen; gleicher Befehl soll auch an das Szekler-Grenzinfanterieregiment gerichtet werden, damit auch dieses eine gleichbefugte Kommission aufstellen soll.

**238.** 1785 Januar 1, *Abrud*. Oberstleutnant Kray berichtet Generalmajor Pfefferkorn über die Festnahme von Horea und Cloșca und beschreibt ausführlich die Ereignisse vom 27. Dezember 1784.

**239.** 1785 Januar 1, *Karlsburg*. Generalmajor Pfefferkorn bestätigt dem Siebenbürger Generalkommando die Nachricht über die Festnahme von Horea und Cloșca und erbittet Weisungen über deren Auslieferung an die Zivilbehörden; gebeten wird um die Zustellung der als Belohnung für die Einfangung der zwei



Rumänenanführer versprochenen 600 Dukaten; Oberstleutnant Kray wird für eine Belohnung wegen seiner Verdienste bei der Niederwerfung des Aufstandes dem Generalkommando vorgeschlagen.

**240.** *1785 Januar 1, Klausenburg.* Oberst Lebzelter, Befehlshaber des Franz Gyulay'schen Infanterieregimentes, berichtet dem Siebenbürger Generalkommando, daß er den Vormarsch der Truppeneinheiten, die Sâncraiu Silvaniei, Unguraşul und das Gebit zwischen Zalău und Sâmpetru Almaşului besetzen sollten, eingestellt hat; ein ausführlicher Bericht wird sofort nach dem Eintreffen der Nachrichten von den befehlshabenden Offizieren dieser Einheiten erfolgen; berichtet wird über die Ankunft, des bis dahin zu Munkács stehenden dritten Bataillons des Regimentes in der Zeit vom 17. bis 20. Januar 1785. •

**241.** *1785 Januar 2, Wien.* Der Hofkriegsrat verordnet dem Siebenbürger Generalkommando zu berichten, ob das von Temeswar ausgeschickte Infanteriebataillon, wie auch ein aus Galizien nach Siebenbürgen versetztes Bataillon des Franz Gyulay'schen Regimentes für die Sicherung der Ruhe und Ordnung im Lande während des Frühjahres und Sommers hinreichend wären; ersucht wird um die Angabe der etwa noch nötigen Hilfstruppen, damit solche aus Ungarn herangezogen werden sollen; empfohlen wird die Ausschickung von Einheiten des Leopold Toscana'schen Dragonerregimentes in das Hunyader und das Albenser Komitat, da solche bis dahin von Kavallerietruppen entblößt waren.

**242.** *1785 Januar 2, Karlsburg.* Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando, daß er die an die befehlshabenden Offiziere erlassene Weisung, die Suche nach Waffen und geraubten Sachen nur im Beisein der Provinzialkommissare durchzuführen, wiederholen ließ, um möglichen Mißbräuchen vorzubeugen; berichtet wird über die Aussendung von Major Jesenovski nach Homorod, um dort angebliche Ausschreitungen des Militärs zu untersuchen; der eingefangene Horea ist nur ein Werkzeug versteckter Drahtzieher gewesen; gebeten wird um Weisung wegen eigener Befehlsausübung über die sechs jenseits der Marosch befindlichen Kompanien des Vins'schen Regimentes oder deren Übermittlung an Generalmajor Koppenzoller.

**243.** *1785 Januar 2, Karlsburg.* Der von Generalmajor Pfefferkorn ausgearbeitete Dislozierungsplan der Kavallerie- und Infanterieeinheiten mit dem Zweck, die Sicherheit der Ortschaften Brad, Baia de Criş, Hălmagiu, Abrud, Câmpeni, Zalău, Baia de Arieş, Karlsburg, Galda, Aiud, Colţeşti (Sângeorzu Trascăului) und Mühlbach, wie auch des umliegenden Gebietes gewährleisten zu können.

**244.** *1785 Januar 2, Hermannstadt.* Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Generalmajor Pfefferkorn sofort einen Offizier des ersten Grenzinfanterieregimentes nach Hatzeg für die Untersuchungskommission der während des Rumänenaufstandes von den Edelleuten geraubten und bei den Grenzsoldaten aufgefundenen Sachen zu bestimmen; für die Ausfindigmachung gleicher Sachen auf dem Gebiete des Szekler-

Grenzregimentes soll ein Stabsoffizier aus einem anderen Regiment ausgesucht werden – auf alle Fälle aber kein Ungar –, um jeglichen Verdacht einer Parteilichkeit auszuschalten; alle Grenzsoldaten, bei welchen von den Edelleuten geraubte Sachen gefunden werden sollten, sind schärfstens zu bestrafen, auch wenn diese Habschaften den Aufständischen abgenommen worden sind; dem Befehlshaber des ersten rumänischen Grenzinfanterieregimentes wird verordnet, einen Offizier für die Untersuchungskommission zu bestimmen; der kaiserliche Kommissar Graf Anton Jankovich wird über die Maßnahmen wegen Teilnahme von Offizieren des ersten rumänischen Grenzregimentes und der Szekler-Grenzregimenter an den Untersuchungskommissionen der von den Edelleuten geraubten und bei den Grenzsoldaten und ihren Familien gefundenen Sachen unterrichtet.

**245.** 1785 Januar 2, *Abrud*. Aussage des Abruder Richters Joseph Gedö und des dortigen Notars Joseph Rákosi vor der Untersuchungskommission über die Teilnahme von Onet Todor und seinen Söhnen – alle aus dem Dorfe Arieșul Mare – am Rumänenaufstand.

**246.** 1785 Januar 2, *<Abrud>*. Aussage des Abruder Richters Joseph Gedö und des dortigen Notars Joseph Rákosi vor der Untersuchungskommission über die Teilnahme von Ion Vârtan aus Ponorel – von Horea zum Hauptmann ernannt – am Rumänenaufstand.

**247.** 1785 Januar 2, *<Abrud>*. Aussage des Abruder Richters Joseph Gedö und des dortigen Notars Joseph Rákosi vor der Untersuchungskommission über die Ursachen die zur Festnahme von Iacob Zehuț aus Ponorel, als Teilnehmer am Rumänenaufstand, geführt haben.

**248.** 1785 Januar 2, *Abrud*. Aussage des Abruder Richters Joseph Gedö und des dortigen Notars Joseph Rákosi vor der Untersuchungskommission über die Teilnahme von Toader Tutușel aus Arieșul Mare am Rumänenaufstand.

**249.** 1785 Januar 2, *Abrud*. Aussage des Abruder Richters Joseph Gedö und des dortigen Notars Joseph Rákosi vor der Untersuchungskommission über die Teilnahme von Gheorghe Toader aus Arieșul Mare am Rumänenaufstand.

**250.** 1785 Januar 3, *Karlsburg*. Generalmajor Pfefferkorn rechtfertigt sich betreffend die gegen ihn von Edelleuten des Hunyad-Zarander Komitats erhobenen Klagen, u. zw. die Aneignung von Habschaften des Adels durch die an der Niederwerfung des Aufstandes beteiligten Soldaten geduldet zu haben und erinnert das Siebenbürger Generalkommando an seine diesbezüglichen Befehle, wie auch an seinen Eingriff wegen Abstellung der durch die Edelleute verübten Greueltaten; erbittet sich Weisungen hinsichtlich der Versetzung von Grenztruppen, deren Soldaten der Aneignung von Adelsgut verdächtig wären; berichtet über die Ausschickung von Major Mosbach als Mitglied der gemischten Untersuchungskommission der von den Soldaten geraubten Habschaften der Edelleute und erbittet sich vom kaiserlichen

Kommissar Graf Anton Jankovich über das Datum des Zusammentretens der Kommission unterrichtet zu werden.

**251. 1785 Januar 3, Hălmagiu.** Generalmajor Sturm ersucht Generalmajor Pfefferkorn um Nachrichten über den noch am 20. Dezember 1784 nach Hermannstadt abgeschickten Unterleutnant Freiherr von Lützow; bekannt gemacht wird die Ablösung, am 5. Januar 1785, der Grenztruppen aus Hălmagiu, Baia de Criș, Brad, Abrud und Cămpeni durch sechs Kompanien des De Vins'schen Regimentes unter Befehl von Major Graf Pückler.

**252. 1785 Januar 3, Hălmagiu.** Generalmajor Sturm bittet das Siebenbürger Generalkommando, ihm eine Abschrift der durch Unterleutnant Freiherr von Lützow geschickten Befehle zuzustellen, da dieser noch nicht zurückgekehrt sei; berichtet, daß am 5. Januar 1785 die sechs unter Major Graf Pückler stehenden Kompanien des De Vins'schen Regimentes in Marsch gesetzt werden, um die zu Hălmagiu, Baia de Criș, Brad, Abrud und Cămpeni stehenden Grenztruppen abzulösen.

**253. 1785 Januar 3, Hălmagiu.** Generalmajor Sturm berichtet dem Siebenbürger Generalkommando, daß, in Gemäßheit mit denen durch Unterleutnant Freiherr von Lützow erhaltenen Weisungen, die Verlegung der bei Baia de Criș, Abrud und Cămpeni stehenden Grenztruppen aufgegeben worden ist und den eigenen Einheiten aufgetragen worden ist, bis auf weitere Befehle in den bezogenen Stellungen zu verbleiben; infolge der mißlichen Unterbringungs- und Versorgungsumstände wurden nach Hălmagiu nur 30 Kavalleristen mit zwei Geschützen verlegt, die aber nach Vașcău und Beiuș in Bewegung gesetzt werden müssen.

**254. 1785 Januar 3, Hălmagiu.** Generalmajor Sturm benachrichtigt Generalmajor Pfefferkorn daß er, in Gemäßheit mit den aus Hermannstadt durch Unterleutnant Freiherr von Lützow gebrachten Weisungen, den Befehl rückgängig gemacht hat, die Kompanien des De Vins'schen Regimentes in Marsch zu setzen, um die bei Baia de Criș, Abrud und Cămpeni stehenden Grenztruppen abzulösen.

**255. 1785 Januar 4, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat über die Einfangung von Horea und Cloșca und empfiehlt Generalmajor Pfefferkorn und Oberstleutnant Kray für eine Belohnung wegen treuer Dienste.

**256. 1785 Januar 4, Hermannstadt.** Das Siebenbürger Generalkommando benachrichtigt das Gubernium über die von Generalmajor Pfefferkorn angeordneten Maßnahmen zur Bewachung von Horea und Cloșca, die in Karlsburg inhaftiert sind; zu einer geldlichen Belohnung werden die Soldaten, die bei der Einfangung von Horea und Cloșca mitgewirkt haben, empfohlen; Generalmajor Sturm wird verordnet, sechs Kompanien des De Vins'schen Infanterieregimentes unter Befehl eines Staboffiziers nach Hălmagiu, Brad, Baia de Criș, Abrud und Cămpeni zu verlegen, wozu ihm die nötigen Weisungen mitgegeben werden.

**257.** 1785 Januar 4, Hermannstadt. Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Generalmajor Pfefferkorn alle nötigen Maßnahmen zu treffen, um einer möglichen Flucht von Horea und Cloşca aus dem Karlsburger Kerker vorzubeugen; genehmigt wird der Dislozierungsplan der Truppen im ehemaligen Aufstandsgebiet, wobei 6 Kompanien des De Vins'schen Regimentes die bei Brad, Baia de Criş, Hălmaşiu, Abrud und Câmpeni zu stehen haben, zur Verfügung gestellt werden; bekannt gemacht werden die Stellungen der unter Befehl von Generalmajor Kopenzoller stehenden Truppen, der durch Oberst Hahn ersetzt werden wird; genehmigt werden die Maßnahmen zur Ausfindigmachung der von den Soldaten von den Edelleuten gestohlenen Sachen und die Fortsetzung einer engen Zusammenarbeit mit den Provinzialkommissaren vorgeschrieben; Graf Anton Jankovich, Vorsitzender der kaiserlichen Untersuchungskommission, wird über die Bewachungsmaßnahmen beim Karlsburger Kerker, wo Horea und Cloşca inhaftiert sind, unterrichtet.

**258.** 1785 Januar 4, Hermannstadt. Das Siebenbürger Generalkommando verordnet der Szekler-Grenzbrigade Untersuchungen einzuleiten, um festzustellen, ob die ihr angehörenden Husaren und Infanteristen, die gegen die Aufständischen ausgezogen sind, sich nicht etwa von den Edelleuten durch die Aufständischen geraubte danach aber beschlagnahmte Sachen angeeignet haben; gleichen Untersuchungen sind auch die Häuser der Szekler-Grenzer in ihren Heimatortschaften zu unterziehen; gleichlautende Befehle sind auch an das Toscana'sche Husarenregiment und an das Franz Gyulay'sche Infanterieregiment ergangen, um die heimgekehrten Soldaten sofort durchsuchen zu lassen.

**259.** 1785 Januar 4, Hermannstadt. Das Gubernium benachrichtigt das Siebenbürger Generalkommando, daß der Tafel des Albenser Komitats der Befehl wegen Wiederaufnahme der Wochenmärkte zu Zalathna und Abrud erteilt worden ist, wobei den wegen Teilnahme am Aufstand nicht verdächtigen Einwohnern Pässe auszustellen sind, damit eine entsprechende Versorgung der Bevölkerung aus der Berggegend gesichert werden kann; zur Versorgung der Truppen wurde die Herbeischaffung einer gewissen Salzmenge von Partoş (Vorstadt von Karlsburg) angeordnet; den Hunyader, Albenser und Koloser Komitatstafeln wurde das Zusammenwirken mit den Truppen bei der Auffindung der während des Aufstandes geraubten Sachen anbefohlen; verordnet wurde die Ausschickung eines Provinzialkommissars nach Homorod, um bei der gemischten Untersuchungskommission der durch die Soldaten begangenen Mißbräuche mitzuwirken.

**260.** 1785 Januar 4, Karlsburg. Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando die über Unterleutnant Freiherr von Lützow in Erfahrung gebrachten Auskünfte und meldet über das an Generalmajor Sturm gerichtete Ansuchen, die Ortschaften Hălmaşiu, Baia de Criş, Brad, Abrud und Câmpeni mit 6 Kompanien des De Vins'schen Regimentes zu belegen.

**261.** 1785 Januar 4, <Abrud>. Der Abruder Richter Joseph Gedö fordert von der Untersuchungskommission eine Bestandsaufnahme der von Gligor Bistraie alias Pitul aus Câmpeni während des Aufstandes begangenen Taten, da er inzwischen von den Soldaten des Oberstleutnants Schulz festgenommen worden ist.

**262.** 1785 Januar 5, Karlsburg. Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando, daß er Generalmajor Sturm ersucht habe, die bei Baia de Criş, Abrud und Câmpeni stehenden Grenztruppen durch 6 Kompanien des De Vins'schen Regimentes abzulösen und bittet, daß diesem die dazu nötigen Befehle erteilt werden; berichtet, daß Major Olcinengo die Besetzung von Mogoş und Râmeti mit je einer Infanteriekompanie und von Bucium mit einer von Zalathna abzuziehenden Kavallerieeinheit angeordnet worden ist; die Untersuchung bei den Szekler-Grenztruppen, die an der Niederwerfung des Rumänenaufstandes beteiligt waren, hat nur zum Auffinden weniger geraubten Sachen geführt; berichtet wird über den Abzug mehrerer Infanterie- und Kavallerieeinheiten nach ihren Garnisonsortschaften.

**263.** 1785 Januar 5, Abrud. Aussage des Edelmanns Alexander Kendi aus Câmpeni vor Oberstleutnant Kray über seinen Aufenthalt im Lager der Aufständischen, wie auch über die Vorbereitungen zum Angriff auf Abrud und Câmpeni und über sein Gespräch mit Horea.

**264.** 1785 Januar 5, Abrud. Aussage des Waldüberreiters Anton Meltzer, wodurch bestätigt wird, daß ihm Nuţ Mătieş, Ştefan Trif, Gorniken, die an der Gefangennahme von Horea und Cloşca beteiligt waren, keine Schriftstücke der beiden Rumänenanführer eingehändigt haben, da Horea im Augenblick seiner Festnahme ein Bündel Papiere aus seinem Busen gezogen und ins Feuer geworfen hatte.

**265.** 1785 Januar 5, Abrud. Der Abruder Richter Joseph Gedö und der dortige Notar Joseph Rákosi bestätigen die am 2. Januar 1785 vor der Untersuchungskommission von Gheorghe Toader aus Arieşul Mic gemachten Aussagen über Horea's Aufrufe an die Rumänen und die Begründungen für die Entfesselung des Aufstandes.

**266.** 1785 Januar 5, Abrud. Verhör des Mezö (Câmpean?) Todor aus Buceş durch die Untersuchungskommission wegen seiner Teilnahme am Rumänenaufstand.

**267.** 1785 Januar 5, Abrud. Anklageschrift gegen Toader Mihăilă aus Arieşul Mare und dessen Verhör durch die Untersuchungskommission wegen seiner Teilnahme am Rumänenaufstand.

**268.** 1785 Januar 5, Klausenburg. Oberst Lebzeltern; befelshaber des Franz Gyulay'schen regiment, berichtet Generalmajor Pfefferkorn über die Maßnahmen wegen Rückverlegung in die Garnisonsortschaft eines bei Gilău und Huedin stehenden Szekler-Grenzdivisions.

**269.** <1785 Januar 2-5, Karlsburg>. Generalmajor Pfefferkorn verordnet allen ihm unterstehenden befehlshabenden Offizieren, Verzeichnisse aller durch die Aufständischen geraubten, dann beschlagnahmten und den Zivilbehörden anvertrauten Sachen einzureichen, wie auch Verzeichnisse der von der Landbevölkerung abgegebenen Waffen; verordnet wird, daß jedem Zivilbeamten, der einer Untersuchungskommission der während des Aufstandes geraubten Sachen angehört, eine von einem Offizieren befehligte Begleitmannschaft zur Verfügung gestellt werden soll.

**270.** 1785 Januar 6, Abrud. Oberstleutnant Kray berichtet Generalmajor Pfefferkorn, daß er Nuț Mătieș, Ștefan Trif erneut in den Aradaer Wald geschickt habe, um Nicula Cârstea und Nicula Petru einzufangen; bei der Rückkehr werden beide erneut über die von Horea bei seiner Festnahme verbrannten Schriftstücke verhört; eingereicht werden die Aussagen mehrerer Teilnehmer am Rumänenaufstand, die sich auf Horea's Tätigkeit anlässlich des Angriffs auf Abrud beziehen; dem Edelman Alexander Kendi, den Horea mehr als eine Woche hindurch als Schreiber seiner Korrespondenz benützt hat, wurde eine ausführliche Aussage abgenommen; berichtet wird über die Art und Weise der Ausfindigmachung und Rückerstattung der von den Edelleuten durch die Dorfeinwohner während des Aufstandes geraubten Geldes und Sachen.

**271.** 1785 Januar 6, Abrud. Aussage des Ștefan Bota, Wächter bei der Goldwechsellkassa und des Häuslers Simion Șuluț vor der Untersuchungskommission über den Angriff auf Abrud vom 6. November 1784 und die damaligen Handlungen von Horea und Cloșca.

**272.** 1785 Januar 6, Karlsburg. Statistisches Verzeichnis der durch verschiedene Einheiten der kaiserlichen Truppen getöteten, verwundeten oder gefangengenommenen Aufständischen.

**273.** 1785 Januar 6, Karlsburg. Statistisches Verzeichnis der durch verschiedene Einheiten der kaiserlichen Truppen von den Aufständischen erlittenen Verluste (Menschen und Pferde).

**274.** 1785 Januar 6, Karlsburg. Statistisches Verzeichnis der von den Aufständischen an die kaiserlichen Truppen freiwillig oder zwangsweise abgegebenen Waffen und Pferde.

**275.** 1785 Januar 6, o.O. Protokoll der Besprechungen zwischen Generalmajor Koppenzoller und dem Oberprovinzialkommissar Graf Kemény Farkas über die Verlegung einiger Infanterie- und Kavallerieeinheiten, um das Hatzeger Tal, die Gegend um Deva und Hunyad im Falle neuer Unruhen besser in Schutz nehmen zu können, wie auch über die Hilfe seitens der kaiserlichen Truppen bei Eintreibung der Abgaben und bei der Beschaffung von Lebensmitteln.

**276.** 1785 Januar 6. <Wien>. Der Hofkriegsrat verordnet dem Ungarischen Generalkommando den Rückzug der in Siebenbürgen unter Befehl der Generale Sturm und Koppenzoller stehenden Truppen anzuordnen, wobei nur ein Bataillon aus der Temeswarer Festungsgarnison und ein aus Galizien gekommenes Bataillon des Franz Gyulay'schen Regiments dort als Verstärkung zurückzubleiben hätten; die der Brigade Sturm gehörende Artillerie hat bis auf neuen Befehl in Großwardein zu verbleiben.

**277.** 1785 Januar 6. Wien. Der Hofkriegsrat verordnet dem Siebenbürger Generalkommando alle Maßnahmen für die Entlassung der Grenztruppen zu treffen, die gebührenden Solde auszuzahlen und auch die anderen zustehenden Rechte zu begleichen; die sich ausgezeichneten rumänischen Grenzsoldaten sollen entsprechenderweise belohnt werden; gefordert wird die schleunige Einsendung eines Verzeichnisses der während des Aufstandes mit Versorgung der Linien- und Grenztruppen verursachten Unkosten.

**278.** 1785 Januar 7. Hermannstadt. Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Generalmajor Pfefferkorn künftighin keine Truppenverlegungen ohne vorherige Genehmigung durchzuführen und teilt die General Sturm erteilte Weisung mit, die Ortschaften Hălmagiu, Brad, Baia de Criș, Abrud und Cămpeni mit sechs Kompanien des De Vins'schen Regiments zu besetzen; verordnet wird die Besetzung von Mogoș, Râmeți und Bucium durch aus Baia de Arieș und Zalău auszusendende Truppen; es sind entsprechende Maßnahmen für die bevorstehende Besichtigung der Truppen durch die Provinzialkommissare zu treffen; Generalmajor Sturm wird verordnet, die Ortschaften Hălmagiu, Brad, Baia de Criș, Abrud und Cămpeni sofort mit einem Bataillon De Vins'schen Regiments zu besetzen.

**279.** 1785 Januar 7. Hermannstadt. Das Siebenbürger Generalkommando verordnet dem Grenzdvisionskommando den Rückzug, der Soldaten des ersten rumänischen Grenzregimentes in ihre Heimatortschaften aus dem Hatzeger Tal, bis zum 20. Januar 1785, wobei diese aber in ständige Bereitschaft bleiben müssen, um für den Fall neuer Unruhen einsatzbereit zu sein; es sind die nötigen Maßnahmen zu treffen, um den Rückzug der beiden Szekler-Grenzbataillone so einzuleiten, daß sie vor dem Abschied vom Kriegskommissar Einkenner gemustert werden können; Generalmajor Pfefferkorn wird verordnet die nötigen Maßnahmen zu veranlassen, damit die beiden Szekler-Grenzbataillone, die in ihre Heimatortschaften nach Abschluß der Operationen gegen die Aufständischen abmarschieren werden, von Kriegskommissar Einkenner gemustert werden können.

**280.** 1785 Januar 7. Deva. Generalmajor Koppenzoller berichtet dem Siebenbürger Generalkommando, daß er dem Ansuchen des Oberprovinzialkommissars Graf Kemény Farkas, zwei Kompanien des Samuel Gyulay'schen Infanterieregimentes nach Șoimuș und Geoagiu zu verlegen deshalb nicht nachkommen kann, weil er nicht über hinreichende Soldaten zur Bewachung der zahlreichen inhaftierten Aufständischen verfügt und weil auch die Versorgung und ärztliche Betreuung der

Truppen unzureichend ist; genehmigt wurde aber das Ansuchen wegen Einquartierung einer aus Peșteni kommenden Kavallerieeinheit des Württemberg'schen Regimentes in Clopotiva; dem Oberprovinzialkommissariat wurden die Versorgungsschwierigkeiten der Truppen mit Lebensmitteln bekannt gemacht und um Abhilfe gebeten.

**281.** 1785 Januar 7, Cămpeni. Oberstleutnant Schulz berichtet Generalmajor Pfefferkorn über die Inhaftierung von Pfarrer Vasile, von Crăciun Bârsan und Achim Bârsan, alle aus Valea Sasă, zu deren Gunsten sich die ganze Dorfgemeinschaft durch einen Gewährsbrief über ihre Unschuld eingesetzt hat; die in die Waldungen geflüchteten Einwohner aus Bistra, Lupșa, Valea Vinții und Valea Sasă sind alle nach Hause zurückgekehrt, mit Ausnahme des Pfarrers Simion und eines Deserteurs, die an der Ermordung des Oberleutnants Mesterházy beteiligt waren; erbeten werden Weisungen hinsichtlich der beiden, die Willens sind auf Gnade und Recht zurückzukehren.

**282.** 1785 Januar 7, Abrud. Oberstleutnant Kray berichtet Generalmajor Pfefferkorn, daß er eine neue Musterung der ihm unterstehenden Truppen durchgeführt hat, um festzustellen ob die Mannschaft keine während des Aufstandes entwendete Sachen besitzt; unterbreitet wird der Vorschlag, die Geldbelohnung für die Einfangung von Horea und Cloșca unter die Soldaten und Waldgorniken, die dabei mitgewirkt haben, verteilen zu lassen.

**283.** 1785 Januar 7, Deva. Generalmajor Koppenzoller berichtet dem Siebenbürger Generalkommando, daß er eine Kompanie des Anton Eszterházy'schen Regimentes nach Ilia und Brănișca verlegt hat, eine andere Kompanie aber nach Silivașul de Jos und Demsuș; geäußert wird die Meinung, daß eine Versplitterung der schwachen Mannschaft des dritten Bataillons des Samuel Gyulay'schen Regimentes nicht angebracht sei, da diese zur Bewachung der zahlreichen verhafteten Aufständischen, wie auch bei der Beschaffung von Pferdefutter und Brennholz nötig sind; erbeten werden Weisungen im Falle einer Änderung der Truppendislozierung.

**284.** 1785 Januar 8, Hermannstadt. Namensverzeichnis der vor den Aufständischen gefallenen Offiziere und Soldaten des Orosz'schen Infanterieregimentes.

**285.** 1785 Januar 8, Karlsburg. Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über die vom kaiserlichen Kommissar Graf Jankovich ergriffenen Maßnahmen wegen Aufstellung der Kommissionen zur Untersuchung der am rechten Maroschufer und im Hatzeger Tal stehenden Truppen, wie auch die diesebezüglichen an die unterstehenden Offiziere erlassenen Weisungen; berichtet wird über das Ausbleiben jeglicher Nachrichten über die Mannschaft unter Befehl von Oberleutnant Tiller, die Horea und Cloșca bewacht; gebeten wird um die Verstärkung der bei Zalathna befindlichen Einheit unter Hauptmann Richard durch 40 zu Deva stehende Soldaten; berichtet wird über die Ausschreitungen zweier Korporale aus der Einheit unter Oberstleutnant Ott gegen die Dorfbewohner von Homorod.



**286.** 1785 *Januar 8, Wien.* Der Hofkriegsrat verordnet dem Siebenbürger Generalkommando, die Offiziere, welche Klageschriften der Einwohner gegen die Edelleute und Grundbesitzer erhalten, wie auch die Patrouillen die mit der Bevölkerung in Berührung kommen, anzuweisen, daß mündliche Auslassungen mit negativen Folgen für den allgemeinen Gemütszustand womöglich vermieden werden; verordnet wird, daß die Militärbehörden den Zivilbehörden künftig keine Waffen und Munition ohne Vorwissen und Genehmigung des Hofkriegsrates zur Verfügung stellen sollen.

**287.** <1785 *Januar 6-8. o.O.*>. Verzeichnis der im Zarander Komitat von den Aufständischen getöteten Personen.

**288.** <1785 *Januar 6-8. o.O.*>. Verzeichnis der im Kreis Ilia des Hunyader Komitats und in Abrud von den Aufständischen getöteten Personen

**289.** 1785 *Januar 9, Karlsburg.* Generalmajor Pfefferkorn berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über die Maßnahmen wegen Musterung und Abschiebung in die Garnisonsortschaften von mehreren Einheiten der Grenztruppen, die an der Niederwerfung des Aufstandes beteiligt waren.

**290.** 1785 *Januar 11, Hermannstadt.* Das Siebenbürger Generalkommando berichtet dem Hofkriegsrat, daß der Verlust von Oberleutnant Mesterházy und seiner Patrouille darum nicht einberichtet worden ist, weil die diesbezügliche seitens des Montanthesaurariats erhaltene Nachricht als wenig glaubwürdig erachtet worden ist; andere Begründungen und Einzelheiten über die großen Verluste des kaiserlichen Truppen beim Vormarsch gegen die Aufständischen sind schon am 2. Dezember 1784 einberichtet worden: eingereicht werden die statistischen Verzeichnisse über die Menschenverluste in den Reihen der kaiserlichen Truppen, der Edelleute und der Aufständischen.

**291.** 1785 *Januar 12, Hermannstadt.* Das Siebenbürger Generalkommando verordnet Generalmajor Koppenzoller den Vorschriften des Dislozierungsplanes in allem nachzukommen und dementsprechend seine Infanterie- und Kavallerieeinheiten im Hatzeger Tal und um Deva aufzustellen; für die künftige Sicherheit der Provinzialkommissare wird verordnet, daß keine großen Begleitmannschaften in Marsch zu setzen, sondern lediglich einige Soldaten zur Verfügung zu stellen sind.

**292.** 1785 *Januar 14, Wien.* Der Hofkriegsrat benachrichtigt das Siebenbürger Generalkommando über die Art und Weise der Belohnung derjenigen, die an der Festnahme von Horea und Cloşca mitgewirkt haben und verordnet vom Oberstleutnant Kray das Verzeichnis weiterer solcher Teilnehmer zwecks entsprechender Belohnung anzufordern.

**293.** 1785 *Januar 21, Hermannstadt.* Das Siebenbürger Generalkommando verordnet den Obersten Schlaun, Horvath, Mayersheim und Sburlati weiterhin über

den Gemütszustand der rumänischen Bevölkerung wie auch der Edelleute einzuberichten, dabei aber mit der größten Vorsicht vorzugehen, um den Zivilbehörden keinen neuen Anlaß zu Klagen wegen Überschreitung ihres Befugnisbereiches zu bieten.

**294.** 1785 Januar 22. *Hermannstadt.* Das Siebenbürger Generalkommando verordnet der Liniendivision die Patrouillen und Offiziere welche Kontakte zur Bevölkerung haben derart zu unterweisen, daß sie beim Erhalten von mündlichen Klagen oder von Klageschriften die Befugnisse der Zivilbehörden nicht übertreten sollen, mit dem Hinweis, daß sich die Truppen nur auf die Erhaltung der öffentlichen Ruhe und Sicherheit zu beschränken hätten.

**295.** 1785 Januar 25. *Wien.* Der Hofkriegsrat verordnet dem Siebenbürger Generalkommando die sorgsamste Überwachung der rumänischen Bevölkerung, ganz besonders aber jene der ungarischen Edelleute und der Szekler, wobei jeder Versuch eines Zusammenschlusses untersagt werden soll und Maßnahmen getroffen werden, damit das Geschehene in Vergessenheit gerät.

**296.** 1785 Januar 30. *Abrud.* Major Graf Pückler vom De Vins'schen Infanterieregiment berichtet Generalmajor Pfefferkorn über die Festnahme von Crişan, wie auch die Teilnehmer an dieser Aktion.

**297.** 1785 Januar 30. *Abrud.* Verhör des Crişan durch Major Graf Pückler vom De Vins'schen Infanterieregiment.

**298.** 1785 Januar 30. *Lupşa.* Oberleutnant Rogovsky berichtet Oberstleutnant Kray über die in Lupşa getroffenen Maßnahmen zur Wiederherstellung der Ruhe und Einfangung von Teilnehmern am Rumänenaufstand.

**299.** 1785 Januar 31. *Zalathna.* Oberstleutnant Kray berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über die Ankunft des verhafteten Crişan in Zalathna, sowie neue Einzelheiten über dessen Festnahme; berichtet daß er das Namensverzeichnis derjenigen gefordert hat, die bei der Einfangung von Crişan beteiligt waren, um sie für eine Belohnung vorzuschlagen; die Bemühungen zur Festnahme von mehreren „unruhigen“ Dorfbewohnern wird fortgesetzt.

**300.** 1785 Februar 4. *Wien.* Feldmarschall Graf Andreas von Hadik, Vorsitzender des Hofkriegsrats, teilt Feldzeugmeister Fabris, dem kommandierenden Generalen in Siebenbürgen, den Befehl Kaiser Josephs II. mit, daß zum Sitz einer jeden Komitatstafel eine aus einem Kavallerie- oder Infanteriehauptmann, einem weiteren Offizier, zwei Unteroffiziere und 12 Gemeinen bestehende Mannschaft auszusenden ist, damit diese in Notfall dem Gespan oder Vizegespan zur Verfügung stehen soll; die Befehlshaber dieser Mannschaften sind verpflichtet, ausführlich über die allgemeine Lage im entsprechenden Gebiet einzuberichten, wobei ihre Pflichten in der vom kommandierenden Generalen auszuschickenden geheimen Weisung vorzuschreiben

sind; bekannt gemacht wird die Art und Weise einer diskreten und prompten Berichterstattung durch Vermittlung der Brigadegeneräle.

**301.** *1785 Februar 4. Wien.* Der Hofkriegsrat verordnet dem Siebenbürger Generalkommando in die Ortschaften wo sich die Sitze der Komitatstafeln befinden je eine Mannschaft unter Anführung eines Kavallerie- oder Infanteriehauptmanns, mit einem Offizier, zwei Unteroffizieren und 12 Gemeinen auszuschicken, um in Notfall dem Gespan oder Vizegespan beistehen zu können; vorgeschrieben wird die Art und Weise der Deckung aller finanziellen Fragen und des Transportes, die sich für diese Sicherungsmannschaften ergeben.

**302.** *<1785 Februar 4. Wien>.* Verzeichnis der Ortschaften in welchen sich Sitze der Komitatstafeln befinden und wohin gemäß hofkriegsrätlichen Beschlusses Sicherungsmannschaften auszusenden sind.

**303.** *1785 Februar 4. Wien.* Der Hofkriegsrat verordnet dem Siebenbürger Generalkommando, daß derjenige, der den Edelleuten Waffen aus dem Militärzeughaus ausfolgen ließ, mit acht Arresttagen bestraft werden soll; die ausgeteilten Waffen sollen schleunigst durch die Komitatsbehörden eingesammelt und abgegeben werden.

**304.** *1785 Februar 4. Hermannstadt.* Das Siebenbürger Generalkommando leitet an die Liniendivision, die Grenzddivision, an die Oberstleutnants Kray und Buttner den Geheimbefehl des Hofkriegsrates weiter, jeden Zusammenschließungsversuch der Rumänen, der ungarischen Edelleute oder der Szekler strengstens zu drosseln, da solche der Wiederherstellung der öffentlichen Ruhe und Ordnung abträglich sind; die kaiserlichen Truppen sollen ihrer Rolle als Vermittler zwischen Untertanen und Grundherren gerecht werden und rücksichtslos im Falle einer Störung der öffentlichen Ruhe eingreifen.

**305.** *1785 Februar 7. Wien.* Der Hofkriegsrat verordnet dem Siebenbürger Generalkommando, im Falle daß sich ernsthafte Ruhestörungen ereignen sollten, alle Kavallerieregimenter aus Siebenbürgen in den Amtssitzen der Komitatstafeln zusammenzuziehen, während Linieninfanterieregimenter die Amtssitze der administrativ-politischen Behörden, wie auch andere größere Ortschaften zu besetzen hätten, wobei die Infanterieregimenter sich in ihren Stabsortschaften konzentrieren müßten.

**306.** *1785 Februar 10. Mediasch.* Generalmajor Pfefferkorn erbittet vom Siebenbürger Generalkommando Weisungen über die richtige Deutung des Befehls bezüglich der Überwachung der ungarischen Edelleute und der Szekler, wie auch betreffend der Haltung im Falle neuer Streitigkeiten zwischen Untertanen und Grundherren.

**307.** 1785 Februar 15, Wien. Der Hofkriegsrat verordnet dem Siebenbürger Generalkommando strengste Maßnahmen gegen jeden paramilitärischen Organisationsversuch der Edelleute zu treffen (Uniformtragen, Annahme von militärischen Chargen, Zusammenkünfte bewaffneter Gruppen, Beschaffung von Waffen usw.).

**308.** 1785 Februar 16, Hermannstadt. Das Siebenbürger Generalkommando empfiehlt Generalmajor Pfefferkorn ein energisches Auftreten der ihm unterstehenden Truppen gegen jedwelchen Zusammenschließungsversuch der Edelleute, wie auch die Nichteinmischung im Falle von entstehenden Streitigkeiten zwischen Edelleuten und Untertanen, die sich der Entrichtung ihrer Pflichten und Abgaben widersetzen.

**309.** 1785 Februar 24, Wien. Der Hofkriegsrat teilt dem Siebenbürger Generalkommando den Unwillen Kaiser Josephs II. mit, daß Oberstleutnant Kray – ohne dazu befugt worden zu sein – die den Teilnehmern an die Festnahme von Horea und Cloşca zugestandenen Belohnungen im Rahmen eines öffentlichen Festaktes eingehändigt hat.

**310.** 1785 Februar 24, Wien. Die ungarisch-siebenbürgische Hofkanzlei verordnet dem Gubernium, in Zusammenarbeit mit dem Montanthesaurariat und dem Siebenbürger Generalkommando, alle nötigen Maßnahmen zu treffen, um sorgfältigst die eventuellen heimlichen Zusammenkünfte der Untertanen zu überwachen, die anlässlich der Jahr- und Wochenmärkte in den Ortschaften, wo der Rumänenaufstand gewütet hat, stattfinden könnten.

**311.** 1785 Februar 27, Karlsburg. Oberst Hoche, Festungskommandant von Karlsburg, meldet dem Siebenbürger Generalkommando die Fällung des Todesurteiles gegen Horea und Cloşca, das am 28. Februar 1785 vollstreckt werden wird.

**312.** 1785 März 2, Zalău. Oberstleutnant Kray berichtet dem Siebenbürger Generalkommando über die zu treffenden Maßnahmen zur unverzüglichen Einfangung der in den Wäldern befindlichen bewaffneten Untertanen; berichtet wird über die Festnahme des Fărtaლა, dessen Absicht die Auslösung eines neuen Aufstandes war; gelobt werden die Verdienste des Pfarrers Ioan aus Țebea bei der Wahrung der Ordnung und Unterstützung der im dortigen Gebiet befindlichen Wachmannschaft.

**313.** 1785 März 14, Wien. Der Hofkriegsrat verordnet dem Siebenbürger Generalkommando zu berichten, ob sich der vorgebliche Anführer Fărtaლა nicht etwa der kundgemachten Amnestie unterworfen oder ob er nach dieser Frist gehandelt hätte, in welchem Fall erst die Mannschaft die ihn festgenommen hat, sich einer Belohnung zu erfreuen habe; mitgeteilt wird die Art und Weise der Belohnung des Pfarrers Ioan aus Țebea und der dortigen Dorfgemeinschaft für ihre während des Aufstandes geleisteten Dienste.

## DOCUMENTE

## 1.

&lt;1784&gt; aprilie 13, Viena

*Copia*

Să dă astăzi la Gubernium ca pentru suplicantii lor plângere acum dretă pre toți până să va isprăvi începutele lucruri să ție supt mână și pre cei pătimași și pre ceilalți care-i sânt rispiți, să să poată duce acasă și să nu aibă cu ei nimica până nu să va isprăvi a lor lucru. Dată din Canțelaria Țării Ungurești <și><sup>1</sup> a Ardealului, în Beci. 13 april.

Franțiscus Horvat

La Înălțata Împărăție al Dominiumului celui fiscușesc  
Zlagna să roagă a sponeti aceștia.

*Übersezung aus dem Wallachischen**Copia*

Es wird heute dem Gubernio in Betref der Supplicanten ihrer Klagen mitgegeben, damit für alle, bis ihre angefangene Sache zu Ende gehen werden, manuteniret werden. damit sowohl die darunter Leidende, wie auch die Andern, die zerstreuet sind, nacher Haus gehen können, ohne im mindesten etwas in Weg zu legen, bis ihre ganze Sache entschieden wird. Gegeben aus der Ungrisch-Siebenbürgischen Canzley, Wien, den 13-ten April.

Franciscus Horvath

Bey dem Allerhöchsten Kayserlichen Hof bitten die  
Exponenten des Fiscalischen Dominio Zlagna.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 247/1784, f. 13.*

---

<sup>1</sup>. Întregit după sens.

## 2.

1784 august 22, &lt;Ilia&gt;

Anno 1784, die 22-da Augusti. Hogy Illyén commoráló hajos Sarika alias Monyok Juon szájából füleimmel hallottam legyen beszélni a magam udvaromban Illyén Szakamáson commoráló Kacso Joszivval illy szókött: Fie, futyelás, ke akuma o fi cseá fi, dake nu akum, sohán, penej lumja si pemintu<sup>1</sup>, azaz legyen, mert ha most nem, soha sem, mig világ leszen ez föld légyen, mert most leszen ami leszen, arról praesentibus fide mea mediante subscribálok.

Nagy-Kászoni Bernád Jakab m.pria.

Nemes Hunyad vármegyének edgyik hütös assessora

În anul 1784, în ziua a 22-a a lui august. Prin prezenta subscriu pe credința mea, că am auzit cu urechile mele pe Sarica corăbierul. alias Ioan Monioc din Ilia, zicând la curtea mea <nobiliară> din Ilia următoarele vorbe lui Iosif Căceu din Săcămaș: Fie, futyélás, ke akuma o fi cseá fi, dake nu akum, sohán, penej lumja si pemintu<sup>2</sup>, adică, fie, fiindcă dacă n-o fi acum, nu va mai fi niciodată, cât e lumea și pământul, căci acum va fi ce va fi.

Iacob Bernád de Cașinul Mare m.pr.  
unul dintre asesorii-jurați ai nobilului comitat al Hunedoarei  
*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 25.*

<sup>1</sup>. Subliniat în text.

<sup>2</sup>. Astfel în text.

### 3.

**1784 septembrie 1, Ilia**

Mi aláb subscribáltak ez írásunk által jelentyük mindeneknek akiknek illik, hogy ezen jelen való 1784-dik esztendőben ez előtt valamellyik holnapban, bizonyoson nem tudjuk, midőn lettünk volna ezen Nemes Hunyad vármegyében Illye mezővárossában edgyikünk lakóházánál, azaz Görög György libertinus eö Kegyelme boltyában, oda talála jöni Illyén lakó idősb Buda Mátyás. Mihellyt oda érkezék, azt talála legg első szavávaly<sup>1</sup> mondani, hogy ez a mi Császáruk bolond<sup>2</sup>, mely szavára Görög György kérdvén, monda Buda Mátyásnak, hogy mondod azt hogy a Császár bolond, mikor Eö Felsege szárnyai alatt minnyájon nyugoszunk és az egész országot maga dirigállya, melyre azt felele Buda Mátyás, azért bolond a Császár, mert ha eö Császár azt parancsolna hogy minden ember ölné meg a földes úrát. Arra mi azt mondok Mátyásnak, hát maga megölné a maga földes úrát ? melyre azt felele nekünk Buda Mátyás, meg, bizony, én. Arra megint azt mondok nekie, hát hogy ölnéd meg földes úradat, mert az edgyik földes úrad Szebende van, az edgyik itt, mert az ide való is, ha arrendator is, földes úrad ez is, melyre újra ezt monda nekünk Buda Mátyás, mert elsőben is a Szebenit ölném meg, azután ide jönék és aztis megölném, de hogy ezen szavait tréfabóle vagy valóságból mondottae irt Buda Mátyás, mi aztott nem tudjuk, de hogy maga szájából ilyen szókot hallottunk legyen, mi mind aketten arról fide mediante attestálunk. Signatum Illye, die 1-a mensis septembris 1784.

Krajnik László  
nemes személy és  
Görög György

Noi, subsemnații, aducem prin această scrisoare a noastră la știreă tuturor cărora li se cuvine, că în acest an 1784, cu câteva luni mai înainte, nu

știm cu siguranță când anume, pe când ne găseam în târgul Ilia din acest nobil comitat al Hunedoarei, la locuința unuia dintre noi, anume la prăvălia preacinstului Gheorghe Görög, libertin, s-a întâmplat să vină acolo Mătieș Buda cel bătrân, locuitor din Ilia. Deîndată ce a ajuns, primele sale cuvinte au fost, că acest împărat al nostru este nebun<sup>1</sup>. La aceste vorbe ale sale, Gheorghe Görög l-a întrebat și i-a zis lui Mătieș Buda, de ce spui că împăratul e nebun, de vreme ce sub aripile Înălțimii Sale trăim cu toții în liniște și dânsul conduce întreaga țară. La acestea Mătieș Buda a răspuns că împăratul e de aceea nebun, fiindcă de ar porunci dânsul, împăratul, atunci fiecare om și-ar ucide stăpânul de pământ. La aceasta i-am zis lui Mătieș: Oare dumneata ți-ai ucide stăpânul dumitale de pământ ? La care Mătieș Buda ne-a răspuns: Eu, cu siguranță. La acestea i-am zis din nou: Oare cum îți vei ucide domnul tău de pământ, când unul dintre stăpânii tăi de pământ e la Sibiu, iar altul aici, deoarece și cel de aici – chiar dacă e numai arendaș – este tot stăpânul tău de pământ. La acestea Mătieș Buda ne-a spus din nou: Mai întâi l-aș ucide pe cel de la Sibiu, apoi aș veni aici și l-aș ucide și pe acesta. Nu știm dacă cuvintele amintitului Mătieș Buda au fost spuse doar în glumă sau dacă sunt adevărate, dar atestăm pe credința noastră că am auzit amândoi astfel de vorbe din gura sa. Semnat la Ilia, la 1 septembrie 1784.

Ladislau Krajnik, nobil  
și  
Gheorghe Görög

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 24.*

<sup>1</sup>. Astfel în text.

<sup>2</sup>. Subliniat în text.

<sup>3</sup>. Subliniat în text.

#### 4.

#### 1784 septembrie 1, Ilia

Most tsak nem régiben az Illyei Dominiumnak udvari gornyikájával Csertesi Trifán Joszivval találkozásán, kezdének beszélgetni emostani turbulentiaról, ki is eképpen szolta nekem: Jaj, úram, ha valamiképpen az Isten meg nem gátollya ezt a dolgot, semmi jó kimenetelét remélhetni mivel Kamarzinesdi bíróval tanálkozván, ő beszélt nekem a conspiratusokkal együtt, hogy maga is felindult Károlyvár felé az utban tanácskozvan némellyeknek projectum a volt, hogy térnének vissza, másoknak az hogy nem, de mindenek felett ő, a falusi bíró, ugyan Bretatesden lakó Britojan Paszk és a falusi nem-unitus pap ifjú Popa Kosztandin erőt vettek a nem akaro félen, mondván a bíró hagy volna ő nálla elegendő költség csak mennének, mert ha egyszer fegyvert kaphatnak ők kezekben, akkor meglátták a földes úrak hogy kit hajtanak szolgálatban, mellyett nagy

káromkodo szókkal exprimált. Hogy ezeket e szerint hallottam, legyen arrol bona fide, fateálok. Signatum Illye, die 1-a mensis septembris 1784.

Szilágyi Lajos  
nemes személy

Nu de mult, întâlnindu-mă cu Iosif Trifan din Certeje, gornic de curte al domeniului Iliei, am început să vorbim despre tulburarea de acum, iar acesta mi-a zis astfel: Vai, domnule, dacă Dumnezeu nu va stăvili acest lucru în vreun fel, atunci nu e de nădăjduit într-un deznodământ fericit, căci, întâlnindu-mă cu judele din Cămărzinești, acesta mi-a spus că a pornit și el spre Alba Iulia împreună cu conspiratorii. Sfătuindu-se pe drum, unii au avut de gând să se reîntoarcă, alții însă nu, dar Pasc Bretoian, judele sâtesc din Brețatești și preotul sâtesc neunit Popa Costandin cel tânăr s-au pus în fruntea tuturor și i-au luat cu forța pe cei ce n-au voit, judele spunând că ar avea destui bani pentru cheltuială, numai să meargă, fiindcă dacă vor primi odată armele, atunci vor vedea domnii de pământ pe cine vor mai goni la muncă, lucru pe care l-a înfățișat în cuvinte însoțite de grele afurisanii. Mărturisesc pe buna mea credință că am auzit aceste lucruri întocmai așa. Semnat la Ilia, la 1 septembrie 1784.

Ludovic Szilágy, nobil

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 24.*

## 5.

### 1784 septembrie 1, Ilia

Ezen folyo 1784-dik esztendőben, minekutánna az a véletlen hir futamadék, hogy a paraszt községnek fegyver adatattnék, ugy hagy azontul a földes úrak nekik ne parancsolna, melly hir szárnyán repülén. én attol fogva tellyességgel semmi szolgálatra némely embereimet nem vehettem, sőt némellyek fel is támadtak midőn belső cselédem által szolgálatra kényszeritettem volna, 's ma sem szolgálak; ez az első alázatos panaszom, mellyből sok kárait következtek oeconomiacsámban.

Továbba, midőn az Inclyta Militia itten Illyén vala a napokban, akkoron nekem jelenlétemben monda idősb Buda Mátyás nevezetű Illyei lakos, hogy hiában hozták eő réájok a tisztt úrak, mert ezzel őket meg nem ijesztik, mivel csak nem hagyák ők ezt amit megindítottanak ennyiben, hanem elébb fogják mozditani. Mellyről bona fide fateálok. Signatum Illye, 1-a Septembris 1784.

Boros Gergelly  
Nemes Hunyad vármegye Törvényes  
Tabulájának hűtös assessor



În acest an curgător 1784, după ce s-a răspândit știrea neașteptată, că țăranilor de prin sate li s-ar da arme, astfel că de acum înainte domnii de pământ să nu le mai poruncească – veste care s-a răspândit ca purtată de aripi – de atunci nu-i mai pot folosi în întregime la muncă pe unii dintre oamenii mei, ba unii s-au și revoltat atunci când am vrut să-i silesc la muncă prin slugile mele din casă și nu-mi slujesc nici astăzi. Aceasta este prima mea plângere preasupusă, din aceasta rezultând o mare pagubă pentru mica mea gospodărie.

Apoi, pe când lăudata armată s-a aflat în aceste zile aici, locuitorul din Ilia numit Mătieș Buda cel bătrân a spus în prezența mea, că degeaba au fost aduși asupra lor domnii ofițeri, deoarece nu-i sperie asta, fiindcă nu vor lăsa baltă ceea ce au pornit deja odată, ci vor duce totul mai departe. Despre care lucru mărutrisesc pe buna mea credință. Semnat la Ilia, la 1 septembrie 1784.

Grigore Boros  
jurat-asesor al Tablei de judeactă a  
nobilului comitat Hunedoara

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 24.*

## 6.

**<1784 septembrie 1>, Ilia\***

En ide alább megirt recognoscálom per praesentes, quod in hoc anno 1784, die 15-a Augusti, amidön húsért mentem volna a meszárszékre, ott tanálván Buda Josziv nevezetü embert, illyen szókot kezdet beszélleni: Elvégeztétek ti is Magyarokul, mert most elveszik a jószágtokot 's nekünk adják: fegyvert is adnak, az is igaz, tizenöttöd nap mulva és a Magyarságot mind levágjuk. Ugyanaz nap, amint a kapun eleiben ültem a feleségemmel, az udvar felől jött Szakamásy Lupas Juon nevezetü ember; kérdezem micsoda hirt hallanak. E'kezdé: Már bizonyos hogy Szent Mihály után fegyvert adnak és azután egy napig sem teszünk szolgálatot, de a Magyarokot, csak fegyverre kaphassunk, úgy levágjuk a fejeket, mint a répát. Nem különben die 26-a Augusti Bácsfalvi Krisan Tonca nevezetü ember Illyén a vásárban elkezdí Illyei Buda Mátyásnak és a több község előtt: Mitt gondoltok barátim! Ne talám azt gondolyák a tiszteink és az Magyarok, hogy megijesztenek bennünket ezekkel a katonákkal. Baszom a lelkéket! Azért se félyetek, mert ha hozzánk Bácsfálvára küldi a viceispány a katonaságot, egy nap és egy éjczaka<sup>2</sup> magam el tudom tartani, mert vagyon kétt tehenem<sup>3</sup> és edgyiket vacsorára, edgyiket ebédre megnyuzom, de a Magyarok és az örmény lábok alá nem engedjük magunkat, egy szóval, valamenyi Oláh vagyon mind edgyett értettenek hogy földes úraknak ne szolgállyanak, még a cigányok is. Melly dolog hogy én előttem és füleimmel hallottam, arról fide mea mediante attestálok. Signatum Illye, die et anno ut supra.

Illyei Mártonosi Jonás

Eu, cel mai jos semnat, recunosc prin cele de față, că în acest an 1784, în ziua a 15-a a lui august, pe când mă duceam după carne la măcelărie, m-am întâlnit cu un om numit Iosif Buda, care a început să-mi spună astfel de vorbe: S-a terminat și cu voi ungurii<sup>1</sup>, căci vi se vor lua moșiile, care ne vor fi date nouă. La fel de adevărat e și faptul că peste 15 zile vom primi arme și vom tăia toată ungurimea<sup>5</sup>. Tot în aceeași zi, pe când ședeam în fața porții cu soția mea, dinspre curtea <nobiliară> a venit un om numit Ioan Lupaș din Săcămaș. L-am întrebat, ce vești se mai aud. Mi-a zis: E deja sigur că după Sfântul Mihail<sup>6</sup> ne vor fi date arme, iar după aceea nu-i vom mai sluji nici o singură zi pe unguri<sup>7</sup>, numai să primim armele, că le vom tăia capetele precum napii. De altminteri, în ziua de 26 august, la târgul de la Ilia, un om numit Tonca Crișan din Băcia i-a zis lui Mătieș Buda și celorlalți adunați acolo: Ce credeți, prieteni! Să nu gândească cumva ofițerii noștri<sup>8</sup> și ungurii<sup>9</sup>, că ne-au înspăimântat cu soldații. Le f... sufletele<sup>10</sup>. De aceea nici să nu vă temeți, căci dacă vicecomitele va trimite soldați la noi la Băcia, pot eu să-i țin o zi și o noapte, fiindcă am două vaci; una o voi tăia pentru cină, iar cealaltă pentru prânz, dar nu vom îngădui să fim călcați de picior de ungur<sup>11</sup> sau de armean<sup>12</sup>. Cu un cuvânt, atâția români câți suntem, ne-am înțeles cu toții să nu mai slujim domnilor de pământ, ba chiar și ȝiganii vor face așa. Mărturisesc pe credința mea că astfel de lucruri s-au spus în fața mea și le-am auzit cu urechile mele. Semnat la Ilia, în ziua și anul de mai sus.

Jonás Martonosi din Ilia

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 24-25.*

\* Data de emitere a fost stabilită pe baza celorlalte documente redactate la Ilia în aceeași zi.

<sup>1</sup>. Subliniat în text.

<sup>2</sup>. Astfel în text.

<sup>3</sup>. Astfel în text.

<sup>4</sup>. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

<sup>5</sup>. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

<sup>6</sup>. 29 septembrie.

<sup>7</sup>. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

<sup>8</sup>. Este vorba de ofițerii din regimentul I românesc de graniță cu sediul la Hațeg.

<sup>9</sup>. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

<sup>10</sup>. Subliniat în text.

<sup>11</sup>. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

<sup>12</sup>. Este vorba de arendașii armeni ai unor moșii.

## 7.

### 1784 septembrie 4, Silivașul de Sus

Mi alább subscribáltak ez irásunk által bizonyoságot teszünk arról, hogy ezen folyó 1784-dik esztendőben, Szent Mihály havának harmadik napján, a

Nemes Tábla parancsolattyaából mentünk el miis ezen Nemes Hunyad vármegyében Alsó Farkadinra Felső Szilvási Nopcsa Ferencz úr nemes udvarházához, aholottis tanálván titulált Nopcsa Ferencz úr kedves élete párját, titulált Csoka Mária aszszonyt, erős hitnek letétele után recipiáltunk ilyen fassiot:

Nyilván és bizonyosan tudom hogy ez előtt, mintegy három vagy négy héttel valami Tustyai paraszt emberek, (kik közül, amint nekem akkor mások beszéltek, egyiket Todoszia Tomeszknek hívták) hétfői<sup>1</sup> vásár alkalmatosságával Hattzeigről visszajötökben izadtonn<sup>2</sup> udvarunkba korcsomára kitétetett bort innya betérven, kérdém töllök hól voltatok, melyre már előttem kinevezett Todoszia felele: Hattzegen voltunk, major Karp úrnál és már katonák vagyunk, mert beirattuk magunkat minnyájon. Erre én mondek neki, mit bolondoztak, kérlek hiszem Eő Felsége kegyelmes Atya nem kívánna azt hogy mindjájon<sup>3</sup> katonák legyetek, mert aszerint kik adnák a portiot és a forspontokat kik tartanák? De ha szintén a<sup>4</sup> volna is az Eő Felsége szabad tetczése, azt titkon nem cselekszi, sött mint kegyelmes úralkodo az eddig való szokás szerint csak parancsol és azonnal meglesz, sem pedig mostan a ti élelmetekért kezeitek alatt levő örökségeinket, melyeket eleink nagy fáradsággal és véreknek kiontásával kerestek, régi és boldog emlékezetű fejedelmektől és királyoktól benne megerősítettek el nem veszi, arra pedig Karp úrnak szabadsága nincsen, hogy fegyvert adjon. De hiszem (igy felele erre az Oláh) próbállyá az major, tisztességgel légyen mondva<sup>5</sup>, mit csinálók a lelkének ne adjon csak fegyvert, mert az ördög elviszi, 's miért biztatott hát minket ha szabadsága és parancsolattya nincsen? mert minnyájon kuruczok leszünk. Felelék én erre, ne beszély haszontalanságot, mert a major úrnak sok katonai vagynak<sup>6</sup>, annak ti semmit nem árhattak, de eő erre monda: Nem hogy ő neki nem árhattnánk, sött ha minnyájon kiállnuk a Császárt is ott ahol van, az ördög elviszi, mert mi eddig is csak a Magyarok tökélettlenségektől féltünk, de ezeket veszesztyük el elsőben, azután a Németeket számba sem veszszük.

Azután, a következő napon, ugymint ezenn<sup>7</sup> folyo Szent Mihály havának negyedik napján, Méltóságos főispány Bornemiszsza János úr Eő Nagysága vallató pecsétével előnkbe idézven Felső Szilváson lakó Dregics Péter és Alsó Farkadinon commoráló Juon Kotan nevezetű, titulált Nopcsa Ferencz jobbágyit, kiket is elsőben megesketvén szóról szóra mindenekben nevezett Todoszie Tomeszknek fellyeb megirt fényezető és helytelen szavait a szerént vallották meg, valamint titulált Csoka Mária aszszony fateált, hozzá tévén mind ketten aztis, hogy a major úr azt ígérte, hogy az örökségekben akik magokat katonának irattyak, nem csak megmaradnak, sött<sup>8</sup> még többet adnak, mert földes úraiktól elvévén az allodialis földeket, a katonáknak felosztyák. Különösön pedig Dregics Péter ezt is fateála, hogy ő aztis hallotta

midön Todoszie Tomeszk azt mondotta, hogy a Magyarokot mind megkellenék nyuzni.

Mely vallástétel mi előttünk igaz hitletétel után e szerint menvén végben irtuk meg miis ezen arrol nyilván költ bizonyásglevelet jövődökbeli bizonyáságnak okaért igaz hitünk, szokott pecsétünk és tulajdon kezünk írása erőssége alatt ki is adván. Költ a fellyebb megirt napon és esztendőben.

L.S. Nagyváradí Gergocs Mihály  
Nemes Hunyad vármegye Törvényes Táblájának  
hites assessora és

L.S. Nagy-Csulai Csulai Balás  
Nemes Hunyad vármegyének hütös assessora

Noi, subsemnații, mărturisim prin această scrisoare a noastră că în acest an curgător 1784, în a treia zi a lunii Sfântului Mihail<sup>9</sup>, am mers din porunca nobilei Table <de judecată> la Fărcădinul de Jos, în acest nobil comitat al Hunedoarei, la curtea nobiliară a domnului Francisc Nopcsa de Silivașul de Sus, unde stimata doamnă Maria Csoka, iubita consoartă a stimatului domn Francisc Nopcsa – după ce a depus solemn jurământ – a făcut următoarea mărturisire pe care am consemnat-o:

Știu cu siguranță și certitudine că acum vreo trei sau patru săptămâni câțiva țărani din Tuștea (dintre care unul, după cum mi-au spus-o atunci alții, se numea Todosie Tomescu), aflați pe drumul de întoarcere de la târgul săptămânal ținut la Hațeg, s-au oprit la cârciuma de pe lângă curtea noastră <nobiliară> să bea vin. I-am întrebat unde au fost, la care sus-pomenitul Todosie mi-a răspuns: Am fost la Hațeg, la domnul maior Karp<sup>10</sup>, și suntem deja cătane, deoarece ne-am înscris cu toții. La aceasta le-am zis, să nu mai vorbească prostii, fiindcă am credința că Înălțimea Sa, preamiliostivul părinte<sup>11</sup>, nu dorește să fiți cu toții cătane, căci cine va mai da oare porția<sup>12</sup> și va mai presta căraușia la care este dator? Chiar dacă ar fi libera voință a Sfintei Sale Înălțimi<sup>13</sup>, aceasta nu s-ar înfăptui pe ascuns, ci, asemeni unui domnitor milostiv, <împăratul> ar avea doar să poruncească, potrivit cu obiceiul de până acum, și totul s-ar face de îndată și nici nu ne va lua acum bunurile noastre, dobândite de înaintașii noștri cu mare trudă și vărsare de sânge, <bunuri> în stăpânirea cărora am fost întăriți de vechii principi și regi de fericită aducere aminte, <bunuri> pe care le dețineți pentru a vă duce traiul. Pentru aceasta domnul Karp nu are îngăduință să vă dea arme. Ba, cred (așa mi-a răspuns valahul la aceasta), să îndrăznească numai maiorul – iertată fie-mi vorba<sup>14</sup> –, va vedea ce-i fac dacă nu ne va da arme, că îl ia dracu'. Și de ce ne-ar fi îndemnat oare să ne facem cu toții cătane<sup>15</sup>, dacă n-ar avea îngăduință și poruncă? La aceasta i-am răspuns, să nu mai vorbească prostii, deoarece domnul maior are multe cătane, iar voi nu aveți cum să-l tulburați.

La care mi-a răspuns: Nu numai că nu i-am putea fi dânsului spre pagubă, ci – de va trebui să ne ridicăm deîndată – îl va lua dracu', și pe împărat, acolo unde e, deoarece până acum ne-am temut numai de nedreptatea ungarilor<sup>16</sup>, dar pe aceștia îi vom da mai întâi pierzaniei, iar apoi nu-i vom lua în seamă deloc pe nemți<sup>17</sup>.

După aceea, în ziua următoare, anume în a patra zi a acestei luni curgătoare a Sfântului Mihail<sup>18</sup>, fiind citați în fața noastră cu poruncă de cercetare întărită cu pecetea Măriei Sale, a mărețului domn comite suprem, Ioan Bornemisza, locuitorul Petru Drăghici din Silivașul de Sus și numitul Ioan Cotan, locuind la Fărcădinul de Jos, iobagi ai cinstului domn Francisc Nopcsa, ambii au depus mai întâi jurământul și au redat apoi din cuvânt în cuvânt, întru totul vorbele amenințătoare și nesăbuite mai sus însemnate ale numitului Todosie Tomescu, așa cum le-a relatat și cinstita doamnă Maria Csoka, adăugând amândoi că domnul maior a făgăduit celor care se vor înscrie ca militari nu numai că își vor păstra bunurile moștenite, ci vor mai primi și altele, fiindcă pământurile alodiale vor fi luate de la domnii de pământ și vor fi împărțite cătanelor. Petru Drăghici a mai declarat în afară de aceasta, că l-ar fi auzit pe Todosie Tomescu spunând, că ar trebui jupuiți toți ungurii<sup>19</sup>.

Încheindu-se astfel această depoziție făcută în fața noastră după prestarea jurământului de credință, am scris și noi această scrisoare publică de atestare spre viitoare cheazășie și am întocmit-o pe credința noastră adevărată, întărind-o cu peceteile noastre obișnuite și cu propria noastră semnătură. Dată în ziua și anul mai sus însemnate.

L.S. Mihail Gergocs de Oradea Mare  
jurat-asesor al Tablei de judecată a nobilului  
comitat al Huneadoarei și

L.S. Balás Csulai de Ciula Mare  
jurat-asesor al nobilului comitat Hunedoara

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 26.*

1. Astfel în text.

2. Astfel în text.

3. Astfel în text.

4. Astfel în text.

5. Subliniat în text.

6. Astfel în text.

7. Astfel în text.

8. Astfel în text.

9. Septembrie.

10. De fapt locotenent-colonel.

11. Este vorba de împăratul Iosif al II-lea.

12. Este vorba de darea în natură și în bani.

13. Este vorba de împăratul Iosif al II-lea.

14. Subliniat în text.

15. În textul maghiar: *kurucz*, denumire dată oștenilor lui Francisc Rákóczy al II-lea în vremea războaielor antihabsburgice (1703-1711); prin extindere cuvântul a dobândit și înțelesul de *soldat*.

16. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

17. Este vorba de militarii și funcționarii germani din Transilvania.

18. Septembrie.

19. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

## 8.

**1784 septembrie 17, Densuș**

Drága, kedves úram ötsem!

A Nemes Táblának az úr ötsem úrat által jelenteni tartozom. hogy 16-dik, ugymint tegnap, kapitány Richard úrral megindulván, soholt semmi dispositiot csak a falu egyben gyűjtésében is, annál inkább többeknek hirtetésekben nem tanáltunk<sup>1</sup>; mindazáltal a publicatio megesett, amellyről való relatiot annak idejében megteszszük; már most Demsuson vagyunk. Itt is még ez oráig se egy, se más tisztünk nintsen, de ezen ejzakán fogok rendeléseket tenni, hogy bár csak egyet kapjunk valahonnan. Irhatom a mellett miként Karpp úr nem akart bele ereszkedni a sokadalmi publicatioban, azt tévén fel, hogy nem tanátsos ennyi ember között, nekik nem tettző<sup>2</sup> dolgok eléhozni; mindazáltal, ha az Nemes Tábla fogja requirálni, ő adhat katonát a mennyi szinte kívántatik<sup>3</sup>. Ha azért a Nemes Tábla jónak és hasznosnak itéli, méltóztassék sietve még holnap vagy 100 embert, mintegy companiát, kikérni, hozzá való tiszt úrakkal együtt, különben a publicatio onnan elmarad. Falunként is elég morosusok és többet hisznek most is a conscriptionak, mint a republicationak<sup>4</sup>. Commissarius Bogyá úram velünk vagy on és a mikben lehet segítséggel vagy on. Nekünk pedig a kapitány úrral a sokadalmi publicatióról ez az opiniók, minthogy Karpp úr, az Oberst-Leutinant<sup>5</sup>, minden instantiák előtt azt mondotta és adta fel, hogy Hättzeg vidékin semmi tumultus nintsen; most már fél az aggressiotól, tehát maga azon publicatiot tétesse meg a sokadalom annyi néppel, a mennyivel akarja, ezt pedig absolute kívánnya még a Nemes Tábla az úrtól, mivel maga az oka mindennek, még pedig ki kell tenni mit a mint a Generalis parantsolta, hogy az eddig való conscriptio nem lévén, a felsőbb instantiák hírével nem ér semmit, azért az Oláhok ne tartsák magokat semmiképpen, hanem szolgállyanak földes úrának és engedelmeskedgyenek vármegyébeli tiszteinek<sup>6</sup>.

Édes ötsem, vegyetek szívetekre a dolgot, mert sem tréfa; mi nemtsekül tsendességben nem leszünk, ha csak katonaság nem jön ide quartellyban. A Nemes Tábla külgyön ide Karpp úrhoz még hónap egy bizonyos jó lovas embert vagy stafetát, a ki hlnap ide Hättzegre jöhessen és bizonyos választ

vegyen, ne hogy a későséggel okoztassunk. Sietve és éjjeli 10 orakor irtam; írja meg ötsém úram, mikor érkezett az ember.

Demsus, 17 Septembris 1784

hiv atyaffi szolgálja,  
Zejk András

Dragul, scumpul meu frate!

Mă simt dator ca prin intermediul domnului meu frate să relatez Tablei nobiliare, că în ziua de 16, adică ieri, pornind împreună cu domnul căpitan Richard, n-am aflat să se fi făcut nicaieri vreă pregătire, ci am găsit doar satul adunat laolaltă; ba mai mult decât atâta, mai multe <sate> nici nu fuseseră înștiințate <de anularea conscripției militare>. Deîndată s-a vestit public <anularea acesteia>, lucru despre care am relatat la vremea respectivă. Acum ne găsim la Densuș. Chiar și până acum, aici nu se află vreun funcționar de-al nostru, dar în astă noapte voi da ordin să ni se trimită măcar unul, indiferent de unde. Pe lângă aceasta mai țin să-ti scriu de modul în care domnul Karp n-a vroit să se asocieze <acțiunii> de publicare făcute mulțimii, pretinzând că nu ar fi sfetnic pentru atât de mulți oameni, spre a le înfățișa lucruri care nu le sunt pe plac; dacă Tabla nobiliară îi va cere însă, atunci ar putea da atâția soldați câți îi sunt preținși? De aceea, dacă Tabla nobiliară va judeca de cuviință și folos, să binevoiți a cere în grabă, încă de mâine, în jur de 100 de oameni, cam o companie, împreună cu domnii ofițeri ai acesteia, căci altminteri publicarea nu se va putea face acolo. Sătenii sunt destul de artăgoși și mulți mai cred încă și acum în conscripție, precum și în republicarea acesteia<sup>8</sup>. Domnul comisar Bogya este cu noi și ne ajută cum poate. Noi în schimb, împreună cu domnul căpitan, suntem de această părere în ceea ce privește <acțiunea> de publicare făcută mulțimii, anume că domnul Karp, locotenent-colonelul, a declarat și raportat tuturor instanțelor, că în ținutul Hațegului nu e nici un fel de răzvrătire; acum se teme însă de un atac. Dânsul să facă deci după cum va crede, publicarea în fața unei mulțimi așa mari de oameni. Tabla nobiliară să-i mai ceară însă negreșit acestui domn – deoarece dânsul e cauza tuturor evenimentelor – că e dator să ducă la bun sfârșit și cele poruncite de general, anume că <acțiunea> de conscriere de până acum nu are loc și nu se va ajunge la nimic cu știrea instanțelor superioare, iar de aceea românii să nu se socotească în nici un chip <liberi de obligațiile lor>, ci să slujească domnilor lor de pământ și să fie supuși funcționarilor lor de comitat<sup>9</sup>.

Dragul meu frate, puneți-vă acest lucru la inimă, căci nu e de glumă. Noi multă vreme nu vom mai rămâne în liniște, dacă nu vor fi încartiruiți aici soldați. Încă de mâine Tabla nobiliară să trimită aici, domnului Karp, un călăreț bun și de încredere sau o ștafetă, care să poată veni mâine la Hațeg și să primească un răspuns sigur, ca nu cumva să pricinuim <vreun rău> datorită

întârzierii. Am scris în grabă, seara la orele 10. Scrie-mi, dragul meu frate, când a ajuns omul <la tine>.

Densuş, la 17 septembrie 1784.

credincios slujitor şi neam al tău,  
Andrei Zejk

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 5.*

1. Astfel în text.
2. Astfel în text.
3. Subliniat în text.
4. Subliniat în text.
5. Astfel în text.
6. Subliniat în text.
7. Subliniat în text.
8. Subliniat în text.
9. Subliniat în text.

## 9.

**1784 septembrie 19, Haţeg**

Spectabilis ac magnifice domine ordinarie vicecomes,  
Domine singulariter aestimande !

Ad tenorem requisitionis sub haesterna die ab Inclyto Officiolatu ad me factae, non deerit unam centuriam illico ad id ordinare, ut crastina die pro securitate publicationis per dominos commissarios ad id specialiter exmissos peragenda in possessione Orlya Boldogfalva praesens sit. De caetero peracta taliter publicatione coram plebe in nundinis necnon in nonnullis possessionibus necessarium esse mihi non videtur, ut ab aliis quoque officialibus publicandi puncta per districtum Hattzeg publicentur. Quibus me favoribus commendans, enisce persisto.

Spectabilis ac Magnifice Dominationis Vestrae servus obligatus,  
Signatum Hattzeg, 19-a Septembris 1784

Andreas Karp ppr.  
vicecolonellus

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 23.*

## 10.

**1784 septembrie 22, Streiu**

*Aussagen*

des Corporalen Bactos, Gefreiten Kanisay, Gemeinen Bukur Floran, Veisz und übrigen Commandirten

Als sie den 22-ten September 1784 von Zeikfalva, wo die Publications-Commission gewesen, nacher Matso in Beyseyn des Szolgabiro Pálfi Ferentz



abgeschickt wurden, um einen Anführer auszuheben, so betrug sich die Sache wie folgt:

Um 6 Uhr in der Früh traf dies Commando zu Matso ein. Ein Mann aber, der auf dem Berg bey denen Weingärten stand, rief alsogleich dem Dorf zu, dass Soldaten ankämen<sup>1</sup> dem ohngeachtet gieng<sup>2</sup> der Corporal mit seinem Commando auf das Haus des Bauren los, trafen aber den Wirthen nicht zu Hause an, sondern nur seinen Bruder, sein Weib und 2 Kinder. Diese wurden um den Wirthen befraget. Die Antwort war, sie wüssten es nicht. Weil nun der Corporal draussen sich nach dem Wirthen umsehen wollte, so stellte er in so lange den Gefreiten Kanisay ins Zimmer zur Wache. Kurtz darauf wurde die Glocke gestürmet. Gleich kam das gantze Dorff mit grossen Prügeln, eisernen Mistgabeln und Hacken zusammen. Der Corporal bedeutete, sich ruhig zu halten, indeme sie auf hohen Befehl dahin abgeschickt worden, zeigten ihnen auch die geladenen Gewehre, worauf da gantze Dorf einmüthig schrie, sie wären bereit ehender auf der Stelle ihr Leben einzubüssen, als einen Mann aus dem Dorf fortführen zu lassen, und im Fall, dass einer das Gewehr losdrücken wollte, so sollten sie gewiss unglücklich seyn, und wenn ihrer noch hundertmahl<sup>3</sup> so viele wären, denn wir, sagte das Dorf, seyn hier in einem Zirkel 10 Dörfer und halten wie eine Kette zusammen<sup>4</sup>. Das Commando sahe sich hierauf genöthigt fortzugehen. Das gantze Dorf gieng<sup>5</sup> ihnen nach bis auf das Feld und liesse ihnen durch den Szolgabiro dolmetschen, dass sie sich in Zukunft hüten sollten und dieses nicht noch einmahl<sup>6</sup> versuchen<sup>7</sup>.

Signatum Zeikfalva, den 22. September 1784

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 6.*

---

1. Astfel în text.

2. Subliniat în text.

3. Astfel în text.

4. Subliniat în text.

5. Astfel în text.

6. Astfel în text.

7. Subliniat în text.

## 11.

**<1784> după septembrie 22, f.l.**

P.P.

Gyalázatunkra kéntelenítettünk megvállani, hogy ezen folyó holnapnak, ugymint 22-da Septembris Nemes Vármegyénknek viceszolgabirája mellette lévő hat katonákkal, eddig ditséretes hirben, névben lévő falunkban, bizonyos embernek elfogattatando állapotján, némelly dudatlan<sup>1</sup> goromba és tsak nem falunknak a roszsza által aggreáliattattak s'falunkból kiigazittattak, melly nagy történetet mü<sup>2</sup>, a kik falunknal előljároi vagyunk, a Mezöröl lett

hazaérkezésünkkel, hogy megértettünk, azon szomorkodván, a Tekintetes Nemes Táblának rajtunk lehető könyörületességen tsak nem eltsüggedtünk. Mély alázatossággal reménykedünk azért, Nagyságodnak és a Tekintetes Continua Táblának goromba tselekedetei a mű<sup>3</sup> iffiánknak s'falunk rosszszainak, Nagyságtok előtt essék feledékenységben és ez egyszeri hibánkért Nagyságodnak és a Tekintetes Continua Táblának rajtunk atyaikeppen lehető mindenkori könyörületességéből szegény falunk (ki mint eddig is, ugy ezután is Felsőes Császárunk s'kegyes földesúraink, s'nemes hazánk leggkissebb<sup>4</sup> s'leggnagyobb<sup>5</sup> előljároink minden rendeléseit megtartani s'véghez vinni magunkat egész falustól együtt alázatosan kötelezván) ki ne rekesztessék, s'Nagyságtok előtt unalomban ne essék, nevezetesen pedig feles<sup>6</sup> katonasság által lehető méltó büntetésünk Nagyságod és a Tekintetes Nemes Tábla által, hogy most egyszer cassaltassék, egész alázatossággal könyörgünk. Kik addig is Nagyságodnak és a Tekintetes Continua Táblának atyai könyörületességében magunkat alázatos és tartozó részvelettel ajjánlottak vagyunk,

Nagyságodnak és a Tekintetes Continua Táblának,

Matsoi egész communitásnak bizonyos követtyei,  
alázatos jobbágyai s'szolgai

Hurzu Kotsobe

Tagyer Bántye

Juon Paszerel

P.P.

Spre rușinea noastră ne vedem nevoiți să mărturisim, că în această lună curgătoare, anume la 22 septembrie, vicesolgăbirăul nobilului nostru comitat, împreună cu șase soldați avuți cu sine, au pătruns în satul nostru și, dintr-o neștiință evidentă, precum și spre răul satului nostru, care s-a bucurat până acuma de un cinstit renume, au vrut să aresteze anumiți oameni de aici și au fost alungați din satul nostru. Odată cu venirea noastră acasă de la Câmpeni, când am aflat de acest eveniment însemnat, noi, care suntem înaintestătătorii satului nostru, ne-am întristat, dar nu ne-am pierdut nădejdea într-o posibilă îndurare a onoratei și nobilei Table față de noi. De aceea sperăm cu adâncă supunere, că acțiunile comise în necunoștiință de Domnia Ta și Tabla continuă, care sunt spre pagubă tinerilor noștri și satului nostru, vor ajunge să fie trecute cu vederea de Domniile Voastre, iar bietul nostru sat (care, ca și până acum, se obligă pe mai departe, cu supunere, ca împreună cu toți sătenii să respecte și să ducă la împlinire toate ordinele înălțatului împărat, ale milostivilor noștri domni de pământ, ale celor mai mari și mai mici conducători ai noștri din nobila noastră patrie) să nu fie lipsit pentru această greșală izolată a noastră de posibila și statornica îndurare pârintească a Domniei Tale și a onoratei Table continue față de noi și să nu fie spre plictis Domniilor Voastre.

Mai cu seamă implorăm cu toată supunerea ca Domnia Ta să anuleze de această dată cuvenita și posibila noastră pedepsire de către soldați și mai numeroși. Drept care ne recomandăm ca și până acum, cu supunere și cuvenită închinare, îndurării părintești a Domniei Tale și a onoratei Table continue.

Ai Domniei Tale și ai onoratei Table continue  
 trimiși desemnați ai întregii  
 comunități din Măceu, iobagi și slugi supuse,  
 Ursu Cociuba  
 Toader Bantea  
 Ion Păsărel

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 4.*

1. Astfel în text.
2. Astfel în text.
3. Astfel în text.
4. Astfel în text.
5. Astfel în text.
6. Astfel în text.

## 12.

**1784 septembrie 23, Deva**

Domino vicecolonello á Karp

Quam funesti casus indicia in pago Macso eruperint, qualisque inde turbulentia immineat. non gravabitur Illustritas Vestra ex advoluto cognoscere. Cum vero publicae securitatis conservatio Illustritati Vestrae concredita sit, citatum advolutum quam citissime eo fine communicatur, ut contra erupens malum nunc in exordio, ne turbulentia latius propagetur, circumstantiis commensuratas dispositiones facere, eoque vel maxime rem dirigere ne gravetur, quo tumultuantes communitates, is specie Macso, Jo Valcsel et Gonzaga, ab omni mutua cointelligentia ac conspiratione penitus praecludantur, et ratione aliorum quoque suspectorum locorum adsistentia militari similis praeclusio procuretur, modus vero turbulentiam componendi gratior et securior esset si ipsamet Illustritas Vestra proprio verbo, quod apud plebem suspectum non est, praedictorum locorum incolis pacis, tranquillitatis studium, utque à tumultuationibus abstineant, inculcare non gravaretur. Devae, 23-a mensis Septembris anno 1784.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 22.*

## 13.

**1784 septembrie 23, Hațeg**

P.P.

Auf das an mich gestellte Verlangen wird die Oroszische Division von mir

den Augenblick beorderet, sogleich aufzubrechen und sich nacher Matso zu begeben, um allda denen bevorstehenden Unruhen vorzubauen und auf das<sup>1</sup> benachbahrte Ort Oklos ebenfalls zu invigiliren; nicht minder werde ich ein Gränitz-Commando von 60 Köpfen nacher Jo-Valtsely detaschiren<sup>2</sup>, um auch in dieser Gegend die Ruhe aufrecht zu erhalten.

Euer Wohlgebohren beliebe demnach ex parte comitatus<sup>3</sup> einen Herrn Commissarium nacher Matso und einen nacher Jo-Valtsely abzuschicken, welche wegen der Einquartierung und Herbyschaffung der Naturalien die nöthige Anstalten treffen mögen.

Einem Löblichen Officiolat ware ich selbst im Begriff vorzustellen, dass es zu Behauptung der Ruhe zusträglich seyn würde, wann die Insassen derer Dörfer, so sich zu Haczeg, bey mir, um das Gewöhr gemeldet haben, durch mich ermahnet wurden, von ihren Beginnen abzustehen<sup>4</sup>. Sollte nun, wie ich die Neigung dazu, aus deroselben schätzbahren Zuschrift entnehme<sup>5</sup>, mein Vorschlag begenehmiget werden, so hätte ein Löbliches Officiolat den Befehl im Comitats des Innhalts auszuschicken, dass sich von jedem Dorf, welches sich um die Aufnahme zum Gränitzstande gemeldet hat, zwey Deputirte an einen nach ihren eigenen Belieben bestimmten Tag allhier zu Haczeg zur Publication einfinden mögen, zu welcher Publication gleichfalls von Seiten des Comitats ein Herr Commissarius bey mir zu erscheinen hätte, worüber ich mir eine gefällige Antwort mit Benennung des praefigirten Termins ausbitte. Auf solche Weise würde meines Erachtens die Circulirung der Herren Commissariorum Andreas Zeik und Hauptmann Richard diesseits der Strell und Morosch-Flusses überflüssig seyn und allenfalls jenseits der Marosch zu bewerkstelligen seyn, wobey jedoch Einem Löblichen Officiolat zu erwegen anheim gestattet wird, dass diese zwey Herrn Commissarien verlanget haben, die Oroszische Division zu ihrer Bedeckung nacher Gyogy zu translociren, welche aber bey dem zu Matso sich ergebenden Umstande nich thun lässt, dahero diese Circulirung, insoweit es von Euer Wohlgebohren approbiret würde, auch jenseits der Marosch wenigstens auf etwelche Tage eingestellt werden könnte, bis man sehen wird wie sich der Umstand zu Matso und denen zwey Dörfern Oklos und Valtsely fügen wird.

Haczeg, den 24-ten September 1784

v. Karp m.p.  
Obristlieutenant

Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 9.

<sup>1</sup>. Astfel în text.

<sup>2</sup>. Astfel în text.

<sup>3</sup>. Astfel în text.

<sup>4</sup>. Subliniat în text.

<sup>5</sup>. Subliniat în text.

14.

1784 septembrie 25, Sântandrei

Nota

Wenn eine Löbliche Tabula gegen die Disposition des Herrn Obrist-Lieutenant nichts abändern können, noch Vorstellungen demselben machen wollen, wo doch der Herr Obrist-Lieutenant ein ganzes Bataillon zu seiner Disposition bey sich hat, und ihm Matso viel näherer als der Division ist, so wundert mich dass diese Troup nur allein hin und her zu schicken befließen<sup>1</sup> seye. Erstens bin ich und mein Cammerad krank, folglich kann man die Division nicht mit 2 Herrn Officiers allein dahin schicken<sup>2</sup>, besonders bey einem so kritischen Fall. Ueberdies, so ist erforderlich, bevor sich die Troup bewegt, von Seiten der Löblichen Tabula einen Commissair anhero zu schicken und sobald meine Kranckheitsumstände mir erlauben, so werde in persona<sup>3</sup> mit der Division dahin marchieren<sup>4</sup>, jedoch müssen vorhero alle Vorkehrungen getroffen werden, damit die Division ihre Subsistence erhalten.

Signatum Szt. András, den 25-ten September 1784.

de Richard m.p.  
Hauptmann

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 7.*

- 
1. Astfel în text.
  2. Subliniat în text.
  3. Astfel în text.
  4. Astfel în text.

15.

1784 septembrie 25, Sântandrei

P.P.

Gestern Nachmittag erhielt ich den Befehl des Herrn Obristlieutenants von Karp auf die gemachte Anzeige, dass das Dorf Matso bey Brettye widergesetzliche Unruhen geäussert habe, und mit denen Dörffern Oklos und Jo-Valtsel Empörungen begiengen<sup>1</sup>, folglich, dem gänzlichen Ausbruch vorzubauen, diese Dörffer schleinigst besetzt werden sollten. Als machet der Herr Obristlieutenant der Division den Auftrag, Matso zu besetzen und Oklos durch Patroullen<sup>2</sup> besuchen zu lassen; Jo-Valtsel aber will derselbe mit 60 Gränitzern occupieren.

Wenn nun die Division in die Gegend soll verwendet werden, wo der Herr Obristlieutenant mit einem gantzen Bataillon stehet, wenn nun etwas in dieser Gegend gegen Hunyad zu oder in dem Zarander District sich ereignen möchte, so ist die Löbliche Comitats-Tabula sodann ohne Assistance. Als ersuche, die Löbliche Tabula möchte gedachtem Herrn Obristlieutenant die Vorstellung machen, nachdeme die Bauren durch die Conscribirung widerspänstig und ungehorsam geworden, und er sie um so ehender zu ihrer vorigen Pflicht

zurückführen können und dass die Löbliche Tabula die Division in dieser Gegend benöthige, gleichwie auch solche nacher Deva inquantiren wird.

Ich ersuche mir wissen zu lassen, wann ich die Quartiermacher nacher Deva abschicken kann. Signatum Szt. András, den 25-ten September 1784.

de Richard m.p.

Hauptmann von Orosz und

Divisions-Commendant

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 8.*

<sup>1</sup>. Corect: *begangen*.

<sup>2</sup>. Astfel in text.

## 16.

**1784 septembrie 28, Hațeg**

P.P.

Ich ware in der Meynung, dass die Löbliche Oroszische Division, meinen gehalten Auftrag gemäss, gestern schon zu Matso eingerückt seyn werde. Allein, da ich den Augenblick vernommen habe, dass solche allda noch nicht eingerückt seye, so habe ich in Erwegung, dass ein Löbliches Officiolat vermög der 27-ten hujus von sich gegebenen und mir jetzo zugekommenen Resolution mit der geäusserten Reyhe<sup>1</sup> der Matsoer Communitaet sich zwar befriedigen, doch so, dass der Malefactor Juon Noille von dieser Communitaet selbst nacher Deva geliefert werden, die Oroszische Division contremandirt und ihr in Szent Andras zu verbleiben aufgetragen<sup>2</sup>. Von Jo-Valtsell ist das dahin detachirt<sup>3</sup> gewesene Commando von 50 Köpfen ebenmässig gestern wiederum abgegangen, nachdem die Inwohner dieses Orths in Beyseyn eines Herrn Civil-Commissarii sich erkläret, versichert und schriftlich verbunden haben, dass sie nie an eine tumultuarische Confoederation gedacht hätten, ihren Herrschafften, so wie es bishero, die schuldige Robotten praestiren und ihren Provincial-Vorgesetzten Gehorsam leisten wollten, wovon das Original-Dokument nach genomener Copia gelegenheitlich zu übermachen die Ehre haben werde.

Ob ein Löbliches Officiolat übrigens die Oroszische Division fortan in Szent Andras bequartiert zu lassen oder nach Gutbefinden anderswohin zu dislociren es den Umständen angemessen finden werden, darüber ersuche ich, mir die geschöpfte Gesinnungen gefällig zu eröffnen, wo indessen mir dieser Orth der füglichste gewählt zu seyn scheint.

Haczeg, den 28-ten September 1784

v. Karp m.p.

Obristlieutenant

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 10.*

<sup>1</sup>. Corect: *Reue*.

<sup>2</sup>. Subliniat în text.

<sup>3</sup>. Astfel în text.

## 17.

**1784 octombrie 9, Ociu**

Spectabilis ac magnifice domine ordinarie vicecomes,

Domine mihi colendissime!

Intuitu denique tumultuantis antea plebis eidem praelaudato referre possum, cum adventu Inclytae Militiae plebis tumultuantis animas in tantum sedatos esse, quod iam aperte minatoria verba proferre non ita audeant ut antea, servitia dominalia quoque pro nunc utcunque eosdem praestare et consequere hac in parte tranquillitatem reobtinuisse equidem, ast, quoad aggrationum in vicino Inclyto comitatu Aradiensium existentium latronum grassationem, qui de novo iuxta relationem apud me hesternae die, morantis comitatensis iuratis assessoris Sabesiensis, per expilationem dicti comitatus cuiusdam incolae et occasione eadem perpetratum homicidium sceleribus scelera accumulare cum contemptu gratiae et clementiae regiae non horruere. In modernis rerum circumstantiis circulum hunc maleferiat<sup>1</sup> vicinum Inclyta Militia provisum reddere iam experta, per aliquot annos huiusmodi trepidatio et casus exposcunt fataliter perpetrati. Debita veneratione perseverando,

Spectabilis Dominationis Vestrae

Ocs, 9. Octobris 1784

obsequentissimus<sup>2</sup> servus

Stephanus Hollaki

substitutus vicecomes

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 12.*

<sup>1</sup>. Astfel în text.

<sup>2</sup>. Astfel în text.

## 18.

**1784 octombrie 9, Ostrov**

*Nota*

Az új manipulationak felállításával, hogy haza jöttem, semmi tumultust nem observáltam ezen circulusban és szolgabirain(k)tól sem referáltatott hogy valahul<sup>1</sup> observáltak volna, mellyett az Inclytus Primarius Officiolatusnak ex incumbencia officij<sup>2</sup> alázatason jelenteni bátorkodom. Osztro, 9-a Octobris 1784.

Szilvási Bálint m.p.  
substitutus viceispán

*Notă*

Când am sosit acasă, cu ocazia introducerii noii reglementări, n-am observat

nici un fel de răzvrătire în acest cerc și nici din partea solgabitărilor noștri nu s-a raportat că ar fi fost observată <o răzvrătire> în vreun loc oarecare. Acestea mă încumet să le aduc preasupus la știrea lăudatului oficiolat primar din îndatorința serviciului. Ostrov, la 9 octombrie 1784.

Valentin Szilvási m.p.  
vicecomite substitut

Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 3.

<sup>1</sup>. Astfel în text.

<sup>2</sup>. Astfel în text.

## 19.

**1784 octombrie 10, Deva**

Inclyte Officiolatus!

Sub decursu currentis mensis Octobris nullas turbulentias Valachorum aperte subortas, sed neque a dominis terrestribus ob nonpraestitas robottas vel ab ipsis rusticis ratione servitii, mihi pro moras fuisse querelas, ab incumbencia officii Inclyto Officiolatusi perdemisse defero, singulari in reliquo venerationis cultu perseverando.

Inclyti Officiolatus

humillimus servus

Nicolaus Puj

substitutus vicecomes

Devae, 10-a Octobris 1784

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 13.*

## 20.

**1784 octombrie 12, Baia de Criș**

*Nota*

Acceptis sub dato 2-dae mensis Octobris anni currentis ad me exaratis in Officiolatus ordinibus illico, me ad possessionem Brad contuli, ubi exmissum manipulum militare una cum domino á Richard tamquam ad actum publicationis deputato commissario depraehendens, circa tumultus plebis rusticanae semet conscriptioni militari subijcere occipientes, sequentem instituimus publicationem, et quidem 1-mo, die 7-ma Octobris in dicta possessione Brad; die 9-a ejusdem mensis in possessione Nagy-Halmagy, diebus videlicet hebdomadales nundinas celebrari solitis; die autem 10-a Octobris in Possessione Ocs, convocatis eo possessionis Baszarabásza incolis et in possessione Birtin, die denique 11-a Octobris in oppido montano Körös Bánya, solennitate etiam in locis aliis observata, datus pulsu timpanee, ad concursum signis posteaquam undique homines confluxissent, factam per



incolas hujatis circuli conscriptionem intuitu amplectendi status militaris, ideomate Valachico nullius valoris esse, sat superque declaravimus, et praeterea ad praestanda servitia dominalia debitumque erga superiores suos obsequium adhortavimus. Ad haec nonnulli incolae ad dominium Nagy Halmagy et Lunka spectantes reposuerunt, illos mandatis superiorum suorum parituros, id unum solummodo orantes, ut in praestandis robottis et taxae dominali in aliqua saltem parte sublevantur. Hae sunt quae post finitam publicationem titulo domino substituti vicecomiti humillime referendae habeo. K. Bánya, die 12-a mensis Octobris 1784.

Clemens<sup>1</sup> Kozma pp., processus  
Csutsiensis vicejux nobilium  
et ad actum publicationis  
denominatus commissarius

*Copie, Doc.Msse, cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 11.*

<sup>1</sup> În text: *Clemes*.

## 21.

**1784 octombrie 14, Silivaşul de Sus**

Inclyte Comitatus Officiolatus,

Domini et fratres distincta veneratione colendissimi!

In ordine ad ea, quae circa actum publicandi conscriptionis invaliditatem per Illustrissimum dominum vicecolonellum in dies 3. et 4-tum currentis mensis Octobris termino, proprius eiusdem quartirium Hattzeziense accessi, comparentium parochorum deputatorumque pagensium nomina, ex praehabita mutua attentione, ne videlicet, si calamo militari notarentur, proclives semper ad novos tumultus Valachicae plebis animi quaecunque demum congenitae inquietudinis argumentum detorquere possint, propria manu consignavi, praemissa nihilominus declaratione illorum utpote nomina, Inclyto Tabulae Continuae Officiolatus transponenda, ea ratione connotari, ut pro casu quo illi instituendam publicationem coincolis et cohabitatoribus suis iuxta observatam hactenus vitiosam consuetudinem sincere et accurate haud referrent, Altissimaeque intentioni et Superiorum mandatis contrariantes, infundatos rumores non sedaverint sustulerintque ipsos primum et ante omnes alios tanquam responsabilitati immediate obnoxios, ad captivitatem poenamque delicto commissi aut ommissi commensurandam adtrahere sit. Quibus cum in modum praeliminariter declaratis et consignatis, praetitulatum dominum vicecolonellum, perrorato longiori exordio, in rei tandem merito, adstantibus pagorum deputatis proposuisse, quali cum admiratione audire et experiri debuerit subditos, incolas se ad Militiam conscriptos divulgando, servitia dominalia detrectare, praepositis suis officialibus immorigeros esse ac conspiratione mutua eo temeritatis devenisse, ut

dominos suos terrestres et forte ipsum, etiam perrorantem dominum vicecolonellum occidere in animum induxerint. Cum tamen Ipse nullius sit causa tumultus, neminem ad Militiam conscripserit, immo ad ipsum accedentibus semper declaraverit, mandatum fine petita conscriptionis nullum habere, arma illis dare haud posse, verum pagorum nomina tantum consignando voluntatem illorum relatione sua promoturum. Interea vero, donec responsum advenerit, dominis suis terrestribus sint obedientes et debita servitia supportent, iam vero responsum accepisse, quod recte indigitat iubetque Imperatoriae Maiestati illorum ad Militiam conscriptione nequaquam opus esse, omnem proinde spem obtinendorum armorum deponerent, ad quietem semet composituri dominis terrestribus et praepositis suis officialibus obediant. Fundatas, si quas habuerint, quaerelas, coram illis revelent, ab illisque medelam operiantur, cum ad ipsum, tanquam militarem officialem, negotia provincialium haud pertineant et illos iuvare non possit. Atque haec sunt quae ad substratum publicationis actum recte pertinentia inter prolixiores alias perrorationes partes a memorato domino vicecolonello declarata atque publicata sunt adstantibus pagorum deputatis, quorum nomina in ipso originali consignationis impuro ea de causa Inclyto Officiolatu reverenter accludo, quoniam praeambulum ab antelato domino vicecolonello idiomate germano dictatum, linguae istius ignarus, in latinum sermonem transferre nequiverim et praeterea inde luculenter illud quoque videri possit, ad calcem distincta manu, sub uncinulaque consignatos octo pagorum deputatos post terminum meum communicatum comparuisse et consequenter me absente, nec enim in finem amplius interpellato publicationem recepisse, de cuius modalitate ea propter nulla mihi integrum est dare relationem. Quo vero affectu et quibus animorum sensibus reliqui in praesente antememoratam publicationem exceperit, discernere non sufficio, tam notabilis enim hominum multitudo, quemadmodum non unius indolis, ita in varias partes editis subinde dissonis clamoribus et ad intelligentiam haud penetrantibus inusitationibus inclinare videbantur, publicantis nihilominus domini vicecolonelli, unde arma sibi danda imaginabantur, praecipuam auctoritatem multum apud illos valuisse observari, praesertim cum ingruentis quoque hyemalis temporis necessitas a continuando tumultu aliunde arceret, quid autem venalis anni intercapedo productura sit, divinare nec possum, nec ausim. Siquidem nihilominus notorietate publica exploratum habeatur et veteres quoque annales testimonium perhibeant, rusticam plebem Valachicam, cui nulla inest cultura, nulla moralitas, exigua prorsus sacrorum quoque reverentia et nulla omnino concivilitatis ratio, ad caedes, incendia, latrocinia et rapinas novaque tumultuum genera valde proclivem esse<sup>1</sup>, indeque a primordio fuisse semper, ne publica securitas quoquomodo turbetur et coloni iterum resumpto tumultu oeconomiam suam negligant, contributio regia inexegibilis evadat et altissimum servitium difficultatibus laboret, verum intra debitos subordinationis et obedientiae

cancellos contineantur summe necessarium censerem, regulatam militiam sufficienti numero ad loca praesertim magis periculosa, ut praecipue pagi subalpestres Transalpinae Valachiae vicini, illocandam sine longiori mora exoperari, quod ipsum me proponente praetitulatus quoque dominus vicecolonellus approbavit. Quibus Inclyto Officiolatus genuine ac sincere relatis, peculiari distinctae venerationis cultu persisto.

Inclyti Officiolatus humillimus et obsequentissimus servus,

Alexius Noptsa

Felső Szilvas, 14-ta Octobris 1784

Inclyae Tabulae Continuae actualis  
adessor, ad praemissum publicationis  
actum deputatus commissarius ppr.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 14-15.*

<sup>1</sup>. *Aprecieri dușmănoase și exagerări neîntemeiate la adresa românilor, care se datorează origini nobiliare a autorului raportului.*

## 22.

**1784 octombrie 16, Deva**

P.P.

Modernus plebis rusticae animus, postquam iteratis publicationibus ac eas subsecuti iuxta humillime advolutas sub A, B, C, D copias sub E originale instrumentum in Hatzeg diebus 3., 4., et 5. currentis mensis notificatione, de nullitate suae ad statum militare praetensae conscriptionis edoctus fuisset, nonnihil quoad extremam speciem sedari ac spem imminente saltim hyeme publicae quietis praebere cepit, quanquam in circulo Trans-Marusiano pagorum Bulbuk, Csebb, Mada et Füzesd quidam incolae dominorum terrestrium servitium praestare hucdum recusant, circuli vero Zarand incolae ab incursione praedonum aggratiatorum in vicino Hungariae regno iterum grassantium se tutos esse non videant. Quae ex relationibus dominorum substitutorum vicecomitum trium in scriptis sub F, G, H copialiter humillime adnexis et quarti verbaliter coram me facta referre possum.

Fecimus interim de coërcendis immorigeris necessarias dispositiones ac dominus capitaneus Inclyte Oroszianae Divisionis, commendans à Richard, quoque post absolutam iuxta praecitatas sub H et I in circulo Zarand circulationem die 18-a praesentis fine publicationis aliorum decretorum circa compositionem recalcitrantium ad praememoratum circulum Transmarusianum transiturus est.

Fuisse tamen non exiguam eorundem inquietudinem in hoc diversis provinciis vicino loco evincunt.

1-o Rusticorum maxime aestivi laboris tempore turmatim ad loca militaria sine scitu et indultu civilis magistratus et possessorum quibus subsunt concursus.

2-do Ibi via inconveta ante requisitionem altissime praescriptam dominorum terrestrium ac dein Tabulae Comitatus adversus possessores depositae, variae, nunquam prius auditae, infundatae querelae, prout ex susceptis deinde investigationibus patuit.

3-o Memoriales et litterae dominorum possessorum super denegatis ordinariis robottis subditorum ad Officiolatum directae, videlicet magnifici baronis Danielis Vaji, inspectoris bonorum Illustrissimi comitis Gregorii senioris Bethlen, provisoris bonorum Devensium Illustrissimorum comitum haeredum Joanne Hallerianorum, item provisoris bonorum Maros-Nemethiensium Illustrissimi comitis Josephi Gyulai, necnon provisoris bonorum Maros-Solymosiensium Illustrissimae comitissae Adamo Bethlenianae viduae, porro provisoris bonorum Pestesiensium spectabilis et magnifici Ladislai Türi, deinde spectabilium ac magnificorum Francisci Matskási, Andreae Zeik ac spectabilium Ladislai Saradi et viduae Ludovico Budaianae. Quoad oppositionem Officiolatus directioni factam testimonium praebent relationes viceiudicum nobilium processuum Demsus in circulo Hatzeg, Halmagy, Körösbanya et Riskulitza in Zarand, Hosdat denique in Cis-Marusiano.

4-o Verba rusticorum iuxta acclusas copias sub K, L, M et nuper humillime submissam Publicatoriae Commissionis relationem irreverenter, petulanter, imo etiam malitiose et audacter prolata ac comminationes apud huiatam plebem in saepissimis casibus effectui dari solitae.

5-o Superioribus diebus et mense tentata in circulo Cis-Marusiano possessione Matso enormis et tumultuosa renitentia humillime relata. Iuxta reverenter adnexa sub N, O, P ac praecitatum sub D fecerat magnificus dominus vicecolonellus à Karp dispositiones aliquas de sedandis iisdem, sed partim morbo, partem aliis domino capitanei à Richard obstaculis intervenientibus effectum non sortitas, ideoque dedit quidem Officiolatus ad preces illorum eidem porrectis, fine eos ad futuras usque ordinationes compescendi resolutionem humillime sub Q in copia advolutam, sed nec huic quidem satisfecerunt atque per hoc internam animi insinceritatem prodiderunt. Unde, si Excelso Regio Gubernio aliter visum non fuerit, denuo interpellaturus est hic Officiolatus praetitulatum dominum vicecolonellum super effectuanda priori ordinatione, quamprimum dominum praetitulatum Richard e publicatione in circulo Trans-Marusiano suscipienda redierit. Oramus vero demississime Excelsum Regium Gubernium, dignetur respectu huius loci in exemplum aliorum servitutam castigationem gratiose ordinare.

Omnia praemissa et alia etiam huc facientia ob brevitem nunc ommissa simul sumta clarum reddunt plebis omni moralis educationis vinculo destitutae, ad caedes, rapinas, dominorum ex saevite mutationes naturaliter pronae, animum ad spem plenae libertatis adipiscendae quoquomodo erectum fuisse, hinc ex ommissa ordinaria servitute dominis terrestribus urgentissimi

laboris tempore gravia damna ex incompetenter positis quaerelis, tam ipsis, quam Officiolatu grave praeiudicium enatum fuisse. Denique hoc modo ferociam concipientibus iisdem rusticis ad illicitos eiusmodi casus erupsisse, nunc quoque post abiectam tantis per spem arma impetrandi hyemis rigore etiam ingruente animum quidem in locis frequentioribus possessoribus inhabitatis dissimulare, in aliis vero adhuc retinere, ast verba semel prolata, quemadmodum ex intimo corde eorum promanarunt, ita mox data occasione in effectum deducere velle. Satis edocuerunt illi spem tantum armorum habentes quales futuri essent armati, tam erga principem et Dominum Nostrum Clementissimum, quam erga dominos suos terrestres. Certe, si nihil aliud succederet, etiam profugium, nisi sufficienti militari manu arceantur, iuxta comminationem in investigatione dominorum Pauli Ponori et Michaelis Vitzmandi superioribus diebus relata aperte obiectam, ad propinquum diversae iurisdictionis locum ad incolas ipsis cognatos et sub ductu parochorum magna ex parte inde oriundorum vel saltim ibi peregrinantium illos suscepturos summopere veretur.

Penes quorum demissam ex officii incumbentia factam repraesentationem perpetua veneratione persisto,

Excellentiarum Vestrarum humillimus servus,

Joannes Zejk

Devae, 16-a Octobris 1784

ordinarius Inclyti comitatus Hunyad  
cum Zarand uniti vicecomes

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 16-17.*

## 23.

**1784 octombrie 21, Sibiu**

### *Nota*

Relationem Joannis Zejk, comitatus Hunyad cum Zarand uniti ordinarii vicecomitis, de statu et circumstantiis sedatae in eodem comitatu plebis rusticae recentius submissam, in sequelam quoque aestimatissimorum Inclytae Supremae Armorum Praefecturae binnorum intimorum, diebus utpote 15-ta et 16-ta modo labentis mensis Octobris emanatorum, eidem Inclytae Supremae Armorum Praefecturae erga remissionem in advoluta originali officiose communicandam esse duxit Gubernium. Ex qua, ut et aliis informationibus in hoc substrate successive allatis, siquidem constaret motus plebis rusticae in eodem comitatu penitus iam consopitos esse, colonosque paucis exceptis dominis suis terrestribus praestanda praestare, huic Regium Gubernium pro hic et nunc necessarium haud censet, copiosiore ad illas partes transmitti militiam, eo quidem minus, quia illa, quae ad casum necessitatis ex statu militiae limitanae in subsidium dispositae habetur pro conservanda publica tranquillitate sufficiens esse censeatur. Sed quia in circulo

Zarandiensi, prout ex eadem vicecomitis relatione videre esset, ab incursu praedonum in vicino comitatu Aradiensi grassantium (qui se versus partes circuli Zarandiensis recipere perhibentur) novus metus exactus esset, ad propulsandum periculum quod hinc ingruere posset, centuriam Csepianam in eodem circulo Zarandiensi relinqui debere censet Gubernium, reliquam vero militiam ob motus rusticorum ad comitatum Hunyad dispositam, si Inclyta etiam Armorum Praefectura ita videbitur, ad suas stationes revocari posse. Requirit tamen officiose Inclytam Armorum Praefecturam, quatenus sibi subordinatas eo inviare haud gravatim velit, ut illos qui fors querelis suis praefecturam aliquam militarem adiverint, ad competentem suam iurisdictionem inviassent, simul vero Tabulis Continuis brevibus notificare velint, quod hi vel illi nominanter querelas tales ad praefecturam militarem detulerint, per illam vero ad concernentem iurisdictionem inviati exstiterint.

Quod attinet petitem Regii Gubernii intuitu animadversionis in dominum vicecolonellum Karp decernendae, illius fundamentum in eo constitutum fuisse, quod citra omnem dubietatem constet eundem dominum vicecolonellum, confluentem ad se plebis rusticae catervam citra omnem facultatem aut ordinationem sibi a praepositis suis datam conscripsisse illisque utut ad obsequium officialibus comitatensibus et dominis suis terrestribus praestandum adhortatis per id, quod illos usque ad percipiendos ultiores ipsorum intuitu ordinationes relegaverit, animum ipsorum spe aliqua prorsus infundata tractaverit, hacque modalitate eosdem ad tumultuationem et renitentiam consequutam indirecte excitaverit.

Quale factum, quoniam opinione Regii Gubernii excusari nequeat, Inclytae Supremae Armorum Praefecturae determinationi relinqui, qualiter in eundem dominum vicecolonellum animadvertere velit, quin eatenus aliqua mixta commissio necessaria esse videretur. Postremis denique provisurum fore Regii Gubernii, ne querelae colonorum contra dominos suos terrestres motae vel movendae cum Inclyta Suprema Armorum Praefectura communicentur illudque hactenus ea solum de causa factum fuisse, quia similiter querelae per dominum vicecolonellum Karp exhibitae medio Inclytae Supremae Armorum Praefecturae ad Gubernium promotae fuerint. Remota vero iam ex comitatu Hunyad militia, commissum nihilominus esse Tabulae Continuae, ut acta et facta plebis rusticae sub tempore brumali, per quod alioquin tranquilla et paccata esse solet, sedulo prudenter tamen et absque strepitu per illos qui secus etiam in iisdem pagis habitant invigilari faciat et si quid suspecti prodierit, illud circumstantialiter, genuine tamen et se mota exaggeratione illuc, ad Regium Gubernium, referat.

E Regio Magni Principatus Transylvaniae Gubernio, Cibinii, die  
21-a Octobris anno 1784

Adam Veres  
secretarius gubernialis

*Pe verso:* praesentirt den 3-ten November 1784.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 18-19.*

## 24.

**1784 noiembrie 2, Deva**

Excellentissime domine liber baro Gubernator Regie!

Excelsumque Regium Gubernium!

Quam enormia tumultuationis et initae conspirationis indicia in huiate comitatu subito in praesentiarum proruperint, Exceslus Regium Gubernium ex advoluta isthic in originali relatione circuli Zarand substituti vicecomitis gratiose perspecturum est. Siquidem vero vix sperati posse videretur, ut periculosae eiusmodi seditiosae multitudinis conspirationes, quantumvis sub specioso arma militaria suscipiendi pretextu initae in publicae securitatis convulsionem haud redundant, ad comprimendos in ipso exordie concitatae plebis motus, necessarium huic officiolum videri, ut illocata in hoc circulo sufficienti militia tumultuans plebs statim ad quietem et obsequium componatur. Proinde nunc quoque hic officiolum in continuationem priorum suarum repraesentationum in substrato editarum demisse Excellentias Vestras orare sustinet, quatenus ne graventur sua via id efficere, quo pro sedandis et antevertendis ulterioribus plebis motibus sufficiens militia in hoc circulo illocetur. Ex qua illocatione militiae illud eventurum est, commodi ut seditiosa plebs (quae plerumque in eiusmodi consiliis periculosius esse reputat deprehendi, quam audere) metu militaris sucursus impulsa turbulenta consilia quae susceperat, illico sponte sua abjicere cogatur. Quia praeterea ex advoluta isthic 'relatione eveniret, concitati tumultus authores ex pago Kerpenyes ex Inclyto comitatu Albensi adiacente oriundos esse, praecipuum vero coriphaeum Horre vocatum in possessione Topánfalva residere, demisse oramus Excellentias Vestras, quatenus de eorum coriphaeorum interceptione ad concernentes iurisdictiones congruos illico ordines dare haud graventur, ulteriorem disponendorum effectum ab Excellentiis Vestris reverenter praestolaturi debita subiectionis lege existimus. E confluxu officialium Inclyti comitatus Hunyad. Devae, 2-da Novembris 1784.

Excellentiae Vestrae humillimi servi,

Joannes baro Bornemisza  
Paulus Ponori, vicensarius

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 185/1784, f. 15.*

## 25.

1784 noiembrie 2/3, Băița

Inclyta Tabula continua!

Profugus a caede nobilium Kristsorini ab insurgentibus Valachis et rebellibus patrata, nobilis Stephanus Kristsori, sequentia retulit :

1-o quod Valachi, die 2-da Novembris, torrentis instar pagum et possessionem Kristsor inundaverint, facta undique caede nobilium, relinquenda in eorum manibus uxore propria vita expilatione pagi aequae in comitatu duorum juvenum servi nudus profungere potuerit.

2-do Hora diei 2-da Novembris 12-a facta jam caede nobilium ac expilatione loci, clamabant quidam rebelles, eundem esse Mihelenum<sup>1</sup>, alii Bradinum ad caedendos nobiles.

Hac peracta in vicinia, nos serio faciunt subverteri at timeri, ne seditiosa illa turba horsum relata pulveres pyrios alimentum suae rebellionis auferant. Quare humanissime requirimus ex parte nostra, dignetur Tabula continua Inclyta quantocius quamprimum militiam ad tuendas pulveres pyrios et ad infringendum eorum impetum huc ordinari facere.

Hoc in complementum obligationis nostrae pro debitis significamus notitia, qui in debita sumus observantia, Inclytae Tabulae continuae,

Boicza, diem inter 2-dam et 3-tiam Novembris, hora noctis 12-a, 1784.

humillimi servi

Josephus Bukovay<sup>2</sup>

caesareo-regius peripherator officialis

Josephus Molitor

caesareo-regius montium et requisitorum scriba

*Copie. Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 178/1784, f. 6. .*

---

<sup>1</sup>. În text: *Mizelinum*.

<sup>2</sup>. În text: *Buzovay*

## 26.

1784 noiembrie 3, Zlatna

Illustrissimi, magnifici ac spectabiles domini militares officiales !

Siquidem tam e litteris domini Ladislai Pap, Inclyti comitatus Hunyadiensis circuli Zarandiensis ordinarii iudicis nobilim, sub 1-ma currentis ad Regium Provisoratum Zalathnensem exaratis, quam etiam aliis peripherialis officialis montani Bajcensis sub 3-tia huius ad Caesareo-Regium Supremum Officium Montanum festinanter submissis tristitia auditu essent, quod populus Valachicus in circulo Bradensi in pago possessionis Kurety sese in unam societatem sediose congregando licentioseque grassando patrare praesumpsit,



1-mo iudicum nobilium cum comitatensibus equitibus corripheum eorundem intercipere volentem graviter concusserint, equiter<sup>1</sup> autem interemerint, abinde sese ad pagum Kristyor convertendo et aliis quoque sese associando. ut numerus facile quinque mille seditiosorum constituat, ibidem nobilium domus invadendo misere depraedaverint et ad mortem usque cum plures concusserint, e quibus nobilis Stephanus Kristyori vix cum duobus filiis versus Bojczam ad sylvas sese recipere potuit, idcumque tragicos hos casus uberius officialibus Bojzensibus declarando insuper retulisset, eandem populantem et depraedantem ac interficientem cohortem seditiosorum in se constituisse, primo Bradinum, abinde vero per pagum Mihelyen et Dupapiatra Zalathnam versus atque ita ultra in provincia procedere et necis inferendae causa penetrare velle properareque vel maxime Zalatham, ut pulveres et arma procurare atque Aerarium quoque Regium depraedare queant, his praesidiis armati, ut plures sese ipsis associantes per provinciam quaqua versus grassentur. Et dum hac scribantur, denuo veniunt nuncii, plebem eandem iamiam ultra hac versus gressus praemere et probabilius hac adhuc nocte vel crastino die certo certius isthic affuturas. Proinde omnes et singuli tam stabales quam aliis<sup>2</sup> domini officiales militares officiose requiruntur, ut equestres quo plures numero possunt sine ulla mora ad salvandum Regium Camerale huius Aerarium et Cassas festinanter cum armis et munitione necessaria<sup>3</sup> expedire haud graventur, fidelitate et obligatione erga summum principem eiusque Aerarium id deposcente, quod ipsum sub eodem Excelsis quoque Instantiis de hac ipsa requisitione repraesentatur. Praesentibus perlectis et praesentandis exhibentique restituendis. Datum Zalathnae, die 3-tia Novembris 1784.

Per Caeseo-Regium Supremum Officium Montanum

L.S. liber baro Gerliczy pr.

Andreas Josephus Zelenkay m.p.

caeseo-regius iudex per Transylvaniam montanus

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 187/1784, f. 3; pecetea în ceară roșie.*

---

<sup>1</sup>: Astfel în text.

<sup>2</sup>: Corect: *alii*.

<sup>3</sup>: Scris deasupra rândului.

## 27.

**1784 noiembrie 3, Deva**

Excellentissime etc.

E relatione fidedigna ordinarii iudici nobilium circuli Zarand, domini Ladislai videlicet Pap, constitit, ingentem multitudinem rusticorum hesternam die in pagum Kristsor inter sclopetorum fragores subito invenisse caedemque

nobilitatis intendisse. non constare quidem adhuc, quam pragem in praedicto pago ediderit, inde hesternae die circa horam tertiam pomeridianam eandem multitudinem ex aliquot millibus constantem immani feritate inter horribiles sclopetarum fragores in pagum Brad irrupsisse, quanta strages et caedes ibidem peracta sit, non satis liquet quidem; certum est tamen prae laudatum dominum ordinarium iudicem nobilium audito fragore sclopetorum ex praedicto pago Brad vix fuga sibi consulere potuisse. in itinere vero ex fidedignis relationibus eundem ordinarium iudicem nobilium intellexisse, emeritum supremum iudicem nobilium Nicolaum Brádi immani crudelitate interemptum fuisse. illud quoque pro comperto esse asseruit idem ordinarius iudex nobilium, quod videlicet duo viceiudices nobilium, Michaël quippe Gál at Wolfgang Nalaczi, qui cum 6 militibus et uno cadeto ad compescendum multitudinis tumultum ad pagum Kuretz accurrerant, immani crudelitate per efferatam multitudinem trucidati sint jamque multitudinem eadem rabie ulterius quoque progressum facere verendumque esse, ne hodiernus aut crastinus dies nobis quoque, officialibus et toti nobilitati fatalis sit, siquidem ex hujatibus quoque Valachis penes Marusium commorantibus eidem multitudini se aggregassent. Dux tantae multitudinis est quidam incola Topanfálvensis<sup>1</sup> Hore cognominatus, qui plebem Valachicam talibus excogitatis mendaciis eduxisset, quasi auream crucem ab Augustissimo Imperatore consequutus esset facultatemque obtinuisset, plebem Vallachicam ad suscipienda arma militaria sub sua manu ductione adducendi taliterque jugum dominorum terrestrium excutiendi et totam nobilitatem lanienae subjiciendi. Siquidem praeviae circumstantiae prorumpentis tumultus jam manifestae sint verendumque sit, ne hoc malum in publicam hujus Principatus perniciem et exitium brevi redundaturum sit, humillime oramus Excellentias Vestras, dignentur sua via gratiose id efficere, ut ad compescendos tanta multitudinis perniciosos motus, quatenus maximus militiae, maxime equestris numerus ad hunc comitatum illico, quum periculum in mora sit, disponatur, nisi enim huic malo tempestivum per Excellentias Vestras remedium adferatur, verendum est, ne periculosi hi motus in exitium hujus patriae et securitatis publicae redundant. Sub continuatione praesentis relationis supervenit commissarius processus Solymos, circulo Zarandiensi vicinus, Paulus Incze, tremebundus exponit, a fidedignis hominibus, qui tumultuariæ eruptioni interfuerunt, sine dubio accepisse, praememoratos insurgentes Valachos in conflictu Bradiensi 7 nobiles patres familias, praeter numerosiores illorum proles, crudeli nece interemisse et ex ipsis etiam insurgentibus Vallachis 13 a defendentibus semet nobilibus trajectos fuisse, superstites vero maximam hactenus quoque turmam consociasse et per emissarios suos quaquaversum verbuare caepisse ad eo, ut nisi dies noctesque de sufficienti militia supprimendaque reali rebellione provisum fuerit, totus Principatus ad infelicissimam lanienam, incendia et

rapinas deveniret omnisque securitas publica contumulabitur, praemissis itaque precibus nostris in plenissima consternatione insistendo pro rei magnitudine opem summe necessariam demisse praestolamur debita etc.

Excellentiae Vestrae

E consessu officialium comitatus Hunyad  
cum Zarand uniti. Devae, die 3. Novembris 1784

humillimi servi,

Moyse Váradi, substitutus vicecomes

Paulus Ponori, vicenotarius

P.S. Aequae sit expeditione hujus relationis, quod scriptum sit a parte Officii Montanistici Boiczaiensis. pro compendio temporis originaliter advolutae litterae plenius indigitabunt.

*Copie. Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 178/1784, f. 7-8.*

<sup>1</sup> Horea era originar din Albac.

## 28.

**1784 noiembrie 3, Deva**

P.P.

In continuationem hodiernae relationis extraordinario cursore estaffetaliter submissae reverenter isthic advolvimus fidedignum testimonium nobilis Stephani Kristori de eadem, qui, occisa sua coniuge liberisque suis et fratribus, in eadem possessione Kristor nefarie trucidatis, violentas tumultuantis plebis manus aegre admodum hesternae die circa horam 10-mam matutinam evadere horsumque pro sui securitate transfugere potuit. Iam gliscentis plebis Valachicae motus in apertam rebellionis flammam fortassis non nisi cum communi patriae exitio extinguendam, non sine horrore (O! utinam non serio) experiri cogimur, iam quovis horae momento imminens vitae capitibusque omnium nobilium extremum salutis discrimen non sine pavore et publica trepidatione expectamus, iam instantis periculi metu in hoc oppido, et tota vicinia residens nobilitas in fuga sibi salutem quaerere intendit. Siquidem militari adsistentia destituta, in infida plebe Valachica non praesidium, sed potius exitium sibi capitibusque suis praestolaretur. Siquidem haec instantis periculi et rebellionis indicia adeo aperta et manifesta forent, ut ambigi haud posset, quin eadem apud Excellentias Vestras tandem pro rei gravitate fidem obtentura sint, celerem opem Excellentiarum Vestrarum publica securitate regni ita exigente in conformitate relationis sub hodierno estaffetaliter submissae denuo imploramus, eo quidem magis, quod e relatione eiusdem Stephani Kristori testis oculari constaret, rebellem rusticorum multitudinem iam ad capita 4000 circiter accrevisse continuoque augere. Caeterum etc.

E consessu officialium Inclyti comitatus Hunyad - Zarand. Devae,  
3. Novembris 1784.

Excellentiae Vestrae humillimi servi,

Moises Váradi, substitutus vicecomes

Paulus Ponori, vicensarius

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 185/1784, f. 19.*

## 29.

**1784 noiembrie 4, Deva**

### *Bericht*

Heute Früh, gegen Tag, erhielt ich von dem Komitats-Officiolat von Deva die betrubte Nachricht, dass sich in dem Zarander Komitat die Unterthanen zusammenrottiret hätten und die Edelleute ermordeten und, gleichwie ich mich augenblicklich nach vorläufig gemachten Dispositionen das mir angewiesene Militare zusammen zu ziehen, sicher nach Deva verfügte, vernehme ich von einigen aus dem Zarander Komitate sich geflüchteten Edelleuten, dass in dem Zarander Komitat unter der Anführung eines gewissen Zarander Unterthan Names Horra, welcher mit einem Kreutz herumgehen soll, sich bei vier Tausend Bauern zusammenrottiret, verschiedene Edelleute ermordet und ihre Edelhöfe geplündert hätten. Bei so bewandten kritischen Umständen habe ich in der Eyl die nächst angelegene vacant Gaertnerische Compagnie und 60 Hussaren von Dobra hier zu Deva einrücken lassen und morgen werden die Hussaren von Losad, die Compagnie von Hatzeg und die Compagnie von Kudsir gegen Abend hier in Deva eintreffen, mit welcher Trupp ich beflissen seyn werde einweilen den Rebellen den Übergang über die Maros zu verwehren oder auch, falls nach eingeholter genauer Erkundschaft die Rebellen in minderer Zahl befunden werden sollten, zur Dämpfung weitem Progressen, jedoch mit aller Behutsamkeit zu machen.

Ausser diesen habe ich durch eine Estaffette<sup>1</sup> die Anrückung der mir zur Unterstützung angewiesenen Szeckler-Hussaren-Division und die 2 Gyulayschen Compagnien von Klausenburg zur Unterstützung anzurücken anverlangt; nicht minder habe ich das Militar-Commando zu Karlsburg angegangen, den 2 Gyulayschen Compagnien en passant<sup>2</sup> 2 Stück und Munition mitzugeben.

Sollte die zusammenrottirte Anzahl von der angegebenen Stärke wirklich befunden werden, so wird sich, bis die gesammte Truppe versammelt seyn wird, in denen vor Tumultuanten sehr vortheilhaften Gegenden des Zarander Komitats nichts unternehmen lassen.

Sobald ich aber verstärkt seyn werde, so ist meine Absicht mich den Rebellen zu nähern, über die Maros zu gehen und trachten, das Volk durch

glimpfliches Zureden zur Ruhe und auseinander zu bringen, endlich die Zarander Comitats-Gegend vorthellhaft zu besetzen.

Ich hätte auch die Oroszische Division hieher gezogen, allein, da der Hauptmann Richard meldet, dass er zur Bedeckung der Aerarial-Gelder von All-Gyogy, wo er bis dato gestanden hat, nacher Szalathna<sup>3</sup> berufen worden seye, so muss ich denselben entbehren.

Ein Hochlöbliches General-Militar-Commando geruhe versichert zu seyn, dass ich äusserst beflissen seyn werde, solche Ankehrungen zu treffen, welche in solchen Fällen erforderet werden, wie ich denn auch zur Vorsicht, zur Sicherstellung des Hatzeger Districts die Compagnie von Plajesd nach Hatzeg habe rücken lassen, allwo sie in Riserva stehen wird, um ähnlich ausbrechende Fälle gleich im Anfang ersticken zu können.

Sollte Ein Hochlöbliches General-Militar-Commando die Ausfolgung der 2 Kanonen von Karlsburg zu billigen geruhen, so werden solche dessen unerachtet ohne Befehl schwerlich ausgefolget werden. Deva, den 4-ten November 1784.

Karp

Oberstleutnant

*Pe verso:* praesentirt den 5-ten November 1784, Nachts um ½ 12 Uhr; expedirt den 6-ten November 1784.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 181/1784, f. 3-4.*

---

<sup>1-2.</sup> Astfel in text.

### 30.

**1784 noiembrie 4, Alba Iulia**

#### *Bericht*

Was mir von Seiten des Oberbergamt<sup>1</sup> von Salackna<sup>2</sup> zugekommen, ohnermangle gantz gehorsamst einzuberichten. Da periculum in mora<sup>3</sup> ware, so habe den Herrn Oberlieutenant Mesterhazi mit 40 Comandirten<sup>4</sup> nach Salackna<sup>5</sup> (mehr konte ohnmöglich entbehren) abgeschickt, beynebens durch den Hauptmann Baron Halegg dahin expedirt, damit selber sich genau aller Umstände erkundige und den Salackner<sup>6</sup> andeute, dass die Richardische Division sich zu<sup>7</sup> Jododer<sup>8</sup> Gegend befinde, die Zeypiche<sup>9</sup> Compagnie zu Halmagi meines Wissen<sup>10</sup> stationire. Signatum Carlsburg, den 4-ten Novembris 1784.

M.Fr.Hoche

Obrister und Commendant pr.

*Pe verso:* praesentirt den 6-ten Novembris 1784 <scris de gen. Preiss>; expedirt den 6-ten Novembris 1784.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 181/1784, f. 5-6v.*

---

<sup>1-6.</sup> Astfel in text.

7. Corect: *in der*.

8. Astfel în text.

9. Corect: *Csepische*.

10. Astfel în text.

### 31.

#### 1784 noiembrie 4, Sibiu

Tristem et inexpectatam Regium Gubernium hodierno die extraordinario cursore a Tabula comitatus Hunyad cum Zarand uniti accepit relationem hic copialiter advolutam, cujus circumstantia ita comparatae sunt, ut praesenti malo et plebis rusticanae in apertam tumultuationem et atrocissimas violentias erumpentis temerario ausui obex instantanee poni debeat; hunc proinde in finem Regium Gubernium ad antelatum comitatum abhinc commissarium plena authoritate et activitate instructum exmittendum esse duxit. Donec autem commissarius iste eo pervenire posset, Tabulam continuam et a capita praesidem congruenter influxit Inclytam Supremam Armorum Praefecturam officiosissime requirendo, quatenus ad restituendam publicam tranquillitatem et securitatem eas ac tutum in gravatim facere velit dispositiones, ut necessaria militia tam ex regulata quam etiam limitanea eo disponatur, officialibus limitaneis discrete super eo instructis, ut confidentiores sibi milites secum assumant et tam his quam etiam reliquis militaribus officialibus ad mutuam cum hoc commissario, interea vero cum Tabula continua et a capite cum supremo comite fovendam cointelligentiam inviatis; et quia praeprimis necessarium esset, ut omne emissariorum commercium praecludatur, ne malum hoc latius serpat, Regium Gubernium consultum censeret, ut ad partes Zalathnenses et cis Marusianas ex equestri militia Kalnokiana sufficiens militiae numerus ea cum instructione exmittatur, ut in mutua cu provincialibus officialibus cointelligentia omne plebis motum praepediant. Interea vero in omnem eventum una alterave divisio ex equestribus Kalnokiana et Savojana legionibus versus hunc comitatum propius contrahatur. Quo super edendas dispositiones Regium Gubernium pro faciendis congruis tam ad concernentes circulos, quam etiam ad Supremum Commissariatum Provinciale dispositionibus ingravatim communicandas Regium Gubernium officiosissime expetit. E Regio Magni Transylvaniae Principatus Gubernio. Cibinii, die 4-ta Novembris 1784.

Stephanus Koszta  
secretarius

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 178/1784, f. 4.*

1784 noiembrie 4, Sibiu

*An das Gubernium* de dato 4-ta Novembris 1784, ad sessionem 90-a de dato  
9. Novembris

Das General-Commando hat Ein Löbliches Gubernium bereits unterm 15-ten des verflossenen Monaths Octobris in Freundschaft ersuchet, nicht nur die Orthschaften des Huniader Comitats ohnschwer zu bestimmen, in welche die vermög der vorgängigen beeden Noten vom 29-ten und 30-ten Septembris et praesentato<sup>1</sup> 12. Octobris zu Stillung der besorglichen Bewegungen der Unterthanen anverlangte mehrere Miliz von Infanterie und Cavallerie abzurücken hätte, sondern auch diejenige Provincial-Commissariatische Beambte gefällig anhero nahmhaft zu machen, welchen die Obsorge übertragen worden ist, damit es der Mannschaft in keiner deren zu betrettenden Stationen an der guten Unterkunft und an deme was zu ihrer Subsistenz sonsten erforderlich ist gebrechen möge. Es ist deme zugleich damals meine, des commandirenden Generalen, ohnvorgreifliche Gutmeynung beygerücket worden, was, um denen etwa künftig zu besorgenden weiteren Widerwärtigkeiten vorzubeugen, für Mittel vorzukehren seyn dürften. Da es Einem Löblichen Gubernio bis nun zu nicht gefällig ware, das General-Commando über das angeführte diesseitige Ansinnen vom 15-ten Octobris mit einer Antwort oder mit Mittheilung der in Sachen eingeleitteten Dispositionen zu beehren, so ist man auch nicht vermögend über die unterm heutigen dato erhaltene schätzbarste Nota sub N-ro 10.322 und die in ihren Anlaagen weitwendig und fast unglaublich beschriebene Vorfälle dermalen eine andere Disposition zu treffen, sondern man muss sich lediglich auf das wiederholte diesseitige Ansinnen vom 15-ten Octobris beziehen und um die würcklich in Bereitschaft zu halten anbefohlene Troupe von Clausenburg und Nagy Enyed in die von Einem Löblichen Gubernium noch abhängende Bestimmung abrücken zu machen, der Benennung ihrer Verlegungs-Orthschaften, so wie der beliebigen Eröffnung der wegen ihrer Unterkunft und erforderlichen Subsistenz getroffenen Verfügungen entgegen sehen. Obwohlen übrigens Einem Löblichen Gubernio den ausgesendeten Herrn Provincial-Commissarium anhero nahmhaft zu machen nicht beliebig ware, so wird das General-Commando doch keinen Anstand nehmen, sowohl den Herrn Obrist-Lieutenant Karp, als den Herrn Obristwachtmeister Stojanich, welch letzteren man zu Führung des Commando über die ausrückende Mannschaft, unter morgigen dato vom 5-ten<sup>2</sup>, dahin abschicken gedencket, zu dem gehörigen Einverständnus und dem gemeinschaftlichen Fürgang sowohl mit den berührten Herrn Gubernial-Commissarien, als mit dem Huniader Comitats Obergespann solchergestalten

anweisen zu lassen, dass sich gedachter Herr Obristwachtmeister in allen nach ihrer Anleitung benehme. Bis zu der obberührten von Einem Löblichen Gubernio gewärtigenden freundschaftlichen Äusserung dürften über die anhero communicirte lediglich vom dem Herrn Vicecomes und Viconotario unterschriebene Relation ohnfehlbare von dem Herrn Ober-Gespann selbst mehrere verlässliche Berichte einlaufen. Von dem Militari ist über das Vorgefallene ebenfalls noch kein Rapport verkommen, welches man aber der Unthunlichkeit zumuthen muss und die Ursache davon in deme besteht, dass die beeden Ortschaften Brad und Krissor<sup>3</sup>, wie es Einem Löblichen Gubernio selbst am besten bekant ist, von Deva, wo 2 Compagnien von Orosz liegen, 3½ Meilen, von Halmagy aber, wo eine Compagnie bequartieret ist, 2½ Meilen entfernt liege, mithin diese beeden Commandi, so wie der Herr Obrist-Lieutenant von Karp, von der sich ergeben haben sollenden Ereignus etwas zu berichten bis nun zu nicht in Stand waren.

#### An den Obrist-Lieutenant Karp

Wegen zerschiedener mit den Insassen des Huniader Comitats sich neuerdings äusserenden Umständen ist erforderlich, dass sich der Herr Obrist-Lieutenant ohnverlängt nacher Deva begeben, woselbst sich auch der Herr Obristwachtmeister Stojanich einfinden und dem Herrn Obrist-Lieutenant den von mir, commandierenden Generalen, erhaltenen Auftrag vorzeigen wird. Deme zufolge der Herr Obrist-Lieutenant sich nicht nur mit gedachten Herrn Obristwachtmeister, sondern auch mit der Tafel und dem Herrn Obergespann Bornemissa<sup>4</sup>, so wie mit dem eigends von dem Gubernio dahin abgeschickten bevollmächtigten Commissario behörig einvernehmen und nach ihrer Ansinnung und weiteren Anhandlassung alle daselbst befindlichen Feld- und Gräniz-Trouppen mit Einbegrieff<sup>5</sup> der Compagnie von Kutsdier<sup>6</sup> und der Gräniz-Hussarn-Compagnie<sup>7</sup> von Dobra und Lossard, nebst ½ Division von Toscana-Hussarn, welcher unter einem nacher Deva abzumarchiren<sup>8</sup> befehliget wird, nach Erfordernus der Umstände zu dem Ende an gedachten Herrn Major anzuweisen hat, damit er solche zu der Ihme aufgetragenen Expedition behörig verwenden könne. Wozu ich dadurch bewogen worden bin, weilen der Herr Obrist-Lieutenant in dem Haczeger Thal höchst nöthig ist, um auf alle Benehmungen der Unterthanen die behörige Aufmercksamkeit zu verwenden und sobald das mindeste wichtige vorfällt, davor mittels eigener Estafette<sup>9</sup> den Bericht über Deva anhero zu erstatten. Schlüsslichen finde noch beyzurücken, dass die Mannschaft von den Superioren<sup>10</sup> in Ansehung der Erfordernus der scharffen Patronen so ergänzen zu machen seye, damit jeder Mann für alle Ereignüsse mit 30 Patronen versehen seyn möge. Hiernächst hat



der Herr Obrist-Lieutenant auch demselben über die Ihme von mir schon ertheilte Belehrung alles dasjenige an Handen zu geben, was Ihme nach der dem Herrn Obrist-Lieutenant beywohnenden Käntnus von den jenseitigen Gegenden der Maros in seinem Auftrag diensam seyn dörfte. Übrigens ist bey Abgebung der Gränizer zu diesem Commando nur vorzüglich die Rücksicht immer dahin zu tragen, damit der<sup>11</sup> Haczezer Thal nach dero Befund und Erkantus der etwaigen Nothdurft von den Gräniz-Trouppen nicht etwa gar entblösset werden.

### An den Major Stojanich

Was sich in dem Huniader Comitatz und respective in dem Szarander<sup>12</sup> Bezirk zwischen denen Unterthanen merhmahlen für Vorfälle ergeben haben sollen, wird der Herr Major aus der mit ihren Anlaagen in Abschrift hiebeyfolgenden Nota des königlichen Gubernii mit mehreren entnehem. Bey dem Umstand, da das gedachte Gubernium zu Bezäumung der Unterthanen eine mehrere Militar-Assistenz anverlanget, habe ich über die dazu verwendet werdende Troupe dem Herrn Major aus dem besonderen auf denselben sezenden Vertrauen das Commando zu übergeben befunden und mache unter einem dem Herrn Obrist-Lieutenant Karp den Auftrag zu diesem Ende, die 2 zu Deva und 1 zu Halmagy stehende Oroszische Compagnien, nicht minder das Haczezer Battaillon des 1-ten Wallachischen Infanterie-Regiments, mit Einbegrief<sup>13</sup> der Compagnie von Kutschier<sup>14</sup>, dann die Seckler Gräniz-Hussarn-Compagnie von Dobra und Lossard und auch eine halbe Division von Toscana-Hussarn, welche unter einem nacher Deva abzumarchiren<sup>15</sup> befehliget wird, solchergestalt an den Herrn Major anzuweisen, dass jedoch in Ansehung der Gräniz-Mannschaft die Rücksicht immr er dahin genommen werde, damit der<sup>16</sup> Haczezer Thal, nach Befund des Herrn Obrist-Lieutenants von Karp und nach Erkantnus der etwaigen Nothdurft, von denen Gräniz-Trouppen nicht etwa gar entblösset werde, wanenhero von den besagten Compagnien des Haczezer Thal dasjenige was allda nöthig ist immer zurückgelassen werden müsste. In allen Unternehmungen hat sich der Herr Major sowohl wegen Leistung der Assistenz gegen die Unterthanen, als wegen der Orthschaften wohin die Troupe und respective Commandi abzurücken haben, mit dem von dem Gubernio ausgesendeten Commissario, dann mit der Tafel und dem Herr Ober-Gespann, wohl und genau einzuvernehmen und ohne ihrer Anhandlassung und eigenen Ansinnung in nichts fürzugehen, gegen die Unterthanen alle Güte und Gelimpflichkeit<sup>17</sup> zu gebrauchen und sich vor allen Thättigkeiten weit entfernt zu halten, mithin alle seine Maassnehmungen nach Bescheidenheit und möglichster Mässigung einzurichten. Vorzüglich muss der Herr Major besorgt seyn, sich die Gegend

und Laage und besonders die Ufer der Maross in verlässliche und vollkommene Kantnus zu bringen und vor allem das linke Ufer dieses Flusses, da wo die Passage am leichtesten ist, zu bordiren suchen, um, wann es die Umstände erfordern und von der Provincialbehörde bey dem Herrn Major darum das Ansinnen beschiehet, sodann mit allen beysammen habenden Truppen den Fluss ohne Anstand passiren und sich sodann dahin verfügen zu können, wo es wegen der zu leistenden Assistenz nach Beschaffenheit der Vorfälle erfordert und vom dem Provincial-Commissarium anverlangt werden wird. Übrigens hat sich der Herr Major gegenwärtig zu halten, gleich nach seiner Eintreffung in Deva, nach eingeholten näheren Nachrichten, von allen Vorfällen die Anzeige estaffétaliter<sup>18</sup> anhero zu erstatten, auch, in so lange es die Wichtige<sup>19</sup> der Sache erheischet, seine Berichte auch<sup>20</sup> fernerhin auf die nemliche Art anhero zu befördern, sonsten aber und bey nicht erheblichen Ereignüssen solche nur durch den ordinären Cours anhero gelangen zu machen, allenfalls mit diesen seyn sollenden Tumultuanten von Seite deren Comitats-Beamten in eine Unterredung sich einzulassen erachtet würde, hat sich der Herr Major nach dem Gutbefund der Concommissarien des Provincialis zu richten, worinnen man sich auf des Herrn Major Einsicht und Dexteritet verlasst. Obwohlen, endlichen, die würckliche Benennung<sup>21</sup> des Gubernial-Commissarii noch nicht erfolgt ist, so ist deme ohngeachtet gleichwolen keine Zeit zu verabsäumen, sondern es seynd die nöthige Dispositionen ohne weitem mit der Tabula und dem Herrn Ober-Gespann einweilen ohne weiteren vorzukehren. Schlüsslich wird dem Herrn Obrist-Lieutenant Karp mitgegeben, dass scharffe Munition der abrückenden Mannschaft von jener der Superioren<sup>22</sup> so ergänzen zu machen, dass jeder Mann 30 Patronen bey sich haben möge.

Schloissnigg m.pr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 178/1784, f. 1-2.*

- 
1. Astfel în text.
  2. Scris deasupra rândului.
  3. Astfel în text.
  4. Astfel în text.
  5. Astfel în text.
  6. Astfel în text.
  7. Scris deasupra rândului.
  8. Astfel în text.
  9. Astfel în text.
  10. Lectură nesigură.
  11. Astfel în text.
  12. Astfel în text.
  13. Astfel în text.
  14. Astfel în text.

15. Astfel în text.
16. Astfel în text.
17. Astfel în text.
18. Astfel în text.
19. Astfel în text.
20. Scris deasupra rândului.
21. Astfel în text.
22. Lectură nesigură.

## 33.

1784 octombrie 4, Sibiu

An das Leopold Toscanische Hussarn-Regiment, den 4-ten November 1784

Es ist dem Regiment bereits unterm 14-ten des verflossenen Monaths Octobris der Befehl ertheilet worden, die dem Hunyader Comitatus am nächsten gelegene Division mit 1 Staabs-Officier dermassen in Bereitschaft zu setzen und in marchefertigen<sup>1</sup> Stand zu halten, um selben auf ersten erfolgenden Befehl nach der eröffnet werdenden Bestimmung alsogleich anrücken lassen zu können. Da nunmehr ein Theil dieser Troupe in besagtem Comitatus grösserer sich neuerdings geäusserten Vorfällen wegen nöthig ist, so hat das Regiments-Commando gleich nach Empfang des gegenwärtigen eine halbe Division nacher Deva in Marche<sup>2</sup> zu setzen und allda an den Herrn Major Stojanich des 1-ten Wallachischen Infanterie-Regiments, welchem über die gesamte allda gebrauchende Troupe von dem General-Commando das Commando übertragen worden ist, anzuweisen, die andere Halbscheid der Division aber nebst dem Staabs-Officier nur fortan bis auf weitere Anordnung in Bereitschaft zu halten.

Schloissnigg m.pr.

Ist auf Befehl Seiner Excellenz bis 7-ten Novembris zurückbehalten worden.

Expedirt mittels Estaffete<sup>3</sup> den 7-ten Novembris 1784, um 7 Uhr frühe.

*Concept. Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 178/1784, f. 3.*

- 
1. Astfel în text.
  2. Astfel în text.
  3. Astfel în text.

## 34.

1784 noiembrie 4, Galda de Jos

P.P.

Binas processus Zalathnensis viceiudicis nobilium Enyedi relationes, primam quidem sub hesternis, una cum advoluta copia informationis domini ordinarii viceiudicis nobilium Inclyti comitatus Hunyad, Ladislai Pap, ad Provisoratum Zalathnensem sub 1-a currentis mensis datae, exaratam et hoc.

momento, hora videlicet 7-a matutina. appulsam. Excellentiae Vestrae Excelsoque Regio Gubernio in apographis demisse substerno. infausta quoque hariolantes.

Cum vero excitator et coriphaeus tanti tumultus, *Horria* nominatus. is plane sit, qui cum aliis sibi complicibus anno 1783 in Dominio Superiori Zalathnensi plebem usque ad eo seduxerat. ut servitia dominalia passim detrectarent et officialibus ultima quaeque minarentur, e quibus quidem complicibus plurimis interceptis (ipso *Horria* fuga sibi consulante) aliquot eorum ad certam captivitatem et delictis commensurata verbera in ergastulo Zalathnensi perferenda condemnati extiterint. Socius vero dicti *Horria*, primarius nempe *Togya* seu *Buta Dumitru*. ad poenam mortis in foro dominali sententiatus, appellata ad Inclytam Tabulam causa, in huiatibus carceribus detineatur, iamque sub hesterno carcerario palam edixerit, se intra triduum liberaturum iri. Non deero hoc plane momento ab Illustrissimo domino colonello Inclyti regiminis velitum de Toscana medio domini ordinarii vicecomitis personaliter et una cum originalibus relationum fati viceiudicibus nobilium expediendi, unam divisionem ea lege sollicitandam ordinare. ut media eiusdem seu una thurma Zalathnam versus expediatur. inde ad exercendas quaque versum occasiones dirigenda, altera denique thurma hic et in locis sive e Zalathna, sive ex comitatu Hunyad itineri obviis despertiatur et lineam ducat.

Excellentiam nihilominus Vestram Excelsumque Regium Gubernium supplex interpello, quatenus interea etiam donec rem totam penitus indagari et Excelsum Regium Gubernium de casu in casum informare valuerō, eam cum Inclyta Suprema Armorum Praefectura correspondentiam fovere dignetur, ut abinde etiam praelaudato domino colonello pro ordinanda integra divisione confestim ordines expediantur. et tanto malo repente obviam iri queat. cum paucior quantitas ob loci asperitatem et genium populi sanguinem nobilitatis sitientis vix ac ne vix quidem sufficiat metuendumque sit. nisi de tempore tanta atrocitas refrenetur, brevi nos in cruentam rusticani furoris victimam convertendos iri. De reliquo etc.

Excellentiae Vestrae Celsique Regii Gubernii humillimus servus  
 Alsó Gáld, 4-ta Novembris 1784 baro Simon Kemény  
supremus comes

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 185/1784, f. 7.*

### 35.

**1784 noiembrie 4, Aiud**

#### *Bericht*

Da das Zalathnaer Dominium nach beygeschlossenen dessen Curentalschreiben von hieraus aus Ursachen die schleunigste Militar-Assistenz abverlanget, weilen die Bauern in des Hunyader Comitats, und zwar den

Zarander Krayss, sich gegen 5000 Persohnen zusammengerottet. viele Misshandlungen und Thätlichkeiten ausübeten und gedachtem Zalathnaer Dominio die Gefahr drohete, wegen derenselben nahen Angräntzung von solchen überfallen und misshandelt zu werden, so hat das hiesige Prinz Leopold Toscanische Regiments-Commando in Anbetracht dieser vorgestellten höchst dringenden und gefährlichen Revoltirungsumständen zur Gewinnung der Zeit und schleunigsten Assistenzleistung vom Obristdivision 1-ten Escadron den in Monora bequartierten Zug mit dem daselbst stehenden Oberlieutenant Blaskovicz, welche Division nach der hohen Verordnung vom 14-ten Octobris mensis praeteriti zur Bereitschaft nacher Hunyad zu gehen ist beorderet worden, morgens in der Frühe nacher Zalathna ohnverzüglich abzumarchiren den Befehl ertheilet. Das Regiments-Commando würde, da die Obrist-Division allbereit in marchfertigen Stand gesetzt, von einen anderen Division dieses Commando haben bestreiten lassen, wann nicht die vorgestellte dringende Umstände und die zu beföchtende grösste Gefahr in Erwegung gezogen, womit die nächst liegende Contraction, da wegen denen etwas weiters entfernenden<sup>1</sup> Divisionen eine Verspätung zur Assistenzleistung hätte entstehen können, sogleich dahin abzugehen hätte. Ein welches in Unterthänigkeit zu melden habe. Nagy-Enyed, den 4-ten Novembris 1784.

Anton von Hellebrandt m.p.

Oberster

Vidi Pfeferkorn m.p.

Generalfeldwachtmeistr

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 187/1784, f. 6.*

---

<sup>1</sup>. Astfel in text.

### 36.

**1784 noiembrie 5, Deva**

P.P.

Dum Roma deliberat, Saguntum perit! Iam in extremo vitae discrimine constituti sumus. Rebellis turba Vallachica hesternae die castellum Branitska expilavit et incendit. Hac nocte omnes curiae in Maros-Solymos itidem expilatae et cineres redactae sunt. Rebellio haec sensim omnem comitatum pervadit. Exspectamus<sup>1</sup> in singula momenta maxima cum consternatione animorum imminens capitibus nostris discrimen. Quarta nudius tertius. Illustrissimus vicecolonellus à Karp pro defensione huius oppidi huc advenit cum limitanea militia circiter ex 200 capitibus constante. Oramus de genu Excellentias Vestras nomine totius publici, dignentur quantocyus<sup>2</sup> militiam huc

disponendam exoperari. Actum est de vita nostra, nisi militaris succursus advenerit. In reliquo etc.

E consessu officialium. Devae 5-ta Novembris 1784

Excelsi Regii Gubernii humillimi servi,

Ludovicus Noptsa, ordinarius iudex

Paulus Ponori, vicensarius

raptissime<sup>3</sup>

Copie. Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 185/1784, f. 16.

<sup>1</sup>. Astfel în text.

<sup>2</sup>. Astfel în text.

<sup>3</sup>. Subliniat în text.

### 37.

**1784 noiembrie 5, Sibiu**

#### *Nota*

Ad honorificum Inclytae Supremae Armorum Praefecturae sub hodierno insinuatam officiosissime reinsinuandum esse duxit Regium Gubernium: Ex ea quam Regium hocce Gubernium ad aliud aestimatissimum Eiusdem praelaudatae de 15-a Octobris emanatum et 17-ma mensis eiusdem praesentatum insinuatam edidit declaratione atque huic sub iunctis rationum momentis Inclytam Supream Armorum Praefecturam uberius perspexisse, causas quibus permotum Regium Gubernium maiorem militiae numerum in comitatum Hunyad haud illocandum eotum censuit et consequenter nec commissarios qui curam necessariorum victualium et naturalium in stativis militiae habituri essent nominanter significare potuit.

Quia vero relatione domini secretarii gubernialis Stephani Koszta Inclytae Supremae Armorum Praefecturae abhinc peramice communicata perspectum fuisset, causatos per nuperam conscriptionem animorum motus maxima quidem in parte non tamen omninos sedatos esse, Regium Gubernium cum paululum suspendendum, et suo ad Inclytam Supream Armorum praefecturam sub 21-a mensis octobris et numeris 9796 et 9802 circa revocandam certam militiae partem, ad sedandos hos motus in Hunyadiensem comitatum dispositam exarato responso haud properandam esse invenit.

Siquidem autem nunc subito mutatae rerum circumstantiae novam eamque tristem inopinate induissent faciem, prout Inclytam Supream Armorum Praefecturam ex aliis sub hesterno et hodierno exaratis insinuatibus pluribus perspexisse haud ambigit Regium Gubernium praetermittere non potest, quin Eandem praelaudatam identidem peramice non requirat, quatenus pro suffocando absque ulla mora et in principio hoc malo in conformitate alterius sub hodierno officiosissimae requisitionis, omnem necessariam assistentiam suppeditandam disponere et desuper Regium Gubernium certius

reddere haud gravetur. E Regio Magni Principatus Transilvaniae Gubernio. Cibinii, die 5-a Novembris 1784.

Adam Veres ppr.  
secretarius gubernialis

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 185/1784, f. 1-2.*

### 38.

**1784 noiembrie 5, Sibiu**

#### *Nota*

Posteaquam Regium Gubernium acceptam extraordinario cursore a Tabula comitatus Hunyad cum Zarand uniti, circa plebis rusticae nuperos animorum motus in publicam tumultuationem et atrocissimas violentias prolapsas, relationem Inclytae Supremae Armorum Praefecturae hesterno die sub numero 10.322 ea cum officiosissima requisitione communicasset, quatenus ad restituendam publicam tranquillitatem et securitatem eas actutum ingravatim facere velit dispositiones aut necessaria militia tam ex regulata, quam etiam limitanea ad hunc comitatum disponatur, supervenerant alia etiam tam a memorata Tabula eiusque praeside, comite supremo Joanne Bornemisza, quam etiam a domino barone Simone Kemény, comitatus Albae Inferioris supremo comite, necnon ab Inclyto Thesaurariatu Regio allatae relationes hic copialiter advolutae, ex quibus uberius patet, plebem rusticam Valachicam corriphaeo subdito quodam fiscali e Dominio Camerali Zalathnensi possessioneque Nagy-Aranyos oriundo, nomine Hore, mota, ad turbendam publicam pacem et securitatem concitatam haberi.

Quamvis autem inficiari nequeat, combinatis invicem omnibus hisce relationibus, declaratas huius tumultus circumstantias haud omnes cohaerere, omnes tamen ad id conveniunt, quod temeraria plebis concitatio non solum intercesserit, sed etiam in imanes violentias eruperit, pro quibus compescendis et refraenandis in conformitate hesternae officiosissimae requisitionis de indilate edendis ad dominos militiae regulatae aequae ac limitanae commendantes circa praebendam omnimodam provincialibus officialibus assistentiam et fovendam per eosdem cum supremo et Tabula Continua utriusque praenominati comitatus cointelligentiam (provincialibus officialibus serio abhinc hac etiam occasione intimatam) ordinibus Inclytam Supremam Armorum Praefecturam denuo peramice interpellare Regium Gubernium non dubitat.

Numerus quidem militiae ad hos partes disponendae determinari, loca praeterea ad quae militiae dispondenda est, denominari ex eo nequeunt, quod quemadmodum Inclyta Suprema Armorum Praefectura ex communicatis relationibus perspicere haud gravabitur, a circumstantiarum quae per motus tumultuantium continua mutationi subsunt ratione pendere dignoscantur. Si tamen Suprema Armorum Praefectura officiales militares ad mutuam cum

supremis comitibus et Tabulis Continuis medio copialiter advolutorum ordinum abhinc congruenter instructis interea quoque, donec commissarius abhinc exmittendus ad partes illas perveniret, fovendam cointelligentiam inviare haud gravabitur, pro ratione subversantium circumstantiarum facile utramque momentum seu quoad militiae numerum seu vero quoad loca quartiriorum figi stabilisque poterit, nec ullus circa militiae subsistentiam praemetui potest defectus, siquidem praeterquam quod eatenus medio Supremi Commissariatus Provincialis congrue provisum sit. Provinciales officiales pro ipsorum propria securitate omnia promptissime disposituri sint.

Quocirca Inclytam Supremam Armorum Praefecturam Regium Gubernium officiosissime requirendam esse duxit, ut ad malum hoc, ne latius serpat, praepediendum et perturbatam tranquillitatem cum publicae securitatis restitutione ex integro sedandam in praemissorum conformitate disponere et de dispositis certiorationem suppeditare ingravatim velit.

E Regio Magni Principatus Transylvaniae Gubernio. Cibinii, die 5-ta Novembris 1784.

Adam Veres.  
secretarius gubernialis

*Pe verso:* praesentirt den 6-ten November 1784.

expedirt den 6-ten November 1784.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 185/1784, f. 11-12.*

### 39.

#### 1784 noiembrie 5, <Sibiu>

Copia decreti gubernialis de dato 5-ta Novembris anni 1784 ad dominum baronem Simonem Kemény, comitatus Albae Inferioris supremum comitem.

Ingrata quidem fuit illa, quae tam per Dominationem Vestram, quam etiam per Continuum comitatus Hunyad Tabulam, Regio Gubernio circa atrocissimas plebis rusticae in apertam tumultuationem erumpentis violentias facta est relatio, providas tamen Dominationis Vestrae interea quoque factas dispositiones, quemadmodum Regium Gubernium non approbare non potest, ita eidem ulterius committendum esse duxit, ut, quum iuxta factam apud Inclytam Supremam Praefecturam requisitionem, officiales militares ad mutuam cum Dominatione Vestra in substrato fovendam cointelligentiam inviati sint, Dominatio Vestra semet in loco officii contineat et in conformitate ordinationis sub hodierno ad Continuum Tabulam exarandi, in mutua cum officialibus militiae regulatae aequae ac limitanae desuper per Inclytam Supremam Armorum Praefecturam congruenter instructis cointelligentia omnem adhibeat conatum, quo non solum malum hoc ne latius serpat, illico praepediatur, sed etiam taliter sedetur, ut perturbata tranquillitas cum publicae securitatis restitutione ex integro sedetur, simul autem porro quoque



provideat, ut secundum informationem Dominationi Vestrae adhibita prudendi praecautiōne in causas inopinati huius tumultus genuine et circumstantialiter investigetur, praestita subinde desuper horsum relatione.  
*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 185/1784, f. 5.*

## 40.

**1784 noiembrie 5, <Sibiu>**

Copia decreti gubernialis de dato 5-ta Novembris anni 1784 ad Tabulas Continuas comitatum Hunyad et Alba Inferior.

Ingratum prorsus et inexpectatum fuit Regium Gubernium ex acceptis iteratis informationibus intelligere motus plebis quos Regium Gubernium iuxta anteriores relationes iam ex integro sedatos sperabat, in apertam tumultuationem et atrocissimas violentias erupsisse, quo autem temerario huic casui instantanea obexponi possit Regium Gubernium commissarium plena activitate instructum obhinc exmittendum esse duxit, Inclytam Supremam Armorum Praefecturam officiosissime requirendo, quatenus ad restituendam publicam tranquillitatem et securitatem eas actutum ingravatim facere velit dispositiones et necessaria militia tam ex regulata quam etiam limitanea eo indilate disponatur, officialibus limitaneis diserte secum assumant et tam his quam etiam reliquis militaribus officialibus ad mutuam cum hoc commissario interea vero cum Dominationibus Vestris et a capite cum domino supremo comite fovendam cointelligentiam inviatis.

Proinde Dominationibus Vestris committitur, ut interea quoque donec exmissus abhinc commissarius eo pervenire posset, cum militaribus officialibus mutuam foveant cointelligentiam et omnes necessarias adornent dispositiones, quo non solum malum hoc, nec latius serpat illico praepediatur, sed etiam perturbata tranquillitas cum publicae securitatis restitutione ex integro sedetur.

Hac occasione autem provideant, ut commendata eorum militia in figendis ex mutua cointelligentia pro subversantium circumstantiarum ratione quartiriorum locis ne minimum quidem defectum patiatur, sed per denominandos idoneos eosque continuos ad latus militiae commissarios de necessaria subsistentia prospiciatur secundum editas abhinc ad Supremum Commissariatum Provinciale dispositiones. Necessarium praeterea invenit Regium Gubernium dominis etiam episcopis unitorum et nonunitorum in mandatis dare, ut medio suorum sacerdotum concitatis a nonnullis corripheis plebem ad saniora reducere consilia studeat, praeterea eandem plebem medio eorundem sacerdotum non solum de obligatione superioritati suae debita edoceri, sed etiam ad complectendam omnimodam tranquillitatem praemoneri faciat, de quarum quidem dispositionem effectu genuinam et

circumstantiallem Dominationum Vestrarum de casu in casum Regium Gubernium praestolatur informationem.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 185/1784, f. 6.*

#### 41.

**1784 noiembrie 5, <Sibiu>**

Decretum gubernialis de dato 5-ta Novembris domini baroni Joanni Bornemisza, supremi comiti Inclyti comitatus Hunyad cum Zarand uniti emanati.

Displicenter prorsus observat Regium Gubernium e submissis per Continuum comitatus illius Tabulam circa subortam inter rusticos tumultuationem relationibus Dominationum Vestrarum subscripta, prima sibi eatenus facta et horum promota relatione, praetorii locum deservisse et praesidium alteri concredidisse, praeterquam quod autem factum hoc Dominationi Vestrae alioquin iteratis altissimis ordinationibus recenter etiam interimatis, supremorum videlicet officialium in loco officii praesentiam diserte praecipientibus manifesta contrarium esset, tanto magis Dominationi Vestrae illud in praesentiarum ponendam esse duxit Regium Gubernium, quod eiusdem praesentia in his potissimum circumstantiis necessaria sit ibidem. Proinde Dominationi Vestrae serio committimus, ut ex circulo administrationi suae clementer concredito nullatenus discedere praesumat, verum in conformitate ordinationis sub hodierno ad Continuum comitatus illius Tabulam exaratae, in mutua cum officialibus militiae regulatae aequae ac limitanae per Inclytam Supremam Armorum Praefecturam congruenter instructis cohibere conatum noverit, quo non solum malum hoc ne latius serpat illico praepediatur, sed etiam realiter sedetur, ut perturbata tranquillitas cum publicae securitatis restitutione ex integro sedetur et interea etiam adhibita omni prudenti praecautione in causas inopinati huius tumultus genuine et circumstantialiter investigari curent, relationem de compertis praestitura.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 185/1784, f. 20.*

#### 42.

**1784 noiembrie 6, Sibiu**

An das Gubernium de dato 6-ta Novembris 1784, ad sessionem 90

Einem Löblichen General-Commando hat man die mit der freundschaftlichen Nota vom 5-ten huius et praesentato hodierno sub numero 10.323 beschehene gefällige Mittheilung, der die neuerdings sich zwischen den Unterthanen sich äusserenden Vorfälle theils in deutsch, lateinisch und theils hungarischer Sprache verfasste voluminösen Allegaten, wovon besonders die letztere nicht wohl zu einigen Gebrauch dienlich seyn mögen, besonders dancknehmig zu erkennen und ermanglet nicht demselben dasjenige in kurzen zu berühren, was das General-Comando über die eingelangte noch allerdings

nicht durchaus für gegründet angenommen werden könnende Nachrichten vorläufig veranlasset hat.

In dem Hunyader mit Zarand unirten Comitats befinden sich 3 Compagnien des Oroszischen Regiments, von welchen aber durch die auf Veranlassung der Comitats-Tafel vorgenommene vielfältige Hin- und Her-Marches fast die Hälfte erkranket ist. Nebst diesen seynd theils schon untern 4-ten dieses, theils untern gestrigen Dato nachbenannte Troupen dahin beorderet worden, und zwar 1 Compagnie von den nemlichen Oroszischen Regiment in so viel möglicher Stärke des Standes, welche von Carlsburg aus nacher Szalathna abgerücktet ist, ferner 4 Gräniz-Compagnien von dem 1-ten Wallachischen Infanterie-Regiment, nebst 1 Hussaren-Gräniz-Compagnie von Dobra und Lossad, desgleichen eine Division von Aranyos der Seckler Gränz-Hussarn, die gleich der Herr Obristlieutenant Karp mit Bewilligung des General-Commando an sich gezogen hat, nicht minder 2 Compagnien von Gyulay, die über Carlsburg in dem Comitats marchiret sind und denen die 2 andere zu Clausenburg ebenfalls verlegt geweste Compagnien dieses Regiments mit dem Herrn Obristwachtmeister Adorian auf den Fuss nachfolgen, so auch eine halbe Division von Toscana-Hussaren. Alles dieses wird sich theils würcklich schon in loco befinden, theils auf das baldigste eintreffen. Endlich wird sich das Klestinszkysche Grenadiers-Bataillon ohnfehlbar morgen nach Szaszwaros in Marche sezen, um vom dort aus in Deva, Haczeg und Huniad nach Erfordernus der Umstände verwendet werden zu können. Gesamte diese Troupen seynd an den Herrn Obristlieutenant von Karp und Herrn Major Stojanich des 1-ten Wallachischen Regiments angewiesen, welche den gemessensten Auftrag haben, in allem einverständlich sowohl mit dem dahin abschickenden Herrn Gubernial-Commissario, als mit dem Herr Obergespann Bornemisza, dann denen übrigen Comitats-Beamten und Provincial-Behörden fürzusprechen und sich lediglich nach ihrer Anleitung zu achten, jedoch sich von allen Thätigkeiten ernstlich und ohnfehlbar zu enthalten. Hieraus wird Ein Löbliches Gubernium gefällig zu entnehmen belieben, was man in der Eil und in so weit es die Entfernung der Troupen zugelassen hat in diesem unangenehmen Vorfall verordnet hat. Ein Löbliches Gubernium ersuchet man dagegen inständigst bey diesen Umständen, wo keine Zeit zu verlieren ist, die nöthige Befehle allenthalben, besonders aber in jene Gegenden, wo der Zug gehet und wo man, weilen die Provincial-Commissarien nicht bekannt sind, die Route selbst zu nehmen gezwungen ist, die nöthigen Befehle erlassen zu wollen, damit nicht nur wegen ihrer Beförderung, sondern auch wegen der Unterkunft und Subsistenz von Seithen des Provincialis all erforderlicher Beystand und Vorschub geleistet werde, bey welchen Umstand man auch ferner Eines Löblichen Gubernii beliebiger Einsicht und gefälligen Ermessen überlasset, wie weit die

Strassen und Brücken bis Hermannstadt in einen practicablen Stand zurichten zu lassen nothwedig seyn dürfte. Ein Löbliches Gubernium wird übrigens mir commandirenden Generalen nicht verüben, mich ganz ohnvorgreiflich zu äusseren, wie dass das Militare die allgemeine Ruhe von selbst alleinig herzustellen nicht in Stand seye, sondern des aller geringsten Erachtens auch von Seithen Einer Löblihen Landes-Stelle die ebenmässige nöthige Mitwürckung durch Absckickung etwa einiger geschickten Emissarien oder Geistlichen erforderet werde, die die Unterthanen, um sich und ihre Nebenmeschen durch ihr Betragen nach allem Betracht nicht unglücklich zu machen, in Begriff zu setzen und sie zu persuadiren hätten, nicht nur von ihren unternommenen Ausschweifungen abzustehen, sondern auch offenerzig an Tag zu legen, warum sie ein dergleichen unmenschliches Verfahren unternehmen und fortsetzen und wer sie dazu angeleitet haben mag, welchenfalls, und wenn sie sich zur diesfälligen Bekanntnus freywillig herbeyliessen, ihnen die Löbliche Landes-Stelle alle Gerechtigkeit und Beystand wiederfahren lassen würde. Dieses ist was man Einem Löblichen Gubernio einweilen zu erinnern die Ehre hat, bis in Ansehung der vorliegenden Umstände nähere und sichere Vorschriften einlangen, die etwa eine andere fernere Verfügung nothwendig machen dürften.

Schloissnigg ppr.

*Concept. Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 185/1784, f. 3-4.*

### 43.

**1784 noiembrie 6, Sibiu**

#### *Nota*

Non dubitat Regium Gubernium Inclutam Supremam Armorum Praefecturam ex communicatis sub hesterno relationibus ubertim perspexisse, ad sedandam comprimendamque plebis rusticanae temeritatem et proterviam audaciam omnigenae militaris assistentiae summam necessitatem esse; in continuatione proinde priorum requisitionum recenter medio extraordinarii cursoris allatam Tabula comitatus Hunyad relationem iam praevis, ut primum appulit, per Excellentissimum dominum liberum baronem Gubernatorem Regium Excellentissimo domino Supremo Armorum Caesareo Regio Praefecto communicatam in advoluto Regium Gubernium Inclutae Supremae Armorum Praefecturae officiosissime transponendam esse duxit eum in finem, ut quum iuxta factam per praelaudatum Excellentissimum dominum Supremum Armorum Praefectum Excellentissimo domnio libero baroni Gubernatori Regii insinuationem de praebenda militari assistentia novae etiam dispositiones iam factae extitissent, dispositiones suas pro instruendis provincialibus officialibus ingratatim communicare velit.

E Regio Magni Principatus Transylvaniae Gubernio. Cibinii.  
6-ta Novembrie 1784.

Adam Veres, secretarius gubernialis

*Pe verso:* praesentirt den 6-ten Novembris 1784.

expedit den 6-ten Novembris 1784.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 185/1784. f. 13-14v.*

#### 44.

#### 1784 noiembrie 6, Sibiu

An den Obristlieutenant Karp, de dato 6-ta Novembris 1784 ad sess. 90

In Beantwortung des von dem Herr Obristlieutenant untern 4-ten dieses erstatteten Berichts, finde die in Ansehung der vorsehenden Umstände von dem Herr Obristlieutenant einweilen getroffene Massnahmen in alle Weege zu approbiren und beziehe mich dabey vorzüglich auf dasjenige was der Herr Obristlieutenant theils in der Verordnung vom 4-ten dieses schriftlich, theils durch den Herr Obristwachtmeister Stojanich mündlich erinnert worden ist. Eben aus diesem Befehl wird der Herr Obristlieutenant schon die Ursachen umständlich entnommen haben, warum desselben Anwesenheit in dem Haczeger Thal ohnumgänglich nöthig ist und wird also dem Herr Obristlieutenant nochmalen anempfohlen, etwa unter dem Vorwand der vorzunehmenden Visitirung der Gräniz-Compagnien oder aber auf ein so andere schicksame Art, auf alles was zwischen den Unterthanen vorgehet die sorgsamste Aufmerksamkeit zu verwenden und nicht nur sobald etwas gefährliches oder verdächtiges wahrgenommen wird, davon alsogleich die Anzeige anhero zu erstatten, sondern auch zu Vorbeugung aller mehrern üblen Folgen auf der Stelle die nöthige Massnahmen vorzukehren, als worinfalls sich das General-Commando vorzüglich auf des Herrn Obristlieutenanten Einsicht und Dexteritæt vollkommen verlässt.

Über dasjenige was der Herr Obristlieutenant wegen der anverlangten Artillerie bemerkt, wird dem Guarnisons-Artillerie-Commando zu Carlsburg der Auftrag gemacht, alsogleich 2 Canonen mit der dazu gehörigen Munition, dann mit der nöthigen Bespannung und der zu Bedienung der Canonen erforderlichen Mannschaft einweilen und bis auf weitere Anordnung in Bereitschaft zu halten, angesehen zu Absckung der Canonen es noch immer Zeit seyn dürfte und damit noch nähere Nachrichten abzuwarten nothwendig scheinen.

Übrigens muss ich hiebey zu fernerer Anweisung des Herrn Obristwachtmeisters Stojanich wiederholt erinnern, dass wann etwa Provincial- und Comitats-Beambte sich mit denen Tumultuanten in eine Unterredung einlassen wollen, ihnen sowohl hierunter als überhaupts in allem was zu Herstellung der Ruhe dienlich ist, an Handen zu stehen und sich

überhaupt in der Assistenz-Leistung nach ihrem Verlangen zu richten, jedoch sich auf keine Weise und schweren Verantwortung in keinem Gebrauch der Schärffe und in Ausübung der Thätigkeiten einzulassen, sondern wenn von der Provincial- Behörde die Anwendung der Gewalt geforderet würde, vorher in jedem Fall die Belehrung hierüber von hier aus einzuholen seye. Auch hat das Militare, wenn mit den Leuthen in der Nähe nicht gesprochen werden kann, sie bloss durch Zuruffen zur Ruhe zu ermahnen und ihnen gegenwärtig zu halten, sich zur Verhüttung eines ihnen zugehenden Nachtheils und zu Vermeidung der zu besorgen habenden üblen Folgen für sich und ihren Nebenmenschen von diesen unredlichen und widerspenstigen Betragen abzustehen. Sollte der Herr Obristlieutenant nach Zulassung seines anderweiten in dem Haczeger Thal aufhabenden wichtigen Auftrag sich von Zeit zu Zeit nacher Deva zu begeben und allda nachzusuchen thunlich finden, so wird solches dem General-Commando sehr angenehm seyn.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 181/1784, f. 1.*

#### 45.

**<1784 noiembrie 6, Sibiu>\***

##### *An das Carlsburger Festungs-Commando*

Die von deme Festungs-Commando zufolge des Berichts vom 4-ten dieses bey den vorsehenden Umständen getroffene Veranstaltungen findet man in alle Weege zu approbiren und beziehet sich auf die eben unter dem erstberührten dato dieses Gegenstands halber von hier aus erflossene Verordnung, nach welcher es bey der angeordneten Absckickung nach Zalathna einer ganzen Compagnie von Orosz in der anbefohlenen so viel möglichen Stärcke um so mehr sein Verbleiben zu gewinnen hat, als die 2 Gyulaische Compagnien ohnverlängt dahin abrücken zu machen schon würcklich die Einleitung geschehen ist. Ansonsten hat sich der Herr Oberst mit der dortigen Provincialbehörde ohnverlängt einzuvernehmen, dass wo es etwa gegenwärtig oder auch künftig auf die Einquartierung einer mehreren Troupen oder Beygebung der nöthigen Bespannung ankommt, eines und das andere von Seithen des Provincialis auf jedesmaliges Anverlangen jederzeit ohne Anstand praestiret und die erforderliche Veranstaltungen nicht etwa durch vieles Hin- und Herschreiben hinderet werden.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 181/1784, f. 1-2.*

---

\* Data a fost stabilită în legătură cu ordinul trimis de Comandamentul militar general al Transilvaniei locotenent-colonelului Karp în aceeași zi.

## 46.

&lt;1784 noiembrie 6, Sibiu&gt;\*

An das Guarnisons-Artillerie Commando zu Carlsburg

Da es nothwendig werden dürfte bey denen sich geäußerten Umständen vielleicht auch einige Artillerie zu gebrauchen, so hat der Herr Commandant alsogleich 2 3-pfündige Canonen mit dem dazu gehörigen Stück Patronen und einigen scharfen Cartatschen-Patronen zurichten zu lassen, die zu Bedienung der Canonen erforderliche Canoniers unter Commando eines Corporals oder Feldwebels auszuwählen und bis auf weitere Ordre in Bereitschaft zu setzen, auch sich mit dem Provinciali einzuvernehmen, dass die zu Bespannung dieser Stücken und der dazu nöthigen Munitions-Karren erforderliche Pferde so bereit gehalten werden, dass sie in Erfordernusfall gleich bey der Hand seyn mögen.

Schloissnigg m.pr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 181/1784, f. 2.*

\* Data a fost stabilită în legătură cu ordinul trimis de Comandamentul militar general al Transilvaniei locotenent-colonelului Karp în aceeași zi.

## 47.

1784 noiembrie 6, Mediaș

*Bericht*

Nachdeme in beyliegenden Bericht des Toscanischen Husaren-Regiments vom 4-ten dieses die Anzahl der Zusammenrotirer und aufrührerischen Bauern so hoch angesetzt ist, zur Abwehrung derer von ihnen verübt werden könnenden Excessen aber nur ein Zug commandirt worden ist, so wird solches durch den Weeg der Ordonnanzen, indeme den 1-ten Posttag abzuwarten zu bedenklich ist, einer hohen Behörde ganz gehorsamt angezeigt, um hierüber nach Gutbefinden eines hohen General-Commando um so eher einen Verstärkungs- oder sonstigen Verhaltensbefehl zu erhalten. Mediaș, den 6-ten November 1784.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister m.pr.

*Pe verso:* praesentirt den 7-ten Novembris 1784 <scris de gen. Preiss>

praesentirt den 7-ten November 1784. Bario m.p. Feldmarschall-Leutnant.

expedit den 7-ten November 1784.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 187/1784, f. 4-5v.*

## 48.

1784 noiembrie 6, Orăștie

*Bericht*

Die aus dem Zarander Comitatz hervorgebrungene Empörung-Rotte dringet

jenseits der Marosch noch immer weiter vor und ist heute bis Bencenz fortgerückt, nachdem die Edelhöfe zu Rappolt, Babolna, Gyogy abgebrannt worden sind. Ich begleite solche diesseits der Marosch, aber der grosse Umschweif und die üble Witterung und Wege macht es mir unmöglich ihnen vorkommen zu können und zu versuchen über die Marosch zu gehen und solche anzugreifen, da sie keine mässige Behandlung mehr verdienen.

Just den Augenblick vernehme ich zu Szaszvaros, dass gegen 200 Köpfe diesseits gesehen worden seyn sollen, welche nacher Csora zu gehen sich geäussert haben sollen. Ich mache daher Anstalt fünfzig Infanteristen bereiten zu machen und mit dieselben loszugehen.

Eine Colone dieser Tumultuanten, so in denen Gebürgen marchirt ist, soll zu Galda eingetroffen seyn, um sich mit der in dieser Gegend marchirenden Colone allda zu conjugiren.

Den Augenblick trifft der Herr Obristwachtmeister von Stojanich mit der an mich erlassenen Hochlöblichen General-Militair-Commando Verordnung bei mir ein. Da aber die Umstände sich seithero geändert haben, so werden die nötige Maassregeln darnach verabredet werden.

Bis dato ist noch mein Plan die Rätthe dieser Tumultuanten zu erreichen, das weitere Vordringen zu hemmen und solchen an der Marosch hinüber zu verfolgen und sie von allen ferneren Unordnungen abzuhalten. Szaszvaros, den 6-ten Novembris 1784.

Karp m.p.  
Obristlieutenant

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 195/1784, f. 5.*

#### 49.

**1784 noiembrie 6, Orăștie**

#### *Bericht*

Heute um 1 Uhr nach Mittag traf ich zu Szaszvaros ein, woselbst der Herr Obristlieutenant mit 190 Gräntzer von Rakosder und Kutsierer Compagnie, dann 50 Köpfe Dobraer Houssaren anwesend waren. Um 3 Uhr lief Nachricht ein, dass man die Tumultuanten annoch zu Benzenz anzutreffen hoffen kann. Um  $\frac{1}{2}$  4 Uhr übernahm ich die Trupp Husaren und der Herr Obristlieutenant die Gräntzer obbesagter 2 Compagnien mit Zurücklassung 50 Köpfe zur Besatzung der Szaszvaroser, welche man zu überfallen und abzusengen bedrohte. Unterwegs came abermahl Nachricht, dass sich die Aufrührer auf 2 Seiten, nemlich Csora und Piskintz zu theilen anfiengen. Mir bliebe nichts anders übrig, als in vollen Lauf dem<sup>1</sup> Benzenz sich<sup>2</sup> zu nähern, woselbst des Grafen Bethlen Gregor, Baron Orbai und anderer kleinern Edelleute Gebäude in voller Flamme erblickte. Ohngeacht die Infanterie wegen üblen Weeg zu folgen ausser Stande, so drang ich in das<sup>3</sup> Ort



und gerade in des Baron Orbai Hof, allwo gegen 100 Tumultuanten angetroffen. Bey unserer Ansichtung schosse gleich einer deren Böswichten auf einen Husaren, dessen Pferd erlegt worden. Hierauf wurden die Husarn erbittert. Ohneracht aller Mühe und ertheilten Befehl keine zu tödten, hieben sie ein, wodurch 10 todt geblieben, dann 43 gefangen, worunter 6 plessirt und im Szaszvaroser Gefängnis und depositirt worden. Was die Gefangenen aussagen werden, werde nächstens in Unterthänigkeit nachtragen. Mittlerweile wurde Abend, die Infanterie traf ein und aus Mangel der Victualien ware veranlasst nach Szaszvaros umzukehren. Eben auf den zurückgelegten Weeg brachte man in Erfahrung, dass ein getrennter Theil dieses Gesindels zu Csora wirklich senge und plündere. Man hat für nöthig erachtet, obwohlen die Hussarnpferde abgemattet waren, selben auf der Stelle zu folgen, um von dannen zu entfernen. Da ich mit einem schwachen Pferd durch die Szaszvaroser versehen war und in Besorgnis stunde, den Weeg nicht fortsetzen zu können, übergabe dem Herrn Obristlieutenant Karp die Husarn, mit welchen bey der Nacht den Weeg auf Csora angetreten. Wie die Wirkung dieses Unternehmens ausfallen wird, wird der Herr Obristlieutenant Karp diesfälligen Bericht abstaten.

Herr Hauptmann Richard ist vor 2 Tügen mit seiner Division auf Zalathna, zur Besorgung derselben Gegend, abgegangen. 1 Compagnie von Orosz hingegen befindet sich zu Halmagy im Zarander Comit, welcher meinerseits auf Deva zu rücken der Befehl zugestellet worden.

Nachdem man einen andern Schwarm des Gesindels aus den Bannat stündlich zu gewärtigen hat und die Toscanisch halbe Division bis nun nicht eingetroffen, somit man in Verlegenheit denen Revoltanten zu widerstehen, da selbe in vielen Abtheillungen herumbrausen, mithin weilen Deva mit 200 Mann besetzt ist und mit der Mannschafft, ohne Hatzeg und übrige daran stossende Gegend zu entblößen, nicht aufkommen kann, dahero wäre mein unterthänigster Vorschlag sehr vortheilhaft, falls 150 Toscanische Husaren, exclusive Szekler, hier gegenwärtig wären, um mit allem Nachdruck diese in viele Hauffen getheilte Räuber vertilgen zu können.

Die Ortschaften welche ruinirt, sind folgende:

Ilyen	}	sind abgebrannt
Braniska		
Solymos		
Babolna		
Bokaj		
Piski an der Stehl	}	ausgeplündert
Foltye		
Gyogy		
Brad im Zarander Comit		

Wie sich übrigens die Revolt und der Anfang der Mordthaten im Zarander Comitatz angefangen, geruhe Ein Hohes General-Commando des Herrn Obristlieutenant von Karp unterlegten Bericht zum Grund zu nehmen.

Meine Gegenwart ist zu Deva überflüssig, da alles was zur Unterstützung dieser Lage erforderlich ist bereits angekehret worden, folglich zu Szaszvaros die halbe Divison Toscana abwarten, um welche ich vor zwei Stunden estaffetaler<sup>4</sup> an das Regiments-Commando abgeschicket und allmögliches mit Zuziehung deren Szekler-Husaren, jener gegen diesseitiges Gefüge ziellenden Räuber-Partheyen folgen und auseinanderreiben werde. Szaszvaros, den 6-ten Novembris 1784.

Stojanich  
Major

*Pe verso:* praesentirt den 8-ten Novembris 1784.

expedirt den 8-ten Novembris 1784.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 195/1784, f. 3-4.*

---

<sup>1-4</sup>. Astfel in text.

## 50.

**1784 noiembrie 7, Sibiu**

An das Gubernium de dato 7-ma Novembris 1784 ad sessionem 90.

Bey dem Umstand, da sich der Ruff von dem aus Deva ankommenden Adel in Ansehung der Bewegungen der Unterthanen immer mehr verbreitet, ist das General-Commando, wann Ein Löbliches Gubernium damit einverstanden ist, bereit, die 2 zu Reps und Leskirchen<sup>1</sup> bequartirte Divisionen von Leopold Toscana, ebenfalls in dem Marche zu setzen und zwar die Division vom 2-ten Major zwischen Szaszwaros und Deva in denen Ortschaften unterzubringen, des Obristlieutenants Division aber nacher Mühlenbach zu verlegen, von wannen 1 Escadron zwischen Mühlenbach und Szaszwaros und die andere von Mühlenbach gegen Reissmarck auf denen Dorffschaften nach Anleitung des Provincialis zur Vorsicht und anderen nöthigen Verfügung bey Handen zu seyn und mit der Provincialbehörde auf das Thuen und Lassen der Unterthanen ohnvermerckt die Obsorge zu tragen hätte. Man gewärtiget also hierüber Eines Löblichen Gubernii freundschaftliche Äusserung, um wegen würcklichen Abrückung der berührten 2 Divisionen in die benannte Gegenden ohnverzüglich die nöthige Verfügung einleiten zu können.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 187/1784, f. 2.*

---

<sup>1</sup>. Astfel in text.

1784 noiembrie 7, Sibiu

An den General Baron Pfefferkorn de dato 7-ma Novembris 1784 ad sessionem 90.

Es ist dem Herrn General bereits unterm heutigen dato durch das Divisions-Commando erinnert worden, sich ohnverlängt nacher Mühlenbach zu begeben und einweilen allda auf die Dislocirung der beeden dahin beordneten Divisionen des Leopold Toscanischen Hussarn-Regiments in die zugleich bemerkte Ortschaften einverständlich mit der Provincialbehörde den Bedacht zu nehmen, wobey vorzüglich die Rücksicht zu tragen ist, dass weilen in jenem Fall, wann sich die Tumultuanten über die Maross herüber zu ziehen die Gelegenheit erlangen sollten die diesseits befindlichen Unterthanen sich ebenfalls mit selben vereinigen und alsdann durch den mehreren Zuwachs der Übelgesinnten die nachtheilige Folgen noch vermehret werden können. beede Divisionen, um ihrer etwaigen Vereinigung vorzubeugen, auch alle Unterhaltung der Correspondenz zu verhindern, auf das Thuen und Lassen der Unterthanen zwischen welche sie verlegt sind das sorgsamste Augenmerk verwenden und alle ihre Bewegungen wahrnehmen, mithin auch nach Umständen, da wo es erforderlich ist, durch angemessene Gegenveranstaltungen ihre Absichten vereiteln zu können, auch um in Fall von den Übelgesinnten etwa wider Vermuthen ein Angriff geschehete, ein Zug den anderen zu Hülfe zu eilen und zu souteniren in Stand seye, damit man nicht etwa auf einer oder der anderen Seite einem Affront ausgesetzt seyn möge. Es seynd in dieser Absicht nicht minder eigene Sammelplätze zu bestimmen, wo sich die Troupe in Nothfall und bey einem etwa entstehenden Allarme zu versammeln haben wird. Um aber gegen alle Ereignisse desto mehr gesichert zu seyn, ist in den betreffenden Gegenden und zwischen denen Verlegungsortshaften fleissig patrouilliren zu lassen und die Gesinnungen und Unternehmungen der Insassen wahrzunehmen und in Erfahrung zu bringen, jedoch ist der Mannschaft wohl einzubinden, sich von allen Thätigkeiten zu enthalten und bey schwerster Verantwortung keine Schuss zu thuen, ausgenommen, da ohngeachtet aller gebrauchten Mässigung und des gütigen Zuredens gleichwohlen, von ihnen Widersezlichkeit oder etwa gar Angriffe gescheheten, wo alsdann Gewalt mit Gewalt zu vertreiben ist. Zu Deva und an den diesseitigen Ufer der Maross befinden sich der Obristlieutenant Karp und Major Stojanich des 1-ten Wallachischen Infanterie-Regiments, welchen das General-Commando 3 Compagnien von Orosz, 4 Compagnien von dem 1-ten Wallachischen Gräniz-Regiment, 1 Compagnie von denen Seckler-Gräniz-Hussarn, nichtminder eine Division von den nemlichen Seckler-Hussarn von Aranyos, ferners 2 Compagnien des Gyulaischen Regiments mit deme Auftrag beygegeben hat, dass sie auch von dem zu Szaszwaros stehenden Grenadiers-

Battaillon, wann es nötig ist, eine Division an sich ziehen könnten. Endlich ist auch eine halbe Division von Toscana Hussarn schon bekanntermassen nacher Deva beorderet worden. Es seynd dieselbe befähiget sonderheitlich auf die Ufer der Maross das Augenmerck zu verwenden und sonderheitlich das diesseitige Gestatt, da wo die Passage am leichtesten ist, zu bordiren bis es die Umstände erfordern, mit allen beysammen habenden Troupen die Maross zu passiren und sich soldann dahin verfügen zu können, wo es wegen der zu leistenden Assistenz und zu Verhinderung alles weiteren Vordringens die Umstände erheischen. Alles dieses wird demnach auch dem Herrn General zu dem Ende anmit erinnert, um darnach seine Massnahmen verlässlich einrichten zu können, mit den besagten beeden Herr Staabs-Officers das behörige Einverständnus zu unterhalten, ihnen, wann sie es verlangeten, mit der nöthigen Unterstützung an Handen zu gehen, übrigens aber von allem was vorgehet und was von den Bewegungen der Tumultuanten in Erfahrung gebracht werden kann und weswegen sich eigens um verlässliche Kundschaften zu bewerben ist, von Zeit zu Zeit den Bericht anhero gelangen zu machen. Es ist übrigens nicht minder die Veranlassung geschehen, damit von dem 1-ten Wallachischen Regiment die Compagnie von Sina, in soviel möglicher Stärcke, ebenfalls ohnverlängt nacher Reismarck in Marche gesetzt werde, welche dann auch zu der nemlichen Absicht wie die Divisionen des Leopold Toscanischen Hussaren-Regiments zu verwenden ist. Endlich wolle der Herr General nicht allein die Communication von Deva bis Hermannstadt, sondern auch jene von Mühlenbach bis Carlsburg zu unterhalten, nicht minder dahin die Aufmerksamkeit zu verwenden belieben, um nach seiner Dexteritaet all weiteres Eindringen der Tumultuanten zu verhindern, worinfalls sich das General-Commando auf des Herr Generalen bekannte kluge Vorsicht vollkommen verlässt.

Schloissnigg m.pr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 187/1784, f. 1.*

## 52.

**1784 noiembrie 7, Orăștie**

### *Bericht*

Von Szaszvaros aus habe ich gestern den jenseits der Marus marchirenden excessiven Pöbel diesseits begleitet und bis gestern Nachmittag so glücklich gewesen, demselben den Übertritt über diesen Fluss zu verwehren. Allein leider bey den allgemein über Hand genommenen Übel sahe ich auf einmal, beyläufig um 3 Uhr Nachmittags, diesseits dieses Flusses, in dem Dorf Bencenz 2 Edelhöfe in Feuer stehen. Ich rückte mit der Mannschafft, in so weit als es der sehr schlechte Weeg erlaubte, hurtig vor und trafe einen beträchtlichen Theil des plünderenden Pöbels allda an, welchen

ich zu zerstreuen in Begriff ware, aber einigen Widerstand fand, da die bewaffnete Mannschaft aus den Fenstern auf mich feuerte und ein Husarnpferd erlegte. Es war also höchst nöthig Gewalt zu gebrauchen und durch ein starkes Feuer den Pöbel zu verscheuen und seinem Plöndern Einhalt zu thun. Nachdem hiedurch der Pöbel zerstreut und die Anstalt, die Früchte und die besten Gebäude vom Feuer zu retten, getroffen waren und ich auch von denen Gefangenen vernahm, dass ein Theil des Pöbels nach Csora gerücket seye, setzte ich den Marsch auf diesen Ort zu. Die Nacht überfiel mich, es wurde sehr dunkel, der Weeg war ausserordentlich morastig. An der Strasse erfuhr ich, dass eine Anzahl von 30 Köpfen dieser Rebellen in dem ohnweit dem Schiboter Posthaus situirten Würtshaus befindlich wäre. Ich umringte solches, drang hinein; jene, so im Zimmer waren, feuerten zum Fenster heraus, löschten das Licht im Zimmer aus, wurden überwältiget, zum Theil todgeschossen, zum Theil gefangen genommen, der Rest aber entwichte bey der Finsternis.

Inzwischen sahe ich die Flamme in Csora, wo ein Theil des Pöbels hingegangen war, aufgehen. Dieses war beyläufig um 3 Uhr nach Mitternacht. Es war nicht möglich mit der sehr ermüdeten Mannschaft vor Tags dahin zu gelangen und gegen anbrechenden Tag lief mir die Nachricht ein, dass sich alles gegen Vincz gezogen habe. Dieses und Einen Hochlöblichen General-Commando-Befehl zu befolgen, so zog ich mich wieder gegen Szaszvaros zurück, um das Hunyader Comitats über den Strehl-Fluss zu decken, allwo ich heute um 2 Uhr eingetroffen bin.

Leyder vernehme ich allhier, dass auch diese Gegend bereits geplündert und angesteckt wird, so dass das Übel allgemein ist.

Pferde und Gräntzer sind ermüdet und verhungert, welches mich zwinget die Leute bis morgen Früh allhier ausrasten und etwas Brod packen zu lassen, wo ich soldann über die Strehl rücken und, wenn es nicht zu spät seyn wird, Hunyad sicher stellen werde, Herr Major Stojanich aber unter einsten mit einiger Mannschaft nach Deva abgehen wird, welches dermalen mit 120 Köpf besetzt und in der dasigen Gegend alles mögliche vorkehren wird.

Die Umstände sind würrklich betrübt. Kein Comitats-Officiant ist irgendwo vorhanden, sohin ist weder Brod, noch Fourage zu bekommen und wenn auch das letztere von Deva zu haben, so können keine Wägen zur Transportirung aufgebracht werden und eben so wenig ist die Passage sicher.

Der Aufruhr des Pöbels ist allgemein geworden und ich besorge, dass in ein Paar Tagen alle Edelhöfe des Hunyader Comitats in der Asche liegen werden. Es ist nicht mehr möglich Einhalt zu tun, wovon folgendes die Ursache ist: Von den Gefangenen habe ich vernommen, dass ihre Handlung von den Bedrückungen des Adels, folglich sich zu rächen und davon etwas zu

profitiren. herrühre. Diesemnach gehen von den Dörffern wo keine Edelhöfe sind die Unterthanen in jene wo Edelhöfe vorhanden, stecken solche an und plündern. Die Unterthanen des nemlichen Dorfs helfen sowohl in loco als anderwärts das nemliche zu bewürken. Keine Macht kann es verhindern. Rucket die Truppe zu einen Ort solchen zu retten, so gehet hinter oder neben derselben das Brennen und Plündern vor. Die aus dem Zarander Comitathervorgedrungene Rotte ist neben der Marus allein den Marche fortfahrend schädlich gewesen, hat geplünderet, aber nicht angesteckt, sondern es thun es die Unterthanen von der Nähe. Ich bin dahero entschlossen bey Deva, Hunyad und Hatzeg Position zu nehmen, um durch klein ausgeschickt vertheilte Commandi womöglich das Übel zu vermindern, da nur wenig Unterthanen ein Dorf überfallen und solches plündern und mit der Beuth davon laufen.

Die Hatzeger Compagnie ware in der Gegend zwischen Alpestes und Batsia detachiret. Diese attaquirte die Empörer, welche gleich flüchtig wurden und in verschiedenen Gegenden, sowohl die verscheuten als andere Feuer anlegten und plünderten.

Bey meiner operirten Expedition habe ich 60 Gefangene eingebracht und halte solche hier in Verwahrung, aber auch mit diesen weiss ich nicht was anzufangen seye. Die Stadt will solche nicht dulden, weil sie mit Feuer bedrohet wird. Der Herr Major Stojanich wird dieselben unter der Bedeckung seiner nach Deva abgehenden Trupp mit dahin nehmen und in dem dasigen Schloss verwahren. An Toden sind von den Plünderenden bey dieser nemlichen Expedition gegen 78 gezehlet worden.

Wie ich es allemal unterthänigst einberichtet habe, dass das übereilte Betragen des Adels zu Ausschweifungen des Pöbels in der Folge Anlass geben könnte, so hat sich solche auch wirklich aus diesen Grund angefangen. Soviel ich benachrichtiget worden bin, haben sich in dem Zarander Comitath Unterthanen sammrottiret, unter der Anführung eines gewissen Horria, nach Carlsburg zu gehen und hauffenweis Gewehr zu verlangen. 2 Szolgabiro haben solches verwehren wollen, haben dahero den Rädelführer Horria<sup>1</sup>, da er sich geäusset gehabt, dass sie solches nicht wehren würden und geschehen müsste was ihre Absicht seye, zur Unzeit durch einen Gefreyten und etlichen Mann, wie auch einen Cadeten von der zu Halmagy stehenden Oroszyschen Compagnie, arretiren lassen. Der Pöbel hat diesen Anführer durch ein Paar Schuss der Szolgabiro aufgebracht, befreyet und aus Rach die 2 Szolgabiro auf der Stelle ermordet. Wie diese That geschehen ist, hat sich der Pöbel ermuntert, mit der Äusserung, dass nachdem einmal eine sträfliche That verübet worden seye, nichts mehr übrig bleibt, als den gantzen Adel zu vertilgen, hat sich hierauf in Bewegung gesetzt, die Dörfer nach und nach an sich gezogen und, von Kurety<sup>2</sup> über Brad angefangen, die Edelleute ermordet, geplünderet und dieses Unheil an der Marus herauf bis Vinz

continuiet. Der übrige Pöbel hat diesem Exempel gefolget und bewürket es nun leyder auch diesseits der Marus.

Eine von mir so oft angerathene Mässigung würde bessere Folgen gehabt haben.

Ausser dem Zarander und Hunyader vereinigten Comitath ist an der Marus herauf kein einziger Edelmann ermordet worden, da sich alle geflüchtet haben.

Ein Hochlöbliches General-Commando geruhe unter einer Bedeckung mehrere scharfe Patronen hieher abgehen zu machen, weilen ich besorge, dass der Battaillons-Vorrath, so wie auch bey den Husarn, ausgehen werde.

Szaszvaros, den 7-ten Novembris 1784.

Karp

Obristlieutenant

*Pe verso:* expedirt den 10-ten Novembris 1784; in originali den 9-ten eiusdem dem Hofkriegsrath.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 199/1784, f. 4-5.*

<sup>1.</sup> În cursul nopții de 1 spre 2 noiembrie 1784 vicejuzii nobililor Gál Mihály și Nalácz Farkas au atacat Curechiul, crezând că-l vor prinde pe Horia. În realitate, la Curechiu se afla numai Crișan, eliberat la puțin timp după prinderea sa de către țăranii răsculați.

<sup>2.</sup> Este vorba de Curechiu.

### 53.

**1784 noiembrie 8, Sibiu**

An den Obristwachtmeister Stojanich de dato 8-va Novembris 1784, ad sessionem 90-man

Aus des Herrn Obristwachtmeister vom 6-ten schier datirten jedoch erst den 8-ten dieses eingetroffenen Bericht habe ich desselben beobachtetes Benehmen mit aller Zufriedenheit entnommen und da die unbesonnene Rotte die Hostilitaet selbst anfangen hat, so ist ganz recht geschehen, dass derselben der Ernst gezeigt und sie für ihre Frevelthat auf der Stelle bestraftet worden ist. Der Herr Obristwachtmeister hat auch dem ganzen Commando, dass sie als würcklich beedigte Militaristen ihre treue Dienste erwiesen haben, mein besonderes Wohlgefallen zu erkennen zu geben und seynd mir die Ober- und Unter-Officers welche bey dem Vorfall zugegen waren gelegenheitlich anzuzeigen. Bey allen künftigen derley Gelegenheiten, wo das Militare mit diesen Hauffen in grossen oder kleinen zusammenstosset, ist ihnen zuzurufen, was sie für Leuthe seyen, was sie vorhaben, dass sie sich nicht unglücklich zu machen bedencken, sondern sich zur Ruhe begeben sollen, widrigens sie als Feinde des Staats und gleich frembde Mörder und Bösewichter, die gar keine Rücksicht verdienen, behandelt werden würden. Der Bericht des Herrn Obristlieutenanten Karp, von welchem der Herr

Obristwachtmeister Erwehnung machet, ist mir noch nicht zu Handen gekommen und sehe also dessen Einlangung annoch entgegen. Die hauptsächliche Bestreb- und Beschäftigung sowohl des Herrn Obristwachtmeisters als dem Herrn Obristlieutenant Karp muss dahin gerichtet seyn, auf den grossen Schwarm der Tumultuanten ein obachtsames Aug zu haben, von desselben Vorhaben und Unternehmungen sich um verlässliche Kundschaften zu bewerben, vorzüglich auch die Communication von Deva bis Hermannstadt, so wie jene bis Carlsburg, bis die andern Truppen aus ihren Stationen einrücken, nach aller Möglichkeit sicher zu setzen, wozu auch die Compagnie von Sinai bis morgigen Dato richtig in Reissmarck eintreffen wird. Über alle Vorfällenheiten, so wie wegen der etwa erforderlichen Assistenz mit mehreren Truppen seynd die Berichte an den Herrn Generalfeldwachtmeister Baron Pfefferkorn, welcher nächstens in Mühlenbach eintreffen wird, zu erstatten und den sowohl an diesen, als mittlerweile directe an das General-Commando erstattenden Rappports der Expeditionsoorth und die Stund jedesmal genau und verlässlich beyzusetzen.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 195/1784, f. 1.*

54.

<1784 noiembrie 8, Sibiu>\*

An den Obristlieutenant Karp.

Man nimmt sich dasjenige was der Herr Obristlieutenant in Ansehung der vorsehenden Umständen mit dem Bericht vom 6-ten dieses vorläufig angezeigt hat zur guten Wissenschaft und siehet von dem Herr Obristlieutenant dem weiteren Rapport entgegen, wie das Unternehmen gegen die Tumultuanten bey Csora ausgefallen ist, gleichwie inzwischen ganz recht geschehen ist, was zu Benczencz dieser unsinnigen Rotte, welche die Hostilitaet am ersten angefangen hat, mit Ernst begegnet worden ist. So ist in Hinkunft, wann das Militare mit den Tumultuanten in grosseer oder kleiner Schaar zusammenstosset, ihnen zuzurufen, was sie für Leuthe seyen, was sie vorhaben, dass sie sich nicht unglücklich zu machen bedencken und sich in die Ruhe begeben sollen, widrigens sie als Feinde des Staats gleich frembden Mördern und Bösewichtern die keine Rücksicht verdienen behandelt werden würden. Die Hauptbeschäftigung des Herrn Obristlieutenanten muss vorzüglich diese seyn, auf den grossen Schwarm ein obachtsames Aug zu tragen, von dem Vorhaben der Tumultuanten und ihren Unternehmungen sich um verlässliche Kundschaften zu bewerben, dann die Communication von Deva bis Hermannstadt, so wie auch jene bis Carlsburg in Sicherheit zu setzen, wozu den morgigen Tag die Compagnie von Sinai ebenfalls in Reissmarck eintreffen wird. über alle Vorfällenheiten etc. ut supra usque ad finem!. Übrigens wolle der Herr Obristlieutenant ohnegesäumt die



Veranlassung treffen, damit von denen in Haczeg zurückgelassenen Supernumerariern, so viel deren entbehrlich sind, wohl armirter und mit der erforderlichen Munition versehener nacher Vajda-Hunyad auf das baldigste abgeschicket werden, um allda zum Beystande der Herrschafftlichen Cameral-Administration verwendet zu werden.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 195/1784, f. 1-2.*

\* Data a fost stabilită pe baza ordinului din 8 noiembrie 1784 al Comandamentului militar general al Transilvaniei adresat maiorului Stojanich.

<sup>1</sup>. Astfel în text, în continuare textul este identic până la final cu ordinul adresat maiorului Stojanich la 8 noiembrie 1784.

## 55.

**<1784 noiembrie 8, Sibiu>\***

An die Feld-Division.

Bey denen nunmehr so äusserenden so vielfältigen widrig und unaussehlichen Vorfällen erfordere der allerhöchste Dienst, dass gleich mit der morgigen Land-Post 2 Divisionen des Franz Gyulaischen Regiments von Bistritz mit dem Major Dulcinengo, und zwar 1 von Bistritz selbst und die 2-te welche zu Kis-Sajo und der Orthen bequartiret lieget gleich bey Empfang des gegenwärtigen Befehls in die hiesige Gegenden in Marche gesetzt werde. Die Divisionen haben ihre Montours-Magazins unter Bedeckung von 1 Corporaln und 6 Mann zurück zu lassen, jene Compagnien aber, so sich auf dem Land verleget finden, sothane Montorus-Sorten nacher Bistritz abzuführen. Die Mannschaft ist mit scharfer Munition wohl zu versehen und kommet den Marche einverständlich mit dem Provinciali in dem Hermannstädter Comitatz gegen Mediass und die dasige Gegenden einzuleiten. Die Abrück- und so auch Eintreffung in den neuen Quartiers-Stationen hat der Herr Obristwachtmeister vorläuffig anhero zu melden, wegen Unterkunft und Verschaffung der erforderlichen Subsistenz für die Mannschaft mit der Provincial-Behörde das freundschaftliche Einvernehmen zu pflegen, den Marche aber mit so weniger Vorspann als möglich einzuleiten.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 195/1784, f. 2.*

\* Data a fost stabilită pe baza ordinului din 8 noiembrie 1784 al Comandamentului militar general al Transilvaniei adresat maiorului Stojanich.

## 56.

**<1784 noiembrie 8, Sibiu>\***

An das Gubernium.

Bey denen so vielfältigen, aus denen mehrmalen gefällig anhero communicirten Relationen neuerdings erscheinenden Umständen, woven

jedoch noch keine Spur einer widrigen Folge wahrzunehmen ist, trifft das General-Commando unter einem die Veranlassung, damit ohngesäumt von Bistricz 2 Divisionen des Franz Gyulaischen Regiments mit dem Major Dolcinengo in dem Hermannstädter Comitat, nacher Medias und die dasige Gegend, in Marche gesetzt werde. Man ersucht also Ein Löbliches Gubernium in Freundschaft, die gefällige Verfügung ohnschwer treffen zu wollen, damit nicht nur diesen beeden Divisionen in den von ihnen zu beziehen habenden Ortschaften die nöthige Unterkunft verschaffet werde, sondern es denselben auch sonst in der erforderlichen Subsistenz nicht gebrechen möge. Sollte Ein Löbliches Gubernium etwa für besser finden diese Divisionen anderstwhin dislociren, so erbittet man sich nur darüber die freundschaftliche Gesinnung, so wie man dasselbe zugleich ferners ergebenst ersuchen muss, dass weilen auch eine Compagnie von den Szeckler-Hussarn von dem Fogarasser Comitat anhero nacher Hermannstadt in Marche gesetzt worden ist und diese nächstens allhier eintreffen wird, eine gleiche Verfügung geschehen möge, damit diese Compagnie allenfalls zu Neppendorff untergebracht werde, um sie für alle etwaige Ereignüsse gleich bey der Hand zu haben.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 195/1784, f. 2.*

\* Data a fost stabilită pe baza ordinului din 8 noiembrie 1784 al Comandamentului militar general al Transilvaniei adresat maiorului Stojanich.

## 57.

**1784 noiembrie 8, Orăştie**

### *Bericht*

Besondere Gründe erlauben mir zu vermuthen, dass Einem Hohen General-Commando von <der><sup>1</sup> wahren Beschaffenheit gegenwärtigen Tumults nicht das Nothwendige bekannt seye. Nach meiner möglichsten Verwendung ohnentstehe in tiefen Respect folgendes abzustatten:

Sicheren und unabweichlich gegründeten Nachrichten zu Folgen ist die Empörung deren Unterthanen wider ihre Grundherrschaft in der Zarander Revier und so fort wider hiesigen Adel insgesamt folgendermassen entstanden und ausgebrochen:

Ein gewisser Fiscal-Unterthan aus dem Zalathnaer Ober-Dominio Namens Horre, welcher vor 2 Jahren Stifter des auf den Topanfálvaer Jahrmarkt sich ereigneten Tumults wider die Armenier als Fiscal-Pächter, denen die Wein-Vässer durch den Bauern-Complot eingeschlagen worden, gewesen, und zeithero flüchtig ist, in gedachter Zarander Revier durch seine Emissarien gesammte Dorfschaften mit der Ankündigung beschücket, dass selbe welche Lust hätten Gewehr anzunehmen um das Joch der Leibeigenschaft von sich abzuschütteln, in der Kirche des Orts Metztjakén

den 31-ten elapsi erscheinen sollten. allwo <er><sup>2</sup> denen Leuten die überkommene kayserliche Befehle diesfalls vorzeigen und eröffnen würde. Auf den anberaumten Tag haben sich sogleich, ohne die entfernten, welche später dahin gelangt sind, gegen 600 Mann eingefunden, denen er, Horre, unter vielen Aufmunterungen und erdichteten Vertröstungen eine grosse Schrift mit goldenen Buchstaben vorgewiesen hat, mit der Erklärung, dass ein goldenes Kreutz, welches er bey sich gehabt, ihm zum Kennzeichen seye gegeben worden, womit allen die unter seiner Anführung vorgestellt worden, vermög obigen in Händen habenden Befehl, die Wafen zu Carlsburg ohne Anstand gegeben würden.

Mit diesen Verheissungen hat das zusammengeloffene Volk den Weeg nach Carlsburg angetreten und sind bis Kuretz gekommen. Unterdessen aber hat der Zarander Vicegespann Nachricht bekommen und alsogleich 2 Unterrichter nebst 5 Mann Oroszysche Regiments-Bedeckung dem Volk nachgeschickt, selbes zur Rückkehr zu bewegen.

Diese Abgeschickte haben gedachten Hore auf einen Hausboden angetroffen, selben gebunden und mit sich zum Vicegespann führen wollen<sup>3</sup>. Bey Herausführung aus dem Hause machte dieser Horre ein entsetzliches Geschrey, auf welches das herumgewesene Volk die 2 Unterrichter<sup>4</sup> zu Todt gesteiniget, 3 Oroszysche erbärmlich mit Schlägen zugerichtet, 2 aber gebunden und mit sich behalten, ohne zu wissen wo sie sind.

Auf diese vollbrachte Übelthat hat sich die Volksrotte neuerdings untereinander beratschlaget und nachdeme sie bereits strafbahr gehandelt zu haben selbst eingesehen, so hat die gantze Rotte beschlossen umzukehren und alles was Edelmann heisset zu vertiligen, gleichwie in dem Dorf Kristyor den Anfang gemacht, dann in Ribitze und Brad das Morden, Verheeren, von dannen sich auf Branitska und Solymos wendend, förtgesetzt worden.

Bey genauester Überlegung dieses grausamen Verhaltens verfielen auf den Gedanken, dass diese Unternehmung ohne Provincial-Wissenschaft ohnmöglich zu entspringen vermögend ware. Wehrender Zeit untersuchte ich das nach Szaszvaros geflüchtete Provinciale, wann solche und woher nach Szaszvaros eingetroffen, ob mit oder ohne Mobilien und in welcher Anzahl der Begleitung. Durch welche Untersuchung sich vorgefunden, dass ein gewisser Laszló Papp, eines Popen Sohn von Szakál Hatzeger Thals, mit 2 bey sich habenden Popen auf Szaszvaros eingetroffen und alle seine Effecten kurtz vor Ausbruch dieses mitleydigen Fürgangs von Zarand, allwo er als Obrichter dermalen ernennet, vorhero aber als Notarius daselbst gestanden, die Unterthanen mit <den><sup>5</sup> Grundherrn uneinig gemacht, nach Deva geflüchtet hat, welcher Umstand notwendig auf die Vermuthung, dass ihm von diesem Aufruhr was bekannt seyn müsste, Anlass giebt, ansonsten da er ohne Effecten dort wo er angestellet ist zu bestehen ohnvermögend wäre.

Ein gleiches Beyspiel hat der zu Hondol befindliche Vicarius bewiesen, so eben seine Effecten vor dieser Empörung auf Hermannstadt, woselbst mit Haus versehen, geflüchtet.

Gemäss gestern mit den auf Hunyad abgegangenen Herrn Obristlieutenant von Karp gepflogenen Einverständnisses hätte sollen heute auf Deva mit denen bey mir befindlichen in 151 Infanteristen, dann 114 Husarn Szekler-Regiments rücken. Nachdem aber jenseits der Marus auf 2 Seiten, bey Foldt und Gylmar, <eine><sup>6</sup> starke Rotte von 800 Köpf auf den Saltzschiffen, welche aus Versehen vor meiner Ankunft jenseits belassen worden, zu übergehen <sich><sup>7</sup> bemühen, denen ich gleich bey jeder Überfuhr beträchtliche Husaren-Posten entgegengestellt und nicht nur gesammte Ortschaften vom Schiboter Wasser an bis hinter Szaszvaros, ja ohne Verschonung der Stadt selbst und befindlichen Bergwerk, zu verheeren schlüssig sind. Wodurch also zur Unterstützung dieser Gegend allhier zu bleiben und sowohl die weitere Umstände deren Empörer, als auch die Toscanische halbe Division, so bis nun nicht eingetroffen, abzuwarten notgedrungen bin, übermorgen hingegen meinen Marche auf Deva antrette und die 70 Gefangene auf denen Wägen, welche die Stadt Szaszvaros glatterdings gestern frey zu machen sich gelüstet, aus Besorgnis der Verhörung mitnehmen werde. Eben da ich gegenwärtiges geschlossen, so trafe ein Expreste abgeschickter ein, dass sich die Empörer rechts und links gegen Hatzeg ausgedehnet. das Gut Köboldogfalva, dem Baron Bornemisza gehörig, Szent György, Zejkfalva, Kitid, Ludesd, Városviz, Valje, Dedats und Szántóhalma abgebrannt seyen. Nun ist äusserst zu besorgen, dass das Gesindl den<sup>8</sup> Hatzeger Thal nicht mit an sich ziehe. Szaszvaros, den 8-ten Novembris 1784.

Stojanich  
Major

*Pe verso:* praesentirt den 9-ten Novembris 1784.

expedirt den 10-ten Novembris 1784.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 199/1784, f. 2-3.*

1-2. Întregit după sens.

3. În cursul evenimentelor desfășurate în noaptea de 1 spre 2 noiembrie 1784 la Curechiu s-a aflat doar Crișan, confundat cu Horea de către cei care au încercat să-l aresteze.

4. Este vorba de vicejuzii nobililor Gál Mihály și Naláczi Farkas.

5-7. Întregit după sens.

8. Corect: *das*.

## 58.

1784 noiembrie 9, Sibiu

*Nota*

Ex continuis et quotidianis illisque tristissimis relationibus paret, concitatum inter plebem Valachicam probabiliter per nonnullos impostores et primum in comitatu Hunyad cum Zarand unito erumpentem tumultum in dies latius serpere tumultuantesque ipsos iam in plura agmina catervatim divisos, in maiores ausus in dies erumpere, igne omnia devastare, domos et curias expilare, in nonnullis autem locis nec sexui, nec aetati pepercisse. Inclytae Supremae Armorum Praefecturae providas pro sedando hoc malo et ne latius serpat suffocando dispositiones Regium Gubernium gratanter recolit. Quia autem ex tam celeri progressu et nimia mali diffusionem non sine fundamento metuendum esset, ne haec, uti apparet plebis Valachicae conspiratio, sese in diversas provinciae huius partes diffundat, et hac ratione disposita per Inclytam Supremam Armorum Praefecturam militaris adsistentia vix ad omnes partes pro circumstantiarum exigentia eodem tempore celeriter converti possit, Regium Gubernium de restituenda publica tranquillitate continuo sollicitum, sua ex parte, ut nullum medium desiderari permittat, unicum id, sua potestate situm offert, ut in casu, si Inclyta Suprema Armorum Praefectura militiam in hac provincia suppetentem haud in omnibus provinciae partibus suffecturam existimaret et malum hoc ubique suffocari non posset, nobilitas cum liberis communitatibus in propriam securitatem insurgat et semet militiae commendatae coniugat, quosuper Inclytae Supremae Armorum Praefectura animi sensa Regium Gubernium sibi revelari officiosissime expetit. E Regio Magni Principatus Transylvaniae Gubernio. Cibirii, die 9-a Novembris 1784.

Antonius Horváth, secretarius pr.

*Pe verso* : praesentirt den 9-ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss)

expedit den 10-ten Novembris 1784.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 206/1784, f. 5.*

## 59.

1784 noiembrie 9, Sibiu

An den Hof-Kriegs-Rath, de dato 9-na Novembris 1784 ad sessionem 90-mam

Es ware der 12-te des verfloßenen Monaths Octobris, dass das Gubernium mit 2 sub Nr. 1 hier anverwahrten Noten de dato 29-ten und 30-ten Septembris gegen das General-Commando das Verlangen äusserte, dass, um denen über Hand nehmen dörfßenden Widerspenstigkeiten der Unterthanen gegen ihre Grund-Herrn und Comitats-Obrigkeiten Einhalt zu thun, 4 Compagnien von denen Feld-Infanterie-Regimentern und eine Feld-Cavallerie-Division in dem Hunyader und mit ihm vereinigten Szarander Comitatz in Marche gesezt und den Winter über allda verleget werden möten. Man

bezeigte sich gegen dieses Ansinnen ganz willfährig und liesse die Mannschaft würcklich in volle Bereitschaft sezen, nur stellte man nach Ausweis des abschriftlichen Anschluss sub Nr. 2 das Verlangen, dass die Ortschaften des Hunyader Comitats, in welche die Mannschaft zu verlegen angetragen wird, dann diejenige provincialcommissariatische Beampte namentlich anhero mitgetheilet werden mögten, die von dem Gubernio bestimmt worden sind die Obsorge zu tragen, damit es der Troupe in jeder zu betretenden Station weder an der guten Unterkunft, noch an der benöthigten Subsistenz und dem Brod, welches vom Lande geliefert werden müsste, gebrechen möge. Kurz nachher erhielt man von dem Gubernio mit einer ganz kurzen Begleitung die Relation des zu Erforschung der eigentlichen Beschaffenheit der Sache von dem Gubernio eigends ausgesendeten Secretario Koszta sub Nr. 3, in welcher ausdrücklich angeführet wird, wie das Volck so besänftiget seye, dass von denselben in Ansehung der allgemeinen Landes-Sicherheit für gegenwärtig nichts zu besorgen stehe. Man ware also noch immer in der Erwartung einer ferneren Äusserung des Gubernii über die angebehrte Dispositionen wegen Unterkunft und der Subsistenz für die angesonnene Miliz, als auf einmal ganz unvermuthet, sowohl von dem Thesaurariat als von dem Gubernio, in denen 2 mit Nr. 4 bezeichneten Allegaten dem General-Commando die Nachricht mitgetheilet wurde, dass zwischen denen Unterthanen eine würckliche Empörung ausgebrochen, diese verschiedene Mordthaten verübten, die Höfe der Edelleuthe verheerten und ausplünderten und damit zu Brad und Kristsor den Anfang gemacht hätten. Das General-Commando verweilte hierüber nicht, den Herrn Obristlieutenant Karp und Major Stojanich des 1-ten Wallachischen Infanterie-Regiments alsogleich nacher Deva zu beordern und ihnen 2 zu gedachten Deva, dann 1 zu Halmagy ohnehin gestandene Oroczsche Compagnie anzuweisen, zugleich auch das Haczeger Battaillon des 1-ten Wallachischen Infanterie-Regiments mit Einbegrief der Compagnie von Kutschier, dann 1 Seckler-Gräniz-Hussaren Compagnie von Dobra und Lossard, wie auch 1 halbe Division von Toscana-Hussarn zuzuschicken, diesen beeden Staabs-Officers aber den Auftrag zu machen, sich in allen Unternehmungen, sowohl wegen Leistung der Assistenz gegen die Unterthanen, als wegen der Ortschaften wohin die Troupe und respective Commandi abzurücken hätten, mit dem von dem Gubernio aussendenden Commissario, dann mit der Tafel und mit dem Obergespann wohl und genau einzuvernehmen, ohne ihrer Anhandlassung und eigenen Ansinnung in nichts fürzugehen, gegen die Unterthanen alle Güte und Gelimpflichkeit zu gebrauchen und sich von allen Thätigkeiten weit entfernt zu halten, mithin alle ihre Massnahmen nach Bescheidenheit und möglichster Mässigung einzurichten. Zum Verhalt in der Operation selbst wurde den beeden Staabs-Officers mitgegeben, sich von der Gegend und Laage und besonders von den

Ufern der Maross in verlässliche und vollkommene Kenntniss zu setzen, vor allem das linke Ufer dieses Flusses, um den Tumultuanten die Übersezung und die Vereinigung mit den diesseitigen Insassen zu sperren, da wo die Passage am leichtesten ist, zu bordiren und alle an dem rechten Ufer gestandene Bletten herüber zu ziehen, um nach Umständen den Fluss ohne Anstand passiren und sich sodann mit denen Truppen dahin verfügen zu können, wo es wegen der zu leistenden Assistenz nach Beschaffenheit der Vorfälle erfordert werden wird. Um nach dem obigen Verlangen des Thesaurariats die nöthige Hilfe zu verschaffen, hat man eine Compagnie des Oroczischen Regiments von Carlsburg zu Beschützung der Bergwerksdominien nacher Szalathna abrücken lassen und deme Guarnisons-Artillerie-Commando allda anbefohlen, von dem angekommenen Gräniz-Gewöhr 130 Stück die vollkommen brauchbar sind, nebst der dazu erforderlichen Munition gegen Revers, das eine und das andere seiner Zeit in der nemlichen Quantitaet und Qualitaet wie es empfangen worden ist wiederum zurückgestellt werden wird, erfolgen zu lassen.

Man verhoffte, dass die angezeigte Veranstaltungen zureichend seyn würden um die ausgebrochenen Unruhen wiederum zu dämpfen oder aber die Bösswichter von ihrem sträflichen Unternehmen selbst abstehen würden wann sie Ernst wahrnehmen sollten. Nachdeme aber aus denen sub Nr. 5 beyfolgenden Allegaten, wovon 3 Noten des Gubernii sind, die übrige 2 aber in Berichten des Herrn Obristlieutenanten Karp bestehen, das Gegentheil hervorkame und sich vielmehr veroffenbahrte, dass die Rotte der übelgesinnten sich immer mehr vergrößere, bey ihnen der Muth zunehme und ihre Lasterthaten sich über die Mass anhäuffen, die Edelleuthe des gesamten Comitats Haus und Hof samt ihren ganzen Eigenthum zu verlassen und nur um das Leben zu retten sich in die Schlösser und Städte zu flüchten gezwungen seyen. mithin zu besorgen stünde, dass das dem verbreiteten Ruf nach entstehen sollende Übel durch dieses Beyspiel zwischen dem hiesigen fast durchaus gegen ihre Grund-Herrn aufgebrachte Landvolck in allgemeinen sich verbreiten und daraus die nachtheiligste Folgen entspringen könnten, endlichen auch um Hülfe und Beystand von allen Seithen sowohl schriftlich als mündlich die dringlichste und kläglichste Vorstellungen geschahen, sahe sich das General-Commando bemüssiget um für alle Ereignisse vorbereitet zu seyn, in Zeiten ernstliche Massregeln zu ergreifen und folgende weitere Verfügungen zu treffen. Und zwar hat man dem Herrn Obristlieutenant Karp zu seiner nothwendigen mehreren Verstärckung eine Division des Gyulaischen Regiments welche vorhin von Clausenburg nach Carlsburg statt der von dannen besagtermassen abgerückten Oroczischen Compagnie bestimmt ware, dann eine Division von Aranyos der Seckler-Gräniz-Husaarn noch zugeschickt, nacher Carlsburg hingegen, wo in der Nähe eben der Schauplatz

der aufrührischen Auftritte ist, hat man die 2-te zu Clausenburg noch zurückgebliebene Division des besagten Franz Gyulaischen Regiments beorderet und dagegen zu Versehung der Stadt wiederum eine zu Kollosch auf dem Land verlegt geweste Compagnie in solche hineingezogen. Um die Communication von Deva bis Hermannstadt und so auch von Mühlenbach bis Carlsburg zu unterhalten ist der Herr General-Major Baron Pfefferkorn mit 2 Divisionen des Leopold Toscanischen Hussaren-Regiments nacher gedachten Mühlenbach beorderet und ihm anbefohlen worden 1 Division zwischen Szaszwaros und Deva und die 2-te von Mühlenbach gegen Reissmarck zu verlegen; in der nemlichen Absicht, zur Unterstützung der Communication, ist auch das Kleinstinskysche Grenadiers-Battaillon von Medias nach Szaszvaros, dann 1 Compagnie des 1-ten Wallachischen Infanterie-Regiments von Sinai nacher Reissmarck gezogen worden. Gesamt diese Troupen hat man dem Commando des Herrn General-Major Baron Pfefferkorn untergeben und diesen belehret, den Tumultuanten die Übersezung über die Maross und die Correspondenz und das Einverständnus mit denen diesseits gelegenen Insassen zu verhindern, auf das Thuen und Lassen der Unterthanen zwischen welchen die Divisionen verlegt sind das sorgsamste Augenmerk zu verwenden, alle ihre Bewegungen wahrzunehmen, mithin auch nach Umständen wo es erforderlich ist durch angemessene Veranstaltungen ihre Absichten zu vereiteln, die Verlegung der Mannschaft so einzuleiten, damit man, falls wider Vermuthen ein Angriff geschehete, gegen allen Affront gesicheret seyn möge und ein Zug dem anderen zu Hülfe eilen könne. Vor allem wäre zwischen den Dörfern fleissig patrouilliren zu lassen und denen Compagnien eigene Sammelplätze zu bestimmen, wo sich die Troupe in Nothfall und bey einer etwa entstehenden Allarme auf das erste Signal versammeln könnte; wenn es übrigens die Umstände erfordereten, wäre denen vorwärts stehenden beeden Staabs-Officers auf ihr Anverlangen ohngesaumt die nöthige Unterstützung sowohl von dem Grenadiers-Battaillon als von denen Hussarn-Divisionen zukommen zu machen. Damit man hiernächst allem etwaigen weiteren Vordringen der Tumultuanten, die je nach Mass als sie sich in mehrere Gegenden zu verbreiten Gelegeheit hätten mit jedem Schritt einen neuen Zuwachs und Anhang überkommen und ihren allenfalls führenden weiteren Absichten auf die hiesigen Gegenden allen ernstlichen Einhalt zu thuen in Stand seye und in Nothfall die dazu erforderliche Troupe schon in der Nähe bey Handen haben möge, hat man von jeden der 2 Seckler-Gräniz-Infanterie-Regimenter 1 Land-Battaillon von 4 Compagnien anhero in Marche zu sezen befohlen und man in dem Forgarasser District, wegen der daselbstigen vielen possessionirten wallachischen Communitaeten, zu verlegen angetragen, nicht minder aus dem Bistritzer District 2 Divisionen das Franz Gyulaischen Regiments nacher Mediass, statt des von dannen abgerückten Grenadiers-



Bataillon beorderet, auch eine Szeckler-Hussaren-Compagnie vom Fogarasser District zu ebenmässiger Sicherstellung der Communication von hier bis Reissmarckt in den bey Hermannstadt gelegenen Orth Neppendorf zu verlegen disponirt. Über alle diese Versanstaltungen hat man mit dem Gubernio wegen der Unterkunft und der erforderlichen Subsistenz für die Mannschaft das Einverständnus gepflogen, auch sonsten sich mit demselben einvernommen, den Versuch zu machen, ob die Tumultuanten nicht in der Gütte. durch Anbiethung der Gnade und Nachsicht der Strafen, durch Beschickung mittels des Bischoffs ihrer Religion und durch Verheissung gewisser auch in die Augen fallenden Belohnungen für die Auslieferung der Radelführer, zur Ruhe zu bewegen wären, gleichwie man auch von Seithen des General-Commando den Troupen den Befehl wiederholt ertheilet hat, wenn sie mit den Schaaren der Tumultuanten zusammen kommen, ohne den Gebrauch der Gewalt ihnen zuzurufen, dass sie wohl bedencken sollten, sich und ihre Famillen nicht unglücklich zu machen, dass sie also von ihren sträflichen Vergehen abstehen mögten, widrigenfalls sie als Feinde des Staats angesehen und als frembde Mörder und Mordbrenner, die keine Rücksicht verdienen, behandelt werden müssten.

Wie wenig aber alle diese gelinde Gesinnungen bey einem Volck bey dem die Wuth schon auf das äusserste gestiegen ist Eindruck finden dürfte, und wie wenig zu hoffen seye, dass mit der Gütte bey ihnen etwas ausgerichtet werden könne, wird Ein Löblicher Hof-Kriegs-Rath aus denen in den beeden Berichten sub Nr. 6 beschriebenen 2 Vorfällen mit mehreren gnädig entnehmen, woraus sich zeigt, dass sie auch gegen das Militare Gewalt brauchen und am ersten Feuer geben, mithin auf die nemliche Art zu begegnen und Gewalt mit Gewalt zu vertreiben ohnumgänglich und unausweichlich nöthig seye, sie auch sich den Verlust, den sie bey diesen 2 Vorfällen erlitten haben, als eine gerechte und billige Bestrafung für die Widersetzlichkeit gegen das Militare und den andurch ausgeübten Frevel selbst beyzumessen haben, obwohlen auch dieser Fürgang des Militaris wider meinem, des commandirenden Generalen Befehl, und zwar von den Seckler-Gräniz-Hussaren und 1-ten Wallachischen-Regiments-Gränzern, mithin von Soldaten der nemlichen Nation geschehen ist. Bis hieher reichen die Rapports die man von demjenigen hat, was von dem aufrührischen Pöbel vorgenommen worden ist und was die ausgeschickte Commandi zu ihrer Bezähmung gegen sie zu bewürcken vermögend waren, worüber mich zugleich zu Vermeidung aller ferneren Weitläufigkeit wiederholt auf den Inhalt der obigen Anlaagen des mehreren beziehe. Nachdeme man jedoch nach so vielen widersprechenden Meldungen und Berichten noch nicht auf den eigentlichen Grund sehen kann, der eine fernere einverständliche Veranlassung zwischen der Landes-Stelle und dem General-Commando erfordern dürfte, so würde mich, falls es die

Bedürftigkeit erheischen sollte, ohngeachtet meiner misslichen Gesundheitsumstände, selbst ad locum dahin, wo es die Umstände erheischen dürften, verfügen. In allen bisherigen Vorfällen ist das General-Commando sowohl durch mündliche als schriftliche Einverständniss mit dem Gubernium fůrgewand und wird auch ferners das gemeinschaftliche Einvernehmen zu beobachten beflissen seyn. őrbrigens aber alles was zur allgemeinen Landessicherheit sowohl mit den Feld- als Grőnz-Regimentern die Umstände und vorkommende Betrachtungen nothwendig machen dőrften, nach aufhabenden theuren Pflichten auf der Stelle vorzukehren und Einem Lőblichen Hof-Kriegs-Rath von Posttag zu Posttag alle Vorfällen nebst denen geschehenen Veranlassungen gehorsamst zu unterlegen nicht ausser Acht lassen. Die allgemeine Hauptbesorgnis der Landes-Stelle und des hiesigen Adels bestehet in der grossen Anzahl ihrer Unterthanen der wallachischen Nation, die in dem Grossfőrstenthum 2 Theile der ganzen Population ausmachen, welche Besorgnis aber durch die geschehene Massnahmen grősser Theils behoben seyn dőrften.

Schlősslichen solle noch gehorsamst bemerken, dass auf weiteres Ansinnen des Thesaurariats zu Bedeckung der Bergwercke nacher Szalathna noch der Hauptmann Richard mit einer Division von Orosz, 1 halbe Division von Leopold Toscana und 24 Hussaren mit 1 Unterlieutenant von den Seckler-Grőnz-Hussaren, dann nacher Vajda-Hunyad von dem 1-ten Wallachischen Regiment die aufzubringen mőglich geweste Supernumerarien wohl armirter und mit der erforderlichen Munition versehener abgeschicket worden, von welcher Troupe auch főr das Berg-Amt zu Abrudbanya, dann főr das Salz-Amt zu Maross Porto die Aushilfe wird hergenommen werden kőnnen.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 179/1784, f. 1-2, 20-21.*

60.

<1784 noiembrie 9, Sibiu>\*

#### Instruction

főr den wegen dermaligen Aufruhr der Wallachen hinauszuschickenden  
Gubernial-Commisarius

Die viele, wegen őrberhand nehmenden Aufruhr der Wallachen und von solchen verübten Mordthaten und Mordbrennereyen, eingelangte Berichte und Nachrichten machen es notwendig, dass von Seiten des Gubernii ein Commissarius in die Nőhe der in Aufruhr befindlichen Gegenden geschickt werde, dessen Geschäfte und Vollmacht in dieser Instruction ausfőrlicher bestimmt werden soll.

*Erstlich* wird seine Hauptsorge seyn, alles jene, was zu baldiger Stillung gedachter Unruhen Zeit und Umstände an die Hand geben, anzuordnen, um, so viel möglich ohne Bluthvergiessen und mit Schonung vieler vermuthlich verführter einfältiger Leute, die öffentliche Ruhe und Sicherheit wieder herzustellen. Dieses zu erreichen ist notwendig,

*Zweytens*, dass er sich von der völligen Beschaffenheit deren herumstreifenden Rotten, ihrer Anzahl, Anführer, Veranlassung des Aufstandes, verübten Unbilden und weiteren Absichten richtige und verlässliche Kenntnisse zu verschaffen trachte und zu desto sichere Erreichung dieses Endzwecks vertraute und verlässliche Kundschaften unter vortheilhaftten Versprechungen mit der Weisung dahin absende, als wenn sie sich ihnen zugesellen wollten, unter sie zu mischen und auf diese Art die wahre und eigentliche Beschaffenheit der Umstände zu erforschen und sodann unverzüglich einzuberichten.

*Drittens* wird Ihme Commissarius der Herr Bischof der Nicht-Unirten mitgegeben, welcher einverständlich mit dem Commissario durch die ihm untergebene Archidiaconen und durch Popen oder andere vertraute Leute den aufrührischen Pöbel zur Ruhe vermahnen, ja, wenn es die Nothwendigkeit erfordern sollte, sich selbst, da die Wallachen für ihre Geistlichkeit eine besondere Achtung haben, zu ihnen verfügen und sie durch vernünftige Vorstellungen und Beweggründe zur Ruhe zu bewegen trachten wird. Wenn demanch,

*Viertens*, durch die vorberührte oder andere sich in dem Lauf der Sache ergebende Vorkehrungen der Aufruhr einigermassen gestilltet wäre, folglich die Umstände es erlaubten auf die Auslieferung und Einbringung deren Radelführer zu denken, so wird der Commissarius solches durch eine von 20 bis 50 auch mehr Ducaten versprechende Belohnung zu bewerkstelligen trachten und bey dieser Gelegenheit nicht nur für die Einbringer der Radelführer, sondern auch für die übrigen kayserlichen Unterthanen, welche sich nicht zu Aufrührer oder Aufwieglern brauchen lassen, die Hoffnung zu einer General-Amnestie, wegen welcher sich das Gubernium bey Ihro Mayestät verwenden würde, bekannt machen.

*Fünftens* So wie das Militare dahin angewiesen wird, die Nachrichten welche dasselbe in dieser Angelegenheit erhalten und auch die Vorfälle welche sich zwischen dem Militair und den Tumultuanten ereignen dörfften dem Gubernial-Commissario bekannt zu machen, ebenso wird auch derselbe die Nachrichten welche zukommen dörfften demjenigen, welcher über die Truppen das Commando haben wird, mitzuthellen haben.

*Sechstens* Sollten einige von den Tumultuanten oder gar von ihren Anführern eingefangen oder sonst auf eine Art eingebracht werden, so wird der Commissarius durch die betreffende Behörde oder, wenn einige besondere Umstände solches notwendig machten, mit Zuziehung derjenigen Comitats-

oder Magistrats-Beamten welche er am geschwindesten haben kann, sie alsogleich einzeln über alle nötige Umstände examiniren, sie über die etwa in ihren Aussagen vorkommende Verschiedenheiten und Widersprüche confrontiren, die wahre Beschaffenheit der Sache zu erforschen trachten, das Examen schriftlich verfassen und nach erhobenen Umständen und veröffenbahrter Übelthat die Verbrecher alsogleich der betreffenden Gerichtsbarkeit zum gesätzmässig peinlichen Verfahren übergeben.

*Siehentens* Sollten die in den vorigen Punkten angeführte Erinnerungen und Ermahnungen die nöthige Würkung nicht haben und das tumultuarische Betragen des Pöbels sich nicht dämpfen lassen, folglich das Militare nach den sich von Seiten des Löblichen General-Commando zugestellten Befehlen verfahren würde, so hat dabey der Gubernial-Commissarius nicht anders einzufließen, als dass er, wie bereits ewehnet worden, seine Nachrichten dem das Commando habende Officier mittheile und solchen nach erfordernden Umständen anzeigen, wo die militarische Assistenz am dringendsten erfordert werden dörfle. Es folgt hieraus.

*Achtens*, dass der Gubernial-Commissarius nicht Ursache habe, sich vor den Militair-Cordon zu begeben, vielmehr werden ihm zu seiner Bedeckung 20 Mann nebst einen Korporalen zugegeben, welche zu seiner Sicherheit bey ihm bleiben werden.

*Neuntens* Da sich solche Fälle ereignen können, welche nicht vorzusehen sind und welche eine schleunige Hülfe erfordern, so wird der Commissarius bevollmächtigt, alles jene ohngesäumt vorzukehren, was zu Tilgung der Unruhen, Wiederherstellung der Sicherheit und Beyhülfe deren Bedrängten nötig und diensam erachtet werden wird. Wie denn aus dieser Ursache sowohl, als auch wegen der gantzen Angelegenheit die Officianten von Hunyad, Hermannstädter Comitatz und Szaszvaros an ihn gewiesen werden. Jedoch wird er,

*Zehentens*, über alles was sich ereignen dörfle und was er veranstaltet von Zeit zu Zeit umständlich und ausführliche Berichte an das Gubernium zu geben nicht ermangeln.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 205/1784, f. 1-2.*

---

\* Data și locul de emitere au fost stabilite după D.Prodan, *Răscoala lui Horea*, ed. a II-a, vol. I, București, 1984, p. 491.

## 61.

**1784 noiembrie 10, Sibiu**

An das Gubernium de dato 10-ma Novembris 1784. ad sessionem 91-mam.

Auf die schätzbareste Nota vom 9-ten dieses sub numero 10442 hat man die Ehre Einem Löblichen Gubernio die ohnvorgreifliche Meynung mit deme ergebenst zu eröffnen, dass bis nun zu, wie es Einem Löblichen Gubernio

selbsten einleichtlich seyn dürfte, bey denen so vielfältig eingeloffenen sich widersprechenden Berichten und bey der Zerstreung so vieler in manchen Gegenden herumschwermenden Rotten der wahre Grund noch nicht vorhanden seye, um einen allgemeinen Aufstand zu machen, wodurch nicht nur das Allgemeine, sondern auch die Privaten für jetzo noch mit beträchtlichen unnützen Unkosten bebürdet werden dürften, sondern die diesfällige Nothwendigkeit noch weit entfernt zu seyn scheine, massen auch das Militare, um dem Übel so viel möglich Einhalt zu thun, in so weit es die Zerstreung der Trouppen, in welcher sich sowohl die Feld- als Gräniz-Regimenter disclociret finden, zugelassen hat, seinen theuersten Dienstpflichten gemäss das Äusserste zu bewürcken sich bestrebet. Sollte aber das würckliche Daseyn einer allgemeinen Empörung der wallachischen Nation entdeckt werden, so wird Ein Löbliches Gubernium was in diesem Fall sodann für Veranlassungen nothwendig seyn dürften von selbst einzusehen belieben. Es würde alsdann bey der eigenen Willkühr beruhen, ob bey dem Umstand, da das Militare in allen Orthen und Gegenden nicht gegenwärtig seyn kann, der Adel und die Frey-Leuthe, wo die ausschweifende Rotte ihren Muthwillen ausübet und kein Militare an der Hand ist, um denen Böswichtern Widerstand zu leisten, die nöthige Vorkehrungen und Gegenveranstaltungen ihres eigenen Vorthells wegen in so lange treffen wollen, bis das Militare sich einfinden kann. Für gegenwärtig dürfte nach dem ohnmassvorschreiblichen Dafürhalten des General-Commando die Aufmerksamkeit des Adels und dero untergebenen Beamten im Lande in deme von erspriesslicher Würckung seyn, dass sie auf die Gesinnungen des Volckes und auf dessen Thuen und Lassen wahrnehmen, darüber gründliche und verlässliche Berichte erstatten und von denen entfernten Gegenden auch an das Militare die Meldungen machen, wodurch zugleich am ersten auf den Grunde zu kommen seyn dürfte, ob unter derjenigen Empörung ein allgemeiner Aufstand verborgen oder die Rebellen nur ein zusammengeloffenes Gesindel aus ein oder anderen unzufriedenen Orthen seye, jedoch wird alles bey dem weiteren erleuchten Ermessen Eines Löblichen Gubernii beruhen.

Schloissnigg m.pr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 206/1784, f. 1.*

## 62.

**1784 noiembrie 10, Sibiu**

An den Obristlieutenant Karp, de dato 10-ma Novembris 1784 ad sessionem 91-mam

Aus des Herrn Obristlieutenanten Bericht vom 7-ten dieses hat man mit mehreren entnommen was gegen die Tumultuanten hauptsächlich an zweyen Orthen vorgenommen worden ist. Es ist dem General-Commando allerdings

leid, dass wider meinen, des commandirenden Generalen Befehl Gewaltthätigkeiten haben ausgeübet werden müssen. Inzwischen hat der Herr Obristlieutenant die Troupe über ihr bezeigtes gutes Betragen in meinen Nahmen zu beloben und ihr alle Zufriedenheit zu erkennen zu geben. Ich hätte zwar gewünscht, dass der Herr Obristlieutenant die jenseits der Maross befindliche Rotte der Tumultuanten cotoyret<sup>1</sup> und an den linken Ufer bis Vins und Carlsburg vorgerticket wäre. Nachdem es aber die Umstände vielleicht nothwendig gemacht haben sich gegen Vajda-Hunyad zu wenden und dadurch zugleich zum Theil das Haczeger Thal bedeckt seyn mag, so will man alles denen sich äusserenden Vorfällenheiten und denen von dem Herrn Obristlieutenant nach Nothdurft getroffenen Veranlassungen gänzlich überlassen. Sobald jedoch in der Gegend von Vajda-Hunyad die Sicherheit hergestellt und nichts mehr besorgliches zu vernehmen kommet, hat sich der Herr Obristlieutenant mit der beyhabenden Troupe dahin zu verfügen wo es die Umstände nothwendig machen Troupen bey Handen zu haben und dem Vordringen der Tumultuanten Einhalt zu thuen. Da übrigens der Herr General-Major Baron Pfefferkorn nacher Mühlenbach beorderet ist, so wird der Herr Obristlieutenant anmit an denselben in allen Vorfällenheiten angewiesen und hat der Herr Obristlieutenant an Ihm über alles seine Berichte zu erstatten, nur aber auch damals, wann es zu Gewinnung der Zeit erforderlich wäre, solche auch directe an das General-Commando anhero gelangen zu machen. Nicht minder ist der Herr Gubernial-Rath Bruckenthal von dem Gubernio zu dem Ende nacher Deva abgeschicket worden, um durch gütliche Mittel und Massnehmugen zu Besänftigung der Aufrührer und der Herstellung der Ruhe den Versuch zu machen, welchen der Herr in allem was zu Beförderung seines Geschäfts erforderlich ist, an Handen zu stehen, auch Ihme alle einlangende Rapports zu seinem Gebrauch zu communiciren hat. Da unter einem die Veranlassung getroffen worden von Orlath nach Reissmarck die erforderlichen Patronen zu der dortigen Compagnie von Sina verschaffen zu machen, welches es nach allen sicheren Umständen nacher Deva zu transportiren hat, so hat der Herr Obristlieutenant sich nur wegen Ansichbringung dieser Munition mit dem Herr Major Stojanich einzuvernehmen, gleichwie man dem Herr Obristlieutenant nach den so vielfältig veränderten Umständen nicht möglich alle Weisungen und Befehle ertheilen kann. So dürfte diese ausschweifende Rotte sich vielleicht nach und nach zerstreuen und etwa sich ein beträchtlicher Hauffen, der vielleicht keine Rettung mehr vor sich siehet, in das Heczeger Thal werffen und durch den Cordon in die Wallachey durchzudringen suchen, daher der Herr Obristlieutenant alle nöthige Gegenveranstaltungen in Zeiten zu treffen sich angelegen halten wolle.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 199/1784, f. 1.*

<sup>1</sup>. Astfel in text.

<1784 noiembrie 10, Sibiu><sup>\*</sup>

An den Major Stojanich.

Da der Herr General-Major Baron Pfeifferkorn nacher Mühlenbach etc. ut supra usque ad finem<sup>1</sup>. Man verhoffet übrigens, dass nunmehr zu Deva genugsame Mannschaft vorhanden seyn dürfte, um den Orth gegen alle Anfälle zu decken. Sobald also allda die vollkommene Sicherheit hergestellt ist, hat der Herr Major mit seiner beyhabenden Troupe in jene Gegenden abzugehen, wo es die Umstände nothwendig machen, um den Streiffereyen und dem weitem Vordringen der Tumultuanten Einhalt zu thun. Sobald die Communication frey und offen seyn wird, wird der zu Deva versammelte Adel von dannen abgehen, welchen alsdann und für diesen Fall, sie mögen anhero oder wor immer hin sich zu verfügen gesinnet seyn, zu ihrer Sicherheit bis an Orth und Stelle eine proportionirte kleine Bedeckung beyzugeben ist.

Schloissnigg m.pr.

*Concept. Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 199/1784, f. 2.*

<sup>1</sup>. Data a fost stabilită pe baza ordinului din 10 noiembrie 1784 al Comandamentului militar general al Transilvaniei adresat locotenent-colonelului Karp.

<sup>2</sup>. Astfel în text; în continuare textul îl urmează pe cel al ordinului adresat locotenent-colonelului Karp de Comandamentul militar general al Transilvaniei la 10 noiembrie 1784.

1784 noiembrie 10, Hatég

*Bericht*

Da ich mich unterthänigst gemeldetermassen zu Szaszvaros mit dem Herr Major Stojanich aufhielt und die erforderliche Mannschaft, um mit solcher zu Bedeckung der Stadt Deva zu marschiren überlassen hatte, tratte ich den 8-ten Früh den Marche an die Strell hinauf bis nacher Hatzeg zu gehen und diese Gegenden zu schützen, detachirte auch unterwegs 100 Gränizer nacher Hunyad, aber melde, ein trauriger Anblick war es, als ich die Edlhöfe an der Strell hinauf und im Hatzezer Distrikt in Flammen sah. Den 7-ten Abends haben die Unterthanen von von Szentandras, Dedatsch, Szent Georgy<sup>1</sup>, Batisz, Köboldogfalva und übrigen umliegenden Dörfern, von Dedatsch angefangen, in diesem Ort des Herrn Generalen Gyulay Gebäude, ferner die Strell hinauf, alle Edlhöfe zu gleicher Zeit angesteckt und zu plündern angefangen.

Den 8-ten Früh ist die nemliche Verwüstung in dem Hatzezer Thal angegangen, so dass ich gestern nur sehr wenig habes retten können. Das Ellend ist allgemein und hat solchergestalten, da der<sup>2</sup> Hunyader Comitat

diesseits der Maruss in einer Zeit von beiläufig 13 Stunden alles halben in Flammen war, unmöglich verwähret werden können.

Die Erbitterung der Unterthanen gegen ihren Adl <ist><sup>3</sup> auf das höchste gestiegen seye<sup>4</sup>, dem die Häuser dergestaltten verwüstet und nicht das geringste von Effecten verschonet, sogar die Fensterladen in kleine Stücke zerschlagen worden sind. Das grösste Glück war dass kein Wind gieng, sonst wären alle Dörfer, auch die verschont gebliebenen Bauren-Wohnungen, den kein einziges abgebrannt ist, in Flammen gerathen. Das beständige Regenwetter und der unpracticable Weeg vor die Insel hat mir eine hurtigere Anrückung ohnmöglich gemacht, doch habe ich die Strell hinauf und an dem Hatzeger Distrikt durch Zerstreung der häufigen Plünderer sehr vieles Heu und Frucht der Edlleute gerettet, wenn es in der Folge nicht angestecket wird.

Sobald ich den 8-ten nach Mitternacht bei Hatzeg, wohin sich der Adl geflüchtet hat, eingetroffen war, rückte ich sogleich, nachdem die Pferd abgefüttert waren, mit denen beihabenden 26 Szekler Husaren (inmassen der Überrest der Dobraer Compagnie zu Deva bei dem Herr Major von Stojanich befindlich ist) mit dem hier befindlichen und berittenen Adl und einen Commando Infanterie auf die Plünderer zu, zerstreute solche durch Feuren und Niederhauen. Den Augenblick werde ich solches von Boldogfalva angefangen bis Strell hinauf bis Livadia bewürken, sodann mich nacher Hatzeg, wo ich Posto gefasst habe, zurückziehen und das weitere Schicksall abwarten.

Da der Pöbel die Ausfolgung des Adels verlangt und mich zu stürmen drohet, so besorge ich, dass sich alle Unterthanen zusammenrottiren und mich umringen werden. Mit denen beihabenden 260 Köpfen Infanterie und 26 Husaren hoffe ich denselben Posten zu behaupten. Die Toscanische halbe Division wird nach Deva gehen und aus dem Aranyosser Stuhl erwarte ich eine halbe Divison Szekler Husaren. Sollte endlichen die Zusammenrottirung anhalten, so werde ich die Divison Grenadiers zum Succurs an mich ziehen.

Das härteste ist der Brod- und Fourage-Mangel, da von denen Dörfern nichts eingebracht werden kann, doch werde ich auch diesfalls <die><sup>5</sup> Vorkehrung treffen, nur geruhe Ein Hohes General-Commando mich mit hinlänglichen scharfen Patronen versehen zu machen, da der grösste Vorrat verschossen und ein beträchtlicher Theil bei dem beständigen Regenwetter im Gewehr verdorben sind<sup>6</sup>, auch 30 Patronen auf den Mann niemals beim Battaillon vorrätig waren.

Ich habe Expressen in die Dörfer ausgeschicket, den Pöbel zur Ruhe zu ermahnen und von jedem Dorf 2 Deputirte zu mir zu berufen, die ich selbst, sich ruhig zu betragen und in ihre Dörfer zurückzukehren zu bewegen trachten



werde. Die Wirkung hievon stehet zu erwarten. Just den Augenblick finden sich Deputirte von 4 Dörfern bei mir ein.

Ich hoffe diesen Posten zu behaupten. Im widrigen Fall bin ich entschlossen mich durchzuschlagen und nach Hunyadt zu reteriren, um sowohl diesen Ort, als auch den sich dahin geflüchteten Adl und den von hier mitnehmenden Adl zu decken.

Ich verpflege die Gränzer täglich mit 4 xr. und einer Brod-Portion. Sollte es nicht gebilliget werden, so bitte unterthänigst mich davon gnädigst verständigen zu lassen. Hatzeg, den 10-ten Novembris 1784.

Karp  
Obristlieutenant

*Pe verso:* praesentirt den 12-ten Novembris 1784.

expedit den 13-ten ejusdem an den Obristlieutenant; das Original ist unterm 12-ten Novembris 1784 an den Hofkriegsrath einbegleitet worden.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 225/1784, f. 5-6v.*

- 
1. Astfel în text.
  2. Astfel în text.
  3. Completat după sens.
  4. Astfel în text.
  5. Completat după sens.
  6. Astfel în text.

## 65.

**1784 noiembrie 10, Alba Iulia**

### *Benignum examen*

anno 1784, die 9-a mensis Novembris infra nominatorum captivorum. medio vigilum et excubiarum civium Albae Carolinensium in eorundem territorio depraesensorum et in praesentem captivitatem die 7-a mensis praesentis adductorum. in maiori Caesareo-Regii Praesidii Albae Carolinensis Vigilia iuxta quaestiones infrascriptas institutum et et peractum

Constitutus

*Primo*

Quaestio 1-a: Quomodo vocaris ?

Responsum: Lupas Mihaly

Quaestio 2-a: Cuias es ?

Responsum: Ex Keinyel, comitatu Hunyad.

Quaestio 3-a: Cuius conditionis es ?

Responsum: Fui inquilinus titulati domini Moysis Váradi, nunc autem sum mercenarius cuiusdam Szimpetru jobbagyonis quidem. sed cuius nescio. in pago Kretsunyesd habitantis; de reliquo sum coelebs, annorum circiter 20.

Quaestio 4-a: Quando et quare factus est praedo?

Responsum: Factus sum praedo die 4-a mensis Novembris ea ex ratione, quod turma latronum nostrum ad pagum irrumpens talia edicta dederunt, ut ex qualibet domo unus debeat semet ipsis associare mandataque ipsorum sequi, taliterque ex mandato praescripti mei haeri in numerum latronum memet adscivi, secus enim, si edictis praedonum non paruissent praedones pagenses concremationem minabantur.

Quaestio 5-a: Qui sunt primarii auctores huius tumultuationis, cuius conditionis, ubi habitant et quomodo vocantur?

Responsum: Audi, primores tumultuationis auctores fuisse homines ex oppido Brad, verum ego ibidem non fui; huius vero cohortis nostrae sunt ductores nostri ex pago Örmíngyia; sunt duo, quorum unus vocatur Joannes, alter Togyer, in pago Hertzegán pariter sunt duo, utpote Bunbu et Matyes János sic dicti.

Quaestio 6-a: Huic coniurationi an ne medio adiurationis formatis te ingremiarunt et quae est iuramenti formula?

Responsum: Audi, fuisse adiuratos alios, verum ego non sum adiuratus; interim per praefatos ductores tumultuationis et popam Örmíngyiaiensem edictum habebatur, ut universos magnates et nobiles vero omnes nationes Hungaricae Transylvanicae<sup>1</sup> dissipatis una fidelia cunctis ipsorum bonis trucidemus extirpemusque, Sacratissima Sua Maiestate (per ductores tumultuationis promulgabatur) ita iubente.

Quaestio 7-a: Ubi primum incepta est depraedatio vestra et quo incremento adaucta?

Responsum: Me in numerum tumultuantium associato, primum quidem, id est 4-a Novembris, ivimus Brányitskám, pagum videlicet Illustrissimorum liberum baronum Josika, ibidemque devastavimus universa, inde die eodem appelentes Solymosinum, eadem ibidem facinora perpetrantes, ibidemque in stramen curiale Ludovico Bartsaianum ignem injicientes, transivimus die 5-Novembris in pagum Harro, ubi patratis similibus devastationibus, turma quotidie per incolas expilatorum pagorum nos sequentes adaucta, in circumiacentes pagos fine eodem transeundo divisa est, nos vero remanentes universos qui obviam inciderunt pagos, utpote Kemend, Rapolt, Babolna, Folt, Al-Gyogy, Bogaly<sup>2</sup> depraedavimus, in posteriori vero (uti recordor) pago Bokaj igne quoque substantias possessorum conflagravimus. His peractis per praefatos tres ductores nostros, nimirum ex Örmíngye, Thodor et Joannes, et ex Hertzegán, Mathias János, turma latronum e pluribus centenis consistens, oppidum Borberek die 6-a Novembris, horis pomeridianis, clara luce intravit, ibidemque similiter de curia in curiam permeando, universa magnatum, nobilium et Hungarorum<sup>3</sup> bona expilavimus subindeque, occidente sole, associatis numerosis diti oppidi Borberek Valachis incolis ad noctandum perduxerunt in pagum Poklos, ubi integra nocte quiescentes, si quidem incolae

eiusdem pagi omnes nobis similes fuissent, nulli damnum intulimus. hinc nos movendo die subsequenti et cum cohorte altera coniunctionem sperando certi cives Albo Carolinenses armis nos prosequendo, ter nos coeperunt atque in praesens arrestum deduxerunt, reliquis pro voto eorundem versus rivulum Apulum discedentibus.

Quaestio 8-a: Cur tu, si invitus praedatorum turmae associatus es, praedatores tunc non deseruisti ?

Responsum: Ideo, qui conflagrationem domus haeri mei minabantur praefati ductores tumultuantium.

### Constitutus

#### *Secundo*

Quaestio 1-a: Quomodo vocaris ?

Responsum: Lupas Mihaly.

Quaestio 2-a: Cuias es ?

Responsum: Ex Nyavalyásfalva, comitatu Hunyad.

Quaestio 3-a: Cuius conditionis es ?

Responsum: Sum jobbagyio magnifici Ludovici Bartsai, uxoratus et domiciliatus, annorum circiter 35.

Quaestio 4-a: Quando et quare factus es praedo ?

Responsum: Factus sum praedo die 4-a mensis Novembris ex eo, quod superveniente latronum ingenti cohorte sub comminatione incendii aedificiorum nostrorum et promulgante id: si quis associare nollet, contra iussum Imperatoriae Maiestatis peccaret, emisit enim Sacratissima Sua Maiestas duos ductores unius<sup>4</sup> nomine *Horja*, alter vero qualiter vocetur ignoro, qui Albae Carolinae concurrent et interea etiam iuxta eisdem datas altissimas ordinationes universa magnatum, nobilium et Hungarorum<sup>5</sup> cohors expilanda et extirpanda venit.

Quaestio 5-a: Qui sunt primarii authores huius tumultuationis et illi cuius conditionis sunt, ubi habitant et quomodo vocantur ?

Responsum: Audivi ex certa relatione Valachorum mihi similium, suprafatum *Horja* et alterum, cuius nomen ignoro, esse authores huius tumultuationis primarios, secundarios autem (quos et ego constitutus nosco ab illisque dependebam) pro certo scio esse et quidem ex pago Örmingye Oprian Joannes et alterum Bomba, unum item militem indutum, nomine David dictum et ex pago Örmingye oriundum, porro ex pago Nyavalyásfalva Topor Mihaly, ex pago Keinyel Tyeje Nyikulaj, denique ex pago Mintye Nyikulaje dictum, hos etiam ternos praefati regiminis Orosziani ablicentiatos vestibisque militaribus incedentes, ex Herczegán Mates János, ex Valisora Risziga György.

Quaestio 6-a: Huic conspirationi an ne medio adiurationis formulis te ingremiarunt et quae est iuramenti formula ?

Responsum: Audiui ex ore tumultuantium, praenominatos secundarios ductores per primum tumultuantium ductorem Horja vocatum adiuratos fuisse super eo, quatenus in concrete universos Transylvaniae magnates, nobiles et Hungaros<sup>6</sup> expilarent extinguerentque, verum ego adiuratus non sum.

Quaestio 7-a: Ubi primum incepta est tumultuantio vestra et quo incremento adaucta ?

Responsum: Ego tumultuantium numero adscitus sum die 4-a mensis Novembris ivimusque, me praesente, primum in Szuliget, deinde Branyitskam, mox Solymosinum (ubi magnifici Ludovici Bartsai saepes, stramen curiale et culinam conflagravimus), tandem Harroinum, Kemendinum, Banpatakinum, Rapoltinum, Babolnam, Foltinum, Al-Gyogyinum, Bokainum et Borberekinum et in iisdem pagis oppidoque magnatum singulorum, nobilium, ut et Hungarorum<sup>7</sup> cuiusvis sortis bona devastando et expilando, Bokaini unum et Borberekini alterum nobiles trucidavimus, pecunias et res pretiosas arripuimus, literalia eorundem dilaceravimus, imo consurgentes incolae singulorum pagorum ipsimet omnes proventus allodiales, utopte frumenta cuiusvis generis sub praetextu et titulo latrocinantium peregrinorum in suos usus cumulatim arripuerunt et asportarunt. His (ut praemisum est) peractis Borberekino, ad pernoctandum appulimus die 6-a Novembris Poklosinum, unde 7-a moventes, nos ternos armata manu insurgentes Albo Carolinenses cives in territorio suo incaptivarunt hucque in arrestum deduxerunt.

Quaestio 8-a: Cur tu, si invitus praedonum turmae adscitus es, praedatores non deseruisti ?

Responsum: Volui quidem deserere, sed voluntatem in effectum deducere non potui.

Quaestio 9-a: Ergo calceos, vulgo stibli, quos gestas et alias apud te repertas, unde habes?

Responsum: Calceos istos a nobili quodam Solymosiensi, Bod dicto, strophium quoque ab eodem arripui, dum expilavimus domum eiusdem; pariter ab eodem nobili duas cupas mellis accepi, quas deposui Solymosini apud jobbagyionem nobilis Nicolai Goro, Leketás Simeon dictum.

Constitutus

*Tertio*

Quaestio 1-a: Quomodo vocaris ?

Responsum: Lucas Lup.

Quaestio 2-a: Cuias es ?

Responsum: Ex pago Szuliget, comitatu Hunyad.

Quaestio 3-a: Cuius conditionis es ?

Responsum: Sum jobbagyio dominae Adamo Ribitzeianae et sum uxoratus, cum duabus prolibus foeminei sexus, annorum circiter 30.

Quaestio 4-a: Quando et quare factus es praedo ?

Responsum: Factus sum praedo die 4-a mensis Novembris, circa horam 10-mam ante meridianam, ex eo, quia minabatur turba<sup>8</sup> latronum hinc inde conglobatim convolantium conflagrationem domui meae vel mihi interneccionem, hocque ex mandato Maiestatis Suae Sacratissimae.

Quaestio 5-a: Qui sunt primarii authores huius tumultuationis, cuius conditionis, ubi habitant et quomodo vocantur ?

Responsum: Audivi, primum mali huius authorem esse hominem quendam Horja dictum, ductores autem nostrae cohortis fuerunt ex pago Örmingye duo, unius nomen est Bunbu, alterius autem János, quos quidem ego non vedi, quoniam turmam latronum tardius a tergo sequebar, sed ex relatione aliorum eosdem esse ductores audivi; praeter hos fuit et tertius ductor, unus miles regiminis Orosziani ablicentiatu ex pago Mintyie, Nyikula dictus, qui incedebat veste militari.

Quaestio 6-a: Huic coniurationi an ne medio adiurationis formalis te ingremiarunt et quae est iuramenti formula ?

Responsum: Associavi me latronibus absque iuramento e servitio dominali Deva redux bobus ibidem relictis, turmam latronum in pago All-Gyogy assecutus, eam turmam in toto itinere usque promontorium Albo Carolinense, unde sum huc adductus, sequebar.

Quaestio 7-a: Ubi primum incepta est tumultuatio vestra et quo incremento adaucta ?

Responsum: Me turmae latrocinantium Solymosini adiungendo, depraedationi cum reliquis in pago Al-Gyogy interfui, hinc in pagum Bokaicza transeundo, non modo universa magnatum et nobilium bona depopulavimus, verum meis sociis intellexi, nobilis quidam Bokaiensis, Váradi dictus, interfectus est. Hinc ad oppidum Borberek pervenientes, cuncta non modo nobilium, sed contribuentium quoque libertinorum Hungarorum<sup>9</sup> (cum nationem hanc iuxta mandata ductorum nostrorum unacum jobbagyionibus eiusdem nationis radicitus extirpandam habebamus)<sup>10</sup> plenarie et ex toto dilapidabamus, morte tamen, quam nonnullis illatam esse intellexi, manus meas haud coinquinavi. Adaucta est turma latrocinantium nostrorum per instantaneam Borberekensium, All-Vincziensiumque incolarum occasione appulsionis nostrae factam associationem, qui, prouti in reliquis quoque pagis accidit, maiorem adhuc quam reliqui undequaque praecipue e depraedatis pagis confluentes latrocinantes incolae perpetrarunt depraedationem.

Quaestio 8-a: Quo ergo res depraedatas posuistis ?

Responsum: Nostri peregrini latrones res depraedatas et secum ablatas quo posuerunt nescio, sed locales praedones Valachi cumulatim bona secum abduxerunt, taliterque opulentiores fiebant.

Quaestio 9-a: Cur tu, si invitus praedatorum turmae adscitus es, praedatores non deseruisti ?

Responsum: Ego quidem deserere volui latrones, sed prae metu reliquorum tumultuantium non sum ausus.

Quas quidem fassiones praescriptorum latronum iuxta examen praevio medio institutum per nos infrascriptos ab Illustrissimo domino colonello fortalitii commendante specialiter requisitos, taliter esse receptas fide nostra mediante attestamur propriisque manuum subscriptionibus sigillorumque usualium appressionibus easdem roborantes.

Signatum Albae Carolinae, die 10-a Novembris anno 1784.

L.S. Baro Martinus Seeberg m.p.  
specialiter requisitus

L.S. Franciscus Szotoryi  
specialiter requisitus

L.S. Josephus Koltsár de Bihar m.p.  
specialiter requisitus

*Copie. Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 228/1784, f. 8-12.*

1. Este vorba în principal de nobilimea și funcționăria maghiară și secuiască.
2. Astfel în text.
3. Este vorba în principal de nobilimea și funcționăria maghiară și secuiască.
4. În text greșit: *unicus*.
5. Este vorba în principal de nobilimea și funcționăria maghiară și secuiască.
6. Este vorba în principal de nobilimea și funcționăria maghiară și secuiască.
7. Este vorba în principal de nobilimea și funcționăria maghiară și secuiască.
8. Astfel în text.
9. Este vorba în principal de nobilimea și funcționăria maghiară și secuiască.
10. Este vorba în principal de nobilimea și funcționăria maghiară și secuiască.

66.

1784 noiembrie 10, Zam

P.P.

Triste spectaculum inveni Zamiense Officium Tricesimale die 5-ta huius, dum redivissem Deva ab Administratione Proventuum Tricesimalium. Angariae huius ultimae intrarunt incendiarii in mea absentia, media nocte, ebrii, clamore magno, in Officium et apprehensis prolibus (quae solae erant domi), vastatis, nudis pedibus, pellibus, capillis eiectis, prius omnem meam substantiam in naturalibus, suppellectilibus, instrumentis domesticis, culinaribus abreptis, non relinquentes obulum panis vel unum cochlear ligneum in domo vel unum par caligarum, cothurnorum, indusiorum vel piteolum puerorum ad induendum. Dein ipsum Officium destruere aggressi sunt, ubi omnes ianuas, fenestras in frusticula secuerunt, vectes, cardines et omnia ferreamenta decerpserunt et abstulerunt et haec omnia pagenses Zamienses, immo et me ipsum ad necem quaesiverunt. Praeterea à 6-ta huius nunquam in

domo, sed in stabulis, nemoribus, sylvis noctem agere cogor lachrimabundus videre 5 proles meas nudas, famellicas hincinde in pago latitare et mamaligam rogare. Mansi miserimus inter homines sine ullo crucifero citra animam, nam exportatis cistis in rippa Marusii, securi dilacerarunt, 159 R.Fl., 1 horologium saecale pro 9 aureis, vestimentorum et effectuum domus ad 500 R.Fl. et ultra damnificatus. Quid faciam, nescio, nisi ut misericordiam Excelsi Regii Gubernii et Consilii impetrem, dignetur in haec mea ultima miseria subvenire et opem ferre. Quibus etc.

humillimus servus,  
Petrus Bernard m.p.  
tricesimator

Zam, die 10. Novembris 1784

*Copie, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 314/1784, f. 9.*

## 67.

**1784 noiembrie 11, Sebeș**

### *Bericht*

Zu sehr ich mir auch Mühe gab gestern allhier anzulangen, so hat mich doch der fast impracticable Weeg verhindert ehender als heute, den 11-ten huius, um 11 Uhr Mittag, einzutreffen.

Ich traf hier den Herrn Obristlieutenant von Ott mit seiner 2-ten Escadron, dann den Herrn Oberlieutenant Fronius mit einer halben Compagnie Gränitzer an. Ersterer versichert mich, von Herr Oberlieutenant Jenej den Befehl von Euer Excellenz erhalten zu haben, mit seiner Division nicht weiter vorzurücken. Was die zweyte Major-Division für eine Route genohmen und ob sie von Euer Excellenz den Befehl, in der Gegend von Reismark zu verbleiben, erhalten habe, ist mir unbekannt.

Allhier ist ein unbeschreiblicher und mit viellen Unwahrheiten vermischter terreur<sup>1</sup>. panique<sup>2</sup>. Allen Aussagen gemäss ist von der grossen Räuber-Bande keiner diesseits der Maros. Winz und Csora sind zwar, ersteres am Sonntag, letzteres am Montag, ausgeplündert worden, nun aber ist in der Gegend alles ruhig. Der Herr Oberlieutenant Fikert hat gestern abends und heute Nacht mit denen Räubern, welche von Borberek herüber wolltern, um sich der diesseitigen Pletten zu bemächtigen, einige Kugeln gewechselt. Er versichert, dass zwey Räuber von seinen Leuten todgeschossen worden, so wie auch zwey, die bereits herüber waren, gefangen worden. Da nun diese, sowohl als noch sechs andere sich zu Winz im bischöflichen Schloss arretirt befanden, so habe befohlen solche hieher zu brigen, weilen die Erlösung dieser Leute einen Übergang über die Maros von den Räubern veranlassen könnte. Eben jetzo verfüg ich mich mit einen Flügel von Toscana-Housarn und der Herr Oberlieutenant Fronius mit 30 Mann von den 1-ten Wallachen, nebst den

Herrn Obristlieutenant von Ott. zu der Überfuhr bey Winz und werde trachten, mich derjenigen Schiffe zu bemächtigen, welche die Räuber noch jenseits innehaben. Signatum Müllenbach, den 11-ten Novembris<sup>3</sup>.

Bey meiner Ankunft zu Winz fände ich alle Edlhöfe ausgeplündert und ruinirt, das<sup>4</sup> Orth Borberek hingegen ist von 3 bis 400 Raubgesindel angefühl<sup>5</sup>. Da es mir nun daran gelegen, das Schiff so sie jenseits hatten, zu bekommen, die Borberek Gemeinde auch ein Schreiben welches anmit sub numero 1 beyschliesse an mich erlassen, worinnen sie mir ihre betrübte Umstände vorstellen und um Assistenz bitten, so wagte ich einen Übergang über die Maros, anfangs mit einem Wachtmeister und 12 Mann von Toscana nebst 1 Unter-Officier und 12 Gemeine von den 1-ten Wallachen. Kaum erblickte uns dieses Raubgesindel, so sahe man sie von allen Seiten die Berge hinaufklettern, allwo sie stehen blieben. Ich schickte sodann den Herrn Rittmeister Lilassy und den Herrn Unterlieutenant Papp ebenfalls über die Maros. Man rufft ihnen zu, sich ruhig in ihren Häusern zu begeben, allein auf den Herrn Lieutenant Papp und Wachtmeister Molnar wurden zwey Schüsse gethan, worauf die Mannschafft sie zu attaquiren suchte. Da ihnen aber wegen hohen Gebürge und impracticabler Weegen nicht wohl beyzukommen ware, so hat dieser Übergang nur so viel gefruchtet, dass man sich ihres Schiffes bemächtiget, dass 45 bis 50 von diesen Raubgesindel gefangen wurden, dass man das Pferd von jenem der auf den Lieutenant Papp gefeuert, nachdeme er von solchen abgesprungen und sich durch unzugängliche Gegenden gerettet, bekommen und endlichen einen mit gestollenen Kleidern und Victualien belandenen Waagen überkommen und dass endlich Borberek von diesen Bauern-Gesindel gereinigt worden<sup>6</sup>.

*Pe verso:* praesentirt den 13-ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss)

expedit den 14-ten Novembris 1784; reaccludantur sammentliche

Allegata dem General Baron Pfefferkorn

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 233/1784, f. 3-4v.*

---

1. Astfel în text.

2. Astfel în text.

3. Semnătura lipsește.

4. Corect: *der*.

5. Astfel în text.

6. Semnătura lipsește.

## 68.

### 1784 noiembrie 11, Alba Iulia

Da ich vor einigen Tagen von den hier häufig wüthenden Räubern meinen gehorsamsten Bericht erstattete, blieb ich bey den Winzer und Borberek Zerstörungen, denen da begangenen 5 Mordthaten, Streiffereyen



in der Gegend von Carlsburg selbst und Einfångung 3-er Böswichter und den übrigen dazu gehörigen Erzehlungen stehen. Und da ich sicher vermuthe, dass Euer Excellenz an den wahren Nachrichten von dem Fortgang der Bossheiten von deswegen viel gelegen seyen, um dass Euer Excellenz zur Stillung der Unruhen für unser armes Vatter-Land um so besser Mittel mögen einschlagen und erwürcken können, so halte ich mir es zur Pflicht, meine Nachrichten, so wie jetzo also in die Zukunft, jeden Posttag an Euer Excellenz einzusenden. In dieser Absicht schlüsse ich das Verhör dieser 3 Bösewichter, welche ich mit zweyen Edlleuthen auf Ersuchen des Herrn Obristen und Commendanten, weilen ich ohnehin in den Commissions-Geschäften bis die anheite erbetteten hohen Verfügungen anlangen gehindert bin, unternommen habe, zur hohen Einsicht bey, aus welcher Euer Excellenz ersehen werden, wie übel es durch diese Gottlosen für die ganze hungarische Nation<sup>1</sup>, welche sie aus der Wurzel ausrotten wollen, gemeynet werde. Übrigens haben sowohl diese Spitzbuben, als viel mehr die Winz, Borberecker und der benachbahrten Dörfßer wallachische Einwohner in Winz nicht nur noch mehrere, sicher aber schon wieder 3 grausame Mordthaten verübt und die Zerstörung der hungarischen Häuser, selbst auch des contribuirendenn Mannes, fortgesetzt, sondern haben sich den 9-ten currentis in die Gegend von Sard gelagert, Metest überfallen, alles was bischöflich war mit Gewalt und Feuer zerstört, dabey aber auf Magyar-Igen, Sard, Igen Pataka und Celnä Einfall gethann, in letzteren Euer Excellenz auf den Weinberg gelegene Scheune und Frucht-Schoober mit Feuer verzeeret, in Igen einen armen hungarischen Koch und einen contribuirenden Marcksmann gestern ermordet, überhaupt die Zerstörungen angefangen. Allein der ehemalige Herr Rittmeister von Seredaj, ein gewester Unter-Officier Magyari, alsjetzo Privatisierende, hier als Flüchtlinge wohnende Edlleuthe, warben noch andere 10 zu sich und zohen bewaffnet auf die Schurken<sup>2</sup>. Bey Eintreffung in Magyar Igen fanden sie einen Tooskanischen Standarführer<sup>3</sup>, Andras Georgi, der mit 4 Mann von seinen Obristen auf Recongnition ausgeschicket, in Igen an den häufig angetroffenen Räubern ohne einen Befehl (welchen neulich in Winz Rittmeister Echinger nicht zu haben vorschützte, und also die Massagre<sup>4</sup> des Contribuenten kaltblüthig mit zahlreichen Mannschaft ansahe) zu haben, bloss aus Tapfferkeit und Ansheu eines widernatürlichen<sup>5</sup> Lasters bewogen, den Säbel mit beeden Händen ergreifend so gemöztgert hat, dass 4 auf der Stell todt, 11 hingegen zuschanden gehauen und, Gott Lob, gestern Abends um 10 Uhr in die Vestung gebracht worden sind, welche zu verhören, wenn ich in Commissions-Arbeiten auch ferner gehindert werde, ich über mich nehmen will. Durch diese ritterliche Massagre<sup>6</sup> wurden die Räuber zerstört und begaben sich flüchtig in die Gegend von Igen-Pataka. Da nun zu gleicher Zeit der Herr Oberstleutnant Schulz mit 25 Mann Seckler-Husarn anlangte,

erbathe sich Herr Magyari von denselben 4 Mann und recogniscirte mit selben und den mitgewesten Adl die Zahl der Räuber. Während da sie dieses thaten wurden zwey Böswichter mittelst des Adels durch Pistolen<sup>7</sup> ferner erlegt. Die Recognition wurde fortgesetzt, allein befunden, dass auf den hohen Gebürgen zwey Rotten Räuber gewesen sind, jede 600 Mann starck. Erstere war in weissen Kleydungen und feuerte auf die Recognoscenten mit dem allgemeinen Geschrey: Heydats se morim thotz etc.<sup>8</sup> Die zweyte war in in schwarzenn und, was das besonderste ist, bis auf die Erden reichenden Szeekéen<sup>9</sup>. Man fand also nötig zu weichen. Unterweegs hingegen fand man eine Menge geraubter Sachen, welche auf Wägen geladen und nach Igen gebracht wurde. Die hereingebrachten Böswichter, worunter auch der kochermordende und bey der That selbst durch den Wachtmeister zuschanden gehauene Schurke sambt vielen Richtern des bischöfflichen Dominii und ein Popa gewesen ist, sagten während ihrer Transportirung aus, dass Igen-Patacka ganz zu ihnen geschlagen, die Cellnaer aber in der Nacht vom 9. mit ihnen geraubt, Horraj<sup>10</sup> aber, von dessen Gefangnemmung Herr Hauptmann Richard an das Vestungs-Commando vor einigen Tāgen den Bericht erstattet hatte, wieder bey ihnen und ihr Führer seye. Wie es heisst, hat der Adl dieses Comitats unter Anführung der Vicegespanns Baló insurgirt und marchiret in 3 Collonen auf Magyar Igen zu. In Zalathna hingegen, wenn der Aussage des bey ihnen gefangen gewesen und gestern hereingeflichteten Bedientens des Schemnizer Practicantens Baron von Heykelberg Glauben beygemessen werden soll, so sind, wie er mir vor den Herr Commendanten erzelte, die Räuber in Zalathna, gehen auf den Platz und Gassen frey herum, ohne jemanden Schanden zu thun, indeme es Cameralisten und immediate des Kayzers Diener sind. Nur einen Tooskanischen<sup>11</sup> Leutenant sollen sie daselbst, weil auf sie hat feuren lassen, gefangen. Endlich haben sie den Bedienten beschworen, dass, wenn er von ihnen loskommen würde, dem hiesigen Herrn Commendanten sagen solle, alle geflüchteten Hungarn<sup>12</sup> wegzuthuen, wenn er die Vestung vor ihren Einfall sicher stellen will. Wie mir Herr Magyari den Augenblick hinterbringt, haben die Leute unzellige gepackte Pferde bey sich, rufen ihre Truppen mit Jagdhorn zusamm und haben zugleich auf die recognoscirende Soldaten mit Ausruffung Tolvaj<sup>13</sup> den Überfall machen wollen. Jezo sind sowohl ein Batallion Gränatier, als auch eine Division Gyulaj in Carlsburg; letztere marschiret nach anheute anlangender Post nach Szaszvaross, erstere hingegen morgen. Der Hauptmann von Gyulaj, welcher vom Herr Commendanten gezwungen wurde bis Anlangung der heutigen Post Rasttag zu machen, wollte gestern gegen die hier befindliche Räuber ziehen, allein Herr Commendant hatte es ihm untersagt, indeme er auf seine Sonndags abgeschickte Berichte vom

General-Commando weder per Post, noch einer leicht zu expediren gewesten Estaffet<sup>14</sup>, Befehl und Antwort erhalten hat. Es fällt Herrn Obristen sehr schwer die Mordthaten und Räubereyen jede Minute zu vernehmen und bey den hier häufig befindlichen Militar mit Zwang unthätig seyn zu müssen.

Dieses hier in seiner Ordnung obschon nur mit den, den jezigen Zeiten angemessenen confusen Stilus erzellend, dabey aber Kleinigkeiten vorüberlassend, muss ich noch gehorsamst berichten, dass vorgestern gleich nach Mittag der Hausschreiber des disunirten Herrn Bischoffen mit zwey Popen angelangt und vom Herrn Commendanten an mich, weilen ich das Verhör der Räuber besorgte, angewiesen worden seye. Dieser verlangte mit den eingefangenen Räubern allein reden zu dürfen und wollte dieses Ziell mit Vorweisung einer vom Herr Bischoffen erhaltenen wallachischen Schrifft erzwingen. Ich durchlas selbst die Schrifft. Weil jedoch in selber erinnert ware, dass dieser Mensch mit Vorwissen Seiner Excellenz des Gubernours ausgeschickt und an die wallachische disunirte Popen wegen Vorspannleistung angewiesen worden sey, dagegen Seiner Excellenz kein Protections-Schreiben aufzuweisen hatte, weigerte ich ihm die alleinige Besprechung der Leute. Er wurde hierauf stützig und wollte ohne verrichteter Sache weggehen, welches ich ihm, da allhier von seinen Herr Principal selbst verdächtig gesprochen wird, auch selbst gutheissen. Endlich fing er an sein Endzweck mit Bitten zu versuchen, da ich alsdann, um nicht allenfalls zu fehlen<sup>15</sup> ihn zu <den><sup>16</sup> Arrestanten geführt, und der Unterredung, welche nur in Ausforschung des Radelsführers bestund, zugehört und ihn gleich wieder weggeleitet habe. Während dass dieses geschehen, kame Herr Platz-Major mit der Erinnerung des Herr Obristen, dass ich ihm die geheime Unterredung nicht anderst als wie ich es bereits beobachtet und oben erwönt hatte, gestatten sollte. Während der Unterredung hatte er so manches in seiner Schreibtafel notirt, doch weiss ich nicht was dieses bestanden seye. Herr Obrist schicket anheut eine Estaffet<sup>17</sup> und bittet thätig seyn zu dürfen, indeme er ansonst selbst der Vestung Plockirung<sup>18</sup> zu beförchten hat, zu dessen Erhaltung Euer Excellenz Vorspruch das meiste beytragen dörfte.

Wie ich den Augenblick vernemme, will Herr Obriste die 11 Gefangene auf Enyed schicken. Geschiehet dieses, so werden sie unterwegs von ihren Spiessgesellen befreyet und werden desto rasender massagriren. Ich werde gleich den Versuch machen, dieses Vorhaben mit <der><sup>19</sup> Bitte zu hintertreiben, wenigstens auf etwelche Tage, als wir sie verhören können. Geruhen aber Euer Excellenz den hohen Befehl zu erwürken, dass alle hier in der Nähe Einzubringende in der Vestung bewachtet werden sollen, ja, was noch nöthiger scheunet, die berichtigten Spitzbuben ohne Zeit-Versäumnis

justificiret werden mögen, den übrigen zum Schröcken und Abscheu. Neue, jezo von dem Igen-Patacker Praefect gebrachte Nachrichten endhalten, dass Celnä ganz verwüstet und die Weine mit Einschlagung der Böden ausgelassen seyen. Dieses schreibe ich Euer Excellenz zwar zur Nachricht, doch vielen Bedauernus und wahren Antheilnehmung an den erlittenen Schaden. Gott behütte von ferneren dergleichen Unglücks-Fällen. Hiemit etc. etc.

Carlsburg, den 11-ten November 1784.

Martin Baron von Seeberg  
Concipient

Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 228/1784, f. 5-7.

1. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.
2. În text: *Schurgen*.
3. Astfel în text.
4. Astfel în text.
5. În text: *witternatürlichen*.
6. Astfel în text.
7. În text: *Bistohlen*.
8. Subliniat în text.
- 9-11. Astfel în text.
12. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.
13. Astfel în text.
14. Astfel în text.
15. În text: *fällen*.
16. Întregit după sens.
17. Astfel în text.
18. Astfel în text.
19. Întregit după sens.

## 69.

**1784 noiembrie 11, Partoș**

Da wir zufolge hoher Verordnung sub numero 96 und dato 7-ten dieses die Amts-Cassa in Sicherheit gebracht, aber ausser sechs Mann keine Militairunterstützung haben erhalten können, erfahren wir durch unseren ausgesendeten Überreiter, dass die unruhigen Wallachen, welche in Plündern, Morden und Brennen in Vincz, Borberek, Poklos und weiter gegen Sard uns in der Nähe herum begriffene sich befinden, schon einige von denen erst kürzlich aus Ungarn zurückgekommene Saltz-Schiffen, um die Passage über den Marosfluss zu hemmen, völlig zerhauen haben, auch die unter Anführung des Schiffmeisters Puchinger in Rücktrieb mit Müntz-Requisiten beladener befindliche Schiffe seynd, wie man behaupten will, unter der Bedrohung (in Fall dass der Schiffmeister ihnen nicht auch erlauben würde gleich denen unruhigen Wallachen plündern zu dürfen, sie alle Müntz-Requisiten

zugrundrichten würden) von dem Schiffvolcke verlassen worden. Es stehen auch alle Saltz-Schiffe in grösster Gefahr durch das zügellose Schiffvolk, sowohl als durch die Aufrührer, ohne dass verhütten zu können, dienstuntauglich gemacht zu werden. Das hiesige Amts-Personale, weil uns der Herr Festungs-Commendant aus Mangel der Mannschafft die erforderliche Militaircommandos-Verstärkung nicht ertheilt, ist ein solches schon so sehr durch die mehreren mit Wachen, Schildwachtstehen und andere Unruhen zugebracht schlaflose Nächte mitgenommen worden, dass selbes noch länger auszuhalten ausser Stande ist und folglich alles dahier der Bossheit des rasenden wallachischen Bauern-Volkes ausgesetzt seyn wird. Dieser unruhige Pöbel wird noch mehr in seinen unerhörten Frevelthaten gestiftet, da selber siehet, dass das zu Wiederherstellung der allgemeinen Ruhe ausgesendete Militair ihre Mordthaten, Plünderungen und Mordbrennereyen mit kalten Bluthe ansieht, ohne gegen selben, mit der Entschuldigung, es hätte hierzu keine Ordre etwas ernstliches zu unternehmen, sondern in Auftrage, sich nacher Deva 6 Meilen weit von denen armen Schlachtopfern der wallachischen Bauren-Rache entfernter zu begeben. Wir bitten daher uns sobald als möglich eine Militairunterstützung von wenigstens 40 Mann Infanterie, dann 12 Hussaren gnädig auswirken zu wollen, weilen wir ausserdem weder die hierorthige Aerarial-Sicherheit, noch eine ordentliche Führung deren wegen Leib- und Lebens-Gefahr des Amts-Personalis gänzlich confundirten Amts-Geschäften versprechen dörften. Man wird sich indessen lauth hoher Verordnung sub numero 108 dato 9-ten praesentato 11-ten dieses an Herrn Generalen von Pfefferkorn dieserwegen zu wenden nicht ermangeln. Womit wir etc.

Maros-Portu, den 11-ten November 1784

Maximilian Fritz m.p.  
 Salz- und Transports-Verwalter  
 Lorenz Johann Sturm m.p.  
 Controlor.

*Copie, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 228/1784, f. 4.*

70.

**1784 noiembrie 11, Tibru**

### *Bericht*

Auf den erhaltenen Befehl <des><sup>1</sup> Löblichen Divisions-Commando bin ich den 8-ten currentis, um Mitternacht, in Remete mit 24 Pferden eingetroffen. Ich habe weder einen szolgabiro oder Stuhlsrichter, noch einen sonstigen Beamten alda angetroffen, folgsam ware niemand so mir in Sachen an Handen hätte gehen können.

Remete ist so zerstreuet, dass man nur hier und dort auf manchen Hügel ein Haus sehen kann. Die Wege bestehen aus steilen Felsen und Abgründe, allwo man bey Nacht, besonders zu Pferd, nicht fortkommt.

Den 9-ten habe ich mich gegen Offenbanya gewendet und vernommen dass allda die Thätigkeiten deren unruhigen Innwohner dasiger Gegend bereits vorbey seyen und selbe sich nach Mogos (welches noch immer Remete ist) gewendet haben sollen. Zu gleicher Zeit sah ich Innwohner von Bonor und Remete versammeln, die mittelst eines Citatorio citirt wurden, wozu die Bauern und Insassen giengen. In selbe Gegend folgte ich ihnen auf den Fuss nach bis in die Nacht. Den anderen Tag, als den 10-ten November, gegen Abend, sah ich eine grosse Anzahl Menschen in dem Thal Banco Turkuluj versammelt.

Ich näherte mich denselben und verlangte ihren Anführer zu sprechen. Nach einer kleinen Anrede, die ich in ihrer Sprache an sie hielt, traten sogleich zwey Bewaffnete heraus, mit der Frage, was mein Verlangen wäre und ob ich auf der Seiten Seiner Majestät des Kayzers oder deren Herrschaften seye. Meine Antwort war, dass ich zu ihrer Sicherheit in diese Gegend beordert seye, worauf sie mir rexplicirten<sup>2</sup>, dass ihre Sicherheit in dem bestünde, wann ich ihnen Gewehr und Säbels, dann ihre Freyheit von den Herrschaften geben würde. Nachdem sie aber sahen, dass ich ein Wallach und von ihrer Religion zu seyn vermeynten, so ersuchten sie mich nachgesetzte 3 Punkten einer hohen Behörde anzuzeigen:

1-mo Bitten sie um die Freyheit von der Leibeigenschaft.

2-do Militarisiert zu werden.

3-tio Um die Freyheit einiger gefangenen Condemnirten zu Galda. Diese Malcontenten bestehen aus nahegesetzten Ortschaften, als ganz Zalladnaer<sup>3</sup> Dominium, Lupsa, Kimpeny, Ponor, Remete, Pistra, Offenbanya, Müntsul, Sultsoa, welche eine Collon ausmachen, sicher in 1400 Mann bestehen, wozu noch immer mehr und mehrere zulauffen und von zwey Anführern commandirt werden. Einer heisst Kloska Juon de la Karbines<sup>4</sup> von Kimbini<sup>5</sup>, der andere Prla Gavrille von Remete.

Diese sind heunt über das Gebürge und über ihre Gränzen herausgekommen. Heunt theilten sie sich unter ihre Aufseher und diese werden sich mit der grösseren Colon, welche ein Anführer Namens Hore führet, vereinigen und Egen überfallen.

Was kayserlich ist bleibt von ihnen ohnbeschäigt. Die Reformirten und Arianer werden durch den beyhabenden Popen getauft, gleichwie sie derley in Offenbanya bereits viele getauft haben.

Sie sagten mir immer, dass sie Befehle von Seine Mahestät, dieses Vorgangs wegen überkommen hätten. Ich verlangte demnach mit der besten Arth einen derley Befehl zu sehen. Da zeigten sie mir (nemlich die Anführer)

ein Quart-Papier worauf ich in wallachischer Sprache eine Copie von einer Resolution ersahe, die ihnen gar keinen Anlass zu dieser Revolte geben kann.

Ich würde diesen Bericht noch gestern einem Löblichen Divisions-Commando erstattet haben, wir waren aber der Menge unkündig und bis heunte nicht im Stande aus denen erstaunlichen Felsen heraus zu kommen, allwo weder wir, noch Pferde Lebensmittel erhalten konnten. Und da die Innwohner der dasigen ganzen Gegend bereits herwärts gekommen und nur die Weiber und Kinder alda zurück geblieben sind, so war ich ebenfalls gezwungen mich hieher zu postiren.

Der Anführer Kloska Juon ist mit einer Flinte und leeren Säbelscheide armirt, sein Kamerad aber mit Flinten und Pistollen, die von dem Tross Capitain tittullirt werden und gestern ihres Gehorsames wegen denselben den Eyd abgelegt haben.

Lebensmittel haben sie keine, daher so das Vieh, so ihnen unter die Hände kommt, schlachten. Das übrige Volk ist theils mit Flinten, theils mit Lanzen, theils mit Gabeln und Hacken versehen. Munition haben sie wenig oder gar keine. Ihre Intention ist, alle Herrschaften die nicht militarisch sind auszurotten. Dieses habe ich zur sicheren Nachricht die Ehre einem Löblichen Divisions-Commando ganz gehorsamst zu unterlegen. Ein wallachischer Popa von Offenbanya, der sie ihrer Aufruhre wegen reprimandirt, wurde von dem Capitain Kloska Juon auf der Stelle erschossen.

Tibor, den 11-ten November 1784.

Propst m.p.  
Oberlieutenant

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 247/1784, f. 10-12.*

<sup>1</sup>. Intregit după sens.

<sup>2-5</sup>. Astfel în text.

## 71.

**1784 noiembrie 11, Sibiu**

Mit schwere Ungeduld und grossen Zorn hat das Allerhöchste hiesige Landes-Gubernium eure Untreu und Rebellion erfahren, sowohl von ihr, als von eure Anführers und Capitaines, welche auch in solchen unnützlichen und schlechten Gedanken, dass ihr die Häuser der Edelleuthen in solchen Ruin zugrund richtet. Der allerhöchste kayserliche Befehl ist, dass sie sich alle in der Ruhe sezen und alle in ihren Häusern zurück zu gehen und sollt ihr etwas von eure Herrn zu pretendiren oder von jemanden zu klagen, so werdet ihr bey dem hiesigen Landes-Gubernio euer Recht finden und euch excontentiren, zugleich auch bis jezo angestellte Thaten euch verzeigen<sup>1</sup> oder pardoniren. Sollt ihr aber diesen Befehl nicht annehmen und nicht in der Ruhe setzen, so

ist das Allerhöchste <Gubernium><sup>2</sup> gezwungen euch durch viele Soldaten mit Schwerd in der Ruhe zu sezen. Gegeben in Hermannstadt, 11. November 1784.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 258/1784, f. 13.*

<sup>1</sup>. Astfel in text.

<sup>2</sup>. Întregit după sens.

## 72.

**1784 noiembrie 11, Hălmagiu**

### *Bericht*

Euer Hoch- und Wohlgebohrn Befehl in Betreff des Abmarsches nacher Deva den 19-ten dieses <habe ich><sup>1</sup> erhalten. Ich ware auch schon bereit fortzuziehen, allein nachdeme ich sowohl wegen der grundlosen Weege und Anlauf der Wässer, also auch wegen diese barfüssige Leute (dieweilen die Schuch von der helfften Zeit zugrunde gegangen) mehr Vorspann als sonsten brauchete, so habe den 10-ten auf Halmasel, in das nächsts Dorf, wo das ärgste Gesindl ist, zwey vertraute berittene Soldaten hinausgeschicket, nebst einen Zettl mit meiner Fertigung und anbefohlen, sie sollen den Richter herausfolgen lassen und in einer gewissen Entfernung, in meinen Nammen sagen, dass das Dorf 6 Wägen geben solle. Kaum waren sie nahe an das Dorf gekommen, alsogleich <haben><sup>2</sup> die Glocken gestürmet, viele Bauern mit verschiedenen Instrumenten zusammengeloffen. Als dies die Soldaten gesehen, haben <sie><sup>3</sup> sich entsetzet und <sind><sup>4</sup> den Wald zu geloffen. Ohngeacht dessen die Bauern sie eingelocket und erbärmlich zerschlagen, besonders einem zwey tödliche Hiebe mit der Hacken auf den Kopf versetzt, wovon er schwerlich oder gar nicht aufkommen wird. Endlich mit sich ins Dorf genommen, allwo hätten beyde todtgeschlagen <werden sollen><sup>5</sup>, worfern ihr eigner Popa sie kniefallend<sup>6</sup> nicht gebetten und aufgehalten hätte, darauf nach einigen Stunden nacher Halmagy geschicket. Die verbeutete Pferdte aber, welche denen Überreithern vom Salz-Amt gehören, <haben sie><sup>7</sup> unter sich ausgetheilet und auch die Säbels weggenommen. Dahero werden Euer Hoch- und Wohlgebohren nicht zu meinem Nachtheil auslegen, wenn ich den Marsch längerer verzögere, wenigstens bis die Ursache dieser Entberung<sup>8</sup> ausforsche und der darauf erfolgenden Genugthuung überzeugt werde.

2-tens Bey der Gelegenheit, wo annoch der Böbel<sup>9</sup> tobet und noch nicht besänfftiget ist, abzumarschiren, das Löbliche Salz-Amt, welches <sie><sup>10</sup> ohnehin auszuplündern gedenken, der Gefahr zu überlassen, das ganze Dorff, welches sich vor allen anderen getreu gezeigt und Hilfe geleistet, durch Feuer und Flammen (wie sie gedrohet haben) verzöhren<sup>11</sup> zu lassen, die Bedeckung so ich mit dem Abmaschier<sup>12</sup> lassen müsste ihrer Rachgierde aufzuopfern,



wäre von mir sehr unverantwortlich, um so viel mehr, da ich das Hochlöbliche General-Commando ohnehin um eine Hilfe und Verstärkung gebetten, in so lang. bis <sie><sup>13</sup> sich entweder zu Friede stellen oder anderst was verordnet wird, sonst mit dermaliger Abrückung zeigte mich verdächtig und die beste Gemüther trostlos blieben. Wenn diese Gründe nicht hinlänglich scheinen meinen Aufenthalt zu verstatten, so werde ich den nächsten Befehl zu erfüllen wissen. Signatum Halmagy, den 11-ten Novembris 1784.

Ladislaus Csepi pr.  
Hauptmann

Copie, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 261/1784, f. 3.

1-5. Întregit după sens.

6. În text: *gnüefallend*.

7. Întregit după sens.

8. Astfel în text.

9. Astfel în text.

10. Întregit după sens.

11. Astfel în text.

12. Astfel în text.

13. Întregit după sens.

### 73.

#### 1784 noiembrie 12, Viena

Da dem Vernehmen nach in Siebenbürgen, und zwar in dem Hunyader und Zarander Comitatz, viele wallachische Unterthanen sich zusammengerottet und gegen den Adel und ihre Beamte Gewaltthätigkeiten ausgeübet und noch nicht ganz zur Ruhe geleet haben, so kann das General-Commando, wann es erforderlich ist, die beede Regimenter De Vins und Würtemberg Dragoner nach Umständen, wie es das General-Comando für gut befindet, zum Theil oder ganz nacher Siebenbürgen ziehen und ihren gleich recte den Befehl zufertigen, nachdem sie zufolge Seyner Mayestät allerhöchsten Anordnung an das General-Commando hierwegen mittels des Hungarischen General-Commando und förderist dahin angewiesen worden sind, sich zu dem berührten Ende in marchefertigen Stand zu halten. Inzwischen wird sich wegen der hierinfallt weiters vorzukehrenden Mitteln unter einem mit der Hungarischen-Siebenbürgischen Hof-Kanzley einvernommen und ihm General-Commando das weitere diesfalls mitgegeben werden. Ex Consilio Aulæ Bellico. Wienn, den 12. Novembris 1784.

Hadik m.pr.

Ludwig von Türkheim

*Pe verso:* K.K.Hofkriegsrath Wienn, An das General-Commando in Siebenbürgen, zu Hermannstadt, ex officio.

praesentirt den 19-ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss)

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 278/1784, f. 2-3v.*

#### 74.

**1784 noiembrie 12, Viena**

Hochwohlgebohrner Freyherr !

Was von Seite der Hungarisch-Siebenbürgischen Hof-Kanzley wegen Stillung deren in dem Hunyader und Zarander Comitaten ausgebrochenen Unruhen an das Siebenbürgische Gubernium erlassen worden, beliebe Euer Excellenz aus der abschriftlichen Anlage des mehreren ersehen.

Das unter einstens zu Euer Excellenz Handen gelangende hofkriegsräthliche Rescript gibt ohnehin des näheren zu entnehmen, dass die beede Regimenter De Vins und Würtemberg sich in marchefertigen Stand zu setzem den Auftrag erhalten haben.

Euer Excellenz wollen sich dahero in allem mit dem dasigen Gubernio einvernehmen, mit selbem allenthalben gemeinschaftlich zu Werke gehen und mir von dem Fortgang von Zeit zu Zeit Nachricht zu ertheilen. Der ich mit vollkommenster Hochachtung verharre,

Euer Excellenz

Wienn, den 12-ten November 1784

gehorsamer Diener,

Andreas Graf von Hadik m.pr.

À Son Excellence Monsieur le Baron de Preiss, général d'artillerie

*Pe verso :* praesentirt dem 19-ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss)

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 277/1784, f. 3.*

#### 75.

**1784 noiembrie 12, Viena**

Hoch und Wohlgebohrner Freyherr !

Die Beamten des Hunyad und Zarander vereinigten Comitats haben mittels eines besonderen Berichts die bedrücklichen Umstände, welche alldort seit dem 1-ten November ausgebrochen sind, zur Gewinnung der Zeit anher zugleich angezeigt, als sie dieselben dem Königlichen Gubernio einberichtet haben. Die Hungarisch-Siebenbürgische Hof-Canzley hat keinen Augenblick gesäumt, diese Vorstellung Ihrer Majestät dem Kayser allerunterthänigst vorzulegen, worüber besagt Seine Majestät gnädigst zu entschliessen geruhet haben, dass das Siebenbürgische Gubernium einverständlich mit dem dasigen General-Commando in der Sache mit allem Nachdruck fůrgehen, gegen die Aufwickler das Standrecht

halten und, wenn es die Noth erheischete, ohne alle Schonung gegen das in der Aufruhr begriffene Volk handeln solle, indem diese Fürgehungsart selbst Schonung für den grossen Haufen seyn würde.

Nachdeme aber obberührter Bericht der Hunyader und Zarander Beamten nur summarisch und aus denselben die eigentliche Ursach und Veranlassung dieses Aufruhrs nicht zu ersehen ist, so gewärtiget man ab Seiten des Königlichen Gubernii diesfalls ehestens eine umständliche Vorstellung und wird nur unterdessen auf allerhöchsten Befehl Euer Excellenz durch den eigenen Courier, welcher den Hungarischen sowohl als Siebenbürgischen General-Commandi die gleichförmige Belehrung überbringt, diese allerhöchste Entschliessung zu den weiters zu treffenden nöthigen Veranstaltungen mitgegeben. Der übrigens mit vollkommener Hochachtung geharre, Ewerer Excellenz schuldigster Diener.

Graf Franz Esterházi

Wien, den 12-ten November 1784

An Seine Excellenz den Freyherrn von Bruckenthal

*Copie. Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 258/1784, f. 11; o copie identică în dosar 277/1784, f. 4.*

## 76.

**1784 noiembrie 12, Sibiu**

An den Hofkriegsrath de dato 12-ma Novembris 1784, ad sessionem 91-mam

Was in Ansehung der hierlandes in dem Hunyader mit Szarand unirten Comitath vorsehenden Unruhen seith dem lezten Bericht des General-Commando von 9-ten dieses mehrmalen für Nachrichten eingelanget sind, geruhe Ein Hochlöblicher Hofkriegsrath aus den Anlaagen von Nr. 1 bis 8 mit mehreren gnädig zu entnehmen. Der Umstand, dass man diesen Tumultuanten nicht so wie die Absicht geführt wird bis nun zu hat beykommen können ist dieser, dass sich solche in mehreren, theils grossen, theils kleinen Hauffen zertheilet finden, wovon ein Theil in dem Haczeger Thal, dann diesseits der Maross, in der Gegend von Deva und Hunyad, der andere jenseits dieses Flusses, um Carlsburg herum, dann wiederum oberhalb in dem Gebürg und bey Szalathna herumschwärmet und seinen Muthwillen ausübet, so dass, wann sich die Trouppen würcklich gegen einen oder den anderen Schwarm nähern und solchen zerstreuen, wiederum von anderen in mehreren Orthen die Verheerungen vorgenommen werden, welches desto schwerer zu verhindern ist, weilen sich denen Unzufriedenen immer neue Dörffler zuschlagen, vorzüglich aber solche insgesamt nach ausgebüten Missethaten ihre Sicherheit wiederum in dem Gebürg suchen. Aller Muthmassung nach gewinnt es das Ansehen, dass dieser in den Butsumer, Abrudbanyer, Galdaer und Igenpatacker Gebürgsgegenden befindliche Hauffen der Tumultuanten,

nachdeme ihnen allda die nöthige Subsistenz in die Länge fehlen dürfte, entweder gegen das Thal Nagy Enyed vordringen oder aber dies- und jenseits der Maross, durch den mit Zarand vereinigten Huniader Comit. durchzubringen suchen dürften. Um also einem wie dem anderen mit allmöglicher Vorsicht und Behutsamkeit vorzubeugen, habe ich dem Herrn Generalen Baron Pfefferkorn, welcher über die gesammte zusammengezogenen Truppen das Commando hat, den Auftrag gemacht, vorzüglich auf nachfolgende 3 Haupt-Puncten die Absicht zu richten, dass nemlich:

*Erstens* die Vestung Carlsburg, die Vaross daselbst, die Salzniederlagen zu Maros-Porto, das dortige Pulver-Magazin, die Pulver-Mühle und Salnitersiederey, so viel es nur immer die Stärke der beyhabenden Truppe zulässt, geschützt werde, zu welchem Ende Ihme, Herrn Generalen, überlassen worden ist, eine Division des Franz Gyulaischen Regiments, die von Clausenburg in Anmarche ist, an sich zu ziehen und solcher zu dieser Verwendung die weitere Bestimmung zu geben.

*Zweytens* ist Ihme auf jenen Weeg von Carlsburg über Sibot und an der Maross dies- und jenseits solchergestalt das Augenmerck zu nehmen anempfohlen worden, dass, wann es die Nothwendigkeit erheischt, auf dieser Seite Vorkehrungen zu machen. So wäre nach eingesehener Erfordernus und hinlänglicher Stärke der Truppen, wozu Ihme noch 2 Divisionen des Leopold Toscanischen Hussarn-Regiments kommen, alles was davon nur immer entbehrlich ist zu diesem Ende anzuordnen. Was endlich,

*Drittens*, die Gegend von Deva, Hunyad und das Haczeger Thal betrifft, in welch letzterem sich schon der Obristleutnant Karp mit 260 Köpfen von der Infanterie und 26 Hussarn anwesend befindet und seine Massnahmen für den dortigen Bezirk ganz gut eingeleitet hat, hätte sich der gedachte Herr General nach näherer Erwägung aller sowohl von diesem, als dem Major Stojanich mittlerweile ferners einlaufenden Rapports so zu benehmen und solche Dispositionen zu treffen, damit auf alle immer thunliche Art dem Vordringen dieses Schwarms und seinem ausserordentlichen unmenschlichen Ausschweifungen Einhalt geschehen möge. Um dieses desto verlässlicher zu bewürken, ist Ihme, Herrn Generalen, erlaubt worden, nicht nur die in ihren Quartiers zurückgebliebene Obersters und 1-te Majors Division des Leopold Toscanischen Hussarn-Regiments an seinen linken Flügel zu Behinderung aller Ausschweifungen gegen Enyed und dasige Gegenden zu gebrauchen, sondern auch von denen nacher Mediass in Marche begriffenen 2 Divisionen des Franz Gyulaischen Regiments, das, was Ihme erforderlich ist, an sich zu ziehen.

Das Hauptaugenmerck des General-Commando ist immer dahin gerichtet, die aufrührische Unterthanen mit allen guten Ermahnungen und durch glimpfliches Zureden auseinander zu bringen und sie auf diese Art zu

bewegen, dass sie ruhig zu ihren Häusern zurückkehren. Zu Erreichung dieses Endzweckes ist daher über das von dem General-Commando mit dem Gubernio gepflogene Einvernehmen von diesem nicht nur der Gubernial-Rath Bruckenthal mit der zur näheren Ersehung sub Nr. 9 beyliegenden Instruction, wo Ihme sein diesfälliges Benehmen näher vorgeschrieben wird, sondern auch der nichtunirte Herr Bischof mit dem Auftrag an die Unzufriedene abgeschicket worden, dass er nicht nur sein eigenes, bey diesem Volck seiner Religion viel vermögendes Ansehen würcken lassen, sondern auch einige vertraute und geschickte Poppen zu Hülfe nehmen und durch solche die Tumultuanten zur Ruhe bereden lassen solle. Einen gleichen Versuch hat auch das General-Commando mit einigen eigends ausgewählten und mit der nöthigen Vollmacht und Instruction versehenen Staabs- und Ober-Officers vorgenommen, welche die Schwärme der Tumultuanten, wo sie sich immer befinden, aufzusuchen und ihnen entweder von weiten zuzurufen oder, wo es thunlich ist, in der Nähe mit aller Gütte bezubringen haben, dass sie alles ihr beyhabendes Gewöhr auf einen Hauffen zusammentragen, die Anführer ihrer Colonen ausliefern, das übrige zusammenrottirte Volck aber sich zu ihren Dorfschaften und Häusern verfügen solle, wo sie zufolge der ihnen zu geschehen habenden Versicherung nichts Leides zu besorgen hätten. In Gegentheil wäre ihnen einzubinden, dass, wann sie diesem nicht Gehöre geben, sie als Mörder und Mordbrenner behandelt und ohne Verschonung, da wo sie anzutreffen sind, als ausserordentliche Feinde des Staats und Landesverheerer ausgerottet werden würden. Den Troupen ist hingegen über den vorgängigen Befehl neuerdings schärfestens eingebunden worden, gegen die aufrührische Unterthanen, wovon viele theils durch Verführung von anderen, theils aus Forcht ihrer Ermordung und Verbrennung ihrer Häuser, womit ihnen die Radelführer und Haubter bedrohen, unter dem Schwarm mitlauffen, alle Thätigkeiten möglichst zu vermeiden, wenn es aber, wider all gutes Verhoffen, dennoch darauf ankommen müsste, nicht mehr als ihre Pflicht zu erfüllen, von allen unbarmherzigen Thatten sich so viel möglich zu enthalten und sich in der nöthigen Gegenwehr zu mässigen.

Bey dieser pflichtschuldigsten Gesinnung des Militaris, welche allein dahin gerichtet ist, damit der Unterthan so viel möglich verschonet und erhalten, das Übel bey dem sich geäusserten unglücklichen Fall nicht noch mehr vergrösseret werde, auch nebst dem Schaden welcher denen Privaten zugehet nicht gleichfalls der Staat durch Schmälerung der Population und durch Entvölkerung des Grossfürstenthums beträchtlichen Nachtheil leiden möge, muss man dasjenige mit desto grösseren empfindlichen Schmerzen vernehmen, was Ein Hochlöblicher Hofkriegsgrath aus dem oben sub Nr. 6 allegirten Bericht des Herrn Stojanich mit deme zu ersehen geruhen wird, dass

die Hunyader Comitats-Tafel 44 derley unglückliche Geschöpfe, die derselben als eingebrachte Gefangene des Militaris übergeben worden sind, ohne ordentlichen Process, bloss über summarisches Verhör und ohne zwischen ihren zerschiedenen Vergehungen einen Unterschied zu machen, für sich ganz eigenmächtig auf der Stelle mit dem Schwerd habe hinrichten lassen. Dieser verabscheuenswürdige Fürgang, welcher die Menschlichkeit schaudern macht, und wo bloss der Gedanke jedes rechtschaffen gesinnten Gemüths erschüttert, hat das General-Commando bewogen, dem Gubernio gegenwärtig zu halten, dass durch solche übereilte und ganz offenbahr die Menschenliebe, Gerechtigkeit und das rechte Mass überschreitende Executionen die Gemüther der übrigen ohnehin in höchsten Grad aufgebrachten Tumultuanten nur noch mehr verbittert und daraus ein noch grösseres Unheil, und wohl gar eine allgemeine Empörung zu besorgen seyn dürfte, hiernächst, da man auch schon den Weeg der Güte als das beste und heilsamste Mittel eingeschlagen hat, die Tumultuanten, wann sie solche Beyspiele vernommen, allen Verheissungen und denen ihnen geschehenden Versprechungen wegen Milderung oder Nachsicht der Straffe schwerlich Glauben beymessen dürften. Schon in einer eben auch oben sub Nr. 2 mitfolgenden Nota angeschlossenen Relation der besagten Comitats-Tafel seye von einer führen wollenden Execution obenhin die Meldung geschehen. Damals hätte man in der Vermuthung, dass das Gubernium über diesen dasselbe ohnmittelbahr angehenden Gegenstand der Tafel die Weisung zu ertheilen nicht unterlassen würde, von Seithen des General-Commando keine Erwähnung zu machen für nothwendig erachtet. Da aber die Sache gleichwohlen würcklich zum Vollzug gediehen ist und durch solche dazu noch höchst sträfliche Unternehmungen der unteren Jurisdictionen, das was man auf einer Seithe gut zu machen suchet, auf der anderen wiederum bedauernswürdig verdorben wird, so müsse man das Gubernium ersuchen, den gesammten unterhabenden Provincialbehörden die eigenmächtige Führung der Executionen gegen die Tumultuanten und ihre Bestrafung einzustellen und schärfstens zu verbiethen, dagegen die diesfällige Anordnung für die vorliegenden Umstände sich alleinig vorzubehalten. Sollte dieses Verlangen nicht Gehör finden, so ist das General-Commando entschlossen denen Truppen zu befehlen, den Provincialbehörden keine Gefangene mehr in die Hände zu liefern, sondern man wird solche in so lange unter der Militarverwahrung behalten, bis durch Allerhöchste Anordnung über diesen Gegenstand, und wie mit denen Tumultuanten überhaupts fürzugehen seye, die Bestimmung erfolgt. Einsweilen hat man hierüber lediglich die beyfolgende Äusserung Nr. 10 erhalten. Das gedachte Gubernium hat indessen nicht nur den Antrag gemacht, eine allgemeine Insurrection des Adels zu veranlassen, sondern auch bey dem General-Commando um die weitere Einleitung das Verlangen gestellt, damit noch mehrere Truppen auch das

dem Banat, dem Arrader und Biharer Comitatz anhero gezogen werden mögten. Über den ersten Punct hat man sich von Seithen des General-Commando dahin geäußeret, dass noch der Fall einer allgemeinen Empörung welcher einen solchen, noch mehreres Ansehen erweckenden, auf allen Seithen nur beträchtliche unnütze Unkosten verursachenden Aufstand nothwendig machen könnte, noch nicht vorhanden seye, insweilen aber und für gegenwärtig die vortheilhaftigste Beschäftigung des Adels anstatt ihrer von allen Seithen äusserenden Gesinnung, die tumultuirenden Wallachen mit Canonen und dem Schwert aus den Grund zu vertilgen, bloss in deme bestehen könnte, auf die Gesinnungen des Volcks und auf dessen Thun und Lassen wahrzunehmen, darüber gründliche und verlässliche Berichte zu erstatten und von den entfernten Gegenden auch an das Militare darüber die Meldung zu machen. Respectu der aus dem Banat anverlangten mehreren Troupen seye man hingegen der Meynung, dass die Umstände noch nicht so dringend, man auch selbst noch nicht vollkommen überzeugt seye, dass bey denen von dem General-Commando schon getroffenen wirksamen Dispositionen die Ruhe mit dem hiesigen Militari alleinig herzustellen auf keine Weise thunlich seye. Die in den Banat und sonst in der Nähe in Hungarn verlegte Regimenter bestünden in Cavallerie, mit welcher dem in Gebürg sich gesetzten Schwarm der Tumultuanten sehr schwer beyzukommen wäre. Man würde dagegen mit denen versammelten hiesigen Troupen alles dasjenige vorzunehmen nicht unterlassen, was der erwünschten Absicht wegen baldiger Herstellung der Ruhe, so viel von meiner Disposition und Einsicht abhanget, zu entsprechen vermag.

Man hat übrigens, vorzüglich zu Sicherstellung des unter das Camerale gehörigen Bergorthen oder anderer Ämtern schon letzt berührtermassen alle ersinnliche Vorkehrungen, in so weit es immer die Umstände zulassen und die Troupen bey den dermaligen schlechten Weegen an Orth und Stelle zu bringen möglich ware, getroffen und nebst dem, dass sich schon zu Szalathna und Vajda-Hunyad an beeden Orthen, die nach anderweit thunlichen Entbehrung der Troupen dahin zu schicken möglich geweste Commandi befinden, hat man, wie in dem Eingang des gegenwärtigen Berichts berühret wird, nicht nur dem Herrn Generalen Baron Pfefferkorn auf das Salz-Amt zu Maros-Porto besondere Rücksicht zu tragen anempfohlen, sondern auch dem Herrn Obristlieutenanten Schulz mitgegeben, zu Sicherstellung dieses Salz-Amtes alles mögliche anzuwenden. Da jedoch deme ohngeachtet gleichwohlen von dem Camerali auch für gedachtes Salz-Amt ein besonderes Commando zur Bedeckung anverlanget wird, dagegen man die Troupen auf so vielen Seithen zu vertheilen um so weniger vermögend ist, als das General-Commando das Augenmerck hauptsächlich dahin zu richten hat, um das Allgemeine in ganzen

zu schützen, wodurch die einzelnen Theile von selbst ihre Sicherheit verlangen, gleichwohl aber dem ungeachtet hierwegen von dem Camerali gegen das General-Commando ohnfehlbar Vorstellungen geschehen dürften, so hat man diesen Umstand in der Absicht gehorsamst anühren wollen, damit Ein Hochlöblicher Hofkriegsrath hievon in voraus die erforderliche Kantus haben möge.

Schloissnigg m.pr.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 206/1784, f. 2-4.*

## 77.

**1784 noiembrie 12, Sibiu**

An Herrn Generalfeldwachtmeister von Pfefferkorn. Hermannstadt, den 12-ten Novembris 1784, ad sessionem 92. de dato 16-ten Novembris 1784.

Soviel ich dahier aus denen Umständen von den zusammenrottirten Wallachen, da seit meiner vom gestrigen Dato erlassenen Zuschrift ausser den vielfältigen sich sehr widersprechenden Nachrichten und Lamentationen, bis nun nichts verlässliches in Erfahrung gebracht worden ist. so scheint es mir nach aller meiner Beurtheilung, als ob es das Ansehen gewinnen wollte, dass der in denen Butsumer, Abrudbanyer, Galder und Igenpataker Gebürgsgegenden befindliche meiste Theilswarm der Tumultuanten, nachdeme ihnen, wie man nur muthmassen sollte, die weiters nötige Subsistenz in diesen Gebürgslagen fehlen dürfte, oder gegen das Thal Nagy Enyed vordringen, oder aber jenseits der Marus, oder auch diesseits der Marus, wiederum in die Gegend von Deva und in das mit Zarand inkorporirte Hunyader Komitat durchbrechen dürfte.

Damit nun dem einen wie dem andern mit aller möglichen Vorsicht und Behutsamkeit vorgebogen werde, so hat es vorzüglichsten darauf anzukommen, dass mit denen an den Herrn Generalen angewiesenen Truppen auf 3 Haupt-Punkte die Absicht gerichtet werde, dass

*Erstens* die Vestung Karlsburg, die Varos daselbest, der Marus Porto, das dortige Pulvermagazin, die Pulvermühle und Salnitersiederey, so viel es immer die Stärke der befindlichen Truppe zulässt, geschützt werde. Zu diesem Ende könne der Herr General den Herrn Oberstwachmeister Adorian des Franz Gyulayschen Infanterie-Regiments, der soeben mit einer Division von Klausenburg im Anmarsch ist, nach selbst eigenen Ermessen und Anerkennung der Nothwedigkeit, die weitere Bestimmung geben und ihm dieserwegen das Nötige anempfehlen.

*Der zweyte Punkt* ist jener Weeg von Karlsburg über Sibot und an der Maros dies- und jenseits. Wenn es nun die Nothwendigkeit erheischen sollte, auf diesen gedachten Seiten Vorkehrungen zu machen, so muss nach eingesehener Erfordernis und hinlänglicher Stärke der Truppen, wozu noch



die 2 Divisionen des Leopold Toscanischen Hussaren-Regiments kommen, was davon nur immer entbehrlich ist, zu diesem Punkt angewendet werden.

*Der dritte* ist endlich Deva, Hunyad und hauptsächlich das Hatzeger Thal. Inhalt des soeben von dem Herr Oberstleutnant estaffetaliter<sup>1</sup> erhaltenen in Abschrift hier beifolgenden Bericht hat diese schwärmende Rotte sich bereits gegen Hatzeg gezogen und auf den Dahinzug mehrere Verheerungen unternommen. Gleichwie nun der gedachte Herr Oberstleutnant dasjenige schon ganz recht eingeleitet hat, was ihm für diesen Fall zu thun übrig geblieben ware, so hat es nunmehr nur noch darauf anzukommen, dass der Herr General mit dem Herr Obristlieutenant Karp und Major Stojanich das Nötige nach allen etwa mittlerweile weiters einlaufenden Rapporten ankehren möge, damit auf alle immr thunliche Art dem Vordringen dieses Schwarms und seinen ausserordentlichen unmenschlichen Ausschweifungen Einhalt gemacht und vielmehr diese aufrührische Unterthanen mit allen guten Ermahnungen und durch glimpfliches Zureden auseinander gebracht, somit nach ihren Dörfern und Häusern ruhig zurück zu kehren vermöget werden.

Da zu Erreichung dieser letzteren Absicht von dem Königlichen Gubernium eigends der Herr Gubernial-Rath von Brukenthal ad locum exmittiret worden ist, um dadurch vielleicht auch dem vorgreifenden Übel der gewünschte Einhalt geschehen dürfte, so habe ich aus dem Vertrauen auf des Herr Generalen Dexteritaet und Einsicht und durch die bestehende Beziehung des erwehnten Herrn Gubernial-Raths alle Ursache mich indessen beruhiget zu halten.

Sollte es aber, wider all gutes Verhoffen, dennoch auf Thätigkeiten ankommen müssen, so verlasse ich mich ganz auf die Truppe, dass sie nicht mehr als ihre Pflicht erfüllen, von allen unbarmherzigen Thaten sich so viel möglich enthalten und in der nötigen Gegenwehr sich mässigen werde.

Nachdeme der Commandant von Karlsburg vielleicht mehrere Truppen an sich ziehet als er nötig haben dürfte, so muss von daher im Erfordernissfall das Nötige ebenfalls herausgezogen und dahin verwendet werden, wo es die Noth erheischt. Dahingegen hat der Vestungs-Commandant zu seiner etwa notwendigen Defension die Militzer und was sich sonst noch daselbst befindet in Wehrstand zu setzen.

So haben auch die Divisionen vom Oberst und 1-ten Major des Toscanischen Hussaren-Regiments nach des Herrn Generalen Gutbefinden dem zusammenrottirten Gesinde immer seinem linken Flügel zu folgen und genau zu beobachten, damit diese nicht weiters gegen Enyed und dasiger Gegend Ausschweifungen vornehmen könne. Hiebey hat der Regiments-Staab sich mit der Cassa, und was sonst zu salviren notwendig ist, nach Karlsburg zu begeben. Ausser deme ist der Herr Major Olcinengo<sup>2</sup> mit 4 Compagnien von Bistritz in den Komitat von Hermannstadt, und zwar in die Gegend von

Medias zu marchiren befehliget. Sollte der Herr General von diesen 4 Compagnien, wenn sie denenselben etwa in die Nähe kommen, etwas erforderlich haben, so überlasse ich es ganz Ihrer Disposition und Einsicht, das Nötige an sich zu ziehen und dieserwegen den Befehl dem erwähnten Herrn Major entgegen zu schicken oder auch denselben dahin anzuweisen, dass er gegen den linken Flügel der zusammenrottirten Volksmenge vorrücke und die weitere Verheerungen der Gegend von Tövis und Nagy Enyed nach seinen besten Pflichten decken und alles Vordringen bestens verhindern möge, oder wo ihn der Herr General sonst zum Besten des Dienstes anzuwenden finden werden.

In Absicht auf die Subsistenz und was sonst für die Truppen erforderlich ist, wird sich der Herr General zweifelsohne mit dem Herr Gubernial-Rath Brukenenthal benommen haben, damit dafür gehörig gesorget werde und die Truppe keinen Mangel zu erleiden habe.

Von selbst versteht es sich, dass alle ausserordentliche und pressante Fälle mittelst Estaffeten<sup>3</sup> zu expediren kommen; minder wichtige hingegen können mit der ordinari Post wegbefördert werden. Schliesslichen ist dem Herrn Obersten von Hellebranth sogleich der Befehl über das obgedachte zuzuschicken, zumalen es in der Gegend seines Numero allenthalben unruhig aussiehet, wovon jedoch von ihm noch keine Meldung erhalten habe.

Schloissnigg m.pr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 225/1784, f. 1-2.*

---

<sup>1-3</sup>. Astfel in text.

## 78.

**1784 noiembrie 12, Sibiu**

An Oberst Lebzelter  
 Maros-Vasarheller  
 Szamos-Ujvarer } Schloss-Commando

Hermannstadt, den 12-ten Novembris 1784. ad sessionem 92. de dato 16-ta Novembris 1784.

*Pro Lebzelter*

Da es der Dienst erfordern dürfte, über die schon zum Marche beordnete 8 Compagnien des Franz Gyulayschen Infanterie-Regiments auch noch die übrige 2 Compagnien abrücken zu machen, so sind solche auf die nemliche Art wie die erstern, und zwar dergestalten in dem marchefertigen Stand zu sezen, damit der Herr Oberst auf die am erstn erhaltende Ordre mit denenselben nach Zurücklassung eines Commando sogleich aufbrechen und sich dahin verfügen könne, wohin es die Nothdurft erheischen wird. Um

diesen ausmarchirenden Stand zu verstärken, hat der Herr Oberst eine halbe Compagnie aus Szamos-Ujvar an sich zu ziehen, woselbst die andere Helfte zur Bestatzung zu verbleiben hat, gleichwie auch die in Maros-Vasarhelyy befindliche Compagnie allda ganz zu belassen ist. Ausser deme sind die beede beikommende Anschlüsse an ihre Behörde gelangen zu machen. Die beede Schreiben an die Schloss-Commando accludantur an Oberst Lebzelttern versiegelter<sup>1</sup>.

### *Pro Maros-Vasarhelyy*

Es will hierorts verlauten, dass sich eine Menge vom Adel aus einer vielleicht viel zu voreiligen Forcht oder auch einem unzeitigen Ruf in das daselbstige Schloss flüchten solle. Wenn sich nun dieser Fall wirklich ergeben haben sollte, so ist bei einem solchen Umstand der Adel mit aller Willfährigkeit aufzunehmen, ihme alle Assistenz zu verschaffen und mit der Unterkunft auch selbst in dem Schlosse, dann mit der etwa nötigen Verpflegung an Handen zu gehen. Dem Schloss-Commando wird Vorstehendes zu seinem Nachverhalt mit dem Beisatz erinnert, dass sich selbes ausser deme um verlässliche Nachrichten, ob dann der Adel wirklich gegründete Ursache habe sich seinen Unterthanen zu entziehen und denselben zu fliehen, bewerben und solche von Zeit zu Zeit, nach Umständen die Berichte darüber, jedoch mit allem Grund, anhero erstatten solle.

### *Pro Szamos-Ujvar*

Der Dienst dürfte es erfordern, eine halbe Division von der daselbst verlegten Compagnie des Franz Gyulayschen Infanterie-Regiments von dannen abrücken zu lassen. Das Schloss-Commando hat daher dieselbe und was noch ferners daselbst an Mannschaft entbehret werden kann in marschfertigen Stand setzen zu machen, um auf ersteres von dem Commando des gedachten Regiments dahin bestehendes Verlangen ohne weiters erfolgen zu lassen. Sollte sich ausser deme etwa der Fall ergeben, dass einer oder anderer von dem hierländigen Adel aus einem etwa voreiligen Ruf sich dahin flüchten dürfte, so sind diese Edelleute nicht nur mit aller Willfährigkeit aufzunehmen, sondern es muss denenselben auch alle Assistenz verschafft und ihnen mit der Unterkunft selbst in dem Schloss möglicstermassen an Handen gegangen, hiernächst aber in diesem Fall um verlässliche Nachrichten, ob der Adel dazu wirklich und gegründet Ursache habe, sich bewerben, um nach Umständen von Zeit zu Zeit die Berichte darüber, jedoch mit allem Grunde, erstattet werden.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 225/1784, f. 3-4.*

<sup>1</sup>. Subliniat în text și adăugat în marginea acestuia.

**1784 noiembrie 12, Sebeş**

Die commendirte Mannschafft will zwar behaupten, dass nach verschiedenen wechselseitigen Schüssen 5 der Räubers todgeschossen und verschiedene blessirt worden seyn. allein die anheunte hingeschickte Patrouille fand weder Todte noch Blessirte. Überhaupt scheinen mir die eingebrachte Gefangene aus lauter von Borberk und denen umliegenden Örthern zusammengeloffenes Gesindel zu seyn. Sammentliche, nebst den Pferdten und Wagen, sind dem Provinciali übergeben worden.

Da nun nach diesem Vorfall die Nacht eingefallen und ich nicht für dienlich erachtet, eine Troupe jenseits der Maros stehen zu lassen, so habe sämtliche Troupe zurückberufen und mit solcher Wintz besetzt. Um 9 Uhr Abends kam ich nach Müllenbach zurück und kurtz darauf brach in Borberek Feuer aus, welches aber durch Hülfe der gleich hinübergeschickten Mannschafft gelöscht und nur eine Stroh-Hütte abgebrannt worden ist. Da ich nun in Erfahrung gebracht, dass die Räuber sich in die Waldungen und Gebürge bey Bors-Mezö gezogen, so habe ich anheunte abermahlen einen Officier mit einen Zug von Toscana dahin geschickt, um sichere Nachricht von ihren Rückzug zu bekommen oder, wo möglich, noch mehrere einzubringen, von dessen Erfolge zu seiner Zeit die Meldung gehorsamst abstaten werde.

Von der Einrückung der Major-Division ist mir noch nichts bekannt; sobald solche eintrifft, werde beygeschlossene mit dem Provinciale concertirte Dislocation beziehen. Solche extendiert sich zwar nur bis Tordos, weilen zu Szászváros ein Grendier-Battaillon nebst einen Zug von Toscana befindlich, nach Piske aber <ein><sup>1</sup> Detachement von der Obrist 2-ten, so wie zu Deva der Überrest der Escadron stehet. Auf diese Arth scheint mir, das diesseitige Ufer der Maros (wenn jeder die erhaltene Befehl vollzieht) hinlänglich gedeckt zu seyn. Da nun in den Befehl vom 7-ten huius mir haubtsächlich aufgetragen worden, das diesseitige Ufer der Maros zu decken und mit denen zwey Staabs-Officiers des 1-ten Wallachischen Regiments gemeinschaftlich fürzugehen, in den untern 11-ten huius datirten Befehl hingegen meine unmassgeblichste Meynung anverlangt wird, was zur Stillung der dermahligen Unruhen am gedeylichsten wäre und ob und wo Euer Excellenz Gegenwarth mit mehreren Trouppen am nötigsten wäre, so habe ich gehorsambst zu antworten die Ehre, dass von Müllenbach bis Deva durch die bereits getroffene Vorkehrungen, wie schon oben gesagt, das diesseitige Ufer hinlänglich bedeckt zu seyn mir scheine.

Von denen beyden Herrn Staabs-Officiers des 1-ten Wallachischen Regiments habe ich zwar noch keine Nachricht, allein, anderen eingetroffenen Nachrichten gemäss, ist es in dortigen Gegenden ruhig.

Da nun die grösste Menge der Räuber sich in den Zalathnaer Gebürgen befindet, ihre Räubereyhen<sup>2</sup>, Mordbrennereyhen<sup>3</sup> und Todschäge sich auch bereits bis Torotzkay extendiren, so wäre meine unmassgebliche Meynung, dass der Hauptmann Richard zu Zalthna von denen zwey Staats-Officiers des 1-ten Wallachischen Regiments, welche meines Erachtens für die jetzige Umstände zu viele Truppen haben, und das von der Clausenburger Garnison, sowohl als auch von der Obristlieutenants-Division des Savoyischen Dragoner-Regiments Bewegungen gegen die Zalathner Gebürge gemacht würden.

Für Euer Excellenz eigener Person bin ich der unmassgeblich gehorsambesten Meynung, dass die Gefahr noch nicht so gross seye, dass sie der selbst eigenen Annäherung bedörfte. Eine Publicirung deren Bedingnüssen, so der Befehl vom 11-ten huius enthält, wäre durch das Provinciale zu bewürcken höchst erspriesslich. Damit aber das gantze Land desto geschwinder hievon unterrichtet werde, würde nicht undiensam seyn, an gesamtes im Lande bequartiertes Militare den Befehl zu ertheillen, dass sie durch Ausschickung tüchtiger Ober- und Unter-Officiers in alle wallachische Dörfer die Poppen, Richters und Gemeinden hievon belehren. Noch ehe ich den untern 11-ten huius gefertigten Befehl erhielt, habe ich bereits den Herrn Obristen Hillebrandt und Herrn Obristlieutenant Schultz den Befehl ertheilt, gemeinschaftlich miteinander fürzugehen, die Räuber-Banden nicht aus dem Gesicht zu lassen und sie durch glimpflichste Weege zur Erfüllung derer in heutigen Befehl enthaltenen Puncten zu bewegen, bey Widerspenstigkeiten und Gegenwehr aber auch Gewalt zu gebrauchen. Ersterem habe ich auch den Befehl gegeben die 1-te Majors-Division von Toscana (welche auf meine Veranlassung bereits näher gegen die Maros gezogen) zu gebrauchen. Sobald ich den heutigen Befehl erhalten, so habe Herrn Obristen Hellebrandt nachgetragen, in Ermanglung eines Staats-Officiers einen sonsten der Sprachen kündigen geschickten Officier zu dem heute anbefohlenen Geschäft zu verwenden. Schlüsslichen lege ich die von Herrn Obristen Hellebrandt, Holle und Herrn Obristlieutenant Schultz erhaltene Nachrichten in originale bey, indeme die Kürze der Zeit nicht zulässt selbe zu copieren. Wann selbe Einem Hohen General-Commando nicht mehr nötig seyn sollten, wird um derselben Remittirung gehorsambst gebeten.

Signatum Müllenbach. den 12-ten November 1784, um halber acht Uhr Abends.

Eben jetzt erhalte ich beygeschlossenen Bericht von Herrn Hauptmann Richard. Ich trug ihm auf, seine Gefangene nacher Carlsburg zu schicken. Ich könnte ihm zwar die Halbscheid von der zu Reismarck stehenden Compagnie zur Verstärckung schicken, wann mehr als ein Officier dabey wäre; wann Euer

Excellenz dies gütigst verfügen wollen, dass ein oder zwey Officiers von Orlath geschickt würden, so würden ich alsogleich dieses Detachement dahin abschicken.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister m.pr.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 238/1784, f. 1-2.*

1. Întregit după sens.

2. Astfel în text.

3. Astfel în text.

80.

1784 noiembrie 12, Sibiu

*Nota*

Jenes was das Portenser Salz- und Transport-Amt an das Thesaurariat mittelst eines heunte angelangten Eilbothen einberichtet hat, gibt man sich die Ehre Einem Löblichen General-Ober-Kommando in dem Anschlusse abschriftlich mitzutheilen, mit dem dringenden Anersuchen, dem in allen Betracht so wichtigen Portenser Salz-Amte, den schon lezthin für selbes erbettene, aber nicht erhaltenen, thätigen Militairbeystand um so mehr leisten zu wollen, als bey dem Umstande, dass das Benehmen der Räuber und Mörder nach mehrfältig gleichlautenden Berichten ungestraft hingehet, ihre Verwegenheit gereizt und angefrischt, somit aber das ohne Hülfe belassene kayserliche Amt einer solchen Gefahr ausgesetzt wird, die nicht nur eine sehr beträchtliche Aerarial-Beschäftigung, sondern, was noch weit mehr ist, die Verrichtung der Salzschiffahrt und das gänzliche Aufliegen des Königreichs Hungarn an Salze zur Folge haben kann.

Man hat auf die jüngsthin erhaltene abschlägige Antworth und nicht verwilligte Assistenz dem Portenser Amte aufgetragen, sich mit seinem subalternen Amts-Personale in den bestmöglichsten Vertheidigungs-Stand zu setzen und wider alle Gefahr zu wachen, allein Ein Löbliches General-Ober-Commando wird selbst beliebigst ermessen, dass sich hievon eben so wenig eine Wirkung zu versprechen seye, als man gutfinden konnte, nach Anhandlassung Eines Löblichen General-Commando das Portenser Amt an die Ortschaften anzuweisen, da diese, so wie sie den Porto umgeben, insgesamt aus Wallachen bestehen, folglich selbst Räuber und Aufrührer sind.

Das Thesaurariat decket sich hiermit auf jeden Fall gegen alle Verantwortung und muss dem Löblichen General-Ober-Commando nochmahl zu Gemüthe führen, dass das Camerale in seiner Lage und bey ihm gänzlich ermangelnden eigenen Kräften bloss und allein von dem Löblichen Militari Beystand erwarte und solchen hiermit nochmahlen auf das angelegentlichste ansuche.

Übrigens soll man auch noch Einem Löblichen General-Ober-Commando jenen Bericht, den der in Karlsburg verweilende Thesaurariats-Konzipist Baron von Seeberg anher gelangen lassen, in der Absicht diesnstschuldigst vorlegen, womit daraus der mit grossen Schritten überhand nehmende Greuel der Verwüstungen ohnschwer entnommen werden möge, wobey man zugleich der weisen Führung Eines Löblichen Ober-General-Commando lediglich überlässt, wie dasselbe es für gut finden wird, das Militare in jene Thätigkeit zu setzen, die nach den allseitigen Berichten bis ize zu ermanglen scheint. Und wie zugleich die vielen volkreichen und wohlhabendsten Ortschaften so jenseits der Maros liegen, als da sind Saard, Igen, Enyed etc. mit mehreren Troupen gesicheret werden mögen, da bekanntlich der Haupt-Stamm der Rebellen aus jenen Gebürgen hervorbricht, wo eben am Fusse alle diese beträchtliche Ortschaften gelegen sind und wo die Aufrührer wegen des dort befindlichen zahlreichen Adels ihrer Wuth die grösste Freyheit verstatten werden.

Hermannstadt, den 12. November 1784.

Carl Graff Teleki pr.

*Pe verso:* praesentirt den 12-ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss)

expedit den 12. Novembris 1784.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 228/1784, f. 2-3.*

## 81.

### 1784 noiembrie 12, Sibiu

An das Thesaurariat de dato 12-ma Novembris 1784 ad sessionem 92-dam de dato 16-ten Novembris 1784

Bevor man in den Inhalt der von Einem Löblichen Thesaurariat an das General-Commando unterm 12-tem dieses gefällig erlassensn Nota eingehet, muss man Einem Hochlöblichen Thesaurariat wiederholt bemerken, dass das General-Commando gleich bey dem ersten Ausbruch der sich geäusserten Unruhen auf der Stelle alles dasjenige veranlasst habe, was die Thunlichkeit, die Zerstreung und merckliche Entfernung der Troupen nach ihrer Dislocation zugelassen hat, worüber an sich in jeden Fall auszuweisen vermögend ist. Um so weniger ist man bekümmert, wie es nach der mit vieler Befremdung entnehmenden Bedrohung geschehen zu wollen scheint, hierüber bey denen hohen Hof-Stellen beschuldigt zu werden, sondern man ist vielmehr noch ganz zufrieden, daraus die Gelegenheit an Händen zu bekommen, die euffrige und thätige Handlungen des General-Commando und die auf das eilfertigste geleistete Hülfe zu Aufrechthaltung der allgemeinen Sicherheit gründlich erweisen zu können. Gleichwie aber der allerhöchste Nuzen erforderet, dass nicht nur ein Theil, sondern das Allgemeine im ganzen geschüzt werde, so folget sich von selbst, dass bey der so weiten

Entlegenheit und bey der geringen Anzahl des in Siebenbürgen befindlichen Militaris die Troupen zu gleicher Zeit, auf allen Seithen, nicht seyn können und dass, wann man dem Verlangen sowohl der gesammten Stellen, als eines jeden Particularn der um Hülfe schreiet willfahren wollte, man dazu nicht mit 20000 Mann erklecken würde, um sich in so viele Theile zu wenden. Der Pulver-Thurm zu Carlsburg, die Pulver-Mühle, die Salniterey und endlich auch die in sich selbst wichtige Vaross befindet sich in der nemlichen Gefahr und in einem gleichen Schicksal wie das Salz-Amt zu Maros-Porto, Gegenstände die zum Theil das Militare selbst angehen und für die man vor allem die äusserste Sorge getragen hätte, wass es anderst den Umständen nach möglich gewesen wäre. Es liegt mir keineswegs ob und ist mir auch niemalen beygefallen, von der Thätigkeit Eines Löblichen Thesaurariats und dero unterhabenden Beamten eine Erwennung zu machen, dagegen muss ich aber auch Ein Löbliches Thesaurariat inständigst bitten, die bisherige Unthätigkeit des Militaris, wie sie in der obigen schätzbaren Nota angeführt wird, specific anzuzeigen und was dem Militari in diesen Punct zur Last fallen kann, nicht etwa nach dem blossen Erwehnen eines Unterbeamten, sondern von Einem Löblichen Thesaurariat selbst aus zu bemerken, so wie der Mangel dieser Thätigkeit in der mehrberührten Nota Eines Löblichen Thesaurariats, mithin ohnmittelbahr von demselben, behauptet werden will. Bey einen diesfalls geschehenden gründlichen Beweis einer Vernachlässigung oder Verabsäumung werde ich solche gegen jeden den er betrifft auch mit Process ahnden, so wie ich dagegen, wann dem Militari hierunter nichts dargethan werden kann, sondern solches meine Befehle befolget hat, Einem Löblichen Thesaurariat gegen diese ungegründete Beschuldigung eine eclatante und hinlängliche Genugthuung von meiner Persohn anfangen bis auf den letzten zu verschaffen ersuchen.

Schloissnigg m.pr.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 228/1784, f. 1.*

## 82.

**1784 noiembrie 12, Zlatna**

### *Unterthänigster Bericht*

Die nehmliche Nacht, als der Herr Ober-Lieutenant Blascowitz in dem Dorff Putsum, um dem arretirten gehaltenen Haupt-Räthelführer<sup>1</sup> Horra ware, der von seiner Bannda befreuet worden<sup>2</sup>, hat sich besagter Rebell Horra mit seiner Troupe nacher Abrudbany zurückgezogen, wodurch ich wieder etwas Luft erhalten.

Gestern erhilte ich die Nachricht, dass so viele Bauern in verschiedenen Hauffen von Carlsburg nacher Zallatna in Anmarsch wären, die sich aber bey Gallatz, links in den<sup>3</sup> Thall Valle Dirapta über das Gebürg zieheten. Hierauf



detachirte ich einige Infanterie und Houssarn Patrouillen die Rebellen zu cupiren<sup>4</sup>. Wie auch würcklich diese auf selbe gestossen, gleich widersetzt, dass es auch zur Thätigkeit gekommen, dass von denen Rebellen eine auf den Platz todt geblieben und 41 gefangen gemacht worden, welche alle aus der Kries<sup>5</sup> sind und die Anfänger der Revolte waren.

Nachdeme nun die Collonen bey Egen eine Niederlage gehabt, so zielehte sich ein grosser Theil über Celnä nach Mogos und der andere über das Gebürg bey Gallatz, um wieder in die Kries<sup>6</sup> zu kommen, allwo sich des Horra Banda befindet, zu. Nacher Aussage der Gefangenen soll sich ihr Anführer nach der Affair bey Egen durch das Gebürg nacher Torotzka geflüchtet haben, um dem Horra aufzusuchen. Diese Aufsuchung des Horra könnte wohl eine neue Verwirrung in dem Tortta<sup>7</sup> Comitāt verursachen, da das gantze Militair an der Maros dermahlen sich befindet, folglich, da Horra seine Banda gegen 4000 Mann starck, weil sich die Mogoser, Bonor und Remeter darzu geschlossen, noch beysammen hat, sich wieder zu vereinigen und einen abermahlgigen Einfahl, da ihnen bis zur Ankuunpfft<sup>8</sup> des Militair gelungen ist eine 2-te Verwüstung in dem Torta<sup>9</sup> Comitāt unternehmen, wann ihnen nicht in Zeiten vorgebeuget würde.

Vermög des erhaltenen hohen General-Commando-Befehl von 8-ten dieses soll ich auf keine weitere Unterstützung als jene des Herrn Obristlieutenants von Karp und Major von Stojanich Hoffnung machen. Da ich nun gar nicht weiss, wo diese 2 Herrn Staabs-Oficiers, vermuthlich aber über der Maros, befindlich sind, folglich mit selben keine Communication halten kann, weil zwischen selben und mir die Rebellen schwärmen, so muss ich mir schon gefallen lassen, mit den bey mir habenden Trouppen die kayserlichen Aerarial-Gefälle zu decken und zu vertheidigen, obwollen alle zersprengte, so sich wieder auf den Marsch versammeln und in verschiedenen Haufen von 10, 20 und 40 gegen Zallatna zu ziehen, dennoch zu vertheidigen suchen werde. Nur muss ich noch sagen, dass wenn diese 2 Horden zusammenstossen, ich zum ersten angegriffen, dahero höchst nöthig zwey Cannonen zur Vertheidigung dieses Orts erforderlich habe. Über dieses erheischt dieser Posten von Zallatna eine nochmahl so starcke Besetzung als meine dermahlige ist, um von da aus die übrigen kayserlichen Bergwercke vollkommen von allen rebellischen Anfällen zu sichern und zugleich beständige Detachements auszuschicken, welche die Rebellen in einer Unruhe erhalten würden und man um so ehender zu seiner vormahligen Ruhe gelangen würde, da man entlich auch so glücklich seyn könnte, ihre 2 Anführer lebendig oder toder zu erhalten, dann ehender keine Ruhe hergestellt seyn wird, weil diese Haupt-Rebellen von dem Volcke das Zutrauen sich erworben haben und ohne ihnen nicht mehr seyn, schwär<sup>10</sup> abzulencken seyn wird. Anmit unterlege Einem Löblichen Hohen General-Commando meinen Rapport, welchen sie

ihren Capo ertheillen müssen. Signatum Zallatna, den 12- ten Novembris 1784.

de Richard m.pr.  
Hauptmann

*Pe verso:* praesentirt den 13-ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss)  
expedit den 14-ten Novembris 1784.

der inallegrte Rapport ware nicht beigelegen,

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 233/1784, f. 5-6.*

<sup>1</sup>. Astfel în text.

<sup>2</sup>. Știre eronată; în realitate s-a făcut o încercare nereușită de prindere a lui Crișan, confundat cu Horea, în cursul nopții de 1 spre 2 noiembrie la Curechiu.

<sup>3</sup>. Corect: *das*.

<sup>4-10</sup>. Astfel în text.

### 83.

**1784 noiembrie 12, Hălmagiu**

Übersetzung des vom Herrn Hauptmann Csepi an die Hunyader Comitats-Tafel erlassenen Briefes.

In welch gefährliche Zeiten wir gerathen sind wird der Löblichen Tafel viel besser bewusst sein als ich solche beschreiben kann und es wäre solches auch nicht rathsam, indem zwey meiner wichtigsten Berichte die ich von hier mit Beschreibung aller hierorts vorgefallenen Umstände an das Hochlöbliche General-Commando erlassen, mir unterweeges unvermuthet aufgehalten und sogar der Bothe selbst getödet worden.

Aus dieser Ursach habe ich nur dieses zu melden, dass ich hier samt meinem Militair hülflos und fast ohne Nahrung bin. Auch der grösste Theil meiner Soldaten ist wegen der üblen Witterung so entblösst, dass einige gar Bindschuhe brauchen müssen. Es konnte aber anderst auch nicht seyn, denn kaum sind wird am ersten dieses Monats nach Körös-Bánya eingerückt, so mussten wir alsogleich unsern Rückmarsch hieher nehmen, wobey wir weder Tag noch Nacht Ruhe hatten und es sind bereits 10 Tage verflossen, dass wir uns nicht einmal haben entkleiden können, folglich die Mannschaft ganz abgemattet ist. An Proviant würde es uns ebenfalls gefehlt haben, wenn ich nicht selbst nach meinem Gutdünken die Repartion<sup>1</sup> selbst gemacht hätte, allein es ist uns auch in diesem Falle nur von denjenigen geliefert worden, die es freywillig thaten. Sollte dieses Elend weiter fortdauern und uns nicht andere Befehle zukommen oder keine Hülfe geleistet werden, so ist es unmöglich weiter auszuhalten. Übrigens verbleibe ich etc. Halmogy, den 12. November 1784.

Csepi László  
Hauptmann

P.S. Gestern haben die Halmagyeler zween von meinen Leuten, die ich dahin commandirte, ohne Ursache überfallen, sie verwundet, dergestalt zwar, dass einer von dieselben sterben wird.

*Copie, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 261/1784, f. 4.*

---

<sup>1</sup>. Corect: *Repartition*.

## 84.

**1784 noiembrie 13, Sibiu**

An den Obristleutnant Karp de dato 13-tia Novembris 1784, ad sessionem 92-dam de dato 16-ta Novembris 1784.

Die nach des Herrn Obristleutnant Anzeige vom 10-ten dieses getroffene Vorkehrungen findet man in alle Weege zu approbiren und überlasset dessen erprobter Dexteritaet all jenes weiters zu verfügen und vorzunehmen, was die Umstände in loco und die Bewegungen der Tumultuanten als vortheilhaft anrathen werden, um sie an allen weiteren Vordringen und Ausübung schädlicher Missethaten zu behindern. Man will dem Herr Obristleutnant dabey dasjenige wiederholt bestens anempfehlen, was man demselben wegen Sicherstellung des Haczeger Thals schon vorgängig unterm 8-tem und 10-ten dieses erinnert hat und hat der Herr Obristleutnant deme zufolge alles Augenmerck dahin zu verwenden, damit alle von ihnen intentiren wollende Emigration hinterstellig gemacht und in dieser Absicht der Cordon wohl besetzt und um ihnen Widerstand zu leisten alles zu Hülffe genommen werde. Anfänglich ist gegen sie alle gütliche Persuasion anzuwenden und somit zu versuchen, sie mit aller Gelindigkeit zurückhalten zu machen. Sollten sie aber auf diese Art von ihrem Vorhaben gleichwohlen nicht abzubringen seyn, so sind sie auch ohne aller Rücksicht wegen ihrer offenbahr an Tage legende Untreue wie Feinde des Staats und als Bösewichte zu behandeln, die sich ohnehin schon durch ihre schwere Verbrechen aller Arten der Straffe würdig gemacht haben. Es ist ihnen dahero, damit sie ihr Vergehen, wie es billig ist, büssen mögen, von allen Seithen mit der strengsten Verfolgung, in so weit sie nur immer zu erreichen sind, nachzusetzen und der Weeg, so viel möglich, beschwerlich zu machen. Übrigens gewärtiget man auch von dem Herr Obristleutnant zu vernehmen, wie sich dann die vermischte Gränizörther bey denen vorsehenden Umständen anlassen und ob bey ihnen nichts Unzufriedenes und Wanckelmüthiges wahrgenommen worden. Endlich wolle der Herr Obristleutnant schon erinnertermassen nicht unterlassen seine Rapports über alle Vorfällenheiten auch an den Herrn Generalfeldwachtmeister Baron Pfefferkorn zu erstatten.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 225/1784, f. 7.*

## 85.

1784 noiembrie 14, Buda

*Nota*

Nach Inhalt eines hofkriegsräthlichen Rescripts vom 12-ten et praesentato den 14-ten currentis, Nachmittag, haben Seyne Mayestät wegen des in Siebenbürgen sich ergebenen und noch nicht ganz gedämpften Aufstandes allergnädigst zu befehlen geruhet, dass die Regimenter De Vins und Württemberg, als die nächsten an der Gränze, auf allmaliges Anverlangen desselben sich dahin, wo es denen Umständen nach erforderlich seyn wird, verfügen sollen.

Einem Löblichen General-Commando wird daheo hiemit die Nachricht ertheilet, dass der diesfällige allerhöchste Befehl unter einem an gedachte beede Regimenter erlassen werde, damit solche auf allmaliges Anverlangen sich nacher Siebenbürgen verfügen sollen.

Nachdeme aber die Gefahr hier im Lande am dringlichsten zu seyn scheint, als werden die Herren Generals Sturm zu Grosswardeim und Koppenzoller zu Temeswar angewiesen, sich mit Einem Löblichen General-Commando behörig einzuvernehmen, um mit vereinten Kräften diesem Übel zu steuern, damit sich nach Umständen benommen und entweder in Siebenbürgen oder an der Gränze von Hungarn die nöthigen Massregeln zur Einhaltung des Muthwillens auf das behutsamste genommen werden mögen. Ofen, den 14-ten Novembris 1784.

General der Cavallerie Schackmin p.

An das General-Commando in Siebenbürgen

*Pe verso:* praesentirt dem 19-ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss)  
expedit den 20-ten Novembris 1784.

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 277/1784, f. 7.*

## 86.

1784 noiembrie 14, Buda

Nach Inhalt eines hofkriegsräthlichen Rescripts vom 12-ten et praesentato den 14-ten currentis, Nachmittag, haben Seyne Mayestät wegen des in Siebenbürgen sich ergebenen und noch nicht ganz gedämpften Aufstandes allergnädigst zu befehlen geruhet, dass die Regimenter De Vins und Württemberg, als die nächste an die Gränze, auf allemaliges Anverlangen des Siebenbürgischen General-Commando sich dahin, wo es denen Umständen nach erforderlich seyn wird, verfügen sollen.

Zu dem Ende wird dem Herrn Generalfeldwachtmeister hiemit aufgetragen, das Regiment Württemberg nach erhaltener erster Ordre des Siebenbürgischen General-Commando in gedachtes Fürstenthum in Marche zu setzen. Zumalen aber seithero die eingelangte Berichte

enthalten, dass diese Aufrührer bereits in Hungarn eingedrungen seyen, folglich die Gefahr hier am nächsten ist, als wird dem Herrn Generalfeldwachtmeister mitgegeben, sich mit dem Siebenbürgischen General-Commando gehörig einzuvernehmen, damit nicht etwan durch Entfernung der Truppen die Gränze von Hungarn dem Muthwillen dieser Ausschweiffer blossgestellt werde. Sollte aber doch der Abmarsch dieser beeden Regimenter nothwendig werden, so ist das bereits an dem Herrn Generalen angewiesene Karolische Regiment in dasige Gegend zu ziehen und der Bericht sogleich von dem Beschehenen anhero zu erstatten, damit auch statt dem Württembergischen Regiment ein anderes Cavallerie-Regiment dahin beordert werden könne. Von dieser Verfügung ist übrigens dem Herrn Generaln Feldmarschall-Lieutenant Grafen von Tige die Nachricht zu ertheilen. Ex Cancellaria bellica. Ofen, den 14-ten Novembris 1784.

General de Cavallerie Schakmin

General-Major von Koppenzoller

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 277/1784, f. 6.*

## 87.

**1784 noiembrie 14, Sibiu**

An den General-Major Baron Pfefferkorn de dato 14-ta Novembris 1784 ad sessionem 92-dam

Da einerseiths der angetragene Stillstand und die gütige Complänirung mit den Tumultuanten nach den letzteren an den Herrn Obristlieutenant Schulz eingelangten und von dem Herr Generaln unterwegs selbstn eingesehenen Rapport wiederum durch die neuerlich unternommenen Anfälle der Aufrührer unterbrochen worden ist, mithin die Nothwendigkeit sich ergibt, mit denen bisherigen Vorsichten und Dispositionen fortzufahren, andererseits nach des Herrn Generaln Bericht von gestrigen Dato es das Ansehen gewinnt, dass die Tumultuanten bey der Meszoseck<sup>1</sup> durchzubrechen versuchen dörften, der Herr General beliebe also ohnverlängt die Disposition zu treffen, damit dem Hauptmann Richard nacher Szalathna eine Compagnie des Franz Gyulaischen Regiments und alles dasjenige was etwa von Carlsburg noch entbehrlich ist, dann auch 1 Officier von Toscana mit 20 oder 25 Hussarn mit dem Auftrag zugeschicket werde, dass gleichwie man sich versiehet, dass er sich der dasigen Gegend vollkommen eigen gemacht haben wird, er diese Rotten, wenn sie mit ihren Ausschweifungen gegen die Meszoseck<sup>2</sup> und in das Thal von Nagy Enyed vorzudringen suchen sollten, nach Zurücklassung eines proportionirten Bedeckungs-Commando in Szalathna, mit den Überrest der bereits beyhabenden und obberührtermassen noch

weilers zukommenden Troupe auf den Fuss nachfolgen, sie mit Guten zur Ruhe und zur Auseinandergehung zu ermahnen, auch jenen, so in ihre Häuser zurückkehren wollen, dahin ohne allen Anstand entlassen und hierinfalls alle Assistenz leisten, jenen aber, so sich mit Gewalt widersetzen wollen, nach Umständen begegnen solle. Andererseits wolle der Herr General auch das Augenmerck dahin richten, auf dass mit Zuhülffnehmung aller der Troupen, so abwärts Mühlenbach, Reismarck und Szaszwaros bequartieret sind, mit Einbegriff der 2 in ihren Quartiers zurückgebliebenen Division von Toscana-Hussarn, das ist des Restes der Obersters und der 1-ten Majors-Division, die besonders den linken Flügel der Tumultuanten zu cotoyren<sup>3</sup> und nicht aus den Augen zu lassen haben, nicht nur allein die Gegend von Thorda und die daselbstige Salzbergwercke gedecket, sondern auch allweiteres Vordringen gegen der Messezeck<sup>4</sup> und gegen das Thal von Nagy Enyed verhinderet und denen geschehen mögenden Ausschweifungen und Grausamkeiten vorgebogen werde. Über dasjenige was der Herr General wegen des Herrn Obristlieutenanten Klestinsky anführet, überlasset man dem Herr General, zu Vermeidung mehrerer Schreibereyen, demselben im Nahmen des General-Commando sogleich selbst directe zu erinnern, dass er in allem was der Dienst und die Ordnung betrifft ohnmittelbaher an den Herr General angewiesen seye. Durch das Vorstehende gewinnet zugleich des Herrn Generalen anderweiter vorgängiger Bericht vom 12. huius unter einem die Erledigung und werden nur die mit solchem einbegleitete Allegata in dem Anschluss zurückgestellt.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 233/1784, f. 1.*

---

<sup>1-4</sup>. Astfel in text.

## 88.

**<1784 noiembrie 14, Sibiu>\***

An den Hauptmann Richard.

Bey dem Anschein, dass die Tumultuanten bey der Mezöseck<sup>1</sup> und in dem Thal von Nagy Enyed durchzubrechen suchen dürften, wird dem Herr Generalfeldwachtmeister Baron Pfefferkorn der Auftrag gemacht, dem Herr Hauptmann ohnverlängt eine Compagnie des Franz Gyulaischen Infanterie-Regiments mit 1 Commando von 1 Officier und 20 bis 25 Hussaren von Leopold Toscana zuzuschicken. In dem Zutrauen, dass der Herr Hauptmann von der dasigen Gegend die vollkommene Kenntnus beygeleget haben werde, macht man dem Herr Hauptmann anmit den Auftrag, in den Fall wann sich diese Vermuthung noch würcklich bestätigtiget, dass sich diese Rotte nacher Messozeck<sup>2</sup> und das Enyeder Thal ziehet, nach Zurücklassung eines proportionirten Bedeckungs-Commando

mit dem Überrest der beyhabenden Troupe ohnverlängt von dannen aufzubrechen und nach Ansichziehung der Gyulaischen Compagnie und der Hussarn der Rotte der Tumultanten auf den Fuss zu folgen, sie mit Guten zur Ruhe und zur Auseinandergehung zu ermahnen, auch jene, so in ihre Häuser zurückkehren wollen, ohne Anstand dahin abgehen zu lassen, noch vielmehr ihnen dazu alle Assistenz zu leisten, dagegen jenen, so sich mit Gewalt widersetzen wollen, nach Umständen zu begegnen. Bey diesen sich nunmehr änderenden Umständen erlanget auch durch Gegenwärtiges der von dem Herr Hauptmann untern 12-ten dieses erstattete Bericht, dessen Inhalt man sich sonst zur guten Wissenschaft nimmt, seine Erledigung.

Schloissnigg m.pr.

Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 233/1784, f. 1-2.

\* Data a fost stabilită pe baza ordinului din aceeași zi transmis de Comandamentul militar general al Transilvaniei generalului-maior Pfefferkorn.

<sup>1</sup>. Astfel în text.

<sup>2</sup>. Astfel în text.

## 89.

**1784 noiembrie 14, Sibiu**

### *Gehorsamste Relation*

In der vollen Ueberzeugung, dass in den gegenwärtigen traurigen Umständen sowohl zur Sicherheit der Magnaten und Edelleute, als auch zu Schonung des Bluts der unruhigen Unterthanen die Massreguln der Güte und Nachsicht die ausgiebigste seyn würden, entschloss ich mich die Anführer der Troupe aufzusuchen und in einer persönlichen Unterredung zu erforschen, sowohl von welcher Gattung Leuten eigentlich sie sind, als auch was sie zu ihren ordnungswidrigen Schritten bewogen habe und wohin ihre Absichten gerichtet seyen.

In dieser Absicht machte ich dem Oberlieutenant Propst des Szekler Husaren-Regiments, welches wegen seiner vorzüglichen Kenntnüs der wallachischen Sprache und Schrift hierzu der geschickteste war, den Auftrag, wo er eine Troupe Bauern versamlet fände, sich derselben zu nähern, sie mit Gelindigkeit zu behandeln, sich um ihre Anführer zu erkundigen und mir eine mündliche Unterredung vorzubereiten.

Der in originali beyfolgende Bericht zeigt den Erfolg seiner Bemühung. Dieses Schreiben traf mich in der Gegend von Egön<sup>1</sup> und Zelna, wo den Tag vorher, nemlich den 10-ten dieses, ein Theil dieser Leute ihre Verwüstungen verbreitet hatte.

Den 11-ten Nachmittag rief mich das Sturmläuten in Krako dahin zu Hülfe, wo auch zugleich nebst meiner kleinen Troupe der Estandart-Führer

von Toscana mit 4 Husaren eintraf. Bey unserer Ankunft war die Verheerung schon vollendet, die Bauern zogen sich in das Gebirg zurück und nahmen ihre Position auf dem Weingebirg zwischen Krako und Tybor bey den gewöhnlichen Nachtfeuern. Ich untersuchte ihre Verwüstung in Krako und fand vor dem Schloss der Gräfin Székely einen Mann zu Pferd, der eben hineinreiten wollte. Da er auf mein kurzes Examen nur stammelnd antwortete, ward er mir verdächtig und ich liess ihn nach Galda führen.

Wie dieser Mensch, welcher ein Popa Namens Popa Petru von Lupsa ware, bereits arretirt und abgeführt ware, kame der Oberlieutenant Propst nach und entdeckte mir, dass dieser Geistliche auf sein Ansuchen herabberufen worden ist und dadurch die ganze Rotte von dem Grund ihrer Verwüstungen zu überzeugen.

Ich übertrug dem Oberlieutenant Propst die Aufsicht in Krako und gieng dem Popa nach auf Galda zurück, kam ihm aber nach Galda vor und übernahm ihn in meinen Quartier, wo ich ihm sogleich die Fesseln abnahm, das von den Husarn abgenommene Geld aus eigenen ersetzte und durch Wohlthaten sein Vertrauen zu gewinnen suchte. Das Betragen des Popa und seine wiederholte Versicherungen, dass sowohl er, als ihre Anführer nichts sehnlicher als mit mir persönlich zusammen zu treffen, damit sie ihre Beschwerden mir vortrügen und durch mich in den gehörigen Weegen an Seine Majestät selbst gelangen machten, foderten<sup>2</sup> mich nur mehr zur besten Bewirthung desselben auf und veranlassten mich, dass ich bey meine auf den folgenden Tag festgesetzten Abreise zu Aufsuchung der Anführer in ihrer Position ihn dem Unterlieutenant Feicht ungeschlossen zur Verwahrung und guten Pflege übergab, wo er sich auch dermalen befindet.

Ich nahm einen Unter-Officier und 10 Mann mit mir auf den Weeg, sah schon währenden Marsch, dass die Colonne in dem Gebirg gegen Ennyed fortziehe. Nun rückte auch der Oberlieutenant Propst, der sie auch seinerseits die Nacht durch beobachtet hatte, mit seinem Commando zu mir. Wir liessen die ganze Troupe zurück, rückten mit 2 Mann vor und machten durch Zuruffen zwey Mann von den Bauern zu uns herüber kommen, wo die 2 Husaren ihnen erklärten, dass der Oberlieutenant Propst mich ihnen zuführen, mit dem ihre Anführer zu reden verlangten. Die zwey Bauern machten nun durch ihr Geschrey die Fortrückende halten und umkehren. Nach einer Zeit von mehr als einer Stunde kam beyläufig die Helfte der ganzen Colonne mit etwa 1500 Mann wieder in ihr voriges Lager zwischen Krako und Tybor zurück und die andere Hälfte hielt rechts, auf dem Gebirg welches gegen Benedeck herabläuft. Gleich bey seiner Ankunft kam der zweyte Anführer, Juon Klosca von Kerpeniest<sup>3</sup>, beritten mit 6 Mann zu Fuss, ohne Waffen, zu mir herunter und befragte mich.



ob ich von der Parthey Seiner Majestät des Kaysers oder von Seiten der Herrschaften seye.

Ich erklärte ihm, dass ich als Staabs-Oficier nothwedig von Seite Seiner Majestät des Kaysers seyn müsse und als Freud zu ihnen komme und befragte ihn, ob er der Hauptanführer seye. Er antwortete, von dieser Collon seye der Hauptanführer Hora Juon, Sohn des Hora Ursz aus Topanfalva, und er seye der 2-te. Er fieng sogleich an seine Beschwerden vorzutragen, ich that ihm aber eben so geschwind Einhalt und forderte die Gegenwart des Hora Juon, des vermuthlich bey ihnen befindlichen Geistlichen und einiger ihrer Ältesten. Ueber den Punkt des Geistlichen fiel er mir gleich in die Rede, dass der Popa in meinen Händen seyn müsse, weil er als ein guter Mann auf Parola zu dem Lieutenant Propst gegangen seye. Ich entschuldigte mich und sagte ihm, dass ich den Popa selbst mit zurückgebracht hätte, wenn er zu mir gekommen wäre.

Wegen der Gegenwart des Hora behauptete er, Juon Klosca, dass Hora und er eins seyen, und Hora sich dermalen nicht hier befinde. Dennoch gieng er sogleich ab, ihn zu suchen, und Hora kam aus seine Position mit der ganzen Troupe unter Vortragung des vergoldeten kleinen Kreuzes zu mir herunter. Auf einer Strecke von 500 Schritten machte ich die Troupe halten und rief nur die Anführer vor, worauf Hora, der Juon Klosca und noch 3 andere, deren einer das Kreutz mitbrachte, zu mir kamen, mir die Hand reichten und sich als getreue Unterthanen Seiner Majestät erklärten. Ich machte ihnen hierauf folgende Fragpunkten:

1-mo Was sie dazu veranlasst habe, diese Zusammenrottirung so vielen Volkes zu machen?

Auf diese Frage wiederholten sie mir alle jene Gegenstände, welche sie bereits dem Oberlieutenant Propst eröffnet haben, und welche in der obigen gehorsamsten Anlage umständlich enthalten sind, wobey sie ausdrücklich sich erklärt haben, dass ihre Sache die ganze Zarina betreffe, wohingegen andererseits sie bereits durch 7 Jahre und noch mehrere Klagen wegen gewisser Gefälle in den Gebirgen des Oberen Zalathnaer Dominium, welche vorhero ihnen freygelassen waren, den Behörden angebracht, aber keine Abhilf erhalten haben. Für den Genuss dieser Gefälle haben sie Anfangs einige hundert Gulden jährlich bezahlt und dermalen belaufe sich das jährliche Quantum gegen 14000 fl., worunter noch dasjenige nicht begriffen ist, was extra noch die Beamte beziehen, welches auch ein Drittel des ganzen ausmacht. Diese Umstände haben sie bewogen noch in diesem Jahr durch den Ursz Hora, welcher selbst nach Wien abgegangen ist, bey Seiner Majestät eine unterthänigste Vorstellung einzureichen, worauf sie im Aprilmonat eine Resolution, welche hier in wallachischer Sprache abgeschrieben beyfolgt, erhalten, und in derselben die Zusicherung der Abhilfe ihrer Beschwerden

gewonnen haben, auf welche sie sich nunmehr stützen. Es seye zwar von dem Landes-Gubernium eine Untersuchung angeordnet worden, welche aber die Sache nur seicht und obenhin aufgenommen haben, wobey jedezeit 100 und mehrere ihrer Mitunterthanen arretirt waren und zum Theil an Schlägen gestorben sind, damit nur die Sache einmal zu Ende komme. Es seyen auch dormalen noch wegen dieser Anglegenheit 5 in Zalathna und 2 in Galda in dem Gefängnüss, wovon die zwey letztere Thodier Domitru und Csan Pasku heissen.

2-do Warum sie die allgemeine Ruhe stören und solche Mordthaten ausüben, da doch dieses nicht der Weeg seye ihr Recht zu suchen?

Sie antworteten, diese Todtschläge seyn ohne ihrem Wissen und Willen geschehen, weil sich auch einige zu ihnen gesellen, die nicht zu ihnen gehören. Die Ursache der Unzufriedenheit überhaupt seyen aber vorzüglich die üblen Behandlungen ihrer Herren und Beamten, welche sie schimpfen, wenn sie mit Beschwerden erscheinen, sie aus dem Zimmer jagen und verächtlich tractiren, da sie doch wissen sollten, dass sie Unterthanen Seine Majestät sind und Contribution bezahlen. Es seyen der Bote Maccave und Josa Vasilie, ohne Unterbruch, immerfort Richter, ohne dass zu einer neuen Wahl geschritten werde. Der eine davon seye von Vidra, der andere von Nagy Aranyos. Diese beide bereichern sich durch die Bedrückung der Unterthanen so sehr, dass sie bey dem Ausbruch der gegenwärtigen Unruhen mit ihrem Geld, auf 2 Pferden geladen, in das höchste Gebirg geflüchtet haben. Ausserdem unterstehe sich nich nur der Botta Maccave, sondern auch mehrere, die niedrigste und verächtlichste Schimpfworte gegen Seine Majestät selbst auszustossen.

3-tio Dass es doch nicht seyn könne, dass alle Todtschläge ohne ihren Wissen und Willen geschehen, da sie die Anführer von den Leuten sind?

Hierauf war die Antwort, dass täglich in jeder Gegend wohin sie kommen die Unterthanen, welche ohnehin grösstentheils gegen ihre Grundherren aufgebracht sind, ihnen nachfolgen und diese Schandtaten aus Rache gegen ihre Herren ausüben, welche alsdann auf ihre Rechnung geschoben werden. Ausserdem seyen sie nicht im Stand so grosse Haufen in Ordnung zu halten.

4-to Wer eigentlich bey ihnen befindlich seye und woher sie gekommen, da man sie nach ihrem Fürgang nur für Räuber ansehen müsse?

Sie sagten, dass niemand von Räubern bey ihnen sich befinde sondern die ganze Troupe nur allein aus ihnen de la Zarina<sup>4</sup> bestehe. Es halten sich keine Räuber bey ihnen auf und sie seyen es noch weniger selbst und der Popa Petru, den ich vorhero einzeln wegen dem bekannten Salins<sup>5</sup> befragt habe, versicherte mich, dass er ihn nicht einmal dem Namen nach kenne.

5-to Ob sie sonst noch etwas anzubringen oder zu bitten haben?

Sie wiederholten mir alle obige Gegenstände, sowohl als die in dem Bericht des Oberlieutenants Propst enthaltenen Punkten, und batten ausserdem zu dem Militari conscribirt zu werden, mit dem Anbieten überall zu erscheinen und sich zu stellen, wo es meine hohe Vorgesetzte von ihnen fodern<sup>6</sup> werden.

Nach dieser Erklärung gab ich ihnen zu erkennen, ob sie mich also für einen Diener Seiner Majestät ansehen und meine Befehle so befolgen wollen, als wenn sie ihnen durch mich auf Seiner Majestät allerhöchsten Befehl selbst zukämen, welches sie bejaheten.

Hierauf hielt ich ihnen ihre Zusammenrottung, ihre Verwüstungen und Todtschläge eingreifend vor, erklärte ihnen wie viel sie seitdem in ihrer Hauswirthschaft versäumt haben und befahl ihnen alsogleich ruhig in ihre Wohnplätze auseinander zu gehen und das weitere in Geduld abzuwarten, damit sie sich wenigstens der allerhöchsten Gnade und Verzeyhung nicht noch mehr unwürdig machen, da ihnen doch bekannt seyn muss, dass die Absichten Seiner Majestät nur auf das Wohl ihrer Unterthanen gerichtet sind. Wobey ich dem Juon Hore noch insbesondere auftrug, seinen Vater aufzusuchen und dafür zu sorgen, dass auch von den übrigen Colonnen sich von allen weiteren Ausschweifungen enthalten werde, sich selbst aber mit seinem Vater in seinem Wohnplatz zurück zu verfügen, indem ich die Sache in Hermannstadt meinen hohen Vorgesetzten persönlich vortragen werde.

Hore Juon und Klosca Juon gaben darauf zur Antwort, sie würden es gleich mit dieser gegenwärtigen Colonne befolgen, bitten jedoch, dass die 3 Mann, so von meinem Commando gefangen wurden, mit den Pferden und dem Popa Petru von Lupsa ihnen zurückgestellt wurden.

Hierauf fragten sie mich um die Zeit, wenn ich zurückkommen und ihnen eine Entscheidung auf ihre Bitten, und vorzüglich auf die Seiner Majestät eingereichte Supplique, deren Bescheid sie in Abschrift in Händen haben, eine schriftliche Resolution bringen würde, und ob sie sich wiederum auf dem nemlichen Ort zu stellen hätten. Ich wiederholte ihnen neuerdings, dass mit Rottirungen keine Bitten angebracht werden dürfen, dass ihre persönliche Gegenwart in ihren Häusern nothwendig seye und ich nur mit den Anführern als Supplicanten in Gegenwart des Hore Ursz selbst zu thun haben wolle, mithin nach ihrem eigentlichen Vorschlag bey ihnen in Topanfalva längstens den 19-ten diese eintreffen werde. Sie batten neuerdings um die Entlassung des Popa Petru und schwuren zu Haltung ihres gegebenen Wortes nach Haus zu gehen, sich in Ruhe zu halten und dem Hore Ursz das ganze bekannt zu machen, schworen nach ihrer gewöhnlichen Art auf das Kreutz, und ich bestätigte ihren Schwur und meine Mitwirkung durch Küssung des Kreutzes.

Sie giengen dann ab und giengen zu ihrer Colonne zurück. Zu mehrerer Gewissheit, dass sie den übrigen den ihnen gegebenen Befehl zuverlässig bekannt machten oder, was sie auslassen möchten, dem Haufen erklärt werde, befahl ich dem Lieutenant Propst mitzureiten und die Publication anzuhören, ritt dann selbst nach, begab mich mitten unter die Troupe und fand, dass mich alle bescheiden und anständig empfangen, die Publication mit unbedecktem Haupt anhörten, auf der Stelle sich zertheilten und die Nächstgelegene in ihre Dörfer zurückkehrten, wobey einige Gewehre in die Luft abgefeuert wurden.

Ich gieng auch meines Orts nach Galda zurück, liess die 3 Gefangene aus Menzenz mit den eingebrachten Pferden frey und dem einen zurückgebliebenen Mann übergeben, entschuldigte mich aber mit der Auslieferung des Popa damit, dass er mir noch nicht zugekommen seye.

Es hängt nun von den höheren gnädigen Befehlen ab, ob diesen Bitten der Unterthanen zu Verhüttung alles weiteren Blutvergiessens willfahrt werden wolle und was für Befehle mir zu der auf den 19-ten dieses bestimmten Zusammenkunft ertheilt werden wollen, wobey ich nur noch gehorsamst anzumerken finde, dass de Klosca Juon bey seiner ersten Ankunft sich gegen mich geäusseret habe, dass sie jezo zwar nicht fürchterlich erscheinen, künftighin aber fürchterlicher sich zeigen würden, und wenn es sich auch in die Länge der Zeiten verziehen und ihnen ihr Leben kosten sollte, indem sie auch schon lang sollicitiren.

Hermannstadt, den 14-ten November 1784.

Schultz von Leichtenthal m.pria.

Obrist-Lieutenant

*Pe verso:* praesentirt den 15-ten Novembris 1784.

*Copie. Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 247/1784, f. 2-9.*

1. Corect: *Igen* (= Ighiu).

2. Astfel in text.

3. Astfel in text.

4. Astfel in text.

5. Corect: *Salis*.

6. Astfel in text.

## 90.

**1784 noiembrie 15, <Viena>**

Extract aus dem allerhöchsten Hand-Billet de dato 15-ta Novembris 1784

Lieber Feldzeugmeister!

Die so ärgerlich als höchst verderblich ausgebrochene Zusammenrottirung der Bauern sowohl in Siebenbürgen, als in denen an dasselbe angränzenden Comitaten, veranlasset die Abschickung dieses Gardisten als Courier. Schleunige Hülffe und ernsthaftere Massnahmen

müssen zu Stillung dieses Unweesens ergriffen werden. Ich zweifle nicht, dass Sie in dieser Entfernung schon die ausgiebigste Massnahmen werden ergriffen haben, um diesem Übel zu steuern. Sollte es aber nicht geschehen seyn, so müsste es mit allem Ernst sogleich veranlasst werden. Zugleich erlasse ich den Befehl an den Gouverneur Brukenenthal, dass er einige Comitats-Beamte, als Vicegespänne, Stuhlsrichter oder Assessores, mit den Truppen abschicke, theils um diesen Leuthen in ihrer Sprache zuzureden und sie von ihren Irrwahn zurückzubringen, theils um gegen die Aufwickler und diejenige, die sich besonders widerspenstig zeigen, nach einen summarischen Examen standrechtmässig verfahren und sie in loco gleich durch den bey Handen habenden Scharfrichter exequiren zu lassen. Es verstehet sich, dass kein Missbrauch davon gemacht werden darf und dass lediglich nur die berufenste Bösewichter auf diese Art zu behandeln sind. Im Fall dieses aufrührische Volk nicht zu bewegen wäre auseinander zu gehen und die Aufwickler heraus zu geben, so ist auch Gewalt zu gebrauchen, jedoch nicht länger damit anzuhalten, bis man ihre Trennung oder Weichung sieht.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 303/1784, f. 8.*

## 91.

**1784 noiembrie 15, Sibiu**

An das Gubernium de dato 15-ta Novembris 1784 ad sessionem 92-dam.

Der Herr Obristlieutenant Schulz des Szeckler-Hussaren-Regiments hat den Versuch gemacht, mit denen Tumultuanten zu einer Unterredung die Gelegenheit zu finden. Da er dann diese seine lobwürdige Absicht mit vieler Dexteritaet und Bescheidenheit vollführet und dem General-Commando den gegen wiederumiger Zurückstellung hiebeyfolgenden Bericht erstattet hat, so verweile nicht solchen Einem Löblichen Gubernio zu dem Ende in Freundschaft mitzutheilen, damit Ein Löbliches Gubernium daraus umständlich zu ersehen belieben möge, was einerseiths der gedachte Herr Obristlieutenant, um sie durch gütige Vorstellungen zur Ruhe zu bewegen angewendet habe und was sie, andererseiths, für Bedingnüsse fordern. Von Seithe meiner, des commandirenden Generalen, finde dabey nichts zu erinnern, sondern muss alles dem erleuchten Ermessen Eines Löblichen Gubernii ergebenst anheimstellen, ob und in wie weit um dem weiteren Bluthvergiessen Einhalt zu thun und dem Leben so vieler vielleicht noch unglücklich werden dörfenden Menschen zu schonen, überhaupts aber in der Rücksicht auf das allgemeine Beste denen verlangenden Bedingnüssen der Tumultanten zu willfahren thunlich und ihnen hiernach wiederum bekannt machen zu lassen seyn dörfte. Was Einem Löblichen Gubernio in Sachen zu entschliessen gefällig seyn wird, darüber erbitte mir die ehebaldigst freundschaftliche Äusserung, um den Herrn Obristlieutenant zu weiterer Verbescheidung der Tumultuanten ohne

Aufenthalt solchergestalt von hier wiederum abfertigen zu können, dass er in den bestimmten Termin, den 19-ten dieses, richtig an Orth und Stelle wiederum eintreffen könne.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 247/1784, f. 1.*

## 92.

**1784 noiembrie 15, Vașcău**

Löbliches Goldeinlösungsamt!

Da ich allhier in Vasko mit meiner Compagnie gegen die Aufrührer in Siebenbürgen beordert worden, so ersuche dienstfreundlichst, Ein Löbliches Amt wolle mir zu wissen machen, wo sich diese Anführer befinden, die ungefähre Zahl derselben, dann die hörende Ursache die selbe zu diesen Schritt verleitet, auch etwanige Nebenumstände ihrer Ausschweifung, damit ich selbes an meine höhere Behörde einberichten könne, mich aber selbstern darnach zu richten wisse, der wiederum zu allen gegenseitigen Diensten bereit mit aller Hochschätzung bin,

gehorsamer Diener,

Hauptmann von De Vins - Infanterie Kinaisl

Vasko, den 15-ten November 1784

Ad hasce litteras omnimodam circumstantialiorem informationem per certum expressum qui cras vesperi ibidem erit submisimus domino capitaneo ad Vasko, quo cum fienda ulteriori procorrespondentia necessarium censui Zalathnam transmittere, 17-ma Novembris 1784, hora 9-na matutina.

J.Kalmar m.p.

*Copie, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 274/1784, f. 10.*

## 93.

**1784 noiembrie 15, Ighiu**

Übersetzung eines von dem Wachtmeister Bernath anhero erstatteten  
Meldung-Schreibens

Melde andurch gehorsamst, dass da in der Nacht vom 14-ten auf den 15-ten auf des zu Galda stehenden Szecklerischen Herr Oberlieutenanten Schildwacht ein Bauer angekommen, dieser durch die Schildwacht mit Halt!— Worte angerufen, der Bauer entloffen, das Commando aber des Herrn Oberlieutenanten hierauf allarmirt, ausrückte und der Herr Oberlieutenant mit dem grössten Theil seines Commando bis nacher Vajasd weggeloffen seye, vermuthlich weil selbe von den Weinstöcken im Weingarten erschrocken sind. Von denen Räufern ist schon seit 2 Tagen nichts zu hören. Den 14-ten habe mich an Herrn Oberlieutenant Propst angeschlossen. 1 Corporalen mit 8 Mann habe zu Diod gelassen. In dem Haus des Herrn ordinar Vicegespanns hat der

Herr Oberlieutenant Propst 1 Corporalen, 7 Gemeine bey sich behalten. Ich mit 8 Mann bin nacher Egen geschickt worden. Es ist deren bey dem Herrn Oberlieutenant gebliebenen Leuten meines Commando nicht allerdings ihr Daseyn erforderlich, da der Herr Oberlieutenant hinlängliche Leute hat. Ich muss Diod, Egen, Sard, Boros Bocsard decken, weilen diese Dörfer noch unbeschädigt sind, da der Herr Oberlieutenant angegen nur einen einzigen Hof zu Benedek beschützt. Egen, den 15-ten Novembris 1784.

Bernath  
Wachtmeister

Dem Original mittelst Verdollmetschung gleichlauthend. Nagy Enyed, den 17-ten Novembris 1784.

In fidem,

Ad.Ph.von Kolb  
Rittmeister – Auditor

*Copie, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 247/1784, f. 15.*

#### 94.

**1784 noiembrie 15/16, Sebeş**

Ich habe Euer Excellenz in meinem letzten Bericht keine Meldung von einer beträchtlichen Anzahl des zusammengezogenen und aufgesessenen Adels in der Gegend Enyed, Torda und Clausenburg gemacht. Nun höre ich aber von Herrn Obergespann Baron Bornemiza selbst, dass auch im Hunyader Commitat gegen 400 Edelleute aufgesessen seyen. Da mir nun dieser Umstandt wegen seiner mit der Zeit haben könnenden Folgen bedenklich vorkommt, so habe ich mich sogleich mit dem Herrn Gubernial-Rath von Bruckenthal darüber besprochen und die von Ihm darüber erhaltene Berichte zu meiner Einsicht anverlangt. Er versichert mich, solchen originaliter dem Gubernio zugeschickt zu haben. Ich zweifle nicht, dass diese Berichte Euer Excellenz zur Einsicht werden unterlegt worden seyn. Jener vom Koloser Comit, den ich vor seinen Abgang an das Gubernium gelesen habe, scheint mir besonders bedenklich und ich finde es meiner Schuldigkeit zu seyn, solches Euer Excellenz zu melden, aus Besorgnüs, dass aus einem Bauren- ein adelicher Aufstand entstehen könnte. Alles was Euer Excellenz letzter Befehl enthält, war schon bereits von mir veranstaltet und ich glaube versichern zu können, dass wenn Obrister Hellebrand mit seinen drey bey sich habenden Escadrons, nebst dem Herr Major Adorian mit zwey Compagnien, dann der Herr Hauptmann Richard mit seiner erhaltenen Verstärkung von 50 Mann der 1-ten Wallachen und einen Zug Houssarn, nicht minder Herr Obristlieutenant Karp nebst Herr Major Stojanich, welche nun nach hergestellter Ruhe im Hatzeger Thal etwas

mehr freyhe Hände haben, active seyn wollen, die Tumultuaten fast unmöglich in das Enyeder Thal oder Mezzes eindringen können.

Endlich erhalte ich beygeschlossene aus dem Hungarischen ins teutsche übersetzte Nachricht von Herrn Hauptmann Csepi. Er steht zu Halmagy und ist in betrübten Umständen. Ich weiss in der That nicht wie ihm zu helfen seye. Müllenbach, den 15-ten November, um 6 Uhr Abends.

Den Augenblick erhalte ich den zweiten Bericht von obgedachten Herrn Hauptmann. Ich gebe dem Herrn Obristwachtmeister Sztojanich<sup>1</sup> den Befehl, ihn womöglich zu verstärken, wann nicht der von Euer Excellenz an obgedachten Herrn Hauptmann estaffetaliter<sup>2</sup> abgeschickte Befehl denselben wo andershin destiniret.

Wie ich aber dieses Hauptmann seine Compagnie sowohl, als auch des Herrn Obristwachtmeister 167 Gräntzer mit Schubén oder Papotsen<sup>3</sup> versehen solle, weiss ich nicht anders zu bewürcken, als dass ich obgedachten Herrn Major an die Carlsburger Oeconomie-Commission zu verwenden (an welche ich ebenfalls zur Fürsorge schreibe) den Befehl ertheile.

Der Herr Oberlieutenant Tiller des Toscanischen Houssarn-Regiments macht sich anheischig gegen Erhaltung des von einem Provinciali ausgesetzten Gratialis pro 1000 und 2000 fl., den berichtigten Hora tod oder lebendig einzuliefern, wenn man ihn 30 Mann dazu auswählen lässt. Dieser Herr Lieutenant ist verheurath und hat 4 Kinder. Er soll in den Siebenjährigen Krieg von Herrn Feld-Marchal Laudon Excellenz verschiedene mahl zur Aufhebung verdächtiger Personen, auch mitten aus dem feindlichen Lande, mit Nutzen gebraucht worden seyn. Er versichert, alle Weeg und Steeg nebst verschiedene Popen undt Gnesen<sup>4</sup> im Zarander Comitatz zu kennen, weil er alldorten in Quartier gelegen. Ich habe ihm diese Commission noch nicht auftragen wollen, weil ich hierüber Euer Excellenz Befehle erwarte und besorge, dass, Er mag reussiren oder nicht, in ersten Fahl<sup>5</sup> aus Rache viell Edelhöfe verherd<sup>6</sup> werden dürften, in zweiten Fall aber, wenn das Unternehmen den Horra aufzuheben verrathen wird, dieser sich nur noch mehr praecautioren wird. Wann man aber mit diesem Unternehmen die hergestellte<sup>7</sup> Ruhe abwartet, so dürfte es leichter von staten gehen und auch keine so üblen Folgen haben.

Die Nachricht die man durch verschiedene Popen, Bauren, Bürger vom jenseitigen Ufer der Maros erhält, sind zu widersprechendt, dass ich Euer Excellenz damit gar nicht incomodiren mag.

Die meisten versichern, dass die Tumultuanten sich vermindern; einige aber wollen, dass die Dörfer jenseits der Maros durch Circularien von ihren Harom-Bassen<sup>8</sup> unter Drohung der gänzlichen Vertilgung aufgefordert worden, 25 bewaffnete Mann pro Dorf nach Bozes und Bakanje zu schicken, dass die Zigeiner Tag und Nacht aus Sensen Spiesse machen und dass die



gesamte Revoltanten die Maros mit Gewalt zu passiren und Szaszvaros zu verbrennen drohen.

Von Seiten des an mich angewiesenen Militair aber erhalte ich keine Nachricht von neuen vorgefallenen Verheerungen oder sonstigen Bewegungen der Tumultuanten. Ich bin also wegen der Passage über die Maros ganz unbekümmert.

Heute Nacht ist Herr General Jene über Nacht hier gewesen. Es hat ihn auf einmahl ein starcker Schwindl angewandelt, der aber keine üblen Folgen hatte. Dann ist er mit Anbruch des Tages fortgereist.

Ich habe in meiner letzthinigen Meldung den Einbruch der Tumultuanten nicht in der Meszöseg, sondern in das über Clausenburg gegen Hungarn liegende Gebürge Mezzes besorgt. Diesem könnte vielleicht vorgebogen werden, wenn die Obristlieutenants-Division von Savoye von Dees aus eine Bewegung über Clausenburg herwärts machte.

Signatum Müllenbach, dem 16-ten, um 11 Uhr Vormittags.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister m.pr.

*Pe verso:* praesentirt den 17-ten November 1784 (scris de gen. Preiss)

expedirt den 17-ten Novembris 1784.

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 261/1784, f. 1-2.*

<sup>1-6.</sup> Astfel în text.

<sup>7.</sup> În text: *herstellte*.

<sup>8.</sup> Astfel în text.

## 95.

**1784 noiembrie 16, Sibiu**

### *Nota*

Relationibus domini vicecolonelli a Schultz, ut et alia domini locumtenentis a Probst, penes honoratissimum Inclytae Supremae Armorum Praefecturae insinuatum de dato 15-ta currentis mensis horum communicatis, in Consilio Guberniali hodierno perlectis, Regium Gubernium Inclytae Supremae Armorum Praefecturae penes restitutionem communicatorum originalium officiosissime reinsinuandum duxit, Inclytam Supremam Armorum Praefecturam pro cognita sua perspicacitate ultro agnituram, indignum et pessimi exempli futurum, si cum seditiosis et armatis publicam securitatem et tranquillitatem actu proterve turbantibus, antequam arma deponerent, in transactionem et conventionem descenderetur. Scopo proinde congruere, ut illi armis depositis, domus redeant, querelas et gravamina, si quae haberent, convenienti ordine et obsequio exponant edendasque pro ratione administrandae omnibus iustitiae dispositiones pacati praestolentur, huic fini

conveniens congruumque existimaret Regium Gubernium, si patentes Valachio idiomate typis excusae in sex exemplaribus acclusae inter ipsos publicarentur, addita nomine Regio declaratione ipsos per ea, quae fraudulenter et falso insinuata fuerunt, deceptos esse, quare iustis in patentalibus expressis morem obsequiose gererent atque depositis armis illico ad sua redeant, per hoc gratiam Suae Maiestatis obtenturi. Cui publicationi, si Inclytae Supremae Armorum Praefecturae videbitur, dominus episcopus disunitorum et unus commissarius provincialis per dominum commissarium gubernialem denominandus adiungi poterunt, siquidem Gubernium Regium conducturum censeat, ut dominus commissarius gubernialis de omnibus notitiam capiat, cum domino generali a Pfefferkorn cointelligenter acturus.

Ut autem Inclytae Supremae Armorum Praefecturae constet, quo loco propositae a seditiosis conditiones sitae sint, non dubitat Gubernium Regium ubiorem earundem declarationem in sequentibus subiungere. Harum duae, primo et 2-do positae, quibus nempe a servitute iobagyonali liberari et militiae se adscribi petunt, ita comparatae sunt, ut de iis quidquam statuere in potestate Gubernii Regii haud situm legibusque patriis cautum sit. Captivos tertio puncto designatos, quos e carceribus liberos dimitti postulant, quod attinet, hi propter concitatum in annis proxime elapsis in fiscali dominio Zalathnensi tumultum causatumque Aerario Regio damnum in foro dominali domini praefati iudicialiter prosequuti ad captivitatem partim certum per tempus ferendam, partim ad mortis poenam condemnati exstiterunt. Gubernium Regium quidem in antecessum disposuisse, ut latae contra illos sententiae executioni haud tradantur eoque, donec causa in via appellationis per ipsos interpositae huc pro revisione submissa et abhinc pro suprema decisione Suae Maiestati demisse substrata fuerit, ast sine legum convulsione extradandos ordinare haud posse. Gravamina eorundem contra officiales tam comitatenses quam camerales coram praenominatis dominibus officialibus militaribus commemorata antea iam sua via investigata et adiecta opinione Regii Gubernii sub 17-ma Julii anni proximi elapsi Suae Maiestati Sacratissimae submissa sunt pendentesque unice a suprema Suae Maiestatis decisione, quae statim ac advenerit, Gubernium Regium non defuturum est altissimae decisionis tenorem supplicantibus notum reddere et in eius conformitate congrua disponere, praeter illa vero nullas novas querelas Gubernio Regio ab illo tempore exhibitas fuisse. E Regio Magni Transylvaniae Principatus Gubernio. Cibinii, die 16-ta mensis Novembris 1784.

Stephanus Koszta  
secretarius gubernialis

*Pe verso:* praesentirt den 16-ten Novembris 1784, nach 10 Uhr Nachts.

*Copie, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 258/1784, f. 5-6.*

**1784 noiembrie 16, Sibiu**

An den Hof-Kriegs-Rath de dato 16-ta Novembris 1784 ad sessionem 93-tiam de dato 19-na.

Bereits mit leztem Bericht vom 12-ten dieses hat man Einem Hochlöblichen Hofkriegsrath gehorsamst angezeigt, wie man die Veranlassung getroffen habe, damit durch einige eigends ausgewählte und mit der nöthigen Vollmacht und Instruction versehene Staabs und Officiers der Versuch gemacht werde mit denen Tumultuanten eine Unterredung einzugehen und sie mit Güte und durch giltige Vorstellungen zu Ablegung der Grwöhr, Auslieferung der Rädelführer und zur wiederumigen Verfügung zu ihren Häusern zu vermögen. Der Oberstlieutenant Schulz des Szeckler Hussarn-Regiments hat diese Absicht mit einer Ihme der hohen Gnade Eines Hochlöblichen Hofkriegsraths vollkommen würdig machenden ganz besonderen Dexteritaet und Bescheidenheit würcklich vollführet und sobald er mit denen Tumultuanten übereins gekommen ist, sich alsogleich selbst anhero nacher Hermannstadt begeben und dem General-Commando die zur hohen Einsicht hiebeyfolgende Relation eingereicht. So wie sie das General-Commando erhalten hat, wurde davon ohnverlängt unter dem nemlichen Dato praesentati dem Gubernio mit dem Ersuchen die Mittheilung gemacht, sich solchergestalt, damit der Obristlieutenant wiederum ohnverlängt von hier abgefertiget werden und er den 19-ten dieses, wo er denen Aufrührern die Antwort zu bringen versprochen hat, richtig an Orth und Stelle eintreffen könne, gegen das General-Commando zu äusseren. ob und in wie weit dasselbe nach denen vorfallenden zerschiedenen Betrachtungen, vorzüglich aber in der Rücksicht auf das allgemeine Besten denen verlangenden Bedingnüssen zu willfahren thunlich finde, und was denen Tumultuanten darüber wiederum weiters bekannt machen zu lassen seyn dürfte. Heute, späth Abends, wurde dem General-Commando darüber die hier anverwahrte von dem Gubernio für sich entworffene Erklärung zugestellt, vermög welcher über die erste 2 Punct, wegen Aufhebung des Jobaggionats und Einverleibung zur Gräniz-Miliz durch die nicht hebende Befugnus zur diestfälligen Entscheidung und durch die entgegenstehende Landes-Gesäze ausgewichen, die Freylassung der arretirten Leuthe aber der allerhöchsten Anordnung anheimgestellt dagegen darauf beharret wird, dass sie vor einer mit ihnen geschehen könnenden Behandlung die Gerwöhr ablegen und sich zu ihren Häusern begeben, sodann ihre Beschwerden vorbringen und die Entschliessung darüber in Ruhe abwarten sollen. Dem Endzweck gemäss wird zugleich auch angetragen, das der Nota beygeschlossene Patent in Beyseyn des nichtunirten Bischofs und eines Provincial-

Commissarii dem versammelten Volck publiciren zu lassen. Das General-Commando hat hiernach den Herr Obristlieutenant Schulz ohngesäumt wiederum mit der nöthigen Belehrung ad locum abgeschickt und dem Herrn Generalen Baron Pfefferkorn den Befehl ertheilet, sich mit dem ebenfalls bey Ihme befindlichen Gubernial-Commissario von Brukenenthal über den schicksamen Orth wo das Vorstehende denen Tumultuanten kund zu machen seyn dürfte, auch mit Zuziehung des Herrn Obristlieutenanten Schulz, behörig einzuvernehmen, auch sonst alle in Sachen diensame Massnehmungen zu treffen. Ob und in wie weit diese nach dem Sinn des Gubernii geschehende Vernalassung, sonderheitlich bey dem Umstand da in die Ausführung die der Nation äusserst verhasste Provincial-Commissarien wiederum eingemenget werden, von der erwünschten Folge seyn dürften, stehet zu erwarten und werde Einem Hochlöblichem Hofkriegsrath seiner Zeit gehorsamst zu berichten ohnvergessen seyn. Inzwischen haben die Tumultuanten deme was sie dem Obristlieutenanten Schulz versprochen haben, ohngeachtet sie gleich nach der mit Ihme gehaltenen Unterredung die in der beygeschlossenen Gubernial-Nota enthaltene Drohungen an den Comitath schickten, gleichwohl ihr gegebenes Wort richtig gehalten, seithdeme noch nicht der mindeste Excess oder Gewaltthätigkeit geübet und dadurch den Termin bis 19-ten dieses ruhig abwarten zu wollen das Merckmahl gegeben.

In dem Haczeger Thal und in dem Hunyader Circkel, dann in de Gegend von Deva, ist die Ruhe durch das kluge und eufrige Benehmen des Obristlieutenanten Karp wiederum vollkommen hergestellt und zeigt dessen anschlüssiger Bericht, dass die Umstände allda allerdings ein sehr günstiges Ansehen gewinnen. Vorzüglich muss das General-Commando die Gesinnung der in dem Haczeger Thal theils vermischet mit den provincialisten wohnenden, theils als pur militärisch bestehenden Gräniz-Insassen beloben, dass sie als Soldaten und als Leuthe von der nemlichen Nation nicht nur auf ihre Treue unausweichlich bestanden, sondern auch in allen Gelegenheiten wo sie gegen die Tumultuanten gebraucht worden sind ihre Schuldigkeit pflichtmässig erfüllet und dadurch dem Gräniz-Militär-Stand Ehre gemacht haben. Ausserdeme seynd auch durch den Obristlieutenant Ott des Toscanischen Hussarn-Regiments an der Maross 6 Dörfer, die theils zum Hunyader, theils zum Albenser Comitath gehörig, als Borz-Mezö, ein Theil von Borberek, Poklisa, Tautz, Gaurean, Pojana, Raketva und Kerna zur Ruhe bewogen worden, die sich selbstn herbeygelassen haben, die geraubte Effecten zurückzustellen, jene so eine künftige Aufwicklung anstiften wollten auszuliefern und sich in ihren Dörffern und Häusern ruhig zu halten. Es zeigt sich also, dass da, wo das Militäre operiret, die Leuthe auch ohne den Gebrauch der Gewalt weit lieber Folge leisten. Das General-Commando wird

dahero auch weiters alles anzuwenden befließen seyn, was immer durch den Weeg der Güte zu vollkommener Herstellung der Ruhe beyzutragen vermögend ist.

Schloissnigg m.pr.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 258/1784, f. 1-2.*

**97.**

**1784 noiembrie 16, Sângeorgiul Trăscăului**

de dato Thorotzko Szent György, den 16-ten Novembris 1784

*In der Eyle!*

Durch den szolgabíró Horváth Imre hat mich der Herr Obergespann des Koloscher Comitats Graff Csáki avisiren lassen, dass er selbst mit 300 ausgewählten Comitats-Individuen schon gestern nacher Jara abgegangen seye, von dannen über Nagy Oklos die Aranyas passiren und die Gebürge gegen Szoltsva und Prezest besteigen und die Räubers in dortiger Gegend verfolgen lassen wolle. Der Corporal Sandor hat sich mit seine 6 Mann an diese Truppe angeschlossen. Er hat mich dahero ersuchen lassen, dass ich mit meinem Commando von dieser Seite zur Beihilfe kommen solle. Ich melde also ganz gehorsamst, dass ich mit 30 Mann und 50 hiesigen Bauern von hier auf die Gebürge den Augenblick in die gegend Szoltsva abgehe, den Corporaln Lukats mit allen Dienstpferden und 10 Gemeinen allhier zurückgelassen habe. Es wäre sehr gut, wenn ein Commando von dorten auch auf die Gebürge gegen Remete und Ponor abginge, damit man die Räubers völlig umringen könne.

Hertelendi pr.

Rittmeister

*Copie, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 274/1784, f. 13.*

**98.**

**1784 noiembrie 16, Benic**

**Benedek, den 16-ten November 1784**

*Bericht*

Die aufrührische Bauren, so unter ihren 3 Capitains über das Gebürg den 12-ten currentis anhero gekommen, sind den 14-ten und 15-ten wieder alle in ihre Ortschaften zurückgekehret. Dem sichern Vernehmen nach sollen die Capitains ihren Tross mit harten Schägen in dieser Absicht begegnet seyn, welchemnach sich vermuthen lässt, dass die Capitains dem meinen Obristlieutenant gegebenen Worth nach gelebet und sich nur ein so andere von der Colone abgeschlichen haben müssen, die die abscheuliche Behandlungen in Csakla, Felső Gald und Gyogy verrichtet haben. Nun wäre in so weit in diese Gegenden Friede. Es wurde aber der zu Galda stehende Regiments

Unterlieutenant von Feicht den 15-ten Nachts beunruhiget, dahero es sich ganz klar zeigt, dass die Wallachen in dem Ort selbst derley zu tentiren sich erkühnet haben mögen. Sie gaben auch Feuer auf die Mannschafft des Unterlieutenants, die finstere Nacht aber verhinderte, dass man sie weder kennen noch ertappen konnte, wie mir Herr Unterlieutenant gemeldet hat.

Das sehr wenige, welches noch von denen Ersteren hier und da in Edelshöffen zurückgeblieben, wird nun von denen Inwohnern selbst gänzlich verschleppt, welches ich bey der den 15-ten vorgenommenen Patroul selbst gesehen habe, dahero den Wachtmeister Bernad mit 1 Corporalen von uns, nebst 11 Gemeinen von Löblichen Toscana in Egen placiret habe, welcher die dortige Gegend zu observiren hat und ich richte mein Augenmerk bis nacher Krako. Heute erhielt ich eine Estaffete von Hermannstadt, von meinem Herrn Obristlieutenant, deme ich nacher Topanfalva zu begleiten die Ehre haben werde, um zufolge gemachten Versprechens mit dem Vollk und denen 3 Capitains zu sprechen und denenselben den von hohen Orthen erhaltenen Befehl zu geben. Vermuthlich wird man den Popen, den ich von denen Unruhigen abgefangen, auch mitnehmen. Von der Verrichtung in Toppanfalva werde nicht unterlassen den ganz gehorsamsten Bericht zu unterlegen. Signatum Benedek ut supra.

Propst von Frankenstein m.pr.  
Oberlieutenant

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 274/1784, f. 14.*

99.

**1784 noiembrie 16, Hălmagiu**

P.P.

Percepto profundissima cum humillitate sub 14-a currentis benignissimo decreto Excelsi Regii Thsaurarius Consilii de dato 5-a huius, ratione mei ad stationem Radnensem resolutionis emanato benignissimo decreto, humillime ex ultimo vitae periculo insinuandum duxi, quod ab undecim diebus omnibus meis iam spoliatus, vita dumtaxat superextante et proventibus regiis adhuc dum prae manibus habentibus isthic Halmagyini in salis depository officio deliteo, movere nullas ob immanes die noctuque excurrentes inimicos possum, et si possem, etiam minus consultum video, quaquam versus trucidatos contemplans gentem Hungaricam<sup>1</sup>, quorum immanium inimicorum iam ad partes Hungariae etiam penetravit immanitas. Eatenus flexa de genu ei morti fere aequiparabili loco provolutus supplico, misericorditer mihi collatam stationem dum misericordia divina hinc liberarer ob moram, quam ratione praellegatorum trahere necessitor, ne alteri conferatur. De quo dum in medio mortis periculo lacrymabundus Excelsi Regii Thsaurarius Consilii una cum meis miseris prolibus humillime supplicarem, benignam reflexionem instare,

demissime etiam mei hinc una cum proventibus regiis liberationis medium, quatenus aliqua militari assistentia benignissime dignaretur, Excelsum Regium Thesaurariale Consilium eliberari facere.

Excelsi Consilii Thesaurarialis,

Michael Szevesztreny

Halmagy, die 16-a Novembris 1784

regius tricesimator

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 314/1784, f. 10.*

<sup>1</sup>. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

## 100.

**1784 noiembrie 17, Sibiu**

An den General Baron Pfefferkorn de dato 17-ma Novembris 1784 ad sessionem 93-tiam.

Über des Herrn Generalen beede Berichte vom 15-ten und 16-ten dieses ist das General-Comando dermalen nicht vermögend demselben einige weitere Veranlassungen an Handen zu geben, angesehen ohnehin nicht gezweiflet wird, dass der Herr General mit denen unterhabenden Truppen nach Umständen zu Hindanhaltung aller von denen Tumultuanten geschehen mögenden weiteren schädlichen Unternehmungen alle erspriessliche Vorsichten anzukehren von selbstem bedacht seyn werde. Nur ist man von dem Herr General gelegenheitlich zu vernehmen gewärtig, wohin dann die 2 erstere von Clausenburg abgerückte, anfänglich nacher Carlsburg bestimmt geweste Compagnien, hingekommen seyen, nachdem davon nirgends einige Meldung geschiehet, wo sich solche jezo eigentlich befinden. Dass der Herr Obristlieutenant Schulz mit denen Tumultuanten eine Unterredung gepflogen habe ist dem Herr General bereits bekannt. Aus der mit ihren Anlaagen hiebeyfolgenden Nota wird der Herr General mit mehreren entnehmen, was das Gubernium, über die von dem Obristlieutenant an das General-Commando erstattete Relation, welche der Nota gegen wiederumige Zurückstellung ebenfalls beygeschlossen ist, in Ansehung der von den Tumultuanten gestellten Bedingnüssen weiters zu veranlassen und was dasselbe ihnen für eine Erklärung ertheilen zu machen vermeine. Da der Herr General zu Verabred-, Bestimm- und Einleitung der nöthigen Massnehmungen gemeinschaftlich mit dem Her Gubernial-Rath von Brukenthal zum Concommissarium ernennet worden ist, so empfiehlt man dem Herr General, in so lange derselbe in diesem Geschäft verwendet wird, in allem mit äusserste Vorsicht fürzugehen, sich mit dem Gubernial-Rath Brukenthal wohl einzuverstehen und von Seithen des Herrn Generalen den würcklichen Erfolg . des vorhabenden Unternehmens

möglichst beschleichen zu machen. Das General-Commando beziehet sich vorzüglich auf dasjenige, was ich commandirender General dem Herr Obristlieutenant Schulz mündlich aufgetragen habe. Weilen hiernächst die Zeit bis 19-ten dieses, als an welchen Tag die Tumultuanten die Antwort erwarten, zu kurz seyn dürfte, so ist der Herr Obristlieutenant Schulz, sobald der Herr General mit dem Gubernial-Rath Brukenenthal Tag und Orth, wo die Publication zu geschehen hat, bestimmt haben wird, alsogleich an die Tumultuanten abzuschicken, um ihnen anzudeuten, wann und wo sie sich einzufinden haben, jedoch ist ihnen nicht zu gestatten, dass sie bewaffnete oder unbewaffnete Leuthe, die von ferners nicht gesehen werden können, zurückzulassen. In allem wird es auf die von dem Herr General einverständlich mit dem Gubernial-Rath von Bruckenthal zu treffende gute Einleitung ankommen. Der Obristlieutenant Schulz und Oberlieutenant Probst seynd von mir befehliget, dem Publicationsact ebenfalls gegenwärtig zu seyn, weilen sie mit denen Leuthen schon eine Unterredung gepflogen und von allem die Kanntnus haben, doch hanget es von des Herrn Generalen und des Gubernial-Raths von Brukenenthal Gutbefund ab, sie auch zurückzulassen, nachdem ihretwegen von dem Gubernio in der Nota gar keine Erinnerung geschiehet. Sollte das Unternehmen den anhoffenden günstigen Ausschlag gewinnen, so sind, sobald sie ihre Gewöhr und Rüstung zusammengebracht haben, jedoch nicht eher, auch die dem Adel entwendete Effecten zusammentragen zu lassen und dem Provinciali zu übergeben, im widrigen aber und wann die Tumultuanten die ihnen machende Erklärung nicht annehmen und wider alles Verhoffen in ihrem Eigensinn und auf den Willen noch ferner Übles zu thuen verharren, ist ihnen bedeuten zu lassen, dass, nachdem man gegen sie mit aller Gütte fürgegangen ist und ihnen unter angehoffter Besserung als Unterthanen zu begegnen vermeinet hat, dagegen von ihnen ihr eigenes und ihrer ganzen Nation Wohl verworffen und ihr Unglück geflissentlich gesucht werde, sie nicht mehr als Misshandler des Adels, sondern als würckliche Rebellen gegen die allerhöchste Persohn Seiner Mayestät selbst, als Criminalübertreter und Frevler der geheiligten Gesäze des Monarchen, als Gesgöpfe, die wegen ihrer gehäuften Lasterthaten und wegen der muthwilligen Verunglücklichung so vieler ihrer unschuldigen Nebenmeschen, selbst die Rache Gottes verfolgen muss, nach der Strenge der Gesäze behandelt und sie mit der Schärffe welche sie verdienen zum Gehorsam gebracht werden würden, wovon sie die Folgen bey dem mindesten Excess und bey der ersten Thätigkeit so sie auszuüben sich unterfangen sollten, ohnfehlbar zu gewärtigen hätten. Einsweilen und bis die weitere antragende Unterredung mit den Tumultuanten und die ihnen machen wollende Publication vollbracht ist,



hat der Herr General alles in statu quo zu belassen und gegen sie nichts vorzunehmen, sondern nur so weit vorzugehen, dass sie weiter vorzudringen verhindert werden. Was auf eine oder die andere Art erfolgt ist, darüber beliebe der Herr General, sobald es die Umstände erlauben und das ganze abgeschlossen ist, den umständlichen Bericht anhero zu erstatten und wann sich die Tumultuanten, wie nicht gezweiflet wird, zur Ruhe begeben, sogleich einverständlich mit dem Herr Gubernial-Rath von Brukenthal die Dislocation zu entwerffen, wie die Troupen sowohl von der Infanterie als Cavallerie nach der Betrachtung des leichtesten Hin- und Hermarches zwischen den betreffenden verdächtigen Dörfern zu verlegen seyen, in welche dann auch die Mannschafft sodann ohn weiteren abrücken zu machen, der Entwurff der Dislocation aber anhero einzusenden ist.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 258/1784, f. 3-4.*

# 101.

**1784 noiembrie 17, Timișoara**

## *Bericht*

Aus der hier in Copia gehorsamst anverwahrten mittels eines Couriers von Wienn herabgediehenen hohen Verordnung wolle Ein Hohes General-Commando beliebigst breitem Inhalts entnehmen, was mir in Ansehung der Hintanhaltung der aufrührischen Bauren in Siebenbürgen aufgetragen worden. Ich halte dahero das Württembergische Dragoner-Regiment dergestalten marchefertig, um auf erste von Einem Hohen General-Commando anlangende Ordre solches dahin, wo es anbefohlen wird, abrücken zu machen. Anbey habe auch gehorsamst zu berichten ohnermangeln wollen, dass unterm 14-ten dieses von einem bis nacher Deva drey Meilen inner der siebenbürgischen Gränze zu patrouilliren abgeschickten Unter-Officier die Nachricht erhalten, dass derselbe bis dahin nichts anstössiges von aufrührischen Bauren angetroffen habe.

Temesvar, den 17-ten November 1784.

Koppenzoller  
Generalfeldwachtmeister

An das Siebenbürger General-Commando

*Pe verso:* praesentirt den 19-ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss).

expedirt den 20-ten Novembris 1784

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 277/1784, f. 5.*

*Bericht*

Zufolge der von Einer Löblichen Brigade gestern, als den 16-ten, ergangenen hohen Befehles habe gantz gehorsamst zu melden, dass des Löblichen Franz Gyulayischen Infanterie-Regiments ihr Obristwachtmeister von Adorian gestern mit seinen 2 Compagnien allhier in Enyed eingerückt seye, wobey sogleich nach den Befehl vom 15-ten huius die Anstalt getroffen, womit eine halbe Compagnie von diesen 2 Gyulayschen Compagnien heute nacher Thorda zur Sicherstellung der dasigen Saltzgruben abmarschiret, welchen bey den anheute erfolgenden Hieherrückung deren Zügen von 1-ter Majors 1-ten Escadron sogleich Herrn Rittmeister Henselen mit einem Zug dahin werde nachfolgen lassen. Der Herr Rittmeister Hertelendi hat gestern beygeschlossene Meldung hieher erstattet, dass, da auf Aviso des Koloscher Comitats Herr Obergespann Graf Csaki 300 ausgewählte Comitats-Individuen schon den 15-ten nacher Jara abgegangen, von dannen über Nagy Oklos die Aranyas passiren und die Gebürge gegen Szoltsva und Prezest besteigen und die Raubers in dortiger Gegend verfolgen lassen wolle, welcher Troupp der Corporal Sandor mit seinen 6 Mann sich angeschlossen, Herr Rittmeister also auf Ansuchen besagten Herrn Obergespanns denenselben auf diese Seithe mit 30 Mann und 50 Bauern in die Gegend Szoltsva beyhülflich nachgefolgt seye.

Mehrmahlen habe in vergangener Nacht den hier stehenden Oberlieutenant Schelczinger mit einem Zug nacher Toroczko-Szent-Györgi abzumarchiren anbefohlen, um daselbst des Herrn Rittmeister Hertelendi Posto zu besetzen und gedachten Herrn Rittmeister weiters den Befehl gegeben, mit seinem Commando weiter vorzurücken und sich mit dem Herr Obergespann Graf Csaki einzuverstehen, dann die dasige Raubers zu observiren und ihnen auf den Fuss nachzugehen.

Da beynebst unterm gestrigen Dato Herr Rittmeister Ürmenj die Meldung hieher gemacht, dass die Csergeder Bauern die Csanader, welche beyde Ortschaften Contractions den Obrist 1-ten Escadron sind, dahin zu bewegen suchten, ebenfalls aufrührisch zu werden, den Csanader Arendator auszuplündern und die Unruhe auch in dieser Gegend anzustiften, so habe sogleich der in dem Obrist 2-ten Escadron-Numero des Kükülöer Comitats stehenden 1-ten Majors 2-ten Escadron den Befehl ertheilet, womit ein Zug von dieser Escadron den<sup>1</sup> Orth Csanad, allwo der Antrag zu plündern ist, und ein anderer Zug nacher Monor, welches Cserged am nächsten lieget, marschiren und allda Posto fassen solle.

Mehrmahlen berichtet mir anheute der Praefectus des Herrn Ober-Provincial-Commissarii Graff Kemény, dass in den hiernächst über das Wasser

liegenden Orth Czombor die dasige Bauern nich sonderlich ruhig wären und sich hätten verlauten lassen, bey entstehenden Lermen den Überfahrts-Strick abzuschneiden. So habe sogleich der 1-ten Majors 2-ten Escadron befohlen, 4 Mann nacher besagtes Csombor und 4 Mann nacher Szent Kirally, allwo eben auch eine Überfahrt ist, zur Bedeckung dieser Überfahrten abzuschicken.

Anbey schliesse auch an, die den Augenblick hier angekommene Rapports des Szekler-Hussarn Herr Oberlieutenant Propst und des hiesigen Wachtmeisters Bernats.

Da beynebst noch nicht sicher, so werde morgends den Herr Rittmeister Melz mit den Überbleibsel von Oberst 1-ten Escadron gegen Krako zu schicken, um allda alles zu observiren und die Communication mit Szalathna zu unterhalten. Nagy-Enyed, den 17-ten Novembris 1784, Nachmittag um 1 Uhr.

Anton von Hellebrandt m.pr.  
Oberster

*Pe verso:* Printz Leopold Toscana Houssarn.

praesentirt den 18-ten November 1784 um 10 Uhr vor Mittag.

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 274/1784, f. 11-12.*

---

<sup>1</sup>. În text: *das*.

### 103.

**1784 noiembrie 18, Sebeş**

Euer Excellenz vom 17-ten dieses an mich erlassenen Befehl hat mir Herr Obristlieutenant Schultz den nemlichen dato um 10 Uhr Nachts überbracht. Dem zufolge besprach ich mich in Gegenwarth obgedachten Herrn Obristlieutenants mit dem Herrn Gubernial-Rath von Brukenthal bis gegen Mitternacht. Das einstimmige Decisum von dieser Unterredung ist:

1-mo Herr Obristlieutenant Schultz bespricht sich den 19-ten dieses mit die Anführer deren Tumultuanten. Er hat ihnen nichts anders zu sagen, als dass er lauth genommener Abrede sich ihnen hiermit darstellt. Von dieser Besprechung hat er mir alsogleich den Rapport abzustatten.

2-do Dass er ihnen den Popen, den sie ihm als Geysel gegeben, und den der Herr Obristlieutenant noch in Militair-Verwahrung hat, hiermit ausliefert.

3-tio Die Puncten, welche die Tumultuanten an Herrn Obristlieutenant gestellt, könnte er ihnen nicht beantworten. Sie mögten also bis 24-ten dieses ruhig seyn, weillen.

4-to An obbenannten Tag ein General nebst einen vom Gubernio bestimmter teutscher Commissarius mit ihren Bischof zwischen Craco und Tibor sich einfinden würden um ihnen das Patent vorzulesen.

5-to Es mögten also die Anführer den 24-ten dieses in dieser Gegend erscheinen, um die Vorlesung dieses Patents mit anzuhören.

6-to Sie könnten zwar ihre Leuthe, so weit als es ihnen Herr Obristlieutenant Schultz anzeigen wird, vorrücken lassen, doch müssten solche ohnberitten und ohne Feuergewöhr seyn.

Nun hat zwar Herr Gubernial-Rath von Brukenenthal von seiner Behörde zu diesen Förgang noch keinen Befehl. Da wir aber in allen Stücken einverständlich fůrgehen, so hat auch Herr Gubernial-Rath mich versichert, dass er mit mir und dem Bischof den 24-ten dieses zu dieser Publication gehen würde, falls er nicht von seiner Behörde andere Befehle erhielt. Obwohlen nun dieses nicht zu vermuthen stehet, so frage mich doch gehorsambst an, ob (falls von dem Gubernio in dieser Sache andere Befehle gegeben würden) ich doch diese Publication ex parte militari vornehmen solle.

Die von Euer Excellenz mir beygeschlossene Patents sind auf Anlassung, sowohl von Provinciali als mir, bereits aller Orthen kundgemacht worden. Sie haben auch den guten Effect gewůrcket, dass schon viele Ortschafften Deputirte abgeschickt und sich um Gnade gemeldet.

Ausser diesen Patents sind auch die Praemien, die zur Einbringung deren todt oder lebendigen Tumultuanten-Anführer ausgesetzt worden, sowohl durch das Militare als Provinciale kundgemacht worden. Und da, endlichen, lauth meinen gestrigen Rapport der jüngere Horea blessirt geworden zu seyn scheint, da die Tumultuanten-Anführer von denen auf sie gesetzten Praemien schon benachrichtiget seyn müssen, und da man endlich, lauth Patent, wie auch mir von Euer Excellenz beygeschlossener Gubernial-Nota, keinen ihrer anverlangten Puncten bewilligen kann, so zweifle ich sehr, ob die Tumultuanten-Anführer am bestimmten Tag erscheinen werden, noch mehr aber, ob sie sich zu denen ihnen vorgelegten Conditionen bequemen werden.

Aus meinen von Zeit zu Zeit eingeschickten Berichten werden Euer Excellenz ersehen können, dass denen Tumultuanten weiter vorzudringen fast unmöglich seye und dass, wenn von Deva, Szaszvaros, Möllenbach und endlichen Szalatna gegen sie agiret würd, sie fast gántzlich umzingelt seyn.

So wie ich vormals das Hatzeger Thal besorgte, so besorge ich an und zwischen beden Kokeln<sup>1</sup>, folgsam mitten im Lande entstehende Unruhen.

Noch habe ich von den gestern gemeldeten Furfällen in der Gegend von Bessenyö und Mihatzfalva keine Nachricht. Ich wiederhole nochmahl den in meinem gestrigen Rapport ohnmassgeblich gemachten Vorschlag.

Eben zufolge Euer Excellenz Befehle habe ich allen Troups-Commendanten (obwohlen Herr Gubernial-Rath von Brukenenthal hierinfalls viellen Anstand genohmen) den Befehl ertheilt, dass sie bis auf meinen weiteren Befehl nichts gegen die Tumultuanten feindliches vornehmen, sie nur von ihren weiteren Vorrücken abhalten und endlichen nur in deisem Fall gegen solche feindlich, doch menschlich, fûrgehen sollen, wann die Tumultuanten weiter vordringen, wenn sie ein oder das andere Dorf ausplündern oder anzünden oder wenn sie gar eine Militair-Troupe anzugreifen sich unterstünden.

Den Augenblick erhalte ich beygeschlossenen Rapport von Herr Obristen Hellebrandt. Die denen Edlleuthen gegebene Hülfe ist ohne meinem Willen geschehen. Sie wäre zwar unschädlich, wenn der Adel sowohl als das Militair, sich nach meinen gegebenen Befehlen bis den 24-ten dieses nur defensiv hielt. Ich befürchte aber von Graf Csaky übertriebene Heldenthaten. Ich gebe dahero nochmahlen den Herrn Obristen Hellebrandt den gemessensten Befehl (so wie es auch Herr Gubernial-Rath von Brukenenthal an Herrn Obergespan Graf Csaky thut), sich in ihrer dermahligen Position nur defensiv zu verhalten, die zu Fuss gegebene Mannschafft aber alsogleich zurück zu berufen.

Die 2 von Clausenburg zu erst ausmarchirte 2 Compagnien sind zu Carlsburg, so wie Herr Major Adorian zu Enyed und Torda.

Der Herr Obristlieutenant Schultz hat die wallachische Hof-Resolution bey Einen Hohen General-Commando vergessen. Er bittet, Euer Excellenz wollen mir solche zuschicken, damit ich ihm solche bey der Publication übergeben könne.

Die Dislocation der Troupen werde ich zu seiner Zeit mit dem Provinciale bearbeiten, so wie ich auch nach genommener Abschrift die Relation des Herrn Obristlieutenants Schultz remittiren werde.

Signatum Müllenbach, den 18-ten November 1784, um 12 Uhr Mittags.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister ppr.

P.S. Den Augenblick rückt der Corporal von der ausgeschickten Patrouille ein und meldet, dass an den Gerücht gar nichts seye, dass Bessenyö ausgeplündert und Mihatzfalva unruhig seye. Der ganze Anlass zu diesen Lärm wurde dahero genohmen, dass in den ersten dieser benannten Örter einige Thüren aufgesprengt, etliche alte Kästen zerschlagen und drey Seiten Spöck

entfremdet wurden. Fast gerathe ich in die Verführung, denen Anzeigen von denen Comitats-Beamten gar keinen Glauben mehr bezumessen.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister ppr.

*Pe verso:* praesentirt den 19-ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss)

expedirt den 20-ten Novembris 1784.

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 274/1784, f. 7-8.*

---

<sup>1</sup>. În text: *Kukeln*.

## 104.

**1784 noiembrie 18, Sibiu**

### *Nota*

Ex ea, quam Regium Gubernium ad honoratissimum Inclytae Supremae Armorum Praefecturae sub 10-ma currentis sub numero 10.501 insinuavit, declaratione, eandem praelaudatam perspexisse confidit Regium Gubernium, nobilitatis insurrectionem abhinc nullatenus ordinatam fuisse, quemadmodum proinde praeter intentionem Regii Gubernii editasque pro modernis tumultuantis plebis circumstantiis dispositiones accidisset, si in aliquibus circulis nobilitas ultra processisset, ita quamprimum Regium Gubernium ex acceptis relationibus, circulatorum officiales et nobilitatem in sui defensionem confluxum meditari observavit, confestim illos ad accuratam ditarum Regii Gubernii ordinationum observantiam inviare non intermisit.

Exinde tamen, etiam si nobilitatis confluxus in vitae fortunamque suarum defensionem necessitate et fors imminente periculo exigente ex officialium comitatensium inviatione in nonnullis locis dispositus fuisset, nullam enasci posse sollicitudinem, innumera nobilitatis erga principem et patriam testata illibata fidei et integritatis documenta docent testanturque evidenter.

Quad autem nobilitas in nonnullis locis pro sui securitate maiori numero confluxisset, ad hunc confluxum illam procul dubio iustus tristissimorum exemplorum metus vel invitam induxit, dum parte ex una nobilitas a 270 annis in tanto vitae fortunarumque suarum discrimine haud fuisset, parte vero ex altera militaris adsistentia per Inclytam Supremam Armorum Praefecturam provide disposita propter viarum incommoditatem remotamque dislocationem illico appellere haud potuisset. Quod penes communicatorum originalium restitutionem officiosissime reinsinuatur. E Regio Magni Principatus Transylvaniae Gubernio. Cibirii, 18-va Novembris 1784.

Stephanus Koszta

*Pe verso :* praesentato 19-o Novembris 1784.

in originale an Hofkriegsrath, retenta ad acta copia.

*Copie, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 274/1784, f. 5-6v.*

**1784 noiembrie 19, Viena**

An den Grafen von Jankovics

Joseph II-dus

Um denen im Arrader Comitatz und in Siebenbürgen vorgefallenen Unruhen auf den Grund zu kommen, erachteten Wir das sicherste Mittel zu seyn, dass die Untersuchung derselben sowohl in Hungarn als in Siebenbürgen einem einzigen von Civil- und Militar-Personen zusammengesetzten unpartheyischen Commissarien übertragen werde. Da nun Ihr, lieber Getreuer, in dessen Rechtschaffenheit und Einsicht Wir unser volles Vertrauen setzen, Euch ohnehin im Bannat befindet, mithin dort an der Hand seydt, so wollen Wir Euch, lieben Getreuen, dieses Geschäft unter Beygebung des im Bannat angestellten General-Majors Pappilla auftragen und Euch zu diesem End zu Unsern königlichen Commissarium ernennen.

Wir tragen demnach Euch, lieben Getreuen, hiemit gnädigst auf, dass Ihr euch alsogleich mit gedachten Generalen Pappilla, wegen welchen unter einen das nötige vermittelt der Behörd erlassen werden wird, auf den Weg machet und in jene Orte, wo die Unruhen vorgegangen sind, und zwar an der Maros anzufangen und so weiters nach Siebenbürgen begeben sollet, um die Ursachen davon zu erheben, wozu Ihr dann besonders die eingebrachte und in Verhaft befindliche Aufrührer umständlich zu vernehmen haben werdet; über den erhobenen Befund habt Ihr sodann an Uns vermittelt Unserer Königlich Hungarisch-Siebenbürgischen Hofkanzley, sobald es nur möglich, Euren ausführlichen Bericht nebst beygefügteten Gutachten zu erstatten, wobey auch noch Euch die Weisung hiemit gegeben wird, dass diese Commission in ihrer Untersuchung mit Übergehung aller ordentlichen Instanzen vor sich zu gehen habe. Wienn, den 19-ten Novembris 1784.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 365/1784, f. 3.*

**1784 noiembrie 19, Viena**

Copia der an die Königlich Hungarische Statthalterey und dem Könighchen Gubernio in Siebenbürgen unterm 19. Novembris dies Jahrs zugesendeten allerhöchsten Rescripten

Joseph etc.

Um denen im Arrader Comitatz und in Siebenbürgen vorgefallenen Unruhen auf dem Grunde zu kommen, erachteten Wir das sicherste Mittel zu seyn, dass die Untersuchung derselben sowohl in Ungarn als in Siebenbürgen einer einzigen von Civil- und Militar-Personen zusammengesetzten unpartheyischen Commission übertragen werde. Da nun Graf Jankovics, in dessen Rechtschaffenheit und Einsicht Wir unser volles Vertrauen setzen, sich

ohnehin im Temescher Districte bedindet, so wollen Wir demselben dieses Geschäft unter Beygebung des im Bannat angestellten General-Majors Pappilla auftragen und ihm zu diesem Ende zu Unserem königlichen Commissarium ernennen. Wir haben <ihm><sup>1</sup>, schon auch hierüber einen Befehl mit dem Beysatze zukommen gemacht, dass er sich alsogleich mit gedachten General Pappilla, wegen welchen unter einen das nötige durch die Militärbehörde schon erlassen worden ist, auf den Weeg machen und in jene Orte, wo die Unruhen vorgegangen sind, und zwar an der Maros anzufangen und so weiters nach Siebenbürgen begeben, um die Ursachen davon auf das genaueste zu erheben, wozu er dann besonders die eingebrachte und in Verhaft befindliche Aufrührer umständlich zu vernehmen haben wird; uiber den erhobenen Befund hat er sodann gerade an Uns vermittelt unserer Ungarisch-Siebenbürgischen Hofkanzley, sobald es nur möglich, seinen ausführlichen Bericht nebst beigefügten Gutachten zu erstatten.

Von dieser von Uns getroffenen Vorkehrung haben Wir Euch, liebe Getreuen, mit der ferneren Weisung hiemit gnädigst belehren wollen, dass die vorgedachte Commission in ihrer Untersuchung mit Uibergehung aller ordentlichen Instantzen vor sich zu gehen habe. Ihr, liebe Getreuen, werdet demnach die betreffende Behörde schleunigst dahin anweisen, dass dieselbe in diesen Geschäft dem besagten Commissario alle schuldige Parition leisten und demselben in seinen Unternehmungen bestmöglichst unterstützen sollen. Wienn etc.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 365/1784, f. 4-5.*

---

<sup>1</sup>. Întregit după sens.

## 107.

**1784 noiembrie 19, Viena**

Es haben Seyne Mayestät für gut befunden, zu Untersuchung der im Arrader Comitatz und in Siebenbürgen vorgegangenen aufrührischen Unruhen eine eigne von Civil- und Militar-Individuen zusammengesetzte unpartheyische Commission unter dem Vorsitz des derzeit im Banat befindlichen Herrn Grafen von Jankovics anzuordnen und dieser den eben auch im Banat angestellten Herrn General-Major Papilla, der sich zweifelsohne schon wieder in seinem Anstellungsort befinden wird, beyzugeben. Wovon also auch Ihme General-Commando zu seiner Wissenschaft andurch die Eröffnung beschiehet, massen sowohl an Herrn General Papilla von hieraus, als den Herrn Grafen von Jankovics durch seine Wege das Nöthige unter einem ergethet. Da im übrigen in den letzt eingelangten Relationen des Obristlieutenants Karp und Majors Stojanich vorkommet, dass die bey oberwehnten Unruhen gegen die Aufrührer verwendete Siebenbürger Gränitzer ihre Schuldigkeit thun und sich



hiebey ganz gut verhalten, so haben sich Seyne Mayestät allergnädigst geneigt erkläret, gedachten Gränitzern, obschon ihr gutes Verhalten ohnehin nur eine Folge ihrer Pflicht und Schuldigkeit ist, für welches ihnen mithin keine besondere Belohnung gebühret, in Rücksicht der dabey ausgestandenen Fatiquen unter dem Namen einer Vergütung hiefür etwas zufließen zu lassen. In was dieses nun für die in dieser Gelegenheit verwendete Gränitzer bestehen könnte, darüber hat das General-Commando den Vorschlag fördersamst anhero zu verstatten, um solchen Seyner Mayestät allerhöchst anbefohlenermassen unterlegen zu können. Ex Consilio Aulae Bellico. Wienn, den 19. Novembris 1784.

Hadik m.pr.

Sigfrid von Webern m.p.

*Pe verso:* An das General-Commando in Siebenbürgen, zu Hermannstadt  
praesentirt den 27-ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss).  
expedirt den 28. Novembris 1784.

*Orig. Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 334/1784, f. 1-2v.*

## 108.

**1784 noiembrie 19, Viena**

Den von Ihme General-Commando untern 9-ten currentis wegen der dortigen Unruhen erstatteten Bericht hat der Hof-Kriegs-Rath seinem ganzen Inhalt nach Seyner Mayestät allerhöchster Einsicht vorgeleget. Wie der Hof-Kriegs-Rath bereits mittelst des Befehls vom 2-ten Octobris nuperi wegen der ohne diesortigen Vorwissen vorgenommenen Conscribierung der Provincialisten zum Militar-Gränz-Stand die hierüber vorgefallenen Anmerkungen zu erkennen gegeben hat, so haben Seyne Mayestät dermalen dem Hof-Kriegs-Rath zu vernehmen gegeben, dass das General-Commando gleich Anfangs hierinfalls sich sehr verstossen hat, dass von demselben die Leute, die sich zur Militarisirung in Karlsburg gemeldet haben, aufzuschreiben anbefohlen und dass weder die von Seyner Mayestät so klar gegebene Befehle mehrere Tage durch schriftliche Noten-Wechslungen mit dem Gubernium versaumet und die Anstalten nicht gleich im ganzen ergriffen und überhaupt nicht zweckmässig zu Werke gegangen worden ist.

Da nun Seyne Mayestät ausdrücklich anbefohlen haben, dass dieser Vorgang Ihme General-Commando verhoven und dasselbe dabey angewiesen werden soll, für jezo das Anbefohlene zu vollziehen, die weiteren Nachrichten anher zu erstatten und die Haupt-Absicht dahin zu richten, um der Sache genau auf den Grund zu sehen, worzu besonders die Vernehmung der Gefangenen die beste Aufklärung geben kann, so wird ein und anderes Ihme General-Commando zu seinem Nachverhalt und besonders zu dem Ende

bedeutet, um in der Sache von Zeit zu Zeit die ohneverlängte Anzeige anher zu erstatten. Ex Consilio Aulae Bellico. Wienn, den 19-ten Novembris 1784.

Hadik ppr.

Sigfried von Webern m.pr.

*Pe verso:* An das General-Commando in Siebenbürgen, zu Hermannstadt  
praesentirt den 27-ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss).  
expedirt den 30. November 1784

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 333/1784, f. 3-4v.*

## 109.

**1784 noiembrie 19, Sibiu**

### *Nota*

Inclutus Thesaurarius Regius in Monetariis et Montanisticis circumstantialium Cameralis administrationis Vajda Hunyadiensis circa tumultuantis plebis violentias relationem Regio huic Gubernio communicavit, ex qua inter reliqua momenta id quoque perspexit, quod dominus vicecolonellus à Karp ex ordinatione Inclutae Supremae Armorum Praefecturae interceptos magno tumultuantes absque ulla poenalitate simpliciter dimiserit.

Gubernii quidem Regii nec fuit, nec est illa mens et intentio, ut omnes talismodi captivi indiscriminatim mortis poena afficiantur, quemadmodum Incluta Suprema Armorum Praefectura tam ex officiosissima Regii huius Gubernii sun 12-ma currentis et numero 10.544 exarata insinuatione ingravatim perspexerit, quam etiam ex advoluto circularis dispositionis circa modalitatem cum interceptis tumultuantibus observandam praescripto exemplo perspicere haud gravabitur. Praevium tamen factum tale est, ut ingratas sequelas post se trahere possit, Inclutam proinde Suprema Armorum Praefecturam officiosissime requiri, quatenus rem eo inviare haud gravetur, ne id amplius accadat. E Regio Magni Principatus Transylaniae Gubernio. Cibinii, die 19-na Novembris 1784.

Stephanus Koszta ppr.  
secretarius

*Pe verso:* praesentirt den 22-ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss).

expedirt den 22-ten Novembris 1784; accludatur die Copia von der Anlaage dem General Pfefferkorn.

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 303/1784, f. 4-5v.*

## 110.

**1784 noiembrie 19, Sebeş**

### *Bericht*

Da mir vermög der hohen General-Commando-Verordnung de dato 17-ten huius der Auftrag geschiehet, gleich nach der Pacification-

Unterhandlung mit denen Tumultuanten (wenn sie sich zur Ruhe begeben), einen Dislocations-Plan einzureichen, so frage mich ganz gehorsamst an, ob zu dieser Dislocation auch die Gräniz-Troups anzutragen seyen oder ob sich selbe nur auf die Feldregimenter allein zu erstrecken habe.

Da mir von allen Seiten nur freundliche Berichete eingeloffen, so erachte ich nur nöthig den Brief des Devinsischen Herrn Hauptmanns Kinaisl, welcher mit einer Compagnie vom gedachten Löblichen Regiment von Vasko im Panat<sup>1</sup> anhero gekommen beyzuschlieseen, damit Ein Hohes General-Commando in seinem Betreff das nöthige zu verfügen geruhen möge. Signatum Müllenbach, den 19-ten November 1784, um 8 Uhr Morgens.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister ppr.

*Pe verso:* praesentirt den 19-ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss).

expedirt den 20. November 1784.

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 274/1784, f. 9.*

<sup>1</sup> Vașcăul se află în Crișana, iar nu în Banat.

## 111.

### 1784 noiembrie 19, Cehu Silvaniei

Excellentissime domine liber baro, Gubernator Regiae !

Excelsum item Magni Principatus Transylvaniae Gubernium Regium !

Domini, domini ac patroni gratiosissimi !

In obsequium gratiosae Excelsi Regii Gubernii den 4-ta currentis mensis emanatae et numero 10.304 notatae commissionis muneris mei esse duxi, Excellentiae Vestrae Excelsoque Regio Gubernio demisissime referre, Michaellem quendam Poperzky, alias prout eius patentales passualesque demonstrant Popeskoul, in praenotata gratiosa commissione ad ductum altissimi rescripti vigili oculo observandum et ubi ad militaria arma assummenda seductio comperiretur, etiam arresto subjiendum dispositum, proximis diebus ad hoc oppidum Szilágy Cseh curiamque Illustrissimi domini comitis Josephi Gyulaj pervenisse, qui quidem primum penes patentales regnantis reginae Russicae Chatharinae anno 1782 mense Septembri elargitas, sub titulo locumtenentis versus Hollandiam inuiatus, ab eodem tempore per Berlinum, Parisios, Dresdam, Pragam, Viennam aliaque celebriora loca Borussiae, Germaniae, Galliae partes peragrando ac ubique authenticas passuales excipiendo, dein in Hungariam quoque Pestinum usque pervenit, quem abinde ad recommendationem Illustrissimi comitis colonelli Sztárai, praetitulati Illustrissimi comitis Josephi Gyulaj herulus Francisci Gyulaj, ad partes hasce secum attulit atque ita idem Michael Popeskoul primum ad possessionem Nagy Patzal, huic Inclyti comitatui adiacentem, deveniendo,

ibidem unius hebdomadae spatio, hic vero iam a quadriadua comoratus, nullius quidem alterius suae intentionis praebuit indicium, quam quod ad suum natale solum in Valachiam civitatemque Bukurest pervenire vellet, adconaretur, ad quem suum scopum assequendum petiit sibi tam de vectura, quam vero secura comitiva congruentes provideri. Unde licet iuxta praemissa ad eiusdem attestationem procedere mihi tutum minus existimassem, consideratis nihilominus modernis rerum circumstantiis, ne ille in stricta pagatim modo observari solita custodia in itinere suo impediretur, neve praeter sensum atefatae gratosae commissionis iniuriaretur, ordinem eidem vectura adiunctaque credibili nobilique persona, qui acta eiusdem sollicite consideraret, usque Desinum, inde vero penes transpositas Illustrissimi domini supremi comiti debitas notificatorias, versus Naszod, cum ob periculum inauditae tumultuationis Cibinium versus se non inviari supplicasset, sub diligenti circumspectione promovendum disposui. De qua huiusmodi facta mea dispositione eousque etiam donec Desinum aut ad Militarem Praefecturam Naszodiensem perveniret, humillimam meam relationem Excelso Regio Gubernio tempstive submittere sustinui, pari veneratione perseverans,

Excellentiae Vestrae Excelsique Regii Gubernii,

humillimus servus,

L.S. Comes Sigismundus Kornis

Inclyti comitatus Szolnok

Szilágy Cseh, die 19-a Novembris 1784

mediocris cum Kraszna et Kövár  
uniti supremus comes

*Copie, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 351/1784, f. 8.*

## 112.

**1784 noiembrie 20, Sibiu**

An des Herrn Hofkriegsraths-Praesidentens Excellenz de dato 20-ma Novembris, ad sessionem 94-tam.

Euer Excellenz hochgnädiges Befehlsschreiben von 12-ten dieses habe gestern Abends um 9 Uhr, zugleich mit dem hohen hofkriegsräthlichen Rescript, durch den anhero geschickten Expressen zu erhalten die Gnade gehabt und daraus in tiefester Ehrfurcht entnommen, dass wegen der hier ausgebrochenen Unruhen die 2 Regimenter De Vins und Württemberg Dragoner anhero, nacher Siebenbürgen, in Marche gesetzt werden sollen. Ich muss Euer Excellenz untrthänigst um Vergebung und mir gnädig nachzusehen bitten, dass ich diese unverhoffte Begebenheit Euer Excellenz nicht alsogleich in particulari unterlegt habe. Die Ursache hievon ist hauptsächlich diese, dass ich nach meiner geringen Einsicht nicht für diensam erachtet habe einen voreiligen und übertriebenen Lärm zu machen und Euer Excellenz mit

Wiederholung solcher Nachrichten zu belästigen, die hochderselben ohnehin durch die hohe Hofstelle unterlegt worden, wannenhero mich dann auch gegenwärtig von den Anfang dieser Ergebenheit bis auf dieses mein unterthänigstes Schreiben auf die an Einen Hochlöblichen Hofkriegsrath erstatteten Berichte summisest beziehe. Die zweyte Ursache bestehet darin, dass man bey den hiesigen häufigen Arbeiten wegen der unter dem Personali sich wechselweis äusserenden Krankheiten, wegen welcher eben dermalen wiederum von der Kriegs-Canzley 2 Individua abwesend sind und noch lange Zeit ausbleiben werden, auszulangen fast nicht in Stande ist. Ich muss Euer Excellenz andererseits nach wahrer Pflicht gantz unterthänigst vorstellen, dass ich mich allhier unter einen solchen Haufen von Menschen befinde, die weder Überlegung, noch Einvernehmen, noch Betrachtungen über Thunlich- oder Unthunlichkeit einer Sache Platz greiffen lassen, sondern mit übertriebenen Geschrey, mit ausserordentlicher Forcht und mit unbeschreiblichen Andringen gegen das Militare handeln. Ich suche alles nur menschenmögliches anzuwenden, um, so weit es den Kräften der Regimenter und des Manns selbst zulassen, dass sie bey den gegenwärtigen schlechten Weegen fortkommen können, sie an Orth und Stelle zu bringen und sonsten alle thunliche Hülffe zu verschaffen, doch muss das General-Commando wahrnehmen, dass alles nicht nach dem Sinn des Adels und hauptsächlich dieser damit von darum nicht zufrieden seye, weilen in dem Fürgang bey dieser unverhofft ausgebrochenen Zusammenrottirung mit den Unzufriedenen als Unterthanen des Staats die gelindere Mittel zu gebrauchen aus Pflicht und in der Absicht zum Grundsatz genommen habe, um nicht so viele Menschen dem Staat eines Vorurtheils wegen mit Canonen und mit dem Schwerd, wie es das Gubernium und die hiesige Stellen verlangen, zu Grund zu richten und sowohl die Verwüstungen des Landes, als den Hass gegen den Adel zu vergrössern. Deme ohngeachtet rottiret sich dieser zusammen und unternimmt dort und da Ausschweifungen, welches die Ruhe schwerlich verschaffen wird. Dem Militari habe ich anbefohlen, wann die Insurgenten Assistenz und Unterstützung verlangen, solche ihnen keineswegs zu geben, auch mit ihnen nicht zusammenstossen oder sich mit ihnen anzuschliessen, sonsten könnten über die geschehende Excessen noch Verantwortungen auf das Militare fallen. Über den allerhöchsten Befehl wegen der aus dem Banat anhero zu rücken habenden 2 Regimentern habe ich mit Seiner Excellenz dem Herrn Gouverneur Baron Bruckenthal das Einvernehmen gepflogen und Ihme vorstellig gemacht, dass bey denen sich immer mehr zur Ruhe neigenden Umständen besagte 2 Regimenter hier nicht so nöthig seyen. Ohngeachtet meiner Vorstellung und des beschehenen Anerbiethens, allmögliches zu Herstellung der Ruhe beyzutragen, bestehet derselbe auf der Beyhabung der 2 Regimenter und wird eben durch die Königliche Hungarische Hof-Canzley zu

dessen Erwürkung neuerlich die dringlichste Vorstellung machen. Die Aufklärung der eigentlichen Ursache, woher dieser Tumult entsprungen, stehet alleinig dem Gubernio zu. Einsweilen kann ich Euer Excellenz nur so vieles unterthänig bemercken, dass die Tumultuanten keine andere Absicht verlauten lassen, als den Adel gänzlich zu vertilgen, dagegen alles was Seyner Mayestät zugehörig ist zu verschonen, welches sie auch genau beobachten. Ich bitte Euer Excellenz die hohe Gnade zu haben und das General-Commando gegen die ohnfehlbar geschehen dörffende ungleiche Vorstellungen des Gubernii und des Adels bey Gelegenheit hoch dero Schutz angedeihen zu lassen und die diesortige pflichtschuldigste und treu devoteste Handlungen nach den wahren Verlauff und der echten Gesinnung, die man jederzeit aus den Acten darzuthuen in Unterthänigkeit bereit ist, huldreichst zu handhaben.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 277/1784, f. 1-2.*

### 113.

**1784 noiembrie 20, Sibiu**

An den Hofkriegsrath de dato 20-ma Novembris 1784 ad sessionem 94-tam

In Verfolg meines vorgängigen gehorsamsten Berichts vom 16-ten dieses solle ich Einem Hochlöblichen Hofkriegsrath weiters in Unterthänigkeit anzeigen, dass seith jener Unterredung, welche die Tumultuanten mit dem Herr Obristlieutenant Schulz gehabt haben, selbe sich noch immer allenthalben in so weit ruhig betragen, dass sie keinen Excess mit Morden oder Brennen verübet haben. Vielmehr haben sich aus Anlass des kundgemachten Einem Hochlöblichen Hofkriegsrath lezthin ebenfalls in wallachischer Sprache eingesendeten Patent nach Meldung des Herrn General-Major Baron Pfefferkorn mehrmalen einige Dorfschaften zur vollkommenen Ruhe bequemet, ihre Deputirte abgeschickt und sich um Gnade gemeldet. Die Haubtsache hanget nunmehr von deme ab, wie, die nicht minder lezthin angezeigte, nach der Gutmeynung des Gubernii denen Tumultuanten zu machende Erklärung und eigentliche Publication der Äusserung auf ihre vorgelegte Bedingnisse ablauffen wird. Diese hat nicht den 19-ten dieses, wie die Bestimmung ware, für sich gehen können, sondern es hat dieser Act bis auf den 24-ten dieses verschoben werden müssen, wo alsdann der von dem Gubernio als Commissarius ausgesendete Gubernial-Rath Bruckenthal, nebst dem Herr Generalfelwachtmeister Baron Pfefferkorn und mit Zuhülfnahme des nichtunirten Bischofs, selbst anwesend seyn will. Die Haubpersohn bey diesem Geschäft, auf die auch die Tumultuanten das meiste Zutrauen zu setzen scheinen, wird immer der Obristlieutenant Schuz seyn, welcher dahero auch nebst dem Obristlieutenant Propst den Szeckler-Hussarn-Regiments, den der Obristlieutenant besonders wegen der wallachischen

Sprache gleich anfänglich gebraucht hat, von dem General-Commando dazu ausdrücklich beordert worden ist. Der Obristleutnant Schulz ist inzwischen alsogleich zu denen Tumultuanten abgeschickt worden, um sie bis auf den bestimmten Tag zu beruhigen, ihnen den Orth wo sie sich zwischen Craco und Tibor einzufinden haben anzudeuten, vorzüglich ihnen aber den von dem Militari in Verhaft genommenen Poppen auszuliefern und dadurch die Gemüther zu einen günstigen Eindruck desto mehr vorzubereiten. Was das vorhabende Unternehmen für einen Ausschlag gewinnet, darüber wird Einem Hochlöblichen Hofkriegsrath ohnverlängt der umständliche Bericht erstattet werden. Für den Fall, da es dem hegenden Wunsch gemäss ausfällt, ist der Herr General Baron Pfefferkorn schon mit dem Befehl versehen, sobald die Tumultuanten das Gewöhr abgelegt haben werden, auch die samentlichen den Edelleuthen geraubten Effecten zusammenbrigen und der Provincialbehörde übergeben zu lassen, die Troupen aber zwischen denen Dörfern einsweilen, bis die Ruhe in denen dasigen Gegenden vollkommen versicheret ist, so zu verlegen, dass man die Unterthanen immer unter den Augen habe und durch die auf dieselbe von dem Militari tragende Aufmerksamkeit ihnen zu all weiterer Empörung die Gelegenheit abgeschnitten werde. Sollten hingegen die Aufrührer wider alles Vermuthen und ohngeachtet der gegen sie gebrauchenden mehr als überflüssigen Güte und Sanftmuth gleichwohl auf ihrer bisherigen Widerspenstigkeit verharren und sich auf keine Weise und zum Gehorsam bequemen, so erübriget ohnehin kein anderes Mittel und ist der Herr General Baron Pfefferkorn auch schon von dem General-Commando mit der Weisung versehen, ihnen so, wie man zu ihren weiteren Vordringen in das Land durch die genomene Position schon alle Gelegenheit abgeschnitten hat, mit denen Troupen von allen Seithen auf die Hauth zu gehen und nach Zulassung der dortigen gebürgigten Gegend möglichst zu trachten, sie gänzlich einzusperren, damit sie auf diese Art bey dem Abgang der Lebensmittel und bey der üblen Witterung, die ihnen ohnehin längers unter freuen Himmel zu bleiben nicht mehr gestattet, durch Noth und das sonst ihnen zugehende Ungemach selbstn um Gnade zu bitten und sich mit Gehorsam zu unterwerffen gezwungen werden dürfen. So viel man dermalen weiss, bestehet sonst nirgends mehr einige Versammlung der Tumultuanten und ist also dieser einzige aus dem vorigen Szarander Comitatz conjugirt mit den Szalathnaer unzufriedenen Dominal-Unterthanen und mit den bischöflichen Insassen von Ponor. Remete und Mogos hervorgebrochene, obschon sehr zahlreiche Schwarm noch übrig, der alle diese Beschäftigungen verursacht, mit welchem man aber auf die angedeutete Art und mit dem von ihnen selbst erzwungenen Ernst ebenfalls in balden zurecht zu kommen verhoffet, wenn man nur nicht durch ein neues wiederum auf einer anderen Seithe ausbrechendes Feuer, wozu der Adel selbstn leichtlich Anlass geben

kann, allhier abgehalten und sich mehrmalen in mehrere Gegenden zu zertheilen gezwungen wird. Fast aller Orthen rüsten sich die Edelleuthe mit Zuhülfeleistung ihrer hungarischen Bauern zu einer Insurrection gegen die wallachische Nation aus. Einige derselben sind würcklich schon in der Operation begriffen und haben bereits zereschiedene Thättigkeiten ausgeübet. Was der Herr General Baron Pfefferkorn über diese Insurrection des Adels dem General-Commando bemerkt hat, geruhe Ein Hochlöblicher Hofkriegsrath aus dessen extractive hiebey folgenden Bericht mit mehreren gnädig zu entnehmen. Man hat solchen wegen der entspringen könnenden sehr bedenklichen Folgen dem Gubernio mitgetheilt und wessen sich dieses gegen das General-Commando darüber geäussert hat, erhellet aus der fernerer Anlage, bey welcher man lediglich über die zum Vorwand nehmen wollende Ursache dieser Insurrection, dass die Militair-Assistenz wegen der schlechten Weege und wegen der Entfernung der Troupen in den Dislocations-Ortschaften nicht auf der Stelle hat eintreffen können, berühren muss, dass das Militare noch eher gegen die Tumultuanten operiret hat, als den Edelleuthen, die anfänglich aller Orthen in die Schlösser die Flucht ergriffen haben, nur der mindeste Gedanke einer Insurrection beygekommen seye und dass just umgekehrt ihnen eben dermalen, wo sie durch die Anwesenheit zahlreicher Truppen noch mehr unterstützt zu seyn glauben und unter diesen in Nothfall sich aller Orthen verbergen können, der Muth wachse und dieser Gedanke der Insurrection entsprungen seye, welcher aber eben zu so vielen, wo nicht mehreren, und grösseren Unordnungen und Excessen als der Tumult der Unterthanen Anlass geben kann, die nicht so viel von denen Edelleuthen selbst als von dem Tross den sie mitführen zu besorgen stehen. So sehr sich einer Seiths auf diese Art alles mit der Gewalt, ohne Rücksicht des daraus erfolgen müssenden ihnen nur selbst nachtheiligen Verlustes ihrer Unterthanen, ausrichten wollen, so gross ist anderer Seiths ihre Forcht wegen der Unterthanen, mit welcher in gleicher Mass die Besorgnus des Gubernii, der Comitaten und der Taffeln stufenweis zunimmt, die vereinbahrt mit den dringlichst und kläglichsten Vorstellungen auf das General-Commando losstürmen und, wenn es in ihrer Macht stünde, ihretwegen ganze Kriegsheere in Bewegung setzen machen würden. Dermalen kann man noch nicht absehen, dass eine allgemeine Abneigung und Unzufriedenheit der Unterhanen gegen den Adel herrsche. Wenn aber solche würcklich bestünde, so kann es alleinig die Sache des Gubernii seyn, den Grund davon zu haben, zwischen beeden Theilen die Vermittlung zu treffen, sie zurecht zu setzen und durch strenge Beobachtung des Gleichgewichts, das jedem seine Schuldigkeit vorschreibt, Niemand aber das rechte und billige Mass zu überschreiten erlaubet, die Ruhe erhalten zu machen. Gegen ein solch allgemeines, nicht leicht zu vermuthendes Übel hat das General-Commando kein Mittel an der Hand. Man muss aber die



diesfalls sich äusserende Besorgnus noch immer der in dem hiesigen weitschichtigen Grossfürstenthum durch mehrerley Nachrichten sich leichtlich vergrössern könnenden Forcht zuschreiben, aus welcher Ursache auch das General-Commando, um nicht den Lärm noch mehr zu verbreiten und aus der Sache mehr zu machen als würcklich daran ist, bishero weder an das Hungarische General-Commando davon eine Erinnerung gemacht, noch bey Einem Hochlöblichen Hofkriegsrath um die Unterstützung mit mehreren Militari angesuchet hat, sondern noch immer der ohnmassgebigsten Meynung ist, dass man mit Anwendung der hierendigen Truppen, besonders bey der jezo sich zeigenden Aussicht, die obwaltende Anstände beheben zu machen in Stand seyn werde.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 274/1784, f. 3-4.*

#### 114.

**1784 noiembrie 20, Sibiu**

An den Hofkriegsrath de dato 20-ma Novembris 1784, ad sessionem 94-tam

Den hohen Befehl von 12-ten dieses, dass die beede Regimenter De Vins und Würtemberg Dragoner bey denen in dem Grossfürstenthum ausgebrochenen Unruhen anhero abzurücken haben, hat das General-Commando unterm gestrigen Dato, um 9 Uhr Abends, in aller Unterthänigkeit erhalten. Ich habe dahero verabsäumer, mich darüber ohnverlängt mit Seiner Excellenz dem Herrn Gouverneur Baron Bruckenthal einzuvernehmen und Ihme die Vorstellung zu machen, dass es bey denen dermaligen mehr ruhigen Umständen noch nicht nothwendig zu seyn scheine, diese 2 Regimenter noch für jetzo anhero marchiren zu lassen. Der anheute unter einem an Einen Hochlöblichen Hofkriegsrath erstattete Bericht, auf welchen mich anmit in Unterthänigkeit beziehe, weiset mit mehreren aus, was seith der letzten Meldung weiters vorgegangen und dass alle Nachrichten zur anscheinenden Beruhigung abzielen, so dass nur der 24-te dieses Monaths und die an diesen Tag für sich gehende weitere Behandlung mit denen Tumultuanten abzuwarten kommet, welcher der ganzen Sache den Ausschlag geben und auf ein oder die andere Art das Ende verschaffen muss. Mittlerweilen und bis dahin hat man auch Zeit gewonnen, die nächsten Feld-Trouppen und 2 Bataillons der Szeckler Gräniz-Regimenter in die Nähe zu ziehen, um allen besorgenden weiteren Vordringen der Tumultuanten mit Güte oder Ernst Einhalt thuen zu können und allen besorgenden Nachtheil des Landes abzuwenden. Ohngeachtet all dieser Seiner Excellenz dem Herrn Gouverneur gegenwärtig gehaltenen Betrachtungen, bestehet doch derselbe darauf, dass die beede Regimenter ohnverlängt anhero in Marche gesetzt werden sollen, um dessen Erwürckung Er unter einem bey der Königlich Hungarischen Hoff-

Canzley einschreitet, um dem Adel die Ihme von allerhöchstem Orthen zudedachte Hülffe fühlen zu machen. Dieser Adel ist hingegen in allgemeinen von einer so übertriebenen Forcht gegen seine Unterthanen befallen, dass sie sich anhero nach Hermannstadt, nach Maros Vasarhelj, Clausenburg und Schässburg flüchten, obschon von allen diesen Gegenden die sie verlassen nur ein ungegründeter Lärm gemacht wird, jedoch noch keine Spur vorgekommen ist, dass die Unterthanen zu einer allgemeinen Aufruhr geneigt seyen, eine Zusammenrottirung der Unterthanen gar nicht wahrgenommen wird. Um sie jedoch gleichwohl so viel möglich zu beruhigen wäre das General-Commando der ohnmassvorschreiblichen Meynung, die dermalige Dislocation abzuändern und die Regimenter solchergestalt zu verlegen, damit gesamte Comitaten in Siebenbürgen etwas von dem Militari zur Hülffe für jeden Fall an die Hand bekommen, wozu auch in so weit die Feld-Regimenter nach ihrer Stärke dieser Absicht gemäss nicht hinreichend sind, nicht minder auch die Gräniz-Regimenter verwendet werden können, womit dann auch das General-Commando unter anhoffender hohen Begenehmigung einverständlich mit dem Gubernio fürzugehen bedacht seyn wird.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 278/1784, f. 1.*

## 115.

**1784 noiembrie 20, Sibiu\***

An das Hungarischen General-Commando

Aus der gefälligen Nota vom 14-ten ersehe die von Einem Löblichen Hungarischen General-Commando getroffene Disposition, dass bey denen hier ausgebrochenen Unruhen die beede Regimenter De Vins und Württemberg Dragoner anhero, nacher Siebenbürgen, abrücken gemacht werden. Nachdem sich aber die Umstände allhier mehr zur Ruhe zeigen, so habe ich den beeden Herrn Generalen Sturm und Koppenzoller erinneret, die beeden Regimenter noch nicht in die Bewegung zu setzen, sondern sie nur in marchefertigen Stand zu halten, damit, wann es die Noth erfordern sollte und von hieraus die weitere Erinnerung geschieht, solche unaufhaltlich an ihre Bestimmung in einem oder anderen der hiesigen Comitaten abrücken können. Bey deme was Ein Löbliches Hungarishcs General-Commando wegen der Dringlichkeit der Gefahr dort im Lande zu bemerken beliebt, muss man nur ergebenst ersuchen, die obwaltende Umstände gefällig anhero zu communiciren, welches man auch respectu der hiesigen Vorfällenheiten genau beobachten wird. Ferners ersuchet man auch nach Thunlichkeit die Gräniz zwischen Siebenbürgen und Hungarn, dem Arrader und Biharer Comitatz, gegen die Ausschweifungen der hin und her ziehenden Rotten gefällig zu versichern und hierwegen den Behörden die nöthige Befehle zu ertheilen. Das hiesige

Landes-Gubernium dringet, ohngeachtet aller Gegenvorstellungen des General-Commando, auf die alsogleiche Erlangung der 2 Regimenter an und dürfte mit ihrer untereinstens an die Königliche Hungarische Hoff-Canzley stellende diesfällige Bitte die Übersetzung der 2 Regimenter gleichwohl in die Bewegung zu bringen vermögend seyn, obschon auch das hiesige General-Commando nicht unterlässt, dem Hofkriegsrath die Anzeige zu machen, dass dieses Verlangen sich mehr aus einer übertriebenen Forcht des hiesigen Adels, als aus der Nothwendigkeit herleite, welch letzteres jedoch Einen Löblichen Hungarischen General-Commando bloss zur Wissenschaft erinnere und davon keinen Gebrauch zu machen ersuche.

Schloissnig ppr.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 277/1784, f. 8.*

\* Data a fost stabilită pe baza ordinului adresat gen. Koppenzoller la 20 noiembrie 1784.

## 116.

**1784 noiembrie 20, Sibiu**

An den General Baron Pfefferkorn de dato 20-ma Novembris 1784, ad sessionem 94-tam.

Die von dem Herr Generalen unterm 18-ten dieses anhero erstattete Meldung hat man mit gesamten zugleich beygeschlossen gewesten Anlaagen richtig erhalten und findet über den Inhalt derselben, vorzüglich aber über die aufgeführte 6 Puncten, welche dem Herr Obristlieutenanten Schulz mitgegeben worden sind, einweilen folgendes mitzugeben, und zwar erwartet man sowohl über den Auftrag des Herrn Obristlieutenanten Schulz, als über den Erfolg der den 24-ten dieses für sich zu gehen habenden Unterredung, dann der Publication des Patents, es möge eines oder das andere würcksam oder unwürcksam ausgefallen seyn, den weiteren umständlichen Bericht. Dass dem Herr Gubernial-Rath von Brukenthal von seiner Behörde des zu nehmenden Verhalts wegen die vollkommene Belehrung zugekommen seye, dessen kann man den Herrn General zuverlässlich versichern und kann also der vorschützende Abgang der nöthigen Befehle das vorhabende Unternehmen auf keine Art zurücksetzen oder gar hinterstellig machen. Ob die Publication des Patents von dem Provinciali oder von dem Militari zu geschehen habe, hierwegen ist sich lediglich mit dem Herr Gubernial-Rath einzuvernehmen und ob er selbst mit dem Herr General die Unterredung vornehmen oder aber dazu jemand anderen delegiren will, ist nach meinem schon bestehenden Befehl seiner durch gutes Einverständnus zu sondirenden Gutmeynung zu überlassen, nur wünschet das General-Commando, dass sowohl dieses publicirte Patent, als die denen Tumultuanten noch ferners zu machende Erklärung der abzielenden guten Nutzen hervorbringe. Dass ausser diesen

Patent die Praemia für die Einbringung der Tumultuanten und Anführer verheissen werden sollen, hierwegen ist dem General-Commando nicht bekannt, dem Herr General einen Auftrag gemacht zu haben. Man vermuthet also, dass diese Veranlassung aus dem Einverständnis mit dem Herr Gubernial-Rath erflossen seyn müsse. Gleichwie der Herr General eben wahren Zweifel trägt, dass die Tumultuanten auf die vorgeschriebene Puncten einwilligen dürften, so muss ich mich auch in diesen Fall auf mein vorgestriges Befehlsschreiben mit allen Grund beziehen und überlasse dem Herr General nach allen Umständen die nöthige Vorsichten durch Besetzung der Gegenden und alle andere diensame Veranstaltungen zu gebrauchen, wornach auch die Vertheilung der Troupen nach Mass der Erfordernus anzuwenden seyn wird. Obzwar der Herr General hiernächst des Dafürhaltens ist, dass die Tumultuanten von Deva, Szaszvaros, Mühlenbach und Szalathna allenhalben eingeschlossen seyen, so giebt doch die Laage der Situation noch allemal so viel Platz, dass sie den Rücken gegen das geweste Szarander Comittat auf Halmagy sicher haben, um in dieser Gegend ihren Zug zu nehmen und ausbrechen zu können. In diesem gegenwärtigen Fall, und in dem Anbetracht des Oberwehnten ist auch der Bedacht dahin zu nehmen und der Plan zu entwerffen, wie nach Mass, als mit denen Troupen auszulangen seyn wird, Mogoss, Offenbanya, Abrudbanya, Topanfalfa mit der Rücksicht zu besetzen seyen, dass über diese Orthschaften die Inspection einem Staabs-Officier aufgetragen und diesem die Instruction ertheilet werde, sich die Situation eigen zu machen und eigene rendez-vous-Plätze zu bestimmen, wo die Troupe, wann es die Nothwendigkeit erheischt, zusammenrücken kann, auch um diese Menschen nach und nach zu Ablegung der Gewöhr und zur Zurückstellung der geraubten Habschaften zu bequemen. Alles dieses nach erfolgter Unterredung und nach Mass als die Rebellen durch ihre Äusserung dazu Anlass geben dürften ohnverweilt in die Befolgung zu setzen thunlich seyn. Wann auch der Herr Gubernial-Rath nicht zufrieden ist, dass man alle gelinde Mittel anwendet, so wolle sich der Herr General doch pünctlich nach meinem Befehl achten und die Troupen dazu anweisen, dass die Edelleuthe aufsitzen und Thättigkeiten ausüben. Davon will das General-Commando keine Kenntnus nehmen, sondern man muss dem Herr General in geheim den Auftrag machen, allen Commandi, commandirten Staabs- und Ober-Officers dergestalten, dass sie nur für sich den Gebrauch machen, anzubefehlen, dass sie denen Edelleuthen, wann sie etwa dahin, wo sie sich mit ihren Bauern versammeln, Militär-Assistenz oder ein Zusammenstoss oder Ansichziehung der Troupen verlangen, weder eines noch das andere gestatten, und die Unter-Officers und Gemeine sich nur mit dem Mangel der dazu erforderlichen höheren Befehle entschuldigen sollen. Die von dem Herr Obristlieutenant Schulz in wallachischer Sprache anhero überbrachte Resolution ist in originali

nacher Wienn abgesendet worden und seynd die Leuthe darnach zu verbescheiden, dass selbe ohnfehlbar zu allerhöchsten Händen gelangen dürfte. Die Copia davon lieget dem Bericht des Herrn Obristlieutenanten bey, welcher dem Herr General letzthin communciret worden ist und wiederum zurückgewärtiget wird. Über die einbegleittete Anlaagen des Toscanischen Regiments, sonderheitlich aber über den Rapport des Wachtmeisters Bernath, kann ich dem Herr General nicht bergen, wie unangenehn es mir seye, dass solche Sachen durch das Regiments-Commando bis an mich gebracht werden. Es ist auch daraus sehr unlieb zu entnehmen, dass der Herr Oberste dem gesamten Adel und Beambten so viele Detachements von den Escadrons und Divisionen beygebe, da doch bekannt ist, dass diese nur vieles Gelärm und unnützerweise fürchterliche Meldung machen. Vielmehr ist in solchen Fällen immer die Troupe so viel möglich beysammen zu halten und ersuche den Herr General immer nur das höchst nothwendige nach allen Umständen zu disponiren. Schlüsslichen wolle sich der Herr General mit dem Herrn Gubernial-Rath einvernehmen, damit um dem Aerario die sonst aufgehende mehrere Rittgelder zu ersparen, mit denen Berichten an das General-Commando gleich jene des Herrn Gubernial-Raths an das Gubernium jedesmal durch die nemliche Estaffete abgeschicket und so, wenn der Herr Gubernial-Rath etwas zu expediren hat, auch gleich des Herrn Generalen Rapports unter einem anhero beförderet werden. Hierorths ist man wegen der nemlichen Expedirungsart gleichfalls mit dem Gubernio der gleichen Beobachtung halber einverstanden. Was die unter dem 19-ten mehrmalen an mich gelangte Fragen betrifft, falls allenthalben in den dasigen Gegenden die Ruhe hergestellt wäre, so betrifft die Dislocation zu dem Ende nur die Feld-Trouppen, als das Grenadiers-Bataillon Toscana, 8 Compagnien des Gyulaischen Regiments, 3 Compagnien von Orosz, wovon 1 zu Halmagy und 2 in Szalathna sich befinden, welche zur einseitigen Beobachtung der anhoffenden Ruhe zu veranlassen ist. Nach Aussicht aller Umstände sohin sind die Gräniz-Trouppen, als diese meistens in denen Gegenden ihrer Regimenter ihre Wohnung haben, einrücken zu lassen, weilen sie ihre Famillen und Würthschaften haben, arbeiten und davon leben müssen, welches auch die 2 Szeckler-Bataillons die in Anzug sind und wovon jenes des 2-ten Szeckler-Regiments den 23-ten zu Leskirchen in den Fogaraser Comitatz, jenes des 1-ten Szeckler-Regiments aber den 25-ten dieses einrücken wird, welches aber vermög einer Ordre des General-Commando nacher Maros Vasarhellj beorderet ist und ohnefehlbar den Marche dahin genommen haben muss. Beede Bataillons gedencke sonach nach Umstände ebenfalls dem Herrn Generalen anzuweisen, gleichwie auch ein ganzes Feld-Bataillon von dn 2-ten wallachischen Regiment marchgertig und in Stand gesetzt worden, wovon aber bis nun zu noch kein Gebrauch zu machen. Der beygeschlossene Brief

des Devinsischen Hauptmanns kann hier zu keinem Gebrauch genommen werden und das Goldeinlösungsamt denselben zu seiner Assistenz ohne weiteren anverlangen kann. Aus einem von dem Carlsburger Festungs-Commando anhero erstatteten Bericht ersiehet das general-Commando, dass der Herr General von demselben 2 Canonen anverlanget habe. Es wird also dem gedachten Festungs-Commando mittels der hier anschliessigen ihm zuzustellenden Verordnung aufgetragen, dem Herrn Generalen diese 2 Canonen, wann sie der Herr General bey sich zu haben für nöthig findet, mit der dazugehörigen Munition und der zu ihrer Bedienung erforderlichen Mannschaft von der Artillerie, alsogleich zuzuschicken, und hat sich der Herr General nur wegen der erforderlichen Bespannung, sowohl für die Canonen als zu denen Munitions-Karren, mit dem Herr Gubernial-Rath von Brukenthal einzuvernehmen. Ferners hat auch das besagte Festungs-Commando den dortigen Mangel an Holz für die Guarnison vorstellig gemacht und hierunter die Aushülffe zu verschaffen gebethen, worüber sich der Herr General ebenfalls mit dem Herr Gubernial-Rath Brukenthal einvernehmen wolle, damit einweilen auf dessen Veranlassung durch die Zulieferung des Mühlenbacher Process der dringlichen Noth, in welcher sich die Guarnison zu Carlsburg respectu des Holzes befindet, auf das baldigste abgeholfen werde.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 274/1784, f. 1-2.*

## 117.

**1784 noiembrie 20, Sibiu**

An den Generalfeldwachtmeister von Koppenzoller, de dato 20-ma Novembris 1784, ad sessionem 94-tam

Unter einem, da ich Euer Gnaden verehrete Zuschrift von 17-ten dieses zu erhalten die Ehre habe, langet mir auch der hohe hofkriegsräthliche Befehl zu Händen, dass das Württembergische Dragoner-Regiment in Nothfall wegen der vorsehenden Umständen anhero, in das Grossfürstenthum Siebenbürgen gezogen werden könne. Da die hierendige Beyhabung dieses Regiments dermalen noch nicht für nothwendig finde, so ersuche nur Euer Gnade, solches dergestalten in marchefertigen Stande zu setzen, damit, wann doch dessen Anheromarche annoch erforderlich werden sollte, selbes nicht aufgehalten werde. Zugleich ersuche ferners, mir nicht nur die Dislocation des besagten Regiments, wie selbes in ihren Stationes verlegt ist, sondern auch die gefällige Gutmeynung ohnschwer in balden zukommen zu machen, wie dasselbe entweder in einen oder auch in 2 Theilen, und zwar mit dem ersteren über Dobra, mit dem 2-ten aber in den gewesten Zarander Comitatz, in Erfordernusfall eingeleitet werden könne, wo ausserdeme sehr gut seyn

würde, wann Euer Gnaden dem ermeldeten Regiment anzubefehlen belieben wollten, dass selbes zwischen Hungarn und Siebenbürgen, besonders gegen das geweste Czannader Comitatz durch fleissig auszuschickende Patrouillen auf alle Vorhülle das wachsamste Augenmerck verwende.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 277/1784, f. 8.*

## 118.

**1784 noiembrie 20, Sibiu\***

An den General Sturm, nach Grosswardein

Ich habe von dem Hochlöblichen kayserlich-königlichen Hofkriegsrath den Befehl erhalten, das De Vinsische Infanterie-Regiment bey denen in diesem Grossfürstenthum ausgebrochenen Unruhen anhero zu ziehen. Da aber hier für dermalen die Umstände noch nicht so dringlich sind, um dieses Regiment gleich jetzo allhier beyzunhaben, so ersuche Euer Gnaden nur besagtes Regiment einsweilen solchergestalt in marchefertigen Stand zu setzen, dass es auf die allenfalls von hier aus einlangende Erinnerung gleich anhero abrücken könne. Einsweilen ersuche mir aber die Dislocation des besagten Regiments, wie solches in seinen Quartiers-Stationen verlegt ist, nebst der gefälligen Gutmeynung ohnschwer in balden zukommen zu machen, nach welcher Route besagtes Regiment in ein oder 2 Abtheilungen auf den nächsten Weeg anhero, nacher Siebenbürgen, eingeleitet werden könne.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 274/1784, f. 8.*

---

\* Data a fost stabilită pe baza ordinului adresat gen. Koppenzoller la 20 noiembrie 1784.

## 119.

**1784 noiembrie 21, Viena**

Aus einem mittelst des Hungarischen General-Commando einbegleiteten Rapport des Herrn General-Major Koppenzoller wegen der Unruhen in Siebenbürgen ist unter anderen zu entnehmen, dass die Anführer der aufrührischen siebenbürgischen Bauern ein gewisser Szalader<sup>1</sup> Unterthann Hore, ein sicherer Salis und ein unbekannter Mensch, welcher zerschiedener Art Uniformes sich bedienet, Namens Poppersky, seyen.

Schon unterm 19. Septembris ist sowohl ihm General-Commando, wie denen übrigen in den Hungarischen Landen aufgestellten General-Commandi mitgegeben worden, dass nach der allerhöchsten Anordnung wegen der dem Vernehmen nach von einem gewissen Salis vorhabenden beträchtlichen Entführung diesseitiger Unterthanen aus Siebenbürgen, Hungarn, Gallicien und denen dortigen Gränzen aller Orten auf diesen Menschen und auf seine Emissarien ein obachtsames Aug getragen, ihren heimlichen Verführungen sorgfältigst nachgespühret und, wann sich ein oder anderer dieses

Verbrechens schuldig machte, solcher auf der Stelle und ohne Anfrage mittelst Standrecht mit dem Strang abgestraffet werden soll.

Desgleichen ist auch unterm 23-tem nuperi wegen eines Michael Popersky sowohl ihme General-Commando, als denen besagten übrigen General-Commandi unter Zulegung der Beschreibung von seiner Persohn aufgetragen worden, dass, weil dieser Popersky in Hungarn Leute zu fremden Militardiensten zu debauchiren des Vohabens seyn soll, auf sein Thun und Lassen, wo immer in Hungarn und Siebenbürgen, ein obachtsammes Aug getragen, im Fall einer wahrgenommen werdenden Debauchirung derselbe sogleich arretiret und hievon die gehörige Anzeige erstattet werden soll.

In Verfolg dieses letzteren Befehls ist von dem Hungarischen General-Commando die Anzeige de dato 2-da currentis eingelanget, dass dieser nemliche Michael Popersky den 27-ten Octobris nuperi ganz allein in der Stadt Pest eingetroffen umd von dannen den 2-ten Novembris mit dem Herrn Grafen von Giulay ohnentgeltlich bis Clausenburg in Siebenbürgen abgegangen und hievon eben unterm 2-ten currentis ihme General-Commando von demjenigen in Hungarn mit dem Ersuchen die Nachricht ertheilet worden ist, auf ihn, Popersky, bey seiner Eintreffung in Siebenbürgen und auf sein Thun und Lassen in der Stille ein obachtsammes Aug tragen zu lassen, von seiner Ankunft, weiteren Abmarsch und bewiesenen Betragen dem Hofkriegsrath die Anzeige zu machen.

Da nun ohngeachtet der sowohl wegen des Salis, als wegen des Popersky vom Hofkriegsrath ergangenen Verfügungen und der wegen des letzteren auch von dem Hungarischen General-Commando geschehenen Erinnerungen, gleichwohlen wegen beeder dieser Menschen die angeordnete nöthige Vorsicht zu gebrauchen unterlassen worden seyn muss und wenigstens keine Anzeige dessentwegen eingelanget ist, so hat das General-Commando ganz fördersamst und nach Umständen mittelst einer Estaffete dem Hofkriegsrath über die Beschaffenheit der General Koppenzollerischen Nachricht und wann diese nicht richtig wäre, wenigstens anzuzeigen, was für Anstalten und Vorsehungen dasselbe in Ansehung dieser 2 verdächtigen Menschen getroffen habe und ob sie mithin auch immer genau beobachtet worden sind, wie es angeordnet ware und hätte geschehen sollen. Ex Consilio Aulæ Bellico. Wienn, den 21-ten Novembris 1784.

Hadik m.pr.

Ludwig von Türkheim

*Pe verso:* An das General-Commando in Siebenbürgen, zu Hermannstadt  
den 21-ten Novembris 1784, Mittags um 1¼ Uhr, mittels eigener  
Estaffette

praesentirt den 28-ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss);



expedit den 28-ten Novembris 1784.

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 351/1784, f. 3-4.*

<sup>1</sup>. Astfel în text.

120.

1784 noiembrie 21, Sibiu

*Nota*

Benignam Sacratissimae Suae Maiestatis circa relatas Eidem Altissimae violentias per tumultuantem plebem Valachicam in comitatu Hunyad cum Zarand unito patratas in litteris Excellentissimi domini comitis cancellarii hungarico-transylvanico aulici ad me, Guberantorem Regium, editam, resolutionem Inclytae Supremae Armorum Praefecturae Regium Gubernium in advoluto exemplo officiosissimo communicandum esse duxit.

Pro complemento benignae huius resolutionis procurando sollicitudinem eo convertendam esse censet Regium Gubernium, ut tam de conservanda publica tranquillitate et securitate, quam de sedandis tumultuantis plebis violentiis una provideatur, necessarium itaque videtur ut quemadmodum Regium Gubernium iam sub 8-a currentis Sacratissimam Suam Maiestatem demisse exorare sustinuit, duo saltem regimina e vicino regno Hungariae absque ulla mora in Transylvaniam pro circumstantiarum exigentia, in mutua cum Inclyta Suprema Armorum Praefectura cointelligentia dislocanda, deducantur.

Porro Regium Gubernium animi sui sensa Inclytae Supreme Armorum Praefecturae in eo etiam in antecessum revelare non dubitat, ut hi tumultuantes praestituto pro publicatione patentium termino seu ad pacem et tranquillitatem semet componant, seu non, nullo prorsus favore digni considerentur priusquam 1-mo omnia ablata effective restituerint, 2-do arma omnia et his similia instrumenta deposuerint resignaverintque, 3-tio coriphaeos et tumultuationis antesignanos omnes extradederint, 4-to denique aliquot e senioribus cuiusvis pagi incolis <sup>†</sup> nquam vades designaverint, cum quidem in finem, ut in casu quo obsequium detrectarent aut pacem turbarent, illi illico capi puniri que possuit, postremum hoc modum vel ex eo necessarium existimat Gubernium, quod genio populi huius et agendi rationibus conveniat. Super praemissis proinde edendas dispositiones atque ingravatim revelanda animi sui sensa Regium Gubernium ab Inclyta Suprema Armorum Praefectura officiosissime expetit. E Regio Magni Principatus Transylvaniae Gubernio. Cîbinii, die 21-a Novembris 1784.

Stephanus Koszta m.p.  
secretarius

*Pe verso:* praesentirt den 22- ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss)

expedirt den 22-ten Novembris 1784.

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 258/1784, f. 7-8.*

## 121.

**1784 noiembrie 22, Sibiu**

An das Gubernium, de dato 22-da Novembris 1784, ad sessionem 94-tam

Einem Löblichen Gubernio muss man die mit schätzbarster Nota vom 19-ten sub numero 10.770 geschehene freundschaftliche Mittheilung des denen betreffenden Comitaten in Ansehung der als Gefangene eingebrachten Tumultuanten vorgeschriebenen Verhalt ganz ergebenst verdanken, dabey aber erinnern, dass dem General-Commando von der durch den Herr Obristlieutenant Karp geschehen seyn sollenden Entlassung einiger dieser Gefangenen nichts bekannt und hierüber weder von ihm Herr Obristlieutenant, noch von dem Herrn Generalfeldwachtmeister Baron Pfefferkorn einige Meldung geschehen seye. Man unterlässt jedoch nicht, den gedachten Herrn Obristlieutenant unter einem um die Auskunft zu vernehmen, was er mit deme was gegenwärtig vorkommt für eine Beschaffenheit gewinnt und wie er die Gefangene in die vorige Freyheit hat setzen können. Die einlangende Auskunft wird man sodann Einem Löblichen Gubernio sogleich mittheilen, weilen bishero meines Wissens alle eingebrachte Gefangene dem Provinciali übergeben worden sind.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 303/1784, f. 1.*

## 122.

**1784 noiembrie 22, Sebeş**

Ich schliesse Euer Excellenz die Berichts und Nachrichten des Herrn Obristwachtmeisters Sztojanich, Obristlieutenants Schultz, des Hauptmanns Richard und des Hauptmanns Csepi gehorsambst bey. Aus ersteren ist zu ersehen, dass die Tumultuanten auch das Militair nicht schonen werden. Aus dem zweiten ist leicht zu ermessen, dass nun wohl nicht mehr an eine Unterredung mit den Capi der Tumultuanten zu denken seye, da der Herr Obristlieutenant Schultz sich mit Aufhebung der Tumultuanten-Chefs abgiebt. Wegen dem was der Hauptmann Richard in Betreff der Aussaagen der Praemien meldet habe mich mit dem Herr Gubernial-Rath von Brukenthal besprochen und er vesicherte mich, unter heutigen Dato hierüber seine Anzeige an das Hochlöbliche Gubernium zu machen und er hoffe, dass das Provinciale die Auszahlung der Praemien gleich leisten werde. Lauth Hauptmanns Csepi seinen Schreiben ist es nun sicher, dass Herr Obristlieutenant Petras nach Halmagy eingetroffen seye, sowie noch eine Compagnie und 60 Köpf zu Vasco und der Gegend

stehen. Ich gebe unter einstens obgedachtem Herr Obristlieutenant den Befehl, Kis Aranyos und Topanfalfa zu besetzen, nachdem er die in Vasco zurückgebeliebene Mannschafft an sich gezogen haben wird. Ich frage mich gehorsambst an, ob nun, da die gütliche Untrredungen nicht mehr statt haben, gegen diese Tumultuanten nicht feindlich fůrggegangen werden dörfe, besonders von Deva gegen Brad, weil in diesen Orth 19 unglückliche Edlleuthe, Frauen und Kinder in der Gewalt der Tumultuanten sich befinden, welche der dahin abgeschickt gewesene Oculist Molnar selbstn gesehen. Bey gestriger Unterredung mit Herr Gubernial-Rath von Brukenenthal in Betreff der fůrzunehmenden Dislocation stehet solcher in der Besorgnůs, dass die Troupps so im Hunyader und Szarander Commitat verlegt werden werden, den Winter, besonders aber gegen das Frůhjahr, an ihrer Verpflegung Mangel leyden dörfften, so wie ich auch besorge, dass die Escadrons-Commandanten von ihren so weit entfernten Depositorien die benötigte Montours- und Armatursstücke an sich zu ziehen ausser Standt seyn dörfften. Signatum Můllenbach, den 22-ten November 1784.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister m.pr.

*Pe verso:* praesentirt den 22-ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss).

expedirt den 22-ten Novembris 1784; die acclusa seynd dem Herrn Generalen Baron Pfefferkorn restituiret worden.

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 303/1784, f. 6-7v.*

### 123.

**1784 noiembrie 22, Sibiu**

An den General-Major Baron Pfefferkorn, de dato 22-da Novembris 1784

Mittels der seiner Zeit wiederum zurückgewärtigenden Original-Anlaage beschweret sich das Gubernium, dass der Herr Obristlieutenant Karp die eingebrachte Gefangene von Hunyad wiederum, ganz ohne aller Straffe, entlassen habe. Der Herr General beliebe also den gedachten Herrn Obristlieutenant um Auskunft zu vernehmen, was es mit deme was hierüber angebracht wird fůr eine Beschaffenheit habe und wie er die Gefangene auf freuen Fuss hat setzen können, da er dazu mit keinen Befehl versehen ware, mithin zu diesen Fůrgang keine Befugnus gehabt hat. Da hiernächst das Gubernium mittels des zuliegenden Circularis den gesamten Creysen den Verhalt vorgeschrieben hat, wie sie sich mit denen eingebracht werdenden Tumultuanten zu benehmen haben, so beliebe der Herr General auch dem unterhabenden Militari anzubefehlen, dass selbes gesammte ihme in die Hānde fallende Gefangene jedesmal ohne weiteren denen betreffenden Provincial-Jurisdictionen ůbergeben solle.

Des Herrn Generalen unterm 21-ten dieses anhero erstattenten Bericht will man anmit des richtigen Empfangs wegen bestätigen. Der nach der Meldung des Herrn Obristlieutenants Schulz eingebrachte Ursz ist nebst der Specification der bey ihme gefundenen Effecten dem Provinciali zu übergeben. Nach der Zurückkunft des erstbesagten Herrn Obristlieutenants wird sich leichtlich ermessen lassen, was für Massnahmen zu ergreifen seyn, es möge die Ruhe hergestellt seyn oder nicht. Ich beziehe mich dahero auf mein unterm gestrigen Dato erlassenes Befehlsschreiben und empfehle dem Herr General die Dispositionen so zu treffen, damit mit Zuhülffnehmung aller sonst in ihren Standlaagen entbehrlichen Troupen allem Vordrigen und Thätigkeiten der Tumultuanten bald möglichst Einhalt verschaffet und ihnen die Communication in dem gewesten Zarander Comitatz abgeschnitten werde. Dass die Tumultuanten sich noch immer versammeln und in dem Gebürg ihren Aufenthalt und Nahrung suchen ist sehr unlieb zu entnehmen. Wann dieser Umstand sich noch bestätigt, so wäre es eigentlich ein Geschäft des Herrn Generalen um einverständlich mit dem Herr Gubernial-Rath einzuleiten, sie durch Provinciale und dessen Mitwürckung und Leuthe aufgesuchet und sie mit guter Art vermöget würden, dass sie sich zur Ruhe begeben und zu ihren Häusern zurückkehren, auch sie von dem Provinciali über die Ursachen dieses Fürganges etwa nur summarisch vernommen würden. Was der Herr General wegen der ausschickenden Patrouillen sowohl von dem herr Obersten Hellebrand, als dem Hauptmann Richard erwehnet, hierin kann das General-Commando keine Einsicht nehmen, sondern man will dem Herrn General gänzlich überlassen, ob alle diese detachirte Posten zu dem Hauptendzweck angemessen seyn dürften. Wegen Belassung der Oroszischen Compagnie zu Halmagy berufe mich auf die Verordnung vom gestrigen Dato und da noch nicht sicher ist, ob die De Vinsische Compagnie eintreffan wird, so ist mit denen Troupen die Disposition immer so, als wann die Compagnie nicht käme, zu machen. Über die Idée zur Dislocation finde zu bemerken, dass Carlsburg schon für sich seine bestimmte Guarnison hat: davon ist 1 Compagnie in Halmagy, dann 3 andere in Zalathna commandirt. Damit also Carlsburg nicht mehr als die höchst dringliche Erfordernus überkomme, ist hierauf mit der Rücksicht der Bedacht zu nehmen, dass, gleichwie die Vorrückung von den beeden Gyulaischen Compagnien von der Vaross und jene die in dem Dorf bey der Salniterey lieget zu dem Hauptplan mit anzutragen sind, dadurch die auswärts der Festung liegende Objecten, nemlichen das Salzamt zu Maros-Porto, der Pulverthurm, die Salnitersiederey und die Pulvermühle eben durch die Vorückung selbst bedeckt sind. Respectu alles dessen was sonst in dem Dislocationsplan einschlägt, überlasse dem Herr General nach den dermalig und weiteren Umständen einverständlich mit dem Herr Gubernail-Rath von Bruckenthal fürzugehen.

Auf die Division von Savoye ersuche keinen Bezug nehmen zu wollen, weil man überall auch auf das Unvorgesehene Troupen bey Handen haben muss, zudem sich weder zu Abrückung dieser Division noch die Nothwendigkeit gezeigt hat. Was die Espion-Gelder anbelanget, hätte ich geglaubt, dass das Provinciale zwar nicht mit 2-3 oder 4 fl., sondern mit proportionirter Bezahlung Leuthe aufgebracht haben würde, die treue Beurtheilung, Situations-Kenntnis und alle diese Eigenschaften haben, um mit ihren Nachrichten und Unternehmungen der Operation gegen einen solchen Haufen die nöthige Erleichterung zu verschaffen, worüber sich also der Herr General annoch mit dem Herr Gubernial-Rath von Bruckenthal einvernehmen wolle. Den übrigen Inhalt des Herrn Generalen Bericht nimmt man sich zur guten Wissenschaft und werden die eingesendete Allegata anmit reacquiesciren.

Es ist nebst dem hauptsächlich nothwendig, dass von denen gesammten Staats- und Oberofficiers von ihren Detachements eine verlässliche Specification bey diesen vorgewesten Vorfällen sich ergebenen toten, blessirten, gefangenen Provincial-Unterthanen und hinwiederum was vom Militari auch auf ein oder die andere Art sowohl von Mannschaft als Pferden in Abgang gekommen, von dem Herr General gleich ohnverlängert anheo eingesendet werde.

Über des Herrn Generalen Bericht vom heutigen Dato kann ich nichts anderes erwiedern, wie meiner Meynung nach die beide von hier aus unterm 11-ten und 21-ten dieses erlassene Verordnungen schon die volle Weisung geben: in der ersteren ausdrücklich anbefohlen wird, dass die Tumultuanten durch einen mit der nöthigen Bedeckung versehenen Staats-Officier aufsuchen zu lassen und ihnen die Puncten kund zu machen seyen, welche von ihnen geforderet werden; in der zweyten ist aber die deutliche Weisung enthalten, dass, wann sie nach aller angewendeten menschenmöglichen Güte und nach allem angestellten gelinden Versuch gleichwohl zur Ruhe nicht zu vermögen sind, gegen sie mit Ernst fürgegangen und ihnen die Folge ihres Vergehens empfinden gemacht werden solle. Aus dem hiebeyfolgenden Auszug eines an das General-Commando eingelangten allerhöchsten Befehl wird der Herr General mit mehreren ersehen, das dasjenige was das General-Commando erstangeführtermassen anbefohlen hat auch durch die allerhöchste Resolution bestätigt werde. Dieser zufolge hat demnach der Herr General ohngesäumt die Vorkehrung zu treffen, damit denen Tumultuanten sich ohne weiteren in Ruhe zu begeben und die in der Verordnung vom 11-ten angeführte Puncten zu befolgen bekannt und dass ihre Ermahnung zur Ruhe auf allerhöchsten Befehl geschehe wohl begreiflich gemacht werde. Sollte hierüber von ihrerseiths eine abschlägige Antwort erfolgen und sie noch ferners Trotz biethen, so seynd die Troupen vorrücken und sie umringen zu machen und ist alsdann ohne weiteres, wie es der allerhöchste Befehl mit sich bringet, mit der

Gewalt fürzugehen, immer aber auch das menschenmöglichste Management zu gebrauchen und ihnen zuzurufen, dass sie sich nicht widersetzen sollen, um ihr Schicksal nicht zu verschlimmern, weilen sonst alle die eine Gegenwehr leisten als Rebellen behandelt und desto strenger bestraft werden würden. Da man hierorts alles nicht einzusehen vermag was bey diesem Unternehmen nach allen Umständen erforderlich seyn mag, so überlasset man alles des Herrn Generalen Einsicht und Dexteritaet und empfiehlt demselben hierunter nach allen in die Betrachtung kommen mögenden Reflexionen fürzugehen und dabey sonderheitlich auf die zu Ausführung dieses Vorhabens erforderliche Anzahl der Troupen und ob der Herr General auch eine Szeckler Hussarn-Compagnie nöthig haben dürfte, die sodann auf erstes Ansinnen sogleich dahin abrücken gemacht werden würde, die Rücksicht zu nehmen. Man gewärtiget übrigens von dem Herr General die gemachte Dispositionen und die Bestimmung des Tages wann derselbe zur Ausführung fürzuschreiten gedencket auch weiteres zu vernehmen. Was etwa von hier aus dazu beyzutragen noch erforderlich seyn dürfte wenn dieses alles zum Vollzug gekommen seyn wird, so wird es sodann erst thunlich seyn auf die so vielfältig erinnerte Dislocation den Bedacht zu nehmen. Wenn der Herr General versicheret ist, dass der Obristlieutenant Petrass von De Vins eingerücket ist, so ist auch selber dazu zu Hülffe zu nehmen und derselbe nach den etwa vorfallenden Betrachtungen zu verwenden. Man wiederholet dem Herr General noch einmal, sich nach dem allerhöchsten Befehl auf das genaueste zu halten und den Troupen wohl einzubinden, dass der allerhöchste Willen nicht überschritten, noch weniger aber etwa von der Mannschaft in die Dörfer eingedrungen und Plünderungen vorgenommen, sondern in allen überhaupt die gehörige Mannszucht und Ordnung beobachtet werde.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 303/1784, f. 9-10.*

## 124.

**1784 noiembrie 22, Sebeș**

Zufolge Euer Excellenz den 21-den huius an mich erlassenen Befehls, werde ich jenes, so die Herrn Obristlieutenant Karp, Major Stojanich und Obrist Hellebrandt betrifft, in genauesten Vollzug setzen. Da aber dieser Befehl vor der Ankunfft meines Berichts vom 21-ten expedirt worden zu seyn scheint, so berufe ich mich noch einmahl auf diesen Rapport, weilen aus solchen erhellet, dass nun auf keine Unterredung und Publication mit denen Tumultuanten zu gedencken seye, dahero erhorderlich seyn will, da wo man sie antrifft zu attaquiren und zu dem, was sie nicht gutwillig eingestehen wollten, mit denen Waffen zu zwingen. Dahero bitte ich Euer Excellenz jenes Szeckler-Battalion, so den 23-ten zu Leskirchen eintrifft auf das schleinigste

beordern zu wollen, damit solches mit forcirten Marchen anhero vorrücke, um solches in der Körös, den Szarander Creyss und denen Szalatnaer Bergen gebrauchen zu können, denn ich getraue mich nicht den Herrn Major Stojanich zu starck zu schwächen, weil doch noch in dem Hatzeger Thal und zwischen Deva und Szaszvaros Unruhen entstehen können. Ebenso kann ich den Herrn Major Dulsenengo<sup>1</sup> von Medias nicht gantz wegziehen, sowie ich auch eine Escadron von der 2-ten Major-Division in der Gegendt von Mihatzfalva, Bessenyö, Wingard und dieser Gegendt zur inneren Ruhe anwende. Dem Herrn Major Dulsenengo<sup>2</sup> habe ich aufgetragen mit Einverständnis des Herrn Vicegespanns Hajdendorf zu Medias auf die Ruhe zwischen denen zwey Kokeln<sup>3</sup> zu wachen. Sobald also das Szecker-Battalion ankömmt und von Euer Excellenz nichts anders befohlen wird, so werde nicht ermanglen, die Tumultuanten nicht allein enger einzuschliessen, sondern auch, wo ich sie antreffe, angreifen zu lassen. Doch muss ich vor allem noch die Zurückkunft des Herrn Obristlieutenants Schultz erwarten, von dessen Aufenthalt und Verrichtung ich anjetzo gar nichts weis. Dann, wann ich während deme als er sich bey den Tumultuanten aufhält, einen Angrief auf solche machen liesse, so wäre es sicher um ihm und die wenig bey sich habende Mannschafft geschehen. In wie weith aber die Tumultuanten nach Mass meiner unterhabenden Mannschafft (da die Infanterie-Compagnien nicht 50 Mann starck sind) umzingelt seyn, zeigt mein Rapport vom 21-ten dieses. Nur hatte sich so weit geändert, dass ich dem Herrn Obristlieutenant Petrasch von De Vins den Befehl gegeben, seine noch rückwärts stehende Compagnie und 60 Commandirte auf das schleinigste an sich zu ziehen und Kis Aranyos und Topanfalfa damit zu besetzen. Wenn also alles auf seinen Standtpunct seyn wird, das anverlangte Szeckler-Battalion eintrifft und Herr Obristlieutenant Schultz zurücke kommt, so wird man nach Mass seiner Nachrichten die Verfügung treffen, dass alles von allen Seithen in einen Tag Kreys enger schliesse. Signatum Müllenbach, den 22-ten November 1784.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister ppr.

*Pe verso:* praesentirt den 24-ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss).

ist erlediget mit numero 2169; expedirt den 25. Novembris 1784

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 321/1784, f. 6-7v.*

<sup>1</sup>. Astfel în text.

<sup>2</sup>. Astfel în text.

<sup>3</sup>. În text: *Kücheln*.

125.

1784 noiembrie 22, Sibiu

*Nota*

Quamquam haud dubitet Regium Gubernium, eas quae ad Inclytum tam in Cameralibus quam etiam Montanisticis Thesaurariatum de atrocissimis tumultuantis plebis violentiis peraltae sunt relationes. Inclytae Supremae Armorum Praefecturae successive per eundem praelaudatum communicatas fuisse, quo tamen Inclytae Supremae Armorum Praefecturae constare possit, parte ex una tumultuantis plebis violentias etiam ad Cameralia Tricesimalia Officia extensas fuisse, parte vero ab alia insolentias tumultuantium coriphaei Hore dicti, maiora in dies summere incrementa, voluit Regium Gubernium sua quoque ex parte praemissas relationes cum in finem in advoluto exemplo eidem praelaudatae communicare, ut tantocius<sup>1</sup> dispositiones ad effective sedandas has violentias restituendamque cum securitate publicam tranquillitatem dirigiqueant. E Regio Magni Principatus Transylvaniae Gubernio. Cibinii, 22-a Novembris 1784.

Adam Veress pr.  
secretarius

*Pe verso:* prasentirt den 24-ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss).

expedirt den 25-ten Novembris 1784

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 314/1784, f. 4.*

---

<sup>1</sup>. In text: *tanto ocyus*.

126.

1784 noiembrie 22, Sebeş

Ihro Excellenz!

Den Bericht des Occulisten Molnars von seiner Expedition in dem Zarander Comitatus unterstehe ich mich Euer Excellenz und Einem Hochlöblichen Gubernio im Beyschluss unterthänigst vorzulegen. Die übrige Umstände deren ich in einem meiner vorigen Berichte Meldung gemacht, hat Er mündlich angezeigt, welchem derselbe noch beyfüget, dass

*Erstlich*, der Popp Moiszi aus Abrudbanya, weil derselbe denen Rebellen öffentlich gesagt, dass ihre Vergehungen nicht von ihro Majestät dem Kayser anbefohlen wären, auf Befehl des Krisan Ursz ermordet worden.

*2-tens*, dass in der gantzen Gegend des Körös das einzige Dorf Tsebia sich der Empörung nicht zugesellet habe.

*3-tens*, dass der Papp Kastan aus Kristsor die Frau Tsiszarin gegen versprochene Vergütung der Unkosten zu sich aufgenommen und deren Besorgung versprochen.



*4-tens*, dass in Brad sich noch 19 adeliche Personen befandeten, zu deren Besorgung sich ein gewisser Bants Koszta verbindlich gemacht.

Die in deisem 4-ten Punct vorkommende Anzeige hat mir Anlass gegeben um so mehr auf die Errettung dieser 19 Persohnen, unter welchen sich auch die Schwester des Herrn von Fabian befindet, fürzudenken, weil zu besorgen stehet, dass wenn man wider die Tumultuanten mit Gewalt fürzugehen bemussiget seyn wird, sie ihre Rache an diesen Unglückseligen ausüben und solche misshandeln dörrften. Da demnach sich der eben in hiesiger Nachbarschaft befindliche Herr von Fabian selber anheischig machte, zu Befreyung seiner Schwester das Mögliche mitzuwirken, so wurde nach gehöriger Erwegung der Antrag dahin gemacht, dass sich dieser Herr Fabian selber nach Deva verfüge, sich alldorten mit 4 bespannten Wägen versehen und von einem hinlänglichen Huszaren-Commando begleitet, ohnversehens nach Brad hinüber gehen, die daselbst in der Mitte der Tumultuanten befindliche 19 adeliche Persohnen aufpacken und in Sicherheit nach Deva bringen soll. Der Herr General Baron von Pfefferkorn war selbst mit diesem Vorschlag völlig einverstanden und äusserte den sehnlichsten Wunsch zu schleuniger Befreyung erwehnter Persohnen von seiner Seite nachdrücksamst mitwirken zu können. Da indessen derselbe heute wegen Zugebung des erforderlichen Militair-Commando ersuchet worden, so ertheilte Hochderselbe die Antwort, dass er darüber an das Hochlöbliche General-Commando die Anzeige gemacht, folglich von dorten die weitere Verhaltensbefehle erwarthen müsse. Dieses hat den Herrn von Fabian bewogen, die gehorsamst beygelegte Bittschrifft zu verfassen, welche ich Euer Excellenz und Einem Hochlöblichen Gubernio hiemit unterthänigst vorlege und mit tiefester Ehrfurcht bin,

Euer Exc<sup>l</sup> lenz und Eines Hochlöblichen Gubernii,

unterthäniger Diener,

Mühlbach, den 22. Novembris 1784.

Michael von Bruckenthal m.p.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 348/1784, f. 7-8.*

127.

1784 noiembrie 22, Sebeș

P.P.

Ex certis relationibus, signanter fidedigna domini oculistae Molnar informatione, constat, in comitatu antea Zarandiensi, signanter possessione Brad, interemtorum nobilium coniuges numero 19 cum prolibus, amplexis in extrema necessitate, religione Valachica et vestibus, nonnullas quidem graviter vulneratas, in vita tamen superstites esse. Inter has omni tam chyrurgorum ope, quam intertentionis subsidio destituta, apud rustici cuiusdam domum iacet germana mea soror, nupta Nicolao quondam Bradi, cui sub his

tumultibus maritus interemtus, ipsimet autem vita condonata manus utraeque scelesto modo contritae. Status in quo miserrima absque omni solatio inter spem vitae mortisque proximae metum posita est acerbissimusque quem ex calamitate eius capio doloris sensus, omnes modos possibiles tentare me compellunt, quibus ipsam vivam saltem adhuc furori rebellium Valachorum eripere possim. Non defui Illustrissimum dominum Generalem Pfefferkorn demisse interpellare, ut de danda mihi Devae 12 saltem velutum assistentia disponere dignaretur, in quorum societate ipsemet ad possessionem Brad concessurus, non solum praefatam sororem meam, sed reliquas etiam 19 mulieres in vita adhuc superstites, metui mortis continuo expositas, ad oppidum Deva ibidem proximis suis tradendas deducerem, quo ita vita saltem miserarum nunc tumultuantium nefariorum hominum furori tantopere exposita in tuto poneretur. Praefatus Illustrissimus dominus generalis hodierno plane cursore Consilium Excelsae Supremae Armorum Praefecturae rogavit, quid cum his 19 mulieribus prolibusque earum periculo mortis expositis agendum sit? et sine ulterioribus eiusdem Excelsae Supremae Armorum Praefecturae ordinibus nihil se suscipere posse mihi reposuit.

Excellentiae adeoque Vestrae demisse supplico, dignetur Excellentissimum dominum generalem commendantem eo misericordiae permovere, ut cum assistentia militari innocentes hae personae furori continuo saevientium malefactorum hominum eripiantur Devamque proximis suis tradendae deducantur. Ego a parte provinciae cum assistentia militari commissionem hanc in me suscipere promptus paratusque sum. Metuendum enim merito est, ut si contra tumultuantes hos in partibus his exterioribus severioribus mediis agatur, vindictam illi de his miserrimis et innocentibus personis crudeliter summent. Gratosum paternumque Excellentiae Vestrae auxilium demisse hac in parte iterum iterumque orando submisso venerationis et obsequii cultu persevero,

Excellentiae Vestrae

Sabaesii, die 22-a Novembris 1784

humillimus servus,

Daniel Fabian m.pria.

*Copie, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 348/1784, f. 6.*

## 128.

**1784 noiembrie 23, Sibiu**

An den Hofkriegsrath de dato 23-tia Novembris 1784, ad sessionem 94-tam de dato 23-tia Novembris 1784.

Seith letzteren Bericht ist so weit mit denen Tumultuanten nichts Veränderliches vorgefallen, dass sie keine weitere Thätigkeiten ausgeübt haben. Gleichwie aber zu Erzielung der allgemeinen Ruhe nothwendig ist die versammelte Rotte zu zertrennen und dadurch zu allen weitem etwa

gleichwohl entstehen könnenden üblen Folgen die Gelegenheit abzuschneiden, so hat das General-Commando dem Herrn Generalen Baron Pfefferkorn den Befehl ertheilet, die Troupen ohne weiters gegen sie von allen Seithen vorrücken zu machen und sodann, so weit es erforderlich ist, um sie zu ihren Häusern zu treiben, die Rädelführer herauszubekommen, hauptsächlich aber den Zusammenhang zu trennen, Gewalt zu gebrauchen. Die Beschwerlichkeit der Laage, in welcher sich dieser in einige Tausend Menschen versammelte Schwarm verborgen findet, rathet aber an, bey diesem Unternehmen alle Vorsicht zu gebrauchen. In dieser Rücksicht ist der Herr General Baron Pfefferkorn ferners angewiesen worden, alle Troupen die ausser denen besetzt bleiben müssenden Gegenden entbehret werden können hiezu zu Hülffe zu nehmen und seine Dispositionen in voraus wohl zu überlegen und solche nach den Umständen und der Localitaet genau abzumessen, denen Tumultuanten aber all menschenmögliche Mässigung und die strengste Mannszucht und Ordnung einzubinden, vorzüglich auch die Sache dahin einzuleiten, dass die Gewöhr der Tumultuanten auf einen Hauffen zusammengetragen, desgleichen die geraubte Effecten gesammelt, die Rädelführer dem Militari sogleich übergeben und das was sich von den Tumultuanten zur Ruhe gutwillig ergiebet, einverständlich und durch Einleitung der Provincial-Commissarien, in ihre Häuser abgeschicket werde. Über den Ausschlag der Sache werde ich Einem Hochlöblichen Hofkriegsrath ohnverweilt den umständlichen Bericht zu erstatten beflissen seyn. Einsweilen finde nur so vieles noch zu bemercken. dass in dem Hunyader Bezirck und in dem Haczeger Thal die schon angezeigttermassen wiederum hergestellte Ruhe zwar noch fort dauere, dennoch aber noch immer eine Abneigung des Unterthans gegen die Grundherren wahrgenommen werde. Sonsten ist auch überhaupts der Adel noch immer in der äussersten Besorgnus in Ansehung seiner Unterthanen.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 303/1784, f. 11.*

129.

**1784 noiembrie 23, Hălmagiu**

An den k.k. Herrn Generalen und Brigadier Freyherrn von Pfefferkorn

*Gehorsamste Nota*

Es ist zwar von Seithen des Hungarischen Hohen General-Commando dem Baron De Vinsischen Regiment die Verordnung zugekommen, auf allmähliges Anverlangen des Siebenbürgischen General-Commando in Siebenbürgen abzurücken. Bey dem Umstand aber, da aus Besorgnüs, es möchten die an der Gränze von Hungarn, in dem Arader und Biharer Comitatz wohnhafte Wallachen (gleichwie es schon wirklich in der Gegend von Soborzin

längst der Marosch geschehen) dem Beyspiel der siebenbürgischen Unterthanen folgen, von Seithen der Baron Sturmischen Brigade ein Cordon längst der Gräntze gezogen worden, auch bis anher durch diese Vorsicht, ohngeachtet den ziemlich stutzigen Bauern, diese ganze Gegend vom Unglück frey erhalten worden, so dürfte es besonders bey dem schlechten Stand der De Vinsischen ausgestellten Commandi vor Hungarn sehr gefährlich werden, die Troupen aus diesem noch ohnversehrten Lande wegzuziehen, um schon ein verhehrtes Land zu besetzen, um so mehr, da keine andere Troupen en reserve sind, um den von De Vins zu verlassenden Cordon mit andere zu besetzen.

Da ich nun von Seithen des Herrn Generaln Baron von Sturm zu Besorgung dieses stehenden Cordons nach Buttyen beordert bin, so habe vor höchst wichtig erachtet, diese Umstände zu erklären, um damit in denen von Seithen des Siebenbürgischen Hohen General-Commando zu nehmenden Dispositionen die Umstände bekannt und der Bedacht genommen werden könne, dass Wohl des einen Landes mit jenem des andern zu verbinden. Ferners habe auch anzuzeigen nicht ermangeln wollen, dass nachdeme ich die Gegend von Halmagy auf anbegehrten Soutien des Herrn Hauptmanns Czeppy das 2-te mahl durchstreife, auch bey Publication des ergangenen Gubernial-Decrets gegenwertig gewesen, ich gefunden habe, dass sich die Leuthe im ganzen genommen ziemlich ruhig verhalten, einzelne kleinere Gewaltthätigkeiten ausgenommen, die durch die gänzliche Abwesenheit aller Comitats- und herrschaftlichen Beamten, wie auch des Militaris begünstiget werden, ferners, dass die Communication zwischen Halmagy und Deva aus Mangel der Bedeckung unsicher seye.

Ich wäre also der ohnvorgreiflichen Meinung, dass einstweilen, bis zu ferneren hohen Disposition, die in Halmagy befindliche Compagnie verstärkt, eine andere aber nach Körösbanya oder Brad verleget würde, wenigstens aber mit einem Commando Cavallerie zu besetzen wäre, um andurch die Communication des hiesigen Bezirkes, welche nunmehr sowohl in Anbetracht der Correspondenz als der nöthigen Unterstützung von dem übrigen Comitats gänzlich abgeschnitten ist, wiederum herzustellen.

Weiters habe unter dem Volke eine solche Forcht von dem Militair und eine Arth von Ohnentschlossenheith bemerkt, dass wenn nur die Troupen, die dem Vernehmen nach in Deva und Sass-Varos stehen sollen, hin und her in denen vorzüglicheren Örthern verleget würden, sicher und gewiss die Ruhe wieder hergestellt und nicht die mindeste Thätigkeiten zu besorgen seyn würden. Eine hinlängliche Probe dessen kann seyn, dass bis nun zu die hiesige Gegend von etliche 50 Dörffern, nebst dem Orth Halmagy selbst, durch die einzige Czeppische Compagnie des Oroszischen Regiments in Ruhe erhalten wird.

Wie nachtheilig hingegen es seyn dürfte wenn in die Länge hin keine mehrere Troupen in der Gegend verleget und die gewöhnlichen Beamten in ihre Manipulation eingeführet und in selbe unterstützt werden sollten, lässt sich leicht erachten, indeme in so langer Zeith vom 1-ten Novembris das Volk sich selbst überlassen, in die grösste Unordnung, auch ohne vorhergegangener Revolte, verfallen muss. Ich habe inzwischen, um den Herrn Hauptmann von Czeppi zu unterstützen und ihm Gelegenheith zu geben weiter gegen Deva die einstweilige sichere Stellung der Correspondenz herzustellen, 2 Corporals und 15 Dragoner von Berlichingen von der Gränze zu Vasko anher rücken zu lassen, mit der gehorsamsten Bitte, sich wegen derselben Belassung in Halmagy mit Herrn Generalen Baron von Sturm in Grosswardein in Einvernehmen zu setzen. Schlüsslichen berichte annoch gehorsamst, dass ich ein Pare von dieser meinen gehorsamsten Nota unter einem an gedachten Herr Generalen Baron von Sturm abschicke. Halmagy, den 23-ten Novembris 1784.

Freyherr von Petrasch pr.

Obristlieutenant von De Vins

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 352/1784, f.13-14.*

### 130.

**1784 noiembrie 24, Sibiu**

An das Gubernium, Hermannstadt, den 24-ten November 1784

Einem Löblichen Gubernio ist es nicht unbekannt, welche Dispositionen das General-Commando bishero mit denen hierlandes verlegten sowohl Feld- als Gränitz-Truppen gegen die aufrührisch gewordene Wallachen in der gewünschten Absicht, um dem Grossfürstenthum Siebenbürgen die gestörte Ruhe baldmöglichst wieder zu verschaffen, von dem ersten Augenblicke an, als die ganz unerwartete Nachricht von dem Aufstand in dem mit Zarand unirten Hunyader Comitate eingelaufen ist, fürgekehret hat. Von denen weiters in Marche gesetzten Bataillonen sind nunmehr die 2 in dem ehehienigen Bistritzer District dislocirt geweste Divisionen des Franz Gyulayschen Infanterie-Regiments den 21-ten dieses in Medias eingetroffen, das Bataillon des 2-ten Szeckler Infanterie-Regiments wird unter dem gestrigen Dato in Löschkirchen eingerückt seyn, so wie jenes vom 1-ten Szeckler Regiment morgigen Tages in dem Fogaraser Komitat eintreffen dürfte, wenn nicht etwa die solchem entgegengeschickte Contreordre dasselbe einen anderen Weeg zu machen verleitet hat. Das General-Commando hoffet nunmehr demenächstens ziemlichermassen alles dergestalten beisammen zu haben, dass gegen die in dem Szalathnaer Dominium und dortig gebürgigten Gegenden steckenden Tumultuanten die auf allem Falle noch nötige Expeditionen vorgenommen werden können. Um jedoch auch auf dieser Seite nicht irre gehen zu mögen, so siehet sich das General-Commando aus dieser Rücksicht veranlasset, Ein Löbliches

Gubernium in althergebrachter Freundschaft ganz angelegentlichst zu ersuchen, sich gefälligst anhero äusseren zu wollen, ob bei dem Umstand, dass die Truppen in denen Gegenden des Szalathnaer Dominiums verwendet werden müssen und vielleicht andere nicht vorzusehende Fälle unter denen daselbstigen Unterthanen sich ergeben dörften, die erst zu bestimmen haben wie solche oder in der Güte oder aber auch mit Ernste nach denen Umständen ihres Betragens behandelt werden sollen, zu Erreichung des wahren Endzweckes hiezu ebenfalls ein Provincial-Commissarius oder aber an desselben Platz von dem Königlichen Thesaurariat ein eigenes Individuum bestimmt werden wolle, mit welchem nicht nur allein der Herr General-Major Baron Pfefferkorn gemeinschaftlich fürzugehen hätte, sondern auch dieser in den Stand gesetzt werden möge die in die Dörfer einzudringen habende kleine Coprs ihres eigenen Benehmens wegen belehren zu können. Was nun aber für ein Individuum von Einem Löblichen Gubernium oder dem Königlichen Thesaurariat dazu und allein für das Dominium Szalathna und für die in demselben enthaltenen Aerarial-Gegenstände ausersuchen und fürgewählet werden dörfte, solches wolle Ein Löbliches Gubernium dem General-Commando zur Wissenschaft und zu dem Ende in balden namhaft zu machen gefällig seyn, damit man hiernach auch die betreffende Militärbehörden zu ihrem Nachverhalt anzuweisen im Stande seyn möge.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 314/1784, f.l.-2.*

### 131.

**1784 noiembrie 24 Sebes**

Aus beygebogenen Rapport des Herrn Majors Olcenengo wolle Ein Hohes General-Commando entnehmen, dass die Gegenwarth des Herrn Majors and einiger Troupps in Medias und der Gegendt würcklich nöthig seye, als ich es in meinen gestrigen Bericht von 10 Uhr Abends anzeigte.

Unter heutigen Dato ist demselben mitgegeben worden, gleich nach empfangenen Befehl von seinen beyhabenden 4 Compagnien zwey nach Nagy Enyed zu detachiren, welche ihre weitere Bestimmung von Herr Obristwachtmeister Adorian (der in allem an Herrn Obristen Hellebrand angewiesen) erfahren werden. Mit denen zwey und einer halben Compagnie wird Herr Major Adorian gleich nach erhaltener Verstärkung die Dörfer Ponor, Remete und Lupsa besetzen, auch in allen mit dem De Vinsischen Herrn Obristlieutenant Petrasch correspondive fürgehen.

Ich erwarte nunmehr nur das 2-te Szekler-Battalion und wünschte nichts so sehr, als dass selbes schon in der Körös und in dem Szarander Creys wäre und dass Herr Obristlieutenant Petrasch mit seinen zwey Compagnien nebst den 60 Commandirten Kis Aranyos und Topanfálva besetzt hätten, denn alsdann werden gesamte Troups-Commandanten den Befehl erhalten, an einem und den nemlichen Tag den Creys um das Szalatner Gebürg, als den

Mittelpunct der Aufrührer, enger und die Tumultuanten gänzlich einzuschliessen.

Um Herrn Obristlieutenant Schulz bin ich am meisten besorgt, indeme er, ohne dass ich ihm den Auftrag hiezu gegeben, sich nunmehr mit Aufhebung der Tumultuanten-Chefs abgiebt und seith 19-ten huius keine Nachricht von den Fortgang seiner Verrichtungen erhalten habe.

Eben da ich dieses schreibe, kömmt Herr Obristlieutenant Schulz selbst. Ich schlüsse die Aussage in Betreff seiner Verrichtungen gehorsamst bey und erwarte den Befehl, ob noch vor Eintreffung des Szekler-Battalions gegen die Tumultuanten feindlich fûrgegangen werden solle, besonders gegen jene, welche laut Rapport des Hauptmanns Richard sich neuerdings in der Gegend von Bojcza, Nagyag und Csertes versammeln und die kayserlichen Bergwerke zu blindern trachten. Zu Bojcza steht zwar 1 Corporal und 12 Gemeine von Herrn Hauptmann Richard auf Commando, die übrigen Örter sind aber leer. Ich habe dem Herrn Major Stojanich schleunigst den Befehl gegeben, ein ansehnliches Commando von Cavallerie und Infanterie auf Brad zu schicken, um sowohl den Weg von Halmagy bis Deva frey zu halten, als auch diese Bergwerke zu beschützen. Dem Herrn Major Stojanich kann ich das Commando über die hungarischen Compagnien nicht übergeben, weil Herr Obristlieutenant Petrasch vom De Vinsischen Regiment mit selben selbstn herein gekommen. Und, da nun Herr Obristlieutenant Schulz gegenwärtig, so habe ich ihm den Auftrag gemacht, mit seinen bey sich habenden 60 bis 70 Szekler-Husaren, dann denen von Medias ankommenden 2 Compagnien von Gyulay, Topanfálva, Bistra, Lupsa und die Gegend von Ponor und Remete zu besetzen und zu beobachten, da zu Offenbanya ein Unter-Officier und 20 Mann Infanterie und 8 Husaren commandirt stehen. Die Posten aber, so von den Szekler-Husaren zu Benedek und dasigen Orthschaften besetzt waren, trage ich Herrn Obristen Hellebrand auf zu besetzen. Dem Herr Obristlieutenant Petrasch aber trage ich auf, statt Topanfálva, welches Herr Obristlieutenant Schulz nun besetzt. Nagy- und Kis-Aranyos zu besetzen.

Und da es scheint, dass Euer Excellenz dem Herrn Obristlieutenant Schulz und dem Hauptmann Richard zu Einschliessung der Tumultuanten geheime Aufträge gegeben haben, so schliesse ich beyde von Hauptmann Richard mir zugeschickte Plans gehorsamst bey und erwarte den Befehl, in wie weit letzterer auszuführen möglich seye, da es von ersten ohnehin abkömmt, weil die Tumultuanten zur Unterredung nach Krakow nicht gekommen. Meines Erachtens würde man sich ehender vielleicht den Tumultuanten-Chefs (ohne so viel Troupps zu fatiguiren) bemächtigen, wenn man dem Oberlieutenant Tiller von Toscana oder sonstn denenjenigen, die sich ex parte provinciali zu diesem Geschäft angetragen, die Ausführung überlassen wollte. Diesen Augenblick erhalte ich Euer Excellenz Befehl vom 22-ten dieses, in deme ich aber auf meinen Bericht von eben den Datum, den

ich durch die ordinari <Post><sup>1</sup> expedirte, keine Resolution erhalten habe. Ich wünschte recht sehnlichst zu erfahren, ob Euer Excellenz das 2-te Szekler-Battalion, welches sich den 23-ten in Leschkirch befunden, anhero zu beordern geruheten, dann ich solches nicht allein zu Auseinandertreibung der Tumultuanten und Herstellung der Ruhe, sondern auch zu Besetzung der Körös und des Zarander Kreises (um die Ruhe zu erhalten) den ganzen Winter hindurch und bis nicht andere Infanterie dahin verlegt wird unumgänglich nöthig finde, da das Provinciale sich selbst aeussert, dass eine Husaren-Division in dieser Gegend weder untergebracht, noch gepflegt und ebensowenig gebraucht werden könne.

Ich schliesse Euer Excellenz dahero noch einen neuen Dislocations-Vorschlag bey, in welchen auf dieses Bataillon Rechnung gemacht wird.

Was übrigens in dem von Euer Excellenz anjezo erhaltenen Befehl in Betreff der Unterredung und gütlichen Ermahnungen an die Tumultuanten enthalten, ist Hochdenenselben durch meine Rapports bekannt, da solches der Obristlieutenant Schulz, der Rittmeister Hertelendi und andere mehrerer Ober- und Unter-Officers, wie nicht minder von Seiten des Provinciali durch Kundmachung und Publicirung deren Patenten fruchtlos geschehen seye. Ich gebe also an sämtliche Trouppe-Commandanten den Befehl, die Tumultuanten aufzusuchen, solchen nochmalen gütlich zuzurufen, sie zur Ruhe zu ermahnen, die Gewehre und ihre Anführer abzuverlangen, wenn aber dieses nichts fruchtet, sie anzugreifen, zu zerstreuen und, wenn sie sich zur Wehre setzen, Gewalt mit Gewalt zu vertreiben. Signatum Müllenbach, den 24-ten November 1784.

Pfefferkorn  
Generalfeldwachtmeister ppr.

Nachdeme die Menge der Beylagen derselben Abcopirung unmöglich macht, so wird Ein Hohes General-Commando um derselben Zurückschliessung gehorsamst angegangen. Sobald von den Trouppe-Commanden die Eingaaßen über die von den Tumultuanten erschossenen, plessirten, eingebrachten hier eintreffen wird, so werde nicht ermanglen solche zu unterlegen. Von Seiten des Militairs ist von den Gränizern bis dato nur ein Pferd umgestanden und von Toscana eines leicht blessirt.

Nachdeme Herr Obristlieutenant Schultz mit seinen Bericht noch nicht fertig und um die Estaffeten, welche Herr Gubernials-Rath von Bruckenthal gleich wegschicken muss, nicht aufzuhalten, so wird der in meinen Bericht von ihm als beygeschlossen angeführte Rapport erst mit nächster Gelegenheit Einem Hohen General-Commando beygelegt werden. Signatum Müllenbach, den 24-ten November 1784.

Pfefferkorn  
Generalfeldwachtmeister ppr.



*Pe verso: praesentirt den 25-ten Novembris 1784 (scris de gen. Preiss);  
expedirt den 25-ten Novembris 1784.*

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 321/1784, f. 8-10.*

<sup>1</sup>. Întregit după sens.

## 132.

**1784 noiembrie 24, Sebeș**

### *Dislocations-Plan*

Der Staab von Frantz Gyulay und 4 Compagnien vom Obrist-Battalion bleibt nebst dem Majör Adorian zu Clausenburg.

Die 2 Compagnien, so zu diesen Battalion gehören und anjezo zu Carlsburg sich befinden, rückt eine nacher Topanfalfa und die andere nach Offenbanya, weil diese 2 Örter näher gegen Clausenburg liegen.

Der Obristwachtmeister d'Olcenengo bleibt mit 2 Compagnien zu Medias und die andern 2 rücken nach Carlsburg.

Die Carlsburger Garnison bestehet also aus 3 Compagnien von Orosz und 2 von Gyulay Leib-Battalion.

Herr Hauptmann Richardt bleibt mit seiner Division zu Zalathna und Herr Hauptmann Csepi rückt nach Abrudbanya.

Vom Grenadier-Battalion rückt eine Division nach Deva mit Herr Obristlieutenant Klesinzky und die andere bleibt zu Szaszvaros.

### *Toscana-Houssarn*

Der Staab bleibt nebst einen Flügel zu Enyedt.

Obrist-Division extendirt sich von Torda bis Szent Imre.

Obristlieutenant-Division von Müllenbach bis Deva.

Erste Majors-Division von Deva bis Hunyad und Hatzeg.

Zweyte Majors-Division rückt in den Numero was vor dem <die><sup>1</sup> Obrist-Division occupirt hatte.

Das Szeckler oder ein anderes dahin zu bestimmendes Battaillon beziehet die Körös und das Zarander Comitatz von Deva über Halmagy, dann es ist unumgänglich nöthig, dass ein Infanterie-Battaillon nicht nur zur Erstellung der Ruhe, sondern auch zu derselben Erhaltung dahin verlegt werde.

Signatum Müllenbach, den 24-ten November 1784.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister ppr.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 321/1784, f. 11.*

<sup>1</sup>. Întregit după sens.

## 133.

1784 noiembrie 24, Hălmagiu

*Gehorsambster Bericht*

Vermög dem Bericht vom 22-ten huius mensis auf das eingeloffene Aviso der Zusammenrottirung deren Tumultuanten und ihre Gesinnung neuerdings auf Halmagy loszugehen, ist der Herr Hauptmann Kinaisl des Löblichen De Vinsischen Regiments von Vasko mit 58 Köpf seiner Compagnie, nebst 2 Corporallen, 15 Pferdt von der Cavallerie allhier eingerückt. Da aber obbemelte Tumultuanten aus welcher, mir unbekannten Absicht, ihr Vorhaben verändertet und nicht erschienen sind, so ist erwenter Hauptmann Kinaisl den 24-ten huius auf seine vorige Station Vasko zurückmarchiret und die 2 Corporallen und 15 Mann von der Cavallerie, mit Bewilligung <des><sup>1</sup> titulirten Herrn Obristlieutenants Baron von Petrach, zum weiteren Gebrauch hier gelassen. Ins künftige aber, weilen in Fall der Noth ohnehin beschwerlich wäre diese Troupen von so weith her, besonders bey der jetzigen Wütterung, marchiren zu lassen, so (dieses zu vermeiden) erforderet die Nothwendigkeit von Deva 1 Compagnie oder so vill als Möglichkeit wäre von der Cavallerie zu entbehren auf Braad zu verlegen, um sowohl die Communication, wenn es länger in den<sup>2</sup> rauhen Winter dauern sollte, zu erhalten als auch denen Rebelleren, welche eben in der Gegend aufrührischer und hartnäckiger sind, mehr Furcht und Rückhaltung zu verschaffen. Signatum Halmagy, den 24-ten Novembris 1784.

Ladislaus Csepi m.p.

Hauptmann

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 352/1784, f. 17.*

---

<sup>1</sup>. Întregit după sens.

<sup>2</sup>. În text greșit: *das*.

## 134.

&lt;1784 noiembrie, în jur de 25&gt;

Iosif Soka Nistor, mein Unterthan aus Bokie, wurde examinirt und erklärte sich wie hier folget:

Ad 1-um, dass der Hore ein Mann von mittler Statur und tick<sup>1</sup> seye, mit weissen Haar und Bard, 7 Sprachen kündig, der Zeit seines Lebens mit solchen Schlechtigkeiten umgangen und sich niemahlen ehrlich und rechtsam aufgeführt hat<sup>2</sup>.

2-dum, dass sich der Hore mit etlichen seinen Cameraden jezt in Tresco befindet und aldorten ein Stillstand von 10 Tāgen haldet<sup>3</sup>, bis der Befehl von Hof zurückkommt.

3-tium, dass der Sohn von Hore ober Igyie gefanget<sup>4</sup> seyn worden, von da aber durchgegangen, da er sein Pferd und Kalpag da gelassen (welches sich jezt in Zalathna befindet). So schrieb der alte Hore unsern Leuthen, dass

wo sie Ihm das Pferd und Kalpag von sein Sohn nicht auf Tresco zurückschicken werden, er das<sup>5</sup> Zalathna in kurtzer Zeit zu Staub und Aschen machen wird.

4-tum, dass der Hore gesagt hätte, dass er nicht ruhen wird, bis die Ungarn alle<sup>6</sup> aus dem Lande hinausgetrieben sind und sollte es gleich 7 Jahr tauern<sup>7</sup> und nachdem wird er ihrer<sup>8</sup> Vorgesetzter und König seyn<sup>9</sup>. Diesen Befehl gab der alte Hore denen 8 Wallachen aus Bokie, als dem Ruszi Juan Amarinyi, Ruszi Josif Amarinyi, Ruszi Avraham Amarinyi, Ruszi Jonas Amarinyi, Ruszi Moiszi a lui Szimedri, Sellier Petro und Thoma mit Zunahmen unbekannt, und dem Irimie, dass sie die Ungarn alle<sup>10</sup> aus dem Lande verjagen sollen.

5-tum, dass der Hore mit 100 Köpf auf Kuretye gekommen und von dem Richter ein Quartier verlangt. Da er aber vom Richter, der mit andern beschäftigt war, keines bekommen, da gieng er zu einen anderen Bauern, der ihm gleich ein Quartier und Nacht-Mahl gegeben. Unter der Zeit da der Hore gegessen, gieng der Gornyik des Orths zu denen 2 Szolga-Biro und meldete ihnen, dass der Hore samt denen übrigen alldorten seyen. Der Hore aber merkte solches und da er gegessen, gieng er in ein anderes Haus zu schlafen. Unter der Zeit kamen die 2 Szolga-Biro mit Soldaten, um den Hore zu fangen. Sie backten<sup>11</sup> den Bauern an und er wolte es nicht bestehen<sup>12</sup> wo der Hore hingekommen seye. Da wurde ein Geschrey und der Hore ist erwacht, widersezte sich denen 2 Szolga-Biro und erschiess sie beyde. Von da ging der Hore auf Krisnyegre und hat die Dörfer alle geschworen, dass sie mit ihm nach Carlsburg gehen sollen, um das Gewöhr heraus zu nehmen, womit sie die Ungarn alle<sup>13</sup> umbringen und aus dem Land hinaus jagen<sup>14</sup>.

6-tum Den Kloska Juan aus Csernyicza<sup>15</sup> machte der Hore zu einen Rittmeister und schickte sein Sohn mit ihm und die gantze Banda bey Amboj herum. Von Krisnyegre theilte der Hore die Leuthe in 7 Theil. Die Frutucz schickte er mit 4 Theil gegen Haczeg und jenseits des Maross blieben 3 Theil. Der alte Hore aber ist bey Kimpeny, Ponor, Mogos, Remecz hinauf und ertheilte den Befehl, dass sie alle bey Galgye und Enyed zusammentreffen sollen.

7-mum Nach Galgye, Igyie, Enyed, Szaszvaros, Deva sollen sie nicht gehen, bis er selbst zu ihnen komt und sollen diese Städte die Ungarn<sup>16</sup> nicht herausgeben, so werden sie alle verbrennen.

8-um Die Helfte von Krisnyegre ohne Gewehr schickte der Hore zu Haus, die mit Gewöhr aber behielt er bey sich. Die Gewöhr welche sie geraubt haben schickte er nach Haus. Da aber die Housarn auf sie feuerten, so gab ihnen der alte Hore den Befehl, dass sie alle Gewöhr abholen und zu Ihm bringen sollen, damit sie sich auch wehren können, wo er den Anfang machen wird.

9-um Einer von <denen><sup>17</sup> Raubern kam voraus mit ein Brief von Krisnyegre und befahl denen Dörfern als Rimgyegy<sup>18</sup>, Bozes, Mada, Bokie und Csip, dass sich alle mit Gewöhr versehen sollen; der kein Gewöhr hat, solle sich ein Spiess machen lassen, von welchen schon in Bozes viele fertig sind. Der Rittmeister Klosca Juon hat sie alle in Seszugelza<sup>19</sup> erwart.

10-mum Schickte der Hore ein wallachischen Popa mit ein Brief nach Zalathna, dass er sich mit dem Devaer Herrn Commendanten vergleichen, mit der Condition, dass ihm seines Sohns Pferd und Kalpag zurück schicken sollen. Solte es nicht geschehen, so wird er aufs neue anfangen und den Frieden-Schluss verdörben<sup>20</sup>.

11-mum Von Kimpeny bis Aries hinauf über das Gebürg ist bis Tresco der Fartweg.

12-um Die erste Mordthat ware zu Brad, wo er von <den><sup>21</sup> Ribiczaern etliche umgebracht; im Zarander Comitatz, die übrigen Edl-Leuthe haben sie theils umgebracht, theils aber verjagd; unter Abrudbanya und Csernyicza hat er ein wallachischen Popa umgebracht, weil er mit der Stadt gehalten. Die Edl-Leuths-Häuser in Abrudbanya haben einige verbrent, ausgeplündert, wie hier gethan.

13-um Saagen die Wallachen, ihren eignen Wein ausschenken pro 10 xr. die Mass, aus welchem zu vernehmen ist, dass sie kein Bestand haben.

14-um Anbey thun sie sehr stark dran, wie sie das Pulwer-Magazin bekommen könnten bey Carlsburg.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84. dosar 352/1784, f. 15.*

1. Astfel în text.

2. Aprecieri peiorativă, influențată, desigur, de presiunea exercitată asupra lui Iosif Soca Nistor de către reprezentanții autorităților.

3-5. Astfel în text.

6. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

7. Astfel în text.

8. Astfel în text.

9. Exagerare, care dovedește însă autoritatea de care s-a bucurat Horea în rândul românilor răsculați.

10. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

11. Astfel în text.

12. Astfel în text.

13. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

14. Evenimentele narate în acest alineat se referă la încercarea eşuată de prinderea lui Crișan, la Curechiu, în cursul nopții de 1 spre 2 noiembrie 1784.

15. Cloșca era originar din Cărpiniș.

16. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

17. Întregit după sens.

18-20. Astfel în text.

21. Întregit după sens.

*Nota*

Ad honorificum Inclytae Supremae Armorum Praefecturae sub dato et praesentato 24-a Novembris anni currentis circa coërcendis tumultuantis plebis molestias ac praeprimis eatenus exaratum insinuatum, ut siquidem in aditum militiae ad plebem tumultuantem improvisi semet exerere posset casus, quibus prius dijudicatis determinandum foret, an mitiora vel vero seria adhibenda sint media ad assequendum hunc scopum, provincialis quidem commissarius vel in eius locum thesaurariale individuum denominetur, cum quo dominus generalis à Pfefferkorn cointelligenter in hoc negotio procedere valeat, peramice reinsinuatur praelaudatae eidem optare Gubernium, ut ex rationibus abhinc Inclytae Supremae Armorum Praefecturae revelatis subversantibusque urgentibus motivis ad restaurationem perturbatae tranquillitatis et securitatis publicae contra hanc tumultuantium catervam efficaciter procedatur. Quem in finem Inclytae Supremae Armorum Praefecturae perofficiose iam praevis insinuatum fuisset, domino consiliario guberniali Michaëli de Brukenenthal eam à parte Provinciali iam tunc delatam fuisse activitatem, ut in promotionem operationum militarium necessarias dispositiones cum domino generali vigiliarum praefecto à Pfefferkorn cointelligenter edat et praeterea in conformitate altissimae resolutionis sub 23-a currentis mensis concernentibus Tabulis commissum haberetur, quatenus militiae ad comprimendos tumultuantes processurae, duos idoneos officiales vel adsessores adiungant, Gubernio huic Regio in praesentiarum nihil aliud restare videtur, quam ut contra tumultuantes nisi ad habitationes suas tranquillitatemque rediverint, antesignanos et coriphaeos extradederint, arma sua hisque similia nociva instrumenta deposuerint, spolia restituerint et futurae suae tranquillitatis intuitu desideratos seniores de obsequio eorum sponsionem in se suscipientes denominaverint, tanquam manifestos securitatis publicae perturbatores agatur tanto magis, quod ex diversorum circulorum relationibus Inclytae Supremae Armorum Praefecturae successive communicatis non obscure pateat, tumultuantes medio emissariorum suorum plebem Valachicam in diversis plagis et in medio provinciae tantopere commovisse, ut publica aequae ac iustitiae administratio aegre ubique et ipsa tranquillitas securitasque publica tantopere afflicta reputari possit, ut nonnisi militari brachio firmari aut reduci existimetur, caterva tumultuantium dissipata et interceptis eorum coriphaeis. Inclytum porro Thesaurariatum Regium qua dominum terrestrem nihil aliud ad hanc rem conferre posse, quam ut officiales camerales plagi illius localem cognitionem habentes, militiae contra tumultuantes procedenti inviationibus suis adesse iubeat. Cuius intuitu tam Inclytum Thesaurariatum Regium una requisitum,

quam etiam dominum consiliarium gubernialem Michaellem de Brukenenthal in praemissorum conformitate inuiatum exstitisse eidem praelaudatae officiosissime reinsinuatur. E Regio Magni Principatus Transylvaniae Gubernio. Cibinii, die 25-a Novembris 1784.

Stephanus Koszta m.pr.  
secretarius

*Pe verso:* praesentirt den 28-ten Novembris 1784 (scris den gen. Preiss).

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 352/1784, f.4-5.*

### 136.

#### 1784 noiembrie 25, Sibiu

An den General-Major Baron Pfefferkorn de dato 25-ta Novembris 1784, ad sessionem 95-tam

Des Herrn General beede Berichte vom 22-ten und 24-ten dieses werden anmit des richtigen Empfangs halber bestätigt. Das zweyte Szeckler-Battaillon ist in der Stärke von 938 dienstbahren Köpfen würcklich mit kriegscommissariatischer Marcheroute dergestalt in den Marche gesetzt worden, dass solches den 25-ten dieses von Leschkirchen auf Neudorff abrücken, den 27-ten in Mack, den 28-ten in Reissmarck, den 29-ten oder, wenn Rasttag gehalten werden muss, den 30-ten richtig in Mühlenbach eintreffen wird. Das Battaillon ist an den Herrn Generaln angewiesen und wird also demselben überlassen, solches an den Flüssel Körös und in den dasigen Gegenden, wo es der Herr General für nothwendig finden wird, zu verwenden. Man kann nicht umhin dem Herr General zu bemercken, wie man sich in die äusserste Verlegenheit gesetzt finde, dass aus so vielen Rapports und Meldungen von denen detachirten Commendanten noch nicht zu erheben gewesen und darinnen eine deutliche Bemerkung geschehen ist, wo der Haubtschwarm, auf welchen die Hauptabsicht zu richten kommet, sich befinde, wie die verschiedene Gebürge in welche sie verstecket sind benennet werden, nicht minder, wo sie ihre Sammelplätze haben, ob sie beständig auf einen Hauffen beysammen sind oder sich jezuweilen zerstreuen und in die Dörfer abgehen. Nach allen diesen vorläufig eingeholten Känntnissen muss zu der gegen sie vorhabenden Vorrückung der Plan eigentlich abgemessen und eingerichtet werden. Das General-Commando hat dem Oberstlieutenant Schulz weder in einen, noch den anderen Fall geheime Aufträge gemacht, sondern alleinig bey seiner hierendigen Anwesenheit mitgegeben, bey der noch damals angetragenen Publication und respective weitem Verabredung mit denen Tumultuanten zu erforschen, von was für Dominien sie seyen und wie stark beyläufig ihre Anzahl bestehe. Was die beede Projects des Hauptmanns Richard betrifft, überlasse des Herrn Generalen Einsicht ob solche nicht in der Erwegung, dass bey der dermaligen Jahrszeit in den schlechten Weegen nicht fortzukommen, mit der Versorgung

der Mannschaft schwerlich auszulangen und die den Colonen beyzugebende Arbeiter ebenfalls nicht aufzubringen seyn dürften, nicht zu weitwendig scheinen. Der Herr General wolle also etwa aus diesen Projects nur dasjenige was derselbe zur Absicht für diensam findet anzuwenden, seinen Plan ganz beschränkt zu entwerffen, die Troupen ganz unvermerkt auf ihren Punct marchiren zu lassen und, wann der alles was demselben nöthig ist beysammen hat, ohne weiteren zur würcklichen Ausführung des Vorhabens fürzuschreiten. Nur wolle sich der Herr General mit dem Herrn Commissario und Gubernial-Rath von Bruckenthal wohl einvernehmen, damit sowohl bey der ersten Vorrückung, als nachher, wann die Troupen weiters in das Gebürge vordringen, für selbe sowohl in Ansehung der Unterkunft, als was sonst zu ihrer Versorgung erforderlich ist, von Seithen des Provincialis die nöthige Vorkehrungen getroffen werden. Alles was der Herr General sowohl in Ansehung des Majors Olcinengo, als alles übrige was zu dem Geschäft gehöret, veranlassen wird, wird jederzeit durchaus meine vollkommene Begenehmigung erreichen. Dagegen fället mir ohnbegreiflich, dass der Herr Obristlieutenant Petrasch sich schon in dem gewesten Zarander Comitatz befinden solle, ausgenommen da er sich bey dem Herr General etwa schon schriftlich gemeldet hat. Alles was der Herr General veranlasset hat ist ebenfalls ganz recht geschehen. Da ich in meinem vorigen Befehl vom 23-ten dieses wegen der zu Neppendorf stehenden Szeckler-Gräniz-Hussarn die Frage gestellt habe, von dem Herrn Generalen aber darüber keine Antwort erfolgt ist, so gewärtige annoch die diesfällige weitere Äusserung, um sie in Erfordernussfall ebenfalls dahin instradiren zu können. Wegen des Herrn Obristlieutenanten Schulz bin ich nicht vermögend eine Entschliessung zu ertheilen, weilen den Inhalt seines Rapports nicht eingesehen und also auch seine Verrichtungen nicht beurtheilen kann. Über alle Vorkehrungen die aus dem Fürgang des gedachten Herrn Obristlieutenanten erfolgen mögen, wolle sich der Herr General, in so weit sie in das politische Fach einschlagen, mit dem Herr Gubernial-Rath von Bruckenthal behörig einvernehmen, dasjenige aber was das Militare betrifft, mit Combinirung der von dem General-Commando erlassenen Befehlen in die Würckung setzen machen. Wann bey Vorrückung des Militarischen die Tumultuanten sich in einen Schwarm versammeln und etwa Widerstand leisten zu wollen sich anstellen, so ist ihnen zuzuruffen, dass sich keiner unterstehen solle sich zu währen oder einen Schuss zu thun, weilen derjenige so sich in mindesten widersetzet auf der Stelle als ein Rebell bestraffet werden würde. Muss aber gegen sie würcklich unausweichlich Gewalt gebraucht werden, so ist schon anbefohlenermassen den Troupen für diesen Fall alle äusserste Mässigung einzubinden. Wenn sie hingegen in ihren Häusern und Dörfern (und ruhig sich betragen) - die hierorts unbekannt seynd - befinden, ist sich mit dem Herr Gubernial-Rath und übrigen Provincial-Commissarien einzuvernehmen,

wie die Truppen à proportion in die Dörfer zu detachiren und wie die in denen Häusern befindlichen Unterthanen und Radelführer zu behandeln seynd, besonders ihr Gewehr und alle Rüstung zusammentragen zu lassen und ihre Häuser aufzuvisitiren und sind nebst alle geraubte Effecten ebenfalls zusammenzutragen und in gute Verwahrung zu nehmen oder sogleich dem Provinciali zu übergeben, und ist sodann sich von dem Militari lediglich nach Anhandlassung des Herrn Gubernial-Raths und der Provincial-Commissarien zu achten. Die eingesendete Allegata werden in dem Anschluss zurückgestellt.

Das Gubernium hat nunmehr auch mittels der abschriftlich beygehenden Nota<sup>1</sup> die seinerseiths aus Anlass der letzterflossenen allerhöchsten Resolution getroffenen Verfügungen dem General-Commando bekannt gemacht, worüber man sich lediglich auf dasjenige zu beziehen hat, was dem Herr General schon bey Mittheilung des dem General-Commando zugelangten gleichen allerhöchsten Befehls erinnert hat und nebst welchem man nur dem Herr General noch anzuempfehlen findet, dass gleichwie die würckliche Ausführung der anbefohlenen Umringung der Aufrührer und des ihnen zu zeigenden Ernstes jetzo nicht weiter mehr verschoben werden kann, der Herr General auf den günstigen Ausschlag der Sache alle Aufmercksamkeit zu verwenden und in allem mit dem Herr Gubernial-Rath und mit denen übrigen Provincial-Commissarien einverständlich fürzugehen habe. In den 2 wiederum zurückgewärtigenden Original-Noten macht das Thesaurariat um eine mehrere Bedeckung der Vajda Hunyader und Abrudbanyaer Bergwercksbezircken das Ansuchen und biethet zugleich an, den Obermarkscheider Johann Will. dann den Span Alex Incze, welche bey den dermaligen Umständen wegen ihrer Localkanntnus sehr gut zu gebrauchen seyn sollen, dahin abschicken zu wollen; gleichwie das Thesaurariat um die Dahinbeförderung dieser 2 Individuen unter einem ersuchet wird, so wolle der Herr General auch seines Orths den Bedacht nehmen, in so weit es immer mit anderweit thunlicher Entbehrung der Troupen geschehen kann, auf die Sicherheit der berührten Bergwercksgegenden durch Dahinbeorderung der erforderlich proportionirten Commandi die Rücksicht zu tragen, auch ferners auf anderweites Ansinnen des Thesaurariats die Veranlassung zu treffen, damit dem Dreyssiger zu Topanfalva zu sicherer Transportirung des beyhabenden Cameral-Gefälls und zu Bedeckung seiner eigenen Persohn die nöthige Militar-Escorte bis nacher Deva beygegeben werde.

Eben bey dem Schluss des gegenwärtigen langet des Herrn Général Bericht de dato 25-ta huius, Nachts um 10 Uhr. ein, in dessen Beantwortung die von dem Herr General über die Meldung des Hauptmanns Csepi getroffene allseitige Dispositionen vollkommen approbire. Zu Neppendorf stehet nur 1 Compagnie der Szeckler-Gräniz-Hussarn, welche ohnverweilt nacher



Reissmarck abrücken gemacht wird und morgen, den 27-ten<sup>2</sup> dieses richtig ihren Marche dahin antreten wird. Die Compagnie so unter dem Rittmeister Uhlemann stehet ist an den Herr General angewiesen, welchem man überlasset, selbe nach Umständen zum Gebrauch zu verwenden. Aus dem wiederum zurückgehenden Bericht des Hauptmanns Csepi wird der Herr General ersehen, dass in Hungarn gegen die siebenbürgische Gräniz ein Cordon gezogen ist, um denen Aufrührern den Ausbruch nacher Hungarn zu verhindern. Kommet es nur darauf an, dass der Herr General von allen Umständen und Vorfällen den betreffenden Cordons-Commandanten die Nachricht ertheile und was sie nach Mass des Herrn Generals Unternehmungen ihrerseiths ebenfalls vorzukehren haben die Anleitung gebe. Wegen des fernerer Gebrauchs des Obristlieutenants Schulz und des Szeckler-Battaillons beziehe mich auf jenes was hierüber schon oben angeführet wird. So wie die Ansichbringung der zu Carlsburg in Bereitschaft gesetzten Canonen dem Herrn Generalen schon bewilliget worden ist, so seynd nur auch von daher die Gewöhr nebst der nöthigen scharfen Munitio für die Bürger zu Abrudbanya, gegen Revers des künftigen Ersatzes und der richtigen Zurückstellung in quantitate et qualitate und durch Einverständnis mit dem Gubernial-Rath von Bruckental, an Orth und Stelle abliefern zu machen. Das was der Herr General wegen der Gefangennehmung des Horra berühret, wird sich bey der Vorrückung der Troupen von selbst ergeben. Hauptsächlich ist zu trachten, die Radelführer lebendig zu überkommen, um durch ihre Vernehmung auf den Grund desjenigen zu gelangen, was man zu wissen nöthig hat. Alle was dem Herrn Generalen zu Ausführung der Absicht noch abgängig und erforderlich ist hat der Herr General zu Gewinnung der Zeit gleich directe selbst zu seinem Gebrauch zu disponiren, sobald möglich die Troupen auf ihren Standpunct in Bewegung zu setzen, sohin den allerhöchsten Befehl ohne weiteren in den Vollzug setzen zu machen. Was mir der Herr Obristlieutenant in particulari schreibet schliesse gegen wiederumige Zurückstellung zu dem Ende bey, um die Orthschaften, woraus die Aufrührer sind, zu ersehen und darnach dero Disposition verlässlicher einrichten zu können.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 321/1784, f. 3-5.*

<sup>1</sup>. Adăugat ulterior în margine: *Wovon dem Herrn General auch schon ein Extract zur Nachachtung beygeschlossen worden ist.*

<sup>2</sup>. Corect: 26-ten.

Siebenbürgen nicht sehr bedenklich mehr sind, so erforderet doch die Vorsicht und befehlen dahero Seyne Mayestät folgende Vorkehrungen, nämlich dass die 2 Compagnien von Orosz, so in Mühlenbach und jene von Franz Gyulay, so in Szamos-Ujvar und Colos liegen, in allem also 4 Compagnien, von dannen hinweggezogen und in die unruhige Gegenden vom Szarander und Hunyader Comitatz oder wo sonst noch etwas zu besorgen wäre verleget, ferners die erste Majors-Division von Leopold Toscana-Hussaren, so im Albenser Comitatz und Mediasser Stuhl lieget, auch dahin abgeschicket, hingegen nachhero von denen drey Compagnien von Franz Gyulay, die in Bistritz sind, wenigstens zwey davon in den Platz derjenigen die ausmarschiret sind, gezogen und so auch die entfernte Divisionen von Hussaren in die leer gewordenen Plätze verleget werden sollen, damit alles genau beobachtet und allweiterer Unfug hindangehalten werden könne.

Über das geschickte und gute Benennen des Herrn Oberstlieutenants Karp und des Herrn Oberstlieutenants Schultz solle beeden und besonders dem letzteren Seyner Mayestät allerhöchste Zufriedenheit zu erkennen gegeben werden, hingegen ware Seyner Mayestät unangenehm zu ersehen, dass von Seiten des General-Commando und der Verpflegs-Substitution gar keine Massnemmung zur Versehung der Truppen getroffen worden ist, da man selbe aus ihren Stationen hat marschiren machen und an Brodmangel leiden lassen.

Die Gräntzer haben zugleich wieder in ihre Ortschaften einzurücken und ist ihnen die bereits anbefohlene Vergüttung für ihre gehabte Fatiquen an<sup>1</sup> der Stelle zu leisten.

Diese allerhöchste Anordnung wird Ihme General-Commando zur Nachricht und weiteren gehörigen Veranlassung bekannt gemacht.

Ex Consilio Aulae Bellico. Wienn, den 26-ten Novembris 1784.

Hadik m.pr.

Ludwig von Türkheim

*Pe verso:* k.k.Hofkriegsrath Wienn an das General-Militar-Commando in Siebenbürgen, Hermannstadt

praesentirt den 4-ten Decembris 1784 (scris de gen. Preiss); factum; fiat extractum pro Gubernio ad numerum 2676

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 395/1784, f.1-2v.*

---

<sup>1</sup>. Corect: auf.

1784 noiembrie 26, Sibiu

An den Hofkriegsrath, de dato 26-ta Novembris 1784, ad sessionem 95-tam.

Der dem General-Commando mittels eines anhero abgeschickten Gardisten bekannt gewordene allerhöchste Befehl de dato 15-ta et praesentato 22-da huius schreibt das Benehmen vor, wie sich gegen die versammelte Aufrührer in dem gewesten Zarander Comitatz geachtet und dass nemlich zu solchen mit denen Truppen einige Comitatsbeampte, als Vicegespanne, Stuhlsrichter oder Assessores abgeschicket, von diesen theils die Leuthe durch Zureden in ihrer Sprache von ihrem Irrwahn abzubringen getrachtet, theils gegen die Aufwickler und besonders widerspenstigen standrechtmässig fůrgegangen und der Sentenz gleich durch den beyhabenden Scharfrichter exequiret, jedoch hievon kein Missbrauch gemacht, sondern nur die allerberufenste Bösewichter auf diese Art behandelt werden sollen, falls hingegen die Aufrührer auseinander zu gehen und die Aufwickler herauszugeben nicht zu bewegen wären, gegen sie auch Gewalt zu gebrauchen, jedoch damit nicht länger, als bis zu ihrer erfolgenden Trennung oder Weichung, anzuhalten wäre. Nach meinem bereits unterm 23-ten dieses erstatteten gehorsamsten Bericht habe ich in dem Anbetracht, dass alle anfänglich gegen die Aufrührer gebrauchte gütige Mittel die erwünschte Würckung nicht hervorgebracht haben, schon damals dem Herr General-Major Baron Pfefferkorn mitgegeben, gegen die Tumultuanten nunmehr mit Ernst fürzuschreiten und aus Anlass des abgegangenen allerhöchsten Befehls ihm ohnverlångt die neuerliche umständliche Belehrung ertheilet, wie er den allerhöchsten Befehl in den schuldigsten Vollzug zu bringen und in allen wohl einverständlich mit dem bey ihm befindlichen Gubernial-Commissario Gubernial-Rath von Bruckenthal und denen übrigen von Seithen des Provincialis zu Ausführung dieses Vorhabens gegen die Tumultuanten beygegeben werdenden Commissarien fürzugehen habe. Nach Mass der übrigen in dieser Absicht nöthigen Dispositionen und was sonderheitlich die Zusammenziehung der dazu erforderlichen Truppen betrifft, ist alles schon so in die Weege geleitet, dass die antragende Expedition selbst den 1-ten des nächst künftigen Monaths Decembris oder gleich die darauf folgende Tage ohnfehlbar für sich gehen wird. Über den Erfolg halte mir gehorsamst bevor, seiner Zeit die umständliche Anzeige zu erstatten, inzwischen aber gegenwärtig nur zur hohen Wissenschaft zu berühren finde, dass der Gebrauch des Ernstes gegen die Tumultuanten von daher auch nothwendig und dasjenige Mittel wird, weilen sie sich zu der mittlerweile den 24-ten dieses für sich zu gehen habten Unterredung und respective zu der Publication desjenigen, was von ihnen geforderet wird, keineswegs eingefunden haben.

Der allerhöchste Befehl hat ausserdeme auch enthalten, dass nebst denen beeden Regimentern Württemberg und De Vins auch die 2 Regimenter Karoly und Berlichingen in Erfordernusfall anhero abrücken gemacht werden sollen. Nachdem aber die Umstände immer günstiger werden und um den einzigen noch in dem gewesten Zarander und einen Theil des Albenser Comitats, besonders in der Gegend Zalathna, versammelten Schwarm zu bezähmen, die hiesige nunmehr schon beysammen befindlichen Truppen hinlänglich seyn werden, so habe ich auch von diesen beeden Regimentern einen Gebrauch zu machen nicht für nöthig erachtet, sondern nur das Hungarische General-Commando, so wie die beede Herrn Generals Koppenzoller und Sturm ersuchet, besagte Regimenter keineswegs noch würcklich anhero abrücken zu machen, sondern solche lediglich in marchefertigen Stand zu halten, damit sie, wann es doch nöthig wäre, auf das erste von hier aus erhaltende Aviso, entweder ganz oder zum Theil, nach Beschaffenheit der Umstände, anhero abmarchiren können. Vorzüglich ist aber das Hungarische General-Commando nebst denen 2 Herrn Generalen ersuchet worden, die Veranlassung zu treffen, damit durch fleissiges Patrouilliren die Gränze zwischen Hungarn und Siebenbürgen behörig versicheret und den Aufrührern alle Communication dahin abgeschnitten werden mögte. Ich habe übrigens bey den vorsehenden Umständen mit dem Gubernio das freundschaftliche Einvernehmen zu unterhalten gesucht. Alle einlangende Berichte und Meldungen werden sogleich wie sie eintreffen, zu Gewinnung der Zeit, dem Herr Gouverneur Excellenz Baron Bruckenthal jedesmal auf der Stelle *brevi manu* zur Einsicht mitgetheilt, gleichwohlen sodann wiederum besonders darüber die nöthige Correspondenz gepflogen. Das Gubernium weis alle mindeste Dispositionen des General-Commando, dasselbe muss sich also auch von der Eilfertigkeit mit welcher operirt überzeugen und wann selbes die Umstände, die weitschichtige Dislocation in welcher die hiesige Truppen verlegt sind, die schlechte und impracticable Weege und sonstige Hindernüsse in die Erwegenheit ziehet, sich bescheiden, dass das General-Commando um die Ruhe auf das baldigste wiederum durch das Militare so viel möglich herzustellen würcklich das Äusserste gethan habe. Gleichwohlen erhält man von demselben unterm 22-ten dieses mit der Aufschrift *urgentissime* die beygehende Nota und ohngeachtet man dasselbe den 23-ten sub dato praesentati angegangen hat, damit alles was etwa noch weiteres zu verfügen nöthig seyn dürfte in einer gemeinschaftlichen Commission in die Überlegung genommen werden mögte, so wird von demselben vermög der hierüber ertheilten ebenfalls hiebey verwahrten Äusserung die angetragene Zusammentretung gänzlich ausgeschlagen. Einem Hochlöblichen Hofkriegsrath muss ich demnach in Unterthänigkeit anheimstellen, ob und in wie weit dieses Benehmen wohl dem Nutzen des allerhöchsten Dienstes gemäss und besonders bey den dermaligen Umständen

mit dem Hauptzweck vereinbarlich seyn mag. Für gegenwärtig will ich in die Forderung selbst, dass die Ausführung des Vorhabens gegen die Tumultuanten mehr beschleuniget werden solle, nicht eingehen und dem Gubernio lediglich die Combinirung des Tages wann die Aufruhr ausgebrochen ist und der Zeit wann die Truppen beorderet worden sind, mit der Entfernung bis an ihren Bestimmungsorth und den schlechten Weegen auf welchen sie zu marchiren gehabt haben, welches sich alles aus meinen vorgängigen gehorsamsten Berichten aufkläret, überlassen, dagegen in jeden Erfordernusfall und wenn es auf eine weitere Frage ankommen sollte, verlässlich und gründlich dazuthuen in Standt seyn werde, dass dem Provinciali bey dem sich geäußerten Vorfall auf keine Art geschwinder und thätiger Hülffe zu leisten möglich gewesen seye.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 321/1784, f.1- 2.*

139.

1784 noiembrie 26, Hațeg

*Bericht*

Einer Löblichen Feld-Brigade wird in Unterthänigkeit gemeldet, dass ich mich bemüssiget gesehen habe zwey Gräniz-Arrestanten von dem zu Vajda Hunyad stehenden Commando, sowohl wegen Schlägereyen als ausgeführten bedenklichen, zur Aufruhr den Weeg bahnenden Gesängen, nacher Orlat in den Regiments-Arrest abzuschicken. Eine Löbliche Brigade geruhe deren Escortirung von Müllenbach bis nach Reissmarkt zu der vermuthlich noch allda stehenden Sinnaer Compagnie und von dannen bis nach Orlat hochgeneigtest veranlassen zu machen.

Ansonsten soll ich in Unterthänigkeit melden, dass ich mich schon längst mit dem angränzenden Bannatisch Illyrisch-Wallachischen Gränz-Regiment in Correspondenz gesetzt habe und dass ich dem mir den Augenblick zugekommenen Befehl wegen der allenfalls benötigten Assistenz sogleich vorläufig dahin bekannt machen werde, um zu seiner Zeit von daher unterstützt werden zu können.

Wie ich es gestern zu melden die Ehre gehabt habe, dauret das ruhige Betragen der Unterthanen noch fort und ich lasse durch ausgehende Commandi über die Gesinnungen des Pöbels nachspühren. Hazeg, den 26-ten Novembris 1784.

Karp m.pria.  
Obristlieutenant

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 26.*

140.

1784 noiembrie 27, Sibiu

*Nota*

Quo causae tumultuationis omni cum certitudine veritatis erui tumultuationisque corripthaei referri possint, dignata est Sacratissima Sua Maiestas medio benigni sui de 20-a currentis mensis exarati regii decreti clementer iubere, ut ad assequendum altissime propositum scopum, captivi haud dimittantur et simul etiam processus contra eosdem penes ius statarium. quod prius benigne indulserat, instituendus, illico sistatur. Quae benigna resolutio quemadmodum concernentibus circulis sub hodierno pro stricta observantia intimata extitit, ita Inclytae Supremae Armorum Praefecturae officiosissime communicatur. E Regiꝝ Magni Transylvaniae Principatus. Cibinii, die 27-a Novembris 1784.

Stephanus Koszta m.pr.  
secretarius

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 352/1784, f. 3.*

141.

1784 noiembrie 27, Deva

*Bericht*

Ich rücke dermahlen um 11 Uhr Vormittag mit 140 Granitz-Infanteristen und dann Toscana-Housarn von Herrn Rittmeister Matheschovszkyschen Esquadron 2 Züge, die ich aber zurücke zu schücken hoffe, auf Brad ab. Nachdeme der Capitain Sursz bereits sich zu Brad mit beträchtlicher Anzal Gesindes sich befindet und häuthe Abends eben der Hore mit 3000 daselbst eintrefen solle, somit hofe ich heute Nachts, etwa um 7 Uhr, sie umzuringen und in Handgemeng zu wissen. Welche Nachricht des Hore seiner Ankunft auch der Dreyssiger von Halmagy bestätigt und diesesmahl Einer Löblichen Brigade gehorsamst zu melden nicht übrig bleibt.

Sollten hingegen die De Vinsischen 6 Compagnien in Zarand eingetrofen seyn, so werde zur Verstärkung des Hauptmanns Csepi 1 halbe Division auf Halmagy abgehen machen, mit denen 5 übrigen Compagnien als auch meiner gesamten Troupe denen Tumultuanten nachrücken und so lange verfolgen, bis ich selbe vollkommen zertrenne und Friede bewürken werde, auch von Zeit zur Zeit den Bericht von den Fortgang abzustatten ohnermangle. Deva, den 2-ten, um 11 Uhr Vormittags 1784.

Stojanich m.pria.  
Major

Mit guten Espion bin ich auch versehen.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 352/1784, f. 16.*

1784 noiembrie 27, Zlatna

*Gantz gehorsamster Bericht*

Hiemit biege gantz gehorsamst die von Einem Hohen General-Commando anverlangte Eingabe deren todten, plaessirten und gefangenen Provincial-Unterthanen bey<sup>1</sup>. Das Militair von meinen unterstehenden Commando hat nichts gelietten.

Gestern ware der Abrudbanyer Petru Popa nebst 8 Dorffrichtern von dem Zallathner Ober-Dominio bey mir, welche sich anhero gestellet, um alle Mitrebellen aus ihren Dörffern anzuzeigen. Denenselben habe also den Befehl gegeben, nacher Haus zu gehen und sich nach denen Anordnungen des Petru Popa zu halten. Mit dem Petru Popa, welcher mir, als ich zu Mogos gestanden, gute Dienste erwiesen, aber habe eine Unterredung gehalten, dass uns Hora und Kloska von denen Dörffern selbst gefangen genohmen werden, wobey der Petru Popa nebst allen seinen vertrauten Popen, die wieder vertraute Bauern mitbrechten, die Hauptrolle spielen wollen. Dahero wurde künfftiger Dienstag, als der 30-te huius, zu den Tag gesetzt, weil noch nicht viel Militair in dasiger Gegend ist, fögliche Hora sich auch weniger fürchtet, es um so leichter geschehen kann Hora und Kloska auf diese Art aufheben zu machen. Zu dem Ende habe in wallachischer Sprach auf das freundschaftlichste an Hora geschrieben und aufgetragen, auf den Dienstag mit Kloska nacher Toppanfalva zu kommen, um seine Klagschrifften dem allda befindlichen Herrn Lieutenant Hoffman in Gegenwarth des Petru Popa und andern Popen und Gemeinden zu übergeben. Mich versichert der Petru Popa, sobald er erscheinet - woran er gar nicht zweifelt - gantz richtig nebst dem Kloska gefangen seyn werden. Nur gelanget meine gantz gehorsamste Bitte, dass die anmarschierende Truppen nicht ehender als den 30-ten nacher Toppanfalva anzurücken hätten, damit Hora nicht schichtern hierdurch gemacht werden möge. Der nehmliche Petru Popa hat ebenfalls den Urban Urz<sup>2</sup> des Hora angenommenen Sohn, so sich vor dem jungen Hora ausgegeben und bekannt ware, zu Toppanfalva mit seinen vertrauten Bauern gefangen, dem Vorrechts wegen das ausgesetzte Praemium gehörete.

Die untern gestrigen Dato erhaltene Ordre des Herrn Generalen habe alsogleich durch 2 Hussarn nach Hallmagi abgeschicket, wie auch die beygeweste Notta communiciret. Signatum Zallatna, den 27-ten Novembris 1784.

de Richard m.pr.  
Hauptmann

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 352/1784, f. 12.*

<sup>1</sup>. În margine, de altă mână: *ist nicht eingelangt*.

<sup>2</sup>. Este vorba de Uibar Urs.

143.

1784 noiembrie 27, Aiud

Nagy Enyed, den 27-ten Novembris 1784, Nachts um 8 Uhr.

*Bericht*

Gleichwie ich in der gestern um 1/2 7 Uhr geschehenen Expedition ganz gehorsamst meldete, dass ich die weitere wegen ausgesprengten Ertödtung des Wachtmeisters Bernadischen Commando eingehollte Kundschaften sogleich nachtragen werde, so habe den dieserhalben heute Nachmittag um 1/2 1 Uhr hieher gelangten und in Anschluss mitfolgenden Bericht<sup>1</sup> des Herrn Rittmeisters Multz mehrmahlen zu unterlegen und nachzutragen, aus welchem ersichtlich was wegen quaestionirten Wachtmeister Bernadischen Commando für Nachrichten eingeloffen, dass nehmlichen theils gesagt werde, dass von diesem Commando nur 1 Mann getödtet worden; theils habe ein alter Wallach versicheret, dass nur einer von diesem, und zwar stark blaissirter, noch am Leben seye, dass auch die Pferdte die Tumultuanten getödtet hätten, woher also Herr Rittmeister noch 2 Wallachen ausgeschicket habe, um die ausführliche Nachricht einzubringen, welche, wann sie erfolgen, ich sogleich nachzutragen mir besonders werde angelegen seyn lassen. Eben da dieses geschrieben wurde, wurde ein Gemeiner von diesem Commando und sonach der Corporal Molnar hieher blaissirter gebracht, welchem die übrige, ebenfalls blaissirt, ausser einen zurückgebliebenen stark und tödtlich blaissirten, wohin ein Feldscherer und ohnbewaffnete Leuthe mittelst Darzeigung eines weissen Tuches zu ihrer Sicherheit abgehen sollen, folgen würden. 3 Pferde von diesen Commando seyen ebenfalls blaissirt, der Wachtmeister Bernarth aber todtgeschossen worden, welchen die Räubers noch als Todten sehr misshandelt haben sollen. Auch hätten sie der Mannschaft alle ihre Gewehre, Rüstungen und Reitzeuge abgenommen. Soviel man nur in kurtzen von diesen hiehergebrachten 2 Blaissirten vernehmen kunnte, seye diese Affaire in Bonor geschehen und da in diesen Orth dieses Commando gekommen und Quartiere verlanget, hätten die dasige Tumultuanten hin und her zum Quartieranweisen gelocket, sich ausserordentlich viele Leuthe gesammelt und sie nach und nach in einen Hohlweg zu locken gesucht, um sie alda zu massacriren. Der Wachtmeister, welcher ihnen gesagt, dass er ihnen nichts Leides thun werde, dieses merkend, habe den ausserordentlich überlegenen und schon seinen Untergang drohenden bewaffneten Tumultuanten ausweichen wollen, allein sie hätten mit der grössten Gewalt auf ihme gedrungen, auf das Commando geschossen und solches gänzlichen zugrund zu richten gesucht. Gedachter Wachtmeister habe also sich in die gehörige Defension gesetzt, auf sie gefeuert und durch dieses sich nach und nach zu reteriren gesucht. Wie weiter aber derselbe gekommen, desto mehr derley bewaffnete in unzählige Zahl sich dargezeigte Tumultuanten auf das Commando feuerend angetroffen. Endlichen aber hätte



sie eine grosse Anzahl in wählender Retirade umrungen, auf sie in einer engen und zu Pferd zu agiren unbequemen Passage geschossen, wobey den Wachtmeister Bernarth sogleich durch den Kopf geschossen und vom Pferd gefallen, auf die übrige Mannschaft aber waren sie zugleich losgegangen, sie in die Enge in denen Gebürgen ohnedem getriebene eingeschränkt, von <den><sup>2</sup> Pferden gerissen und zu Boden zusammengeschlagen, solchergestalt, dass sie auf einen eben zu erst hieher gebrachten derley Blaissirten, welchen, wie übrige halbtodten zu Boden geschlagenen lage, noch einen Schuss an der rechten Seite beybrachten. Dieses ist nur eine vorläufige kurtze Beschreibung welches die hieher gebrachte 2 Blaissirte, über welche, sowie über die übrige nachkommende Blaissirte, <sich><sup>3</sup> die ältere Leuthe von Bonor sollen erbarmet haben und hieher zu transportiren den Antrag gemacht, eben jetzo in kurtzen ausgesagt haben, welches alles aber umständlicher, sobald die übrigen Blaissirten hier ankommen, untersuchen lassen und sodann unterlegen werde, wobey noch dieses, nach der Aussag dieser hieher gebrachten 2 blaissirten Leuthen, zu bemercken, dass die Räuber dieses Commando nicht als Hussarn, sondern als ausgeschickte masquirte Leuthe von denen Edelleuthen sollen erkannt und sich hätten verlauthen lassen, in kurtzen Tügen das hiesige Orth wegen denen zu Toroczko-Szent-Györgj eingefangenen ihren Räubers-Cammeraden zu verwüsten und in Brand zu stecken, welches der eben jetzo hieher gebrachte blaissirte Corporal Molnar umständlich erzählt, mit dem Beysatz, dass der die Räubers anführende sogenannte Capitain ihme Corporalen, welchen ein dasiger Bonorer Popa zu sich aus Erbarmung in sein Haus genommen, wohin dieser Räuber-Capitain gekommen, gesagt, dass er sowohl mir als Obrister, als den gantzen Comitatz dieses sein Vorhaben, hieher nacher Enyed zu kommen, zu wissen machen solle. In zwey mitfolgenden Anschlüssen<sup>3</sup> sollen die Tumultuanten sich gegen Zalathna zu ziehen und diese Gegend überfallen, auch so wie der Vicegespann Baló angibt, schon 70 Bergleuthe 1 Stund davon erschlagen haben, woher also eine mehrere Assistenz verlangt wird, obzwar in Zalathna vom hiesigen Regiment der Oberlieutenant Blaskovich und von Orosz der Herr Hauptmann Richart stehet. Von hier aus aber ist man nicht im Stande von der Mannschaft sich zu entblößen, obschon die Patrouillen hin und her gehen und Herr Oberlieutenant Blaskovich von allen diesen, so wie er erst unterm 25-ten dieses seinen Rapport hieher gemacht, von allen diesen keine Meldung hieher gemacht. Der Herr Rittmeister Henseler berichtet ebenfalls vom gestrigen Dato hieher, dass der Thordaer Magistrat ihme angezeigt, wienach die Tumultuanten in der Thordenser Gegend einen Einfall unternehmen wolten, um sodann einen besseren Progress im Lande vornehmen zu können. Beynebst führe der Hauptanführer Hora 3 mit Eisen beschlagene Spiesse mit sich, zum Zeichen und mit der Bedrohung, dass wer sich zu seiner Parthei nicht schlagen wolte,

alsogleich gespiesset werden solle. Übrigens werde den untern gestrigen Dato erlassenen Befehl in Betreff der vorgeschriebenen ausgemessenen Assistenzleistung und Marquirung deren ankommenden und abgehenden Expeditionen denen Troups-Commandis hinausgeben. Gemeldet wird beynebst, dass morgen die 2 Compagnien vom Olcinengischen Commando hier einrücke. Da also dieses nach den Befehl mit Herrn Obristlieutenant Schultz abzugehen habe und die Gefahr deren Räubers nicht ohngegründet seyn kann, ich mich auch keinem Affront aussetzen will, beynebst kaum mit 7 Mann allhier stehe, so habe für gut befunden, 2 Corporals und 15 Gemeine von 1-ten Majors 2-ten, dann einen Zug von Obrist 1-ten Escadron hieher rücken zu lassen, die andere Züge aber von Obrist 1-ten Escadron zusammen sich zu ziehen, um sich bey einen Überfall defendiren und auf alle Seiten sich schützen zu können. Anschliessig folget auch die Eingabe wegen denen Tumultuanten.

Anton von Hellebrandt pr.  
Oberster

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 352/1784, f. 10-11.*

1. În margine, de altă mână: *ist nicht eingelangt.*
2. Întregit după sens.
3. Întregit după sens.
4. În margine, de altă mână: *ist abgängig.*

144.

1784 noiembrie 27, Deva

*Attestatum*

Infrascriptum attestor super eo, quod anno 1784, die 27-a mensis Novembris, dum in Caesareo Regio Primario Officio Tricesimali Devense fuisset, quo etiam die dominus tricesimator Halmagyiensis Michaël Szevesztrényi adveniens unacum concomitiva militari, administrando proven-tus tricesimales angariae quartae anni 1783/4, querulose suam itinerationem exponens, exposuit etiam quod pro assignata concomitiva a seductore Valachorum Hora et custodibus arresti sui sex rhenenses florenos 45 cruciferos e suis propriis expendere coactus, cuius querulosam expositionem, aequae examinatis in securitatem Cassae Regiae secum assumtis militibus, nimirum corporale nomine Misitz et gregariis Nicolao Majan, Stephano Bosongai, Stephano Szantsin, Stephano Balog, Joanne György et Joanne Kotsis, fide mediante attestantur. Super quorum fassione praesentibus fide mediante attestor. Signatum Devae, die 27-a Novembris 1784.

L.S. Carolus Brüneck m.p.  
salis officialis Solymosiensis

*Copie, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 45.*

**1784 noiembrie 28, Sebeş**

Nebst Reaccludirung des zurückverlangten Communicati schliesse ich Euer Excellenz die Rapports des Herrn Obristen Hellebrand, Herrn Obristlieutenanten Petrach. Major Stojanich, Hauptmann Csepi und Hauptmann Richards bey. In ersteren bestätigt sich der traurige Fürhalt mit dem braven Wachtmeister Bernard und 8 Gemeinen. Ich verweise es eben obgedachten Herr Obristen. dass er eine so kleine Troupe in so weit entfernte, fast unzugängliche Gegend resquiret habe. Die Besorgnisse welche er in Betreff Szalatna äussert sind ungegründet, denn des Hauptmann Richard sein Rapport, der eben von dem Dato als der seinige datirt ist, macht hievon nicht allein keine Meldung, sondern Herr Obergespann Baron Kemény hat die Sache als falsch und ungegründet durch einen Brief bey mir angegeben. Was er aber auf Enyed besorgt. kann ebenfalls nicht Platz greifen, denn ausser 3 und 1/2 Escadrons, mit welchen er nach Belieben disponiren kann, behält er auch noch in Enyed 1 1/2 Compagnie von Frantz Gyulay, folglichen ist er immer in Stande jeden Angriff zurückzutreiben.

Aus Herrn Obristlieutenants Petrasch seiner Meldung entnimmt man die Ziehung eines Cordons in Hungarn, zu welchem er gehöret und nach welchen er sich auch wieder zurückgezogen und nur 2 Corporals, 15 Mann von Berlichingen in Halmagy belassen, welche ich aber vom Obristwachtmeister Stojanischen Commando ablösen lassen werde. Das übrige ist alles durch Vorrückung des Herrn Majors Stojanich gehoben und wird noch mehr gehoben seyn wenn die 438 Köpf von dem Szeckler-Battalion und Herr Obristlieutenant Schulz mit seinem Commando auf denen von mir im gestrigen Rapport gemeldeten Standtörtern eingetroffen seyn werden. Ich communicire einstweilen dem Herr Obristlieutenant Petrasch alle getroffene Dispositionen, so wie ich ihn auch ersuche, wenn etwas wichtiges auf seinen Cordon vorfällt. mir es zu wissen zu machen. Von dem was Herr Major Stojanich meldet wird erst der Ausgang das mehrere zeugen. Herr Hauptmann Cepi sagt nichts Essentielles und seine Bedürfnis ist ebenfalls durch Vorrückung des Herrn Majors Stojanich gehoben.

Des Hauptmann Richard sein Stratageme wäre ein glücklicher Ausgang zu wünschen. allein ich fürchte Horea werde nicht so dumm seyn in die Falle zu schlipfen. Inzwischen, um sein Vorhaben zu begünstigen, habe Herrn Obristlieutenant Schulz aufgetragen, Ponor, Remete und Mogos zu besetzen und allda stehen zu bleiben. bis die 100 Szekler, die ich ihm zuschicken werde. allda eintreffen, wo er sodann meine weiters ihme gegebene Befehle auszuführen hat.

Major Olcinengo schreibt mir vom 26-ten, da er schon den 24-ten dies eine Division nacher Enyed detachiret und aus Herrn Obrist von Hellebrandt seinen Rapport erhellt, dass sie erst anheunte in Enyed eintreffen.

Euer Excellenz können hieraus ersehen wie langsam manchesmahl die Befehle vollzogen werden.

Schliesslichen schicke ich noch einen von Herrn General Simonis mir überschickte Nachricht bey. Diesen Augenblick erhalte ich von dem Herrn Obristen von Hoche ein Schreiben nebst Einschluss. Ich getraue mich würrklich nicht, dem Verlangen dieser Herren ohne hohen General-Commando-Befehl zu willfahren und weis auch nicht wer dem Albenser Comitatz Gewöhr und Munition gegeben haben mag. Ich erwarte hierüber Euer Excellenz Befehl. Signatum Müllenbach, den 28-ten Novembris 1784.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister ppr.

*Pe verso:* praesentirt den 29-ten Novembris 1784 (scris den gen. Preiss);

accludatur die Vorstellung des Unterlieutenants Salvatori dem Oroszischen Regiment; expedirt den 30-ten Novembris 1784.

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 352/1784, f. 8-9.*

## 146.

**1784 noiembrie 28, Cetea**

### *Bericht*

Zufolge des von meinem Herrn Obristlieutenant erhaltenen Befehls, setzte ich heute mit 40 Pferden meinen Marche über Csakla bis Alba Csetye in das Gebürge, um durch Vale Reolui zu passiren und in Kossokan Posto zu fassen. Am Ende der Gegend Alba Csteye waren an zerschiedenen Orten auf denen Bergen viele deren Tumultuanten versamlet, die auf mich Feuer gaben und auf ihre Schüssen aus dem Thall Vale Reolui auf gleiche Art durch Schiessen Losung erhielten. Das Getöse und Geschreu welches man in diesen ganz gehorsambst besagten Thall hörte versicherte mich einer Anzahl vieller derselben und da der Bott sowohl als ein so andere von meinem Commando, die die Gegend kennen, bekräftigten, dass nicht nur allein Vale Reolui, sondern auch Pareo Pragului nicht anderst als zu Fuss passiret werden kann und das mit besonderer Gefahr, so habe mich, ohne einem Affronte mich auszusetzen, in diese zwey Deffilées nicht wagen können. Ich ware demnach bemüssiget mich wieder hieher, nacher Csaklya, zu verfügen und langte allhier nachts um 1/2 10 Uhr an. Zweye deren Tumultuanten verlangten mit mir zu sprechen, die sich vom Berge auf 200 Schritt ungefähr mir näherten. Ich sagte ihnen, dass sie sich in ihre Heuser und Dörrffern ohneweilers verfügen solten, worauf sie aber replicirten, dass sie dieses nicht mehr vollziehen würden, aus Forcht von ihren Herrschafften, übrigens wäre ihnen gleichgültig hier durch die Waffen oder in Carlsburg durch das Gericht umzukommen. Diese Reden führte ein Wallach von Remete, Namens Mikle Gavrilla, samt seinen Bruder Mikle Todor, welche einige von meinem Commando bekannten. Ich hatte den Befehl morgen, als den 29-ten

November 1784, in Ponor einzutreffen, um allda mit einer Gyulayschen Division mich zu conjugiren. Da ich aber dieses Deffilée, ohne von einer Infanterie bedeckt zu sein, ohnmöglich passiren kann, weilen sie uns mit blossen Steinen, die sie in grosser Menge nur abwälzen dörfen, genugsam beunruhigen können, so erwarte su(b)missest den weiteren Befehl. Signatum Csaklja, den 28-ten November 1784.

Propst  
Oberlieutenant

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 7.*

147.

1784 noiembrie 28, Aiud

*Bericht*

Ich habe gantz gehorsamst zu melden, dass anheunte in der Früh die 2 Compagnien von Gyulay <unter><sup>1</sup> des Herrn Majors Olcinengo Commando allhier eingerücktet seyen, woher ich also zufolge des unterm gestrigen Dato ergangenen und heute Früh um 10 Uhr an mich gelangten Einer Löblichen Brigade Befehles die zeithero allhier untern Herr Major Adorian Commando gestandene ausgeraste 1 und 1/2 Compagnie auf morgigen Tag in Marsch nacher Bonor und Remete und so weiters sich zu setzen und Herrn Obristlieutenant von Schultz Commando nach dessen Disposition sich anzuschliessen befohlen habe.

Eben morgigen Tag, so wie ich unterm 26-ten huius gemeldet, gehet auch Herr Oberlieutenant Fulda mit 20 Housarn, dann 1 Herr Officier von dem heute von Mediass angekommenen 2 Compagnien mit einer halben Compagnie nacher Bonor und Remete ab, um allda Posto zu fassen, weilen das Herrn Obristlieutenant Schultz zugegebene Commando ohnedem weiter vorrücken wird, welchen besagten Herrn Oberlieutenant Fulda nebst diesen den Auftrag hat, des erschossenen Wachtmeisters Bernarth Affaire genau zu untersuchen und hieher dieserwegen den Rapport zu erstatten. Die Mannschaft welche mit diesem Wachtmeister Bernarth zu Bonor in der Affaire gewesen, sind alle, jedoch sämmtliche blaissirter hieher zurückgelanget, ausser einen, welcher allda sehr starck und tödtlich blaissirter zurückgeblieben, wessen des Herrn Oberlieutenant Fulda abgehenden Commando auch ein Feldscherer von hieraus zugegeben wurde, um, wann es möglich, diesen rückgebliebenen Blaissirten zur nöthigen Cur zurückzubringen.

Da beynebst nach der vorcitirten gestrigen Verordnung Herr Rittmeister Baron Szentkereszti allhier anlangen solle, so werde den hier rückgebliebenen Herrn Rittmeister Ürmenj mit dessen hier einigen noch befindlichen Leuthen bey des Herrn Rittmeisters Baron Szentkereszti Ankunftebenfalls seinen vertheilten Escadron, nachrücken lassen, um bey seiner Escadron gegenwärtig zu seyn und mit solchen nach meinen ihme

weilers mittheilenden Verhaltungen gehörig operiren zu können. Nachdem beynebst der Herr Rittmeister Baron Szentkereszti mit einem Flügel hieher anrückt, so habe bey diesen Aviso <sup><in><sup>2</sup> der vergangenen Nacht hieher beordneten und Einer Löblichen Brigade gemeldeten 1. Zug von Obrist 1-ten Escadron contremendirt, um in voriger von mir angeordneten Dislocation zu verbleiben und verstärkte Patrouillen gegen Ponor und Remete zur Einholung deren erforderlichen Nachrichten abzuschicken, um den morgens mit der Infanterie in Bonor und Remete eintreffenden Herrn Oberlieutenant Fulda im Fall der Noth zu Hülfe zu kommen, die Communication mit anderen Commandis zu unterhalten und von Zeit zu Zeit mir die gehörige Rapports erstatten zu können. Signatum Nagy Enyed, den 28-ten Novembris 1784, um 3/4 10 Uhr.</sup>

Anton von Hellebranth m.pr.

Oberster

*Pe verso:* Printz Leopold Toscana-Houssarn; praesentirt den 29-ten November 1784, Früh.

*Orig., Doc.Msse.. cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 11-12.*

<sup>1</sup>. Întregit după sens.

<sup>2</sup>. Întregit după sens.

## 148.

**1784 noiembrie 28, Zlatna**

### *Gantz gehorsamster Bericht*

Heute Früh erhielt ich von deme von hier aus auf Ofenbanya detachirten Corporalen die Nachricht, dass der Houssaren-Corporal ihm hätte zu wissen gemacht, wie er seye unter dem 25-ten dieses auf Lupsa kommen, so hätte er eine Patrouille nacher Mogos und Ponor von 4 Mann abgeschickt, wovon einer der Sage nach todtgeschlagen, die andern versprenget worden. Gleichwie auch wäre vorgestern in der Nacht ein Schwarm Bauren von Mogos nacher Lupsa gekommen, mit Lantzen und Pistolen versehen, und den Corporaln mit seinen bey sich habenden 4 Mann Szekler-Houssarn todtzuschlagen Willens gewesen, wenn nicht der Lupsaer Richter und Geschwohrne sie abgehalten hätten. Dem ohngeacht hat sich gedachter Corporal mit denen noch übrigen 4 Mann nacher Ofenbanya zurückgezogen und einen Beurlaubten des Franz Gyulaischen Regiments, der sich unter der Räuber-Bande befande, dahin als Arrestant mitgenommen. Zugleich meldet mir obiger Corporal, dass die 20 bey sich habende Gränitzer dergestalten furchtsahm sind, dass sie sich haben verlauten lassen, dass sie wollen nacher Haus gehen und sich hier nicht todtgeschlagen lassen.

Folglich ware bemüssiget, um das kayserliche Guth zu vertheidigen, nachdem die Ofenbanyaer Unterthanen unter die grössten Tumultuanten mitgerechnet werden können, einen Herrn Officier nebst noch 10 Mann des

Oroszischen Regiments bis zur Ankunft einer Unterstützung abzuschicken. Als gelangt meine ganz gehorsamste Bitte, sobald als es möglich 2 Züge Cavallerie über Ponor und Mogos zu beordern, wovon einer zu Mogos und der andre nacher Lupsa sich begeben müssten, bis zur Anrückung der Infanterie, welche Ponor, Mogos, Ofenbanya und Lupsa besetzen sollen. Dann hat man ebenfalls in Erfahrung gebracht, dass der in dem Zarander District stehende Haupt-Rebell Krysan György bereits in der Gegend von Mihelyen stehen soll, um<sup>1</sup> sich mit dem Kloska Juon zu Abrudbanya vereinigen will, dahero mein allda stehendes Commando zu schwach ist diesen vereinigten Tumultuanten Widerstand zu thun und ich dermahen zu schwach solches mit mehreren unterstützen zu lassen, mithin ganz gehorsamst ersuche, die Vorrückung der neuen Truppen veranlassen zu wollen.

Von dem des Löblichen De Vinsischen Regiments Herr Obristlieutenant Baron von Petrasch habe noch keine Nachricht erhalten können, nachdem die dahin abgeschickte 4 Houssarn mit denen 2 Befehlen noch nicht zurückgelangt sind, gleichwie auch von dem nacher Butses abgeschickten Corporaln nebst 12 Mann der Infanterie, um die Communication mit dem Zarander Cirkel zu unterhalten, etwas benachrichtigt worden seye. Nach diesen eingelofenen Nachrichten wird die Unterredung des Petru Popa und die veranlasste Unterhandlung, wie ich gestern zu berichten die Ehre hatte, nicht unternommen werden können, ausgenommen dass die ankommenden Truppen den 30-ten dieses, als den Dienstag, gegen Mittag, auf ihre bestimmten Posten einrücken könnten und gleich bey der Hand zu seyn, Widerstand der Befreyung zu leisten.

Signatum Zalatna, den 28-ten Novembris 1784, um 1/2 9 Uhr Früh.

de Richard m.pr.

Hauptmann

*Pe verso:* praesentirt den 28-ten November 1784, abends um 11 Uhr.

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dos.368/1784, f. 15-16.*

---

<sup>1</sup>. Corect: *und*.

## 149.

**1784 noiembrie 28, Zlatna**

### *Gantz gehorsamster Bericht*

Aus dem unterm 27-ten huius erhaltenen Befehl und der Anlage ersehe ich, dass der hiesige Solgabiuro zu vorläufig in seiner Relation gewesen, ohne abzuwarten in was die Sachen besteht. Der gantze Lerm bestand in besofenen Bergleuthen, die eine und 1/2 Stund von hier in den Gruben sich befanden und besofener Weise andere in denen Nebengruben zu erschrecken mit einigen Schüssen zu erlustigen sich gelisten liessen, wovon ein Bergmann aus seiner Nebengruben mit diesem Lerm der ankommenden Räuber nacher Zalatna verfügte und denselben allhier ausbreitete.

Da ich nun gleich auf der Stelle ein Commando von Infanterie und Cavallerie in dasige Gegend absendete, so haben diese Commandi die Entdeckung dieser besofenen Bergleuthen gemacht, wovor die Thäter von dem hiesigen Oberberg-Gericht bereits zur Strafe gezogen worden, folglich, weil es ein blinder Lerm gewesen, nicht hab anzeigen wollen.

Der eigentliche Aufenthaltsorth der Haupt-Tumultuanten ist im Albaker Cirkel, bey dem alten Hora, ingleichen jenes des Krysan György theils zu Brad und Wak. letzter Orth ist zwischen Ribitze und Brad, die andere sind alle in denen Dörfern und halten unter sich zusammen, wo sich die, welche nicht haben mitgehen wollen, zum Theil versteckter halten müssen. Dann ist gleich in dieser Gegend, obwärts bey Topanfálva, das Dorf Bisztra, Lupsa, Ofenbanya, Mogos, Ponor und Remete, welche Dörfer mit Rebellen-Capitains angefüllet sind, dahero eine starke Besatzung von 1 Herrn Officier und 40 Kopf erfordern, ohne Abrudbanya und Topanfálva gerechnet, welche letztere von dem Herrn Oberstlieutenant Baron von Petrasch ersetzt werden könnten, um damit derselbe den linken Fliegel und ich sodann mit meinen unterstehenden Troupen den rechten Fliegel einschliesse, mithin die mir zuzusenden 100 Mann Szekler-Infanterie fast zu wenig, umso mehr da ich mich auf die Gränitzer des 1-ten wallachischen Regiments nicht viel verlassen kann, da sie zum Theil sehr jung und furchtsam sind. Jedoch wenn Ponor und Remete von Enyed aus durch das Gyulaische Regiment besetzt würden, diese ankommende Mannschaft hinlänglich seyn könnte.

Der Herr Obermarkscheider von Vill ist ein Mann von grosser Känntnus des hiesigen Dominio und andern Wissenschaften und da er sich seiner Geschäften wegen zu dem angetragenen Werke verwenden liesse, so würde man eine hinlängliche Känntnus erlangen können. Ich habe bereits durch das Oberbergamt das Ansuchen bey dem Thesaurariat machen lassen, die zu Hermannstadt befindliche Landkarte von dem Zalatna Ober-Dominio erhalten zu können, um solche allhier zum Gebrauch copiren zu lassen, allein man hat hierüber keine Antworth ertheilet.

Der Herrschafts-Span Intze ist zu diesem Gebrauch unthätig, doch findet man hier Waldschaffer und Waldgorniken, die der Gegend sehr kundig und zu gebrauchen sind.

Nachdem so viele Troupen sich unter meinem unterhabenden Commando befinden, als gelanget mein gantz gehorsamste Bitte, damit mir ein Feldscher anhero gesendet würde. Das Carlsburger Vestungs-Commando hat bereits die 4 Housarn Ordonanzen nacher Poiana unterleget.

Signatum Zalatna, den 28-ten November um 1 Uhr Nachmittag.

de Richard m.pr.  
Hauptmann

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 13-14.*



150.

1784 noiembrie 28, Deva

P. P.

Infelicem et morti fere aequiparabilem sub 26-a currentis susceptam itinerationem occasione nimirum administrandorum proventuum tricesimalium angariae quartae anni 1783/4 moestissimo cordis dolore Inclyto Caesareo Regio Tricesimali Officio Primario exponendam habeo, in qua etiam itineratione, unacum 6 in securitatem Cassae Regiae mecum ordinatis militibus gregariis et uno corporali Halmagyino Bradinum usque perveniens ulteriusque iter continuare intendens, inopinate a modo Principatum devastatoribus maleferiatis Valachis unacum praememoratis militibus interceptus sum et inter fustes, furcas, secures aliaque omnis generis cruciandi arma Bradinum, ubi eodem die praememoratorum Valachorum seductor Hora suum conventiculum tractabat, reductus ibidemque e iussu praementiati seductoris Hora ad sequentem usque diem durissimo arresto unacum militibus mancipatus, detentus sum, sequenti tandem die denuam idem seductor Hora suam congregationem cum 7000-bus Valachorum provisus celebrans, post innumeras medio poparum substratas preces dimissus eram, ea tamen conditione, ut ordinaturam suam concomitivam ad denominatum usque locum erga diurnum assumerem et arresti custodes singulum a 10 cruciferis exsolverem. Cuius mandato in tanto periculo vitae obedire coactus, siquidem alias sub tacitae poenae puniturus essem, mihi annuncians, assumata ab illo ordinata concomitiva et exsolutis arresti custodibus cum summa cunctatione dimissus, quae mihi expensae iuxta isthic advolutum attestatum in 6 florenis 45 cruciferis constitit. Quam infelicem itinerationem dum humillime Inclyto Caesareo Regio Tricesimali Primario Officio insinuarem demississime, iusto dignetur Caesareo Regium Tricesimale Primarium Officium pro rebonificatione praememoratarum ratione conservandae Cassae Regiae factarum expensarum humillimam itinerationis meae remonstrationem concomitando Excelsis substernere Instantibus queis humillime submittens persisto, Inclyti Caesararum Regii Tricesimalis Primarii Officii,

Devae, 28-a Novembris 1784

humillimus servus,

Michaël Szevesztrenyi m.p.

Caesareo-Regius Tricesimator

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 44.*

151.

1784 noiembrie 28, Deva

P. P.

Humillima cum submissione Exceslo Caesareo-Regio Tricesimali Consilio demonstrandum duxi dominum Halmagyiensem tricesimatorem

Szevesztrényi 27-a praesentis mensis cum proventuum administratione horsum iam advenisse. Ex humillime autem isthic adiacente eiusdem tricesimatoris relatione de dato 28-a huius horsum repraesentata, gratiose Excelsum Caesareo-Regium Consilium perspicere dignabitur, qualiter idem tricesimator unacum militibus e iussu seductoris Hora nuncupati ibidem Bradini arresto mancipatus esse exstiterit. sequente tandem die, post innumeras medio poparum substratas preces libere ab inde dimissus fuerit unacum comitantibus militibus ac obequitatore aequae proventum concomitante, a quo frameam ac carabin vi etiam adimeret. Quibus gratiis ac patrociniis quam humillime commendans etc.

Excelsi Caesareo-Regio in Magno Principatu Transylvaniae Tricesimalis Consilii,

Devae, 28-a Novembris 1784

humillimus ac obsequentissimus  
Josephus Szabo de Borberek m.p.  
regius tricesimator

*Copie, Doc., Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 46.*

## 152.

<1784 noiembrie, în jur de 28>

### Aussage

*eines wallachischen Popen von Ponor, bey welchem der Corporal Molnar ware, Namens Ignat unit, und dessen Bruder Popa Gavrilla, welcher auch nach Aussage des ersteren geholfen hat, den blessirten Corporal Molnar zu retten.*

Die Affaire mit dem Wachtmeister Bernath ist in dem sogenannten Valja Pojeni, zwischen Remete und Ponor, geschehen. Die Tumultuanten welche bey dieser Affaire ware sind aus Remete, Bedellö und Valishora gewesen, worunter auch einige aus denen dort herumliegenden Dörfern Ober- und Unter-Soltsva, Potsaga, Lunka und Gross Oklisa vermenget waren. Wie der Corporal Molnar blessirter zu obigen Popa in Ponor gebracht wurde, ware einer von Remete Namens Stephanutz Lupp (welcher den Corporalen fluchte, sagend: Heute musst du hier sterben) und andere von Ponor, Namens Ratz Josiph, Triffa Haj und Barb Juon zugegen, welche auch geflucht hatten.

Die Örter Potsaga, Pojana und Bedellö hätten sich zum Horra verschworen und in jeder dieser Ortschaften einen Capitaine gewählt, deren Namen aber unbekannt wären.

Laut Aussage des Corporals Molnar solle zu Ponor sowohl der sogenannte *zugye* oder herrschaftliche Richter, als auch der Dorfsrichter Haupt-Auführers seyen, weil er selbst gesehen hat, wie diese 2 die Dispositionen bey der Affaire machten.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 28.*

1784 noiembrie 29, Sibiu

An den General-Major Baron Pfefferkorn, de dato 29-va Novembris, ad sessionem 97. de dato 3-a Decembris 1784

Da der Herr General die in so vielen Punkten entworffene Zuschrift vom 25-ten dieses erhalten hat, solche aber durch den angezohenen Bericht vom 27-ten dieses nicht vollständig erschöpft ist<sup>1</sup>, so ersuche diesen Befehl nochmalen vorzunehmen und sich über den Inhalt desselben und was der Herr General eigentlich zu veranlassen der Meynung ist anhero zu äusseren. Die Begebenheit mit dem Wachtmeister Bernarth ist ganz dunkel, da die Anlaagen dem Bericht beyzuschliessen vergessen worden sind. Die antragende Zertheilung der Truppen zu dem vorhabenden Endzweck ist ganz gut, jedoch ist alles gegen die Tumultuanten nach allermöglichst und ersinnlichster Gütte vorzunehmen und nur in Fall als es die Gegenwehr erforderet Gewalt zu gebrauchen, ausserdeme auch die äusserste Mässigung unter schwerster Verantwortung zu beobachten. In Ansehung der Position und Punkten welche die Truppen zu besetzen haben, überlasse alles des Herrn Generals Einsicht und Gutbefund, nur ist denen bey dem in die Körös vorrückenden Szeckler-Detachement commandirten Officiers mitzugeben, die Mannschaft in der erforderlichen Ordnung zu halten und sie wider diese Nation nicht unmenschlich fürgehen zu lassen. Dass von deme nacher Szassvaros zu Besatzung angetragene Szeckler-Commando von 100 Köpfen auch einige jenseits der Maross gelegene Dörffler besetzt werden sollen dürfte meiner wenigen Local-Kenntnus nach wegen der Entfernung von der Maross auf anderthalb Stund sehr beschwerlich seyn, mithin immer in Betrachtung genommen werden müssen, ob eines mit dem anderen thunlich und vereinbahrlich seye, gleichwie auch in Ansehung des Transports der Gränizer mit Salz-Schiffen wohl in Überlegung zu nehmen kommet, ob es bey der gegenwärtigen kalten Witterung auch thunlich seye. Es waltet übrigens gar kein Anstand ob, dass denen Gränizern, wo Magazine sind und es die Thunlichkeit in der Zufuhr erlaubt, das Brod anstatt des Geldes gegeben werde. Damit dem Carlsburger Verpflegs-Magazin von Szalathna sowohl als von Haczeg die Einraum- und Herstellung einer jeden Orths nöthigen Bäckerey nicht verweigeret, zugleich auch die erforderliche Handlanger, Holz und Fuhren von deme Provinciali subministrirt werden, hat sich der Herr General mit dem Gubernial-Rath von Bruckenthal einzuvernehmen, damit er in einem und dem anderen das nöthige bey <der><sup>2</sup> Behörde verfüge. Schlüsslichen wird man schon den Bedacht nehmen, nach Umständen der Erföndernus wegen Herbeyschaffung der erforderlichen Munition die nöthige Vorsehung zu treffen, wo sodann auch der Obristlieutenant Karp dasjenige was ihm erforderlich ist seiner Zeit erhalten wird. In Ansehung der Montirung kann ihm Herr Obristlieutenant aber kein Beystand geleistet

werden, sondern es haben sich die Gränizer des 1-ten wallachischen Infanterie-Regiments so gut als möglich auch allenfalls mit ihren Hauspelzen zu behelfen, besonders da ihre gegenwärtige Dienste ohnehin nicht lange mehr dauern dürften.

Da bey des Herrn Generals Bericht vom 28-ten dieses die Eingaabe der Toten und Blessirten sowohl von dem Militari als dem Provinciali, obschon in den Rapports des Hauptmanns Richard und Obersten Hellebrand davon Meldung geschiehet, gleichwohlen ermanglen, so vermuthet, dass sie bloss aus der Ursache zurückbehalten worden sind, weil der Herr General solche von allen Departements zu sammeln und unter einen anhero zu begleiten die Absicht haben dürfte. Nach diesem Bericht bin ich der Hoffnung, dass der Herr General alles was in diesem Geschäft nach Umständen nothwendig ist, von selbst veranlassen werde, massen man hier alle die aus denen mitbegleiteten Rapports hervorkommende widersprechende Nachrichten auseinander zu setzen nicht in Stand ist, um darüber von hier aus einen positiven Befehl zu erlassen. Besonders zweiflet man nicht, dass der Herr General, um nach dem Ansinnen des Hauptmanns Richard, um den auf den Horra führenden Antrag nicht zu behindern, die Truppen in Topanfálva einen Tag später eintreffen zu machen das nöthige veranlassen werde. Wegen des Wachtmeisters Bernarth ist an den dem Obersten Hellebrand gegebenen Verweis ganz recht geschehen. Der besagte Oberste verdienet nur noch ernstliche Verhebung, dass er nebst deme auch bey dem Ausbruch in der Gegend von Toroczkay<sup>3</sup> so ruhig mit seinen Divisionen gewesen und ohne gehalten positiven Befehl gar nichts gethan hat, da doch ein Staats-Officier in solchen Fällen, die das allgemeine Weesen betreffen, nicht gleichgültig seyn darf. Das General-Commando muss daraus abnehmen, dass sich der gedachte Herr Oberste von der Situation nicht die mindeste Kenntnus gemacht habe. Aus denen von dem Herr General angezeigten Dispositionen ist übrigens nicht bekannt, was mit denen Franz Gyulaischen 2 Compagnien zu Carlsburg in der Vaross und der Salniter-Siederey geschehen seye und beziehe mich diesfalls auf die unterm 22-ten dieses gemachte Erinnerung dass der Festung Carlsburg nur die höchst nöthige Guarnison beyzulassen seye, die auswärtige Objecten aber durch die antragende Vorrückung von selbst ihre Sicherheit erlangen werden. Die dem Obristlieutenant Schulz und Major Stojanich ertheilte Befehle glaube ich, dass sie dem Endzweck gemäss seyn und stelle dahero alle derley Verfügungen des Herrn Generals Gutbefund anheim, nur empfehle dem Herr General dringlichst einmal zur würcklichen Vorrückung mit den Truppen fürzuschreiten und das Geschäft nach dem allerhöchsten Befehl so eilfertig als möglich zu beendigen, damit nicht von Seyner Mayestät dem Militari die Schuld einer Saumseeligkeit mit Grund zu Last geleyet werden könne. Die dem Herr General communicirte allerhöchste Resolution giebet deutlich die

Weisung, dass schleinige Hülffe und ernsthaftere und die ausgiebigste Massnehmungen ergriffen werden sollen. Die Vorstellung des Obristlieutenanten Petrasch wird sich der Herr General ohnfehlbar eigen gemacht haben. Die durch den Major Stojanich getroffene Einleitungen erreichen vollkommen die hierortige Begenehmigung. Die Anzeige des Carlsburger Festungs-Commando wegen des von dem Koloscher Comitats anverlangenden Gewöhr folget unter einem wiederum zurück und ist demselben zu verheben, dass nicht zugleich die Meldung geschehen ist, wie dem Albenser Comitats das Gewöhr ohne General-Commando-Befehl erfolgt worden ist. Das Gesuch des Koloscher Comitats hätte auf die nemliche Art gleich abgewiesen werden können und ist demselben ohne hierortige Bewilligung auch weiters weder Gewöhr, noch Munition zu geben. Ubrigens theilet man dem Herr General gegen Wiederzurückstellung die Äusserung des Gubernii über das Benehmen bey dem Fürgang gegen die Tumultuanten zu dem Ende mit, um davon bey der Ausführung der vorhabenden Expedition den gehörigen Gebrauch machen zu können. Und endlichen wird in dem ferneren Anschluss dem Herr General bekannt gemacht, dass auf allerhöchsten Befehl die eingebrachte Gefangene der Tumultuanten keineswegs entlassen, dagegen aber die Ausübung des Standrechts gegen selbe gänzlich eingestellt werden solle, wornach dann der Herr General die gesamte unterhabende Militar-Departements zur Wissenschaft zu belehren belieben wolle.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 352/1784, f. 1-2.*

---

<sup>1</sup>. Corect: *sind*.

<sup>2</sup>. Întregit după sens.

<sup>3</sup>. Astfel în text.

## 154.

**1784 noiembrie 29, Deva**

### *Bericht*

Nachdem ich bis nun zu von Herrn Obristwachtmeister von Stojanich aus Bradt keine Nachricht erhalten, einige Briefschafften aber theils von Einem Hohen General-Commando, theils auch von Einer Löblichen Brigade und den Herrn Obristlieutenant von Ott hierorths zur weiteren Beförderung erhalten, so sindt diese Briefschafften mittelst 1 Corporaln und 4 Hussarn des Toscanischen Regiments bis Valishora gegangen. Da nun gedachter Corporal einen Bothen aus dem Dorff Sojmos nahme, um sicheres zu wissen, welcher ihm unterwegs sagte, dass er sich besonders in Acht nehmen solle, massen in dem Dorff an der Strasse gegen Gyalumare gegen 300 Tumultuanten in dem dasigen Waldt versteckter seyn sollen, fölglichen unsicher zu reisen wäre, er aber danooh anwiederum mit einen andern frischen Bothen seinen Weg gegen Valishora fortsetzte und da derselbe endlichen Abendts, als schon

finster ware, gegen dieses Dorff zukame, so ersahe er in diesem Dorff an der Strassen, dass das Schanck-Haus in vollen Flammen brennte. Corporal hingegen, um gesichert zu seyn, schickte den Bothen in das Dorff, nemlich allwo das Feuer ware, um zu ersehen was dieses zu bedeuten hätte, worauf vielle Leuthe auf diesen Bothen zurufeten, wer er wäre und was er mitbringe. Er aber antwortete, er gienge seinen Geschäften nach und suche sein Vieh, mit Nahmen' aber heisse er Peter, auf welches die Leuthe gleich schreyend angefangen mit der Zusage, bist du der Peter und wer ist sonst mit dir. Auf das erste mahl antwortete derselbe, dass er allein seye, auf mehrere Zuruffen hingegen musste er sagen, dass ein Corporal mit einige Mann bey ihm wären und hier die Pferdte nur wenig füttern lassen, mit der Zusage, dass sie sich nichts zu befürchten hätten, auf welches der Corporal mit seinen Hussarn zu dem Feuer ritte. Sobald die Leuthe ihm wahrgenommen sind<sup>1</sup>, sogleich gegen 12, theils mit Hacken, theils aber mit eisernen Gabeln auf ihm zugeloffen und fragten, was er hier wolle. Er aber antwortete, dass sie sich nichts zu fürchten haben, massen er nur wenig seine Pferdte füttern wolle. Sie aber sprachen darauf mit trotzigem Worten, hier hat weder beym Tag, noch viell weniger bey der Nacht ein Militair zu reisen, massen sie den Befehl von ihren Capitain aus Bradt haben, alle Passanten zu arretiren, ihm zu überschicken oder aber, wenn sie sich wären, alle gleich auf der Stelle niederzumachen, worauf ein entsetzliches Geschrey von allen Seithen geschahe und gleich darauf vielle Leuthe zusammenkamen, mithin der Corporal sich mit seiner Mannschafft gezwungen ware<sup>2</sup>, sich zu reteriren. Und da er von ihnen in kleine Entfernung, gegen 20 Schritt, weg kam, setzte er sich in Trapp. Da nun diese es gemerckten, dass der Corporal ihnen entwischen will, haben ihm mit Zufeuern auf eine halbe Stundt verfolgt. Der Corporal hingegen, anwiederum mit den aufgegebenen Briefschafften hierorths eingetroffen, und zwar um 11 Uhr Nachts. Ich habe auch heute bey Zeiten dem Herr Obristwachtmeister Stojanich mittelst Escort das Brodt zugeschicket, die Commandirten hingegen bis nun noch nicht zurückgekommen sindt, woraus erhellet, dass zwischen mir und Herr Obristwachtmeister die Correspondenz völlig abgeschnitten und unsicher ist.

Aus Illien meldet mir der Schiff-Meister, welcher Nachts um 12 zu mir gekommen, nebst 2 Szekler-Hussarn, dass er mit einigen Räubern selbst gesprochen und ihm sagten, dass sie morgen, als den 30-ten dieses, nacher Dobra und übermorgen, als den 1-ten Decembris, nacher Deva kommen wollten und alles verheeren und umbringen wollten, zu welcher Versicherung diese Räuber dem einen Szekler-Hussarn in die Hand schlugen, dass ein solches sie ganz ohnfehlbarh verrichten werden. Herr Unterlieutenant Benkö ist jenseits der Maros mit 25 Szekler- Hussarn von Dobra dahin, nemlich nach Illien gegangen, um zu sehen wie starck an der Zahl die Rebellen wären. Da er aber sahe, dass sie sehr vielle und mit Lanzen und Feuer-

Gewöhr versehen waren, hat er sich alsdann reteriret und nach Dobra gegangen und ersuchet von mir einen Secours, ich aber ihme von hier aus wegen der Schwäche <der><sup>3</sup> Mannschafft nichts verabfolgen kann. Der Herr Oberlieutenant Tillier, welcher auf die Rebellen hatte ausgehen sollen, befindet sich zu Dato noch hier, weilen ich dem Herr Obristwachtmeister Stojanich 2 Züge von Herr Rittmeister Matjesovszky habe mitfolgen lassen, mithin gedachter Herr Oberlieutenant sein Vorhaben auf einige Tage oder bis zur Ankunfft seiner Mannschafft, so er sich ausgewählet, verschieben müsste. Welch ein so anders gehorsamst melden solle.

Signatum Deva, den 29-ten Novembris 1784.

Klestinsky m.pria.  
Obristlieutenant

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 17-18.*

---

<sup>1</sup>. Corect: *haben*.

<sup>2</sup>. Corect: *sah*.

<sup>3</sup>. Întregit după sens.

## 155.

**1784 noiembrie 29, Zlatna**

### *Gantz gehorsamster Bericht*

Aus angebogenen Bericht werden der Herr General und Brigadier ersehen, in was vor einer Lage mich mit meinem unterhabenden Commando befinde, denn meine Detachirung ist zu weitläufig und ich zu schwach grössere Detachements zu machen. Als gelanget meine gantz gehorsamste Bitte, mich zu unterstützen, damit ich die ausschickende Detachements vergrössern könnte, ansonsten ist jederzeit zu besorgen, dass sie verjaget oder gar aufgehoben werden möchten.

Die Bonor und Remeter Unterthanen haben sich in denen Thällern hinter Mogos, die Capuczina, begeben, wo sie, wie ein Bauer von Mogos die Nachricht gebracht, eine Patrouille von denen Hussarn die von Torotzko gekommen, zu Bonor einen todgeschossen, die andern hätten sich gefangen ergeben und befinden sich in Bonor. Der Sage nach wollen die Rebellen diese Hussarn nicht loslassen, man entlasse denn einige ihrer Gefangenen aus Carlsburg. Diese Tumultuanten befinden sich nicht beysammen, sondern, sobald ihre ausgesetzte Schildwachten Patrouillen kommen sehen, so wird gleich Sturm gelietten, worauf die umliegenden Dörffler zum Theil bewaffnet zusammenkommen und greiffen das Militair an. Dahero wird es sehr erforderlich, dass ein starckes Infanterie-Commando nacher Bonnor und Offenbanya detachiret würde, diese beysammen liegende Dörffler in Zaum zu halten, gleichwie auch die Rädelführers aufzuheben. Sobald ich sodann in dem Stand gesetzet seyn würde starcke Detachements zu machen, so könnte

ich Mogos besetzen lassen, jedoch müssten noch Remete, Galda, Czellna und alle Fuss-Steige wohl verwahret werden.

Als geruhen der Herr General selbst zu ersehen, dass ich mich durch kleine Commando zu sehr schwäche und entlich selbst in der Gefahr seyn könnte, umso mehr da bis Abrudbanya 8 Stund, bis Offenbanya 8 bis 10 Stund zu marschiren ist und über dieses die Seite gegen dem Zaranter Districte nur mit 1 Corporal und 12 Mann decken lasse, wohin ebenfalls eine Distantz von 12 bis 14 Stunden bey dermahliger Witterung ist, wo derselbe ebenfalls Gefahr laufet aufgehoben oder versprenget zu werden.

Da die bey mir befindlichen Gräntz-Trouppen nur mit 12 Patronen, die Division aber mit 20 Patronen, wovon durch das öfftere Laden und Ausziehen bereits einige abgenützet sind, als glaube auch nicht unnütz, wenn mir einige scharffe Munition zugesendet würde.

Die mit dem Petru Popa bey mir geweste Richter und Geschworne haben sich erklärt, alle mitgeweste Rebellen aus ihren Dörffern anzuzeigen. Um solche besser zu beschreiben, so liess ich deren Aussage durch das hiesige Provisorat vollständig aufnehmen, welches hiemit zu hoher Einsicht unter lege<sup>1</sup>.

Signatum Zallathna. den 29-ten Novembris 17784, um 3/4 auf 6 Uhr abends.

de Richard ppr.  
Hauptmann

*Orig. , Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 25.*

<sup>1</sup>. În margine, de altă mână: *gehet ab.*

## 156.

**1784 noiembrie 29, Zlatna**

### *Gantz gehorsamster Bericht*

Heute Früh schickte ich 9 Houssarn auf Patrouille nacher Mogos, welcher Orth 4 Stunden von hier entfernt ist. Zugleich befahl ich ihnen, dass ein Theil derselben zu Mogos, der andre in dem nemlichen Thal in die Mamaligan patrouilliren soll. Als diese Patrouille etwas weiter hinunter in dem Thale kam, hörte sie Tolvaj und Haydats fitsori de la Mamaligan<sup>1</sup> schreien, ingleichen die Klok<sup>2</sup>en stürmen, worauf die Rebellen aus denen Häusern mit Gewöhr, Lantzen und Heugabeln zusammenliefen und die Houssarn verfolgten, gleichwie auch denen Houssarn nachschrien: Ihr seyd nicht von dem Kayser, sondern von denen Ungarn<sup>3</sup> geschickt worden. Diese machten gegen 40 Schuss auf die Houssarn, zum Glück aber wurden weder Mann, noch Pferd getroffen. Folglich, da sie von 3 Dörffern übermannt gesehen, so mussten sich die Houssarn zurückziehen und rückten erst um 9 Uhr Abends ein. Dieser Winkel, wo sich diese Tumultuanten aufhalten, ist ein Theil von Mogos und nennet sich Mamaligan, zu welchen sich die Ponorer und



Remeter geschlagen, wovon der Obertheil von Mogos, wo ich vor 2 Jahren auf Commando gestanden, sich nicht darzu geschlagen hat.

Da nun diese Rebellen in diesem Winkel ihren Wohnsitz haben, so wäre nicht gut auf Mogos Cavallerie zu schicken, weil selbe die Mamaligan passiren müsste, folglich Gefahr laufen könnte, sondern Ponor und Remette müsste mit einem starken Commando von Infanterie besetzt werden. Das Ponorer Commando sodann müsste wieder vorwärts auf der Ponorer Strassen gegen Mogos an den Berg De Caputzone<sup>4</sup> genannt ein starkes Detachement setzen, welches denen Mamaliganern den Weg nacher Ponor abschneiden könnte. Von Zalatna aus könnte man denen Mamaliganern besser zu Leibe gehen, wenn man hinlängliche Troupen hätte sie einzuschliessen. Ingleichen ist dahin mit 3-pfündigen Stücken ganz leicht zu gelangen. Nun hat man durch die ausgeschickte Patrouillen und Commandi in Erfahrung gebracht, dass die Tumultuanten in 4 Positionen gesetzt, wovon eine der andern secundiren können, nemlich die 1-te von Ponor, Remete in Mamaligan, die 2-te zu Ofenbanya, Lupsa und die umliegenden Dörfer, die 3-te in Albak beym Horra und die 4-te ist bey Butses im Zarander District. Dahero, wenn Mamaligan angegriffen würde mit einer schwachen Macht, so können die Dörfer von Ofenbanya zu Hülfe und so viceversa, wenn Albak gedrückt würde, so kann Ofenbanya, Lupsa und von Butses auf den Zarander District geholfen werden, wo von letztern denen Abrudbanyaern in <den><sup>5</sup> Rücken gekommen werden kann. Wenn nun denen verwegenen und bewaffneten Tumultuanten durch Canonen nicht einmahl Ernst gezeigt wird, so werden sie niemahls glauben, dass Seyne Mayestät Ihre Ruhe hergestellt haben will, sondern noch verwegener werden, das Militair zu misshandeln, wenn sie den Sieg über kleine Partheyen erhielten.

Ich bitte ganz gehorsamst um Verstärkung, damit ich ihnen einmahl recht zu Leibe gehen könnte, dann von Carlsburg nacher Zalatna und bis auf Mogos, gleichwie auch Abrudbanya können 3-pfündige Stück ganz leicht geführet werden. Dass selbe verlohren gehen können, ist gar nicht zu glauben, dann 2 oder 4 Schuss mit Cartatsen aus denen Canonen wird bey ihnen Schröcken und Ravasche<sup>1</sup> genug machen, wodurch sie einsehen werden, dass ihre Aufruhr mit Nachdruck gedämpfet wird. Signatum Zalatna, den 29-ten Novembris 1784, um 10 Uhr nachts.

de Richard ppr.  
Hauptmann

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 23-24.*

<sup>1</sup>. Astfel în text.

<sup>2</sup>. Corect: *Glocken*.

<sup>3</sup>. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

<sup>4</sup>. Astfel în text.

<sup>5</sup>. Întregit după sens.

<sup>6</sup>. Astfel în text.

1784 noiembrie 30, Sibiu

An den Hofkriegsrath, Hermannstadt, den 30-ten Novembris 1784, ad sessionem 96-mam de dato 30-a Noiembrie 1784

### Bericht

Die mittels gnädigen Befehls vom 19-ten dieses zu erkennen gegebene allerhöchste Verhehung über mein in der vorsehenden Empörung einiger wallachischen Siebenbürger Unterthanen bezeugtes Benehmen vernehme in tiefschuldigster Ehrfurcht, dabey aber bitte um die Erlaubnis in aller Unterthänigkeit beybringen zu dürfen, dass nicht der Verstoss, sondern die den Unterthanen hierlandes von den Possessoren zugegangene Bedrückungen, die Hauptursache der Empörung sind. Mit den Unterthanen des Hunyadter Comitats und des Hatzeger Districts ist eine Consignirung nicht anbefohlen worden, mithin auch nicht vorgegangen und dennoch haben sich diese zu gleicher Zeit empört und mit ihren Klagen wider die Possessores bey den Staabs-Officiers des 1-ten Wallachen-Regiments gemeldet. Das Betragen der Edlleute gegen ihre Unterthanen ist von älterer Dauer und bekannt, wie hart es mancher Orten den Unterthanen gewesen und hat die dermal entstandenen Folgen auch voraus absehen lassen.

Nebst verschiedenen andern Gelegenheiten war solches besonders in der im verwichenen Jahr Einem Hochlöblichen Hofkriegsrath unter letzten von dem Kriegs-Concipient Thomann allhier verfassten Landes-Beschreibung actenmässig erwiesener als dem Staate höchst schädlich dargethan, auch den daraus für den Fürsten und das Land selbst erwachsenden und alle Industrie erstickenden Nachtheil mit den Mitteln, wie ihm abzuhelpen seyn könnte, aufgeklärt worden. Bey dieser gehabten Känntnis scheint mir Treue und Pflicht gewesen zu seyn bey der wahrgenommenen Unzufriedenheit der Unterthanen auf die Quelle derselben nachspühren zu lassen. Das Erhobene ist dem Gubernio auf der Stelle communicirt worden. Auf dessen Anverlangen wurde eine gemeinschaftliche Untersuchung mit dem Provinciali und Militari veranlasst, aber auch zugleich mit einem Federstrich von dem Provinciali der grösste Theil der Beschwerden der Unterthanen für ungegründet erklärt. Bey dem Überrest aber hatte der dazu commandirte Oberleutnant Kallyany vom 1-ten Wallachen-Regiment gar wieder abgehen müssen, weil er bey der Untersuchung Partheylichkeiten bemerkt hat. Beedes erweist sich klar aus meinen seither unterlegten Berichten. Bey der immermehr erhaltenen Bestätigung, dass die Unzufriedenheit der Unterthanen bloss auf den von ihren Grundherrn erlittenen Bedrückungen haften, habe dem Gubernio verschiedene Mittel vorgeschlagen. Diese wurden insgesamt ausser Acht gesetzt und immer auf dem beharret, den Unterthan unbeschränkt auf seinen vorigen Stand zu halten. Es ist sich von Seite des Provincialis nicht einmal die Mühe genommen worden, auf die Gesinnungen

der Unterthanen nachzuspühren und davon die wahre Kännntnis zu erlangen, wornach die nöthigen Massnehmungen, um dem Übel zuvorzukommen, hätten eingeleitet werden können. Das Gubernium hat ausdrücklich gewusst, dass die anverlangten Compagnien in marschfertigen Stande sind. Anstatt der hierüber erwarteten Antwort aber hat dasselbe die schon einbegleitete Relation des Gubernial-Secretaire Koszta, worinnen die vollkommene Ruhe und Landessicherheit bestätigt wird, mitgetheilet, von den Truppen aber keine Erwehung mehr gemacht, ja selbst nicht einmal gewusst, dass sich das Feuer entzündete, bis es wirklich ausgebrochen ist, dadurch aber sattsam zu erkennen gegeben, dass selbes keine Kännntnis von dem habe, was in den unterhabenden Provincial-Bezirken vorgehe. Eben dieser Mangel der Kännntnis hat das Gubernium in seinem Verlangen um die Compagnien stecken und auf ihm die Schuld erliegen gemacht, dass das Militare bey dem Ausbruch des Feuers nicht schon an Ort und Stelle war. Für gegenwärtig ist alles nach dem allerhöchsten Befehl in die Wege geleitet und mir werde pflichtschuldigt angelegen halten, von Zeit zu Zeit die angeordnete Berichte zu erstatten. Es ist mir eben nicht möglich auf den Grund zu sehen. Dem Gubernio liegt gar zu viel daran, das Militare bey der ganzen Sache von der Hand zu halten. Die beeden Oberstleutnants Karp und Schulz, die bey den vorliegenden Umständen sehr nützliche Dienste geleistet haben und denen das ganze Land dankschuldig seyn sollte, müssen davor noch Beschuldigungen unterliegen. Wegen beeden hat das Gubernium schon das Ansuchen gemacht, ihnen allen Einfluss in diese Empörungs-Sache zu verbiethen. Dem Provinciali ist in solchen Fällen nichts verhasster als das Militare, weil es über die Bedrückungen der Unterthanen zu zeugen Gelegenheit erhielt und dann werden auch alle Kunstgriffe zur eilfertigsten Entfernung aller derjenigen angewendet, die auch nur mittelbahr bey solchen Vorfällen gebraucht werden. Dem Vernehmen nach wünschen dermalen viele der Possesores, dass ein Urbarium eingeführet würde, ein klarer Beweis wie dass sie selbst einsehen, dass die Versäumnis die Klagen der Unterthanen abzustellen den Stoff zu den Unruhen gegeben haben. Aus der Aussage der Gefangenen etwas gründliches über die Ursache der Empörung zu erheben bin von darum noch weniger in Stande, weil das Gubernium ganz vorsichtig anverlangt hat, solche insgesamt dem Provinciali übergeben zu machen, die sonach mittels Standrechts und Execution so eilfertig aus der Welt zu schaffen getrachtet wird, dass sie eine den Absichten der Grundherrn entgegen stehende Aussage zu machen nicht mehr in Stande sind. Hierbey erübriget mir nur einzig Einem Hochlöblichen Hofkriegsrath in Unterthänigkeit zu bitten, submisesten Bericht Seyner Mayestät in originali gnädig unterlegen zu wollen.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 333/1784, f. 1-2.*

158.

**1784 noiembrie 30, Sibiu**

An den Hofkriegsrath de dato 30-ma Novembris 1784, ad sessionem 97-fam de dato 3-a Decemrbis 1784

Vermög des estaffetaliter gnädig anhero erlassenen hohen Rescripts de dato 21-ma praesentato 28-va huius mensis sollen nach Anzeige des Herrn Generalen Koppenzoller bey denen hiesigen Unruhen der Szalathnaer Unterthann Horra, ein sicherer Salins und ein anderer unbekannter Mensch, Namens Popersky, die Radelführer seyn, worüber Ein Hochlöblicher Hofkriegsrath die Auskunft abzufordern geruhet, was in Ansehung der beeden letzteren über die dem General-Commando von Einer Hohen Hofstelle ihretwegen unterm 19-ten Septembris und 23-ten Octobris beschehene Erinnerung von hier aus weiters veranlasset worden seye. Gleich damals, als Ein Hochlöblicher Hofkriegsrath wegen dieser 2 der Anstift- und Beförderung der Emigration halber verdächtigen Menschen unter den obangezogenen Datis die Intimation anhero erlassen hat, ist von dem General-Commando, wie die eingesendete Elementi und Vota von dem Departement in Publicis ausweisen, gleich per statim an die gesammte Feld- und Gräniz-Regimenter, die Gräniz- und Schloss-Commandi, dann an die Contumaz-Ämter, der Befehl ausgestellt worden, dass auf sie alle ersinnliche Aufmercksamkeit bestellet, Salins, wenn er sich in einer Verführung des Volcks betreten liesse, standrechtmässig behandelt, Popersky hingegen, wenn er sich verdächtig macht, nur in Verhaft gezogen werden solle. Man hat sich zugleich sowohl mit dem Gubernio, als mit dem Thesaurariat einvernommen, damit von ihnen die unterhabende Behörde zur gleichen Beobachtung angewiesen worden sind und auf diese Art hat man die erflossene hohe Vörschriften, in so weit es hierunter auf eine Vorkehrung des General-Commando angekommen ist, würrklich in den pflichtschuldig genauesten Vollzug gebracht. In Ansehung des Salins ist noch von keiner Seite etwas zu vernehmen gewesen, dass er sich in dem Grossfürstenthum Siebenbürgen befinde. Sobald hingegen das Hungarische General-Commando die Nachricht anhero ertheilet hat, dass Popersky mit einem jungen Grafen Gyulay nacher Clausenburg abgegangen seyn solle, theilte ich die diesfällige Anzeige Seiner Excellenz dem Herr Gouverneur Baron Bruckenthal brevi manu mit und als er mir erinnern liesse, dass Ihme in Ansehung des Popersky, so wie wegen des Grafen Gyulay nichts bekannt wäre, ersuchte man das Gubernium mittels Nota sub dato praesentati des Hungarischen General-Commando Berichts, nemlich unterm 10-ten Novembris, den Grafen Gyulay baldmöglichst über das Betragen des Popersky unterweegs, dann wo selber mit Ihme in Siebenbürgen angelangt, was Popersky ihme von seiner weiteren Reyse entdeckt habe und was Ihme, Grafen Gyulay, von dessen dormaligen Aufenthalt bekannt oder ob selber und von wo aus in Siebenbürgen allschon und wohin wieder abgegangen seye oder wo er sich hierlandes noch aufhalten und wie er gewöhnlich auf der Reyse gekleidet ware, auf eine selbst für diesen

ermessende Art zu vernehmen. Das Gubernium hat hierüber die weitere Auskunft eingeholet zu haben sich unterm 11-ten darauf gegen das General-Commando geäußert, nunmehr aber, mit der beygehenden Nota de dato 24-ma praesentato 29-na Novembris, die wegen des Popersky erhaltene Nachricht anhero mitgetheilet, worüber man ohnverläng't dem 2-ten wallachischen Regiment anbefohlen hat, dass auf Ihme alle Aufmercksamkeit verwendet werden solle, wann er sich während seiner vorhabenden Reyse in die Wallachey etwa irgendwo in dem Regiments-Bezirk aufhalten sollte, wie dann auch falls er sich in der Entführ- oder Aufredung des Volckes nur in mindesten verdächtig machte, derselbe alsogleich in Verhaft zu ziehen und darüber die Anzeige anhero zu erstatten wäre.

Horra ist gewiss das Haupt der Aufrührer. Davon ist man zuverlässlich versichert. Salins und Popersky sind aber darunter nicht begriffen. Der Obristleutnant Schulz ist zu zweymalen durch die Hauffen der Tumultuanten durchgegangen. Er hat nach dem von mir gehaltenen Auftrag sich zu erkundigen, aus was für Leuthen die Tumultuanten bestehen, eigends auf diese zwey die Aufmercksamkeit verwendet, die Leuthe besonders darüber befragt. Nach ihrer Aussage seynd sie aber denen Aufrührern weder dem Nahmen nach, noch der Beschreibung nach bekannt. Es sind auch mit den Tumultuanten - so viel der Obristleutnant ganz gut hat abnehmen können - keine Leuthe aus dem Temesvarer Banat oder die dortige Russniacken vermisch't, sondern die Aufrührer sind bloss hiesige Unterthanen von dem Szalathnaer Dominio des gewesten Szarander Comitats und ein Theil von Mogoss, Ponor und Remete des Unter-Albenser Comitats bischöfliche Unterthanen. Allem Ansehen nach dürfte der Herr General Koppenzoller seine Anzeige bloss aus denen erhaltenen Rapports, die nicht allzeit vollkommen Glauben verdienen oder auch von Sagen, Hören, darnieder geschrieben haben. Man hat selbst auch hier schon den Obristleutnant Kozi, den obberührten Salins und noch einen anderen unbenannten Menschen, der beständig mit einen Capot dahergienge, als die Häubter der Aufrührer ausgegeben und dabey die mit denen Deserteurs des Militaris und denen Beurlaubten diesem Schwarm des schlechten Gesindels Anführer <gegeben><sup>1</sup>, verschiedene Ursachen der Unruhen ausgesprengt, aber alles dieses hat von Seithen des Adels und des Gubernii seine gute Ursachen, um den wahren Beweggrund der Unzufriedenheit des Unterthans zu bedecken. Die Unrichtigkeit alles dessen ist aber ebenfalls schon vollkommen aufgeklärt und Ein Hochlöblicher Hofkriegsrath wird von selbst gnädig einsehen, dass das Gubernium sich nicht unterfangen haben würde unstandhafte Meldungen einer hohen Stelle zu unterlegen.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 351/1784, f. 1-2.*

<sup>1</sup> Întregit după sens.

**1784 noiembrie 30, Sibiu**

An den Hofkriegsrath, de dato 30-ma Novembrie 1784, ad sessionem 96-tam

Mein letzter Bericht vom 26-ten dieses über die vorsehende Umstände der ausgebrochenen hiesigen Unruhen hat bereits angedeutet, dass nachdeme die zu einem gegen die Tumultuanten für sich zu gehen habenden Unternehmen erforderliche Troupen nunmehr vollkommen beysammen sind, man zur würrklichen Ausführung der Absicht den 1-ten des nächstkünftigen Monaths Decembris oder gleich die darauffolgende Tage ohnfehlbar fürsichreiten würde. Es kommt solchemnach nur noch dieser kurze Zeitraum abzuwarten, nach welchen man es sicher dahin zu bringen verhoffet, dass die Aufrührer ihre Gewöhr abzulegen, die geraubte Sachen zurückzustellen, die Radelführer auszuliefern, künftighin bey ihren Häusern und Dörfern ruhig zu verbleiben sich selbst in der Gütte bequemen oder dazu mit Ernst werden gezwungen werden. Das letztere wird immer genugsame Schwierigkeiten verursachen. Die Aufrührer sind nicht so beständig in ganzen Hauffen beysammen, sondern sie halten sich eigentlich in ihren Dörfern und Häusern auf. Die erstere sind in dem aus fast unzugänglichen Bergen bestehenden Bezirck des Dominii Zalathna und Albenser Comitatz; durch die Weitschichtigkeit ihrer Häuser so auseinander gehängt und durch das Gebürg und Praecipitien gedeckt, dass sich die Insassen, die alle Fuss-Steige innehaben, durch ausgesteckte und verabredete Zeichen bey Tag und durch auf Bergen gemachte Feuer bey der Nacht sich in weniger Zeit auf 1 000 und mehr Köpfe versammeln und von denen Anhöhen in die Thäler bloss durch Steinwerffen würrksam Widerstand leisten, bis man ihnen aber in die Nähe kommt sich wiederum verlaufen und verbergen können. Das Hauptaugenmerck richtet man vorzüglich auf den das ganze Unternehmen sehr erleichtern könnenden Umstand, die beede Haupttradelführer Hora und Kloska auf eine gute Art in die Falle zu bekommen. Der Hauptmann Richard glaubt diese Absicht durch Hülffe eines sicheren Poppen Petru von Topanfalva und 8 Dorffrichter von dem Szalathnaer Dominio, die ebenfalls schon zerschiedene Bauern auf ihre Seite gebracht haben, zu erreichen. Horra ist mit seinem Gesellen von dem Hauptmann auf den heutigen Tage in einem sehr freundschaftlichen Schreiben nacher Topanfalva eingeladen worden, damit er dem allda auf Commando stehenden Lieutenanten seine Klagschriften in Gegenwart der Gemeinde und des Poppen Petru überreichen mögte, und, sobald er erscheint, wird er von der Gemeinde selbst in Verhaft genommen werden. An der Treue der ausgewählten Vertrauten ist nicht zu zweifeln, weilen sie schon einen dritten Radelführer selbst ausgeliefert haben, nur kommt es darauf an, ob Horra auch noch erscheinen wird. Gelinget das Unternehmen, so ist es mehrmalen durch die Bemühung des Militarischen geschehen, so wie wenn man alles, was zu Herstellung der Ruhe

fürgegangen ist, untersucht, das meiste dazu das Militare beygetragen hat, das Provinciale aber sich wenig oder eigentlich gar nichts auf seine Rechnung schreiben kann. Das Andringen des Gubernii zielt immer nur auf die allgemeine Ruhe und derselben vollkommenen Herstellung ab und was das Äusserliche derselben betrifft hat das Militare das möglichste gethan, dass sich solche würcklich erreicht finde. In so weit es hingegen auf das Innerliche und eigentlich auf die Beruhigung der Unterthanen und Besänftigung ihrer Gemüther ankommt, haftet diese auf den Einleitungen des Gubernii. In welcher Gestalt aber das gedachte Gubernium hierinfalls noch etwas vorgekehret habe und was von seiner Seite hiezu für Massnahmen ergriffen worden sind, ist dem General-Commando zur Stunde noch unbekannt. Selbst aus dem von dem Gubernio dem General-Commando mitgetheilten und gegen baldigst sich verbittender Zurückstellung hiebeyfolgenden Bericht des Occulisten Mollnar, welchen das besagte Gubernium an die Tumultuanten abgeschicket hat, bestätigt sich andererseits dasjenige, was ich in meinem anderweiten Bericht vom heutigen Dato angeführet habe, dass es bey dem Provinciali auch vor dem Ausbruch der Unruhen an den nöthigen Vorsichten ermanglet und dasselbe keine Kenntnus gehabt habe, was in seinen eigenen Bezirken vorgehe, da, wie diese Relation ausweist, die Unterthanen schon zu Ende des Monats Octobris sich nach und nach zu versammeln angefangen haben und den 1-ten Novembris schon in ganzen Schwarmen beysammen waren, gleichwohlen die erste Nachricht von der Aufruhr erst den 4-ten darauf allhier eingelanget ist. Über dies bekräftiget auch diese Relation die Unzufriedenheit des Unterthans und die daraus erwachsende Bestrebung des Volcks, von dem Jobaggionat und denen Bedrückungen der Grundherren befreyet zu werden und mit diesem kläret sich nicht minder die Ursache der entstandenen Unruhe von selbst auf, ohne dass das Provinciale solche lange durch gekünstelte Vorgebungen in der dem Militari zu Last legen wollenden Consignirung ihrer Unterthanen suchen darf.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 348/1784, f. 1-2.*

160.

1784 noiembrie 30, Sibiu

*Nota*

Sacratissima Sua Maiestas relatis sibi ulterioribus tumultuantis plebis violentiis earumque circumstantiis, virtute benigni sui de 22-da currentis mensis exarati regii rescripti ex innata sua clementia tumultuantibus ad loca habitationum suarum tranquille redeuntibus et ibidem semet in quiete continentibus, generalem amnestiam clementer impetriri dignata est. Quem in finem Regium Gubernium desuper patentales litteras in advoluto exemplo Inclytae Supremae Armorum Praefecturae officiosissime communicatas,

expediendas et interea quoque, donec typis pandare et circummitti potuerint, domino consiliario guberniali Michaëli de Brukenenthal ea ratione transponendus esse duxit, ut medio commissariorum provincialium penes militiam ad tumultuantes ordinatam emmissorum, quibus utpote iuxta anteriorem benignam ordinationem penes ius statarium iam interdictum procedendum fuisset, eisdem illas in mutua cum domino generali à Pfefferkorn cointelligentia publicari faciat, publicationem autem hanc medio provincialium commissariorum apud tumultuantes in praesentia ordinatae militiae fieri et per hanc manuteneri tanto magis necessarium est, quod ex acceptis relationibus constet, per tumultuantes nonnullis, qui anteriores Regii Gubernii patentes litteras publicassent, minas intentatas, quin in oppido Illye tales captos etiam fuisse. E Regio Magni Principatus Transylvaniae Gubernio. Cibinii, die 30. Novembris 1784.

Adamus Veres  
secretarius

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 394/1784, f. 3.*

# 161.

**1784 noiembrie 30, Sibiu**

Copia patentium gubernialium de dato 30. Novembris anni 1784

Sacratissima Sua Caesareo-Regia et Apostolica Maiestas relatis sibi tumultuantis plebis Vallachicae atrocissimis violentiis earumque circumstantiis, quamvis ii, si patrata facinora unice in legum dictamine considerentur, severissimis poenis semet obnoxios reddidissent, dignata est nihilominus medio benignissimi sui de 22-da currentis mensis exarati regii rescripti ex innata sua clementia omnibus ad loca habitationum suarum tranquilli redeuntibus et ibidem semet in quiete continentibus, generalem amnestiam clementer impetrari ac unam commissionem regiam in persona Excellentissimi domini comitis Antonii Jankovits et domini generalis vigiliarum praefecti à Papilla pro investigandis tumultus huius causis ordinare.

Quemadmodum autem Regium Gubernium vigore aliarum sub 11-a currentis mensis exaratarum suarum litterarum patentium singulos quorum interest ad amplectenda saniora consilia praemonere haud defuisset, quin spem etiam obtinendae a Sua Maiestate Sacratissimae gratiae et amnestiae fecisset, ita impresentiarum quoque Eidem Regio Sacratissimae Suae Maiestatis nomine, generalem amnestiam notam publicamque reddit virtute litterarum harum patentium, iubendo, ut semet gratiae haec Caesareo-Regiae dignos reddere studeant, semet ad pacem et tranquillitatem atque e receptaculis et latibulis ad loca habitationum suarum paccate redeant, arma aliaque his similia instrumenta deponant, domi suae in quiete semet contineant, denique ab omnibus conventiculis aut machinationibus abstineant et per hoc poenam persistentes tumultuantes irremisae manentem evitent.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 394/1784, f. 4.*



**1784 noiembrie 30, Sebeş**

Seyth meinem den 28-ten dieses um 4 Uhr Nachmittag an Euer Excellenz erstatteten Bericht sind mir beygeschlossene Rapports von Herrn Obristen Hellebrandt, Herrn Obristlieutenant Karp, Herrn Hauptmann Richard und Herrn Lieutenant Probst zugekommen.

Ersterer enthält nichts wesentliches, sondern bestätigt nur das Unglück des armen Wachtmeisters Bernard sammt denen mitcommandirt gehaltenen 8 Gemeinen. Zweyter versichert die Ruhe in Hatzeg und Hunyad und giebt einige zur Unruhe unter den wallachischen Gräntzern geführte Reden an. Da nun endlich im dritten, von Herrn Hauptmann Richard, in Betreff der Furchtsamkeit und verdächtigen Reden der wallachischen Gränitzern Meldung geschieht, so finde mich darüber sehr beunruhiget. Ich habe Herrn Hauptmann Richard den Befehl gegeben, sich vor jetzo gegen diese Leute nichts merken zu lassen, wohl aber auf sie beständig obachtsames Auge zu haben, sie niemals alleine wohin zu detachiren, sondern die gefährlichste Posten, als Abrudbanya und Ofenbanya durch die ihm zukommende 100 Szekler oder durch reguläre Truppen besetzen zu lassen. Der vierte, von Herrn Lieutenant Probst, meldet nur die Schwierigkeiten auf Remette vorzurücken, nebst denen von den Tumultuanten gegen ihn geführte Reden, welche von ihrer Verzweiflung hinlänglich zeigen. Ich habe ihme den Befehl gegeben, über Szalatna auf den ihm bestimmten Posto zu marchiren, welches er als ein erfahrener Officier vor sich selber, ohne sich anzufragen, hätte thun sollen, dann hierdurch sind abermahl zwey Tage verlohren gegangen.

Da das Szeckler-Battalion anheunte allhier eintrifft, so werde sie morgen auf ihre untern 27-ten dieses an Euer Excellenz gemeldete Bestimmung vorrücken machen.

Diesen Augenblick erhalte beygeschlossenes Schreiben des Herrn Obrist Festungs-Commendanten von Hoche, worinnen selber sich äussert, dass der Befehl zu Einrichtung einer Feldbäckerey in Szalatna von dem Hohen General-Commando an ihm noch nicht gelangt seye.

Schlüsslichen werden annoch 2 Bericht des Herrn Hauptmanns Richard gehorsambst unterleget, in welchen er um Canonen das Ansuchen machet. Ich erwarte hierüber Euer Excellenz Befehle.

Die diesen Augenblick erhaltene Verantwortung des Herrn Obristlieutenants Karp in Betreff der entlassenen Arrestanten wird ebenfahls gehorsambst unterleget. Müllenbach, den 30. Novembris 1784.

Pfefferkorn ppr.

Generalfeldwachtmeister

Eben jetzt rückt das Szekler-Battalion allhier ein, welches inständigst bittet, ihren Weeg nach Deva in 2 Marche zu Lande fortsetzen zu dürfen. Adurch kommet es also von der Embarquirung der Troup ab.

*Abends um 8 Uhr*

Den Augenblick erhalte ich den sub numero 8 beygeschlossenen Bericht des Herrn Obristlieutenants Klesinzky. Da aber übermorgen, als den 2-ten futuris die Szekler zu Deva eintreffen werden, so bin ich um diesen Orth nicht besorgt und ebenso hoffe ich, dass Herr Oberstwachmeister Stojanich, der über 300 Mann bey sich hat, sich einem<sup>1</sup> Affront aussetzen wird. Vielmehr ist zu vermuthen, dass er die Tumultuanten zu tourniren trachtet und dessentwegen etwas aus der Strassen nacher Brad abgewichen seye.

Pfefferkorn ppr.  
Generalfeldwachtmeister

*Pe verso:* praesentirt den 1-ten Decembris 1784 (scris de gen. Preiss); accludatur die inliegende Verantwortung des Obristlieutenants Karp wegen der entlassenen Gefangenen dem Gubernio; expedirt den 2-ten Decembris 1784.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 21-22v.*

---

<sup>1</sup>. Corect: *keinem*.

### 163.

**1784 noiembrie 30, Sibiu**

An das 2-te wallachische Gräntz-Infanterie-Regiment, de dato 30-ma Novembris 1784

Vermög der von dem Gubernio anhero gelangten Anzeige ist der wegen Einleitung und Beförderung der Emigration vermög General-Commando Rescript vom 3-ten dieses als verdächtig beschriebene Poperszky von Dees aus nacher Nassod abgegangen, um von dannen seine Reyse weiters nacher Buckarest in die Wallachey, von wannen er gebürtig ist, anzutreten. Da schon vorgängig auf diesen Menschen alle Aufmercksamkeit zu verwenden anbefohlen worden ist, so hat das Regiments-Commando auf selben alle ersinnliche Obsicht bestellen und all sein Thuen und Lassen genau wahrnehmen zu machen. Wenn er sich in nichts einlässt, was dem allerhöchsten Dienst schädlich, ist ihme keine Hindernus in den Weeg zu legen, auch selber ohne Anstand in die Wallachey passiren zu lassen, dagegen, wenn er sich nur in mindesten einer anspinnen wollenden Emigration oder sonsten durch was immer für einen Schritt gegen den allerhöchsten Staat verdächtig macht, ohne weiteren arretiren zu lassen und darüber die Anzeige anhero zu erstatten.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 351/1784, f. 5.*

*Bericht*

Den nach Enyed commandirt gewesten Herrn Oberlieutenant von Rakovszky habe gestern zur Patrouille nach Remete verwendet, mit welcher auch selbst geritten ware, nur schade, dass man wegen starken Nebel nichts entdecken kann, dann die Gegenstände und <der><sup>1</sup> Terrain zeigten sich alsdann anderst als die schlechten Bothen solchen beschrieben. Ich nahm den Diomaler Weeg, welcher für einen Gebürgweeg nicht so gar übel ist, wann man aufnimmt, dass dermahlen wegen den Frost alle Weege übel seyen und in einigen Orthen es felsig, steinig und so enge ist, dass knapp 1 Pferd passiret. Näher gegen Remete, im Wald, ware über den Weeg ein dünner Spagat gezogen, welcher vielleicht statt Schlagbaum dienen sollte. Etwas weiter, wo der Weeg über einen Felsen gehet, ware deren Tumultuanten Wache. Sie fragte, was wir da suchten, wir sollten zurückkehren, machten ein Geschrey, thaten ein Paar Schüsse, der Oroszische Beurlaubte Vlad Gligor, zum Aviso, lieffen gegen das Remetteer Thal.

Da ich vorhin hörte, dass die Einwohner sich auf diese Zeichen stark zu versammeln pflegten, stellte die Mannschafft in eine kleine Ebene bey einem Wald, in der Hoffnung, die Tumultuanten auf diesen Platz zu bekommen. Dahero schickte den Corporaln Glatz mit etliche Mann, um sie zu locken, aber er konnte niemand finden. Endlich musste <ich><sup>2</sup> trachten doch mit jemanden reden zu können. Die Hussaren schrien, es sollte jemand kommen, worauf sich die gemeldte Wache einstellte. Ich fragte sie, was sie bewachten, stellte ihnen ihre Thorheit vor, dass sie an ihre Arbeit und ins Dorf gehen sollten. Sie sagten, sie getrauen sich dessen nicht, aus Forcht, weil die Edelleuthe sie berichteten, die Spiesse wären für sie schon zubereitet. Ich wollte mit dem Richter reden. Sie erwiederten, es möchten etliche ins Dorf gehen, dann sie traueten sich nicht heraus zu kommen. <Ich><sup>3</sup> schickte also den Corporaln mit etliche Mann weiter hineine. Ich liesse indessen gliedweis füttern, gieng also auch bis ins Dorf. Die Häuser seyend auf die Hügel zerstreuet. In ein Paar war <ich><sup>4</sup> mit Herrn Oberlieutenant. Sie waren ohne alle Effecten und kein Mensch darinnen, obschon in einem das Brodt im Backoffen ware, im anderen das Feuer noch auf dem Herd brannte und man sehen konnte, dass sie erst gegessen hatten. Den Corporaln Glatz führten sie unter einen Felsen ins Dorff, wo viele versammelt waren, mehrere aber noch auf dem Felsen. Der Richter von Remete sagte, es missfiele ihnen dieser Aufruhr sehr, er rede denen Leuthen zu, sie wollen ihm aber nicht glauben. Der Hauffe sagte, sie wollen Contribution zahlen, Naturalien bis an die Gräntze ihres Dorfs liefern wohin man schaffte, der Soldaten wollten sie nicht einnehmen. Der Richter hat

wollen mit dem Corporal kommen, der Hauffe aber gestattete es nicht. Sie wollten den Corporaln auch noch weiter zwischen die Felsen führen, etwan um ihn in Hinterhalt zu bekommen. <Er><sup>5</sup> ist aber nach meinen Befehl zurückgekommen.

Von Herr Lieutenant von Fulda seinen Commando habe weder was gesehen, noch erfahren. Herr Camerad von Hertelendj schreibt mir, Herr Oberlieutenant von Probst hätte wollen auf die Gebürge gehen, könnte aber wegen verhauten Weeg nicht fortkommen. Ich habe ihm den Diomaler Weeg angerathen, wo er diese Hindernus nicht finden würde.

Unter der Tumultuanten Wacht war ein Oroszischer Beurlaubter Vlad Gligor, welcher sehr keck war. Er sagte, dass er dermahlen kein Soldat seye, sondern Abschied hätte. Die andern aber versicherten, dass er beurlaubet wäre. Es wäre gut aus diesen Dörfern die Beurlaubten zu beruffen. Man siehet dass sie überall die ersten seyen. Diod, 30-ter November 1784.

Multz m.p.  
Rittmeister

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 32.*

1-5. Întregit după sens.

## 165.

**1784 noiembrie 30, Aiud**

### *Bericht*

Da gestern, als den 29-ten, keine merkwürdigen Rapporten allhier eingeloffen, so habe die gehörige Meldung, zur Menagierung deren Ordinantzen, bis anheunte verschoben. Nachdem nun am 28-ten dieses gemeldet, dass Herr Rittmeister Multz anbefohlen wurde, zur Zeit da die abtheilig zum Herrn Obristlieutenant von Schultz stossende anderthalb Compagnie, dann das Commando mit Herr Oberlieutenant Fulda und 20 Houssarn, dann 1 Herr Officier von Frantz Gyulay mit einer halben Compagnie sich am 29-ten dieses nacher Bonor und Remette in Marsche gesetzt, allwo letzteres Commando Posto zu fassen habe, unter einstens und nehmlichen den 29-ten dieses eine starke Patrouille in die Gegend Bonor und Remete abzuschicken, um besagte dahin marschirende Troupen auf einer anderen Seite zu bedecken und ihnen im Fall der Noth beyzuspringen, so hat Herr Rittmeister Multz, welcher selbst den diese Patrouille commandirenden Herrn Oberlieutenant Rakovski begleitete, beygeschlossenen heute Nachmittag um 3 Uhr hier angekommenen Rapport hieher erstattet, aus welchem das mehrere Eine Löbliche Brigade beliebigst ersehen werden. Und da gedachter Herr Rittmeister Multz nichts von dem Herr Oberlieutenant Fulda wahrgenommen, so werde dessen dem ehestens erwartenden Rapport sogleich nachtragen. Herr Rittmeister Baron

Szentkereszt ist gestern mittags allhier mit einem Flügel eingerückt, auf welches, so wie am 28-ten gemeldet, Herr Rittmeister Ürmény mit seiner bey sich habenden Mannschaft heute nacher Nyermess marschieren liesse, um daselbst Posto zu fassen, mit seiner Escadron näher zu seyn, die Passage gegen Bonor und Remete zu bedecken und zu observiren, dann die Rappports von besagten Gegenden desto geschwinder hieher gelangen machen zu können.

Beynebst meldet der nacher Doszas in Marsch gesetzte Herr Rittmeister Rieger von Szent Andrass de dato 25-ten dieses, dass er wegen denen zu Brad, Körös und Halmagj, dann dasigen Gegenden (wohin er nach seiner Marchedesignation erhalten) häufig sich zeigenden Räubers auf Anrathen des Herrn Majors Stojanich und des Herrn Provincial-Commissarius von Szeck zur Sicherheit deren Aerarial-Pferden eine andere Tour zu dem Würtenbergischen Dragonern-Regiment, und zwar über Dobra, Kosowa bis auf Lugos habe nehmen müssen, sohin nicht wissen könne was ihm unterwegs für Schwierigkeiten vorgefallen und diesen Rimonten-Transport wann eigentlich übergeben würde, welcher seines Marsches Veränderung Herr Rittmeister Rieger untereinstens dem Löblichen Würtenbergischen Regiment zu wissen gemacht habe. Diese Meldung des Herrn Rittmeisters Rieger gehet bey erster Post an das hohe Divisions-Commando ab.

Übrigens berichte, dass da Herr Obristlieutenant von Schultz, welcher vor 3 Tagen sich eine kurtze Zeit bey mir und kaum eine halbe Stund bey mir aufgehalten und sich sogleich nacher Baggyon begeben, die an ihm hieher gelofene Briefe sogleich nach besagten Baggyon abgeschicket, den gestern aber angekommenen Befehl Einer Löblichen Brigade an selben nacher Remete, wohin abzugehen gedachter Herr Obristlieutenant dem hier befindlichen Herrn Major Adorian die Nachricht ertheilet, ohnverzüglich übersenden und ihm zukommen machen liesse.

Da beynebst Eine Löbliche Brigade auf eine gewisse Arth nicht wohl aufnehmen, dass ich den Wachtmeister Bernarth mit einer so geringen Mannschaft nacher Bonor und Remete abgeschicket, habe soviel zu erwiedern, dass da das hiesige Comitatus nur 2 Mann zur Eintreibung der Fourage verlangt, die allgemeine Rede auch ware, dass die Tumultuanten zu Haus gegangen und ruhig seyen, ich dessen ohngeachtet zur Fürsorge mehrere Mannschaft dahin, um untereinstens zu recognosciren, abgeschicket habe, woher also mir keine Schuld beygemessen werden kann. Anbey unterlege auch die Aussage eines Ponorer Pöpa, welcher den beym Commando des Wachtmeisters Bernarth blaisirten Corporaln Mollnar in sein Haus salviret und sogar hieher geliefert. Dieser wollte zwar zu erst keine Leute welche dieses Commando überfallen und misshandelt angeben und fürchtete sich, um nicht ins Unglück zu kommen oder gar getödtet zu werden. Jetzt aber hat selber solche im Anschluss angegeben, bittet aber um

nicht verrathen zu werden, getrauet sich auch dieserhalben von hier nicht hinweg zu begeben, welcher also allhier unter die Augen gehalten wird. Eben diese Specification ist denen in Remette stehenden Commandis mitgetheilet, um die betreffende Bauern sich habhaft zu machen. Nagy Enyed, den 30-ten Novembris 1784, nachts um 1/2 7 Uhr.

Anton von Hellebranth m.pr.

Oberster

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84. dosar 368/1784. f. 33-34.*

## 166.

**1784 noiembrie 30, Hălmagiu**

### *Bericht*

Die unter dem 28-ten unternommene Marche auf Brad ware nicht meinem vorgefassten Entzweck gemäss; obwohlen ich um 11 Uhr den Marche angetritten, so ware ausser Stande, wegen denen viellfältigen Defiléen, ehe als um 12 Uhr Nachts zu Brad einzutrefen. Obwohlen mir das Daseyn deren Tumultuanten bekandt ware, so erreichte ich durch die Verspättung lediglich einige von der Arierguarde derselben, von welcher durch meine Mannschafft 5 getödtet und 1 als Corporal des Hore gefangen genohmen, so dem Commitat nächstens überliefert werden solle.

Daselbst habe Edelfrauen, dann Oroszischen Corporalen Szerenthith mit 12 Gemeine, dann 2 Toskana-Houssarn gefangen, so mit Briefen von Zalatna an den Herrn Hauptmann Csepi abgeschüket waren, gefunden, die auf den heuthigen Tag exequiret zu werden in Antrag waren. Dieser Unglücklichen trachtete mich zu bemächtigen, mittlerweile auch die Empörer aufzusuchen einigen Officiers aufgetragen hatte.

Bey Erledigung bemeldter Gefangenen wurde mir mit anderweitigen übereinstimmenden Nachrichten beygebracht, dass sich die Zahl auf 9.000 deren Empörer beysammen zu Kristor, von 1 Stund Entfernung befindet, welche sich aber auf Halmagy gerichtet hatten. Diese Zahl betrachtend, dachte meine Troupe nicht zu exponiren, da mir ohnehin die Fourage und Brodt manglete, tratte den Marche gegen Halmagy an, um Halmagy zu decken, mit De Vinsische Troupen zu vereinigen, Brodt und Haaber auf 6 Tage zu fassen und gegen die Tumultuanten neuerdings anzurücken. Leider, da ich allhier eingetrofen, fande ich niehmanden, ausser <der><sup>1</sup> Hauptmann Csepischen Compagnie. Da nun unvermuthlicherweyse mich irrig gefunden, so fande für nöthig allhier bis auf den 2-ten zu verbleiben, <die><sup>2</sup> Mannschafft auszuruhen und die Pferdte durchaus scharf zu beschlagen.

Anheute um 10 Uhr Vormittag schriebe ich an den Herrn Obrist-lieutenant von Petrasch, um mir <die><sup>3</sup> nöthige Mannschafft abzufolgen. Sollte ich glücklich seyn angesuchte Verstärkung zu erhalten, so geruhe Eine Löbliche Brigade <der><sup>1</sup> sicher und richtigen Überzeugung zu seyn, dass ich

mit denen beyhabenden 140 Infanteristen, dann 180 Pferde gerad auf Valje Braduluj, Kristor und sofort denen Rebellers nachsetzen und sie verfolgen werde. Ohngeacht dessen muss ich Brad wegen richtigern Operation besetzen, worzu 200 Infanteristen und 2 Züg Cavallerie, in Anbetracht da die Dörfer hier in Zarand auf 1/4 Stund aneinander hängen, erforderlich sind, damit sowohl Correspondenz, als Brodt von Deva für die hier befindliche Troupe sicher anlangen und ich untereinstens rückwärts bedeckt werden könne. Den Brader Schullmeister glaubte zu erhaschen, welcher aber sich mit dem Capitain Surtz<sup>5</sup> entfernt hatte. Signatum Halmagy, den 30-ten Novembris 1784, um 11 Uhr Vormittag.

Stojanich m.pria.  
Major

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 37.*

<sup>1-4</sup>. Întregit după sens.

<sup>5</sup>. Este vorba de Crișan Giurgiu.

## 167.

**1784 noiembrie 30, Zlatna**

### *Gantz gehorsamster Bericht*

Um 1 Uhr Nachmittag langte Herr Oberlieutenant von Probst mit 41 Pferd allhier an, jedoch, da sich die Tumultuanten in dem Mogoser Thal, sogenannten Mamaligan, gesetzt haben, allwo just der Herr Oberlieutenant zu passiren hat, folglich ihm ohne die 100 Szekler nicht Gelegenheit verschafft werden, nach seiner Vorschrift auf Ponor zu kommen, allwo derselbe mit seiner Troup bey denen 2 Bergen die Gamina genannt in Hinterhalt stehen, die Tumultuanten aber von der Seithen von Mogos durch einen falschen Angriff aus diesem Thal zu locken, damit derselbe sodann durchbreche, um auf Ponor kommen zu können. Allein derselbe hat bis auf die Anhöhe von der Caputzina, hinter Mogos und der Mamaligan sehr steinigen Weg und einen Wald zu passiren. Wann er auch wirklich passiren sollte, so stehet es dahin, ob derselbe mit seiner Mannschaft und Pferd die Subsistenz erhalten und sich selbstn suteniren könne, da die Ponorer noch andere Dörfer von Ofenbanya zu Hülfe rufen werden. Dahero ist es gar nicht rathsam diesen Herrn Oberlieutenant in dasige Gegend zu schicken, bevor man nicht gantz sicher ist, dass die Infanterie von Enyed bereits mit dem Proviant zu Ponor angelanget seye, gleichwie es auch wohl zu vermuthen, dass der Herr Obristlieutenant von Schulz seinen Weg nacher Ofenbanya, weil er keine Infanterie bey sich hat, in dem Gebürg nicht möge angetreten haben.

Zu diesem Ende habe alsogleich 2 vertraute Gorniken, einen nacher Ofenbanya und den andern nacher Ponor, abgesendet, um zu sehen ob Herr Obristlieutenant von Schulz in der Gegend von Ofenbanya und die

Infanterie von Enyed sich wirklich in Ponor befinde, um sodann den Herrn Oberlieutenant von Probst dahin marchiren zu machen. Mithin muss man schon diesen durch March denen in der Mamaligan aufhaltende Tumultuanten empfindlich machen, jedoch nicht ehender als wenn die Infanterie der Szekler allhier einrücken wird, wo man sodann die dem Herr Obristlieutenant zugehörigen 100 Szekler Infanterie über Vale Vintze auf Ofenbanya zuschicken könne.

Die heute nacher Mogos abgeschickte Houssarn-Patrouille hat die auf Vorposten gestandene Tumultuanten-Posten angegriffen und beykommen- de Lantze abgenommen, woraus zu ersehen die neue Fabricirung, welche zu hoher Einsicht übersende.

Dem Vernehmen nach sollen sich die Tumultuanten aus dem Zarander District nacher Brad zusammengezogen haben. Von dem Herrn Obristwachtmeister von Sztoionisch<sup>1</sup> habe noch keine Nachricht, noch weniger von dem Herrn Obristlieutenant von Petrasch, gleichwie auch von dem Corporaln und 12 Mann so ich nacher Butses, um mit gedachten Herrn Obristlieutenant die Communication zu erhalten, noch weniger von denen dahin abgeschickten Houssarn-Patrouillen und 4 Brief-Ordonantzen, erhalten. Von meine Kundschaftler ist heute die Nachricht eingegangen, dass die Dörfer Ponor, Remete und Szeltsova, Dupapiatra an Horra abgeschicket und ihme sagen lassen, dass wenn er noch was anfangen wollte, so soll es bald geschehen, dann sie könnten nicht länger halten weil das Militair ankommt.

Die Tumultuanten aus der Ponor und Remetter Gegend vollkommen zu verjagen erfordert mehr als die ankommenden 200 Szekler. Nachdem zwischen dem Hauptthal von Remete und dem von Ponor eine Strecke in Durchschnitt von 4 Stunden betraget, zwischen welchen gegen die 12 andre Thäler <sic><sup>2</sup> befinden, welche ebenfalls von denen Ponor und Remetter Unterthanen bewohnt sind, folglich müsste man alle diese Thäler durch starke Infanterie-Commando ernsthaft durchstreifen lassen. Dahero müsste man nur von Enyed anfangen die gantze Linie an dem Gebürg bis Zalatna, von da über Mogos, hinter Ponor, gegen Torotzka zu gut eingeschlossener halten, sie wenigstens auf solche Arth aushungern zu können. Der zu Carlsburg befindliche Proviant-Officier ist gestern allhier gewesen, dann alles selbst in Augenschein genommen und nach Verlangen die Behältnisse gefunden, nur muss ein neuer Backofen auf 125 Schuss erbauet werden. Signatum Zalatna, den 30-ten Novembris 1784, um 3/4 auf 6 Uhr Abends.

de Richard m.pr.  
Hauptmann

### *Continuation*

Den Augenblick kommt der von mir nacher Ofenbanya abgeschickte Gornik, welchen ich dahin abgesendet, um zu sehen, ob der Herr Ober-



lieutenant Mesterházy untern 28-ten mit einem Corporaln, 1 Tambour und 10 Mann zur Unterstützung des Ofenbanyaer Commando angelanget sey. So saget derselbe aus, als Herr Oberlieutenant Vale Vintze passiren wollte, seye er von denen Tumultuanten angefallen worden, wovon der Herr Oberlieutenant Mesterházy nebst 9 Mann todtgeschossen, die noch übrige Mannschafft blessirter sich in Ofenbanya befinde. Ferners haben die Tumultuanten die Strasse von Mogos nacher Szalatna am End der Nigralasza verhaueu und mit 300 bewaffneten Bauren besetzt. Dann lassen mir durch diesen Gornik die Ofenbanyaer kayserlichen Beamten bitten, dass man Ihnen kein Militair dahin schicken möchte, nachdeme ihnen die Tumultuanten von 5 Dörfern<sup>3</sup> zu der Zeith als sie das Ofenbanyaer Detachement zum Abmarche gezwungen, versichert, dass, wenn Militair kommet, sie alles zu Grunde richten würden und wenn auch Soldaten dahin kommeten sie stark genug wären sich zu widersetzen. Hieraus ist nur zu sehen, dass diese Tumultuanten sich vollkommen zur Gegenwehr setzen und ohne hinlänglicher Infanterie und Kanonen schwerlich aus Ihren Verhaken gebracht werden können. Besonders ohne Kanonen wird man viele Soldaten verlieren, ohne etwas zu erwirken. Signatum Zalatna, den 30-ten Novembris 1784.

de Richard m.pr.  
Hauptmann

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 38-40.*

---

<sup>1</sup>. Astfel în text.

<sup>2</sup>. Întregit după sens.

<sup>3</sup>. Adăugat ulterior în margine: NB. Die Dörfer haben einen Vertrag mit denen Beamten von Offenbanya gemachet, als Offenbanya, Montschel, Szora<sup>1</sup>, Sartosh, Bretsest, dann die mitverschwornen Dörfer Bonor, Czeleschuva<sup>1</sup>, Mogos, Remete, Lupsa, Valle Vinca, Valle Sassa. Dahero bitte, bis ich den Vertrag abgeschrieben habe, über Bonor kein Militair nachmarschiren zu lassen.

## 168.

1784 decembrie 1, Sibiu

### Nota

Je mehr man hofte, dass die fürwaltende Unruhen durch die zu Hindanhaltung des rebellischen Volkes und zu Einbringung ihrer Rädelsführer bisher geschehene Anstalten, ja auch durch die eingebrochene Winterszeit, selbst gestillet werden würden, desto unerwarteter ist die hier abschriftlich anschlüssige soeben durch Estafette eingekommene oberbergämtliche Anzeige und die derselben beyliegende Vorstellung des Boiczaer Reviers-Beamten Bukovaj, laut welcher das seit der letzten Unterredung mit dem Herrn Oberstlieutenant Schulz noch schwieriger geworden seyn sollende wallachische Volk sich dermal auf das neue in 4

Colonnen zusammengerottet hat, das in kleinen Commando ausgeschickte Militare selbst anfällt und den verschiedenen Bergwerksorten, wie vorzüglich auch jene zu Boicza, die äusserste Gefahr und der<sup>1</sup> gänzliche Untergang drohet. Man kann nicht bergen, dass man bey den hierinnen so gefährlich beschriebenen Umständen für das hierländige Montanisticum in ganz ausserordentliche Sorge und Verlegenheit gerate, da alle beschriebene 4 Colonnen des rebellischen Volkes eben in den verschiedenen Bergwerksgegenden sich befinden, folglich aber über den schon bisher erfolgten Nachstand des Bergbaues noch weitershin die gänzliche Verwüst- und Erliegung der Bergwerken bevorstehet, mit einem unermesslichen Schaden nicht nur eines hohen Aerarii, sondern auch vorzüglich des hierländigen Publici, welches aus dem Bergbau in den sich auf einen sehr weiten Umfang erstreckenden und mit ergiebigen Goldklüften versehenen Bergwerksgegenden den grössten Theil seiner Contribution erwirbt, um wessen Einbringung es sonst bey dem Verfall der Bergwerken geschehen seyn würde.

So wie nun aus dieser Betrachtung die so sehr bedrohte Bergwerksgegenden und die darinnen in Arbeit befindliche zahlreiche Bergleute, die sonst der instehenden Gefahr wegen alle auseinander gehen und sich flüchten müssten, eine besondere Rücksicht verdienen und die nötige Bedeckung erheischen, so ersuchet man Ein Löbliches k.k.General-Commando auf das angelegentlichste, dass dasselbe nach der dringlichsten Oberbergamts-Bitte denen in so augenscheinlicher Gefahr stehenden Bergwerksgegenden die nötige Hilfe und Bedeckung, wie solche nach dero ertauchten Ermessen am gedeihlichsten befunden wird, angedeihen zu lassen und dieserwegen die gehörige Vorkehrungen zu treffen belieben wolle. Hermannstadt, dem 1-ten December 1784.

Carl Graff Teleki pr.

An Ein Löbliches k.k. General-Commando

*Pe verso:* praesentirt den 1-ten Decembris 1784 (scris de gen. Preiss).

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 5-6.*

---

<sup>1</sup>. În text: *den*.

## 169.

**1784 decembrie 1, Sibiu**

An den Herrn General-Major Pfefferkorn, Hermannstadt, den 1-ten Decembre 1784, ad sessionem 97. de dato 3. Decembrie 1784

Wie man aus einer eben dermal von dem Gubernio anher communicirten Relation des Herrn Gubernial-Raths von Brukenenthal entnimmet, hat sich der Herr General bereits mit gedachtem Herr Gubernial-Rath einvernommen, wie die unter den rebellirenden Zarander Unterthanen als Gefangenen befindlichen Edlleuten und derselben Weiber und Kinder aus

ihrem betrübten Zustande befreyet werden können. Da nun auch das Gubernium das Ansinnen darum anher gemacht hat und diese Gefangenen bey einer auf gedachte Tumultuanten gemacht werdende Expedition in grössere Gefahr gerathen könnten, so findet man dem Herr Generalfeldwachtmeister anzuempfehlen, einvernehmlich mit erwehntem Herr Gubernial-Rathe die Mittel und Wege einzuschlagen, auf welchen diese Unglücklichen befreyet und in Sicherheit gebracht werden können.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 348/1784, f. 3.*

170.

**<1784 decembrie 1, Sebeş>\***

Aus Euer Excellenz heut Früh um 4 Uhr erhaltenen Befehl vom 29-ten praeteriti ersehe ich, wienach ich die in dem Befehl vom 25-ten anverlangte Punkten nicht beantwortet haben solle. Ich berufe mich hierin falls auf meinen Rapport vom 27-ten und kann auch noch zur Stunde keine mehrere Erleuterung darüber geben, als welche der beygeschlossene Rapport des Herrn Obristwachtmeisters Stojanich darüber gibt.

Da nun ein Haufen von 9 000 Tumultuanten in Kristjor versamlet seyn solle, so ist aus obgedachten Rapport zu ersehen, wie Herr Major Stojanich ihnen im Rücken operiren will. Der Herr Obristlieutenant Kray, welcher heute von hier zu Lande aufbricht, wird morgen zu Deva anlangen und mit Zuziehung eines Zugs von Toscana mit Herr Major Stojanich gemeinschaftlich gegen sie agiren.

Den Herrn Obristlieutenant Schulz, von welchen ich seith 26-ten keine Nachricht habe, verstärcke ich mit 133 Kopf Szekler-Infanterie, nebst einer von Carlsburg gezogenen Compagnie von Gyulaj. Sein gantzes Commando bestehet also aus 70 Szekler zu Pferd, 3 Compagnien von Gyulaj und 133 Szekler-Infanterie.

Den Herrn Hauptmann Richard verstärcke ich ebenfalls mit 100 Szekler und mit denen von ihm schon lang gewünschten zwey Canonen. Sein Commando belauft sich also <auf><sup>1</sup> mehr als 400 Mann zu Fuss und zu Pferd und diese beyde Commandi werden längstens bis 3. oder 4-ten beysammen seyn. Sie haben den Befehl, nicht allein das Vordringen der Tumultuanten aufzuhalten, sondern auch, wenn gütliches Zureden nichts fruchtet, sie feindlich zu behandeln. Der Tag aber, wann Herr Obristlieutenant Kray sich mit Herr Major Stojanich vereinigen können, ist von mir nicht zu bestimmen, weil diese Vereinigung nach Mass der Umstände befördert oder verzögert werden kann.

Euer Excellenz sehen also, dass über 1 400 Mann in der Tête und Rücken der Tumultuanten agiren können und sollen.

Wann Herr Obristlieutenant Petrach auf meinen Befehl Nagy und Kis Aranjós besetzt hätte, wenn endlichen das Szekler-Batalion nebst mehrere

Trouppen noch in der 14-tägigen Zeit der Unterhandlung bey Handen gewesen wären und wenn man endlich zur Erhaltung der inneren Ruhe zu verschiedenen Detachements und Convoyes nicht noch viele Trouppen anwenden müsste, so würden vielleicht die Tumultuanten weder Zeit zu ihrer Bewaffnung, noch Gelegenheit sich in so grosser Anzahl zu versamlen gehabt haben.

Ich gehe in allen mit Herrn Gubernial-Rath von Brukenenthal einverständlich zu Wercke und seinem Gutachten nach kann die Szekler-Escadron von Reismark und Mihatzfalva, dann der Zug von Vingard, nicht minder die 2 oder 3 Züge welche Herr Obrist Hellebrandt gegen Szepmezö und denen beyden Küküln verwendet, ingleichen die 2 Compagnien von Medias von dorten nicht weggezogen werden, weilen das Landvolk durch die Bank schwürig ist und bey gänzlichen Abmarche deren Trouppen ihrer Raubsucht und Rache alles aufopfern würde.

Euer Excellenz werden also selbst einsichtsvoll ermessen, wie nöthig mehrere Trouppen zu Herstellung der Ruhe seyn, besonders da Herr Gubernial-Rath von Brukenenthal von dem Abrudbanyer Magistrat versichert worden, dass bis 20 000 Tumultuanten in dem Szarander Creyss und Szalathner Gebürgen sich zu dieser Aufruhr verschworen haben.

Die Anglegenheit des Wachtmeisters Bernard wird durch mein gestrigen Bericht genugsam erkläret worden seyn.

Die Anzahl der Todten, Blessirten und Gefangenen sowohl von Seiten des Provincialis als Militaris kann ich noch nicht unterlegen, weilen solche von allen gross und kleinen Troupps-Commendanten einzuholen noch nicht möglich ware und sie wird auch niemals verlässlich seyn, weilen durch Veranlassung des Provincials stündlich von dem Militare Gefangene eingebracht und sogleich dem Provinciale übergeben werden, folglich werden in den Eingaben bloss nur jene Gefangene erscheinen, die bey würrklichen Thätigkeiten eingebracht worden seyn.

Augenblicklich erhalte ich den Bericht des Herrn Obristen Hellebrandt, welchen ich nebst denen anverwahrten Acclusis hiermit gehorsambst beyschliesse, auch um die Remittirung aller meiner zur Einsicht beygeschlossenen Rapports deren Troupps-Commendanten bitte.

Eben jetzt schlägt mir Herr Gubernial-Rath von Brukenthal vor, noch zwey Canonen nacher Deva abzuschicken, um durch ihre Ankunft, von welcher die Tumultuanten bald Nachricht haben werden, selbe in Furcht zu setzen. Ich habe also in diesen Betreff den Herrn Festungs-Commendanten von Carlsburg den Befehl ertheilt, diese zwey Canonen mit all Zugehör nacher Deva verabfolgen zu lassen.

Nun verbleibt nur noch eine Compagnie von Gyulaj zu Carlsburg. Der Herr Bischof Graf Bathiani Excellenz kann seine Reyse ohne Sorge antreten,

dann es wird Ihme von Dobra aus bis Carlsburg, wo er es anverlangt, Bedeckung gegeben werden.

Pfefferkorn ppr.  
Generalfeldwachtmeister

Eben jetzt erhalte ich die betrubte Nachricht des Herr Hauptmanns Richard, welche gehorsambst beyschliesse. Und da ich ohnumgänglich nötig finde, sich dieser Gegend Meister zu machen, so habe ich alsogleich dem Szekler-Batalion nachgeschickt, um noch 100 Mann nacher Salatna zu detachiren. Dem Herrn Obristwachtmeister Adorian aber mache ich einstens den Auftrag, sich für seine Person alsogleich nacher Salathna zu begeben, das Commando über 331 Szekler, dann einer Compagnie Gyulay, nebst des Oberlieutenanten Probst sein Commando von 41 Pferd, nicht minder der 2 Canonen, zu übernehmen und mit dieser considerablen Troupepe sich dieser Gegend zu bemeistern und die Tumultuanten mit Gewalt zu zerstreuen.

Nichts beunruhiget mich mehr, als dass ich von Herr Obristlieutenant Schulz, welcher von Enjed aus aufgebrochen, noch nicht die geringste Nachricht weder von ihm, noch von seiner Troupepe habe.

Ew. Excellenz sehen, dass ich ohnumgänglich mehr Infanterie und Cavallerie brauche.

Pfefferkorn ppr.  
Generalfeldwachtmeister

*Pe verso:* praesentirt den 2-ten Decembris 1784 (scris de gen. Preiss); expedirt den 2-ten Decembris 1784

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 35-36.*

---

\* Data de emitere a fost stabilită ținându-se seama de faptul că de obicei corespondența între generalul Pfefferkorn și Comandamentul militar general al Transilvaniei (care menționa data de prezentare a corespondenței) parcurgea itinerarul Sebeș (sediul gen. Pfefferkorn) - Sibiu într-o singură zi.

<sup>1</sup>. Întregit după sens.

## 171.

### 1784 decembrie 2, Sibiu

An den Hofkriegsrath, de dato 2-da Decembris 1784, ad sessionem 98-vam

Die zu einer Defension so vortheilhafte Laage, in welcher sich die aufrührische Bauern in denen schon angezeigten fast unzugänglichen Butsumer, Abrudbanyer, Galder und Igenpatacker Gebürgsgegenden des Unter-Albenzer und gewesten Zarander Comitats versammleter halten, hat es bishero noch ohnmöglich gemacht, gegen sie etwas wesentliches zu unternehmen. Sie haben alle Zugänge, die in sich selbst schon sehr eng und besonders für eine Cavallerie impracticable sind, mit Verhauen gesperret und mit Steinen verlegt und abgegraben. Diese Avenuen lauffen meistens auch in

den Thälern, wohin sie mit Steinwerffen von den beederseitigen Gebürgen alles was sich hineinwaget leichtlich abhalten oder zugrund richten können. Sie haben auf den Anhöhen ordentliche Posten und Wachten ausgestellt, welche, sobald sich etwas annähert, sowohl bey Tag als Nacht, durch Zeichen das Aviso geben, auf welches aus denen aneinandergehängten Gebürgsgegenden alles zusammenläuft und sich zur Gegenwehr setzet. Durch kleine Commandi ist mit denselben auf diese Art schon nichts ausgerichtet, zumalen sie auch würcklich gegen das Militaire sich zu widersetzen anfangeng, die ihnen in die Hände fallende kleine Commandi ordentlich attaquiren, die Mannschaft ermorden und verwunden, ihnen die Gewöhr und Munition abnehmen und auf gleiche Art gegen grössere Troupen, denen sie gewachsen zu seyn glauben, feindselig behandeln, das Feuer selbst anfangen und sie mit Gewalt zu repoussiren suchen, so wie erst letztlich nebst 1 durch sie verunglücktes Commando von 1 Wachtmeister und 8 Hussarn von Toscana, wovon sie den Wachtmeister erschossen, die Hussarn aber sehr schwer verwundet worden sind, auch sonderheitlich bey der Vorrückung des Obristlieutenanten Schulz 2 Hussarn von Toscana, wovon 1 gleich gestorben, 2 Szeckler-Gränz-Hussarn und 8 Mann von Gyulay schwer blessiret worden sind. Hieraus ergiebet sich die Nothwendigkeit gegen sie mit einer stärkeren und ansehnlicheren Macht zu operiren und die Bösewichte, welche sich nunmehr auch dem landesfürstlichen Ansehen widersetzen und bey längerer Nachsicht ein noch grösseres Unheil anstiften könnten, mit Gewalt zum Gehorsam zu zwingen, Man hat daher dem Herrn General-Major Baron Pfefferkorn ohnverlängt mehrere Artillerie und Munition zugeschickt und bey dem Umstand, dass die Ruhe von hier bis Deva, dann in dem Haczeger Thal für dermalen ziemlich hergestellt und allda so viele Truppen beyzuhaben nicht nöthig ist, alles was an der Strasse von hier bis Deva von dem Klestinskyschen Grenadiers-Battaillon, von dem 1-ten wallachischen Gräniz-Regiment und dem Szeckler-Gräniz-Hussaren gestanden ist, nach Zurücklassung der zum Patrouilliren nöthigen kleinen Commandi von der Cavallerie, eilfertigst gegen die Position der Tumultuanten vorrücken gemacht, nicht minder auch den Obristlieutenanten Karp mit seiner beyhabenden Troupe, insoweit sie nach Mass der nöthigen Cordons-Besetzung und Hindanhaltung der Emigration allda entbehrlich ist, ebenfalls ohnverweilt dahin zu marchiren, überhaubts aber die führende Absicht so zu beschleunigen, damit, sobald alle diese Truppen, die angeführtermassen neuerdings zu Ihme beorderet worden sind, in den bestimmten Standorth eintreffen, ohne weiteren zu Werck geschritten und der allerhöchste Befehl in den pflichtschuldigsten Vollzug gesetzt werde. Überhaubts ist die Disposition so getroffen, dass während deme, dass der Obristlieutenant Kray und Major Stojanich aus Halmagy und respective von dem Rücken der Zalathnaer Bergwercksgegenden die Bezircke bis Illie

von den Tumultuanten zu reinigen haben, der General-Major Baron Pfefferkorn mit den übrigen Truppen gegen Remete, Bonor, Lupsa, Bisztra und Topanfálva mit Nachdruck operiren, auf den Standpunct der Mitte die Direction nehmen, dahin durch den Zarander Creyss zudringen und, falls die mit Ernst angebrachte Güte nichts fruchtet, das unruhige Volk von allen Seithen mit Gewalt in die Enge zu treiben suche. Man verhoffet über den sicheren Erfolg alles dessen Einem Hochlöblichen Hofkriegsrath nächstens die verlässliche Nachricht ertheilen zu können, nur ist zu besorgen, dass wegen des Mangels der erforderlichen Subsistenz für Mann und Pferd, wegen welcher schon zerschiedene Commandi die mit Gewalt behauptete Posten wiederum selbst zu verlassen gezwungen waren, nicht geringe Anstände und Hindernisse in der ganzen Operation erfolgen dörfen. Es ist schon um die diesfällige Remedur des zu den Truppen hinausgeschickten Gubernial-Commissarius und Gubernial-Rath von Bruckenthal durch den Herrn General-Major Baron Pfefferkorn mit allen Nachdruck angegangen worden, jedoch fruchtlos. Man hat dahero von Seithen des General-Commando das Gubernium neuerlich auf das dringlichste requiriret, die würcksamste Veranlassung zu treffen, damit alles was zur Subsistenz des Militaris erforderlich ist, in die betreffende Gegenden herbeygeschaffet werde. Von diesem muss man aber noch der Äusserung entgegen sehen, was von selben in diesem Gegenstand vorgekehret werden wird.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 375/1784, f. 1-2.*

## 172.

**1784 decembrie 2, Sibiu**

An das Gubernium, de dato 2-da Decembris 1784, ad sessionem 97-mam

Der Herr Generalfeldwachtmeister Baron Pfefferkorn hat an das General-Commando das Verlangen gestellt, womit ihm zum Gebrauch gegen die Aufrührer eine grössere Anzahl von Troupen zukommen gemacht werden mögte. Für derley Fälle einer etwa weiters nöthigen Aushülffe seynd die 2 Battaillons der Szeckler-Gräniz-Regimenter in dem Fogarasser Comitatz und nacher Leschkirchen zu verlegen angetragen worden. Nachdeme aber jenes des 2-ten Szeckler-Regiments an den Herrn General Major Baron Pfefferkorn zu dessen Verstärckung hat abgeschicket werden müssen, das 2-te Battaillon nemlich des 1-ten Szeckler-Regiments hingegen nach dem schätzbarsten Ansinnen Eines Löblichen Gubernii anfänglich nacher Maros Vasarhely und nachher, da die demselben zugefertigte Ordre dem gedachten Battaillon zu spät zugelanget ist, in dem Thordaer Comitatz, an die Aranyos, bestimmt worden ist, mithin sich dermalen in der Nähe keine Troupen befinden, so weiss ich keinen anderen Ausweg, als dass von der hiesigen Guarnison 2 oder 3 Compagnien des Oroszyschen Regiments in dem Marche

gesetzt und an den Herrn General-Major Baron Pfefferkorn abrücken gemacht werden. Einem Löblichen Gubernio wird hievon in der Absicht die freundschaftliche Eröffnung gemacht, damit durch Veranlassung des Magistrats die Vorkehrung gefällig zu treffen, dass einweilen und nach Abgehung der Oroszyschen Compagnien die Wachten bey den Thören durch die Bürgerschaft besetzt werden, dagegen die Cassern und andere derley Aerarial-Objecten die übrige noch allhier verbleibende Militar-Mannschaft von dem Oroszyschen Regiment versehen wird. Inzwischen wird unter einem an das 2-te Szeckler-Regiment der Befehl, in Fogarasser Comitatz nach Leschkirchen, erlassen, dass von demselben ohnverlängt 1 Battaillon anhero in dem Marche gesetzt werde.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 27.*

173.

1784 decembrie 2, Sibiu

An den General-Major Baron Pfefferkorn, de dato 2-da Decembris 1784, ad sessionem 97-mam

Bey des Herrn Generals Bericht vom 30-ten des verflossenen Monaths Novembris findet man zu bemerken, wie an deme ganz recht geschehen ist, dass die 2 Gränizer, auf welche nicht so viel die Schuld wegen der verdächtigen Gesänger, als jene wegen des Truncks fället, zum Staab zur Processirung abgeschicket worden sind. Dieses kann aber auf jene Gränizer, die sich bey dem Hauptmann Richard befinden, keinen Bezug nehmen, zumalen auch unter denen Soldaten wanckelmüthige und unzufriedene seyn können. An demjenigen was der Herr General dem Major Stojanich zur Belehrung hinausgegeben hat, wie sie zum Dienst zu verwenden seyen, ist ganz gut geschehen. In die Meldung des Lieutenanten Probst kann ich nicht eingehen und finde auch die ihm gegebene Weisung vollkommen zu approbiren, so wie ich überhaupts dem Herr General überlasse, in allen Vorfällen nach den eingeholten Känntnissen und denen erhaltenden Rapports über vorgängige genaue Combinirung der Umstände fürzugehen. Wegen Verwendung des Szeckler-Battaillons beziehe mich auf mein vorgängiges vom 29-ten Novembris. Damit die Bäckerey in Szalathna richtig zu Stand komme, ist das nöthige durch das Verpflegsamt und die demselben unterstehende Beambte würcklich verhandlet worden und findet sich alles eingeleitet, was die Umstände erfordern. In solchen Fällen muss des Dienstes wegen jeder Hand anlegen und ist solchemnach dem Carlsburger Festungs-Commando gegenwärtig zu halten, dass die mindeste Unterlassung demselben eine sehr schwere Verantwortung zuziehen würde. In Ansehung der Canonen habe ich dem Herr General schon überlassen, 2 derselben mit der erforderlichen Munition an sich zu ziehen. Wenn der Herr



General noch mehrere nöthig hat oder auch einige dem Hauptmann Richard beyzugeben glaubet, so erwarte nur darüber die weitere Meldung und Bestimmung der Anzahl, um solche ebenfalls erfolgen zu machen, jedoch ist sich alsdann mit dem Herr Gubernial Rath von Bruckenthal einzuvernehmen, damit von Seithen des Provincialis dazu die erforderliche Vorspann beygegeben werde. Dass der Herr General dem Obristleuthnant Klestinzky und Major Stojanich die erforderlichen Befehle ertheilet haben werde, will ich nicht zweifeln und versehe mich dabey, dass nicht das ganze Szeckler-Battaillon und das was von dem Detachements übrig bleibt ganz in Deva belassen, sondern der Rest dem Major Stojanich zugegeben werden wird. Ich finde alle an den Herrn Generaln in diesem Geschäft und sonderheitlich jene wegen der Vorrück- und Umringung der Tumultuanten erlassene Verordnungen anmit zu wiederholen und setze in des Herrn Generals bekannte Einsicht und Dexteritaet das vollkommene Zutrauen, dass der Herr General unablässlich zu Werck schreiten und den allerhöchsten Befehl vollziehen zu machen eufrigst beflissen seyn werde, ohne dass sich der Herr General durch was immer für vorkommende Difficultaeten oder demselben etwa vorgestellt werdende unübersteigliche Hindernüsse irre machen lassen wolle, zu deren Behebung der Herr General die Mittel an der Hand und eine weitere Anfrage anhero nicht nöthig hat. Gewärtige ich lediglich die schleunigste Befolgung des Angeordneten, damit die Ruhe des ehestens hergestellt werde. Alles längere Zuwarten wird nunmehrö schädlich und es dörften die weitere Folgen übler und gefährlicher als die erstere seyn. Es ist sowohl Seyner Mayestät, als dem Hofkriegsrath verlässlich zugesicheret worden, dass den 1-ten Decembris oder gleich die erste nächste 2 oder 3 Tage das gegen die Aufrührer abzielende Unternehmen richtig für sich gehen würde. Jede mindeste Verzögerung könnte die allerhöchste Ungande nach sich ziehen, die auf das sorgfältigste zu vermeiden ist. Aus denen gegen wiederumige Zurückstellung hiebeyfolgenden beeden Noten wird der Herr General des mehreren ersehen was das Thesaurariat wegen Sicherstellung der Bergwercksbezirken mehrmahlen anbringt und was in denen Allegaten wegen der durch die Tumultuanten angehalten werdenden Commandi und zugleich wegen der durch die Soldaten selbst verübt werdenden Excessen vorkommt. Da das General-Commando dem Herr General schon vorgängig auf die Erhaltung der Bergwercksgegenden das vorzügliche Augenmerk zu verwenden anempfohlen hat, so wolle der Herr General auch den sorgsamsten Bedacht nehmen, dass wann die angebliche Gefahr für den Orth Boicza würcklich gegründet ist, demselben durch Beygebung eines proportionirten Commando die eilfertigste Hülffe geleistet werde. Hiernächst kann ich nicht begreifen, wie es möglich ist, dass die Commandi und Detachements alle Augenblick von den Aufrührern

aufgehoben werden. Es muss hiebey an der gehörigen Vorsicht gebrechen, die für das künftige gesamten Truppen wohl einzubinden, so wie denselben nicht minder die Ausübung aller Excessen schärfestens zu verbiethen, diejenige, so aber gleichwohlen geschehen, auf der Stelle zu ahnden sind. Übrigens haben die Unterthanen von Bisztra den schuldigen Gehorsam angelobet und um den Schutz gebethen, welcher ihnen dann auch anzugedeihen und diesfalls der Herr Obristleuthnant Schulz zur weiteren Massnehmung einverständlich mit den dasigen Beamnten zu belehren ist. Über des Herrn Generals weiteren Bericht, welcher ohne Dato anheute eingelanget ist, finde in alle Weege zu approbiren, dass nicht nur 2 Canonen dem Hauptmann Richard nacher Szalathna beygegeben worden, sondern auch 2 andere nacher Deva abgeschicket werden und gebe dem Carlsburger Festungs-Commando unter einem mit, über diese von dem Herr General schon anverlangte und alsogleich nacher Deva und Szalathna abzuschickende 2 und respective 4 Canonen, noch ferners 2 Stück in Bereitschaft zu halten und diese, wohin sie der Herr General immer nöthig hat, auf Anverlangen mit der nöthigen Munition ohne Anstand erfolgen zu lassen, auch mit jenen 2 Canonen, die nacher Szalathna bestimmt sind, wann sie noch nicht dahin abgegangen wären, 12 000 scharfe Flintenpatronen unter der Bedeckung der bey den Stücken commandirten Artilleristen mitzugeben, gleichwie nicht minder nacher Deva 12 000 scharfe Flintenpatronen mitzuschicken anbefohlen habe. Weilen der Herr General noch ferners mehrere Infanterie und Cavallerie anverlanget, hier in der Nähe aber keine Truppen sind, so weiss ich keinen anderen Ausweeg, als dass von der hiesigen Guarnison 2 oder 3 Compagnien des Oroszischen Regiments dem Herr General zugeschickt werden, wegen welcher, wann sie der Herr General bey sich haben will, die fernere Anzeige mit der Bemerkung gewärtige, wohin selbe eigentlich abrücken zu machen seyen. Nebst deme kann von dem Herr General auch die Franz Gyulaische Compagnie von Carlsburg zu seiner vorhabenden Expedition mit in Antrag gebracht und alsogleich an sich gezogen werden und zu dieser Vorrückung verwendet werden. Es ist mir übrigens nicht angedeutet worden, wohin die hier zu Neppendorf gestandene SzecklerGränz-Hussarn-Compagnie bestimmt worden ist. Allenfalls kann ja auch der Herr General von dem Grenadier-Battaillon einen Theil zu diesem Geschäft, wo es die Noth erheischet, gebrauchen, von welchem ich glaube, dass eine Division im Haczeger Thal, die andere in Deva sich befindet, wo ein oder anderen Orths etwas entbehrlich seyn wird. Einsweilen muss doch immer das Äusserste angewendet werden, um wenigstens die beysammen befindlichen Trouppen in die Operation zu setzen und denen Aufrührern den Ernst zu zeigen, auch sich für jeden Erfordernusfall und wann es auf eine Frage ankommt, allerhöchsten Orth ausweisen zu können, dass man nach Umständen und so

weit es immer thunlich ware das Möglichste gethan habe, dass es auch das Militare an der ihme eigen seyn müssenden pflichtschuldigsten Thätigkeit nicht habe ermanglen lassen. Überdies kommet endlichen auch, wie der Herr General selbst schon erwehnet, in die Betrachtung zu ziehen, dass je mehr denen Tumultuanten Zeit gelassen wird, sie immer mehrere Gelegenheit sich in bessere Verfassung zu setzen erlaubet, wodurch das Unternehmen auf sie desto mehr erschweret wird. aus welcher Ursache, nach allen Betrachtungen, kein anderes Mittel erübriget, als dass mit Anordnung aller möglichen Vorsicht, wie ich dem Herr General vielfältig anempfohlen habe, auf sie losgegangen werde, wozu man glaubet, dass die Troupen hinlänglich seyn dürften, zumalen auch dem Herr General alles dasjenige erfolgen gemacht habe, was immer anverlangt worden ist und die 3 Compagnien von Orosz, sobald sie der Herr General anverlangt, ebenfalls ohnverlängt dahin abrücken werden, wornach es alleinig auf des Herrn Generals Einsicht und Kenntnus beruhet, alle diese Truppen so einzutheilen und zu verwenden, dass sie mit guter Würckung operiren und durch wechselweises Soutien einen desto stärkeren Nachdruck geben können.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 8-9.*

#### 174.

**1784 decembrie 2, Sibiu**

An den Herrn Generalfeldwachtmeister Baron von Pfefferkorn.  
Hermannstadt, den 2-ten December 1784

Des Herrn Generalfeldwachtmeisters Berichtschreiben vom 2-ten December habe nebst den Anlaagen, deren Inhalt und Wahrheit sehr unangenehm ist, um halb 8 Uhr Abends rechtens erhalten und da aus des Herr Obristlieutenants Schultz anverwahrten Meldung leyder ersehen müssen, wie viele so zu sagen unerschwingliche Gegenstände demselben vorgekommen, so hätte sehr zu wünschen von dem Herr Generalfeldwachtmeister zu vernehmen, was ihme hierauf und seiner Verhaltung wegen mitgegeben und erwiedert, dann ob von Seiten des Herrn Gubernial-Raths von Brukenthal die nöthige Dispositionen bey dem Umstand, als der Herr Obristlieutenant Schultz, so wie der Hauptmann Bekasi und Oberlieutenant Fulda in Ansehung des allhiesigen Mangels an den wichtigsten Lebensmitteln die Meldung machen, veranstaltet worden seyen, wovon ich mich richtig um so gewisser überzeugter halten will, als allerdings zu vermuthen gewesen wäre, dass die erforderliche Disposition bereits hätte angeordnet seyn sollen. Wannenhero der Herr General, im Fall auch bis itzo nicht die Vorsehung getroffen worden wäre, fürgesehen, sogleich das nöthige Einvernehmen mit gedachten Herrn Gubernial-Rath zu pflegen und sich angelegen zu halten hätte, womit nicht nur allein itzo, sondern auch in Hinkunft, vorzüglich bey Gelegenheit der Vorrückung in jene rauhe und

gebürgige Gegenden, ob Seite des Provincilais diesem Mangel abgeholfen und die Mannschafft mit den erforderlichen Victualien, so wie die Pferde mit der Fourage, hinlänglich versorgt werden. In Ansehung der auf die mit Einverständnus des Herrn Gubernial-Raths von Bruckenthal an uns noch einmal zu stellen für rathsam befundene Anfrage und Erwartung meiner positiven Befehle, beziehe mich auf meine an den Herr Generalfeldwachtmeister heute mittels Estafette erlassene Verordnung mit deme, es seye dem Herrn Obristen von Hellebrand, Herrn Obristlieutenanten Schultz, Kray, Karp und Major Stojanich, mit einem Worte allen Troupes-Commendanten, der Befehl zu ertheilen, ohne weiters und unter der schweresten Ahndung von allen Seiten vorzurücken und zu Wercke zu gehen.

Der Herr Generalfeldwachtmeister hat sich daher, um näher und à portée<sup>1</sup> zu seyn, nach Empfang dieses sogleich nach Carlsburg zu verfügen, von dort aus die ferner nöthig findende Dispositionen zu treffen, und allen detachirten Posten hinaus zu geben, dass sie ihre Berichte fñrohin nach Carlsburg einsenden sollen. Rücksichts nun auf die anverlangte Verstärkung an Infanterie aber, ist dem Herrn General ohnehin bekannt, dass all jenes was nur bis itzo in der Gegend gewesen beorderet worden seye. Der Herr General hat dahero annoch l-ne Compagnie von Orosz aus Carlsburg auf einige Zeit zur Operation zu verwenden, ausser dieser aber annoch die in Medias befindliche Division des Franz Gyulayschen Regiments nebst all jener Infanterie- und Cavallerie-Mannschaft, die der Herr General in seinen Rücken ausgetheilet hat, alsogleich an sich zu ziehen, mithin alle von Deva bis Szaszvaros und von dannen bis Mñhlenbach stehende Infanterie und Cavallerie, bis auf einige kleine zum Patrouilliren nöthige Commandi von der Cavallerie, ohnverlångt vorwärts marchiren zu machen, und mit diesen die schon vorgerückte zu unterstützen, um die Aufrñhrer von allen Seithen mit Ernst und ausgiebigen Nachdruck angreifen zu können. In welcher Absicht der Herr General auch dem Herrn Obristlieutenant Karp ohnverlångt den Befehl zu ertheilen <habe><sup>2</sup>, dass er sich mit seiner beyhabenden Troupe und mit Einbegriff der Grenadiers-Division sich auf das eilfertigeste dahin verfüge, wo ihn der Herr General zu Unterstützung der Operation nöthig hat. Und wird dem Herrn Generaln überlassen, gedachten Herrn Obristlieutenant mit seiner Troupe nach Gutbefund wo und wie immer zu verwenden. Denen beeden Städten Szaszvaros und Müllenbach ist hingegen bey diesen sich änderenden Umständen mitzutheilen, dass sie bey einem unvorgesehenen Vorfalle auf ihre Vertheidigung selbst besorgt seyn müssen, indeme zwischen diesen beyden Städten nur einige der entbehrllichsten Commandi von der Cavallerie zu dem Ende zurück zu lassen seyen, um auf das sorgfältigste zu patrouilliren und bey dem mindesten Lärmen an die ihnen nächst gelegene Trupp das Aviso geben zu können. Gleich nach des Herrn Generalfeldwachtmeisters Eintreffung in

Carlsburg wolle, im Fall dass die 12 000 Patronen noch nicht nach Zalatna abgeführt worden, die nöthige Munition, und zwar dem Herrn Obrist Hellebrand und Herrn Obristlieutenant Schultz jedweden 10 000 und unter diesen auch einige Tausend Karabiner- und Pistolen-Patronen zugesendet werden.

Obgleich ich nicht zweifle, dass die 2 Stücke bereits nach Zalatna abgeführt worden, so könnte doch noch auch eine Haubitze mit dem nöthigen Feld-Artillerie-Personali, nebst einigen Hand-Granatten und dazu gehörigen Leuten dahin transportirt werden.

Der Herr General hat demnach in Beziehung auf meinen vorhergegangenen Anordnungen, nicht nur allein und sobald die nöthige Munition denen Truppen zugekommen, auch alles erforderliche veranstaltet seyn wird von dieser Seite, sondern von allen Seiten zugleich, ohne weitere Anfragen zu machen oder den weiteren Befehl einzuholen, die Truppen vorrücken und mit allen Ernst wider die Tumultuanten agiren zu lassen. Nur finde ich hier annoch zu erinnern, es seye höchst nöthig, dass jeder führenden Colonne ein geschickter Geistlicher zugegeben werde, der, so wie diese an die unruhige Bauren stösst und ehe als zu Gewaltthätigkeiten geschritten würde, allmögliche Beredsamkeit anwenden muss, sie mit Güte zu ihren Pflichten zurückzuführen und durch Vorstellung ihrer verübten Übelthaten zur ungeheuchelten Reue, von der sie, nach der dem Herrn Generaln ohnehin eröffnete Anhandlassung, die verlangenden Beweise sogleich zu geben hätten, zu bewegen. Im Fall nun auf diese so nothwendig als der Menschheit angemessene Mittel annoch kein Bedacht genommen worden wäre, was ich doch nicht vermuthen sollte, so beliebe der Herr General sich hierwegen mit dem Herrn Gubernial-Commissario von Bruckenthal zu dem Ende zu besprechen, womit ab Seiten des Herrn Bischofs Nikitits in dieser Absicht das nöthige veranlasst werde. Das besondere Zutrauen, das ich in den Herrn Generalen setze, habe demselben schon mehrmalen nicht zweydeutig zu erkennen zu geben die Ehre gehabt und ich bin von der gegen mich hierwegen zu äussern beliebten Gesinnungen und zu Tag gelegten Güte sehr gerührt, obgleich ich hiebey nicht gänzlich bergen kann, dass die Veranlassung zu dieser vorgesehenen und demeselben aufgetragenen Expedition erforderlichen Plans mit Zuziehung der der Situation kündigen Herrn Staabs-Officers und Ober-Officers Schultz, Karp, Stojanich, Richard und Vereinbarung der eingeholten sicheren Nachrichten und Kundschaften, meiner Meinung nach um keinen Anstand mehr unterliegen sollte, dessen Einsendung man bey dem Umstande der Unthunlichkeit, hierorts nach der Charte meine Haupt-Disposition zu machen und diese dem Herrn Generaln hinaus zu geben, seit geraumer Zeit zwar entgegen gesehen, diesen aber ohngeachtet und da es zur Ausführung kommt, hinlängliche Gründe hat, auf des Herrn Generals

bekannte Dexterité in der Überzeugung zu beruhen, dass sich in allem mit dem Herrn Gubernial-Commissario werde einvernommen, keine Zeit versplittert, mit Ernst zur Sache geschritten und hauptsächlich darauf gesehen werde, womit durch Entfernung aller in den einlaufenden Beylagen hie und da hervorleuchtenden Difficultaeten, die man nicht ohne wahrer Beklemmung wahrnehmen kann, der vorgefasste zur Herstellung der allgemeinen Ruhe abzielende Endzweck erreicht werde.

Was nun den Vertrag der Offenbanyer mit den bekannten 5 Ortschaften betrifft, hätte ich allerdings geglaubt, dass das nöthige ab Seiten des Herrn Generalen einverständlich mit den Herrn Gubernial-Commissarium von Bruckenthal bereits eingeleitet worden seye. Demeselben wird diesemnach der Auszug eines durch das Löbliche Thesaurariat anhero gelangten Zalatrauer Ober-Bergamts-Berichts zur Einsicht mit dem Beysatz mitgetheilet, womit in jenen 5 Dorfschaften vom Militari nichts unternommen, sondern, da es lediglich ein das Provinciale betreffender Gegenstand ist, durch Herr Gubernial-Commissarius von Bruckenthal die Vorsehung getroffen werde, diesen Vertrag mittels Absckickung einiger Provincial-Commissarien zu bestättigen.

Die dem Herrn Obristlieutenant Kray und Major Stojanich nachgeschickte Befehle sind dem Geschäft ganz angemessene und haben diese beyde Herrn Staabs-Officiers nicht nur die Gegend von Halmagy bis Illie von den Tumultuanten zu reinigen, dessen man sich bishero schon von der Wirksamkeit des Herrn Majors Stojanich versehen hätte, sondern während deme als der Herr General gegen die 5 Hauptpunten Remette, Ponor, Lupsa, Bisztra und Topanfalva, dann die in dasigen Felsen verborgene Tumultuanten mit Nachdruck operiren werden, auf eben diese Standpunten ihre Direction zu nehmen, dahin durch den Zarander Kreis zu dringen, um hierdurch, falls mit Ernst angebrachte Güte nichts wirken sollte, das unruhige Volk von allen Seiten zugleich in die Enge und desto sicherer zu Paaren treiben zu können.

In deme von dem Herrn General eben unterm 2-ten dieses einbegleiteten Rapport des Herrn Obristlieutenanten Schulz macht dieser den gutächtlichen Vorschlag wie die Infanterie-Colonnen am besten eingeleitet werden könnten und glaubt, dass 1-te über Csaklaj, die 2-te über Remete und die 3-te über Toroczkey Szent György zu führen und nur wegen der Communication mit Enyed ein Zwischenposten zwischen Remete zu setzen seye. Ob und in wie weit von diesem Gutachten bey der zu geschehen habenden Vorrückung eine diensame Anwendung zu machen seye, überlasse ich des Herrn Generals weiteren Ermessen und reifferen Überlegung, so wie ich ferners deroselben anheimstelle, die durch das Thesaurariat letzthin an den Herrn Generalen angewiesene, der dortigen Gegenden wohl kündige 2

Bergbeambte Vill und Incze, die ohnfehlbar die leichteste Zugänge an Hand zu geben wissen werden. bey dieser Gelegenheit zu gebrauchen.

In Ansehung der von Nagy Aranyos bis Remete unbedeckten Gegend und hieraus erwachsenden Besorgnus, dass die Tumultuanten nicht durch die Mezes gegen Clausenburg ausbrechen, wird es hauptsächlich von der Wirksamkeit der in jener Gegend befindlichen Trupps-Commendanten abhängen ihnen zuvorzukommen und dann dieser Absicht ganz sicher entsprochen werden, wenn man sie niemals ausser Gesicht zu lassen, sondern immerfort zu cotoyren<sup>3</sup> bedacht seyn wird, zu dessen Erzielung der am rechten Flügel des Communications-Cordons stehende Herr Obrist Hellebrand, der solchenfalls das bey Thorda befindliche Commando an sich ziehen müsste, das meiste beyzutragen und allmögliches zur Hemmung deren weiteren Fortdringens, coute que coute<sup>4</sup>, anzuwenden hätte.

All übriges nimmt man zur guten Kanntnus und ist des Dafürhaltens, der Herr General werde dem Herrn Obristlieutenant Schulz zu Erstattung des Berichts in Absicht auf seine mit den Tumultuanten letzthin gepflogene Unterredung bereits das nöthige anempfohlen haben.

*Concept, Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 375/1784, f. 3-5.*

---

<sup>1</sup>. Astfel in text.

<sup>2</sup>. Întregit după sens.

<sup>3</sup>. Astfel in text.

<sup>4</sup>. Astfel in text.

## 175.

### 1784 decembrie 2, Sebeș

Beygeschlossener Bericht des Herrn Obristlieutenants Schulz zeigt mit mehreren wie viel Bluth ein jeder Schritt kostet, den man gegen die Tumultuanten in ihre Gebürge vornimmt, nicht minder den Mangel den die Troupen an allen in diesen Gegenden leiden müssen.

Ich habe mit dem Herrn Gubernial-Rath von Brukenthal mich darüber besprochen und für rathsam befunden, mir noch einmahl von Euer Excellenz die positive Befehle sowohl als noch mehrere Verstärkung an Infanterie auszubitten.

Indessen ertheile ich denen zu Szalatna sich zusammziehenden 331 Szeklern, dann der aus 40 Köpf bestehenden Franz Gyulaischen Compagnie, nebst denen 2 Canonen den Befehl, die Dispositionen des Herrn Obristlieutenants Schulz abzuwarten, welchem ich ebenfalls den Befehl ertheille, diese Troupe an die von ihm beschriebene Weege so zu postiren, damit solche auf erhaltenen Befehl von Ewer Excellenz unter Commando gedachten Herrn Obristlieutenants diese Expedition alsogleich unternehmen können.

Ich muss gestehen, dass ich Euer Excellenz zwar unterthänigst für das auf mich gesetzte Vertrauen dancke, dass ich aber zugleich bitte, mir positive Befehle zu ertheilen, weil ich in der kurzen Zeit als ich hier im Lande bin, wo mich meine Brigade und Remontirungs-Geschäfte beständig in meinem Quartier zu bleiben zwingen, nicht die geringste Local-Känntnus, besonders in diesen Gebürgen habe erreichen können, auch bin ich nicht einmahl mit einer vollständig guten Charte versehen.

Des Herrn Hauptmanns Richard Rapport nebst eingeschlossenen Accord der Offenbanyer mit denen Tumultuanten schliesse ebenfalls bey. Und da die Standpuncten von Remete, Ponor, Lupsa, Bisztra und Topanfalva ohne grosses Bluthvergiessen nicht zu erreichen seyn, so bin ich auch bemüssiget den Herrn Obristlieutenant Kraj nebst Major Stojanich anheunte den Befehl nachzuschicken, um die Gegend von Halmagy bis Illie von denen Tumultuanten zu reinigen.

Es bleibt also die ganze Gegend von Nagy Aranyos bis Remete unbedeckt und die Tumultuanten können gegen die Mezes und Clausenburg ausbrechen, obwohlen gesambte Troupes-Commendanten den Befehl haben, sie nicht ausser Augen zu lassen.

Überbringer dieses Berichts gebe ich auch ein Gewöhr bey, mit welchem die Tumultuanten ausser dem Feuergewöhr meistens bewaffnet sind. Ebenso schliesse ich den diesen Augenblick von Herr Obristen Hellebrandt erhaltenen Bericht nebst Beylaagen bey. In der einen Beylaage von Herr Hauptmann Pekarj wird von einer 2-stündigen Unterredtung des Herrn Obristlieutenants Schulz mit denen Tumultuanten gesprochen, von welcher gedachter Herr Obristlieutenant aber in seinem Bericht keine ausführliche Beschreibung machet.

Müllénbach, den 2-ten Decembris 1784

Pfefferkorn m.pr.  
Generalfeldwachtmeister

*Pe verso:* praesentirt den 2-ten Decembris 1784 (scris de gen. Preiss); expedirt den 2-ten Decembris 1784; die sammentlichen Allegaten seynd dem Herrn Generalen Baron Pfefferkorn reaccludiret worden.

*Orig., Doc.Msse., cutia nr. 84, dosar 375/1784, f. 6-7 v.*

176.

**1784 decembrie 2, Sibiu**

An den Obersten Hoche nach Carlsburg, de dato 2-da Decembris 1784, ad sessionem 97-mam

Da es die Nothwendigkeit erheischet, den zu Zalathna stehenden Hauptmann Richard mit einigen Geschütz versehen zu machen, so wolle das Commando ohnverlängt an denselben 2 3-pfündige Canonen mit den



dazu gehörigen Munitionskarren und der zu Bedienung der Stücken erforderlichen Artillerie-Mannschaft abschicken und sich wegen der dazu nöthigen Bespannung nur mit der Provincialbehörde einvernehmen, auch auf Befehl des General-Commando den dortigen Artillerie-Hauptmann anweisen, dass alsogleich 2 andere Canonen mit allem was dazu gehöret nacher Deva abgeschicket, 2 andere aber wiederum ferners mit aller Zugehör und mit der Bespannung in Bereitschaft gesetzt und solche dem Herrn General-Major Baron Pfefferkorn auf jedmaliges Anverlangen ohnverweilt zugeschicket werden. Mit denen nacher Zalathna bestimmten Canonen sind, falls sie der Herr Oberster auf mittlerweiliges Aviso des Herrn General-Majors Baron Pfefferkorn nicht schon selbst dahin abgeschicket hat, auch 12 000 scharfe Flintenpatronen mitzugeben und ihre Verwahrung und Versicherung unterwegs der Artillerie-Mannschaft wohl einzuschärfen; so sind auch 12 000 scharfe Flintenpatronen wohl verwahrter und unter gehöriger Bedeckung nacher Deva mitzugeben. Die Herstellung der Bäckerey zu Zalathna ist eine Sache die das Commando gar nichts angehet und bloss von der Einleitung des Verpflegungsamts abhanget, welches hierwegen schon erforderlichermassen belehret ist. In soweit hingegen das gedachte Verpflegungsamt einen Beystand nöthig hat und solchen ansucht, ist ihme auch solcher von dem Commando mit aller Thätigkeit zu leisten. Zu Gewinnung der Zeit ist von dem Obigen sowohl die Haus- als Feld-Artillerie zu verständigen und selbe zu Befolgung des gegenwärtigen Befehls anzuweisen.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 1.*

177.

**1784 decembrie 2, Deva**

Excellentissime domine comes, commendans domine generalis, domine et patrone gratiosissime et humillime colende!

Ex benigna Sacratissimae Suae Majestatis resolutione certum exstat<sup>1</sup>, fatam Suam Majestatem Inclytam Legionem<sup>2</sup> Principe Würtembergicam equestrem et pedestrem De Vinsianam, imo plures quoque pro necessitate ad compescendos rebelles Valachos in hunc Principatum clementer ordinasse. Ingravescente vero rebellionis propagatione, perdemisse oramus, Excellentiam Vestram dignetur praedictarum legionum in hunc Principatum per loca Illye ac Lapusnyak, item versus oppidum Halmagy adventum eo cum mandato accelerare ut cum in mora periculum sit, marschu<sup>3</sup> extraordinario horum properent ac tormenta quoque plura secum adferant; sunt enim loca per rebelles occupata absque subsidio tormentorum inexpugnabilia, quorum cellerimum effectum iterum orando assidue existimus,

Excellentiae Vestrae humillimi servi,

officiales Incltyi comitatus  
Hunyad cum Zarand  
uniti

Deva, 2-da Decembris 1784

Alexius Noptsa, ordinarius vicecomes  
Samuel junior Balia, ordinarius  
notarius

P.S. Post expeditas hasce litteras Hungari officiales ex locis fodinarum Hontol<sup>1</sup> et Csertes dictarum, huc, ad oppidum Deva, metu rebellium refugientes, attulerunt nuncium rebelles Valachos novam eruptionem parare.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 503/1784, f. 9.*

---

<sup>1</sup>. În text: *estalte*.

<sup>2</sup>. În text: *Legionis*.

<sup>3</sup>. Astfel în text.

178.

1784 decembrie 2, Zalău

*Verdeutschter Inhalt*

*eines de dato Zilah, den 2-ten Decembris anni currentis von der Mittler Szolnoker Comitats-Taffel an das Frantz Gyulajsche Regiments-Commando erlassenen Schreibens*

Sowohl aus den derer annachbahrenden Comitaten an das diesseitige, als auch aus den derer eigends ausgeschickten Commisarien successive eingelangten Berichten werden wir verständiget, wie dass die in dieser Prowintz tumultuirende Räuber des Vernehmens seyen, sich in dieser Gränztzegend zu ziehen, welches wir umso mehr zu befürchten haben, als wir benachrichtiget sind, dass diese Rebellen durch das dazu beordnete Gränitz-Militair aus denen Gebürgen, als ihren bisherigen Aufenthalt, getrieben werden, folgsam keinen sonstig sicheren Ausweg erübrigen, als dass sie in diesem Comitatus einen Einbruch thun. Die uns bevorstehende Gefahr wird auch dadurch vergrößert, da man hinlängliche Proben hat, dass das hierendig wallachische Volck in einer stetten Bereitschaft stehe, sich bey Annäherung des Haufens dieser Rebellen denenselben zuzuschlagen, welches (ohne anders von sich gegebene Zeichen zu erwehen) auch nur aus dem Grund gefolgeret werden dürfte, zumalen bey Gelegenheit der Publicirung jener Patente, so wegen Stillung des Tumultes erlassen, sich etliche Dörfer gantz widerspenstig erwiesen und zu vernehmen gegeben, wie sie weder von dem Inhalt dieser Patente etwas wissen, noch viel weniger aber demselben nachleben wollen. Ein zweyter Fall hatte sich ereignet als die Edellente dieses Comitatus zu Vertheidigung des Vaterlandes gegen die Empörer aufgesessen und von hier aufgebrochen sind, wurden zweye derselben auf der

Strasse von denen Viehhirten angehalten und befraget, wo sie hinreiseten, welche, nachdem es ihnen gesagt, haben sie diese Viehhirten mit Schlägen sehr misshandelt. Aus diesen Particular-Fällen und anderen sehr gefährlichen Umständen, welche anmit sammtlich zu eröffnen sehr weitwendig seyn würde, wird Ein Löbliches Regiments-Commando ersehen, wie sehr die Nothwendigkeit auch allhier eine Militair-Assistenz erheische. Da wir nun mittelst einer Gubernial-Verordnung vom 22-ten praeteriti dahin angewiesen sind, womit wir in gleich dringenden Fällen zu einem nächsten (von dessen vorgesetzter Stelle diesfalls bereits hinlänglich belehrten) Militaire unsere Zuflucht nehmen sollen, wornach dann Ein Löbliches Regiments-Commando anmit höflichst ersuchet wird, womit selbes in diesem Comitatus demnächst ein Militair expediren mögte, da wir der allgemeinen Sicherheit zur Erhaltung kein sonstiges Mittel erübrigen und wegen den in benachbarten Gegenden fürdaurenden Tumult weder den gehörigen Fortgang der Rectification, noch viel weniger aber die Entrichtung der Contribution ohne militairischer Beyhülffe zu erzwingen, zum grössten Nachtheil des Allerhöchsten Aerarii, ohnvermögend sind.

Siegmund Graf Kornis

Praeses

Joseph Szebeni

Notarius

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 447/1784, f. 7.*

179.

**1784 decembrie 3, Sibiu**

An das königliche Gubernium, Hermannstadt, den 3. December 1784,  
ad sessionem 97. de dato 3. Decembris 1784

Dem General-Commando sind nunmehr vom Hofkriegsrath diejenige höchste Verfügungen mitgetheilet worden, welche an die Königlich Ungarische Statthalterey und an Ein Löbliches Gubernium in Ansehung der von Seyner Mayestät angeordneten Untersuchung der Unruhen der hierländigen wallachischen Unterthanen erlassen worden sind und vermöge welcher der Herr Graf Jankovics und Herr General-Major Papilla zu königlichen Commissarien ernennet werden. Ob nun aber diese allerhöchste Entschliessung den rebellischen Unterthanen nicht zuvor bekannt zu geben und ihnen kund zu thun sey, dass Seyne Mayestät durch beede ernannte Herr Commissarien ihre Klagen zu erheben allergnädigst anbefohlen haben, sie somit in Ruhe verbleiben und vor dieser Commission ihre habende Beschwerden vorbringen sollen, solches überlässt man der Beurtheilung Eines Löblichen Gubernii und ersuchet in Freundschaft, sich herüber und auf welche Art anfindenden Falls diese Kundmachung einzuleiten wäre,

gefälligst äusseren zu wollen, wo inzwischen nicht unterlassen wird, mit dem angeordneten Gebrauch der Gewalt gegen dieselbe fortan fortzufahren.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 365/1784, f. 6.*

### 180.

**1784 decembrie 3, Sibiu**

An den Herrn Bischofen Graf Batthyany, Hermannstadt, den 3 Decembre 1784, ad sessionem 97. de dato 3. Decembre 1784

Gleich nach Empfang Ewer Excellenz verehrlichen Zuschrift vom 23-ten November habe dem Herrn Generalfeldwachtmeister von Pfefferkorn die Weisung ertheilet, Ewer Excellenz die zu Bedeckung dero Reise nöthige Escorte von 12 Mann von Dobra aus beyzugeben. Da mir nun ersagter Herr General berichtet, dass er bereits eingeleitet habe, dass diese Bedeckung in Dobra bereit stehe und bis Karlsburg beygegeben werde, so dass dero Reise ohne Sorge geschehen könne, so habe Ewer Excellenz hievon die Nachricht ertheilen und mit der vollkommensten Verehrung zu beharren die Ehre.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 368/1784, f. 4.*

### 181.

**1784 decembrie 3, Sibiu**

An das Gubernium, de dato 3-tia Decembris 1784, ad sessionem 98-vam

Nachdeme der Herr Generalfeldwachtmeister Baron Pfefferkorn unter einen befähiget wird, sich nacher Carlsburg zu verfügen und in der Absicht sein Standsquartier allda zu nehmen, um bey der für sich gehenden Vorrückung der Troupen gegen die Aufrührer näher an der Hand zu seyn und die nöthige Veranlassungen desto geschwinder treffen zu können, wovon man Einem Löblichen Gubernio in der Absicht die Eröffnung zu machen sich die Ehre giebet, um, wann es für diensam ermessem würde, auch dero Orths an den Herrn Gubernial-Rath von Bruckentahl gefällig anzuweisen, damit er sich gleichfalls nacher gedachtes Carlsburg begeben. Da ausser deme in den einlangenden Rapports fast durchaus vorkommet, dass es denen Troupen an der erforderlichen Subsistenz gebreche und ihnen Brod und Fleisch ermangle, auch schon würcklich einige Commandi die mit Gewalt behaupteten Posti aus Mangel der Lebensmittel und der Fourage wiederum zu verlassen gezwungen waren, auf welche Art man aber immer wiederum von vorne anzufangen in die betrübte Nothwendigkeit versetzt wird, so ersucht man Ein Löbliches Gubernium die würcksamste Veranlassungen ohnschwer treffen zu wollen, damit die Troupen bey dieser Vorrückung und Umringung der Rebellen aller Orthen mit deme was

ihnen zur Subsistenz erforderlich ist versehen und die diesfalls vorkommende Beschwerden behoben werden mögten, wo im widrigen und wann diesem Gebrechen nicht thätig gesteuert wird eine ernsthafte Operation niemals statthaben kann.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 375/1784, f. 8.*

## 182.

**1784 decembrie 4, Cluj**

### *Bericht*

Vermög beygebogenen Schreiben in copia von der Szollnoker mediocris Comittatstafel wird Eine Löbliche Brigade beliebigst ersehen, dass von hier aus Assistenz wegen einen zu befürchten habenden Einfall derer Rebellen in das dortige Comittat anverlangt wird. Da ich mich aber ausser Stande sehe die angebehrte Assistenz zu leisten, massen ich kaum mit denen nöthigen Garnisons-Wachten aufkomme, so habe nicht entstehen wollen, ein solches Einer Löblichen Brigade gehorsamst zu berichten, ob nicht etwa von wo anders her diesem Comittat Assistenz geleistet werden könnte. Ich habe dieser Tabula bekannt gemacht, sich diesfalls an Eine Löbliche Brigade zu verwenden. Clausenburg, den 4-ten Decembris 1784.

Lebzeltern m.pr.

Obrist

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 447/1784, f. 9.*

## 183.

**1784 decembrie 5, Alba Iulia**

Euer Excellenz Befehl vom 3-ten habe bey meiner Ankunfft allhier zu Carlsburg, den 5-ten um 10 Uhr, erhalten. Ich werde mir die darinnen gegebene Weisung gegenwärtig halten. Zum grössten Theil sind sie schon erfüllt und was noch nicht erfüllt ist, wird alsogleich befolget werden

Diesem zufolge beordere ich die 2 zu Medias stehende Compagnien unter Commando des Herrn Majors d'Olcenengo mit forcirten Marchen nacher Enyed vorzurücken. Hingegen gebe ich dem Herrn Obrist Hellebrand den Befehl, Medias und die Gegend zwischen den beyden Kükülön einstweilen mit kleinen Detachements von Cavallerie zu decken.

Da aber diese Befehle vor den 6-ten abends oder 7-ten in der Früh wohl nicht zu ihrer Bestimmung gelangen können, so mache ich auf die Eintreffung deren 2 Gyulaischen Compagnien vor den 10-ten dieses keine Rechnung.

Aus beygeschlossenen Rapport des Herrn Obristlieutenants Schulz werden Euer Excellenz ersehen, dass er ganz ein andern Plan zu Ausführung seines Geschäfts adoptiret habe, als ich ihm lauth mitgetheilten Vorschlag des Hauptmanns Richard eigentlich aufgetragen. Ich habe ihm

zwar die Wahl überlassen (da er sich von der Local-Känntnüs rühmet), den Plan zu seiner Operation selbst zu entwerfen und zu befolgen. Ich habe ihm aber auch zugleich angedeutet, dass des Herrn Hauptmanns Richard Vorschlag mir einleichtlich und thunlich seye. Nun habe ich ihm alles was zu seinem Geschäft nötig ist gegeben, er mag also für die Ausführung desselben besorgt und responsable seyn. Vor Canons-Munition und Brod ist gesorgt worden und wegen allen andern Bedürfnissen hat das Provinciale zu sorgen. Er kann sich also mit nichts entschuldigen, wenn sein selbst erwählter Plan nicht reussirt. Um aber seine Operation zu erleichtern, habe ich dem Hauptmann Richard den Befehl ertheilet, mit 100 Köpfen morgen, als den 6-ten nacher Mogos vorzurücken und auf einige Tage vor seine und des Obristlieutenants Schulz Manschaft Brod mitzunehmen. Was diese Operation am meisten erleichtern könnte, ist, dass die Ponor und Remeter heute Nacht eine Bittschriff an den Herrn Gubernial-Rath von Brukenenthal ergehn lassen, krafft welcher sie um Gnade bitten und ihre Rädelsführer auszuliefern versprechen. Allein, da man sich auf die wallachisch-siebenbürgische Versprechung nicht fussen kann und da ausserdem der Ausgang aller Operationen ungewiss ist, so muss ich Euer Excellenz doch wiederholtermassen um die 3 Compagnien von Orosz bitten, solche je ehender, je besser nacher Carlsburg abzufertigen, dann wann ein oder der andere Theil der operirenden Troupen ein Echeque bekommt, so ist es zu spät eine Hülfe zu verlangen, wenn man solche nicht schon vorrätthig hat.

Der Herr Obrist Hellebrand hat den Befehl alle seine rückwärts stehende Troupen, soviel die innere Ruhe es zulässt, an sich zu ziehen, damit er in Stande seye, da wo er nötig ist, Hülfe zu leisten, dann in denen Gebürgen kann die Cavallerie nichts nützen und gehet zugrunde. Sie muss also nur beysammen seyn, damit, wann die Tumultuanten, wider Verhoffen, irgendwo ausbrechen sollten, sie allenthalben emploirt werden können.

Schlüsslichen muss ich den Vorgang des Herrn Majors Stojanich in etwas entschuldigen, dann seine Trouppe war damals noch nicht starck genug einen Haufen von 9 000 Tumultuanten zu denen 3 anverlangten Conditionen zu zwingen. Er musste also froh seyn, sie der Hülfe, die sie durch Versammlung so vieler Dörfer erhalten haben würden, auf was immer für eine Arth zu berauben.

Signatum Carlsburg, den 5. Decembris 1784

Pfefferkorn m.pr.  
Generalfeldwachtmeister

*Pe verso:* praesentirt den 6-ten Decembris 1784 (scris de gen. Preiss);

expedit den 8-ten Decembris 1784; die Allegata seynd dem Herrn General-Major Baron Pfefferkorn zurückgestellt worden.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 409/1784, f. 5-6v.*

184.

1784 decembrie 5, Baia de Criș

*Bericht*

In Anschluss habe in Unterthänigkeit den gemäss Eines Hohen General-Commando Verordnung von 2-ten dieses anbefohlenen Standt der bey denen führseyenden Unruhen verwundeten Mannschafft anmit beyzubiegen, worüber gesammte Gränitzer in die wärmeste Dankbahrkeit versetzt und ferner ihre schuldige als willige Dienste zu verdoppeln angefeuert sind. Bey dieser Gelegenheit melde unterthänig, dass meine Einrückung in dem Zarander Commitat so vielen Vorthell erreicht, dass von 92 Dorfschafften aus welchen dieser Commitat bestehet, 83 durch mich in vollkommene Ruhe, nach den erlittenen Ernst, hergestellt seye.

Gestern ist der Herr Obristlieutenant von Kray allhier in der Nachbahrschafft liegenden Czebe eingerückt. Heute haben wir uns einvernommen und morgen wird die Vorrückung in 2 Colonnen, die meinige über Ribitze und Valje Braduluj, und die andere über Brad und Kristor, beede sich bey Mihalyen vereynigend, bewürket. Sehr viellen Edelleuthen ihren Frauen und Kindern, deren leztere theils schon an die Wallachen verheyrathet waren, sind hier erlöset und morgen auf Deva, nebst des Herrn General-Major Grafen von Gyulay vorgefundene 3 kostbahre Hengsten nebst 1 Studten und 1 Follen, abschicken werde.

Signatum Köres-Banja, den 5-ten Decembris 1784.

Stojanich m.pria.

Major

*Pe verso:* praesentirt den 8-ten Decembris 1784 (scris de gen. Preiss); expedirt den 10-ten Decembris 1784; hievon ist, was den Ausweis über die gegen die Rebellen sich distinguirte Gränzer betrifft, der behörige Auszug verfasst worden.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 426/1784, f. 3-4v.*

185.

1784 decembrie 6, Alba Iulia

In meinem von hier aus an Euer Excellenz estaffetaliter gestern eingeschickten Bericht habe ich den Plan des Herrn Obristlieutenants Schulz, nach welchen er anheunte, als den 6-ten, gegen die Tumultuanten agiret, gehorsamst unterlegt, nicht minder gemeldet, dass ich dem Herrn Haubtmann Richard den Auftrag gemacht, mit 100 Köpf ebenfalls anheunte eine Attaque gegen Mogos fürzunehmen. Was für Schwierigkeiten sich bey dieser vorzunehmenden Attaque geäussert, zeigt dessen Bericht nebst Beylaagen. Zu dem Ende habe ich von hier aus abermahlen 2 Canonen und 1 Haubitz nacher Szalatna abgeschickt, weilen die vorhin dahingeschickte 2 Canonen Herr Obristlieutenant Schulz zu seinen Gebrauche an sich gezogen.

Den Herrn Obristlieutenant Ott habe befehliget, mit 2 Grenadier-Compagnien und 150 Szekler und Wallachen, welche Bocsesd und die Gegend zu besetzen beordert waren, alsogleich nacher Szalatna abzumarchiren, um von dort aus die Attaque gegen Mogos vorzunehmen.

Die 2 Compagnien von Medias sind lauth meinem gestrigen Bericht ebenfalls beordert, nacher Enyed vorzurücken.

Durch 3 consecutive Befehle von Euer Excellenz wird mir unter Verantwortung aufgetragen, von allen Seiten auf das schleinigste gegen die Tumultuanten fürzugehen und mich durch die allenfallsige Vorstellungen des Provinciali nicht irre machen zu lassen und, falls sie sich auf das göttliche Zuruffen zur Erfüllung der drey schon bekannten Conditionen nicht bequemen, sie als Rebellen zu behandeln.

Auch der Anfang des heutigen um 8 Uhr estafetaliter erhaltenen Befehls enthält fast das nemliche und das Ende von diesen Befehl schlägt abermahls eine Publication des von Ihro Mayestät allergnädigst erlassenen Amnestie-Patent vor, in welchem nichts anderst anverlangt wird, als dass sie sich zur Ruhe begeben sollen. Mir ist also, nach Berathschlagung mit Herr Gubernial-Rath von Brukenthal nichts anders zu thun übrig geblieben, als dass ich den Herrn Obristlieutenant Karp, Obristlieutenant Kray, Major Stojanich, Obristlieutenant Schulz und Herrn Obristlieutenant Ott, einem jeden ein dergleichen Patent mit dem Befehl zugeschicket, dass sie solches durch einen der Sprache kündigen denen Tumultuanten in der wallachischen Sprache übersetzter publiciren lassen sollten. Fügen sie sich der in diesem Patent anverlangten Condition, so haben die Troupes-Commendanten zwar nicht feindlich wider sie fürzugehen, doch aber in einer solchen Position zu verbleiben, damit solches auf ersten Befehl geschehen könne. Leisten sie aber den anverlangten Gehorsam nicht, so seind sie, wie schon mehrmahlen befohlen, als Rebellen anzugreifen. Ich muss gestehen, dass alle die von denen Tumultuanten gemachten Gnadensgesuche, nicht minder alle ihnen bewiesene und noch anjetzo gestattende Gütte vor das Militaire als ein grosser Zeitverlust von mir betrachtet werde, dann die Tumultuanten bewaffnen und verstärken sich in dieser Zeit immer mehr und endlich wird der erste einfallende Schnee alle gegen sie vorzunehmende Operationen in diesen Gebürgen unthunlich machen.

Dem Herrn Obristlieutenant Karp gebe ich in Betreff der 3 Banatisch-Ilyrischen Compagnien alsogleich die Contraordre.

Nun behalte ich keinen Mann Infanterie, ausser Deva, jenseits der Maros.  
Signatum Carlsburg, den 6-ten Decembris 1784.

Pfefferkorn m.pr.  
Generalfeldwachtmeister



*Pe verso:* praesentirt den 7-ten Decembris 1784 (scris de gen. Preiss); expedirt den 8-ten Decembris 1784; die Allegata seynd dem Herrn General-Major Baron Pfefferkorn zurückgestellt worden.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 409/1784, f. 7-8v.*

## 186.

**1784 decembrie 7, Alba Iulia**

Da mir zur Stunde noch von keinen Troupe-Commendanten was wichtiges gemeldet worden, welches meinen gestrig gemachten Rapport in etwas alteriren könnte, so schliesse nur die anverlangte Verzeichnus an Todten, Blessirten und Gefangenen, sowohl ex parte militari als civili, <die><sup>1</sup> mir von denen Troupes-Commendanten eingegeben worden, gehorsambst bey, mit der Bemerkung, dass ich diese Eingaaßen, besonders in Betreff der gefangen gemachten Tumultuanten keineswegs für richtig halte, weilen täglich, ja stündlich, auf Veranlassung des Provinciali verschiedene Tumultuanten durch das Militare gefänglich eingebracht werden.

Euer Excellenz haben mir in verschiedenen Befehlen aufgetragen, gleich nach hergestellter<sup>2</sup> und nun nur noch anhoffender Ruhe, denen mir gütigst anvertrauten Troupen eine Dislocation zu entwerfen und beziehen zu machen. Euer Excellenz erlauben, dass ich hiemit gehorsambst vorstellig mache, dass, da die Erhaltung der Ruhe auf diese Dislocation meistens ankommt, ich äusserst besorgt seye, dass mir die grösste Verantwortung zur Last fallen dörfte, wann neuerdings im Frühjahr, wie ich beförchte, ein neuer Aufstand sich erregen sollte, die Troupen nicht alsogleich da, wo man sie brauchte, eintreffen könnten.

Ich unterlege also bloss allein die Standörter wo Troupen zu Erhaltung der Ruhe ohnumgänglich nötig sind und bitte recht inständigst, Euer Excellenz wollen die Gnade haben, sowohl die Anzahl als auch die Regimenter und Battalions selbstn gnädigst zu bestimmen, welche diese oder andere von Euer Excellenz zu benennende Örtter zu beziehen haben. Euer Excellenz haben ausser denen Gräntz-Troupen mir folgende Infanterie angewiesen, als:

von Gyulay Herrn Major Adorjan mit 4 Compagnien des Obrist-Batalions

von Gyulay Herrn Major Olcenengo mit 4 Compagnien des Leib-Batalions

von Orosz Herrn Hauptmann Richard mit 2 Compagnien

von Orosz Herrn Hauptmann Csepi mit 1 Compagnie

von Grenadier-Batalion ..... 4 Compagnien

von Orosz, Carlsburger Garnison ..... 3 Compagnien

Es sind also in allen 18 Compagnien Infanterie, wovon die wenigsten über 40 Mann starck sind.

Mit dieser Infanterie sind die Hauptörter Carlsburg, Szalatna und Deva am stärcksten zu besetzen, hingegen müssten auch Abrudbanya, Ofenbanya, Ponor und Remete, dann Lupsa und Topanfalfa, nicht minder Halmagy besetzt werden.

*Toscana Houssarn*

Obrist-Division von Torotzko bis gegen Carlsburg

Obristlieutenant-Division von Müllensbach bis Deva

1-te Majors-Division von Brad bis Hatzeg

2-te Majors-Division beziehete den Numero den <die><sup>1</sup> Obrist-Division in der ordentlichen Dislocation bezogen hatte. Und so, dächte ich, wären bey entstehender Unruhe die Troupen à portée<sup>4</sup>, da wo man sie brauchte, vorrücken zu können.

Das Provinciale, welches die Käntnus der Laage haben muss, muss also auch wissen, welche Orte zu belegen seyn und wieviel Mann ein jeder Orth unterbringen und verpflegen kann. Mir sind diese Umstände gänzlich unbekannt, dahero bin ich auch ausser Stand eine Dislocation mit Benennung der Orthschafften zu entwerfen, ohne einen Fehler oder in der Unterkunft und Verpflegung, oder, was das Wesentlichste ist, in der Laage deren Orthschafften, zu begehen, aus welchen eines das andere souteniren oder in Fall der Noth auf einen Punct vorrücken könnten.

Heute Frühe ist Herr Gubernial-Rath von Brukenenthal von hier nacher Szalatna abgegangen, um die Publicirung der Amnestie vollzuziehen. Signatum Carlsburg, den 7-ten Decembris 1784

Pfefferkorn m.pr.

Generalfeldwachtmeister

*Pe verso:* praesentirt den 7-ten Decembris 1784 (scris de gen. Preiss); expedirt den 8-ten Decembris 1784; die Eingabe der Todten, Blessirten und Gefangenen haben Seine Excellenz der Cormmandirende zurückbehalten

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 409/1784, f. 9-10v.*

<sup>1</sup>. Întregit după sens.

<sup>2</sup>. În text: *hersteller*.

<sup>3</sup>. Întregit după sens.

<sup>4</sup>. Astfel în text.

**187.**

**1784 decembrie 7, Alba Iulia**

*EINGAAB*

was bey denen wider die Tumultuanten unternommenem Angriefen sich an todtten, blessirten und gefangenen Provincial-Unterthanen sich ergeben, als

Lauth eingelangten Berichten von	Bey denen Affairen in nachbenannten Ortschaften		seind		
			todt	blessirte	gefangene
			Köpf		
Obristlieutenant Ott	Al-Wintz		5	1	53
	Babolna		-	-	38
Estandführer Georg Andras	Magyar Egen		4	10	3
Unterlieutenant Intzedy	Torotzko Szent Georg		13	12	103
Major Adorian	Fel Gyogy		1	1	-
Obristlieutenant Karp	Benzenz		-	15	40
	Siboder Posthaus		3	4	6
	d-o Wirthshaus		1	-	-
	Vinere		1	-	2
	Nalatz und Vad		7	11	-
	Poklisa		-	3	-
	Osztrov		-	1	-
	Galatz		-	-	4
	Klopotiva		-	1	-
Major Sztojanich	Deva	160. worunter 80 in der Maros ertruncken	-	Die Anzahl der Gefangenen kann man noch einmahl so hoch ansetzen; in dem eingelieferten Rapport aber ist die Zahl nicht angesetzt.	
	Zarand		40	-	-
Hauptmann Richard	Kris		-	2	52
	Abudbanya		-	-	4
	In denen Gebürgen von Zalatna		-	-	2
Obristlieutenant Schulz	Bey der Affaire von Ponor		17	-	3
S U M M A			252	61	310

Fast täglich werden von Trouppe-Commendanten einige Gefangene dem Provinciali übergeben und welche in gegenwärtiger Eingabe nicht angetragen werden können, so wie auch die Gefangene, welche vom Provinciale eingebracht werden, hier nicht angemerckt sind.

Signatum Carlsburg, den 7-ten Decembris 1784

Pfefferkorn m.pr.

Generalfeldwachtmeister

*Pe verso:* Eingab was bey denen verschiedenen Angriffen an Toden, Blessirten und Gefangenen von denen Povincial -Unterthanen sich ergeben.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 409/1784, f. 2-3.*

## 188.

1784 decembrie 7, Alba Iulia

### EINGAAB

was bey denen wider die Tumualten unternommenen Vorfällen von denen Feld- und Gräntz-Trouppe sich an Todten, Blessirten und Gefangenen, Mann und Pferd, ergeben, als

Lauth eingelangten Berichten nachgeannter Troupps- Commendanten	Bey denen Affairen in nachstehenden Ortschaften	Regimenter	seindt					
			Todte		Blessirte		Gefangen oder sonst in Abgang gekommene	
			Mann	Pferdt	Mann	Pferdt	Mann	Pferdt
Oberlieutenant Plaskovits	Mogos	Toscana-Houssarn	-	-	-	1	-	
Unterlieutenant Intzedy	Torotzko Szent Georg	d-o d-o	-	-	1	1	-	
Estandführer Georg Andras	Magyar Egen	d-o d-o	-	-	2	-	-	
Obrist Hellebrand	Ponor	d-o d-o	1 Wachtmeister Bernard	-	9	3	-	
Obristlieutenant Karp	Benzenz	Szekler d-o	-	1	-	-	-	
Hauptmann Richard	Ofenbanya	Orosz Infantrie	9 worunter Oberlieutenant Mesterhazy	-	-	-	-	
	Zur Recognoscirung nach Abrudbanya	„	-	-	-	-	5 unwissendt	5
Obristlieutenant Schulz	Bey der Anhöhe von Ponor	Frantz Gyulay	-	-	3	-	-	-
		Toscana-Houssarn	1	-	2	-	-	
		Szekler d-o	-	1	4	-	-	
S U M M A			11	2	27	5	5	7

Pfefferkorn M. pr.  
Generalfeldwachtmeister

Carlsburg, den 7-ten Decembris 1784

*Pe verso:* Eingaab was von Seiten des Militairs bey denen verschiedenen Angriffen sich an Todten, Blessirten und Gefangenen sich ergeben.

*Orig., Doc. Msse, cutia nr. 84, dosar 409/1784, f. 4.*

189.

1784 decembrie 7, Timișoara

Copia eines Schreibens von Herrn Generaln-Feldt-Wachtmeister von Koppenzoller de dato Temesvar den 7-ten Decembris a.c. an den Militar-Commendanten in Deva

*Nota*

Auf das hier in Anschluss folgende Schreiben des Hunyader Vice-Gespans Herr von Nopsa, bin auf dessen dringliche Vorstellung bemüssiget gewesen die an der Gränze gegen Siebenbürgen ausgestellte Detachements nach Illia, Lubusnyak und Deva zur gemeinschaftlichen Hülfs-Leistung mit den dortigen Truppen vorrücken zu lassen. Da nun vermög den eingeloffenen Raporten die Umstände gegenwärtig nicht so gefährlich seyn sollen und auch die dortigen Truppen zur Tilgung derselben hinlänglich seyn dörfften, ausserdeme aber wegen denen zur eigener Sicherheit und Beschützung der Gränze auch die Truppen wegen ihrer nicht beträchtlichen Anzahl erforderlich sind, so werden die vorgeschickten Detachements wieder in ihre vorige Cordons-Posten, und zwar am jenseitigen Ufer des Maros, im Arader Comitat, an der siebenbürgischen Gränze, zu Petrus, Illtyo, Soborsin die Infanterie, Tothvaradja die Cavallerie, am diesseitigen Valia mare, Kapriora, Zalczova, Facset, Koshova und Koshovitza die Infanteris, Kurtia die Cavallerie. Es ist dahero erforderlich, in einer ohnunterbrochenen Einvernehmung mit denen siebenbürgischen Truppen zu stehen, dass in alle Vorfällenheit, die keinen Aufschub leiden, mittelst Estaffete, die nicht so dringlichen aber alle Posttäge gefällig anhero eröffnet werden, da Seyner Mayestät ausdrücklicher Befehl dahin gehet, in derley Angelegenheiten keine Estaffeten zu spahren und ich andurch in Standt gesetzt werde nicht nur hülffreiche Handt zu biethen, sondern auch dem vorstehenden General-Commando standhafte Berichte erstatten zu können, wogegen mich anheischig mache alles hier sich in diesen Fahl ergebende ohnverweilt mitzuthellen. Temesvar, den 7-ten December 1784.

Koppenzoller  
Generalfeldwachtmeister

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 503/1784, f. 8.*

An den Hofkriegsrath, de dato 8-va Decembris, ad sessionem 99-nam

Eben da man in Begriff ware nach dem Einem Löblichen Hofkriegsrath mit dem Bericht vom 2-ten dieses gehorsamst angezeigten Plan gegen die Tumultuanten mit gesammten in dem Umcreyß ihres Haubtsitzes zusammengezogenen Truppen von allen Seithen vorzudringen und sie mit vereinigter Gewalt zu Ablegung der Gewöhr, Ausdeut- und Auslieferung der Radelführer und Zurückstellung der geraubten Sachen zu zwingen und überhaupts durch ihre Zertrenn- und Vertreibung zu ihren Häusern und Dorfschaften die Ruhe wiederum vollkommen herstellen zu machen, hat das Gubernium in einer zwar schon den 30-ten Novembris datirten, jedoch dem General-Commando erst den 5-ten Decembris zugestellten, hier in originali beyfolgenden Nota die allerhöchste Entschliessung anhero eröffnet, dass Ihre k.k. Mayestät aus allerhöchster Clemenz denen samentlichen Aufrührern eine allgemeine, vollkommene Amnestie, jedoch unter der Bedingnus dass sie sich ruhig zu ihren Häusern begeben, allergnädigst eingestehen zu lassen geruhet und solche ihnen mit dem Beysatz kundmachen zu lassen anbefohlen haben, dass ihnen durch eine eigends aufgestellte frembde Commission über ihre billige und gerechte Klagen das Recht widerfahren würde. Da die Expedirung dieses allerhöchsten Befehls, wie es das obangeführte Datum et praesentatum der Gubernial-Nota zeigt, schon um ganze 6 Tage verspätet, dagegen die Haupt-Expedition gegen die Tumultuanten zwischen den 5-ten und 6-ten dieses festgesetzt ware, mithin die mindeste weitere Verzögerung an vielen Bluthvergiessen hätte schuld seyn können, so wurde dem Herrn General-Major Baron Pfefferkorn estaffetaliter der Befehl zugefertigt, sich mit dem Gubernial-Rath von Bruckenthal wegen der Art und Modalitaet wie die allerhöchste Gnade denen Tumultuanten durch die Provincial-Commissarien in Gegenwart des Militaris kund zu machen seye behörig einzuverstehen und das Verabredete ohne weiteren in den Vollzug zu bringen. Man musste dabey immer den billigen Zweifel hegen, ob die Tumultuanten auch so vieles Zutrauen haben würden, um bey der Publication sich einzufinden, ob sie solche nicht aus Verdacht, dass eine Masque darunter verstecket seye, gar ausschlagen würden, wann sie nicht vorhero dazu vorbereitet werden. Man machte also dem Herrn General-Major Baron Pfefferkorn den besonderen Auftrag, nicht nur allen Commandi und Staabs-Officiers die Verbreitung des Ruffs wegen der erfolgten Amnestie anzuempfehlen, sondern auch einvernehmlich mit dem Guberniah-Rath von Bruckenthal in Erwegung zu ziehen, ob ihnen nicht solches, vorhero und ehe das Provinciale die Publication vornimmt, durch den Obristlieutenant Schulz in Begleitung des nicht-unirten Bischoffs oder wenigstens ein Paar ansehnlicher Poppen oder, wann gedachter Herr Obristlieutenant zu weit

entfernet wäre, durch einen andern Staats-Officier kund zu machen, um das Übermass der allerhöchsten Gnade mit der Ermahnung wohlbegreiflich vorzustellen hätte, wie sie sich sowohl der Publication mit Gehorsam, als nachher in ihren Häusern ruhig und friedfertig zu betragen und ihrer Arbeit und Würthschaft ganz ohne aller Sorge wegen einer Bestrafung nachzugehen hätten. Nun kommt es darauf an, ob sich die Aufrührer dem fügen werden, dass sie auseinander gehen und sich ruhig zu ihren Häusern verfügen und in diesem Fall werden die Truppen alsogleich aus ihrer Position nach der von Seyner Mayestät allerhöchst angeordneten Dislocation in die aufrührische Dörfer abrücken gemacht und zwischen denen Empörem verlegt werden, um die Unterthanen unter Augen und einem neuerlichen derley Übel vorzubeugen. Wann sie hingegen den anverlangten Gehorsam nicht ablegen, sondern wie bishero in einem Schwarm beysammen bleiben und in ihrer Widersetzlichkeit fortfahren, mithin auf diese Art die allerhöchste Gnade ganz verkennen, so bleibt kein anderes Mittel übrig, wie sie als Rebellen anzugreifen, mit Gewalt zu trennen und die, welche der andringenden Macht nicht selbst weichen, in Verhaft zu ziehen oder über den Hauffen zu werffen, mit einem Wort, die Ruhe durch den Gebrauch der Gewalt herstellen zu machen. Für eines und das andere ist man vollkommen gefasst, um dasjenige vor die Hand zu nehmen, was die Umstände und das Betragen der Tumultuanten nothwendig machen wird, so wie man den Erfolg und was eigentlich geschehen wird ohnverlängt pflichtschuldigst anzuzeigen sich vorbehält.

Die übertriebene Forcht und Besorgnus der Provincialbehörden, die ohngeachtet ihnen die von dem Militari gegen die Tumultuanten vornehmende Operationen und die allseitige getroffene Veranstaltungen vollkommen bekannt sind, gleichwohlen auf die mindeste auch ungegründete Nachricht um Militar-Bedeckung, Canonen und allmögliche Kriegszurüstungen schreuen und alle Augenblick den ganzen Schwarm der Tumultuanten schon vor der Thür zu sehen glauben, hat man Einem Hochlöblichen Hofkriegsrath bereits vorgängig gemeldet. Ganz von ohngefahr verbreitete sich dieser Tagen die Nachricht, dass jenseits der Maross, zu Illie, in welcher Gegend sich aber die Truppen in der Nähe befandeten, ein neuer Schwarm der Tumultuanten sich versammle, allda mit Brennen und Morden fürgehe, nächstens aber das oppidum Deva anzufallen gesinnet seye. Obwohlen dem General-Commando dieses unglaublich schiene, da das gedachte oppidum sich durch die Position des Herrn General-Major Baron Pfefferkorn gedeckt findet und in Deva selbst würcklich ein besonderes Militar-Commando anwesend ist, so wurde doch dem gedachten Herrn Generalen mitgegeben, bey einer würcklich obwaltenden Gefahr auf die Sicherstellung dieses Orths alle erforderliche Rücksicht zu tragen, zum Überflus aber dennoch 2 3-pfündige Canonen mit der zu ihrer Bedienung erforderlichen Artillerie-

Mannschaft dahin abzugeben. Auch hat man dem Gubernio, welches sich für den Orth Deva um die nöthige Militar-Assistenz bey dem General-Commando verwendet hat, alle diese eingeleitete Vorkehrungen zu seiner Beruhigung umständlich zu erkennen gegeben. Ganz unvermuthet erhält das General-Commando unterm gestrigen Dato von dem Herrn General-Major Koppenzoller die beygehende Nachricht, dass er auf Ansuchen des Hunyader Comitats Vicegespann Nopcsa, welcher Ihme die äusserste Gefahr für das oppidum Deva vorgestellt hätte, sogleich alle an der siebenbürdischen Gräniz auf 3 und 4 Stationen entfernte Detachements von der Infanterie und Cavallerie in die Gegend von Illye, Lopusnyack und Deva vorzurücken estaffetaliter befehliget und extra 2 Canonen unter Bedeckung 1 Officiers und 30 Köpfen über Facset nacher Siebenbürgen abgeschicket habe. Bey dieser ganz unnützen Vorkehrung, die man auch allhier mit der äussersten Verwunderung entnommen hat, ist demnach auch dem gedachten Herrn Generaln alsogleich wiederum estaffetaliter zu erkennen gegeben worden, dass, nachdem Ein Hochlöblicher Hofkriegsrath das General-Commando zum Einverständnis mit Ihme Herrn Generaln angewiesen hat, man in dem Fall, wann eine Gefahr bestünde, und man mehrere Truppen an der Hand zu haben für nöthig gefunden hätte, man Ihme Herrn Generaln ohnverlängte die Erinnerung gemacht und dabey bestimmt haben würde, wie viele Truppen anhero abzurücken und wohin sie die Route zu nehmen hätten, wegen der leeren Besorgnis des oppidi Deva seye schon von hier aus die Vorkehrung geschehen, der Verlauff der Zeit hätte gezeigt, dass sie ungegründet seye. Man ersuchte daher Ihme Herrn Generaln die Sache auf das eilfertigste zu redressiren und den vorgerückten Truppen anzubefehlen, dass sie ihren Marche abbrechen und nebst der Artillerie wiederum in ihre Stationen zurückkehren sollen. Auch ist ersagter Herr General weiters angegangen worden, nicht minder den Herrn Generaln Sturm zu verständigen, dass er die auf etwaig ebenmässiges Ansinnen des Provincialis ebenfalls von Ihme beordnete Truppen zurückziehen und künftig ohne Aviso des hiesigen General-Commando nichts mehr erfolgen lassen mögten. Ohnfehlbar dürfte sich der Lärm wegen einer ausgebrochenen neueren Unruhe bis nacher Wien und selbst bis an Seyne Mayestät verbreiten, wannenhero man von der obwaltenden Beschaffenheit der Sache Einem Hochlöblichen Hofkriegsrath anmit die gehorsambste Anzeige zu erstatten ohnermaglet, um die Wissenschaft zu haben, dass durchaus nichts daran seye und dass an den veranlassten Marche der Truppen bloss der Hunyader Comitath durch seine übertriebene Furcht und durch die voreilige Nachricht die Schuld traget. Das Gubernium belanget man aber unter einem, den gesammten Provincialbehörden mitzugeben, dass sie sich von solchen Anmassungen enthalten und bey einer sich würcklich zeigenden Gefahr künftig die Hülfe bey dem hiesigen Militari suchen sollen, welches ohnehin die Pflicht auf sich



hat, aller Orthen die erforderliche Sicherheit zu verschaffen und solche noch jederzeit aufrecht gehalten hat.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 394/1784, f. 1-2.*

## 191.

**1784 decembrie 8, Sibiu**

An den Herrn General-Major Baron Pfefferkorn, de dato 8-va Decembris 1784, ad sessionem 99. de dato 10-a Decembris 1784

Anmit werden des Herrn Generals Berichte vom 5-ten, 6-ten und 7-ten dieses des richtigen Empfangs wegen bestätigt. Und da dermalen über den Inhalt derselben nichts erinnert werden kann, sondern es hauptsächlich darauf ankommt, wie das Vorhaben wegen der zu publicirenden Amnestie von statten gehet, so will mich vorzüglich auf die von hier aus erlassenen Verordnungen wiederholt beziehen und dem Herrn Generaln anempfehlen, sich nach demjenigen zu achten, was allda schon nach Zerschiedenheit der sich äusserenden Umständen angeordnet worden ist. In Ansehung der Dislocation kann dermalen ebenfalls nichts bemerken. Dermalen beruhet es bloss nur an deme, wann durch die Annehmung der Amnestie die Ruhe vollkommen hergestellt ist und das Militare ohne Hindernus in die Dörfer gelangen kann, die alldort befindlichen Feld-Truppen von der Infanterie und Cavallerie einverständlich mit dem Herrn Gubernial-Rath von Bruckenthal dergestalten in und zwischen denen aufrührischen Dörfern verleget und zertheilet werden, dass sie die Unterthanen unter Augen haben, auf sie die erforderliche Aufmercksamkeit tragen und für alle Ereignungsfällen allem weiteren Übel vorbeugen können, wobey aber das Hauptaugenmerck auch dahin zu richten und von dem Herrn Generaln mit dem Gubernial-Rath von Bruckenthal wohl einzuvernehmen ist, damit es der Mannschaft in keinem Orth an deme was zu ihrer Subsistenz erforderlich ist gebrechen möge. Wegen der eigentlichen und standhaft zu verbleiben habenden Dislocation wird schon seiner Zeit das weitere nachgetragen werden. In der mittlerweiligen Verlegung ist auf die Gräniz-Trouppen gar kein Antrag zu machen, sondern diese seynd, sobald die Ruhe hergestellt ist, und so wie die Feld-Trouppen in die zu beziehen habende Ortschaften abgehen, zu gleicher Zeit ebenfalls unaufhaltlich in ihre Gräniz-Bezircke zu ihren Regimentern zurück und abrücken zu machen. Obzwar bey der Amnestie bloss von der Ablegung der Gewöhr und von deme die Erwähnung geschiehet, dass sich die Unterthanen bey ihren Häusern ruhig verhalten sollen, so wird es gleichwohlen dabey, der künftig mehreren Sicherheit wegen, darauf ankommen, ob nicht nachher, wann die Truppen sich schon in denen Dörfern befinden, die Gewöhr, falls sie solche nicht selbst hergeben, abzunehmen und so auch die geraubte Sachen zurückzufordern seyen. Auf was Art dieses

einzuweisen und ob in dieser Absicht eigends von dem Militari in Begleitung der Provincial-Commissarien die Häuser zu durchsuchen seyen und was eigentlich vorgenommen oder ob von diesem allen gar profundiret werden solle, darüber hat sich der Herr General mit dem Gubernial-Rath von Bruckenthal einzuvernehmen und was dieser für gut findet und anverlangt vorzukehren. Über endlichen Erfolg und den günstigen Ausschlag der Publication der Amnestie und der vollkommen hergestellten Ruhe verhoffe ich von dem Herrn Generaln des ehestens den angenehmen Rapport zu erhalten und hätte auch sehr gerne vernommen, ob dass der Herr Gubernial-Rath ganz allein nacher Szalathna zur Publication abgegangen oder wenn Ihme von Seithen des Militaris mitgegeben worden ist, angesehen bey solchen Gelegenheiten jederzeit auf die vollkommene Sicherheit der Provincial-Commissarien der Bedacht genommen werden muss, damit ihnen nichts Widriges begegne, wovon die Schuld dem Militari zu Last geleyet werden könnte.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse. cutia nr. 84, dosar 409/1784, f. l.*

## 192.

**1784, decembrie 9, Alba Iulia**

Da lauth meinem gestrigen Rapport von denen Trouppe-Commandanten nichts wichtiges anhero gemeldet worden, so habe auch für heute nichts anders als ein Schreiben von Herrn Obrist Lebzelter nebst Beylaage gehorsambst beyzuschliessen. In wie weit die Forcht des Mitteren Szolnoker Comitats gegründet und wie solcher durch eine hinlängliche Assistenz abgeholfen werden könne, werden Euer Excellenz selbstn gütigst zu ermessen geruhen und dero Befehle directe an den Herrn Obristen Lebzelter ergehen lassen. Von hier aus kann dieser Gegend nicht geholfen werden, wohlten die Trouppe-Commandanten den Befehl haben, die Tumultuanten nicht aus den Augen zu lassen und sie überall wo sie sich hinwenden mögen zu begleiten, so kann doch der Tumult, wenn er in dortigen Gegenden entsteht, von hier aus nicht gedämpft werden und könnte ohnmassgeblichst durch Einrückung einiger Trouppe aus Hungarn über Szilagy die Ruhe in diesen Bezircken erhalten werden.

Der Herr Gubernial-Rath von Brukenenthal hat zu Szalatna ausser den Commando des Herrn Hauptmanns Richard auch den Herrn Obristlieutenant Ott mit 260 Mann Infanterie und Cavallerie. Dieser Herr Obristlieutenant rückt anheunte gegen Mogos, so wie Herr Obristlieutenant Schulz von dorten gegen denselben vorrückt, folglich Herr Gubernial-Rath von Brukenenthal unter Bedeckung dieser zwey beträchtlichen Commandis die Publication füglich vornehmen könne, nur ist zu besorgen, dass die Tumultuanten in dieser Gegend, so wie sie es zu Remette gemacht, nicht aushalten werden.

Folglich wird ihnen diese Publication bloss durch die Trouppe-Commandanten, welche hiezu insgesamt die Patente und Befehle haben, kund gemacht werden müssen. Carlsburg, den 9-ten Decembris 1784.

Pfefferkorn m. pr.

Generalfeldwachtmeister

*Pe verso:* praesentirt den 11-ten Decembris 1784 (scris de gen. Preiss);

expedit den 13-ten Decembris 1784

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 447/1784, f. 8.*

193.

1784 decembrie 9, Mogoş

*Gehorsamster Bericht*

Inhalt meines gehorsamst erstatteten Berichts vom 7-ten huius bin ich infolge weiters vorgerückt, die verlegte Strasse bey Praetesti eröffnet und mich auf den Gräntzen von Ponor gelagert. Diese Vorrückung geschah ohne mindesten Widerstand oder Thätigkeit. Den 8-ten in der Früh liess ich durch eine Patroul die Popen, Richter und Geschworne aus Ponor zusammenrufen, welche auch erschienen, wie ich fast in der Mitte des Dorfs Ponor mit den Truppen angekommen ware. Ich publicirte ihnen das Amnestie-Patent nebst den Beysatz, dass sie alle Gewehre und Waffen niederlegen und abgeben sollen, mit Pulver und Bley einverstanden, 2-do, dass sie alle geraubte Effecten samt Pferden überliefern müssen, 3-tio, dass sie die Radelführer nebst jenen, welche den Wachtmeister Bernard erschlagen die übrige Husarn plessiret, ausliefern sollen. Diese Gemeinde versprach in Namen aller, sich den kayserlichen Befehlen zu unterziehen, auch die extra ihnen gegebene Puncten so befolgen. Gleichwie also dieses Dorf ungemein zerstreuet ist, auch in solcher Beschaffenheit stehet, dass 1 oder 2 Häuser Ponor, die übrige wieder Remete und so fort sich viceversa nennen und unbeschreiblich zerstreuet sind, hingegen alles Volk die Häuser verlassen, umso beschwersamer fallet es denen Geschwornen die gantze Gemeinde zu verständigen und alles in Effect zu bringen, sondern haben mich um etliche Tage Zeitfrist angegangen, wo sie auch die Mondirung der verstorbenen Toscanischen Husaren sammzubringen trachten wollen, auch haben sie meiner Truppe eine Fuser von Schlachtvieh überbracht.

Ich setzte den March weiter fort und liesse jenseits des Bergs Kapuczina genannt halten und rasten. Wehrend dessen bemerkte ich auf diesen Berg einige versammelte Bauern. Ich schickte eine Patroul dahin und liess sie rufen. Sie antworteten, nicht zu kommen, sondern ich sollte kommen. Hierauf formirte ich die Truppe und marchirte mit Abtheillungen nebst Artillerie, die Husaren vorausschicksend, gegen selbe auf den Berg Capucina. Diese Rebellen feuerten ihre Gewehre ab, zwar ohne Effect, ergriffen in die stärksten Thäler, wo man sie nicht erreichen konnte, <die

Flucht><sup>1</sup>, schrien, dass ist der Thoren von Mogos, gehet nicht dahin<sup>2</sup>. <Ich><sup>3</sup> setzte meinen Marche fort und erreichte gegen 5 Uhr Abends Mogos, wo ich mich lagerte und heute Rasttag mache. Ich hätte gerne ein Commando in Ponor und vermischten Remete zurückgelassen, allein die periculose Gegend erlaubt nur nicht ein kleines Commando von 50 oder 60 Köpfen, ohne Gefahr zu laufen, zu lassen und ein grosses würde mir zu der ferneren Operation Hindernis machen. Anderseits sind die Häuser zerstreuet, dass man kein Commando mit Vorthail bequartieren könne und auf einen Berg in der Freye kann die Truppe umso weniger in die Länge bestehen, als man sich der allgemeinen guten Gesinnung sich noch nicht versicheret halten kann. So gewärtige in diesen Gegenstand, wegen Besetzung <von><sup>4</sup> Ponor und Mogos, die weitere Befehle.

Vom Herrn Cameraden von Ott ist bis heute keine Spur der Vorrückung. Derohalben werde mit 100 Feuergewehr und 30 Husarn auf den Berg Negralasza gegen Zalathna eine Patroule machen, um etwa die Vorrückung zu erleichtern. Ich werde auf dieses Corps und nach erzielter Communication mit meinen unterstehenden Truppen weiters nach Topanfalva vorrücken und all das anbefohlene vollziehen.

Ich veranstaltete die Gemeinde von Mogos zu versammeln und ihnen die Patenten zu publiciren, allein bis nun ist kein Richter oder deren Ältesten erschienen, sondern alle Häuser sind leer, dass keine Seele anzutreffen. Um die Unordnungen zu vermeiden stehe ich ein Quarée<sup>5</sup> und lasse keinen Mann herauslaufen. Nur finde gehorsamst zu melden, dass die Truppe kein Saltz, weder Töpfe zum Kochen bekommen könne, welcher Mangel in die Länge Krankheiten nach sich ziehen könnte. So halte vor meine Pflicht es gehorsamst anzuzeigen.

Die Bespannung der Artillerie habe nebst 4 Vorspannwägen und 15 Arbeitsleuten noch ferners beybehalten müssen. Sollte ich aber allhier von Ponor und Mogos Vorspann erhalten, so werde auch alles zurückgehen machen, wie ich es heute mit einen grossen Theil befolge.

Den Stand meiner unterhabenden Truppen unterlege gehorsamst, woraus auch zu ersehen seyn wird, in wie weit wir verpfleget, auch was wir täglich an Naturalien erfordern.

Der Umstand des Feuers in Remete, als auch untern 8-ten Morgens bey Praettest gezundenen 2 Häusern, unterlege die Vorantwortung jener Herrn Officiers, wo es entstanden. Ich habe die gemessenste Befehle, vom Tag meines Aufbruchs <an><sup>6</sup>, zur Ordnung und Vermeidung aller Excessen gegeben, allein der mitgehende Tross, der Vorspann und Arbeitsleuten und einige Edelleute, ist fast nicht zu erwehren, wo ich auch letztere heute von mir abschaffe. Ich werde alle mögliche Vorbeugungen treffen, um die Erbitterung des Militaris zu stillen.

Gleichwie ich hoffe, des Herrn Cammeraden von Ott heute oder längstens bis morgen die Communication von Zalathna und Mogos eröffnen wird, so würde unmassgeblich die Correspondenz als Verpflegung über Zalathna geschehen können. Ungeacht dessen habe ich den Befehl vom 8-ten Decembris durch 2 Ordonanzen aus Dint<sup>7</sup> sicher erhalten, ohne dass selbe bey Passirung <von><sup>8</sup> Remete, Ponor den mindesten Anstoss gehabt hätten, welch eine gleiche Beschaffenheit mit dem überschickten Brod, so richtig mit dem Commando erhalten. Signatum Mogos, den 9-ten Decembris 1784, um 11 Uhr Mittag.

Schultz  
Obristlieutenant

Nota: Die 3 Compagnien von Franz Gyulay erfordern vom 21-ten dieses Geldgebühr, dann die Szekler-Husarn bis ultima Decembris 96 fl. 7 xr., dann Szekler-Infanterie benötigen bis Ende Decembris 99 fl. 20 xr. Ich frage mich gehorsamst an, ob diese Erforderniss nicht in Zalathna empfangen werden könnte. Dann meldet mir Herr Obristwachtmeister, dass sich die Zekler-Infanterie gemeldet, dass solche bey anfangender üblerer Witterung ohne Mantel und Schuh nicht subsistiren können. zu campiren, welches gehorsamst anzuzeigen ohnermangle. Signatum ut supra.

Schultz  
Obristlieutenant

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 447/1784, f. 14-15.*

- 
1. Întregit după sens.
  2. Subliniat în text.
  3. Întregit după sens.
  4. Întregit după sens.
  5. Astfel în text.
  6. Întregit după sens.
  7. Astfel în text.
  8. Întregit după sens.

## 194.

**1784 decembrie 10, Sibiu**

An den Hofkriegsrath, de dato 10-ma Decembris 1784, ad sessionem 99-mam

Man hat die allergnädigst bewilligte Amnestie noch nicht durchaus bis nun zu zur Publication bringen können, weilen der Haubtschwarm der Tumultuanten, bey welchem sich die Haubtradeltführer und die grösste Missethätter mit dem ihnen am meisten anhängigen Theil der Aufrührer befindet, denen Truppen, wie sie sich ihnen annähern, immer auszuweichen scheinen und dadurch auf die ihnen angedeihende Gnade nicht allerdings das vollkommene Zutrauen zu setzen, die Vermuthung geben. Inzwischen wird

von den gesammten Detachements nach dem ersten auf die Umringung der Tumultuanten entworffenen und Einem Hochlöblichen Hofkriegsrath bereits gehorsamst angezeigten Plan der Marche von allen Seithen in der Absicht fortgesetzt, um die Truppen zugleich in jene Gegenden zu bringen, wo sie dem allerhöchsten Befehl gemäss ohnehin in und zwischen denen aufrührischen Dörffern zu verlegen kommen. Nach dem letzteren Bericht des Herrn General-Major Baron Pfefferkorn de dato 8-va hujus hat der Herr Obristlieutenant Schulz mit seinen unterhabenden Commando würcklich schon Remete in Besitz genommen und dürfte ohnfehlbar auch mittlerweile Ponor und Mogos inne haben, von wannen er zu Folge des Ihme ertheilten Befehls die Communication mit Szalathna herzustellen, sodann seine Operation gegen Topanfalva zu extendiren und mit dem Obristlieutenant Ott, dann mit dem Obristlieutenant Kray, so über Krystior gegen Mihelyen vorrückt, dann dem von Halmagy über Körösbanya kommenden Major Stojanich, correspondenter zu agiren, den Bedacht nehmen wird. Gedachter Obristlieutenant Schulz hat in Remete keine Seele von denen Unterthanen angetroffen, welches ein Zeichen ist, dass sie sich insgesamt bey dem Hauptschwarm befinden. Bey der Colonne des Obristlieutenants Kray befindet sich der nicht-unirte Bischoff, welcher während der ganzen Marche schon von Deva aus einige Poppen an die Dörffer abgeschicket und die Unterthanen an die Strasse bestellet hat, wo Er das Volck zur Treue und Ruhe ermahnet und damit so viel gefruchtet hat, dass sie über ihre Vergehen eine vollkommene Reue bezeigt und denen Radelführern weder Aufenthalt, noch Gehör zu geben versprochen haben. Dieses Zureden des Bischofs <ist><sup>1</sup> von der erwünschten Folge, dass diese Dörffer auf den von dem Hauptradelführer Horra gemachten Aufboth, demselben zur Verstärkung keine Leuthe zugeschicket haben und nach und nach eine Menge der geraubten Sachen freywillig zurückstellen. Schon in Brad wurden von dem Obristlieutenant Kray zwey durch die Aufrührer ermordete Szeckler-Gräniz-Hussaren, die von Szalathna aus als Brieff-Ordonanzen abgeschicket waren und ihnen in die Hände fielen, zu Krystior aber, als der Hauptsitz der Rebellen, 18 Edelleuthe getödtet angetroffen, auch seynd allda zerschiedene Frauen und Kinder der Edelleuthe, davon schon einige an die Wallachen verheurathet waren, aus der Dienstbarkeit erlediget worden. Der Muthwillen und die Grausamkeit des Volcks, wovon sich nach und nach immer mehrere schreckvolle und unmenschliche Merckmahle entdecken, ist ganz ausserordentlich und dürften doch gleichwohl wegen der Zukunft einige Beyspiele höchst nöthig seyn. Von Krystior wird der Obristlieutenant Kray über Mihelyen nach Bucseck vordringen und sodann ebenfalls mit dem Obristlieutenant Schulz die Communication herstellen. Der Major Stojanich, welcher schon obbesagtermassen von Halmagy aus bis Körösbanya mit seiner Colonne gekommen ist und seine weitere Direction über Ribitze und Vale Braduluj

ebenfalls gegen Mihelyen nimmt, hat mit seiner Einrückung in dem gewesten Zarander Comitatz und durch seinen Eyffer und ausnehmende Verwendung so vielen Vortheil erreicht, dass er von 92 Dorfschaften, aus welchen der Comitatz besteht, 83 derselben zur vollkommenen Ruhe gebracht hat, so dass diese ebenfalls viele gestohlene Sachen zurückstellen und die Frauen und Kinder der Edelleuthe, die zum Theil auch allda schon an die Wallachen verheurathet waren, in die Freyheit haben erfolgen lassen. Dieser Staats-Officier hat sich auch sonst durch die Zeit der fürdaurenden Unruhen bey allen Gelegenheiten besonderes wohl verhalten und gleich anfänglich, bey dem ersten Ausbruch des Feuers, zu Verminderung des Übels und Abwendung deren zu besorgen gewesten mehreren nachtheiligen Folgen sehr vieles beygetragen, wannenhero selben vorzüglich der hohen Gnade Eines Hochlöblichen Hofkriegsrathes gehorsamst anzuempfehlen nicht umhin kann. Da übrigens die Truppen dem Hauptschwarm der Tumultuanten immer näher kommen, so verhoffe die Gnade zu haben, Einem Hochlöblichen Hofkriegsrath mit nächster Gelegenheit die Ereignus mit selben anzeigen und dabey bemercken zu können, ob solcher die Publication der Amnestie angenommen habe oder ob gegen selben zu Herstellung der Ruhe den Gebrauch der Gewalt vor die Hand zu nehmen nothwendig gewesen seye, welches letztere noch viel eher zu erwarten stehen dürfte, da sie schon vorhero aller gegen sie gebrauchten Gütte kein Gehör gegeben und alle angewendete gelinde Mittel, wodurch man sie zur Ruhe zu bringen vermeinet hat, muthwillig ausgeschlagen haben und besonders bey dem Orth Remete die obangezeigtermassen beschehene Verlassung ihrer Häuser nichts gutes verhoffen lässt.

Schloissnigg ppr.

*Concept. Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 426/1784, f. 1-2.*

1. Întregit după sens.

195.

1784 decembrie 10, Mogos

#### *Bericht*

Dass ich den 8-ten mit meinem unterhabenden Commando in Zalathra eingetroffen seye, habe unter eben diesen Dato Einer Löblichen Brigade gemeldet. Den 9. darauf trat ich den mir unter den 8. anbefohlenen Marche über den Berg Volkoy, durch die Negralassa, gegen Mogos an. Die sehr schlechten und fast impracticablen Weege gestatten nicht, dass ich diesen ganzen Marche in einem fortgesetzt hätte, sondern ich musste an dem Vale Nigralassa, welches ein Theil von Mogos ist, übernachten. Heute, mit Anbruch des Tages, prosequirte ich meinen Marche ferner und conjugirte mich gegen 9 Uhr Früh mit Herrn Cammeraden von Schultz bey der Kirchen von Mogos, welcher seinen Weeg um die 2 Berge Gyamina, gegen

Topanfalva zu, prosequirt hat. Derselbe berichtete mir, dass zwar die Ponorer und die herumliegende Dörfer die allerhöchste Amnestie angenommen, doch aber zu Erfüllung der darin festgesetzten Conditionen sehr wenig Lust zeigen, mit der Ausflucht, dass jene, die mit Gewehr versehen sind, sich bey den Tumultuanten befinden, jene hingegen, die zu Hause wären, weder Gewehr, noch sonst von der gestollenen Sachen etwas hätten.

Die zwischen Zalathna und Szaszvaros mir offen zu halten befohlene Communication könnte unmassgeblich vermög der eigentlichen Situation und meinen jetzigen Standpunkt am besten unterhalten werden, wenn von Gyalmar ein Unterofficier mit einiger Mannschafft auf Bozes, von Zalathna aber, allwo ich einen Oberofficiern und 24 Mann von meinem Commando gelassen, ebenfalls 1 Unterofficier nach Csib detachirt würde. Die Communication von Mogos nach Topanfalva wird, so lange ich auf diesen Standpunkt bleibe, über Vale Alba, Butsum und Abrudbanya gehen, und da dieser Punkt Mogos in allen Anbetracht, sowohl des wechselseitigen concentrirten Vorrückens wegen, als auch der Situation selbst, unhaltbar und unnötig ist, so gedenke ich morgen noch hier zu bleiben und sodann, wenn ich von Einer Löblichen Brigade nicht andere Befehle erhalte, über Verespatak auf Lupsa vorzurücken, wo ich à portée seyn könnte, sowohl die Unternehmungen an der Aranyos zu unterstützen, als auch die dortige Tumultuanten im Zaum zu halten.

Der Hauptmann Richard, so in dieser gantzen Bewegung mir die grösste und beste Auskunft gegeben hat, begleitet mich bis hierher, von wannen er morgen auf seinen Posten abgehen wird.

In Zalathna hab ich ein 3-Pfünder und 2 Munitionskarren zurückgelassen, jedoch auf einen Bauernwagen soviel Munition mitgenommen, als man ohgefähr zu verbrauchen glauben könnte.

Signatum Mogos, den 10-ten Decembris 1784

Baron d'Ott  
Obristlieutenant

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 447/1784, f. 12-13.*

## 196.

**1784 decembrie 11, Alba Iulia**

Aus der Meldung des Herrn Generalen-Feldwachtmeister werden Ein Hohes General-Commando zu entnehmen geruhet haben, welchemnach Herr General-Feldwachtmeister mir ad interim den Auftrag gegeben, in seiner Abwesenheit alle von denen Troupes-Commandanten einlaufende Berichte einer hohen Stelle zur gütigen Veranlassung zu unterlegen. Diesen zu Folge werden auch die seit gestern eingetroffene Rapports der Herrn Obristlieutenants Schulz, Kray und Ott gehorsamst eingereicht und aus welchen Ein Hohes General-Commando zu ersehen gütigst belieben wird, in



wie weit sich diese 3 Herrn Staabs-Officiers in Gemässheit der von Herrn Generalfeldwachtmeister empfangenen Instruction verhalten haben.

Anbey finde gehorsamst beyzurücken nöthig, dass ich den erstern erinnert habe, in Mogos nicht länger zu verweilen, als bis die Communication von Mogos nach Szalatna hergestellt ist, alsdann mit Herrn Obristlieutenant Ott gemeinschaftlich dem Herrn Obristlieutenant Kray entgegen zu arbeiten, indeme Herr Major Olcenengo heute, als den 11-ten, von Enyed gegen Mogos aufbrechen wird, um selbes zu besetzen, wodurch sein Rücken von diesen Herrn Major gedecket wird. Dem zweyten habe mitgegeben, sich durch gute Kundschafter um den Hauptschwarm der Tumultuanten erkundigen zu lassen und sie nicht aus den Augen zu verlihren, dass weiters wegen der nöthigen Mäntls und Schuhen für die Gränzer von Einem Hohen General-Commando eine Weisung erwarte, welche gleich befolgt werden könnte, da selbe bey der Commission verwahret sind. Dem Herrn Major Olcenengo aber wurde der Auftrag gegeben, die Ponorer Inwohner auf ihr dem Herrn Obristlieutenant Schulz gethanenes Versprechen zu erinnern und die Waffen, dann geraubte Sachen abzuverlangen. Alle aber insgesamt habe ich erinnert, sich in allen genauestens nach denen Befehlen des Herrn Generalfeldwachtmeisters zu achten.

Beygeschlossene Meldung von dem Toscanischen Husaren-Regiments-Commando muss von einer Ordonanz verlohren worden seyn. Da aber seit dieser Zeit keine Erwöhnung von gedachten Einfall nach dem Thordaer Comitatz geschehen ist, so ist zu vermuthen, dass dieses Gerücht ungegründet ware. Wegen derley Fahrlässigkeit ist aber dennoch dem Toscanischen Regiments-Commando die Wissenschaft mitgetheilet worden, um den Schuldigen zur gehörigen Strafe zu ziehen.

Signatum Carlsburg, den 11-ten December 1784.

In Abwesenheit des Herrn Generalfeldwachmeisters

M.F. von Hoche

Obrister und Commandant pr.

*Pe verso:* praesentirt den 12-ten Decembris 1784 (scris de gen. Preiss); expedirt den 13-ten Decembris 1784; die Allegata seynd dem Herrn General-Major Baron Pfefferkorn restituiret worden

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 447/1784, f. 10-11v.*

197.

1784 decembrie 12, Reghin

*Bericht*

In Verfolg seiner letztern gehorsamsten Anzeige vom 8-ten dieses unterleget dieses Savoyische Dragoner-Regiment die nebensiehende weitere Meldungen der Herrn Rittmeister von Kirchner und Lorenz, woraus hohe Stelle unter andern zu ersehen geruhen werden, dass von Seite der

sogenannten Insurgenten oder ungarischen Edlleuthe einige Wallachen bloss darum, weil sie sich bey erstgenannten Herrn Escadrons-Commendanten Rath's erhohlet, gefänglich nach Maros-Wasarahely geschicket worden. Da dieser abermalige Auftritt mit dem neulich eingeschickten Briefe des Grafen Toldalági zusammen gehalten, die in meinem damaligen gehorsamsten Berichte geäusserte Beysorge grösserer Verbitterung der schwirigen Unterthanen nicht nur zu rechtfertigen scheint, sondern auch ein neues Beyspiel giebt, wie schwer es dem Regiment werde, bey Beobachtung der Mittelstrasse den Herrn Prowinzialisten in den Willen zu kommen, so kann ich nicht umhin auch darüber, wie weit die Regiments-Partheyen dem Zutrauen der Wallachen auf sie Gehör geben und wenigstens mit denen bey ihnen anzusuchenden Rathschlägen denenselben an Handen gehen zu dürfen, um gnädige Verhaltensbefehle in Unterthänigkeit zu bitten. Signatum Szasz Regen, den 12-ten Decembris 1784.

Leonardo p.

Oberster

*Pe verso:* praesentirt den 15-ten Decembris 1784 (scris de gen. Preiss);

praesentirt den 15. Decembris 1784, Barco m.pr. Feldmarschalleutnant

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 460/1784, f. 7-8v.*

## 198.

### 1784 decembrie 13, Sibiu

An den General-Major Baron Pfefferkorn, de dato 13-tia Decembris 1784, ad sessionem 100-mam

Man nimmt sich den Inhalt der mit denen beeden Berichten vom 11-ten dieses einbegleiteten Rapports zur guten Wissenschaft und findet vorzüglich denen gesammten Colons-Commendanten das gute Einverständnus, damit ihre Operationen auf einen Endzweck abzielen, einer den anderen unterstützen könne, somit dadurch die allseitige Unternehmungen desto mehreren Nachdruck gewinnen. Da hiernächst der Haubtschwarm der Tumultuanten immer auszuweichen suchet, dagegen, so lange dieser nicht getrennet wird, eine vollkommene und dauerhafte Ruhe niemalsen angehoffet werden kann, weilen durch die Radelführer die besänftigte Unterthanen immer wiederum unter der Hand zu neuer Empörung angestiftet werden. Es haben also gesammte Corps-Commendanten auf diesen Haubtschwarm vor allem das Augenmerck zu richten, sich um dessen Aufenthalt genau zu erkundigen, sobald sie wissen wo er ist, ihme auf den Fuss nachzufolgen, ihme auf was immer für eine schicksame Art die allernädigst entschlossene Amnestie bekannt zu machen und selben durch anfängliche Anwendung aller güttigen Mittel zur Ruhe zu vermögen, wenn aber die Milde nichts frucht und diese erschöpft ist, ohne weiteren zum Gebrauch der Gewalt fürzuschreiten, den Hauffen zu trennen und die sich widersetzen nach Erheischung der

Nothdurft zu behandeln und überhaupts alles das vorzunehmen, was zu Erzielung der vollkommenen Ruhe erforderlich ist. Das Betragen des Herrn Obristleutenants Krays erreicht allerdings die Zufriedenheit, nur ist demselben die ihm schon vorgängig gemachte Erinnerung neuerdings gegenwärtig zu halten, dass durch die Szeckler-Gräniz-Mannschaft gegen die wallachische Nation nicht wider die Menschlichkeit verfahren zu lassen und die Gewalt nicht weiter als es die Noth erheischt zu gebrauchen und vielmehr zu versuchen seye, soweit es immer möglich ist, alles mit der Güte zu erwürcken. Es geschiehet an deme ganz gut, dass der Herr General in seinem Bericht anführet, was jedem der Corps-Commendanten zu seinem Verhalt anbefohlen worden ist, welches dann auch künftighin ferners zu beobachten kommet, um die Truppen, so wie es respectu des Brods geschehen ist, auch mit der erforderlichen Munition versehen zu machen. Zweifle ich nicht, dass der Herr Genral von selbst die nöthige Vorkehrung getroffen und so auch denenselben zu Bestreitung der Löhnung dem Herrn Obristleutenant Schulz den erforderlichen Vorschuss verschaffet haben werde. Der Rapport des Rittmeisters Henseler, dass die Dörfer in der Gegend von Jarra für den Horra so viele gesattelte Pferde in Bereitschaft halten, verdient allerdings eine besondere Ahndung. Durch so übereilte Meldungen wird eine ungegründete Besorgnus verbreitet, welche die Hauptoperation hemmen kann. Es wäre dem Rittmeister obgelegen, durch persönliche Nachsicht die genaue Erkundigung einzuziehen und alsdann aber erst das Erhobene anzuzeigen, nicht aber obenhin eine Meldung zu machen, die in der Folge für ungegründet befunden wird.

Über die mit dem vorgängigen Bericht vom 9-ten Decembris einbegleitete Vorstellung des Zolnocker Comitats und der von ihm äussere Besorgnus, dass sich die Tumultuanten bey ihrer Vertreibung aus dem Gebürg in diese Gegend wenden werden, kann ich nichts anderes erinnern, als dass sich durch diese übertriebene Angebungen nicht irre machen zu lassen seye. Um den Tumultanten den Einfall und ihre Verbreitung gegen Banffy-Hunyad zu verhindern, ist erst ohnlängst eine Division von denen Szecklern dahin beorderet worden und sobald der Hauptschwarm eine andere Wendung nimmt, werden sich auch die gesammte Corps nach ihm richten und ihre Operationen darnach einleiten, wodurch also der Comitats die ansinnende Bedeckung von selbst erlangen wird, überhaupts aber, sobald der Hauptschwarm gedämpft, wird die ganze Sache eine andere Gestalt gewinnen. Ich finde dahero auch dem Herrn Generaln nochmalen anzuempfehlen, aus allen Kräften zu trachten, damit man mit diesem einmal zu Ende komme und das Übel aus dem Grund behoben werde. Wenn die Publication der Amnestie nicht durch die Provincial-Commissarien selbst vorgenommen, sondern die diesfällige Befolgung dem Militari aufgebürdet wird, so ist sich von dem letzteren lediglich nach der dem Herrn Generalen

hinausgegebenen allerhöchsten Resolution buchstäblich zu halten, in welcher von Auslieferung der Radelführer kein Wort gemeldet wird. Durch die hierunter von dem Provinciali gemachte Änderung wird die ganze Operation sehr erschweret und es ist höchst nothwendig zu vermeiden, dass hierunter dem Militari seiner Zeit nichts zur Schuld geleyet werden könne, sondern man sich immer ausweisen könne, dass man sich nach der allerhöchsten Vorschrift, die niemand zu ändern die Freyheit hat, pflichtmässig auf das genaueste geachtet habe.

Über den Bericht vom 12-ten dieses kann ich nicht umhin zu bemerken, wie mir die Unthätigkeit des Herrn Majors Jesenofsky sehr befremdlich falle. Durch die ganze Zeit als der Bauerntumult fortdauert ist von ihm nichts zu vernehmen gewesen und nunmehr dessen Betragen dem General-Commando desto unangenehmer, dass er fast in seinem Angesicht den Auführern die Sammlung der Victualien gestattet und sich nicht in mindesten beweget. Es ist also derselbe zu mehrerer Thätigkeit anzuweisen und demselben einzubinden, auf die bemerkte Gegenden an der Maross, wo die Ravagirungen geschehen, alle Aufmercksamkeit zu verwenden. Übrigens werden dem Herrn Generaln anmit 2 Noten des Thesaurariats sub numeris 2427 und 2428 gegen wiederumige Zurückstellung zu dem Ende mitgetheilt, um einestheils von der Specification der beschriebenen Radelführer den nöthigen Gebrauch zu machen, andererseits aber, was die für die Bergwercksorthe angegebene Gefahr betrifft, welcher zwar bey der jetzigen Laage der Sache, wo die Truppen sich in der befinden, fast nicht wohl möglich Glauben beygemessen werden kann, den sorgsamsten Bedacht zu nehmen, damit diese Ortschaften, soweit es immer thunlich ist, gegen alle Einfälle der Tumultuanten sichergestellt werden. Endlichen seyend die Gränizer in Ansehung der Montour zu trösten, dass ihre gegenwärtige Dienste ohnehin nur eine kurze Zeit mehr andauern dürften.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 447/1784, f. 1-2.*

## 199.

**1784 decembrie 14, Sibiu**

An den Hofkriegsrath, de dato 14-ta Decembris 1784, ad sessionem 100-mam

In dem letzten gehorsamsten Bericht hat man bereits unterthänigst bemerkt, wie die gegen die Tumultuanten zusammengezogene Truppen, in der Absicht sie einzuschliessen, von allen Seithen durch zerschiedene Weege in dem Anmarche begriffen seyen. Als der Obristlieutenant Kray, der ihm gegebenen Direction nach, von Mihelyen nach Bucsessd vorrückte und schon in die Nähe dieses letztern Orths kame, wurde der mit einigen Hussaren und 2 Poppen vorausgeschickte Oberlieutenant von einem mit Gewöhr,

Hellebarden und Heugabeln versehenen Schwarm von mehr als 2.000 Tumultuanten gähling umrungen, die vorgaben, dass die Verkündigung des Bischoffs Betrügerey seye und sie also alles gleich denen Hungarn<sup>1</sup> ermorden könnten. Auf das erhaltene Aviso suchte der Obristlieutenant ohnverlängt ihnen mit seinen Truppen sowohl links als in der Fronte in die Nähe zu kommen und sie anfänglich mit aller Gütte zur Ruhe und zu Ablegung der Gewöhr zu bereden. Anstatt der ihnen geschehenen Ermahnung Gehöre zu geben, fingen sie aber an mit einem ganz ausserordentlichen Geschrey sich in die verzäunten Bauernhöffe zu werffen und sich zur Gegenwehr zu setzen, wodurch der Obristlieutenant gezwungen ware, theils durch die Cavallerie in sie einhauen zu lassen, theils sie durch die Infanterie von denen in der Nähe befindlich gewesten Anhöhen abzuschneiden. Einige derselben zohen sich in die Scheunen, zwischen die Heuschober und in die Zimmer der Häuser, von wannem sie einen sehr heftigen Widerstand leisteten, bis sie endlich durch die Infanterie aus allen diesen Orthern mit Gewalt vertrieben wurden. Bey dieser Gelegenheit seynd über 80 Tumultuanten tod auf dem Platz geblieben und 15 derselben als Gefangene eingebracht worden. Von dem Militari sind nur 5 Mann und 1 Szekler-Husarn-Pferd blessirt, welches letztere gleich nach der Einrückung umgestanden ist. Der nicht-unirte Bischoff, welcher mit dieser Colonne marchiret, ware gezwungen die ganze Affaire mit auszuhalten und wird selbst das Zeugnus geben, dass der Gebrauch der Gewalt unvermeidlich ware. Gleich Tags darauf nach diesem Vorfall hat sich die Gemeinde von Blasen bey diesen Bischoffen eingefunden und durch diesen dem Obristlieutenant Krey eine Versicherungsschrift übergeben, dass sie sich ruhig verhalten wollen. Gegen dieser Versicherung wurde ihnen auf dringliches Bitten 12 ihrer gefangenen Insassen freygelassen, den Deputirten aber der Wallplatz und die allda gelegene Todte mit der Ermahnung gezeiget, dass sie sich einem solchen Unglück weiter nicht aussetzen, sondern, da sie bey ihrer bezeugenden Friedfertigkeit der Amnestie und der diesfalls für sie erflossenen allerhöchsten Gnade versicheret seyn könnten, sie in ihren Dörffern ruhig seyn sollten. Es ist nicht zu zweifeln, dass dieser Fürgang durch die Gemeinde in balden in mehreren Dörffern verbreitet und die Tumultuanten nach und nach in allgemeinen überzeiget werden dörften, dass es nur von ihrem Betragen abhängt, mit Gütte oder Schärffte behandelt zu werden. Gleichen Widerstand hat auch der Obristlieutenant Schulz gefunden als er <von><sup>2</sup> Mogos gegen Topanfalva vormarchiret ist. Gleich ausser dem Orth Mogos traf er eine zahlreiche Troupe von Rebellen, ganz en fronte<sup>3</sup> rangirter an. Der Obristlieutenant ruffte ihnen zu, auseinander zu gehen und sich zur Ruhe zu begeben. Da sie aber davon nichts wissen wollten und sich nicht in die Nähe kommen liessen, auch auf <einer><sup>4</sup> grossen Anhöhe stunden, liesse er auf sie einige Canonen abfeuern und ihnen 100 Mann von den Szecklern entgegnrücken, deren Ankunft sie nicht abwarteten, sondern

sich von einem Berg über den anderen gegen Offenbanyen retirirten. Die Ursache alles dessen ist diese, dass man den Hauptschwarm, welcher immer auszuweichen suchet und welcher durch aussendende Emissarien die schon zur Ruhe gebrachte Dörfer wiederum an sich zu ziehen und seine Rotte dadurch zu vermehren trachtet, noch nicht hat beykommen können und dass die allergnädigst entschlossene Amnestie bis nun zu in allen Dörfern zu publiciren noch nicht möglich ware, wovon man aber nach den seither eingeloffenen Berichten noch nicht versicheret ist. <Man><sup>5</sup> hoffet aber, dass diese Publication allseitig ohnfehlbar für sich gegangen seyn wird und wenn sie nicht die erwünschte Würckung hat, so sind die Truppen nicht nur schon in dem Orth, sondern auch von dem General-Commando massgebig befehliget, alles das vorzunehmen was die Umstände zu Erzielung der vollkommenen Ruhe erheischen, mithin vorzüglich das Augenmerk auf den Hauptschwarm zu verwenden, diesen aufzusuchen und wo er anzutreffen ist, wenn die Güte nichts fruchtet, solchen mit Gewalt zu trennen. Mit diesem dürfte durch die Güte schwerlich was ausgerichtet, sondern wohl immer nothwendig seyn, gegen selben allen Ernst zu gebrauchen, da immer zu vermuthen ist, dass die Haubtradelführer, welche sich dabey befinden, die übrige in ihrer Bosheit zu unterstützen aus allen Kräften trachten werden.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 447/1784, f. 3-4.*

<sup>1</sup>. Este vorba de nobilimea maghiară.

<sup>2</sup>. Întregit după sens.

<sup>3</sup>. Astfel în text.

<sup>4-5</sup>. Întregit după sens.

## 200.

**1784 decembrie 15, Alba Iulia**

Seith meinem gestrigen Bericht sind mir beygeschlossene Rapports von Herrn Obristlieutenanten Karp, Kray und Schultz und Hauptmann Richard zugekommen.

Dem 1-ten zufolge habe seine getroffene Dislocation vollkommen den gegenwärtigen Umständen angemessen befunden und dem Herrn Obristlieutenant aufgetragen, wohl auf seiner Huth zu seyn und auf das Betragen sowohl der Unterthanen als auch des Adels obachtsames Aug zu tragen und wann er von letztern einen oder den andern einige ausgeübte Grausamkeiten gegen ihre Unterthanen oder einige unerlaubte Erpressungen und Plünderungen beweisen kann, so solle er alsogleich dem Herrn Obergespann und mir solche nahmentlich anzeigen, damit doch einmahl der Grund aller nunmehrigen Unruhen eingesehen und gehoben werden könne. Übrigens solle Herr Obristlieutenant durch fleysige Correspondenz sich der 3 Illirisch-

Banatischen Compagnien versichert halten, damit er im Nothfall solche alsogleich haben könne.

Das Amnestie-Patent habe ich vermuthet, längstens von dem Provinciale in dieser Gegend publiciret zu seyn. Nun aber übersicke obgedachtem Herrn Obristlieutenant ein solches, um es gehörig aller Orthen publiciren zu lassen.

Die übrigen zwey Rapports der Herrn Obristlieutenanten Schultz und Kray enthalten nur meistens ihre genohmene Position und die getroffene Anstalten, die Ruhe entweder mit Güte oder Gewalt herzustellen.

Die gewöhnlichen Ausflüchte deren Tumultuanten und die Conditionen welche sie jederzeit vorschlagen dienen ihnen nur zur Gewinnung der Zeit. Die Troupes-Commendanten haben von mir den Befehl, das Amnestie-Patent überall zu publiciren, aber auch auf die darinnen bestimmte Conditions zu halten und wenn die Tumultuanten solche nicht erfüllen, ihnen nicht viel Zeit zu lassen, sondern alsogleich feindlich gegen sie fürzugehen. Nur bleibt noch der einzige Anstand, um welchen ich mich in meinem gestrigen Rapport angefraget, ob nemlich die Rädelführers der Tumultuanten der Amnestie gaudiren oder ob man auf deren Auslieferung dringen solle.

Des Hauptmanns Richard Rapport scheint mir in der Anzahl deren zu Albak versammelten 12 bis 15 Tausend Tumultuanten übertrieben.

In Betreff der Naturalien ist alle Vorkehrung getroffen und unter gestrigen Dato habe ich dem Herrn Obristlieutenant Ott aufgetragen, von seinem unterhabenden beträchtlichen Commando Offenbanya zu besetzen und die längst der Aranyos befindliche Dörfer mit Güte oder Gewalt zur Ruhe zu bringen. Hierdurch glaube ich, dass obgedachter Herr Obristlieutenant denen Tumultuanten doch vorkommen kann, falls sie aus der Albak gegen Clausenburg sich wenden sollten und die zwey Herrn Obristlieutenants Schultz und Kray nebst Major Stojanich sind noch allemahl starck genug, die Tumultuanten in Erforderungsfall anzugreifen. Carlsburg, den 15-ten Decembris 1784.

Pfefferkorn ppr.

Generalfeldwachtmeister

*Pe verso:* praesentirt den 16-ten Decembris 1784 (scris de gen. Preiss);

expedit den 16-ten Decembris 1784; die Allegata seynd dem Herrn General-Major Baron Pfefferkorn restituiret worden.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 460/1784, f.5-6v.*

## 201.

**1784 decembrie 16, Sibiu**

An den Generalfeldwachtmeister Baron Pfefferkorn, de dato 16-ta Decembris 1784, ad sessionem 101-mam

Anmit bestätigte ich den Empfang des Herrn Generals beeden Berichte

vom 14-ten und 15-ten dieses und finde über den Inhalt derselben zu bemerken, dass für den Fall, da die Tumultuanten, wie der Herr General besorget, entweder, in die Gegend Meszes oder gegen Banffy-Hunyad ausbrechen sollten, sich dadurch schon längstens vorgebogen finde, dass der Herr Oberste Hellebrand mit 1 Division für beständig zu Nagy Enyed belassen und von hier aus der Befehl ertheilet worden ist, dass er immer den linken Flügel der Tumultuanten zu observiren und zu cotoyren habe. Findet der Herr General, dass es nothwendig ist ihnen vorzukommen, so überlasse dem Herrn Generaln den besagten Herrn Obersten ohnverlängt vor und dahin abrücken zu machen, wo er ihrem weiteren Vordringen Einhalt thuen kann. Zugleich ist auch jene Cavallerie, die ohnehin im Gebürg nicht gut angewendet werden kann, allhier zu Hülfße zu nehmen. Andererseits hat man aber in dieser Absicht, um den Tumultuanten in der Gegend von Clausenburg vorzubeugen, eine Division von dem 1-ten Szeckler-Infanterie-Regiment nacher Gyalu vorrücken gemacht und solche an den Herrn Obersten Lebzelter angewiesen, auch ihme erlaubt, eine halbe Compagnie von Szamosujvar an sich zu ziehen, um in Erfordernusfall den gehörigen Widerstand leisten zu können. Besagter Herr Oberster wird unter einem neuerdings befehliget, mit dieser Division der Szeckler-Gränizer und nach Ansichziehung alles dessen was von Clausenburg immer entbehrlich ist denen Tumultuanten in den Rücken zu gehen. Und wolle der Herr General auch nur die übrige Colonne-Commandanten anweisen, mit gedachtem Herrn Obersten concertanter zu operiren. ihme selbst aber die nöthige Weisung ertheilen, wie er sich in seinen Unternehmungen zu verhalten und wohin er eigentlich seinen Marche zu dirigiren habe. Wo sich die Tumultuanten immer hinwenden, müssen ihnen gesammte Colonnen auf den Fuss folgen und alle äusserste Kräfte anwenden, um ihnen auf den Leib zu kommen, den ersten Versuch durch die Güte wagen und, wann dieses nichts fruchtet, sie ohne weiteren mit allem Ernst angreifen und über den Hauffen zu werffen suchen, da man ihnen bishero genugsame Nachsicht gestattet hat und sich vollkomen überzeugen muss, dass mit der Güte nichts ausgerichtet ist. Man hat dem Herrn Generaln schon letzthin erinnert, dass sich das Militare in Ansehung der Amnestie buchstäblich nach der erlassenen Hoff-Resolution zu halten habe, in welcher wegen Auslieferung der Rädelführer nichts erwehnet wird. Je mehr man den Tumultuanten Bedingnisse vorschreiben will, desto mehr wird die Behandlung und die ganze Operation erschweret, worüber das General-Commando keine Responsabilitaet auf sich nimmt, dagegen, wann das Provinciale die Auslieferung der Rädelführer forderet, dasselbe alles was daraus entsteht alleinig verantworten mag. Das nemliche verstehet sich für dermalen, welche sich gegen das Militare vergangen haben. Es ist nicht einmal etwas vermercken zu lassen, dass man auf diese den mindesten Gedancken führe. Wenn hingegen der ganze Hauffen einmal zerstreuet ist,



das Militare die unruhige Orther durchaus occupiret hat, so kann bey Gelegenheit, wo wegen der geraubten Effecten und vorfindigen Gewöhr und Rüstungen ohnehin einverständlich mit dem Provinciali die Durchsuchung der Häuser geschiehet, auf die Einbringung dieser Leuthe, welche sich gegen das Militare vergangen haben, unter einem das Augenmerck verwendet werden. Wann die Truppen ohne einer Aushülffe mit der Montirung ohnmöglich bestehen können und gegründete Besorgnus vorhanden ist, dass aus Abgang derselben Krankheiten einreissen dörfen, so will das General-Commando bewilligen, dass an Schuhen und für die Gränizer an Mänteln dasjenige was unausweichlich nöthig ist und wofür die Staabs-Officiers und Colonne-Commendanten, damit nichts mehreres als das höchst nöthige abgenommen werde, zu haften, von der Oeconomie-Commission zu Carlsburg abgenommen werde, weswegen diese auch von hier aus belehret wird. Von dem Oroszyschen Regiment wird ferner auch der Ausweis der in dem Albenser Comitatz befindlichen Beurlaubten nachgetragen, und beliebt der Herr General den Compagnien sowohl dieses Regiments, als dem Franz Gyulaischen und Toscanischen Hussarn-Regiments mitzugeben, dass lediglich die auf bestimmte Zeit Beurlaubte einzuziehen, die Leuthe aber, soweit es thunlich und solche nicht etwa wegen besonderen Verdacht zurückzuschicken kommen, gleich bey den dortigen Compagnien zu desto mehrerer Verstärckung beyzubehalten seyen. Übrigens finde mich wiederholt auf die während der vorsehenden Umständen vielfältig von hier aus erlassene Verordnungen und muss dem Herrn Generaln neuerdings anempfehlen, gegen die Tumultuanten mit allem Ernst zu Werck zu gehen, die beyhabende Truppen von allen Seithen in die Operation und Beschäftigung zu bringen und unablässlich darauf zu beharren, damit die Ruhe einmal vollkommen hergestellt werden möge.

*Concept, Doc. Msse., cutia, nr. 84, dosar 460/1784, f. 1-2.*

## 202.

**1784 decembrie 16, Alba Iulia**

Nach meinen gestrigen Bericht ist mir beygeschlossener Rapport des Herrn Obristlieutenants Schulz zugekommen. Aus solchen erhellet, wie wenig auf eine standhafte Unterwerffung deren Tumultuanten zu rechnen seye. Ich erwarte also stündlich, wie die auf den gestrigen Dato festgesetzte Attaque abgeloffen seye. Man muss wahrhaftig mit diesen unbesonnenen und durch Güte nicht zu bezwingenden Pöbel nicht zaudern. Sie wünschen nichts mehr, als Zeit zu gewinnen, weil sie wohl einsehen, dass der erste einfallende Schnee alle Operationen gegen sie unthunlich machen wird und dass die Trouppen alsdann gezwungen seyn werden auseinander zu gehen. Da ich sowohl als Herr Gubernial-Rath von Brukenthal eben dieses einsehen, so sind wir bemüssiget auf eine den Umständen angemessene Dislocation den Bedacht

zu nehmen. Da nun zu besorgen stehet, dass eine vollkommene Ruhe in diesen Winter schwerlich erzielet werden wird und dass die Tumultuanten (wenn man sie auch dahin bringen sollte, sich in ihre Wohnungen zurück zu bequemen) dennoch den Winter hindurch verschiedene Raubereyen und Grausamkeiten ausüben werden, im Frühjar aber, in grösserer Anzahl versamlet als sie jetzt sind, das Militair selbst (wenn es den Winter hindurch in kleinen Troupps zertheilt die nötigste Ortschaften besetzen wollte) selbst attaquiren würden, so erget dahero nochmahls meine gehorsambste Bitte dahin, die Grantz-Troupen nicht nach Hauss marchiren zu lassen, mich aber gütigst zu belehren, ob ich in Entwerfung einer Dislocation auf diese Troupen Conto machen solle.

Für jetzo finde ich eine Bäckerey in Hatzeg anzulegen nicht nöthig so wie auch der hiesige Verpflegs-Officier bey dieser Jahrszeit die Erbauung derselben für unthunlich findet. Gut wäre es aber allemahl, wann in diesem Lande eyserne Feldbacköfen vorrätig wären, welche man bey allen Vorfällen und in allen Gegenden zu seiner Zeit brauchen könnte. Signatum Carlsburg, den 16-ten Decembris 1784.

Pfefferkorn m.pr.

Generalfeldwachtmeister

*Pe verso:* praesentirt den 17-ten Decembris 1784 (scris de gen. Fabris);

expedit den 18. Decembris 1784; die Beylaage ist dem Herrn

Generalfeldwachtmeister von Pfefferkorn restituiret worden.

*Orig. Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 462/1784, f. 8-9v.*

## 203.

### 1784 decembrie 17, Sibiu

An den Hofkriegsrath, de dato 17-ma Decembris 1784, ad sessionem 101-mam

Die geschehene Publication der für die aufrührische hiesige Unterthanen in allgemeinen allergnädigst verwilligten Amnestie hat zwar hin und wieder in mehreren Dörffern sehr gute Würckung gehabt und einen groseen Theil der in den Ortschaften gebliebenen Unruhigen zur Ruhe gebracht, bey dem Hauptschwarm der Tumultuanten aber, der angeblich in 12 bis 15 Tausend Köpfen bestehen solle, nichts gefruchtet, welcher fortan auf seiner vorigen Widerspenstigkeit verharret. Von ihrem Bischoffen wollen sie durchaus nichts wissen, vielmehr haben sie die Vermessenheit noch zu fordern, dass ihnen ihre vorige Richter, von welchen sie ihrem Vorgeben nach so sehr hintergangen worden wären, ausgeliefert werden sollen. Letztlich versprochen sie an den Obristlieutenant Schulz Deputirte zu schicken und durch diese ihre Erklärung von sich zu geben, aber diese haben sich nicht eingefunden. Alle Augenblick wissen sie mit einer anderen Ausflucht aufzutreten und es scheinet, dass sie keine andere Absicht haben,

als Zeit zu gewinnen und dadurch zu erreichen, dass der Terrain mit häufigen Schnee bedeckt werde, der sich bey der dermaligen Jahreszeit täglich ganz leicht efinden kann, wo sie gar wohl wissen, dass alle Operationen von selbst aufhören, sie den ganzen Winter hindurch die Gelegenheit erlangen ihren Anhang zu vergrössern, sich mit allen zu ihrem Vorhaben dienlichen Erfordernissen zu versehen, sodann aber künftiges Frühjahr wiederum von vorne anzufangen und, in soweit es ihnen anderst gelingen sollte, vielleicht noch mit mehreren Nachdruck als es dieses Jahr geschehen ist loszubrechen. Inzwischen sind sie schon durch das Vordringen der Truppen, denen sie immer auszuweichen suchen, bis in die Gegend von Kiss und Nagy Aranyos poussiret worden, wo man sie, um mit allen Ernst anzugreifen, schon alles nöthige veranstaltet hat und das General-Commando über den Erfolg stündlich den Rapport erwartet. Sollten sie aber auch diesem auf sie vorhabenden Angriff auszuweichen suchen, so bleibt ihnen kein anderer Ausweg übrig, als gegen Hungarn durchzubrechen oder sich in die Gegend von Clausenburg zu wenden, aber auch für diesen Fall hat man, um so weit möglich ihrem Vordringen in dem Grossfürstenthum Siebenbürgen Einhalt zu thuen, nach Mass als man mit denen hier beyhabenden Truppen aufzukommen vermögend ist, die nöthige Vorkehrung getroffen und wegen der Seithe von Hungarn wird der Herr Generalfeldwachtmeister von Sturm verständiget, denen nach Halmagy abgeschickten 2 Compagnien von De Vins mehrere Truppen an die Gräniz nachzuschicken. Die zur Operation gegen die Tumultuanten mit beygezogene Divisionen der hierendigen Gränizer, sowohl von der Infanterie als Cavallerie, haben noch nicht nacher Haus entlassen werden können und bis sie nicht durch andere Truppen aus Hungarn ersetzt werden können ist es auf keine Weise thunlich sie zu ihren Häusern abgehen zu lassen. Durch die fatiguate Dienste und die viele beschwerliche Marches in den Gebürgen, besonders bey der anhaltenden schlechten Witterung, ist die Mannschaft an der Beschuhung gänzlich abgerissen und ohne Mänteln längers mehr zu bestehen nicht vermögend gewesen. Durch die dringlichste wiederholte Vorstellungen der gesammten Staabs-Officiers und Colonne-Commendanten und durch die Überzeugung, dass ohnfehlbar Krankheiten einreissen und die Leuthe zugrund gehen dörfen, hat man aus aufhabender Pflicht für die Conservation des Manns bewilliget, dass denen Gräniz-Truppen an Schuhen und Csismen, dann an Mänteln nur das allerhöchst nöthigste, ohne welchem der Mann nicht bestehen kann und wofür die Staabs-Officiers und Colonne-Commendanten zu haften haben, gegen Quittung von der Carlsburger Oeconomie-Commission erfolgt und so auch denen Grenadiers mit 12 bis 15 Paar Schuhen pro Compagnie ausgeholffen werden könne, worüber man sich auch die hohe Bedeckung von Einem Hochlöblichen Hofkriegsrath in Unterthänigkeit erbittet, den Ausweis aber, was die Mannschaft eigentlich empfangen hat, nächstens nachzutragen sich

vorbehalten. Um dagegen die Gränizer sobald möglich entlassen zu können und sie aus der Gebühr zu bringen, wird sowohl mit dem Hungarischen General-Commando als mit den beeden Herrn Generalinfeldwachtmeistern Koppenzollern und Sturm das Einverständnis gepflogen, damit aus Hungarn wiederum so viele Truppen als die nacher Haus zu kehren habende Gränizer ausmachen anhero in Marche gesetzt werden. Zugleich kommet auch die Ankunft des aus Pohlen in Anmarche begriffenen und den 16-ten dieses alldort aufgebrochenen Franz Gyulaischen Guarnisons-Battaillons abzuwarten, gleichwie aber, bis diese Truppen eintreffen und die Gränitzer nicht nur von der Stelle abrücken können, sondern auch vorzüglich in ihre entfernte Gränizbezircke fast durch das ganze Land abmarchiren, noch sehr viele Zeit erforderlich ist, so wäre diese Aushülffe mit der Montirung jederzeit unausweichlich nöthig, um die Mannschaft bey der gegenwärtig rauhen Witterung für keinen Fall zugrund gehen zu lassen, zumalen sie sonderheitlich ohne den Schuhen den Rückmarche anzutreten gar nicht in Stand gewesen wäre.

Ich habe übrigens für nothwendig befunden, die in dem Hunyader mit Szarrand unirten, dann dem Unter-Albenser Comitatz auf bestimmte Zeit Beurlaubte des Oroszyschen und Franz Gyulaischen Infanterie-, dann des Toscanischen Hussaren-Regiments in der Rücksicht einzuberufen, damit einerseiths die Anzahl der Tumultuanten geschwächet, andererseiths dagegen die Compagnien desto mehr verstärcket werden, man auch vorzüglich von ihnen zerschiedene zu wissen nöthige Umstände und dabey in Erfahrung bringen, welche Leuthe sonderheitlich sich noch unter dem widerspenstigen Hauptschwarm <sic><sup>1</sup> befinden. Sobald die Ruhe vollkommen hergestellt ist, können diese Leuthe alsogleich mehrmalen auf Urlaub entlassen werden, da inzwischen durch ihre geschehene Einziehung vielem Üblen vorgebogen wird, so verhoffe auch hierüber die hohe Begenehmigung zu erhalten.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 460/1784, f. 3-4.*

---

<sup>1</sup>. Întregit după sens.

## 204.

**1784 decembrie 17, Sibiu**

An das Gubernium, de dato 17-ma Decembris 1784, ad sessionem 102-mam

Das General-Commando hat die Absicht eine Escadron des Savoyischen Dragoner-Regiments aus der Gegend von Szasz-Regen und denen dortigen Dislocations-Ortschaften nacher Colos und Clausenburg abrücken zu lassen. Wenn Ein Löbliches Gubernium nicht etwa die Belassung der Mannschaft allda für nothwendiger findet, worüber man von demselben die gefällige Äusserung in Freundschaft gewärtiget, und falls Einem Löblichen Gubernio

dem diesortigen Antrag beyzustimmen beliebig seyn sollte, dasselbe zugleich um die weitere Verfügung an <die><sup>1</sup> Behörde ersuchet, damit es der Mannschaft sowohl währenden Marche an ihre Bestimmung, als auch da wo sie in der Gegend von Clausenburg, gegen Gyalu und so weiters vorwärts zur Operation gegen die Tumultuanten verwendet werden dürfte, nirgends an der erforderlichen Subsistenz gebrechen möge.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 462/1784, f. 5.*

---

<sup>1</sup>. Întregit după sens.

## 205.

**1784 decembrie 17, Alba Iulia**

Ich reaccludire die Thesaurariats-Noten sowohl als auch die Beurlaubungs-Consignation des Oroszischen Infanterie-Regiments. Wie ungegründet und fürchtsam diese Noten sind, beweist sich hierdurch, dass seit mehr als einem Monath nicht der geringste Schaden denen bergämtlichen Ortschaften von denen Tumultuanten zugefüget worden, und was die so oft wiederholte Besorgnis von Bojta betrifft, zeigt beygeschlossener Rapport des Herrn Obristlieutenants Kleszinzky.

Ich habe denen Trouppe-Commandanten, so wie es die hohe Verordnung vom 14-ten dieses befiehlt, die Consignation deren Beurlaubten vom Oroszischen Regiment zu dem Ende hinausgegeben, um diese, sowohl als jene deren anderen 2 Regimenter Beurlaubte, insgesamt einzuberuffen. Ich fürchte die Trouppe-Commandanten werden das Worth insgesamt dahin ausdehnen, dass auch die Unbestimmte einrücken sollen, zumahlen in der Oroszischen Consignation auch die Unbestimmte befindlich. Ich bitte, mich darüber zu belehren, ob die Einrufung sich bis dahin ausdehne. Schwerlich wird anjezo eine grosse Anzahl Beurlaubte durch das Militare an die Regimenter abgeschicket werden, dann wo die Trouppe hinkommen, sind die Dörfer meistens leer und die Beurlaubten bey denen Tumultuanten. Jene aber, so eingebracht werden könnten, müssen zu die Regimenter abgeschickt werden, dann die Compagnien und Escadrons haben nicht den geringsten Vorrath an Montour, Feuergewöhr oder Lederzeug bey sich.

Da ich schon einer glücklichen Entreprise (die auf den 15-ten dieses bestimmt ware) gegen die Tumultuanten entgegen sehe, erhalte ich beygeschlossene Berichte der Herrn Obristlieutenanten Schulz, Kray, Ott und Hauptmann Richard, lauth welchen nichts Essentielles vorgenommen worden und mir daraus zu ersehen, wie wenig sich noch auf eine dauerhafte Ruhe Rechnung zu machen seye. Die rauhe Witterung und unpracticable Weege werden wohl allen Unternehmungen ein Ende machen und mir bleibt dahero nichts übrig, als nocheinmahl zu bitten, die Gräntz-Trouppe, die jetzt würcklich emploirt sind, diesen Winter bestimmen zu lassen, mich aber

baldigst davon zu belehren, damit ich in Stand gesetzt werde die Dislocation zu entwerfen und das Provinciale davon zu belehren, damit es in Stande gesetzt werde für die Verpflegung deren Troupen zu sorgen.

Herr Gubernial-Rath von Brukenthal ist gestern von Szalatna allhier eingetroffen und nach einen 2-stündigen Aufenthalt nach Hermannstadt abgegangen. Ebenso ist Herr Obergespann Baron Kemény von hier nacher Hermannstadt verreiset. Ich bitte beyde baldmöglichst zurückkommen zu machen, damit, wenn mir die Anzahl deren den Winter hindurch im Hunyader, Szarander und Albenser Comitatz, dann dem Szalatner Dominio zu verbleiben habenden Troupen von einem hohen General-Commando bekannt gemacht wird, gleich an der Dislocation gearbeitet und, wenn die üble Witterung die weitem Operationen verbiethet, solche gleich bezogen werden könne. Carlsburg, den 17-ten December 1784.

Pfefferkorn ppr.

Generalfeldwachtmeister

*Pe verso:* praesentirt den 19-ten Decembris 1784 (scris de gen. Fabris);

expedirt den 20-ten Decembris 1784; die Beylaagen seynd dem Herrn Generalfeldwachtmeister von Pfefferkorn zurückgestellt worden.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 473/1784, f. 8-9v.*

## 206.

**1784 decembrie 18, Sibiu**

An das Gubernium. de dato 18-va Decembris 1784, ad sessionem 102-mam

Bereits unterm gestrigen Dato hat man Einem Löblichen Gubernio zu erinnern die Ehre gehabt, dass man gesinnet seye eine Escadron des Savoyischen Dragoner-Regiments von Szasz-Regen und der Orthen in die Gegend von Clausenburg und Gyalu vorrücken zu lassen und für den Fall, wann die Tumultuanten dahin auszubrechen suchen sollten, das erforderliche Soutien an der Hand zu haben. Um für diesen sich etwa ereignen mögenden Fall desto mehr Zeit zu gewinnen hat man berührte Escadron bereits würcklich in Marche gesetzt und wann sie an Orth und Stelle eintrifft dürfte die Gegend von Clausenburg hinlänglich bedeckt seyn. Der Herr Oberste Lebzelter hat mit der ihme zugeschickten Division von den Szeckler Gränizern einen Cordon von Gyalu bis Banffy-Hunyad und wiederum abwärts von gedachten Gyalu bis Jarra gezogen und durch den Herrn Generalfeldwachtmeister von Pfefferkorn ist dem zu Nagy Enyed mit 1 Division von Toscana Hussarn stehenden Herrn Obersten Hellebrand aufgetragen worden, mit dieser Division ebenfalls aufwärts gegen Gyalu vorzurücken. Vermög des erflossenen allerhöchsten Befehls müssen andererseits die Gränizer baldmöglichst wiederum in ihre Regimentsbezircke zurück instradiret werden. Gleichwohlen wird man sie nicht eher abgehen

lassen, bis sie durch andere Truppen aus Hungarn und zum Theil durch das aus Galliczien in Anmarche begriffene 3. Franz Gyulaysche Battaillon ersetzt werden können. Allem Ansehen nach werden die bisherigen strengen Vorsichten gegen die Tumultuanten den ganzen Winter hindurch fortgesetzt werden müssen, um besonders gegen jene die in einen Schwarm beysammen bleiben, nothwendig seyn, sie, so weit es immer möglich ist, so einzuschliessen, damit ihnen vor allem die Lebensmittel abgeschnitten, ausserdeme aber ihnen auch ihren Anhang zu vergrössern oder sich mit Waffen zu versehen und einen neuen Ausbruch vorzubereiten alle Gelegenheit benommen werde. Es ist daher der Herr Generalfeldwachtmeister Freyherr von Koppenzoller angegangen worden, die letzthin aus dem Banat gegen Illie und Cziep vorgerückt geweste Mannschaft wiederum nacher Siebenbürgen ohnverlängt zu beordern, eine Compagnie von der Infanterie in die Gegend wo sie schon letzthin bey Illie waren zu instradiren, die 2-te Compagnie von der Infanterie aber, nebst einer halben Escadron von der Cavallerie, nacher Deva vorrücken zu lassen, damit bey ihrer Ankunft die allda dermalen stehende Grenadiers alsogleich in die Gegend von Clausenburg gezogen werden können. Das Hungarische General-Commando wurde zugleich ersuchet, dem Herrn Generaln von Koppenzollern für den Fall einer hier noch weiters erforderlichen Assistenz mit dem Nachschub des Karolyschen Regiments zu unterstützen. Dem Herrn Generalfeldwachtmeister von Pfefferkorn wurde aber überhaubts überlassen, wann sich das Karolysche Regiment annäheret und er noch mehrere Truppen nöthig hat, das Erforderliche ohne aller Anfrage anhero gleich directe von dem Herrn Generaln von Koppenzollern anzuverlangen. Es ist nicht minder der Herr Generalfeldwachtmeister von Sturm angegangen worden, die 2 schon nach Halmagy abgeschickten Compagnien von De Vins durch noch 2 andere in der Nähe zu haltende Compagnien zu unterstützen, im ganzen noch mehrere Truppen an die Gränze gegen Siebenbürgen vorrücken zu lassen und die gesammte Commandanten derselben anzuweisen, dass sie alles was der Herr Generalfeldwachtmeister von Pfefferkorn zu seiner Unterstützung von ihnen anverlangen wird, auf der Stelle, ohne allen Anstand, erfolgen lassen sollen. Der Herr Generalfeldwachtmeister von Pfefferkorn hat den ausdrücklichen Befehl, dass in so weit es immer nach Zulassung der Witterung mit allseithiger Verwendung der an sich ziehenden Truppen geschehen kann, die Tumultuanten mit allen Ernst angreifen zu lassen und ihre Trennung zu erwürcken, dagegen, wann ein etwa mittlerweile einfallender häufiger Schnee alle weitere Operation einstellen sollte, auf die Verlegung der Truppen und Ziehung eines vortheilhaften Cordons nach den schon obangeführten Absichten fürzudenken.

Einem Löblichen Gubernio ermanglet man nicht alles dieses zur gefälligen Wissenschaft in Freundschaft zu eröffnen und um daraus beliebig

abzunehmen, dass das Militare alle ersinnliche Bestrebung anwende um die Ruhe auf das baldigste vollkommen herstellen zu machen. Man muss aber auch dagegen Ein Löbliches Gubernium ergebenst ersuchen, allerorthen die nöthige Veranstaltung ohnschwer zu treffen und den unterhabenden Provincialbehörden die äusserste Sorgfalt einzubinden, damit das Militare mit allem was zur Subsistenz des Manns erforderlich ist richtig versehen werde.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc., Msse., cutia nr. 84, dosar 462/1784, f. 3-4.*

207.

**<1784 decembrie 18, Sibiu>\***

An das Hungarische General-Commando

Da ich nunmehr die hiesige General-Commando und die Besorgung der Geschäfte übernommen habe, finde ich, dass die Umstände mit denen Tumultuanten viel wichtiger und weit aussehender sind, als ich mir solche vorgestellt habe und dass, wann nach dem allerhöchsten Befehl die Gränz-Truppen zu ihren Regimentern zurückgeschicket werden sollen, mit denen hierendigen Feld-Regimentern zu Herstellung der Ruhe ohnmöglich auszulangen seye. Ich habe dahero die beede Herr Generals Sturm und Koppenzollern unter einem angegangen, in soweit es die dortige Umstände zulassen, aus Hungarn zu Unterstützung der Operationen alles dasjenige an Truppen nacher Siebenbürgen erfolgen zu lassen, was von Ihnen durch den Herrn Generalfeldwachtmeister Baron Pfefferkorn, welchen ich zum Einverständnus mit ihnen beeden Herrn Generaln angewiesen habe, anverlangt werden wird. Da die Tumultuanten bis in die Gegend von Kiss und Nagy Aranyos poussiret worden sind, mithin ihnen kein anderer Ausweg übrig ist, als als entweder gegen Hungarn durchzubrechen, oder sich gegen Clausenburg zu wenden, habe ich dem Herrn Generaln Sturm noch beygerückt, zur Vorsicht vorzüglich noch mehrere Truppen an die Gräniz vor und denen nach Halmagy abgeschickten 2 Compagnien nachzuschicken und wird für diesen Fall, wenn sich die Tumultuanten noch würcklich nach Hungarn wenden sollten, auch hiesiger Enden der vorzügliche Bedacht genommen werden, dass ihnen die gesammte ausgerückte diesseitige Colonnen auf den Fuss nachfolgen und sodann auch die aus Hungarn anhero geschickte Truppen zugleich wiederum mit dahin nachrücken. Der Umstand, dass dem allerhöchsten Befehl zufolge die Gränizer zurückzukehren haben, wird die Nothwendigkeit nach sich ziehen, dass die von Hungarn ansinnende Unterstützung grösser und ansehnlicher seyn wird, weilen durch solche der Abgang und die Zahl der Gränizer ersetzt werden muss. Ich ersuche also Euer Gnaden ergebenst, vorzüglich den Herrn Generalfeldwachtmeister von Koppenzollern nach gefälligen Befund wiederum mit dem Karolyschen Regiment umso mehr zu



unterstützen, dass er in Erfordernussfall dem Herrn Generalfeldwachtmeister von Pfefferkorn desto würcksamer Hülffe leisten könne, wobey auch derselben anheimstelle, dem Herrn Generalfeldwachtermeister von Sturm das einverständliche Benehmen mit gedachten Herrn Generaln von Pfefferkorn ohnschwer anweisen zu wollen, so wie ich mir Übrigens vorbehalte, Euer Gnaden in der Angelegenheit der vorseyenden Aufruhr von Zeit zu Zeit die weitere Nachrichten zukommen zu machen, so werde mir auch überhaubts zum besonderen Vergnügen nehmen, in allen Vorfällen das dienstfreundschaftliche Einverständnis zu unterhalten und Euer Gnaden bey allen Gelegenheiten der aufrichtigsten Verehrung zu versichern, mit welcher zu verharren verlange.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 462/1784, f. 6-7.*

\* Data a fost stabilită în legătură cu ordinul adresat de Comandamentul militar general al Transilvaniei generalului-maior Pfefferkorn în aceeași zi.

## 208.

**1784 decembrie 18 Sibiu**

An den Generalfeldwachtmeister Baron Pfefferkorn, de dato 18-va Decembris. ad sessionem 102-dam

Da ich nunmehr das hiesige General-Commando und die Besorgung der gesammten Geschäfte übernommen habe, so finde ich über dasjenige was dem Herrn Generaln mit dem anderweiten Rescript vom 16-ten dieses mitgegeben wurde<sup>1</sup>, zugleich in Beantwortung auf den Bericht vom 16-ten dieses, anmit zu erinnern, wie auf die Beybehaltung der Gränizer Winter hindurch gar kein Antrag zu machen, mithin selbe in die entwerfende Dislocation keineswegs mit einzubringen seyen. Nach dem allerhöchsten Befehl müssen die Gränizer, sobald als es immer möglich ist, nacher Haus in ihre Gräniz-Regiments-Bezircke entlassen werden. Man kann sie aber gleichwohlen wiederum nicht eher dahin abgehen lassen, bis nicht die Vorsehung geschehen ist, dass sie durch andere Truppen aus Hungarn oder zum Theil durch das in Anmarche befindliche 3-te Gyulaische Battaillon ersetzt werden. Mit den Tumultuanten ist die Sache noch sehr weit aussehend. Das Fatale dabey ist die üble Witterung und ein alle Tage bevorstehender grosser Schnee, der nicht nur alle Operationen einstellt, sondern auch die Dispositionen im ganzen änderet. Wann ihnen würcklich ein eclatanter Streich versetzt werden kann, so ist dennoch die Ruhe dadurch noch nicht hergestellt, sondern man wird immer die bisherige seriose Vorsichten den ganzen Winter hindurch fortsetzen müssen, damit ihnen ihren Anhang zu vergrössern oder sich mit Waffen zu versehen und einen neuen Ausbruch vorzubereiten alle Gelegenhet abgeschnitten werde. Sollte man ihnen aber gar nichts anhaben können, so werden alle zu treffende Massnehmungen noch mehr erschweret

und alsdann würde es nothwendig, sie so viel möglich durch einen zu ziehenden Cordon einzuschliessen. Aus diesen Betrachtungen zeigt sich die Dringlichkeit, aus Hungarn mehrere Truppen nacher Siebenbürgen kommen zu lassen, um theils, wann es die Witterung zulässt, gegen die Aufrührer noch mit Nachdruck operiren, theils sonderheitlich die Gränizer ablösen zu können, damit dem allerhöchsten Aerario die ihnen abreichen müssende Löhnung erspahret werde. Es wird hiernach der Herr Generalfeldwachtmeister von Koppenzoller von hier aus unter einem angegangen, sobald als möglich über Kossova 2 Compagnien von der Infanterie und 1 halbe Escadron von der Cavallerie nacher Siebenbürgen zu schicken, 1 Compagnie von der Infanterie zu Illye, Cziep und in dasigen Gegenden zu belassen, die 2-te Compagnie nebst der halben Escadron von der Cavallerie aber gerade nacher Deva zu instradiren, bey derer Ankunft sodann der Herr General von dannen die Grenadiers-Division in die Gegend von Gyalu vorrücken zu lassen und allda mit denen Szeckler und der Toscanischen Hussarn-Division zum Gebrauch zu verwenden hat. Das General-Commando in Hungarn wird zugleich ersuchet, wiederum mit dem Karolyschen Regiment dem Herrn Generaln Koppenzollern die weitere Unterstützung zu geben. Wenn also der gedachte General den weiteren Nachschub erhältet und der solchenfalls noch mehrere Truppen von daher nöthig hätte, so wird dem Herrn General überlassen, sich alsdann gleich selbst mit gedachten Herrn Generaln Koppenzollern einzuvernehmen. Herr General Sturm wird ebenfalls zugleich requiriret, alles was entweder von dem Herrn Generaln directe oder auf dessen Veranlassung durch den Major Stojanich an Truppen von seinem Departement anverlangt wird, ohne Anstand nacher Siebenbürgen erfolgen zu lassen und kommt es nur darauf an, dass der Herr General um das nöthige auch von daher zu erlangen, sich an gedachten Herrn Generaln directe oder mittels des Majors Stojanich sich gleich an die Commandanten der Truppen, die ihres Verhalts wegen schon die nöthige Belehrung überkommen werden, verwenden. Wenn die nöthige Unterstützung aus Hungarn eintrifft und es die Witterung noch zulässt, so ist alles anzuwenden um die Tumultuanten von allen Seithen mit force anzugreifen und sie über den Hauffen zu werfen und, sobald das wichtigste vorüber ist, müssen die Gränizer alsogleich nacher Haus abgehen gemacht werden. Fiele aber mittlerweile häufiger Schnee ein und würden die Operationen dadurch sistiret, so haben die Gränizer nur so lange zu warten, bis die aus Hungarn anverlangt werdende Truppen oder das 3-te. Bataillon von Gyulay ankommt; und durch diese der von dem Herrn Generaln entwerffende Cordon bezohen werden kann. Zum Soutien des Herrn Obersten Lebzelter und respective des gegen Gyalu vorrückenden Herrn Obersten Hellebrand wird eine Escadron von dem Savoyschen Dragoner-Regiment aus der Gegend von Szasz Regen und den dortigen Dislocationsortschaften ebenfalls nacher Gyalu beorderet, wovon der Herr General denjenigen dieser beeden Obersten, welcher alldorten über die Szeckler-Gränizer und die Divison von Toscana das

Commando übernimmt, zu seiner Massnehmung verständigen wollen. Mit eisernen Backöfen kann von hier aus nicht ausgeholfen werden, weilen das Verpflegs-Amt damit nicht versehen ist. Da der Herr General aber in Haczeg ohnehin eine Bäckerey nicht nöthig findet, so behebet sich der Umstand von selbst.

*Concept. Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 462/1784, f. 1-2.*

<sup>1</sup>. In text: *wird.*

## 209.

**<1784 decembrie 18, Sibiu>\***

An den Generalfeldwachtmeister von Sturm

Da ich nunmehr die Besorgung des hiesigen General-Commando und der Geschäften übernommen habe, so finde, dass die Sache mit denen Tumultuanten viel wichtiger und weit aussehender ist als ich mir solche vorgestellt habe und dass eine weit stärker Unterstützung mit Truppen aus Hungarn erforderet werde als bishero angesonnen worden ist. Der Hauptschwarm der Tumultuanten ist durch die vorgenommene Operationen bis in die Gegend von Kiss und Nagy Aranyos gedrückt worden, so dass, wann er nicht durch einen eben auf selben vorhabenden Angriff über den Hauffen geworffen und getrennet werden kann, ihm kein anderer Ausweg übrig bleibt, als entweder gegen Hungarn oder gegen Clauseburg durchzubrechen. Auf beeden Seithen ist zwar dagegen, in soweit die Anzahl der allhier beyhabenden Truppen zulässt, schon die nöthig Vorkehrung getroffen worden. Man ist aber an Mannschaft nicht so stark um einen ernsthaften Widerstand zu leisten oder ein wichtiges Unternehmen auszuführen. Ich muss dahero Euer Gnaden ergebenst ersuchen, nicht nur die 2 nacher Halmagy abgeschickte Compagnien allda ferners zu belassen, sondern auch diese durch 2 andere in der Nähe zu haltende Compagnien zu unterstützen, überhaupt aber, um dem etwaigen Eindringen der Tumultuanten gegen Hungarn vorzubeugen, an die Gränze mehrere Truppen vor und nachzuschicken. Ich habe ferners dem Herrn Generalfeldwachtmeister von Pfefferkorn überlassen, in dem Fall da er eine mehrere Unterstützung von dieser Seite nöthig hätte, sich gleich directe an Euer Gnaden zu verwenden oder durch den Major Stojanich darum bey den nächsten an Siebenürgen liegenden Compagnie-Commendanten das Ansinnen machen zu lassen. Euer Gnaden ersuche ich also ferners, sowohl das was Herr Generalfeldwachtmeister Baron Pfefferkorn an Truppen anverlanget ohne Anstand erfolgen zu lassen, als auch die an der Gräniz befindlichen Compagnie-Commendanten des De Vinsischen Regiments zu gleicher Beobachtung anzuweisen. Ich werde dagegen besorgt seyn, dass, bald die nacher Siebenbürgen zur Unterstützung abgegeben werdende Truppen allhier entbehret werden können, solche alsogleich wiederum in ihre Stationen zurück instradiret werden. Sollten übrigens die Rebellen ihre

Wendung würcklich gegen Hungarn nehmen und sich dahin ziehern so wird ihnen von gesamten hier ausgerückten Colonnen auf den Fuss nachgefolget werden, wozu die gesamte hierendige Truppen sich angewiesen finden.

*Concept, Doc. Msse., nr. 84, dosar 462/1784, f. 2 și f. 6.*

\* Data a fost stabilită în legătură cu ordinul adresat de Comandamentul militar general al Transilvaniei generalului-maior Pfefferkorn în aceeași zi.

## 210.

**<1784 decembrie 18, Sibiu>\***

An den Generalfeldwachtmeister von Koppenzollern

Euer Gnaden wurden in einem anderweiten Schreiben angegangen, eine Compagnie von der Infanterie und ein Paar Züge von der Cavallerie in Cossowa zu belassen, um sie für alle Nothfälle an der Hand zu haben.

Nachdeme ich aber nunmehr das hiesige General-Commando übernommen habe und die Umstände näher einsehe, so finde, dass die Sache mit den Tumultuanten viel ernstlicher, weit aussehender und dass würcklich eine mehrere und richtigere Unterstützung mit Truppen aus Hungarn höchst nöthig seye. Ich bin dahero bemüssiget, Euer Gnaden ergebenst zu ersuchen, die 2 Compagnien von der Infanterie und 1/2 Escadron von der Cavallerie, welche schon letzthin in Siebenbürgen waren, wiederum sobaldigst anhero zu beordern, und ihnen die Direction nur in jene Gegenden, wo sie vorhin waren, zu geben, von ihrem Eintreffen aber den Herrn Generalen Pfefferkorn zu verständigen, welcher ihrer Verwendung halber das weitere disponiren wird. Ich ersuche übrigens den Herrn Generaln der Cavallerie von Schackmin. Euer Gnaden wiederum mit dem erforderlichen Nachschub von dem Karolyschen Regiment zu unterstützen und für den Fall, da die Unterstützung eintrifft und der Herr General Baron Pfefferkorn an Truppen noch etwas mehreres nöthig hätte, weise ich den letzteren an nur gleich directe diesfalls an Euer Gnaden das Ansinnen zu verwenden, welchem dahero alsdann das alldorten entbehrliche nach Umständen und Thunlichkeit erfolgen zu lassen ersuche, worgegen man auch diesorts bedacht seyn wird, dass, sobald man diese Truppen allhier nicht mehr nöthig hat, solche auch ohnverlängt wiederum dahin zurückgeschicket werden.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 462/1784, f. 2.*

\* Data a fost stabilită în legătură cu ordinul adresat de Comandamentul militar general al Transilvaniei generalului-maior Pfefferkorn în aceeași zi.

## 211.

**1784 decembrie 18, Sibiu**

*P.P.*

Um Euer Excellenz und Einem Hochlöblichen Gubernio von der jezigen Lage des Bauern-Aufruhrs und derer damit verflochtenen Umstände nun weiteren Bericht desto klärer vorlegen zu können, muss ich solchen nach

denen dabey vorkommenden verschiedenen Gegenständen:

1. In Absicht auf die militärische Operationen
2. In Absicht auf die politische Vorkehrungen unterthänigst vorstellen.

In Ansehung des erstern haben Euer Excellenz und Ein Hochlöbliches Gubernium aus meinen gehorsamsten Bericht vom 15. dieses zu ersehen geruhet, dass der Obristlieutenant Schulz, welcher nebst dem Major Adorján und seiner mehr als 750 Mann ausmachenden Trupp, wie auch mit 2 Canonen, bey Topanfalva stehet, durch die Tumultuanten, welche zusammen beyläufig auf 6000 Menschen angegeben werden, umrungen, und welchem die Communication mit Abrudbanya durch die Tumultuanten gesperret worden, um Hilfe an Truppen und Fourage geschrieben habe, und dass diesem zu Folge die Herrn Obristlieutenants Kray und Ott, ersterer aus Abrudbanya, zweyter aus Butsum, und die Herren Majors Stojanich und Olcinengo, erster aus dem Zarander Comitatz, zweyter aus Bonor, Remete und Mogos, zu Hilfe geeilet, zugleich auch wegen Zuführung des Brods und Fourage die nöthige Verfügung getroffen sey, dass von Zalathna aus, allwo den 16. dieses in dem daselbst neu erbauten Backofen und mit Hilf der daselbst eingerichteten Feldbeckerey zu erst Brod gebacken worden, mit dem erforderlichen Brod, in Ansehung der Fourage aber theils aus angränzenden, theils aber aus entfernteren Orten, jedoch alles über Zalathna, die nöthige Beyhilfe geleistet werden möge. Es hat obigen Hilfs-Tropfen sich der Herr Bischoff Niketich angeschlossen, um die Amnestie, welche der bey Topanfalva versamleten Rotte schon zweymal fruchtlos publicirt worden auch noch zum 3-ten mal, wenn es anders die Umständ zulassen, bekannt zu machen und solchen auch seinerseits die nöthige Ermahnungen beyzufügen. Wie weit mit diesen Vorbereitungen vorgeschritten worden und wie weit solche das Geschäft der zum Zweck gesetzten Wiederherstellung der öffentlichen Ruhe beförderet, ist mir noch nicht bekannt. Indessen wird auf den Fall, dass die Amnestie nicht angenommen und die Waffen nicht niedergelegt würden, mir durch feindliches Verfahren wider die Rebellen ihre Nachgiebigkeit und Gehorsam zu erzielen seyn, auf welchen Fall entweder deren Zerstreung oder deren Ausweichung vorzusehen ist. Im ersten Fall wäre die diesfällige Absicht ehender und leichter erreicht, im zweyten Fall dörffte die Ausweichung entweder gegen Gyalu oder gegen Ungarn, in den Biharer Comitatz, geschehen, und da auf beeden Seiten, so viel mir bewusst, durch das löbliche Militare die Verfügungen getroffen worden, von dieser Seite aber die Truppen die Ordre haben die Rebellen nicht aus den Augen zu lassen, sondern solchen auf den Fuss zu folgen, so dörffte, wenn nicht unvorhergesehene Vorfälle neue Hindernüsse in den Weeg zubringen, auch diese letzte Rotte in kurzen zerstreut seyn. Ich komme demnach auf den 2-ten Punkt, die politische Gegenstände nemlich. Die theile ich

1. in jenes ein, was alsogleich veranstaltet werden müsste, und, zweytens,

in jenes, was wegen gänzlicher Wiederherstellung der öffentlichen Ruhe in Absicht auf die Zukunft anzuordnen für nöthig erachtet werde.

Wegen des ersten ist unumgänglich nothwendig, dass der Winkel des Landes gegen den Biharer Comitatz, nemlich die 3 Fiscal-Dominia von Zalathna, nebst dem Offenbanyaer Dominio und dem Zarander Comitatz, durch eine schicksame Dislocation bedeckt und für weitere Ausbrüche des Aufruhrs sichergestellt werde. Ich unterstehe mich Euer Excellenz in unterthäniger Beylage einen Vorschlag wie gedachte Dislocation geschehen könne gehorsamst vorzulegen und die Bemerkung beyzufügen, dass dabey nicht nur auf die Communication derer zur Illocation bestimmten Ortschaften, sondern vorzüglich auch auf die Belegung jener Ortschaften der Bedacht genommen worden, welche bey diesen Tumult sich die mehreste Vergehungen und Grausamkeiten zu Schulden kommen lassen. Die schleunige Anordnung dieser Dislocation scheint aus folgenden Ursachen nothwendig zu seyn, weilen

1-stlich durch die Vertheilung der Truppen deren Verpflegung leichter gemacht wird

2-tens Weilen die Communication zu den Bezirk, da wo der grösste Aufruhr war und auch in dem Bezirk selbst dadurch allem wieder hergestellt und sicher gemacht werden kann.

Wie schwer die Verpflegung der Truppen dermalen werde, geruhen Euer Excellenz und Ein Hochlöbliches Gubernium aus folgenden Umständen gnädigst zu ermessen:

1. Solange die Truppen gewissermassen auf einem <Ort><sup>1</sup> oder durch manche Orte nur durchziehen, können die in Aufruhr verflochtene Ortschaften nicht ganz beruhiget und in die nöthige Ordnung zurückgeführt werden. Wenn demnach gleich ein Theil dieser Ortschaften Gehorsam und ruhiges Verhalten angelobt, so bleiben doch unter solchen einige, ja in manchen Orthen nicht wenige Inwohner, welche als incorrigible angesehen werden können und die wegen ausgeübter Missethaten und Grausamkeiten und der daraus erwachsenden Furcht für der verdienten Straf auch bey publicirter Amnestie nicht leicht zur Ruhe zurückkehren, andere aber, welche die durch den Raub erworbene Sachen<sup>2</sup> nicht so leicht auslassen und um solche zu behalten alles anwagen, diese also, deren verzweifeltes Betragen ganze Orte in Furcht sezet, hindern in solchen die öffentliche Sicherheit nicht wenig, dass also sich in dieselbe kein Comitatz- oder Herrschaftsbeamter waget, ja das Militair selbst nur grosse Militar-Commandi, um solche nicht weitem Unglücksfällen auszusezen, dahin schicken kann. Die Folge davon ist, dass diese Dörffer, so den grössten Theil ausmachen, mit Naturalien, so zur Verpflegung der Miliz erforderet werden, entweder gar nicht oder nach eigener Willkühr concurriren, woraus dann folget, dass die ganze Last auf den wenigen von dem Aufruhr übrig gebliebenen Dörfern

liege, welche sich über solches beschwerten und das Schicksal deren Tumultuanten in Vergleichung mit dem ihrigen weit besser und erträglicher finden und daher ein heimliches Murren, welches leicht, wenn die Last in die Länge dauern sollte, offenbarer werden dürfte, nicht zu verhüten ist. Es ist getrachtet worden diesem 2-tens dadurch einigermassen bevorzukommen, wenn die mehr entlegene Orte in Absicht auf Zufuhr sowohl, als Verpflegung mit ins Mitleiden gesetzt würden, allein die Erfahrung hat gelehrt, dass wenn diese zum Beyspiel bestimmt waren aus Carlsburg Brod oder Fourage nach Zalathna zu liefern, sie folglich für ihr und ihres Viehes Nahrung nur bis dahin die Fürsorg gemacht, dieselben, weil in Zalathna die Fuhren in der Eile nicht herbeygeschafft werden konnten, dem Militar aber in Abrudbanya oder weiter hinauf ein Mangl bevorstand, weiter und wenn sie nach Abrudbanya ankamen, aus den nemlichen Ursachen wieder weiter getrieben, folglich selbst samt ihren Viech in den äussersten Mangl gesetzt wurden und daher durch die Nothwendigkeiten gedrungen sich mit Heu, dessen auf dem Weeg hie und da in Schobern vorrätig liegt, so behelfen mussten wie sie konnten, welches allemal Unordnungen sind, die für das Eigenthum des Privatmanns bedrückend und nachtheilig werden. Es kommt jezo noch der traurige Umstand dazu, dass die Contribuenten, welche dem Obristlieutenant Schulz nach Topanfalfa ein Fass Wein und Salz zuführen sollten, ihres Viehs durch die Tumultuanten beraubt und ein Fuhrmann umgebracht worden, wodurch eine allgemeine Furcht zwischen den Bauern entstanden und solche leicht in eine Weigerung ausarten dürfte.

Die 3-te Beschwerlichkeit der Verpflegung bey dermaligen Stand der Truppen ist die Beschwerlichkeit der Weege, welche bald, wenn mehr Schnee fallen und sie Weege mit Glatteis bedeckt werden sollten, impracticabl werden dürften und da man jezo, wo nemlich der Stand der Truppen sehr wandlbar ist, auf keine Depositorien den Bedacht nehmen kann, so dürfte, wenn die Zufuhr durch schlechtes Wetter oder grosses Gewässer auf einige Tage gesperrt werden dürfte, sehr leicht ein schädlicher Mangl und alle solchen begleitende traurige Folgen zu besorgen seyn.

2-tens In Absicht auf künftige Vorkehrungen sehe ich mich genöthigt Euer Excellenz und Einem Hochlöblichen Gubernio unterthänigst vorzustellen, dass erstlich die nemliche Ruhe nun von den meisten Communitäts-Deputirten angelobt worden, nicht für standhaft und allgemein angenommen werden können, sondern hauptsächlich über den häufigen Anmarsch der Truppen und die dermalige Winter-Witterung gemacht worden und begünstiget werden. Ich schliesse solches daraus, weil erstlich mir verschiedene Deputirte, besonders jene von Lupsa, Bonor, Remete, Mogos und andre die Anzeige gemacht, dass wenn auch ein Theil ihrer Dörffer wirklich ruhig wäre, doch noch ein grosser Theil zwischen den Tumultuanten befinde und von ihren Mitinwohnern nicht so leicht zum Gehorsam und in die Ordnung gebracht werden könnte, ja selbst

der besser gesinnte Theil von solchen, wenn ihnen nicht Sicherheit verschafft werden könnte, welches sie dringend angesucht haben, Misshandlungen zu gewärtigen hätte.

2-tens hat noch keine Communität die bey ihren Mitinwohnern befindliche und von solchen zusammengeschaffte Waffen ausgeliefert, woraus auch die Folge zu ziehen ist, dass die Ruhe nur scheinbar sey und die Waffen zu weitem Unfug aufbewahrt werden dürfften.

2-tens Wenn auch gleich die Dorffs-Deputirte Ruhe und Gehorsam angelobt, so haben sie doch meistens die Frage beygefüget, wie es denn mit ihren Grundherren und den solchen zu leistenden Praestationen gehalten werden sollte. Obwohlen ich nun bemühet gewesen bin, sie auch darüber verständigen und sie zu ihrer Pflicht zurückzuführen, auch manche, wie mir berichtet worden, nach der Zeit, ohne von denen Herrschaffts-Beamten geruffen oder angehalten zu werden, einige Arbeiten, besonders in denen Weingärten, mit Versorgung der Weinreben, verrichtet haben, so habe ich doch an denen meisten Zweifel und Bedenklichkeiten wahrgenommen, welche die Besorgung erwecken, dass die Grundherrn, wenn nicht nachdrückliche Vorkehrungen gemacht werden, nicht so leicht in den Genuss ihrer Güter und die damit verbundene gesetzmässige Gerichtsbahrkeit gesetzt werden dürften. Zum Beyspiel dieser meiner Anzeige meldeten die All-Gyogjer nebst den dahin dienenden verschiedenen andern Dörfern, sie hätten vernommen, dass der daselbst Besitzungen habende Adel, weilen er in den eigenen zerstörten Häusern nicht wohnen könnte, zum Theil für sich, zum Theil für seine Beamten in denen Bauren-Häusern Quartiere bestelle. Weswegen sie bathen, solches zu verhindern, aus der Ursache, weilen sie besorgten vom gedachten Adel mit Worten oder auf eine andere Art misshandelt zu werden. Nach vielen Vorstellungen, dass es eine Ungerechtigkeit seyn würde den Adel von dem Genuss seines Eigenthums auszuschliessen und dass, wenn die Unterthanen ihre Pflichten erfüllen und die bestehende Verordnungen beobachten würden die Grundherrn ihnen wegen ihrer jetzigen Vergehungen nichts zu Leyd thun würden, giengen sie mit einer scheinbahnen Ruhe weg. Die Inwohner ferner von Ponor und Remete, welche zu dreymahlen ihre Deputirten bey mir gehabt, machten letzstens die Frage, ob sie nach dem alten Contract oder anders gehalten werden würden. Ich sagte ihnen, sie mögten sich an die Verordnungen des Hochlöblichen Gubernii, welche in Ansehung ihrer Praestationen erflossen sind, halten und solche befolgen und wenn sie etwas zu klagen hätten, so sollten sie solches in gehöriger Ordnung vorbringen. Alle diese Fragen habe ich zur Erläuterung des oben angeführten Satzes vorzubringen für meine Schuldigkeit gehalten.

3-tens Die Aufsicht derer Comitats-Beamten, die nebst jener welche dem Possessorat zukommt über das Thun und Lassen derer Unterthanen wacht, deren Ausschweifungen aufspühret und solchen zeitig abhilft, ist



grösstentheils nicht so wie solches bey einer ordentlichen Administration erfordert wird. Die Beamten haben grosse Zirkel, sind an sich wenig und haben zu wenig, ja gewissermassen keine untergeordnete Amts-Diener. Auf den Fall des Abgangs eines oder des anderen Vice-Beamten wird auf dessen unmittelbare Nachfolge und Ersetzung kein Bedacht genommen. Zu einem Beweis davon unterstehe ich mich anzuführen, dass ich zu wiederholtenmalen denen Kreis-Beamten die Weisung gegeben, keine ansehnliche Militair-Trupp ohne Comitats-Commissarien, welche die Lieferung sowohl als auch die Quittirung des Gelieferten besorgen sollen, zu lassen. Ich habe solches nicht zu Stande bringen können und gefunden, dass hin und wo Truppen ohne Comitats-Commissairs marchiren<sup>3</sup>, wodurch denn die nöthige Controllerie zwischen dem Provinciali und Militari völligst vernachlässiget wird. Es haben sich bey mir verschiedene Communitaeten beschwehret, dass sie denen durchmarschierenden Troupen Fourage geliefert und keine Quittungen erhalten hätten. Ich habe solche, da wo sie mir vorgekommen sind, denen Vice-Judicibus Nobilium und Processual-Commissarien zur Vormerkung angezeigt, allein es wird allemal nothwendig seyn, solche zu seiner Zeit von Dorf zu Dorf aufzunehmen und es werden doch immer Irrungen und Abgänge empor bleiben, welche nicht gehoben werden können. Im gantzen ehemaligen Zarander Comitath befindet sich vermög einem Brief, welchen ich vom Herrn Major Sztojanich<sup>4</sup> vom 15-ten dieses erhalten, kein einziger Comitats-Beamter, folglich ist das Militair durch den gantzen Comitath sich selbst überlassen. Ueberhaupt dürfte es in gedachtem Zarander Comitath, dessen Inwohner sehr unruhig und widerspenstig sind und welche an denen im Land gemachten Verheerungen den meisten Antheil haben, nothwendig seyn, wegen der politischen Administration Ihro Mayestät allerunterthänigst um eine Abhülfe zu bitten. Die Leute daselbst sind gewohnt unter einem eigenen in der Nähe seinen Sitz habenden Ober-Gespan und Unterbeamten zu stehen, welche sie näher vor Augen und unter der gehörigen Aufsicht halten können. Wegen anderer Vorkehrungen in Absicht auf die künftige Sicherheit des Landes habe ich mich unterstanden Euer Excellenz und Einem Hochlöblichen Gubernio einige unterthänigste Anzeigen zu machen, worunter ich besonders auch die Zusammenziehung derer zerstreuten Häuser und Dörfer in denen Gegenden der Zalatraer Dominien rechne, welche, wenn sie bewilliget würde, natürlicherweise, während dass die oben gehorsamst unterlegte Dislocation dauret, geschehen müsste. Denen erwehntermassen Euer Excellenz und Einem Hochlöblichen Gubernio bereits vorgelegten Vorbeugungs-Anstalten habe ich die Ehre noch beyzufügen, dass es nothwendig scheine

1-stens die in Topanfalva und Offenbanya einfallende Jahrmärkte, allwo bey einem grösseren Zusammenlauf des in dasigen Gegenden befindlichen unruhigen Landvolcks dergleichen Aufruhrs-Complots gemacht

werden können, fürs nächstfolgende Jahr völlig einzustellen.

2-tens, dass zwischen dem Zarander Comitatz bis auf Zalathna und Abrudbanya über Butsesd und Dupepiatre der Weg durch die dasige Inwohner befahrbarer gemacht, folglich die Communication erleichtert werden möge. Es dürfte dadurch nebst den Vortheil welcher durch die Communication erhalten wird, für gedachte vorzüglich unruhige Dörfer eine Beschäftigung erwachsen, wodurch sie von anderen dem Müßiggang anklebenden bösen Gedanken abgehalten werden.

Ich bin mit vollkommenster Hochachtung Euer Excellenz und Eines Hochlöblichen Gubernii

Hermannstadt, den 18-ten

December 1784

unterthänigster Diener,

Michael v. Bruckenthal

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 506/1784, f. 3-9.*

<sup>1</sup> Lipseşte în text; întregit după sens.

<sup>2</sup> În text figurează greşit: *Leuthe*; corectat după sens.

<sup>3-4</sup> Astfel în text.

## 212.

**1784 decembrie 18, Sibiu\***

### *Vorschlag*

*zu einer Dislocation in Absicht auf die Vorbeugung künftiger Unruhen in dem Zalathnaer Dominio und angränzenden Gegenden*

Das Centrum der Dislocation müsste seyn Zalathna, wohin wegen der vielfältigen Detasements und Sicherstellung der herumliegenden näheren Ortschaften 250 Köpfe Infanterie und 50 Cavallerie erfordert wird. Von diesen muss wegen der Communication mit Mogos, Ponor und Remete ein Detachement von 40 Köpfe auf den Berg Vulkok, allwo sich 4 Häuser befinden und leicht einige Hütten erbauet werden können, verlegt werden.

Von Zalathna gehet die rechte Linie nach Mogos, Ponor und Remete, wohin der Major Olcenengo mit 190 Köpfe beordert ist und mit solchen in einigen nahe zusammenzutragenden Häusern bleiben könnte.

Von Remete gehet die Continuation des rechten Flügels nach *Offenbanya*, wovon die 5 zu diesem Dominio gehörige Ortschaften bedeckt, Lupsa und Vallye Vincze in Gehorsam erhalten und die Communication auf einer Seite gegen Torotzko, auf der andern gegen Remete sichergestellt werden kann. Es werden dahin 200 Infanteristen und Cavalleristen 50 erfordert.

Von Offenbanya linker Hand an den Aranyos-Fluss hinauf wäre *Topanfalva* mit einer starken Troup von 7 bis 800 Mann zu besetzen und davon Bistra, Kis-Aranyos und Nagy-Aranyos zu versehen. Hievon könnte die Communication mit Offenbanya, Abrudbanya und Kiss-Aranyos sichergestellt werden. Es müsste aber der Hauptposten von dieser Troup in Kiss-Aranyos seyn, wegen der Nähe an Nagy-Aranyos.

*Abrudbanya* muss wegen der Communication auf alle Seiten gegen Offenbanya, nemlich Topanfalva, Zalathna und Butsesd und um Verespatak und Muska zu besetzen, gleichfalls mit beyläufig 300 Köpfen versehen werden.

Der linke Flügel von Zalathna oder respective von Abrudbanya gehet über *Butsesd*, *Krisztor* und *Dupepiatra*, wodurch die Communication mit dem Zarander Comitatus und mit denen Örthern Zalathna und Abrudbanya unterhalten wird. In Cristsor wird ein starkes Commando pure Cavallerie erfordert, um den gantzen Zarander Comitatus zu decken. In dem Zarander Comitatus, allwo die Cavallerie bey nahe überall gebraucht werden kann, wäre Brad, Körösbanya und Halmagy zu besetzen. *Boitza* müsste, um die Communication mit dem Zarander Comitatus sicher zu stellen und die k. Bergwerke zu decken, ein Commando erhalten, desgleichen auch Balsa, welches ein sehr widerspenstiges Dorf ist und wegen Sicherstellung der Communication zwischen Szászváros und Zalathna ein starkes Commando erhalten müsste.

Der Cordon sodann, welcher von Deva bis nach Carlsburg und von dort bis nach Enyed, sodann in diessseitige Gegenden an der Küküll und zwischen beyden Küküln zu ziehen wäre, lässt sich nach Umständen und Proportion der dazu anzuwendenden Truppen leichter bestimmen.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 506/1784, f. 10-11.*

---

\* Data a fost stabilită pe baza raportului adresat Guberniului de comisarul imperial Michael von Brukenenthal la 18 decembrie 1784, în care este amintit acest plan de dislocare a unităților militare.

## 213.

**1784 decembrie 20, Sibiu**

### *Nota*

Relationem domini consilarii gubernialis Michaëlis de Brukenenthal, per Regium Gubernium in qualitate commissarii ad partes per tumultum plebis Valachicae turbatas exmissi, jam vero revertentis, una cum advoluta eidem projecto dislocationis Inclytae Militiae in iisdem regionibus per eundem proposito, Inclytae Supremae Armorum Praefecturae pro ulteriori usu communicare voluit Regium hocce Gubernium officiosissime, praeterea insinuando, quod quamvis necessarium videatur, ut pro conservanda tranquillitate et securitate publica, planum praeterea dislocationis Inclytae Militiae per universum Magnum huncce Principatum subrepartiendae et disponendae adornetur. Quia tamen Regio Gubernio numerus Militiae hoc fine adsciscendae incognitus sit, ejus elucubrationi manus haud prius admoveri posse, quam numerus illocandae Militiae constiterit, hoc autem cognito non de futurum Regium Gubernium cum Inclyta Suprema Armorum Praefectura eatenus fovere cointelligentiam necessariasque sua ex parte dispositiones absque ulla mora adornare. Et quum interea etiam idem dominus consiliarius circa ea quae pro subsistentia et illocatione Inclytae Militiae requiruntur,

interimales fecerit inuasiones per Regium hocce Gubernium suo loco relictas, juxta illas dominis adjunctis commissariis provincialibus dati jam sunt ordines, alter vero eorum Gyulai in Zalathna effectum dispositorum procuraturus permanebit et alteri commissario Tökés commissum exstitit, ut se Enyedinum conferat. Sperat praeterea Regium Gubernium, quod dummodo Inclyta Militia congrue dislocata fuerit, officialibus quoque comitatensibus activitatem auctoritatemque suam circa exercendam legalem jurisdictionem suam et administrationem publicam restitutam et subditos ad debitum obsequium reductos iui. Quia tamen referente domino consiliario in circulo Zarandiensi nullus ob metum tumultus adfuerit officialis comitatensis, commissum exstitit Tabulae continuae comitatus Hunyad, ut deficientium stationes mox suppleat et in ductu antecedaneorum ordinationum gubernialium commissarios ad latus Militiae ibidem excubantis disponat; imo si officiales comitatenses de ordine constituendi haud sufficerent, Regio Gubernio proponat, qualiter numerus illorum ne fors augendus esset. Intuitu projectatae per dominum consiliarium contractionis domorum autem, quae scopo proposito conducibilis fore censetur, quemadmodum etiam respectu nundinarum anniversariarum in Topanfálva et Offen-Banya Inclytus Thesaurarius Regius in Monetariis et Montanisticis opinionem praeue expectere voluit Regium Gubernium, quum Aerarii quoque Regii et proventum dominalium ratio eatenus subversetur, qua allata non deerit animi sui scusa uberius explanare.

E Regio Magni Principatus Transilvaniae Gubernio, Cibinii, die 20-a Decembris 1784.

Ladislaus Türi  
secretarius pr.

*Pe verso:* Praesentirt den 28-ten Decembris 1784.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 506/1784, f. 1-2.*

## 214.

**1784 decembrie 20, Sibiu**

An das Gubernium, de dato 20-ma Decembris 1784, ad sessionem 102-dam

Mit der vorgängigen Nota vom 18-ten dieses hat man Einem Löblichen Gubernio die gegen die Tumultuanten ferners getroffene Veranstaltung und das nacher Hungarn beschehene Ansinnen um mehrere von denen anhero in Marche zu setzende Truppen umständlich zu eröffnen die Ehre gehabt, auch dabey bemerkt, dass man, um vorzüglich den noch beysamen befindlichen Schwarm zu bezähmen und selben wo es anderst möglich ist zu trennen, in so lange es immer die Witterung zulässt, mit denen Operationen fortfahren würde. Allem Anschein nach dörfen aber durch einen sich einstellenden Schnee alle Unternehmungen von selbst in balden ein Ende nehmen und daraus nothwendig werden, in Zeiten darauf fürzudenken, was, um die Tumultuanten

den Winter hindurch einzuschränken, durch eine einzuleitende vortheilhafte Verlegung der Truppen für Vorsichten zu gebrauchen seyn dürften. Man hat dem Herrn Generalfeldwachtmeister von Pfefferkorn mitgegeben, in seinen diesfälligen anzustellenden Spaeculationen auf zweyerley Massregeln die Absicht zu richten, nemlich wie die Truppen in und zwischen den aufrührischen Dörfern zu verlegen seyen, damit sie die Unterthanen unter Augen haben, bey einem sich äussernden Allarme aller Orthen zu Hülffe eilen und sich wechselweis unterstützen zu können, und wie ausserdeme, zweytens, wann der jetzo versammelte Schwarm beysammen bleibt und mittlerweile auf keine Weise getrennet werden kann, selben durch einen zu ziehenden Cordon solchergestalt einzusperren seye, dass ihme die Lebensmittel abgeschnitten, auch die Gelegenheit benommen werde seinen Anhang zu vergrössern oder auch sich mit mehreren Waffen und anderen Erfordernüssen zu versehen und für das künftige Frühjahr einen neuen Ausbruch vorzubereiten. Der Herr Generalfeldwachtmeister von Pfefferkorn, welchem diese Ausarbeitung aufgetragen worden ist, hat selbst bey dem General-Commando das Ansinnen gemacht, womit ihme der Herr Gubernial-Rath von Bruckenthal und der Herr Obergespann Baron Kemény auf das baldigste zugesendet werden mögten, um mit ihnen durch gemeinschaftliches Einverständnus den Dislocations-Plan zu entwerffen, zugleich aber vorzüglich in Ansehung desjenigen was den Winter hindurch zur Subsistenz des Manns und besonders respectu der Fourage für die Dienstpferde der Cavallerie erforderlich ist, die Verabredung zu pflegen und die diesfällige nöthige Veranstaltung festzusetzen. Man stellet demnach Einem Löblichen Gubernio in Freundschaft anheim, beeden den weiteren Auftrag ohn schwer machen zu wollen. Bey dieser Gelegenheit nimmt man sich die Freyheit Einem Löblichen Gubernio ergebenst gegenwärtig zu halten, ob es nicht ganz ohn massvorschieblich ungleich wäre, wann die in den Gebürg von Alback befindlich einschichtige Häuser, in welchen nur das schlechte Gesindel den Winter hindurch den Aufenthalt und die Bequemlichkeit hat, in die Asche gelegt würden, um den Schwarm desto eher zu zwingen, die dermalige vortheilhafte Laage zu verlassen. Sollte Ein Löbliches Gubernium diesen Antreg thunlich finden, so erbittet man sich darüber die gefällige Äusserung, um die weitere Massnehmungen darnach einleiten zu können.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 473/1784, f. 7.*

## 215.

**1784 decembris 20, Sibiu**

An den Generalfeldwachtmeister von Pfefferkorn, de dato 20-ma Decembris 1784, ad sessionem 102-dam

Aus des Herrn Generaln Bericht vom 17-ten dieses ist dem General-Commando sehr lieb zu entnehmen gewesen, dass für die Bergwercks-

ortschaften keine Gefahr obwalte. Es hat sich eben um die Sicherheit für die Bergwercke der königliche Herr Commissarius Graf Jankovich an das General-Commando selbstnen verwendet, welchem man dahero von der obwaltenden Beschaffenheit von hier aus verständigen wird, so wie man auch dem Herrn Generaln überlasset, demselben begreiflich zu machen, dass durch die dermalige Position der Truppen aller Besorgnus für die Bergwercksortschaften vollkommen vorgebogen seye und auf dieselbe auch den Winter hindurch durch die geschehende Verlegung der Truppen der vorzügliche Bedacht genommen werden würde.

Wegen der Beurlaubten hat man den Herrn Generaln schon erinnert, dass lediglich die auf bestimmte Zeit Beurlaubte einzuziehen seyen, worauf man sich also anmit neuerdings beziehet und versteht sich von selbst, dass die unbestimmte Beurlaubte nur in ihren Dörfern zu belassen seyen, ausgenommen jene, die etwa wegen Widerspenstigkeit oder anderer Verbrechen gleich anderen Tumultuanten in Verhaft gezogen werden müssten, welche aber sodann auch nur den Provinciali zur Processirung zu übergeben kommen. Wann auch die bestimmte Beurlaubte nach ihrer Stellung aus denen von dem Herrn Generaln angeführten Ursachen zu den Regimentern zurückgeschickt werden müssen, so erreicht man dadurch gleichwohlen den Vortheil, dass dagegen eben so viele Leuthe wiederum von dem Staab und respective aus denen Guarnisonen zu denen vorwärts gegen die Tumultuanten stehenden Compagnien gezogen und diese desto mehr verstärcket werden können. Es wird auch denen Regimentern aufgetragen, gleich einen Vorrath an Montour, Feuergewöhr und Lederzeug nacher Carlsburg zu verschaffen, damit die einziehende Beurlaubte allda in die Montirung und Rüstung gesetzt werden können und eben alsdann die Compagnien nur jene Leuthe, die wegen Verdacht allda nicht beybehalten werden können, zu dem Regiments-Staab und respective zu denen Guarnisonen zurückzuschicken, worgegen die Regimenter unter einem angewiesen werden, solche wiederum von da aus mit so vielen vertrauten Leuthen zu verwechseln, damit die Mannschaft, wann sie montiret und adjustiret ist, sogleich wiederum zu denen Compagnien gelange. Beliebe sich der Herr General diesfalls nur mit dem Carlsburger Festungs-Commando einzuvernehmen und diesem die Absicht darüber aufzutragen.

Der Oberlieutenant Tiller von Toscana Hussarn, welcher die Arretirung des Horra unternimmt, ist von dem Herrn Generaln wohl zu belehren, sich keinem Hazard auszusetzen, damit er etwa mit der beyhabenden Mannschaft mal à propos<sup>1</sup> zugrund gehe, welches von höheren Orthen sehr übel aufgenommen werden dürfte. Er muss dahero sein Unternehmen wohl überlegen und alle mögliche Vorsicht gebrauchen.

Aus dem Rapport des Obristlieutenants Kray erscheinet, dass der Obristlieutenant Ott bey ihm 1 Haubitz und 1 Canon zurückgelassen habe,

wovon jedoch der Munitions-Karren fehlet. Da an den hinausgegebenen Requisiten nichts ermanglen darf, so beliebe der Herr General die Nachforschung anzukehren, wo dieser Munitions-Karren sich befinde, auch in Erfordernusfall die Veranstaltung zu treffen, damit er alsogleich in Sicherheit und gute Verwahrung gebracht werde. Überhaupt beliebe der Herr General denen Colone-Commendanten, so Artillerie bey sich haben, die erforderliche Aufmercksamkeit einzubinden, damit sie sich mit denen Canonen nicht zu sehr zwischen den Gebürg und den unwandelbahnen Weegen enfiliren und bey einen etwa einfallenden grossen Schnee das Geschütz stehen lassen müssen und solches alsdann gar denen Tumultuanten in die Hände gerathet, worüber derjenige, so die beyhabende Canonen auf solche Art verlieren sollte, von allerhöchsten Orthen der schwersten Verantwortung ausgesetzt seyn würde.

Wie lange man die Gränizer beyzubehalten vermögend ist, hat man dem Herrn Generaln bereits mit der vorigen Verordnung vom 18-ten dieses erinnert und dabey bemercket, dass ihr Abgang durch die Truppen aus Hungarn und zum Theil durch das aus Galliczien in Anmarche begriffene 3-te Franz Gyulaische Battaillon ersetzt werden müsse. Bey der zu entwerffenden Dislocation kommt es auf zweyerley Absichten an: erstlich, die Truppen in und zwischen den aufrührischen Dörfern solchergestalt zu verlegen, damit sie die Unterthanen beständig unter Augen und bey einem wider alles Verhoffen entstehenden neuen Allarme aller Orthen zu Hülffe eilen und sich wechselweis unterstützen zu können; zweytens, dass ausserdeme in dem Fall, dass der in der Gegend von Nagy und Kiss Aranyos, dann bey Alback versammelte Hauptschwarm beysammen bleibt und nicht etwa noch durch einen glücklichen Streich getrennet werden kann, dieser durch eine Art eines zu ziehenden Cordons vollkommen eingesperrt, ihm alle Lebensmittel abgeschnitten, auch zu seiner Vergrösserung und Erhaltung der nöthigen Waffen und anderer derley Erfordernüssen die Gelegenheit benommen werde. Wie viele Truppen der Herr General zu dieser 2-fachen Absicht nöthig hat, dieses beruhet alleinig bey des Herrn Generals genauer Erwegung und Combinirung der Localumstände. Man communiciret zugleich dem Herrn Generaln einen Entwurff zu einer Dislocation in und zwischen denen Dörffern und überlasset des Herrn Generals weiterer Prüfung, ob und in wie weit dieser Entwurff nach sein führenden Antrag anwendbahr oder was etwa nach des Herrn Generals Ermessen in einen oder dem anderen daran abzuändern seyn dürfte, wobey man dem Herrn Generaln überlasset, den Bedacht darauf zu nehmen, damit die Cavallerie, so viel möglich, in der Plaine untergebracht werde.

Das Gubernium ersuchet man unter einem, den Herrn Gubernial-Rath von Bruckenthal und den Herrn Obergespann Baron Kemény ohnverlängt an den Herrn Generaln abzuschicken, mit welchen der Herr General, sobald sie eintreffen, die Dislocation ohne Zeitverlust festsetzen, auch alles, was zur

Subsistenz der Mannschaft in allen Theilen erforderlich ist. gutächlich bestimmen und nach der Localkanntnus an Handen lassen. sohin darüber den ausführlichen weiteren Bericht auf das baldigste anhero zu erstatten wolle, damit man von hier aus bey dem Gubernio die Unterstützung des ganzen mit allen Nachdruck anzuspinnen in Stand seyn möge. Das General-Commando wünschet alles vollkommen so vorbereitet zu haben. dass gleichwie zwar die Truppen, so lange die dermalige noch ziemlich gute Witterung anhaltet, in der Operation zu verbleiben haben und durch ihre Anwendung und das möglichste Andringen gegen die Tumultuanten, der Hauften zu zerstreuen und die vollkommene Ruhe zu erwürcken getrachtet werden muss, dennoch hinwiederum damals, sobald ein einfallender Schnee alle weitere Unternehmungen ohnmöglich macht, die Truppen auch alsogleich die schon für sie bestimmte Stationen beziehen können. Da übrigens nunmehr die angeordnete Untersuchungs-Commission würcklich in Deva eingetroffen ist und dieselbe in Ansehung der vorsehenden Unruhen respectu der betreffenden Gegenden von dem Herrn Generaln zerschiedene Auskünften anverlangen dürfte, so beliebe der Herr General solche auf Anverlangen jedesmal ohnverlängt zu ertheilen, auch sonnten der ersagten Commission in allem, was sich ihr zu Vollführung ihres Auftrags nöthig ist, an Handen zu stehen.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 473/1784, f. 1-2.*

<sup>1</sup>. Astfel in text.

216.

1784 decembrie 20, Oradea

*Bericht*

Einer hohen Stelle solle ganz gehorsamst berichten, dass infolge diesseitiger hohen General-Commando-Verordnung vom 15-ten huius auf allerhöchsten Befehl Seyner Mayestät des Kayzers, die an den Gränzen gestandene hierländige Trouppen sogleich nach Siebenbürgen unter meinem Commando abzurücken befehliget worden seyen, welche bereits dergestalten in Marche gesetzt worden, dass sie am 26-ten huius in nachbenannten Versammlungs-Stationen zum grössten Theill eintreffen werden, als:

Aus dem Arrader Comit. von De Vins eine Division.

Aus dem Biharar Comit. von De Vins 2 Divisionen mit dem Herrn Obristen von Roth und Major Graf Pickler, werden den 26-ten dicti zu Halmagy eintreffen und sich mit denen bereits vorhin zu Halmagy und Brad gestandenen 2 De Vinsischen Compagnien conjugiren.

Von Berlichingen der Herr Obristlieutenant Graf Bellegarde mit 90 Pferden trifft an dem nemlichen Tage zu Lazur, ohnweith Halmagy in Siebenbürgen ein.



Von dem Pass Fökete-Tó werden von Berlichingen der Rittmeister von Egermann mit 60 Pferden und 44 Feurgewehr von De Vins nach St.Kiral bey Banffy-Hunyad instradiret.

Von dem Pass Szeplöck und Margitta marchiren mit dem Oberlieutenant Kannegiesser 60 Pferde von Berlichingen, 50 Feurgewehre mit dem, Oberlieutenant Kezer von Preysack über Zilah nach St. Kiral, vereinigen sich am besagten 26-ten d.M. daselbst mit dem Commando des Rittmeisters von Egermann und gewärtigen die fernerer Befehle.

Durch den Pass Nagyanya wird der Major von Popini mit einer Division von Preysack und 60 Pferden von Trautmannsdorf Cuirassier über Kövar. Nagybun und Cziglen nach Magyar Egrecy in der Gegend Zilah und St. Peter einmarchiren und daselbst bis auf weiteren Befehl stehen bleiben, welche Collone aber allererst den 29-ten oder 30-ten huius an Orth und Stelle einlangen kann.

Ich für meine Persohn werde allschon den 24-ten huius zu Halmagy eintreffen, wohin auch die bereits von Ofen auf den March, unter Bedeckung 80 Feurgewehre, begriffene 4 dreypfündige Canonen nächstens einrücken werden.

Und wenn in Siebenbürgen an Fourage und Brodt Mangell sein sollte, so ist bereits die Verfügung getroffen worden, dass durch den Biharer und Arrader Comitath die erforderlichen Naturalien und sonstigen Victualien denen diesseitigen Troupen nachgeführt werden. Und gleich wie bis nun zu die von denen diesseitig ausgestellten Gräniz-Troupen eingeloffene Rapporte nichts anderes enthalten, als dass die Ruhe schon grösstentheils in Siebenbürgen wieder hergestellt seye und ausserdeme von diesem ganzen Umstand mir nichts verlässliches bekannt ist, dahero wird eine hohe Stelle ganz gehorsamst gebetten, durch gegenwärtigen als Courier abgeschickten Officier mir die fernerer Verhaltensbefehle nach Halmagy gnädigst zu ertheilen, bis dahin die meinem Commando anvertraute Troupen in denen obbenannten Versammlungen Stationen stehen bleiben werden.

Signatum Grosswardein, den 20-ten December 1784

Freyherr von Sturm m.pr.

Generalfeldwachtmeister

*Pe verso:* praesentirt den 24-ten Decembris 1784 (scris de gen. Fabris);

expedit den 25-ten Decembris 1784

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 499/1784, f. 5.*

## 217.

**1784 decembrie 21, Sibiu**

An den Hofkriegsrath, de dato 21-ma Decembris 1784, ad sessionem 102-dam

In dem letzteren gehorsamsten Bericht vom 17-ten dieses ist bereits die Anzeige geschehen, wie man die beede Herrn Generalfeldwachtmeisters von Koppenzollern und von Sturm angegangen habe, damit über das aus Gallicien

in dem Anmarche nacher Siebenbürgen begriffene Franz Gyulaische Guarnisons-Battaillon auch aus dem Temesvarer Banat und von Hungarn mehrere Feld-Truppen anhero abrücken gemacht werden mögten. Nebst der Absicht, durch diese Truppen die gegen die Tumultuanten ausgerückten Gränizer nacher Haus abgehen zu machen und aus der Gebühr zu bringen, ware das Hauptaugenmerck des General-Commando auch vorzüglich dahin gerichtet, sobald diese Truppen aus Hungarn und dem Banat eintreffen würden und es die Witterung anderst noch zuliesse, vor der würccklichen Entlassung der Gränizer mit Zuhülfnehmung dieser Feld-Truppen den Hauptschwarm der Tumultuanten von allen Seithen mit vereinbahrten Kräften auf den Leib zu gehen und das äusserste anzuwenden, um selben zu zertrennen oder bey einem etwa leistenden Widerstand, soweit möglich, gänzlich zu vertilgen, mithin die so sehr gewünschte Ruhe einmal vollkommen herstellen zu machen.

Heute langt dem General-Commando eben mit dem hohen Rescript vom 12-ten dieses, welches die allerhöchste Willensmeynung eröffnet, dass die beeden Brigaden der Herrn Generalen Koppenzollern und Sturm nach Mass des Bedarfs in Siebenbürgen verwendet werden sollen, schon die Nachricht des gedachten Herrn Generalen Koppenzollern zu, dass von der Guarnison zu Temesvar das Samuel Gyulaische 3-te Battaillon, 1 Division vom Anton Esterhazyschen 3-ten Battaillon, 1 Division von dem Karolyschen Feld-Battaillon nebst dem Major Fronius den 19-ten, zwey Divisionen von Würtemberg Dragoner mit den Obersten Baron Haan und dem Major Baron Rziczan den 19-ten, 20-ten und 21-ten dieses über Facset, Dobra und Deva in Marche gesetzt worden und die Infanterie 3 3-pfündige Canonen bey sich habe. Kaum erhalte das General-Commando diese Nachricht, so wurde fast zu gleicher Zeit von dem Herrn Generalfeldwachtmeister Freyherr von Pfefferkorn berichtet, dass nach dem Rapport des Obristlieutenanten Kray fast der grösste Theil von dem letzthin angezeigtmassen in starcker Anzahl beysammen befindlich gewesten Schwarm sich zur Ruhe begeben, die Dörfer Kiss-Aranyos und Kempeny ein Theil ihres Gewöhrs mit 25 Flinten, 56 Lanzen, 12 Pistolen und über 100 Heugabeln ausgelieferet, auch das Dorf Nagy-Aranyos auf dem von dem Horra gemachten Aufboth ihme keine Leuthe mehr zugeschicket habe, mithin, nach Aussage 2 dem Horra entflohenen Vertrauten, dermalen nur noch unter diesem Rädelführer eine angebliche geringe Anzahl von etlich 100 Tumultuanten bey Alback und Rada, oberhalb Nagy-Aranyos, sich versammelt finde, gegen welchen der Obristlieutenant Schulz mit seinem unterhabenden Corps von 700 Mann vorrücken und würccklich in der Operation begriffen seye, um auch diesen Überrest, womöglich gänzlich, aufzuheben und somit die Ruhe vollkommen herstellen zu machen. Für jeden Fall, es möge das Vorhaben des Obristlieutenants Schulz durchaus gelingen oder aber wegen der gebürgigten Laage in welcher sich die Tumultuanten befinden oder auch wegen der üblen Witterung und

der jetzigen sehr schlechten Weegen oder vielleicht durch das eigene Ausweichen der Tumultuanten. Hindernüsse finden, seynd die aus dem Banat in Anmarche begriffene Truppen hiesigen Ende immer nöthig, um in ersten Fall die Gränizer, mit Entledigung des allerhöchsten Aerarii von der ihnen abreichenden Verpflegung, nacher Haus zu entlassen, und dagegen von diesen Truppen zu Besetzung der umruhig gewesten Dörffler den Winter hindurch die Hülffe zu nehmen, in dem zweyten aber, wenn nemlich durch die Operation des Obristlieutenants Schulz die Tumultuanten nicht bezähmet werden könnten, noch gegenwärtig, soweit es die Witterung gestattet, durch ihre ebenmässige Verwendung die Unternehmungen fortzusetzen, von allen Seithen gegen diesen obschon dermalen nur kleinen Hauffen mehr mit aller Force vorzudringen, selben aufzureiben und denen Unruhen und öffentlichen Empörungen ernstlich ein End zu machen, vor allem aber allen unendlichen Beschwerlichkeiten zuvorzukommen, die sich ergeben würden, wann dieser Hauffen beysammen bliebe und den Winter hindurch durch einen weitschichtigen Cordon eingesperrt werden müsste, um ihme die Lebensmittel, die Communication mit den übrigen Insassen und die Gelegenheit zu seiner Verstärkung und zu Versehung mit denen Waffen abzuschneiden. Den vorangeführten Absichten gemäss ist ohnverlängt die Vorkehrung getroffen worden, denen aus dem Banat in Anmarche begriffenen Truppen bey ihrer Eintreffung in Siebenbürgen interimaliter eine solche Position zu geben, damit sie aus solcher jeden Augenblick dahin abrücken gemacht werden können, wo man sie nach Umständen nöthig hat und dass zugleich durch ihre Verlegung die ganze Maross aufwärts, von Dobra bis Carlsburg, gedecket seyn möge. Hiernach hat man also von dem Samuel Gyulaischen Guarnisons-Bataillon 1 Division mit 1 Escadron von Würtemberg zu und in der Gegend von Dobra, die 2-te Division dieses Bataillons zu und bey Illie, die 2 Divisionen von Karoly und Anton Esterhazy mehrmalen mit 1 Escadron von Würtemberg zu Deva, ferner 1 Escadron und respective die 3-te zu Szaszvaros und endlich die 4-te Escadron theils in Alvins, theils in Mühlenbach zu verlegen angetragen, die von der Infanterie beyhabende 3 Canonen aber dem ebenfalls nacher Deva selbst kommenden Herrn Generaln von Koppenzollern nach seinem Gutbefund in einem oder anderen Orth zu disponiren überlassen. Wie sich diese Truppen annähern, werden alle längst der Maross dermalen stehende grosse und kleine Detachements zu ihren Colonen, wohin sie gehören, hinrücken, sonderheitlich aber die zu Deva befindlichen 2 Grenadiers-Compagnien mit denen beyhabenden 2 Canonen in die Gegend von Jarra, dann die Toscanische Hussarn rechts der Maross zusammen und zu Verstärkung des rechten Flügels gegen Clausenburg oder wo es sonst erforderlich ist gezogen werden, massen man zu Unterstützung des linken Flügels schon nach der untern 17-ten dieses erstatteten Anzeige der Herr Generalfeldwachtmeister von Sturm letzthin angegangen worden ist, denen nacher Halmagy

abgeschickten 2 Compagnien von De Vins in Nothfall mehrere Truppen an die Gräniz nach Siebenbürgen nachzuschicken. Die beede Herrn Generaln Koppenzollern und Pfefferkorn seynd zugleich angewiesen worden, sich wohl mitsammen einzuverstehen und ihre Idee festzusetzen, wie für den Fall, wann der Gebrauch der Gewalt noch weiters nothwendig wird, die allseitige Vorrückung vorzunehmen und die weitere Operationen fortzusetzen seyen. Bis die Truppen aus dem Banat mit dem Herrn Generaln Koppenzollern in obangezeigte Ortschaften eintreffen, muss es sich ohnfehlbar zuverlässlich aufklären, ob der Obristlieutenant Schulz in seinem Unternehmen reussiret habe und welchen weiteren Fürgang die Umstände erfordern. Würde mithin die Ruhe durch ihm nicht vollkommen erzielet, so wird nach denen schon angeführten Vorbereitungen ohne mindesten Zeitverlust mit allem Ernst zu Wercke gegangen und, wann anderst die bevorstehende üble Witterung und ein täglich zu gewärtigender grosser Schnee keine Hindernus im Weege leget, nicht eher geruhet werden, bis auch der mindeste Schein einer öffentlichen Unruhe getilget seyn wird. Sollte hingegen die Expedition des Obristlieutenants Schulz nach allen Wunsch ausgefallen seyn oder vielleicht auch dieser kleine Schwarm nach dem Beyspiel der übrigen aus der Erkenntnus der allerhöchsten Gnade von der in allgemeinen bewilligten Amnestie sich selbst zu Ruhe begeben haben, so wird man ohnverzüglich bedacht seyn, nach Entlassung der Gränizer diese neu ankommenden Truppen mit denen gegen die Tumultuanten vorgerückten Divisionen der hierendigen Feld-Regimentern in und zwischen die unruhig geweste und verdächtige Ortschaften solchergestalt zu verlegen, damit sie die Insassen unter Augen haben und durch die beständige genaue Obsicht allen weiteren aufrührischen Ereignüssen sicher vorgebogen werde.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 473/1784, f. 3-4.*

## 218.

**1784 decembrie 21, Sibiu**

An den Hofkriegsrath, de dato 21-ma Decembris 1784, ad sessionem 102-dam

Mittels eines an mich commandirenden Generaln herabgegangten allerhöchsten Hand-Billet haben Seyne Mayestät allergnädigst anzubefehlen geruhet, dass die künftigen Berichte in Ansehung der hierlandes vorsehenden Unruhen gemeinschaftlich mit dem Herrn Gouverneur Baron Bruckenthal erstattet werden sollen. Den heute gemeinschaftlich entworfenen und gefertigten derley Bericht hat man die Gnade in dem Anschluss mit der Bitte gehorsamst beyzulegen, womit Ein Hochlöblicher Hofkriegsrath solchen weiters an den allerhöchsten Orth zu begleiten geruhen wolle. Man findet übrigens nur noch hiebey in Unterthänigkeit zu bemerken, dass man sich wegen der Unterkunft für die aus dem Banat nacher Siebenbürgen in Marsch begriffene Truppen, so wie

wegen ihrer Subsistenz, dann wegen der Fourage an Haaber und Heu für die Dienstpferde der Cavallerie bereits mit dem Gubernio einvernommen babe, das Brod aber der Mannschaft, insoweit es das Land beyzuschaffen nicht in Stande ist, aus den Verpflegs-Magazins zu Deva und Carlsburg solchergestalt erfolgen lassen wird, dass das Land zur Zufuhr die nöthige Wägen beystelle. Endlich muss man deme noch beyfügen, dass man die letzthin angezeigte Einziehung der Beurlaubten aus dem Hunyader, Szarander und Unter-Albenser Comitath lediglich auf die bestimmte Beurlaubte erstrecket, die auf unbestimmte Zeit abwesende Leuthe aber in ihren Dörffern belassen habe, wo diejenige, so sich eines Verbrechens schuldig machen, durch Beystand des Militaris ohnehin eingezogen und der Provincial-Jurisdiction zur Bestrafung übergeben werden, jene hingegen, so sich ruhig betragen, von selbst ohne allem Anstand alda verbleiben können.

Schloissnigg ppr.

*Concept. Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 473/1784, f. 6.*

## 219.

**1784 decembris 21, Alba Iulia**

Obwohlen ich von Herrn Obristlieutenant Schulz noch keinen Rapport erhalten habe, so erhellte doch aus beygeschlossenen Rapport des Herrn Obristlieutenants Kray nebst Beylaagen, dass für jetzo kein einziger Tumultuantenhaußen mehr existire, dass Herr Obristlieutenant Schulz schon den 19-ten huius von Albak, Nagy und Kis Aranyos zu Topanfalva angelanget, ohne von Horra oder seinen Anhang etwas zu finden.

Da nun ferner daraus zu ersehen, dass Horra sich gegen die Fekete Körös geflüchtet, um seinem Vorgeben nach weiters nacher Wien zu gehen, so habe ich alsogleich den Herrn Major Stojanich, welcher zu Körösbanya stehet, den Befehl ertheilt, die Beschreibung des Horra und anderer Tumultuantenanführer dem hungarischen Cordon zuzuschicken, damit man vielleicht in dieser Gegend ihrer habhaft werden könne.

Dem Herrn Obristlieutenant Kray zu Abrudbanya habe anbefohlen, abermahlen mit starcken Commandis in die Albak einzudringen, um sich der dorth anscheinenden Ruhe zu versichern.

Gesammte Trouppe-Commandanten bekommen nun den Befehl, sich hauptsächlich mit der Desarmirung aller im Szarander, Hunyader, Albenser Comitath und Szalatnaer Dominio befindlichen Ortschaften abzugeben.

Die Canonen und Munitionskarren sind den erhaltenen Berichten gemäss alle in Sicherheit. Und da die meinem gestrigen Rapport beygeschlossene Dislocation fast in allen der von einem hohen General-Commando mir anheunte estafetaliter zugekommenen gleichförmig ist, so erwarte ich nur die Ankunfft des Herrn Gubernial-Raths von Brukenthal und Herrn Obergespanns Baron Kemény, um sodann nach Mass der mir anvertrauten Trouppen solche beziehen zu machen, es wäre dann, dass ein hohes General-Commando was anders zu

befehlen geruhete.

Die in mein Paquet beygeschlossenen gewesten Briefschaften an Seyner Excellenz den Herrn Grafen von Jankovits und Herrn Generalen von Papilla habe alsogleich estaffetaliter nacher Deva expedirt und ich bin bereit allen von obgedachter Excellenz an mich zu machenden Anverlangen alsogleich Genüge zu leisten.

Der zu Aufhebung des Horra abgeschickte Lieutenant Tiller ist ein Mann auf den man sich, auf mein gestrigen Rapport, verlassen kann. Sein Auftrag (wozu er die gehörige Instruction von mir hat) wird nun umso leichter, da Horra kein Anhang mehr hat. Nur schade, dass ich ihm nicht damals expediren durfte, als ich mein Antrag hierwegen um die Mitte des vorigen Monats einem hohen General-Commando gemacht habe. Nun wird er freylich lang ausbleiben; allein wenn er auf die Spur kommt, so wird er ihn gewiss nicht auslassen.

Carlsburg, den 21-ten Decembris 1784.

Pfefferkorn ppr.

Generalfeldwachtmeister

*Pe verso:* praesentirt den 22-ten Decembris 1784 (scris de gen. Fabris);

expedirt den 23-ten Decembris 1784

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 485/1784, f. 3.*

## 220.

### 1784 decembrie 23, Alba Iulia

Endlich sind mir beygeschlossener zwey Berichte von Herrn Obristlieutenant Schulz gestern Abends zugekommen. Beyde bestätigen nun die hergestellte<sup>1</sup> Ruhe. Aus letzteren ist noch die Situation von Remette, Ponor und Mogos, von verschiedenen andern Gebürge-Ortern zu ersehen, vermög welcher den Winter hindurch wenig oder gar keine Troupen placiret werden können. Ich werde aber dennoch bey bevorstehender Dislocation besonders Ponor, Mogos und Remette in Respect zu halten trachten.

Das Gebürge von der Albak muss schon den Winter hindurch unbesetzt bleiben, theils weil denen Troups keine Vivers dahin gebracht werden können, theils aber auch um den Hora nebst seine noch übrigen wenigen Anhänger treuherzig zu machen, damit er vielleicht im Winter diese Gegend beziehe und sodann oder durch die Ortschaften (ihren Versprechen gemäss) oder durch Militair-Commandis aufgehoben werden könne.

Nun erwarte ich mir noch von einem hohen General-Commando den Befehl, ob und auf was Arth die Dislocation zu beziehen seye und ob die von mir eingereichte Vorschläge approbiret worden. Hiezu wird aber nöthig seyn, dass von jeden deren Comitater, in welchen die Troupen dislocirt werden, ein Comitats-Beamter, nebst den Herrn Gubernial-Rath von Brukenthal, sich in einen von dem hohen General-Commando zu bestimmenden Tag allhier einfinde, um mit ihnen in Betreff der Subsistenz die nöthige Veranstaltungen zu treffen.

Ferners bitte mich zu belehren, ob das Brod noch fernershin von denen Bäckereyhen aus Carlsburg, Szalathna und Deva denen Trouppen zu administriren seye, nicht minder, ob jene Trouppen, so von den hungarischen Cordon sich bereits in Siebenbürgen befinden, nicht minder jene, welche lauth General-Commando-Befehl noch nacher Illie, Szirb und Deva einzurücken haben, den Winter hier verbleiben werden. In diesen Fall könnte eben so viel Mannschafft von den wallachischen 1-ten Gräntz-Regiment nach Hause geschickt werden, doch müsste mir frey stehen, diese in Hungarn gehörige Trouppen da wo es nötig ist zu placiren und an Herrn Major Stojanich oder Obristlieutenant Klesinszky anzuweisen.

Schlüsslichen schliesse 2 Berichte an Herrn Bischofen Nikitits bey, da mir sein dermahliger Aufenthalt unbekannt ist. Carlsburg, den 23-ten December 1784.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister m.pr.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 503/1784, f. 11.*

<sup>1</sup>. În text: *herstelle*.

## 221.

**1784 decembrie 23, Alba Iulia**

Da ich vermuthe, dass mein Bericht den ich um 12 Uhr Mittags mittelst Ordonanz expedirt später eintreffen dürfte als es die Umstände des mit heutiger Post um 3 Uhr Nachmittag erhaltenen Befehls erheischet, so berichte hiermit estafetaliter, dass die 2 in meinen durch Ordonantzen beförderten Rapports beygeschlossene Berichte des Herrn Obristlieutenant Schulz die vollkommen<sup>1</sup> hergestellte Ruhe und die gänzliche Versprengung deren Tumultuanten enthalten, so dass für jetzo nicht ein einziger versamleter Haufen deren Tumultuanten wissentlich existire. Sollte also ein Hohes General-Commando den Anmarche<sup>2</sup> so vieller Trouppen aus dem Banat, Hungarn und Gallizien noch für nöthig halten, so müssten diese Trouppen dahin verwendet werden, gesammte Gräntzer abzulösen. Den Stand dieser Gräntzer bin ich noch nicht in Stand so bald auszuarbeithen, weilen ich solchen erst von den Troupps-Commendanten neuerdings anverlangen muss, zumahlen diese Troupps so wie sie nach und nach angekommen gleich in die Operation gesetzt worden. Sicher ist es, dass Herr Obristlieutenant Kray mit seinem Szekler-Batalion<sup>3</sup>, des 2-ten Regiments den 30. November anni currentis<sup>4</sup> 938, Herr Obristlieutenant Karp vom 1-ten Wallachischen Infanterie-Regiment 733 Köpf starck ware. Wie starck aber Herr Major Sztojanich<sup>5</sup>, der vor der Übernahme meines Commando schon allenthalben vertheilt ware, nicht minder Herr Obristlieutenant Schulz sich mit ihren Gräntzern befinden, ist mir noch dato unbewusst. Ich werde aber solches, sobald möglich, nachzutragen ohnermanglen.

Meines ohnmassgeblichen Erachtens glaube ich, dass wann es nicht auf eine permanente Dislocation angetragen ist und man nicht den zukünftig zu

besorgenden Unruhen durch die Menge der Troupe vorzukommen dencket, vor gegenwärtige Umstände zu viele Troupps. besonders Cavalerie<sup>6</sup>, in Anmarche<sup>7</sup> seyen. Ich gebe einstweillen allen Troupps-Commendanten den Befehl, mir den Stand ihrer Regimenter, Battalions<sup>8</sup> und Compagnien nebst denen Örtern wo sie überall detachirt sind alsogleich einzuschicken, damit ich hierdurch in Standt gesetzt werde den gehörigen Bericht hievon zu erstatten.

Doch bitte ich mich baldigst zu belehren, wohin ich eigentlich die Obristlieutenant und Majors 2-te Division von Toscana, welche allenthalben zertheilt sind, dann das Grenadier-Battalion<sup>9</sup>, wovon 1 Division zu Deva, die andere zu Offenbanya stehet, nicht minder die 8 Compagnien von Gyulaj, wovon 3 in Abrudbanya, 3 in Offenbanya, 1 zu Remete und endlich 1 allhier sich befindet, emploiren solle, nicht minder auf was Arth und wohin ich mich mit dem Herrn Generalen von Koppenzollern in Correspondenz setzen solle. Carlsburg, den 23-ten Decembrer 1784.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister m.pr.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 503/1784, f. 12.*

<sup>1</sup>. În text: *vollkom.*

<sup>2-9</sup>. Astfel în text.

## 222.

**1784 decembrie 23, Sibiu**

*Nota*

Ut commoda et idonea militiae dislocatione tum in locis quibus viguerunt tumultus, cum in reliqua totius provinciae parte publica tranquillitas conservetur ulterioresque tumultus praepediantur, e re fore censuit Regium Gubernium illustrissimum dominum supremum provinciale commissarium Wolfgangum comitem Kemény cum in finem Albam Carolinam exmittere, ut fora cum domino generale vigiliarum praefecto a Pfefferkorn cointelligentia modernis circumstantiis scopoque praeindigitato accomodatam dislocationem non solum elaboraret verum ad effectum quoque deducat stabiliatque, simul autem provideat, ut militiae in conformitate praemissorum dislocandae debita intertentio tam de praesenti quam pro futuro tam provide disponatur, quo eadem minori quo fieri poterit contribuentium aggravari procuretur, nec militiae justa quaerulandi ansa supermaneat. Id quod Inclytae Supremae Armorum Praefecturae ea cum requisitione notificandum duxit Gubernium, quatenus praetitulatum dominum generalem sua ex parte aequè desuper instruere velit. E Regio Magni Principatus Transylvaniae Gubernio, Cibinii, die 23-a Decembris anni 1784.

Antonius Horváth  
secretarius ppria.

*Pe verso:* Praesentirt den 24-ten Decembris 1784

*Orig., Doc. Msse., dosar 503/1784, f. 15.*



## 223.

**1784 decembrie 23, Deva**

Vigore praesentium fidem facimus publicam, juxta inviationem Illustrissimi domini consilarii gubernialis Michaëlis de Bruckenthal, velut pro sedandis Valachorum turbulentiis denominati commissarii. officiolatum hujusce Inelyti Comitatus Hunyadiensis ex summis publicae securitatis rationibus ab Illustrissimo domino brigaderio generali à Koppenzoller manum subsidiariam ex Inelyta Militia in Banatu stativante petiisse, quo manu militari, dum foelici successu in districtu Illye turbulentiae sedarentur, eandem subito revocari contigit, postea in circulo Illye novae turbulentiae exortae sunt, tumultuantes nobilium Josephi Juhász et Samuelis Ribiczei domos desolarunt et alia quoque malefacta commiserunt. Quod itaque praelaudata militia Banatensis per Provinciale Officiolatum expetita fuerit, ab officio attestamur. Signatum Devae, die 23-tia mensis Decembris 1784.

L.S. Samuel junior Balia m.pr.

ordinarius Inelyti comitatus Hunyad notarius

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 503/1784, f. 10.*

## 224.

**1784 decembrie 24, Sibiu**

An den Hofkriegsrath, de dato 24-ta Decembris 1784, ad sessionem 103-tiam

Die seith letzten Bericht vom 21-ten dieses ferners einglangte wiederholte Meldungen des Herrn Generalfeldwachtmeisters Baron Pfeifferkorn bestätigen durchaus die allenthalben hergestellte Ruhe und gänzliche Versprengung der Tumultuanten und versichern, dass für jetzo nicht ein einziger versammelter Hauffen der aufrührischen Unterthanen mehr existire. Weilen letzthin verlauten wollte, dass noch einige 100 Köpfe versammelt seyn sollten, haben die Truppen alle Dörfer bis auf das äusserste unzugängliche, auch schon mit grossen Schnee bedeckte Gebürg durchsuchet und geflissentlich wurden die beeden Orthe Alback und Rada, wo der Haubtradelführer Horra mit seinen übrigen Capi und seinem vornehmsten Anhang seinen Aufenthalt zu haben vermuthet wurde, durch die Colonne des Obristlieutenants Schulz umrungen und auf das genaueste visitiret. Es zeigte sich aber, dass nirgends eine Zusammenrottirung besthe, auch wurde weder Horra, noch einer seiner Mitgesellen angetroffen. So wie also auch dieser vermuthete kleine Hauffen ebenfalls auseinander und in die Dörfer abgegangen ist, muss sich Horra, da er sich von allen verlassen gesehen, nur mit einigen wenigen seiner Anhänger noch in Zeiten entweder in das hohe Gebürg, durch ihm alleinig bekannte Weege, mit der Flucht zu retten gesucht oder, wie verlauten will, sich über die Körös gegen Hungarn begeben haben. Um ihrer wo möglich habhaft zu werden seynd nicht nur gegen das Gebürg starcke Patrouillen ausgesendet und gesammte Truppen angewiesen worden, auf allen die dermaien von den Dörfern

abwesend sind die äusserste Aufmerksamkeit zu verwenden und welche sich durch spätere Eintreffung oder sonst in mindesten verdächtig machen oder heimlich einschlichen, in Verhaft zu bringen, mithin sonderheitlich auf den Horra und seine vorzügliche Vertraute und Handlanger die geflissenste Obsicht zu tragen, sondern man hat auch ihre Beschreibung ohnverlängt dem am Cordon gegen Hungarn stehenden Militar mitgetheilt, damit ihnen, auf den Fall wenn sie sich noch über die Körös dahin zurückgezogen hätten, nachgespühret, selbe entweder handfest gemacht oder sonsten aus dem Weege geräumt werden, auf welche Art man allerdings verhoffet, dass man seiner habhaft werden oder ihn mit seinen etwa bey sich habenden wenigen Gefährten zu vertilgen thunlich seyn dürfte. Bey denen obangezeigten günstigen Umständen seynd die Truppen dermalen meistens mit deme beschäftigt, dass sie in denen sich zur Ruhe begebenen Dörffern denen Unterthanen die Waffen abliefern machen, welche diese nach und nach zwar zum Theil selbstn hergeben und die denen Edlleuthen geraubte Sachen zusammenbringen, damit sie denen Eigenthümern zurückgestellt werden können, welches auch schon hin und wircklich geschehen ist. Weilen hiernächst nach nunmehr erzielter öffentlichen Ruhe alle Operationen von selbstn aufhören, so ist man eben in Begriff einverständlich mit der Provincialbehörde die Dislocation zu entwerffen, damit alle unruhig geweste Gegenden durch das Militare wohl besetzt, die Unterthanen durch die auf sie stätts tragende Obsicht in Schranken gehalten und ihnen nicht nur diesen Winter hindurch, sondern auch künftig für beständig zu all ferneren derley aufrührischen Unternehmungen alle Gelegenheit abgeschnitten werde. Mit dieser Gelegenheit, wo die Truppen in die zu besetzende Dörfer einrücken, werden sodann auch die Gränizer nacher Haus in ihre Gräniz-Regiments-Bezircke entlassen werden. Da jedoch der Abgang derselben wiederum ersetzt werden muss, so wird man erst nach Festsetzung der Dislocation verlässlich anzuzeigen vermögend seyn, ob and was man von denen aus dem Banat unter Commando des Herrn Generaln Koppenzoller nacher Siebenbürgen in Marche begriffenen und letzthin angezeigtermassen längst der Maross interimaliter unterzubringen angetragenen Truppen zur Verlegung in den unruhig gewesten oder verdächtig insgesamt sehr weitschichtigen Gegenden mit anzutragen bemüssiget seyn wird und was man sodann entbehren und wiederum von hier in das Banat entlassen kann.

Eben heute ist auch von dem Herrn Generalfeldwachtmeister von Sturm die Nachricht eingelangt, dass er auf die von hohen Orthen erhaltene Ordre unter seinem eigenen Commando aus dem Arrader Comitatz 1, aus dem Biharer Comitatz aber 2 Divisionen von De Vins mit dem Obersten Roth und Major Graf Pickler den 26-ten zu Halmagy, von Berlichingen den Obristlieutenant Graf Bellegarde mit 90 Pferden ebenfalls den 26-ten zu Lazur, weiters, über den Pass Fekete-Tó, den Rittmeister Egermann mit 60 Pferden und 44 Mann Infanteristen von De Vins zu St. Kiraly bey Bánffy-Hunyad, nicht minder über den Pass

Szeplack und Margitta den Oberlieutenant Kannegiesser mit 60 Pferden von Berlichingen und 50 Mann Infanteristen mit dem Oberlieutenant Keser von Preisack in St. Kiraly, gleichfalls den 26-ten diesss, endlichen über den Pass Nagybanya den Major Popini mit 1 Division von Preisack und 60 Pferden von Trautmannsdorf in Magyar Egregy, in der Gegend Zilah und St. Peter den 29-ten oder 30-ten dieses eintreffen machen, er General auch für seine Persohn den 24-ten dieses in Halmagy anlangen würde deme 4 3-pfündige Canonen unter Bedeckung von 80 Feuergewöhr von Ofen nacher Siebenbürgen auf den Weeg seyen. Alle diese Truppen bey denen dermalen sich geänderten und von allen Seithen anscheinenden günstigen Umständen weiters anhero vorrücken zu lassen erforderet die Noth nicht mehr. Es dörffte auch ihre Subsistenz, sonderheitlich was die Cavallerie wegen der Fourage für die Dienstpferde betrifft, ihre Herbeyschaffung aus Hungarn und hierlands aus Mangel einer vorhero zu treffen möglich gewesten Vorsehung manchen Beschwerlichkeiten unterliegen. Es ist dahero ersagtem Herrn Generaln Freyherr von Sturm erinnert worden, diese Truppen einweilen und bis auf einlangende weitere Anordnung von hoher Behörde nur in ihren angedeuteten Eintrittsorten anzuhalten, sonderheitlich die Cavallerie zwar in der Nähe von Siebenbürgen, jedoch, in soweit es noch thunlich ist, in Hungarn zu halten, auch die Stücke irgendwo unterwegs in einen sicheren Orth unter der Obsicht der dabey befindlichen Bedeckung inzwischen unterzubringen. Man ist auch der Meynung, dass diese Truppen, wann die Ruhe in der Gestalt andauret, nach welcher sich solche jetzo eingefunden hat, wiederum ohne weiteren nacher Hungarn abgeschicket werden könnnten, zumalen man für jeden nicht wohl mehr zu vermuthenden neuen Ereignungsfall mit der Brigade des Generalen Koppenzoller und mit dem aus Gallicien anrückenden 3-ten Battaillon von Franz Gyulay hinlänglich versehen ist. Da man jedoch an diesen von allerhöchsten Orthen angeordneten Anmarche der Truppen für sich etwas abzuändern sich nicht getrauet, so gewärtiget man die weitere hohe Verhaltensbefehle, ob man mit der antragenden Zurückinstradirung derselben fütgehe oder wie sich eigentlich benehmen solle.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 485/1784, f. 1-2.*

225.

<1784 decembrie 24, Sibiu>\*

*Entwurf*

wie den Winter hindurch die unruhig geweste und zum Theil noch verdächtig gewesten Dörffler in dem Huniader mit Zarand unirten, dann einen Theil des Albenser Comitats, wie nicht minder in dem Haczegei Thal besezet werden könnnten

*Departement des Herrn Generaln von Koppenzollern*

Herr General bleibt in Deva mit dem Herrn Major Fronius und 1-ner Division von Károly und besezt mit 1-ner Compagnie von De Vins *Halmagy*

und mit der 2-ten *Körösbanya*, mit dem Samuel Gyulajschen 3-ten Bataillon *Brad*, *Kristsor*, *Butsesd* und *Abrudbanya*, mit der Anton Esterhazischen Division die Gegend von *Dobra* und *Illie*, mit den Würtembergischen 2 Divisionen nach Gutbefund die *Marus* von *Dobra* bis *Alvintz*, inclusive Müllenbach, dann mit l-nem Flügel im Hatzeger Thal, wohin auch, wenn es nothwendig ist, eine Compagnie von einem oder dem anderen Bataillon zur Unterstützung abgegeben werden könnte. Die Verlegung seiner beyhabenden Artillerie wird des Herrn Generaln eigenen Disposition überlassen.

*Departement des Herrn Generaln Baron von Pfefferkorn*

Herr General bleibt indessen zu *Carlsburg* mit dem Leib-Bataillon von Orosz, wovon mit l-ner Division *Zalathna* besetzen lässt, mit dem 3-ten Bataillon des Franz Gyulajschen Infanterie-Regiments *Topanfalva*, *Lupsa*, *Offenbanya*, *Mogus*, *Ponor* und *Remete*. Major d'Olcenengo, welcher für seine Person in *Thorda* seyn kann, besezt mit l-ner der 4 beyhabenden Compagnien des Franz Gyulajschen Leib-Bataillons *Jara*. l-nen schicket er nach *Maros-Vasarhely* und 2 behält er bey sich in *Thorda* und in der Gegend, nach Gutbefund des Herrn Generaln. Der Major Adorian rücket mit 2 Compagnien zum Staab nach *Clausenburg* ein, deren 2 andern l-ne wird in *Gyalu* und die 4-te nach *Banffy-Hunyad* verlegt; dahingegen gehet von *Clausenburg* die von *Szamosujvar* dahingenommene halbe Compagnie zurück. Das Kleistinskische Grenadiers-Bataillon mit der beyhabenden Artillerie rücket nach *Müllenbach* oder *Reissmarkt*. Das Toscanische Huszarn-Regiment rücket in seine vorige Standes-Quartiers ein, die 2-te Majors, 2-te Escadron ausgenommen, mit welcher der Herr General *Zalathna* und die Gegend von *Carlsburg* bis nach *Torotzko* nach Gutbefund zu besetzen hätte. In *Zalathna* kann etwas Artillerie belassen werden. Hiebey versteht sich von selbst, dass alle Gränz- Truppen, sowohl Infanterie als Cavallerie, nebst ihren Commandanten, den Obristlieutenanten Kray, Schulz, Major Stojanich und Hegyessi, sobald als sie abgelöst seyn werden, nach Haus zu marchiren<sup>1</sup> haben. Diese im Gebürg vorwärts stehende und rückwärts zum Soutien am Fuss des Gebürg befindliche Truppen bekommen ihre Verpflegung an Brod von *Deva*, *Brad*, *Zalathna*, *Carlsburg* und *Clausenburg*. Haber und Heu fourmirt bekanntermassen das Land, weswegen mit dem Provinciali das nöthige Einvernehmen zu pflegen ist.

Wenn es nöthig ist, könnte der Herr General Koppenzollern auch *Topanfalva* übernehmen, dann, im Fall der Noth, auch noch eine Division von *De Vins* dem besagten Herrn Generaln angewiesen werden kann. Es kommt übrigens mit dem Herrn Ober-Provincial-Commissario Grafen *Kemeny* das Einverständnus zu pflegen, damit die Mannschafft sowohl, als vorzüglich auch die Officiers, den Winter hindurch das erforderliche und doch so viel mögliche gute Unterkommen erhalten, auch für die Dienstpferde der Cavallerie in Ansehung der Stallungen gesorgt werde.

Beede Herr Generals bleiben mit denen unter sich habenden Abtheilungen

recte an das General-Commando angewiesen.

*Concept, Doc. Msse. cutia nr. 84, dosar 503/1784, f. 4-5.*

\* Data documentului a fost stabilită pe baza unei mențiuni făcute în raportul adresat Consiliului Aulic de Război.

<sup>1</sup>. Astfel în text.

## 226.

**1784 decembrie 25, Sibiu**

An den Generalfeldwachtmeister Freyherrn von Sturm, de dato 25-ta Decembris 1784, ad sessionem 104-tam

Die mir von Euer Gnaden gefällig ertheilte Nachricht vom 20-ten huius wegen denen an die Gränze von Siebenbürgen in Marche gesetzten Truppen habe durch den eigends anhero abgeschickten Oberlieutenant Baron Lützwow richtig erhalten. Bey denen jetzigen Umständen, wo sich die Herstellung der Ruhe immer mehr bestättigen will, ist umso mehr ganz gut geschehen, dass Euer Gnaden die Truppen in den angedeuteten Einbruchs-Stationen einsweilen haben halt machen lassen, als weder wegen ihrer Unterkunft, noch in der Absicht auf ihre Subsistenz hierlandes vorläufig einige Vorsehung hat getroffen werden können, wie dann auch Euer Gnaden eben für den Fall, da, sonderheitlich für die Cavallerie, die nöthige Fourage an Haaber und Heu in Siebenbürgen nicht anzutreffen seyn sollte, anheimstellen, etwa ein Theil der mitbringenden Cavallerie zwar in der Nähe von Siebenbürgen, jedoch der diesfälligen leichteren Versehung halber noch in Hungarn zu belassen. Euer Gnaden werden sich aus meinem Schreiben vom 18-ten dieses zu erinnern belieben, wie ich diese<sup>1</sup>be lediglich angegangen habe, über die nacher Halmagy abgeschickte 2 Compagnien noch 2 andere Compagnien von De Vins denselben in der Nähe zu halten und überhaupts mehrere Truppen nach Zulassung der dortigen Umstände, an die Gräniz nur vorzuschieben, womit ich auch für den Fall eines gegen die Tumultuenten nothwendig gewesten ernstlichen Fürgangs auszulangen glaubte. Seith deme neiget sich zwar die Laage mit denen unruhigen Unterthanen immer zur Besserung und man hat alle gute Hoffnung mit ihnen das Ende erreicht zu haben. Nachdem aber die Beorderung der Truppen auf allerhöchsten Anordnung erfolgt ist, so bin ich bemüssiget von hoher Behörde die weitere Verhaltung einzuholen. Bis also diese erfolgt und welche, wie ich verhoffe, nicht lange ausbleiben wird, ersuche ich Euer Gnaden die Truppen einsweilen in ihren Standörthern zu belassen, wo sie Euer Gnaden anhalten zu machen disponiret haben. Die von Ofen aus abgeführte Canonen könnnten auf gleiche Art, da wo sie unterwegs angetroffen werden, in einem oder anderen sicheren Orth unter der gehörigen Bedeckung angehalten werden. Sollte es wider alles Vermuthen noch nothwendig werden sie bey denen Truppen zu haben, so wäre es immer noch Zeit solche ihnen nachbringen zu machen.

Wenn Euer Gnaden ferners einige Berichte anhero zu erstatten haben, so

wollen dieselbe nur solche durch den Ihnen nächststehenden diesseitigen Staabs-Officier, allenfalls durch den Major Stojanich, welcher sich zu Brad befindet, anhero befördern und so werde ich auch durch den nemlichen Weeg von hier aus die Correspondenz mit Euer Gnaden dirigiren, um die Estaffeten und Couriers ausser höchst wichtigen und dringlichen Fällen zu ersparen. Es wird übrigens das Gubernium angegangen ohnverlängt die Verfügung zu treffen, damit denen Truppen in Siebenbürgen aller Orthen mit der Unterkunft und sonst an Händen gegangen werde.

Ich verharre mit all vollkommenster Hochachtung,

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 499/1784, f. 3.*

## 227.

**1784 decembrie 25, Sibiu**

An das Hungarische General-Commando, de dato 25-ta Decembris 1784, ad seesionem 104-tam

Der Herr Generalfeldwachtmeister Freyherr von Sturm hat, über den ihm ertheilten Befehl, mit denen an der Gräniz gestandenen Truppen ebenfalls seinen Marche würcklich nacher Siebenbürgen angetreten und wird zufolge seines dem hiesigen General-Commando zugelangten Rapport vom 20-ten dieses mit solchen über Föckete-Tó, Czeplack, Margitta und Nagybanja bis 29-ten und 30-ten dieses schon zu Halmagy, St. Kiral, dann zu Zilach und St. Peter eintreffen. Wie ich Euer Gnaden schon letzthin zu erinnern die Ehre gehabt habe, neigen sich die hiesige Umstände von allen Seithen zur Besserung und wie die mittlerweile neuerdings eingelangte Meldungen lauten, haben sich die versammet geweste Hauffen der Tumultuanten insgesamt zerstreuet, so dass keiner derselben mehr existiret. Schon aus meinem Vorgängigen vom 18-ten dieses wird Euer Gnaden noch beywohnen, wie ich auch für den Fall, wenn man würcklich mit einer ernstlichen Operation gegen die Tumultuanten hätte fortfahren müssen, nur über die zu Halmagy befindlichen 2 Compagnien noch andere 2 Compagnien von De Vins in der Nähe zu halten und allenfalls etwas mehrere Truppen lediglich bis an die Gränze vorzuschieben angesonnen habe, wodurch man für alle Ereignüsse hinlänglich gesicheret gewesen wäre. Da es hiernächst auch in Siebenbürgen, besonders aber in jenen Gegenden wo die Truppen der vorgehabten Bestimmung nach weiters vorzurücken hätten, wegen Mangel einer vorläufig zu treffen möglich gewesten Disposition sowohl mit der Unterkunft, als respectu ihrer Subsistenz sehr schwer halten würde, so ist dem Herrn Generalfeldwachtmeister Freyherrn von Sturm erinnert worden, die Truppen in denen Einbruchs-Stationen in Siebenbürgen bis auf weitere Anordnung anzuhalten, vorzüglich aber von der Cavallerie, wenn sie nicht schon vollends hierlandes eingetroffen ist, einen Theil zwar an der Gräniz von Siebenbürgen, jedoch in Hungarn zu belassen, da für die Dienstpferde die

nöthige Fourage an Haaber und Heu in Siebenbürgen sobald nicht anzutreffen und aus Hungarn nachzuführen sehr beschwerlich seyn dürfte. Da andererseits die Anherobeorderung dieser Truppen auf allerhöchste Anordnung erfolgt ist, mithin man für sich hierunter eine Änderung zu treffen sich nicht getrauet, so wird von dem Hochlöblichen k.k. Hofkriegsrath unter einem die Belehrung eingeholet, ob man solche in Rücksicht der mittlerweile hergestellten Ruhe wiederum in Rückmarche zu setzen oder wie sich eigentlich zu verhalten habe. Man hat ansonsten immer das Haubtaugenmerck dahin verwendet, den Haubtradelführer Horra habhaft zu werden, doch ist es ihm gelungen zu entfliehen und den Vernehmen nach solle er über die Körös gegen Hungarn abgegangen seyn. Sein Weib haltet sich für beständig zu Belleniecs in dem Bihar Comitat auf. Wenn er auch nicht bey ihr eintrifft, so dürften ohnföhlbar bey ihr doch viele geraubte Sachen vorfindig seyn. Ich ersuche also Euer Gnaden nicht nur aller Orthen in Hungarn, im Bihar und Arrader Comitat, besonders an den Gränzen gegen Siebenbürgen, die erforderliche Aufmercksamkeit bestellen zu machen, damit Horra, wenn er sich irgendwo einfindet, in Verhaft gezogen, sondern auch sein Weib aufgehoben und ob sich an geraubten Sachen bey ihr nichts vorfindet genau nachgeforschet werde.

Schloissnigg ppr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 499/1784, f. 1-2.*

## 228.

**1784 decembrie 27, Sibiu**

An den Hofkriegsrath, de dato 27-ma Decembris 1784

Die ferners eingelangte Rapports bestätigen immer mehr die Fortdauer der öffentlichen Ruhe. Die Unterthanen liefern zum Theil nach und nach die Gewöhr und andere beygehabte Waffen, dann die geraubte Sachen selbst ein und in manchen Orthern bringen sie auch aus eigenen Trieb diejenigen, so dem Radelführer Horra am meisten anhängig waren und durch welche sie verführet worden sind, in Verhaft; dagegen sind wiederum andere gleichsam noch aus denen Dörfern aus Forcht der Straffe abwesend, die sich aber zweifelsohne ebenfalls einfinden werden sobald sie sich durch das Beyspiel der übrigen Insassen von den Vortheil des allerhöchst erflossenen Amnestie-Patents und in Ansehung ihrer Sicherheit vollkommen überzeiget werden. Zudem ist auch das gesammte Militare schon angewiesen, sie mit guter Art und durch einverständlichen Fürgang mit der Provincial-Behörde ebenfalls zur Ruhe und zur Rückkehr zu ihren Häusern zu vermögen. Der eingefallene hohe Schnee macht es übrigens nothwendig, die Truppen ordentlich in die Quartiers verlegen zu machen. Man ist dahero eben mit Vestsezung der Dislocation beschäftigt, um bloss mit Verwendung der Feld-Regimenter die unruhig geweste und zum Theil verdächtige Dörffler durch das Militare so zu besetzen und einzuschränken, dass sie unter beständiger Obsicht sind und

nicht leichtlich mehr in den Stand gelangen neue Unruhen anzustiften. Eigentlich wird der ausarbeitende Dislocations-Entwurff, welchen man nächstens zur hohen Einsicht zu unterlegen beflissen seyn wird, erst damals in den Vollzug gebracht werden können, wann einestheils das nacher Siebenbürgen aus Galliczien bestimmte 3-te Battaillon von Franz Gyulay hierlandes eintreffen und anderentheils die unter Commando des Herrn Generaln Koppenzoller und Sturm in Anmarche<sup>1</sup> begriffene Truppen vollends in Siebenbürgen anlangen werden. Alsdann wird zugleich zwischen denjenigen Theil dieser Truppen, welche von denen beeden Brigaden der besagten Herrn Generaln hierlandes verbleiben und zu der Dislocation mit zu Hülff genommen werden und denen dagegen nacher Haus zu gehen habenden Gränzern solchergestalt die Verwechslung geschehen, dass durchaus die Feld-Truppen die Plätze der Gränizer in Besiz und zur Bedeckung übernehmen, die letztere aber ohne weiteren zu ihren Regimentern abmarchiren<sup>2</sup> gemacht werden, so wie man eben in dem Anbetracht, dass die Cavallerie in dem Gebürg bey dem eingefallenen grossen Schnee nicht wohl mehr gebraucht werden kann, auch sonderheitlich für die Dienst-Pferde die Fourage dahin zu verschaffen sehr beschwerlich ist, unter einem die Veranlassung getroffen hat, dass die ausgerückte Szeckler-Graniz-Hussarn ohne allen Aufenthalt alsogleich insgesamt um so mehr zu ihren Compagnien eingezogen und zu ihren Häusern entlassen werden, als sich schon ein Theil der Divisionen von dem Württembergischen Dragoner-Regiment in der Nähe befindet, auch das Toscanische Hussarn-Regiment à portée<sup>3</sup> ist und man solchergestalt für alle Fälle mit genugsamer Cavallerie versehen ist. Damit es aber auch denen in den unruhigen Dörfern den Winter hindurch verlegt werdenden Truppen an der erforderlichen Subsistenz für Mann und Pferd nicht gebrechen möge, so ist auf Veranlassung des Gubernii der Provincial-Ober-Commissarius Graf Kemeny nacher Carlsburg zu dem Generaln Baron Pfefferkorn in der Absicht abgesendet worden, damit zwischen ihnen beeden alles dasjenige gemeinschaftlich verabredet und eingeleitet werde was zur Subsistenz des Militaris in denen Dislocations-Ortschaften erforderlich seyn mag, worinfalls man auch die eigentlich geschehene Veranlassungen seiner Zeit umständlich gehorsamst anzuzeigen bedacht seyn wird, gleichwie auch mich selbst für meine Persohn theils in dieser Absicht, vorzüglich aber wegen zerschiedenen anderen zu treffen nothwendigen Dispositionen auf einige Tage ad locum<sup>4</sup> verfüge und wolle ein Hochlöblicher Hofkriegsrath versicheret seyn, dass zu vollkommener Herstellung der Ruhe und derselben künftigen Bevestigung, in so weit es von dem Militari abhanget, alle äusserste Sorgfalt zu verwenden und alle diensame Maassnehmungen einzuleiten pflichtschuldigt beeufferet seyn werde.

Schloissnigg m.pr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 503/1784, f. 3.*

<sup>1-2</sup>. Astfel în text.



## 229.

1784 decembrie 28, Viena

Bereits unterm 11-ten currentis hat der Hofkriegsrath mittelst einer eigenen Estaffette Seiner Majestät Befremden bekannt gemacht, dass wegen des bei gegenwärtigen Unruhen todtgeliebenen Oroczischen Officers und mehrerer Gemeinen keine Anzeige geschehen ist.

Aus der lezten hiesigen Zeitung ware zu entnehmen, dass der Oberleutenant Mesterházy mit bei sich gehabten 8 oder 10 Mann von denen Rebellen zusammengehauen worden seye und solches wird auch durch den dermalen eingelangten Elenchus von der 98. Session de dato 7-ten Decembris sub numero 2278 bestättiget, ohne dass derowegen ein eigener Bericht erstattet worden wäre.

Da nun auch nach der Aeusserung des Herrn Obristlieutenants Schultz, vermög des nämlichen Elenchus sub numero 2277, bei der Verrückung der Truppen jeder Schritt viel Blut kostet, so siehet der Hofkriegsrath nicht ein, wie solche Umstände gegen den Hofkriegsrath mit Stillschweigen haben übergangen und die Erstattung der Anzeigen über solche sich ergebene Vorfälle unterlassen werden können, dahero, um Seiner Majestät die anverlangte Auskunft geben zu können, das General-Commando sogleich den Total-Rapport einzuschicken hat, was seit den gegenwärtigen Unruhen bis nun zu an Officers und gemeiner Mannschaft, dann an Edelleuten und anderen Unterthanen, auch, soweit es möglich ist, was von Seiten der Rebellen todtgeblieben oder gefangen worden ist, mit welchem Rapport auch fñrohin, so lang diese Unruhen fortdauern, von zu Zeit fortzufahren ist. Welches ihm General-Commando zur Nachricht und Befolgung mit dem Beisatz bedeutet wird, dass der Hofkriegsrath nicht zweifle, es werden wegen der erforderlichen Subsistenz und Verpflegung für die vorrückende Truppen, worüber der Herr Obristlieutenant Schultz ebenfalls den Mangel vorgestellt hat, einverständlich mit der Landesstelle alle nötige Anstalten bereits getroffen worden seyn.

Hadik m.pr.

Ex Consilio Aulae Bellico. Wien, den 28-ten Decembris 1784

Ph.Kolb m. pr.

*Pe verso:* An das General-Commando in Siebenbürgen, zu Hermannstadt;  
praesentirt den 7-ten Januar 1785; expedirt den 11. Jenner 1785.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 26/1785, f. 1-2.*

## 230.

1784 decembrie 30, Alba Iulia

P.P.

Illustrissimus dominus colonellus et praesidii Albae Carolinensis commendans à Hoche suo sub 29-a Decembris anni currentis exarato insinuato notificavit nobis, Inclytam Supremam Armorum Praefecturam

ordinasse, ut arma pro sui defensione nobilitati in praesenti tumultuatione ex Armamentario Militari concessa repetantur ac Inclyto Statui Militari resignentur. In cujus ordinationis conformitate postulabat arma eadem nobilitati concessa statim restitui atque resignari. Quia vero praesentes etiam circumstantiae nullam stabilem protenderent tranquillitatem et indicia ferventis adhuc seditionis in dies erumperent verendumque sit, ne futuro vere in suis dolosis cineribus gliscens seditio noviore atrocioremque flammam concipiat, humillime orendam duximus Excellenciam Vestram et Excelsum Regium Gubernium, dignentur apud Inclytam Supremam Armorum Praefecturam id gratiose exoperari, ut seu illa porro quoque prae manibus nobilitatis fine suae justae defensionis simpliciter relinquantur, seu erga exsolvendum parato aere eorumdem pretium approprianda concedantur. In reliquorum etc.

Albae Carolinae, die 30-a Decembris 1784

humillimi servi  
Baro Simon Kemény m.pr.  
supremus comes  
Antonius Bisztrai m.p.  
iuratus ordinarius notarius

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 175/1785, f. 5.*

## 231.

**1784 decembrie 31, Abrud**

*Attestat*

Ich Endesgefertigter attestire andurch, dass als ich nach Gefangennehmung des Haupträdelführers Hora zu Arada, den 28-ten December 1784, ihme in der Frühe zu Rede gestellt und befragt, wo seine Schriften und Documenten befündlich wären, gab er mir solches in Antwort, in Gegenwarth des Kloska, solche seyen bey dessen Befreunden Nikula Petru von Gura Aradi vorhanden, welches auf Ehre und Reputation bestätige. Signatum Abrudbania, den 31-ten December 1784.

L.S. Ladislau Jeney m.p.

Oberlieutenant von Toscana-Husaren

Mit dem Originali von Wort zu Wort gleichlautend.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dos 45/1785, f. 11.*

## 232.

**1784 decembrie 31, Arad**

*Anno 1784, die 31-ma Decembris*

Posteaquam summus disturbii principalis Nycula Ursz alias Hora cum suo complice Kloskutzul ad oppidum hanc montanum Abrudbanyensem militari adsistentia<sup>1</sup> inter arma adductus fuisset, subito inter congregatos ad plateam forensem cives oppidanos, quidam Popa Krisanutz in derogamen

Hungaricae gentis<sup>2</sup> ignominiose alloquendo, idem illico captivitati traditus, magnifico domino vicecolonello a Kray etiam propter interventum casum repraesentatur exstitit, unde sumptis ordinibus, sequentem contra attactum Popa Krisanutz in domo habitantionis alterius nostrum, ordinarii videlicet notarii oppidi montani, peregrimus investigationem ad questionem insertam.

*Questio investigationis*

Quid fatens a Popa Krisanutz in hocce momento, dum Hora et Kloskutz allati sunt, contra Hungaricam nationem<sup>3</sup> loqui audivit, cum omnibus congruis circumstantiis fatentur.

*Nomina fatentium*

1-mus nobilis Josephus Sombori, annorum circiter 22, miles infanteriae Oroszianus, ablicentatus, in oppido Abrudbanya residens

2-do Christina Aradi, circumspecti Josephi Szántó consors, annorum circiter 22

3-tia Rebecca Szapanosj, circumspecti Stephani Király consors, annorum circiter 27

4-tus Georgius S. Jánki, annorum circiter 40, metallurgus Verespatakiensis

5-ta Susanna Szabó, circumspecti Georgii Kardos consors, annorum circiter 20

6-ta Maria Péter, circumspecti Stephani Fazakas consors, annorum circiter 38

7-mus Sofia Pál, circumspecti Michaelis Péntek consors, annorum circiter 38, omnes et singuli, praeter 4-tum, in oppido Abrudbanya residentes et habitantes, ad fidem eorum sallificam uno ore fatentur in sequentibus:

Ante domum auricambsoriam in hoc momente cum plebe civili coadunata dum essemus simul constituti, subito Popa Krisanutz Juon alias Hadsin<sup>4</sup> accedendo, taliter nos alloquebatur: Ecce, hic praesto habent Hungari<sup>5</sup> anhelatum Horia, quem vivum iam possunt devorare et comedere. Ad qualia eius verba e nobis ego, 3-a fatens, replicative allocuta dixi: Imo vos devoretis et comedatis ipsum Hora, vester enim est nominatus rex, vos ipsum ita nominastis. Post modum idem Krisanutz Popa Juon alias Hadsin<sup>6</sup> verba sua Valachico idiomate prolata in Hungaricum convertere non cessavit, nec abhorruit verbis, minanter nobis taliter alloqui: Provideatis vobis, Hungari<sup>7</sup>, videbitis enim brevi, quid pro hoc re vobis acciderit. Hinc postquam nos nescimus et proposita verba erga nos allata idem finivisset, vidimus eundem lacrimantem cum Abrudfalvensi Popa Lazar in secreto plurima colloquia habere, sed quid illi ambo narrarunt, siquidem distanter fuimus, nec audivimus, nec verba eorum referre scimus.

8-vus egregius Andreas Jánki, annorum circiter 30, civis Abrudbanyensis, examinatus ad congruas refert: Vidi meis oculis utrisatum Krisanutz Popa Juon Hadsin<sup>8</sup> in praesenti fora sub accessu coriphaeorum Hora et Kloska ante domum auricambsoriam cum Abrudfalvensi Popa Lazar

diutius colloquia habuisse: quid tamen tractarunt, hoc nescio.

Quam praemissam praeinsertorum testium fidedignam relationem ad hancce investigationem nostram summe necessariam in omnibus prouti res contigit nobis genuine fuisse relatum ac fide nostra mediante praesenti investigationi insertam esse testamur. Signatum Abrudbanyae die, anno menseque in praemissis notatis.

Thomas Széles  
emeritus iudex et senator  
praefati oppidi

Josephus Nagy Rákos'  
nobilis de Aranyos-Rákos et iuratus  
oppidi montani ordinarius notarius

ad praemissam investigationem specialiter exmissi

Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 9.

1. Astfel în text.

2-3. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

4. Astfel în text.

5. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

6. Astfel în text.

7. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

8. Astfel în text.

### 233.

**1784 decembrie 31, Abrud**

Auf Befehl des Herren Obristlieutenat von Kray ist die bey Gelegenheit der Einbringung der Haupträdelsführer Hora und Kloska bey der allhiesigen Tömlitz commandirt gestandene Gräntz-Mannschaft, als: Gemeine Joseph Gaspar aus Kovatzna, Ladislau Kotsis aus Pake, Casparus Beder aus Barátos und Ladislaus Verebesi aus Kálnok, dann der Porkulab Alexander Kardos, über jene herausgestossene üble Ausdrücke welcher sich der Krisantz alias Popoa Juon Hadsin Daskul<sup>1</sup> aus Kerpenest<sup>2</sup> bey dessen Einbringung bedienet haben solle in Gegenwarth aller Endesgefertigter vernommen worden. Welche vorersagte Mannschaft nebst dem Porkulab einhellig betheuren und aussagen, dass er Popa Juon beym Eintritt in den Kerker sich frey verlauten lassen: Warthet nur, es werden jene die mich verarretiren lassen und gesammte Ungarn<sup>3</sup> daran denken. Dass gegenwärtige Aussage obberührter Mannschaft in unserer Gegenwarth solchergestalten von Wort zu Wort seine Richtigkeit habe bestätigen wir andurch mit unserer eigenen Nahmensfertigung. Signatum Abrudbanya, den 31-ten December 1784.

Mosa m.p.

Hauptmann des Löblichen 2-ten  
Szekler Infanterie-Regiments

Thomas Széles m.p.

emeritus iudex et senator praetacti oppidi

Josephus Tollimus m.p.

iudex oppidi Abrudbanya, senator

Grau m.p.

Oberlieutenant vom 2-ten Szekler  
Infanterie-Regiment

Josephus Nagy Rákosy m.p.

nobilis de Aranyas-Rákos, iudex

oppidi montani ordinarius notarius

*Copie. Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 16.*

<sup>1-2.</sup> Astfel în text.

<sup>3.</sup> Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

## 234.

**1784 decembrie 31, Hațeg**

### *BERICHT*

Erflossener hochlöblicher General-Militair-Commando-Verordnung gemäss wird der detaillirte Aussweiss wie das Hazeger Thal und das Hunyader Schloss diesen Winter hindurch zur Behauptung der Ruhe von Feld-Trouppen ohnmassgeblich zu besetzen wäre eingereicht. Die Anzahl der Mannschaft ist so gering als möglich angetragen, weilen solche benötigtenfalls von denen herumliegenden Gränizern unterstützt werden kann. Sollten indessen die anrückende Feld-Trouppen eine ausgiebigere Besatzung gestatten, so wird es von dem hohen Ermessen eines Hochlöblichen General-Militair-Commando abhängen, das in dem Aussweyss angetragene Quantum in denen vorgeschlagenen Dislocations-Oertern selbst verstärken oder aber auch in mehrere Oerter einrücken zu lassen.

Die Verlegung der Trouppen ist so angegeben worden, dass nicht nur in dem Hazeger District denen Unruhen allenthalben Einhalt gethan, sondern auch denen Emigrationen allenthalben, wenigstens den Winter hindurch gesteuert und dem Radelsführer Horre mit seiner Bande Einhalt gethan und eine Position von der andern unterstützt werden kann.

Übrigens solle ich in Unterthänigkeit bitten, womit Ein Hochlöbliches General-Militair-Commando geruhen wolle, die Befehle an mich nicht über Deva, sondern per Szászváros, Hunyad nach Hazeg durch Ordonnanzen gelangen zu machen, weilen ich die hohe Verordnung vom 20-sten von der Devaer Post und jene vom 27-sten durch Ordonnanzen über Deva erst heute zu erhalten die Gnade gehabt habe. Hazeg, den 31-sten Decembris 1784.

Karp m.pr.

Obristlieutenant

*Pe verso:* praesentirt den 4-ten Jenner 1785; expedirt den 7. Jenner 1785

*Orig., Doc. Msse., dosar 18/1785, f. 3.*

## 235.

**1784 decembrie 31, Hațeg**

### *Detaillirter Aussweyss*

wie dermalen das Hunyader Schloss samt denen Eisenwerkern und das Hazeger Thal mit Gräniz- und Toscanischen Truppen besetzt ist und wie diese Gegend gegenwärtigen Winter hindurch zu Erhaltung der Ruhe und denen Emigrationen vorzubauen mit Feld-Infanterie und Cavallerie ohnmassgeblich zu besetzen wäre, als

Comitat oder District	Dislocations-Orter	Sind dermalen besetzt mit			Summa	Wären diesen Winter zu besetzen mit			Anmerkungen
		Gräniz-Infanterie	Houssarn			Infanterie	Cavalerie	Summa	
			Szekler	Toscanische					
Hunnyader	Vajda-Hunnyad	206	21	-	227	30	25	55	Das k. Hunyader Schloss und die Eisenwerker zu deken. dann die Communication mit Deva und dem Hazeger District zu behaupten und die Correspondenz zu unterhalten
	Eisenwerker	50	-	-	50	20	-	20	
Hatzeger	Hatzeg	213	-	-	213	-	-	-	
	Tustja	31	-	-	31	-	-	-	
	Nagy Pesteny	-	-	-	-	50	-	50	Die Ruhe in der Gegend dem Bannath zu behaupten, den Gebürs-Insassen oberhalb Demsus das Eindringen in dem Hazeger Thal zu verwehren und die Emigration in die Wallachey über das Skerisorer Gebürg zu steuern.
	Klopotiva	-	26	37	63	-	40	40	Wäre wegen allda vorhandenen Stellung mit Cavallerie zu besetzen, welche zugleich die Klopotivaer Plaÿ deken benötigten Falls die Infanterie zu Nagy Pesteny unterstützen kann.
	Kernjesd	101	-	-	101	-	-	-	
	Baresd	-	-	-	-	50	-	50	Ein fast in meditulo situirter Orth, um die Ruhe in dem Hazeger Thal zu behaupten
	Nuksora	-	-	-	-	-	30	30	Wäre ebenfalls wegen allda vorhandenen Stellung mit Cavallerie zu besetzen, um die Infanterie zu Baresd zu unterstützen.
	Russor	51	-	-	51	50	-	50	Der Thal dieser Gegend und die nach der Wallachey über den Pass Vulkan gehende Landstrasse zu deken und nacher Baar die nötige Unterstützung zu geben und der Emigration Einhalt zu thun.
	Barbatvisz	50	10	11	71	-	30	30	Wegen der allda vorhandenen Stellung mit Cavallerie zu besetzen und die Infanterie von Russor und Baar zu unterstützen.
	Baar	-	-	-	-	50	-	50	Die Landstrasse nach der Wallachey über den Vulkan zu deken, der Emigration dahin zu steuern und nöthigenfalls zu Stillung der Unruhen in die Syll zu rufen, allwo diese Troupp von den in 40 Köpfen bestehenden Vulkaner Graniz-Commando unterstützt werden kann.
	Wulkan	31	-	-	31	-	-	-	
Summa		733	57	48	838	250	125	375	

Hazeg., den 31-sten Decembris 1784

Orig., Doc. Msse., dosar 18/1785, f. 4.

236.

1784 decembrie 31, Abrud

*Bericht*

Dem hohen Befehl zufolge bin ich zur Ablösung gefasst und zum Abmarche bereit.

Ich erfreue mich unendlich noch die angenehme Nachricht geben zu können, dass durch mein, den 25-ten hujus<sup>1</sup> ausgeschicktes Commando, und besonders den mit meinen Pass und Belehrungen zugleich ausgesendeten 2 vertrauten Nagy Aranyoser Inwohner Namens Matyas Nuizur<sup>2</sup> und Troff Stephan<sup>3</sup>, nebst ihren Anhängern, der Horre und Kloska, Chefs der Tumultuanten, in den Waldungen umringet und Montags, den 27-ten hujus<sup>4</sup>, zu Skorasest, erstlich von oberwehnten Inwohnern durch List, und endlich Zuthat meines Commando gefangen worden seyen.

Mich freuet es gantz entzükend, dass ich dieses Neujahrsgeschenk fast bey meiner Beurlaubung, zur Ruhe des hiesigen Landes, Beendigung so vieler Missethaten und endlich, besonders auch in Vollzug Seyner Kayserlichen Mayestät allerhöchsten Dienstes und meines gehabten hohen Auftrags hiemit zu wüdmen im Stande seye.

Heute Mittags langen diese beyde Arrestanten unter sorgfältigster Bedekung meines Commando hier zu Abrudbanya an, welche ich morgen unter sicherer Escorte bis Carlsburg abzubefördern unermanglen werde. Signatum Abrudbanyae, den 31. December 1784.

Kray

Obristlieutenant

Der hiesige k.k. Waldbereuter Namens Anton Meltzer hat mir bey Herbeyschaffung und Belehrung dieser vertrauten Inwohner gute Dienste geleistet.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 16/1785, f. 8.*

<sup>1</sup>. Astfel in text.

<sup>2</sup>. Corect: *Nucz*.

<sup>3</sup>. Corect: *Triff*.

<sup>4</sup>. Astfel in text.

237.

1784 decembrie 31, Deva

An das k.k. General-Militar-Commando in Siebenbürgen

Es kommen hier beschwersam Anzeigen vor, dass von den in den Unruhen geplünderten Sachen sich mehrere Stücke in dem Bezirke des hierländig 1-ten Wallachischen Regiments und besonders in dem Hazeger Thale bey Militar-Gränzern befunden sollen.

Die Nothwendigkeit, den Grund oder Ungrund dieser Beschwerden genau zu erheben, bewaget mich dahero Einem Löblichen General-Militar-

Commando die Eröffnung hievon mit dem Beysatze zu machen, dass meines Erachtens die Untersuchung dieser Anzeigen nicht wohl anders als durch eine gemeinschaftliche Commission vorgenommen werden könne, dass ich also hierzu einen hiesigen Comitatsbeamten und einen wallachischen Geistlichen bestimmen und somit nur noch erwarten werde, ob es gefällig sey, auch Deroseite dem 1-ten Wallachischen Regiments-Commando hierwegen die erforderliche Befehle zu ertheilen und insbesondere demselben die Abordnung eines Officiers zu dieser Commission mit der Belehrung aufzutragen, dass durch diese gemeinschaftlich ausgeschickte Individuen die fremden Sachen aufgesucht, die allenfalls vorfindige beschrieben und über solche eine von allen drey Abgeordneten gefertigte Inventeurs-Specification, aus welcher sonach der abtheilige Unterschied gemacht werden kann, welche Stücke und Sorten den ausgeplünderten Edlleuten und welche allenfalls den Unterthanen zugehören mögen, verfasst und endlich diese fremde Sachen selbst dem Comitats-Abgeordneten sogleich gegen Bescheinigung übergeben werden.

Indem ich mir also hierüber Dero beliebige Erklärung geziemend erbitte, so eröffnet sich weiter, dass gleiche Beschwörden auch gegen die Szekler-Gränzer vorgekommen sind, mithin auch in Rücksicht dieser eine gemeinschaftliche Commission erforderlich seyn werde, zu deren Veranlassung die Daroseitige Verfügungen in gleicher Maasse erlassen und mir ebenfalls vorläufig mitgetheilet werden wollen, damit ich auch zu dieser Szekler-Untersuchungs-Commission, bey meiner Ankunft in Carlsburg, einen dortigen Comitats-Beamten und einen dasigen wallachischen Geistlichen bestimmen könne, somit alsdann auch diese Untersuchung auf gleiche Art wie die im 1-ten Wallachischen Regiments-Bezirke bewürket werden möge. Deva, den 31-ten Dezember 1784.

Graf Anton Jankovics m.pr.

*Pe verso:* praesentirt den 2-ten Januar 1785; expedirt den 4. Jenner 1785.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 11/1785, f. 1-2.*

## 238.

1785 ianuarie 1, Abrud

### Bericht

In Verfolg meines gestrigen Berichts wegen der Gefangennehmung beider Tumultuanten-Chefs Hora und Kloska bestätigte nochmal ihre wirkliche hiesige Einbringung und dass solche heute, unter Escorte 2 Officiers und 70 Köpf, über Szalatna eigends bis nach Carlsburg abbeförderet werden, welches Commando wegen unserer annäherenden Ablösung schon allda uns abwarten könnte. Die bei diesen ausgeschickt gewesenen Herrn Officiers sind Herr Oberlieutenant Vajda vom 2-ten Szekler Infanterie und Oberlieutenant Jeney von Toscana Hussaren (welchen ferner auch jezo die dahinige Escortirung überlasse) und beide diese Officiers nebst den ganzen mitgewesten Commando ihres bezeugten Dienstefers und bei dieser



ausserordentlichen Wütterung überstandenen Beschwerden zu Gnaden anempfehle. Ich dachte allerhand Entdeckungen durch zerschieden gestellte Fragen von den Arrestanten zu vernehmen, allein das sind so eingewurzelte Bösewichter, dass sie die augenscheinlichste Beweise läugnen und von lauter Unschuld sprechen.

Ihre Einfangung ist bei Tags, den 27-ten passati<sup>1</sup>, unter einem halbhohlen Tannenbaum, um welchen sie einige Reiser gelegt und ein Grasfeuer zu ihrer Bewärmung hatten, erfolgt. Auf ihre Spuren dahin hat der gefallene Schnee meine dahin verwendete Bauern geführt, nachdem sie bevor auf eine geringe Strecke davon ihre ausgestellte Schildwacht ertappt und den Aufenthalt anzuzeigen zwangen. Die Anzahl der sich dahin verabredeten gut gesinnten Bauern ware von 7 Köpfen, wovon also nur 4, so Gewähr hatten, vorausgiengen und als sie sich der Hütte näherten von Horra als Freunde angesehen und aufgenommen wurden und befragt sie, ob sie vielleicht der Jagd nach giengen. Auf welches sie erwiederten, dass sie gezwungen wurden dem Militair Wildprät beyzuschaffen<sup>1</sup>, aber nichts bekommen und schon halb erfrohren wären. Hora nötigte sie also sich zum Feuer zu setzen, worauf sich ihrer 2 neben Hora und 2 neben Kloska sassen, welcher sich gleich um Neuigkeiten der Dörfer erkundigte, deme sie antworteten, dass die allgemeine Klage jezt über die grosse Menge Soldaten sey und dass das Landvolk entflühen müsse. Auf welches, Kloska fluchte, sagend, bald werden wir sie aus dem Weege räumen und zum Teufel jagen<sup>2</sup> Hierauf hätten sich auch die 3 übrigen Bauern dem Feuer genähert, worauf die beide, von mir, mit hier zur Einsicht mitgehend versehen gewesten Attestaten, wohlgesinnte Bauern Nahmens Triff Stephan und Matis Natzul sich an Horra und Kloska Hals warfen. sie zu Boden riessen und durch Hilfe ihrer 2 anderen und der 3 herbeigeeilten Gehülffen sich ihrer bemächtigten und selbe mit Stricken banden, wehrend deme der Hora ein Hand voll Papiere aus dem Busen zohe und in die grossen Feuerflammen warfe, welche, wegen ihrer Beschäftigung zu retten unmöglich ware. Um nicht etwan von einigen des Horra Anhängern überfallen zu werden, so zohen sie sich eilfertigst in ein etwas er.legene Schaafhütten, woher sie gleich dem Commando, so die Waldung und Gegend umringt hatte und in Durchsuchung dessen beschäftigt ware, die Nachricht und bei ihrer gleich erfolgten Ankunft auch beide Arrestanten zur Verwahrung übergaben.

Hora und Kloska waren mit Flinten und Lantzen, letzterer auch mit 1 Paar Pistollen versehen, welch letztere noch nicht eingebracht sind. Ansonsten ist weder an Pferden, noch Geld und Schriften (ausser bei Kloska 6 f.) vorgefunden worden, welch alles vermuthlich bei ihren Freunden oder im Wald, unter dem Schnee, vergraben steken muss.

Diese Gefangannehmungsart und die Beitretung des diesseitigen Commando bestättigen Hora und Kloska hier, in meiner und mehrerer

Officiers Gegenwart, ganz einstimmig, mit Zusatz, dass sie aus Ursachen so lange in dieser Waldung sich versteckter aufhielten, weilen sie, nach Erhaltung des angesuchten Geldes von einigen Dörfern, gleich nach Wienn abgegangen seyn würden.

Die Anschlüssung beider von mir ertheilten Pässen befolge ich in Absicht und zur Bestättigung bei, dass diese bemerkte Nagy Aranyoser Inwohner wirklich Zusammenhang mit meinem Commando hatten, in nemlicher Zeit ausgeschickt und selbst auf ihr eignes Verlangen an das Militare alda sich wenden zu dürfen, von mir den Auftrag und die Bewilligung hatten. Herr Oberstlieutenant Schulz hat gestern bei ihrer Durchpassirung durch Topanfalva anhero zu Überbringung der Nachricht, einen von diesen Pässen, jedoch ohne Datum, vidimirt<sup>1</sup>.

Was bei heutiger Einbringung obiger 2 Arrestanten ein auswärtiger Poppa auf öffentlichen Plaz hier sich verlauten lassen ist aus Anlage lit. A zu ersehen. Was er ferners im Arrest gesaget bestätigt das nebenfolgende Militar-Verhör, so dieserwegen abhalten lassen.

Ausser obigen Arrestanten hat mein Commando noch 6 andere angegebene Tumultuanten mitgebracht, welche ich nach ihrer Vernehmung entweder zu entlassen oder nachzubefördern ohnermanglen werde. Die anverlangte Eingabe folget unter einem mit. Abrudbanya, den 1-ten Januar 1785.

Kray  
Obristlieutenant

Diese Allegaten sind von der Untersuchungs-Commission zurückbehalten worden.

Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 16/1785 f. 6-7.

<sup>1</sup>. Astfel in text.

<sup>2</sup>. Subliniat in text.

<sup>3</sup>. În text: *vidimet*.

## 239.

**1785 ianuarie 1, Alba Iulia**

Endlich kan ich Einem Höhen General-Commando die Gefangennehmung das Hora und Kloska durch Beyschliessung des Raports von Herrn Obristlieutenant Kray vollkommen versichern. Ich habe die Veranstaltung getroffen, dass diese zwey Missethäter gleich bey ihrer Anlangung separirt, vom Militair wohl bewacht, und auch verpflegt werden und erwarde den Befehl, ob diese zwey Arrestanten, nach Anverlangen des Provincials, zum Verhör dieser Instanz gelassen werden sollen oder aber, ob man solche von höhern Orthen wo anderst hinszuschicken bestimmen werde.

Nun bleibt mir noch die gehorsambste Bitte übrig, dass die von Ihre Mayestät auf diese Chefs ausgesetzte 300 Ducaten pro Kopf der Troupe

und, jenen, die zur Gefangennehmung am meisten beygetragen, gütigst erfolgt werden mögen.

Den Herrn Obristlieutenant Kray recomandire, so wie mich, Euer Excellenz zu Gnaden. Er hat würcklich, durch Befolgung meiner Befehle und seiner eigenen Activitaet, das meiste zu Herstellung der Ruhe beygetragen. Carlsburg, den 1. Januar 1785.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister m.p.

*Pe verso:* praesentirt den 3-ten Jenner 1785

Expedirt den 4-ten Januar 1785. Fiat copia von dem inliegenden Rapport für den königlichen Commissarium Grafen Jankovich, für das Gubernium; item ad acta originaliter accludatur dem Bericht an Hofkriegsrath.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 16/1785, f. 11-12.*

## 240.

1785 ianuarie 1, Cluj

### Bericht

In Beziehung auf den de dato 29-ten Decembris erhaltenen hohen Befehl wird der gehorsamste Bericht erstattet, dass ich ohnverweilt an die zu Szent-Király, Magyar Egred, dann in der Gegend von Zilay und Szent-Péter einrücken werdende Troupes-Commandanten die erforderliche Befehle abgeschickt und, in Gemässheit einer aus hoher General-Commando-Verordnung de dato 27-ten Decembris mitgetheilten Stelle, die Belehrung gegeben wurde, dass jedes in die vorbenannte Ortschaften und Gegenden einrückende Troupes-Commando bis fernerem Befehl stehen zu bleiben hat, mir aber den Rapport von der Einrückung und über den Standt der Mannschaft, derselben einwilligen Dislocation und überhaupt über alle Vorfällenheiten in Angelegenheit der Tumultuanten ohngesäumt anhero erstatte, damit über alles und jedes Einem Löblichen Commando anwieder alsogleich die gehorsamste Anzeige könne erstattet werden. Unter den Anschluss über gegenwärtige Dislocation wird annoch gehorsamst bemerkt, dass zwar von den in die Gegenden von Zillaj und Szent-Péter, dann Magyar Egred und Szent-Király einrücken sollenden Troupen hierorts bis gegenwärtig noch nichts in Erfahrung gebracht worden ist, ausser meiner Privat-Nachricht, dass Herr Rittmeister Egermann von Berlichingen zu Szent-Király mit seinem Commando eingerückt sey.

Schlüsslich wird annoch gehorsamst angezeigt, dass zufolge heute Nachmittags um 4 Uhr erhaltenen hohen Befehl de dato 31-ten Decembris die 2 angeschlossenen Schreiben an Herrn Major von Poppini von Preysak Infanterie anwieder um 5 Uhr expedirt worden seyen, nebst der gehorsamsten Bemerkung, dass ich den hohen Befehl de dato 22-ten Decembris erst den 26-ten Nachmittags erhalten habe, folglich im Berichte de dato 25-ten

Decembris hievon keine Beziehung konnte gemacht werden. Klausenburg, den 1-ten Jenner 1785.

Lebzeltern m. pr.  
Obrist

P.S. Vermög den von Herrn Obristlieutenant von Kempff erhaltenen Bericht, ist das 3. Battaillon untern 10-ten December befehliget worden, den 16. dieses Monaths von Stanislow auszumarchiren, um in 8 Marchen zu Munkáts einzutreffen, woselbst dasselbe den weitem Befehl vom Ungarischen oder Siebenbürgen General-Commando abzuwarten hat. Ich vermuthe demnach, dass das 3. Battaillon vom 17-ten bis gegen 20-ten anhero rücken wird, ein welches annoch in Bezug auf den erhaltenen hohen Befehl de dato 29-ten Decembris zur hohen Wissenschaft einstweilen annoch nachzutragen nicht ermanglet wird.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 16/1785, f. 9-10.*

## 241.

**1785 ianuarie 2, Viena**

Wie ihme General-Commando bereits untern 30-ten nuperi Seiner Majestät Befehl bekannt gemacht worden ist, dass die nacher Siebenbürgen abgerückte Regimenter nach hergestellter Ruhe sogleich wiederum in ihre vorige Quartiere nacher Hungarn zurückgezogen werden sollen, so haben Seine Majestät aus Anlass des allerhöchst Deroselben unterlegten Berichts des General-Commando vom 21-ten nuperi die Anzeige abgeforderet, was allenfalls allda zurückzubleiben unumgänglich nöthig befunden werden würde, welches nun etwa in einem dritten Battaillon von der Temeswarer Garnison zu bestehen hätte, welches nachher mit andern Truppen ersetzt werden könnte.

Da nun vörderist die Unruhen in Siebenbürgen dermalen noch nicht gestillet sind und ausser deme bey gegenwärtiger Jahrszeit, wann gleich solches geschehen wird, die Ruhe nur für den gegenwärtigen Winter hergestellt seyn kann, dahero für das nächstfolgende Frühjahr und für den Sommer wird gesorget werden müssen, damit das Volk desto sicherer vor einer mehrmaligen Empörung abgeschröketl werde, so hat das General-Commando den fördersamen Bericht anhero zu erstatten, ob dasselbe mit den Zuwachs eines dritten Battaillon aus der Garnison von Temeswar, nebst dem aus Galicien nacher Siebenbürgen abgeschikten dritten Franz Giulayschen Battaillon, an Infanterie und mit der seithero in Siebenbürgen befindlich gewesten Cavallerie nach der angeführten Absicht auslangen zu können Hoffnung habe oder was allenfalls von denen aus Hungarn nacher Siebenbürgen zur Hülff herabgezogenen Truppen allda beyzubehalten von ihme General-Commando ohnumgänglich nöthig befunden würde, wo anbey die Dislocation mit Rücksicht der gehörigen Eintheilung der Infanterie und Cavallerie nach denen vorliegenden und künftig besorgt werden könnenden Umständen

mitzuschicken ist, insbesondere aber im Hunyader Comitatz und Alba inferior, wo anizo gar keine Cavallerie gestanden ist, von dem Erzherzog Leopold Toscanischen Hussarn-Regiment 1 oder 2 Divisionen dahin anzutragen wären.

Hadik m.pr.

Ex Consilio Aulae Bellico. Wienn, den 2-ten Jänner 1785

Dürfeld p.

*Pe verso:* An das General-Commando in Siebenbürgen zu Hermannstadt;  
praesentirt den 13-ten Jänner 1785

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 55/1785 f. 5-6.*

## 242.

**1785 ianuarie 2, Alba Iulia**

Nebst Reaccludirung der mir communicirten Thesaurariats-Notaschlüsse ich auch den nach Bestimmung eines hohen General-Commando mit Herrn Ober-Provincial-Commissair Graf Kemény gemeinschaftlich concertirten Dislocations-Plan bey und erwarte nunmehr zur gänzlichen nach Haus Instradirung der Gränz- und bestimmten Feld-Truppen nur die Ablösung deren fremden Truppen.

Auf die vom 1-ten hujus an mich erlassene Verordnung habe die Ehre zu versichern, dass ich denen gesamten Trupps-Commandanten gleich Anfangs der Unruhen unter schärfester Verantwortung aufgetragen, für sich alleine nichts, sondern immer mit Beysein der Provincial-Beamten sowohl die Gefangennehmung der Tumultuanten als auch die Aufsuchung der Waffen und der geraubten Effecten vorzunehmen, derohalben auch von dem Herren Provincial-Rath von Brukenthal an die Comitatz-Tafeln der Befehl hinausgegeben worden ist, womit jedem Trupps-Commandanten ein derley Commissarius beygegeben werden solle. Und da mir von dieser Zeit von keinen durch das Militair begangenen Excessen vom Provinciale die Anzeige gemacht wurde, so konnte ich auch wegen Ubertretung meiner Befehle niemanden zur Rechenschaft ziehen.

Infolge dieser Verordnung gebe ich auch den Herrn Major Jesenovsky mit, sich also gleich nach den bemerkten Homorod zu verfügen und die dorten vorgefallen seyn sollende Excessen genauestens zu untersuchen, mir alsdann den Befund der Sachen umständlich zu berichten, welches nachhero einer hohen Stelle zu unterlegen nicht ermangeln werde. Unter einem ergethet auch an sämtliche Trupps-Commandanten nochmalen der geschärfteste Befehl, dass sie nicht und in keiner Gelegenheit die Gefangennehmung der Tumultuanten, die Aufsuchung des Gewehrs und der geraubten Sachen eigenmächtig vornehmen sollen, sondern hierüber allzeit das Anverlangen der Provincial-Beamten zu erwarten. Und obwohlen ein jeder Trupps-Commandant einen derley Commissair vermög schon ertheilten Befehlen haben soll, so gehe dessenwegen dennoch Herrn Ober-Provincial-Commissair

Grafen von Kemény nochmalen an, womit er denen Comitats-Tafeln noch hinausgeben möge, derley Beamten denen Trupps-Commandanten ohne Aufschub zu geben, wenn es noch nicht geschehen, wäre. Welches aber immer ein Fehler der bemerkten Tafln seyn würde, indeme sie sich nach denen ihnen zugekommenen Verordnungen würden gehalten haben.

Den Augenblick erhalte ich den beygebogenen Bericht von Herrn Obristlieutenant Kray, in welchem die Gefangennehmung des Hora und Kloska bestädigt wird. Nur ist es schade, dass dessen Schriften nicht auch habhaft geworden sind. Dieses bestärkt mich immer in meiner Meinung, dass er nur ein Werkzeug seye und dass die Ruhe noch nicht so wie es zum Besten des Landes zu wünschen wäre hergestellt seye. Die Verhöre der Popen werden wegen ihrer von dem Provinciale vorzunehmender Constitution zurückbehalten.

Den Augenblick bringt man den Hora und Kloska gefangen. Solche werden von Seiten des Militairs verwahret und unter genauester Hütung in Arrest gehalten.

Nummehro ist mir nur lange um den Toscanischen Oberlieutenant Tiller und seinem Commando; seit seinen Abgang, den ich nicht direct befohlen, habe ich nichts von ihm gehört und ich bin umso mehr wegen seiner besorgt, als mir auch niemand von ihm eine Nachricht geben kann.

Schlüsslichen frage ich mich noch gehorsamst an, ob die 6 Compagnien von De Vins, welche diesseits der Marus ihren Posten beziehen, an mich oder an General Koppenzoller angewiesen seyen. Carlsburg, den 2-ten Januar 1785.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister m.p.

*Pe verso:* praesentirt den 4-ten Jenner 1785.

Fiat copia von dem Rapport des Obristen Kray für den königlichen Commissarium Grafen Jankovich und das Gubernium; item ad acta originaliter accludatur dem Hofkriegsrath; expedirt den 4-ten Januar 1785. Die remittirte Thesaurariats-Nota haben Seine Excellenz zurückbehalten.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 16/1785, f. 13-14.*

## 243.

**1785 ianuarie 2, Alba Iulia**

### *Dislocations-Plan*

Nach Bestimmung des hohen General-Commando mit Einverständnus des Herrn Ober-Provincial-Commissarius Grafen von Kemény werden:

Brad, Körösbánya, Halmagy, Abrudbánya und Topánfalva mit 6 Compagnien von De Vins unter Commando eines Staabs-Officiers besetzt; drstere drey Örther werden mit Brod von Seithen des Provincialis verpflegt, letztere zweye von Szalatna, ex parte militare<sup>1</sup> damit versehen.

Auf Szalatna kommen 2 Compagnien von Orosz und 1 Flügel von Toscana-Houssarn; auf Ofenbanya kommen 3 oder höchstens 4 Compagnien

von Gyulay. Diese beyde Orthschaften werden von Szalatna vor die Infanterie mit Brod versehen; für den Flügel von Toscana wäre zu wünschen, dass sowohl Haaber und Heu als auch die Frucht von dem Provinciale verabfolget würde.

In die Vorstadt von Carlsburg kommt 1 Zug, auf Gáld ebenfalls 1, auf Enyed 1 Flügel und auf Torotzko Szent-Georg auch 1 Flügel. Diese zusammen mit Szalatna machen eine Division aus und müssen mit ihren Bedürfnissen vom Lande versehen werden. Die übrigen 3 Divisions von Toscana rücken wieder in ihre vorige Dislocations ein, folglich ist in ihren Betreff keine andere Disposition nöthig.

Das Grenadier-Battalion von 4 Compagnien kommt auf Müllenbach. Alle Gräntz-Trouppen zu Fuss und zu Pferd gehen nach Haus.

Was übrigens die Dislocation der Trouppen des Herrn General Koppenzollern und jener des Herrn General Sturm, exclusive deren obbestimmten 6 Compagnien von De Vins, betrifft, kann ich wegen ihrer Dislocation nichts bestimmen, sondern es muss sich mit beyden Herrn Generalen darüber einverstanden werden.

Von Szalatna bis Ofenbanya, dann von nemlichen Orth auf Abrudbanya und Halmagy, beliebe das Provinciale Gorniken oder sonst vertraute Leute zu bestimmen, deren Nahmen und Orthschaften, wo sie ihre Ablösungen haben zu Führung der Corespondenz, zu benennen und dem Militair anzuzeigen seyen, welche wegen der richtigen Abgaaab der Briefschaften immer mit einen authentischen<sup>2</sup> Zeugnüß sich legitimiren müssen.

Samentliche Troupps-Commandanten haben den Befehl, den Provincial-Beambten auf jedesmahliges Anverlangen alle ersinnliche Assistenz zu geben. Nicht minder werden alle zurückmarchirende Trouppen in Betreff der Stationen und nötigen Verpflegung sich mit dem Provinciale einvernehmen. Wenn eine Abänderung in dieser Dislocation nach Umständen geschehen müsste, so wird solches jedesmahl dem Provinciale in Zeiten angezeigt werden. Carlsburg, den 2-ten Januar 1785.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister m.p.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 16/1785, f. 15*

<sup>1</sup>. Astfel in text

<sup>2</sup>. În text: autentisches.

## 244.

1785 ianuarie 2, Sibiu

*An den Generalfeldwachtmeister Baron Pfefferkorn, de dato 2-da Januarii 1785, ad sessionem l-mam de eiusdem*

Es hätte dem General-Commando nichts unangenehmer vorkommen können als die abschriftlich beygehende Beschwerde des königlichen

Commissarii Grafen Jankovics, dass sich von denen in der fűrgewesten Unruhe geplűnderten Sachen viele Stűcke in dem Haczeger Thal bey denen Grűnizern des I-ten Wallachischen Infanterie-Regiments befinden und auf gleiche Art auch die Szeckler-Grűnizer der Entfrembd- und Verschleppung derselben schuldig seyn sollen. Da man dem billigen Verlangen des gedachten kűniglichen Herrn Commissarii die Ausfindigmach- und Zurűckstellung dieser Sachen durch eine gemeinschaftliche Commission zwischen dem Provinciali und Militari bewűrken zu lassen nicht aus Handen gehen kann, so wird in Ansehung des Haczeger Thals dem I-ten Wallachischen Grűniz-Regiments-Commando der Auftrag gemacht, hiez u von Seithhen des Regiments einen bescheidenen und zu diesem Geschűft schicksamen Officier zu bestimmen, selben nacher Haczeg zu beordern und von dessen dasiger Eintreffűng dem Herrn Grafen von Jankovics vorlűufig die Erinnerung zu machen, damit auch der bey der Untersuchung zu interveniren habende Provincial-Commissarius nebst dem Popen sich in rechter Zeit allda einfinden műgen. Was aber die Szeckler-Grűnizer und ihre vorzunehmende Visitirung betrifft, hat der Herr General dazu einen Staabs-Officier von einem anderen Regiment, welcher jedoch, damit man kűnftig keinen Einwendungen ausgesetzt seyn műge, ein Auswertiger und nicht von der hungarischen Nation seyn muss, auf den man sich dagegen vollkommen verlassen kann, auszuwűhlen und solches dem besagten Herrn Grafen bekannt zu machen, sohin sich mit demselben einzuvernehmen, wann die Untersuchung fűr sich zu gehen und wen er dazu ex parte provincialis als Commissarium bestimmt, auch welchen Geistlichen dazu beűrdert habe. Wie mit denen vorfindigen Effecten fűrzugehen seye enthalten schon die obangeschlossene Nota. Die Mannschaft bey welcher hingegen etwas gefunden wird, ist auf das schűrfeste abzustraffen, um dem Provinciali ein Beyspiel zu geben, dass das Militare die ihm angedeutet werdende Excesse seiner Untergebenen auf das strengste ahnde. űber den Ausschlag der Untersuchung und űber die geschehene Bestrafűng der Schuldigen ist man seiner Zeit des umstűndlichen Berichts gewűrtig. Wann űbrigens diese Untersuchung etwa auch auf die allda befindliche und nicht mittlerweile vielleicht nacher Haus abgerűckte Grűnizer des I-ten Wallachischen Infanterie Regiments erstreckt werden wollte, so ist nicht nur dagegen kein Anstand zu nehmen, sondern vielmehr noch dazu all ersinnlicher Beystand zu leisten und sich auf die nemliche Art zu achten, wie es in Ansehung der Szeckler oben anbefohlen wird.

*An das Regiments-Commando das I-ten Wallachischen Infanterie-Regiments*

Von dem kűniglichen Commissario Herrn Grafen von Jankovics kommt die Beschwerde vor, dass von denen in den Unruhen geplűnderten Sachen sich mehrere Stűcke in dem Bezirk des Regiments und besonders in dem Haczeger Thal bey denen Militar-Grűnzern befűnden sollen. Besagter Herr Commissarius macht den Antrag, hierwegen die Untersuchung durch eine gemeinschaftliche



Commission vornehmen zu lassen, wozu er bereits seinerseiths einen Comitats-Beamten und einen wallachischen Geistlichen bestimmt hat. Das Regiments-Commando hat also auch zu dieser gemeinschaftlichen Untersuchung einen bescheidenen und zu diesen Geschäft tüchtigen Officier von dem Bataillon des Fogarasser Districts, welcher aber, um allen etwaigen Vorwurff einer Partheylichkeit zu vermeiden, weder hungarischer Nation, noch von denen gegen die Tumultuanten ausgerückten Compagnien seyn darf, auszuwählen und solchen ohne weiteren nacher Haczeg mit der erforderlichen Belehrung abzuschicken, von dessen Abgehen aber dem Herrn Commissarium Grafen von Jankovics gleich directe in der Absicht zu verständigen, damit selber auch allda den Comitats-Beamten nebst dem Poppen erscheinen machen könne. Die ausfindig gemacht werdende Sachen seynd in einen von allen 3 Commissarien unterfertigten Inventario wohl zu beschreiben, die Effecten aber selbst den Comitats-Beamten zu übergeben, damit dieser sowohl den Edlleuthen als den Unterthanen das ihrige zurückstellen könne. Die Mannschaft bey welcher hingegen etwa etc. ut supra usque gewärtig; wie die Untersuchung auch in andern Compagnien-Numeris vorgehen zu machen von den Commissarien wird befunden werden, so ist solche geschehen zu lassen und ihr vom Regiments-Commando allen Vorschub zu leisten.

*An den königlichen Commissarium Grafen Jancovics<sup>1</sup>*

Aus Euer Gnaden verwehrten Nota vom 31-ten des verflossenen Monats Decembris hat man mit ganz besonderen Missfallen entnommen, dass von denen bey den füngewesten Unruhen geplünderten Sachen mehrere Stücke nicht nur in dem Haczezer Thal bey den Militar-Insassen des 1-ten Wallachischen Regiments, sondern auch bey denen Szeckler-Gränizern vorfindig seyn sollen. Da das General-Commando der aufhabenden Pflicht gemäss jederzeit bereit ist alle wahrnehmende Unordnungen ohnverlängt abzustellen, so wird dem 1-ten Wallachischen Gräniz Infanterie-Regiments-Commando unter einen der Auftrag gemacht, zu der von Euer Gnaden gefällig antragenden gemeinschaftlichen Untersuchung ohnverlängt einen Officier nacher Haczeg zu beordern und von dessen dahiniger Abgehung Euer Gnaden zu dem Ende gleich directe die Eröffnung zu machen, damit dieselbe auch den Comitats-Beamten nebst den wallachischen Geistlichen allda eintreffen machen könne; durch diese Commissions-Glieder kann sodann zugleich weiters die Untersuchung in den übrigen Compagnien-Bezirkten des Regiments, wann es nöthig ist, fortgesetzt werden. In Ansehung der Szeckler-Gränizer wird aber dem Herrn Generalen-Feldwachtmeister Baron Pfefferkorn die Weisung gegeben, zu ihrer Visitirung eines Staabs-Officier eines anderen Regiments zu bestimmen und solchen Euer Gnaden ebenfalls nahmhaft zu machen, wo sodann es von Euer Gnaden weiteren gefälligen Disposition abhängen wird diesem Staabs-Officier den Comitats-Beamten nebst 1 Poppen ebenfalls beyzugeben. Die Militar-Commissarien finden sich schon belehret.

dass die ausfindigmachende Stücke den Comitats-Beamten gegen einen ordentlichen Inventario auszuhändigen seyen, die Mannschaft hingegen, bey welcher sich etwas vorfinden sollte, wird auf das schärfste abgestraffet werden, da sich das General-Commando jederzeit zum vorzüglichen Augenmerk nimmt, bey dem unterhabenden Militare alle mindeste Ausschweifung abzuschaffen, dagegen die Discipline und Ordnung in allen Theilen auf das genaueste aufrecht zu halten.

Schloissnigg m. pr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 11/1785, f. 4-5.*

<sup>1</sup>. Astfel in text.

## 245.

**1785 ianuarie 2, Abrud**

Anno 1785, die 2-a mensis Januarii, continuata Investigatoriae Commissionis operatione in domo auricambrosia oppidana Abrudbanyensi contra statutum captivum providum Onyitz Thodor, subditum fiscalem Nagy Aranyasiensem, per praesentes dictae possessionis iudices et iuratos sequens declaratur:

### *Facti species*

Postquam tumultus Horaianus ortum sumpsisset, visus captivus in consultationibus nocivis interfuisse, necnon filii ejusdem siquidem a principio usque finem tumultus rusticani adfuissent neque possent in hodierno usque intercipi hinc quam usque praefati filii interciperentur dimitti nequeant tanto magis, quam constet eorum praedocinium et sint hodieum per alpes et valles sylvarum aberrantes.

L.S. Josephus Gedö m.p.

iudex primarius Abrudbanyensis

L.S. Josephus N. Rákosi

iudex oppidi montani ordinarius notarius pr.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 3.*

## 246.

**1785 ianuarie 2, Abrud**

Anno 1785, die 2-da mensis Januarii, continuata investigatione contra captivum providum Vurtan Juon, subditum fiscalem Nagy Aranyasiensem ex circulo Ponorel, per praesentes dictae possessionis iudices et iuratos sequens declaratur:

### *Facti species*

Hic fuit is, qui per diploma Horaianum constitutus erat capitaneus, cui etiam in literis cessionales Horaianae elargitae sunt, quas cessionales Popa Gligor ex Ponorel etiam legit, qui captivus postquam interceptus est, attactas

cessionales abnegavit; praeterea hic fuit is, qui iteratas officiolatus persolvit poenalitates et fuit semper insignis fur.

L.S. Josephus Gedö

iudex primarius Abrudbanyensis

L.S. Josephus Nagy Rákosi

iudex oppidi montani ordinarius notarius

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 6.*

## 247.

**1785 ianuarie 2, Abrud**

Anno 1785, die 2-a Ianuarii, continuata investigatione contra captivum providum Zásti Jackob<sup>1</sup>, subditum fiscalem Nagy Aranyasiensem ex circulo Ponorel. per praesentes dictae possessionis iudices et iuratis sequens declaratur:

### *Facti species*

Causam interceptionis eam esse, quod unam penulam. unius paris calceos et frustum cerae tempore expoliationis domus Nagy Aranyasiensis Bota Makave captivus suffurare, omnibus praedociniis interesse non abhorruit; praeterea quod idem plurimo ob delicta furta officiolatui persolvit et est ultimatum nunc e sylvis interceptus.

L.S. Josephus Gedö m.p.

iudex primarius Abrudbanyensis

L.S. Josephus N. Rákosi

iudex. ordinarius notarius m.p.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 7.*

<sup>1</sup>. Astfel în text; este vorba de Iacob Zehu.

## 248.

**1785 ianuarie 2, Abrud**

Anno 1785, die 2-da Ianuarii, continuata Investigatoriae Commissionis operatione in domo auricambrosia oppidana Abrudbanyensi statutis turbulentiae rusticae complicibus captivis contra providum Thogyer Tutusel, subditum fiscalem Nagy Aranyasiensem, per praesentes dictae possessionis iuratos et iudices sequens declaratur:

### *Facti species*

Postquam notabilis Horaianus tumultus dispersim in superiori dominio Zalathnensi ortum sumpsisset et visus est, captivus una cum coripheis Thogyer György, 1. György et Thogyer Mihaila mandato Horaiano plebem tumultuantem Imperatoris nomine coadunare, buccinare sub poena 500 florenorum et palo fiendae transfixionis ad actus nefarios cogere.

L.S. Josephus Gedö

iudex primarius Abrudbanyensis

L.S. Josephus Nagy Rákosi

iudex oppidi montani ordinarius notarius

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 8.*

## 249.

1785 ianuarie 2, Abrud

Anno 1785, die 2-da mensis Ianuarii, continuata Investigatoriae Commissionis operatione in domo auricambrosia oppidana Abrudbanyensi staturis turbulentiae rusticanae complicibus captivis, contra providum Thogyer György I. György, subditum fiscalem Nagy Aranyasiensem, per praesentes dictae possessionis iuratos et iudices sequens declaratur:

*Facti species*

Postquam notabilis Horaianus tumultus dispersim in superiori dominio Zalathnensi scintillam exeruisset, visus est captivus tumultum cum mandato summi pacis publicae turbatoris contra regem et patriam rebellantis coriphei Horia dicti per calles et valles non solum buccinare, imo sub poena 500 florenorum et palo fiendae transfixionis plebem excitare, convocare eum in finem, ut domos universorum Hungarorum<sup>1</sup> ut et officialium eorumque subalternorum singularum possessionum iudicum et iuratorum expilent, bona reperiunda depraedent, mox iudices et iuratos depraedandos occidant una cum Hungaris<sup>2</sup>, prouti huius per iudices dictae possessionis declaratum, patratum, ut e propria captivi oris fassione elucere videatur benigno etiam examini subiectus, subsidio eiusdem examinis accepta fassio suae advoluta uberius repandeti; proinde mentionatus captivus ope iudicum et iuratorum possessionis Nagy Aranyos interceptus, proluenda exemplari poena praesenti captivitati exstitit transpositus.

L.S. Josephus Gedö m.p.

iudex primarius Abrudbanyensis

L.S. Josephus Nagy Rákosi

iudex oppidi montani ordinarius notarius

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 54/1785, f. 18.*

<sup>1-2</sup>. Este vorba de nobilii și funcționăria maghiară.

## 250.

1785 ianuarie 3, Alba Iulia

So wenig ich meine Untergebene widerrechtlich zu entschuldigen gewohnt bin und so leicht es seyn kan, dass bey gegenwärtigen Unruhen bey dem Militari sowohl als bey dem Provinciali einiger Eigennutz sich eingeschlichen haben kan, so muss ich doch ein hohes General-Commando gehorsambst bitten, beliebigst zu erwegen, dass die eingereichte Klage des Provinciali und besonders des Hunyader und Zarander Comitats an Seiner Excellenz Herrn Grafen Jankovits eine kleine Rache zum Grunde haben dürfte, zumahlen es einem hohen General-Commando noch erinnerlich seyn wird, dass ich in meinen Bericht vom 24-ten Decembris anni praeteriti gehorsambst gemeldet habe, wie ich die Klagen des Herrn Obristlieutenants Karp in Betreff der Excessen so der Adel im Hunyader Comitad gegen die Unterthanen begehret, einer Löblichen kaiserlich-königlichen Untersuchungs-Commission directe unterleget habe.

Die Klage mag nun gegründet oder ungegründet, seyn, so legitimiren mich doch meine so vielfach an die Troups ergangene Befehle, besonders da nie von Seiten des Provinciali eine Klage angebracht worden, folglich auch nicht im Stande ware solche abzustellen.

Da nun ein hohes General-Commando die Untersuchung in Hatzeg von dem 1-ten Wallachischen Regiment bereits bestimmt hat, so bleibt mir nur noch jene in Betreff der Szekler und der diesseits der Maros gestandenen Wallachen übrig. Beyde sind nun würklich in der Ablösung begrieffen und haben den Befehl, gleich nach der Ablösung nacher Haus zu gehen und von den 1-ten Wallachen ist auch würcklich schon der Oberlieutenant Fronius mit der 2-ten Majors-Compagnie gestern von hier abmarchirt.

Ich frage mich dahero gehorsambst, ob die Szekler und 1-ten Wallachen Gräntzer zu Pferd und zu Fuss Halt zu machen befehliget oder anhero zu marchiren beordert werden sollen, welches wegen ihrer Subsistenz und Bezahlung fast thunlich ist.

Zu der Untersuchungs-Commission weis ich niemand schicksameren als den Herrn Major Mosbach von Toscana, dann dieser ist der einzige der kein Ungar ist und bey diesem gantzen Tumult nichts zu thun gehabt hat. Indessen gebe ich allen Troups-Commendanten den Befehl, ihre Leuthe durchgehends zu visitiren, die etwan vorfindige Sachen ihnen abzunehmen und die Thäter zu arrettiren.

Bey Seiner Excellenz den Herrn Grafen von Jancovits bitte ich um die Bestimmung des Tags der Commission, damit ich nicht allein den Herrn Major Mosbach, sondern auch samentliche Troupps-Commendanten auf diesen Tag anhero bestellen könne. Carlsburg, den 3-ten Januar 1785.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister m.p.

*Pe verso:* praesentirt den 4-ten Jenner 1785; expedirt den 4-ten Januar 1785.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 16/1785, f. 16.*

## 251.

**1785 ianuarie 3, Hălmagiu**

An den Herrn Generalfeldwachtmeister Baron von Pfefferkorn

Da der unterm 20-ten praeteriti nach Hermannstadt abgeschickte Unterlieutenant Baron Lützwow noch bis dieser Stunde nicht zurückgekommen ist und auch von demselben nicht die geringste Nachricht erhalten kann, so bleibt mir nichts anders übrig, als zu glauben, dass dieser Officier irgendwo verunglücktet sein müsse. Ich bitte dahero Euer Wohlgebohrn, das in dieser Sache an das Siebenbürger General-Commando anbiagende Schreiben dem Commandanten, dahin wo er sein kann, mittelst Estaffete nachzubefördern und unter einem in dasigen Gegenden bis Dewa die Erkundigung ohnschwer einzuholen, ob man allenfalls von bemelten Officier eine Wissenschaft erhalten könne, welche mir sodann mitzuthellen bitte.

Die anzuordnen beliebte Ablösung der Gränizer in denen Orten Halmagy, Körösbánya, Brad, Abrudbánya und Topánfalva mit 6 Compagnien von De Vins ist bereits die Verfügung von mir getroffen worden, dass in jedes dieser Orte eine und der Herr Major Graf Pückler mit 2 Compagnien nach Körösbánya den 5-ten hujus dahin in March gesetzt werden. Ausserdem bitte mir zu avisiren, was es mit denen Toscanischen Houssarn für eine Beschaffenheit habe, ob nicht davon in der hiesigen Gegend zum wenigsten 1 Escadron zu Unterhaltung der Correspondenz und Verrichtung der sonstigen Ritte stehen bleiben werde, weillen alles dieses mit deutschen Pferden, aber derenselben Ruin nicht bestritten werden kann. Signatum Halmágy, den 3-ten Januar 1785

Freyherr von Sturm m.p.  
Generalfeldwachtmeister

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 22/1785, f. 8.*

## 252.

**1785 ianuarie 3, Hălmagiu**

An das Siebenbürger General-Militair-Commando

### *Bericht*

Da der unterm 20-ten praeteriti als Courier nach Hermanstad abgeschickte De Vinsische Unterlieutenant Baron Litzow noch bis diese Stunde nicht zurückgekommen ist und auch von demselben nicht die geringste Nachricht erhalten kann, so bleibt mir nichts anderes übrig, als zu glauben, dass dieser Officier irgendwo verunglücktet seyn müsse. Ich bitte daher eine hohe Stelle ganz gehorsamst, ein pare<sup>1</sup> deren gedachtem Officier mitgegebenen Befehle mir gnädigst zufließen zu lassen. Und da ich aus der Anordnung des Herrn Generalen Baron von Pfefferkorn entnommen habe, dass die Gränizer abgelöset und die Ortschaften Halmagy, Körösbánya, Brad, Abrudbánya und Topánfalva durch 6 De Vinsische Compagnien abgelöset werden sollen, so habe in jedes dieser Orte eine und nach Körösbánya den Herrn Major Graf Pükler mit 2 Compagnien unterm 5-ten hujus dahin in March gesetzt. Signatum Halmagy, den 3-ten Januar 1785.

Freyherr von Sturm m.p.  
Generalfeldwachtmeister

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 22/1785, f. 7.*

<sup>1</sup> Astfel in text.

## 253.

**1785 ianuarie 3, Hălmagiu**

An das hohe Siebenbürger General-Militair-Commando

### *Bericht*

Einer hohen Stelle solle ganz gehorsamst einberichten, dass der Unterlieutenant Baron Litzow<sup>1</sup> diesen Augenblick mit denen mir gnädigst

zugefertigten Depechen allhier eingetroffen seye und da in denenselben von Ablösung der Gräniz-Trouppen und Besetzung der Orte Körösbánya, Abrudbánya und Topánfalva nichts enthalten stehet, wohl aber angeordnet wird, mit denen hier Landes eingrückten Trouppen bis auf weitem Befehl in meiner Position stehen zu bleiben, so habe aus diesen Bewegungsgrund die vor kurzen angeordnete Besetzung widerrufen, worüber, wenn sie dennoch zu beschehen hätte, die gnädigen Befehle gewärtige. Und weill ich in voraus vermuthet habe, dass in denen hiesigen Gegenden, besonders für die Cavallerie, nur eine sehr schlechte Unterkunft vorhanden seyn würde, mithin habe für meine Persohn aus der Vorsicht den March früher hieher angetreten, um nach der Laage der Sache meine weitem Dispositionen veranlassen zu können. Gleich wie ich deme, ausser der bereits vollkommen hergestellten Ruhe, gefunden, dass für die Cavallerie nur eine sehr elende Unterkunft vorfindig, folglich habe gleich Anfangs nur 30 Pferde hieher gezogen und den Rest der in dieser Gegend commandirten Cavallerie nebst 2 Canonen zu Vaskoh und Belinyes, in Hungarn, an den Gränzen, Halt machen lassen. Die mit hieher genommene 2 Canonen veranlasse unter einem nach Belinyes zurück zu schicken. Die Trouppen zu Szent-Kiráľ und Magyar Egregy, dass sie an den Herrn Obristen Lebzelter unter der Dependenz des Herrn General-Major Baron Pfefferkorn angewiesen seyen, habe sogleich verständiget und werde übrigens die fernere Befehle in meiner bisherigen Position gehorsamst gewärtigen. Signatum Halmagy, den 3-ten Januari 1785.

Freyherr von Stum m.p.  
Generalfeldwachtmeister

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 22/1785, f. 3.*

<sup>1</sup>. Astfel in text.

## 254.

**1785 ianuarie 3, Hălmagiu**

An den Herrn General-Major Baron von Pfefferkorn

In diesem Augenblick kommt der Unterlieutenant Baron Litzow<sup>1</sup> mit denen Depechen hier an und da in denenselben nichts enthalten stehet, dass ich die Gränizer ablösen und Körösbánya, Abrudbánya, Topánfalva durch De Vins' besetzen solle, sonst viel mehr mit meinen Troupen in der genommenen Position bis weitem Befehl stehen zu bleiben habe, zudem Euer Hochwohlgebohrn nur dieserwegen gleichfalls nichts avisirten, so trage ich Bedenken diese Besetzung ohne ausdrücklichen Befehl vorzukehren und habe daher die bereits beordert geweste Compagnien contramandirt. Sollte es jedoch unumgänglich nötig sein, so bitte mir hievon das nötige wissen zu lassen. Signatum Halmagy, den 3-ten Januar 1785.

Freyherr von Sturm m.p.  
Generalfeldwachtmeister

Die Anlage bitte an Behörde gütigst bestellen zu lassen.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 22/1785, f. 4.*

<sup>1</sup>. Astfel în text.

255.

1785 ianuarie 4, Sibiu

An den Hoff-Kriegs-Rath, de dato 4-ta Januarii

Bey denen immer sich einfindenden günstigen Umständen, wo die unruhig geweste Unterthanen mit Ablieferung der Gewöhr, Zurückstellung der geraubten Sachen und eigener Arretirung ihrer Verführer und der sonst durch Verbrechen sich besonders ausgezeichneten Leuthen fortfahren, kann man nicht nur die anhoffen könnende Andauer der Ruhe immer mehr versichern, sondern man muss auch die erfreuliche und allerdings wichtige Anzeige erstatten, dass die beede Haubtradelführer Horra und Juon Klotschka den 27-ten Decembris würcklich in Verhaft gebracht und zu ihrer Processirung nacher Carlsburg abgelieferet worden seyn. Die Art ihrer Gefangennehmung ist aus denen beygehenden 2 Original-Rapports des Obristlieutenanten Krey umständlich zu entnehmen und dabey besonders merckwürdig, dass die Hauptwerckzeuge die Unterthanen von Nagy-Aranyos gewesen, welche sich unter der Unterstütz- und Bedeckung eines Commando von dem 2-ten Szeckler Gränz-Infanterie und dem Toscanischen Hussarn-Regiment zu dieser Expedition haben gebrauchen lassen, die aber auch für sich alleinig und ohne den Beystand des Militaris etwas zu erwürcken nicht in Stand gewesen wären. so wie hinwiederum auch die Soldaten, um den 2 arglistigen Radelführern anfänglich an die Seite zu kommen. ebenfalls nicht gebraucht werden konnten, weilen sie ihnen verdächtig gewesen wären und sie vielleicht schon von weitem zur Flucht aufmercksam gemacht hätten. Beede, sowohl die Bauern als das Commando der Szecklermilitargränizer und Toscanischen-Hussarn, verdienen für die glückliche Ausführung dieses Vorhabens besonders belohnet zu werden und scheint es billig, dass wann der à Kopf pro 300 Ducaten ausgemessene Douceur zur Vertheilung zwischen denen Bauern und dem Militar-Commando à proportion seiner Stärke, wegen welcher eben die eigentliche Auskunft eingeholet wird, nicht zureichend seyn sollte, für das letztere zu desto mehrerer Aneufferung der Leuthe für die künftige derley Fälle aus allerhöchster Gnade noch besonders etwas ausgeworffen würde. Das ganze Unternehmen ist der geschickten Einleitung des Obristlieutenanten Krey von dem besagten 2-ten Szeckler Regiment zuzuschreiben, welcher auf den von dem General Baron Pfefferkorn, nach der auch von hieraus habten Anleitung, erhaltenen Befehl die vertrauten Bauern ausfindig gemacht, sie in ihrem zu nehmenden Fürgang unterrichtet und mit dem Commando auf die schon vorhero beständig verfolgte Spur der Radelführer abgeschüket hat. Man kann also



nicht umhin die von dem gedachten Obristlieutenant bey dieser Gelegenheit bezeugte eufrige und geschickte Verwendung vorzüglich anzurühmen. so wie man auch dem General-Major Baron Pfefferkorn das verdiente Lob beylegen muss, dass, so wie er gemäss der wiederholten Befehle des General-Commando auf die Einbringung der Radelführer besonders das Haubtaugenmerck verwendet hat, auch sonst das über die gegen die Tumultuanten ausgerückte Truppen aufgehabte Commando mit unermüdeter Eyffer, entscheidender Dexterität und vorzüglicher Einsicht, mithin zu vollkommener Zufriedenheit des General-Commando, besorget habe.

Schloissnigg m.pr.

Einen mehrmalen unter gemeinschaftlicher Fertigung des Herrn Gouverneurs Baron Bruckenthal in dem Geschäft der hierendigen Unruhe an Seyne Mayestät gestellten Bericht hat man die Gnade in dem Anschluss mit der gehorsamsten Bitte zu unterlegen, womit Einem Hochlöblichen Hofkriegsrath solcher zu allerhöchsten Händen gelangen zu machen gnädig gefällig seyn wolle.

*Concept. Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 16/1785, f. 1.*

256.

1785 ianuarie 4, Sibiu

*An das Gubernium.* de dato 4-ta Januarii, ad sessionem 2-dam

Aus denen beeden in Abschrift beygehenden Rapports des Obristlieutenanten Krey wird Ein Löbliches Gubernium die erfreuliche Nachricht mit mehreren zu entnehmen belieben, dass die beede Haubtradelführer Horra und Klotschka würcklich in Verhaft gebracht und nacher Carlsburg abgelieferet worden seyen. Herrn Generalen Baron Pfefferkorn wird der Auftrag gemacht, beede in strengster Verwahrung, jedoch separirter, halten, sie zwar, so oft es nöthig ist, jedesmal unter guter Absicht zu der mit ihnen vornehmenden Inquisition vorstellen, jedoch sodann alsogleich wiederum in die Militarverwahrung zurückbringen zu lassen und was ihre Verpflegung betrifft, mit Ausnahm des Brods welches sie gegen künftigen Ersatz ohnehin aus dem Verpflegsmagazin zu Carlsburg zu empfangen haben, sich hierwegen mit dem königlichen Commissario Grafen Janckovics einzuverstehen. Da übrigens deren Einbringern, worunter auch das von dem Obristlieutenant zu Unterstützung der Bauern beygegebene Militar-Commando gehöret, die pro Kopf mit 300 Ducaten versprochene Douceur abzureichen kommet, so wird nur dem Obristlieutenanten Krey noch aufgetragen, den Ausweis einzusenden, in wievielen Köpfen dieses Commando bestanden ist, welchen Ausweis etwan Einem Löblichen Gubernio ebenfalls nächstens mitzutheilen bedacht seyn und dabey die Gelegenheit haben wird, die Militarmannschaft wegen Überkommung des ihr gebührenden Antheils der Gewogenheit Eines Löblichen Gubernii in Freundschaft bestens anzuempfehlen.

### *An den Generalen Sturm*

Wegen der Beschwerlichkeit den Winter hindurch die Communication über die Maross zu unterhalten, kann zu Besetzung der jenseits des Flusses gelegenen Gegenden von denen unter Commando des Herrn Generalen Koppenzoller in Siebenbürgen eingerückten Truppen nichts verwendet werden, sondern es ergiebet sich die Nothwendigkeit hiezu etwas von denen unter des Herrn Generalen Commando stehenden Truppen zu Hülfe zu nehmen und in dieser Absicht hat man den Antrag diesen Winter hindurch 6 Compagnien von De Vins nacher Halmagy, Brad, Körösbanya, Abrudbanya und Topanfalva verlegen zu machen. Der Herr General wolle also mit Einbegriff jener 2 Compagnien, die ursprünglich schon nacher Halmagy bestimmt waren, die gedachten 6 Compagnien mit 1 Staabs-Officiern ohnverlängt in die bemerkten Ortschaften abrücken und sie zwischen solchen vertheilen zu machen. Auf Brieffordonanzen oder auszustellende kleine Commandi ist gar kein Antrag zu machen, sondern die Mannschaft hat lediglich in den Dörfern nach ihrer Abtheilung beysammen zu verbleiben. Der Brief-Cours sonderheitlich wird durch die Provincial-Kornicken bestritten werden. Dem mitgebenden Staabs-Officier wäre in der Mitte der Verlegungsortschaften die Station angewiesen und selben übrigens mitzugeben, dass er seine Rapports so wie an den Herrn Generalen zugleich, wegen der nöthigen Wissenschaft von allen Vorfällenheiten, auch an den Herrn Generalfeldwachtmeister von Pfefferkorn zu erstatten haben. Es dient übrigens zu des Herrn Generalen Wissenschaft, dass zu Unterstützung dieser 6 De Vinzischen Compagnien sich zu Szalathna 1 Division von Orosz nebst 2 Stücken und 1 Flügel von Toscana Hussaren, dann in Offenbanya 3 Compagnien von Franz Gyulay mit dem Major Olcinengo sich befänden; dann ist von dem Departement des Herrn General Koppenzoller Dobra, Illye, Deva, Szászváros, Alvins, Mühlenbach, wie auch Vajda Hunyad und das Haczeger Thal besetzt. Man überlässt dabey dem Gutbefund des Herrn Generalen dem mit den 6 De Vinzischen Compagnien beorderenden Staabs-Officier allenfalls auch etwas Cavallerie in jene Örther, wo sie gut zu verwenden wäre, beyzugeben. Man vernoffet dass der Lieutenant Baron Luzow mit dem diesortigen vorgängigen Schreiben vom 25-ten Decembris richtig eingetroffen seyn wird. Und verhoffet man, dass er über seine spätere Eintreffung sich hinlänglich legitimiret haben dürfte. Den Inhalt des Herrn Generalen letzteren Berichts vom 29-ten Decembris nehmen wir sonsten lediglich zur Wissenschaft. Schlüsslichen gewärtige von dem Herrn General die gefällige Äusserung, wie der Herr General diese 6 Compagnien bishero verpfleget habe und auch fürohin, nach ihrer Einrückung in die obbemerkte Örther wohin sie bestimmt sind, zu verpflegen gedencke. Allenfalls könnten jene Compagnien, welche von Szalathna nicht zu weit entfernt sind, mit Brod von da aus versehen werden, wozu auch für den Nothfall die Disposition schon

getroffen worden ist. Die Ruhe bestätigt sich immer mehr und seynd auch lezthin die 2 Haubtradelführer Horra und Klotschka gefänglich eingebracht und zur Processirung nacher Carlsburg abgelieferet worden.

Schloissnigg m.pr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 15/1785, f. 2-3.*

## 257.

**1785 ianuarie 4, Sibiu**

An den Generalfeldwachtmeister Freyherrn von Pfefferkorn, de dato 4-ta Januarii 1785

Aus des Herrn Generalen beeden Berichten vom 1-ten und 2-ten dieses hat man die Bestätigung mit vielen Vergnügen entnommen, dass die 2 Haubtradelführer Horra und Juon Klotscka würcklich in Verhaft gebracht worden. Da sie schon nacher Carlsburg abgelieferet worden sind, so hat der Herr General alle sorgsamste Veranstaltung zu treffen, um ihnen alle Gelegenheit zur mehrmaligen Entweichung zu benehmen, selben beständig vertraute und verlässliche Leuthe zur Wacht beyzugeben, sie in guten und sicheren Verhältnüssen, wohlgeschlossener, jedoch separirter, damit sie keine Gemeinschaft haben, unterbringen, auch ihnen die nöthige Verpflegung, worüber sich in was sie zu bestehen hat, mit dem königlichen Commissario Grafen Jankovics einzuvernehmen ist, abreichen zu lassen. Beede diese Arrestanten bleiben bis auf weitere Anordnung in der Militarverwahrung und seynd, so oft sie zu der von dem gedachten königlichen Commissario wider sie in Carlsburg verordnenden Inquisition vorgefordert werden, durch die Militarwache zu solcher zu begleiten, allda vorzustellen und so lange es nöthig ist immer unter aller möglichen Behutsamkeit, zu Verhinderung ihrer Entweichung, bey der Inquisition und in den Orth wo sie vorgehet zu belassen, alsdann von dannen wiederum in den Militararrest zurückbringen zu machen. Denen Wachten ist auf diese Arrestanten, bey ansonsten zu befahren habender schwersten Straffe, alle ersinnliche Aufmercksamkeit einzubinden und ist in allgemeinen ausser denen vom Commissario Regio zur Inquisition beordneten Beambten sonsten keinem Menschen<sup>1</sup> mit ihnen zu reden zu gestattet, auch seynd die Ober-, Unter-Officiers zu ermahnen, dass sie sich keine Vernachlässigung in der zu tragen habenden Obsicht zu Schulden kommen lassen sollen, um nicht bey etwaiger Entweichung dieser Arrestanten in Unglück zu verfallen. Der Obristlieutenant Krey bemercket zwar schon vorläuffig, welche Provincialunterthanen sich zu Arretirung der 2 Radelführer haben gebrauchen lassen. Damit man aber bey dem Gubernio die Erfolglassung der auf sie ausgesetzten Douceur erwürcken kann und zugleich wissen möge, wie weit von dieser Douceur auch das MilitarCommando billig theil zu nehmen habe, so ist man von demselben noch der weiteren Auskunft gewärtig, was ihnen davon zuzukommen hätte und wie starck das Commando

gewesen ist, um nach Beschaffenheit für selbes bey dem Gubernio einschreiten zu können. Dem besagten Obristleutnant Krey ist nicht nur überhaupts über sein Betragen bey denen gegen die Tumultuanten fűrgewesten Operationen, sondern auch vorzüglich über seine eufrige und geschickte Verordnung zu Einbringung der Radelfűhrer die vollkommene Zufriedenheit des General-Commando zu erkennen zu geben. Man wird nicht unterlassen sein Wohlverhalten bey höherer Behörde zu seinem Vortheil anzufűhren, so wie man auch den von dem Herrn Generalen selbstn über die gegen die Tumultuanten ausgerűckten Truppen besorgten Commando bezeigten unerműdeten Eyfer, entscheidende Dexteritæet und vorzűgliche Einsicht, wodurch der Herr General zu Herstellung der Ruhe beygetragen hat, ebenfalls bey der hohen Hofstelle bestens anzurűhmen Gelegenheit nehmen wird.

Die eingesendete Dislocation ist demjenigen ganz gemäss, was von mir bey meiner Anwesenheit in Carlsburg bestimmt worden ist und ist also auch, um die Gränizer des ehestens nacher Haus entlassen zu können, ohne weiteren mit der wűrcklichen Beziehung, um den Flűgel von Toscana in Szalathna Haaber und Heu, dann die Frucht von dem Provinciali verschaffen zu machen, kommt es nun auf das Einverståndnus des Herrn Generalen mit dem Ober-Landes-Commissario Grafen Kemény an, welcher eben nur für derley Umstände die Abhűlfe zu verschaffen von dem Gubernio hinausgeschicket worden ist. Wegen der 6 Compagnien von De Vins, welche Brad, Kőrősbánya, Halmagy, Abrudbánya und Topánfalva zu besezen haben, wird unter einem dem Herrn Generalen Sturm mittels des beyfolgenden ihm zu kommen zu machenden Anschlusses erinnereet, die 6 Compagnien mit 1 Staabs-Officier in die bemerckte Orthschaften abrűcken zu machen und solchen mit seiner Truppe an den Herrn Generalen anzuweisen. Wegen der űbrigen Truppen des Herrn Generalen Sturm kann dermalen nichts bestimmt werden; ohnfehlbar dőrften sie wiederum in ihre vorige Standesquartiers zurűck abzumarchiren haben, worűber aber noch die bereits eingeholte hofkriegsráthliche Entschliessung gewártiget wird. Der Herr General Koppenzoller wird in Temevar wegen der allda habenden hűuffigen Dienstesgeschäften weit nothwendiger seyn und da sich hierlandes die Ruhe immer mehr bestátiget, so wird ihm anheimgestellt sich für seine Persohn wiederum nacher Temesvar zurűck zu begeben, auch um das ohnehin so sehr zerstreute Károlyische Regiment etwas mehr zu concentriren, die Division dieses Regiments ebenfalls in das Banat mit abrűcken zu machen. Von denen űbrigen unter Commando des gedachten Herrn Generalen Koppenzoller nacher Siebenbűrgen abgerűckten Truppen wird die Anton Esterházysche Division zwischen Dobra und Illye, von dem Samuel Gyulaischen Battaillon 1 Division nebst dem Obristleutnant und der Artillerie zu Deva, die 2-te Division aber in dem Haczeger Thal, dann von der zu Dobra und in dasiger Gegend angetragen gewesten Wűrtembergischen Escadron ein Flűgel in Vajda-Hunyad, der 2-te aber ebenfalls in dem

Haczeger Thal verleget. Die Truppen werden an den Herrn Obersten Hann dergestalten angewiesen, dass er mit dem Herrn Generalen das Einverständnus unterhalten, seine Rapports zu Gewinnung der Zeit aber directe an das General-Commando anhero erstatten. Dass der Herr General die Aufsuchung der geraubten Effecten nicht anderst als in Gegenwart der Provincial-Commissarien vorzunehmen und die beständige Anwesenheit dieser Commissarien bey den Truppen eingeleitet hat, hievon ist ganz recht geschehen. Das nemliche ist nicht nur in Einlieferung der Gewöhr und anderer Waffen, sondern auch vorzüglich bey der Arretirung der Unterthanen zu beobachten, mithin durch das Militare von freyen Stücken keiner mehr in Verhaft zu bringen, sondern lediglich nur diejenige einzuziehen, auf welche das Provinciale selbst den Fienger giebet und die Forderung macht, dass sich ihnen wegen Verbrechen zur Confrontation bey der vorsehenden Inquisition oder anderer wichtigen Ursachen wegen versicheret werden müsse. Wenn die nacher Haus abzurücken habende Szeckler Gränitzer und die jenseits der Maross gestandene Gränzer des 1-ten Wallachischen Infanterie Regiments durch die vorzunehmende gemeinschaftliche Untersuchung der entfremdeten Sachen lange aufgehalten würden, wäre es allerdings sonderheitlich wegen der ihnen längers abzureichenden Verpflegung, wovor man das Aerarium auf das baldigste zu entledigen wünschet, sehr beschwerlich. Damit also die Nachsuchung mit so viel möglich weniger Hindernus und Anständen geschehen möge, beliebe sich der Herr General mit dem königlichen Commissario Grafen Janckovics einzuvernehmen, wo er glaubet die Truppen in dieser Absicht anhalten zu machen und wie er am thunlichsten findet die Provincial-Commissarien nebst denen Geistlichen dazu abzuschicken. Nach demjenigen wessen der Herr General mit ihm Herrn Grafen Janckovics hierunter übereinkommt, wird dem Herrn General überlassen die weitere Vorkehrung zu treffen und den Truppen-Commandanten ihres Verhaltens wegen den erforderlichen Befehl zu ertheilen. Dass übrigens die in fine<sup>2</sup> des Rapports des Obristlieutenanten Krey allegirte Aussage vermuthlich zur Inquisition allda zurückbehalten worden sind, hieran ist ganz recht geschehen, doch wolle der Herr General den Bedacht nehmen, auch zur hierortigen Einsicht die Copien davon anhero einzusenden.

*An den königlichen Commissarium Grafen Janckovics*

Die durch den Generalfeldwachtmeister Freyherren von Pfefferkorn eingesendete Rapports des Herrn Obristlieutenants Krey über die geschehene Arretirung der beeden Haubtradelführer Horra und Klotschka gebe ich mir die Ehre Euer Excellenz zur gefälligen Einsicht in denen beeden Anlaagen mitzutheilen. Da sie bereits nacher Carlsburg überbracht worden sind, so ertheile dem gedachten Herrn Generalen unter einem die Weisung, sie allda in sicheren Behältnissen, jedoch separirter, damit sie unter sich kein Einverständnus haben können, unter strenger Verwahrung halten, so oft es erforderlich ist zu der mit ihnen vornehmenden Inquisition jedesmal unter

guter Obsicht vorstellen, sodann aber wiederum alsogleich in die Militärverwahrung zurück bringen zu lassen. Was ihre Verpflegung betrifft, wird es bey Euer Excellenz gefälligen Ermessen beruhen, was ihnen über dis gegen künftigen Ersaz ohnedies aus dem Militarmagazin abreichende tägliche Brod-Portion, darüber was noch weiters ausgeworffen werden wolle.

Schloissnigg m. pr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 16/1785, f. 4-5*

<sup>1</sup> Subliniat in text.

<sup>2</sup> Astfel in text.

## 258.

**1785 ianuarie 4, Sibiu**

*An die Zekler-Brigade*

Hermannstadt, den 4. Jenner 1785, ad sessionem l-mam de dato 4. Jenner 1785

Es ist auf Verlangen des königlichen bevollmächtigten Herrn Commissarius Grafen von Jankovics die Veranlassung bereits getroffen worden, dass die gegen die unruhige Unterthanen ausgerückte ZeklerGränzer, sowohl Infanterie als Hussarn, untersucht werden, ob von den durch die tumultuirende Unterthanen den Edlleuten geraubten Effecten, deren einige den Unterthanen durch die Gränz-Soldaten wieder abgenommen worden seyn sollen, bey selben nicht vorfindig seyen. Der Brigade wird solches mit dem erinnert, dass auch bey diesen ausgerückten Gränzern zu Hause die Aufsicht in den Compagnien auf derley geraubten Sachen zu bestellen sey und wenn entdecket wird, dass ein oder der andere Gränzer auch das mindeste von derley Effecten nach Hause geschleppt habe, hierwegen alsogleich in den Gränzhäusern der gesamten ausgerückten Gränzer die schärfste Nachforschung zu veranlassen und was entdecket worden in sicherer Verwahrung zu bringen und hieher anzuzeigen sey.

*An das Toscanische Hussaren-Regiment, Franz Gyulaysche Infanterie Regiment*

Da nach Äusserung des königlichen bevollmächtigten Herrn Commisarius Grafen von Jankovics sich zugetragen haben solle, dass von denen gegen die unruhige Unterthanen ausgerückten Militari einige von ersteren den Edlleuten geraubte Effecten den Unterthanen wieder abgenommen worden sind, so hat das Regiments-Commando zu verfügen, dass die vom Regiment ausgerückt gewesenen Divisionen bey ihrer Einrückung in die ihnen angewiesenen Stationen genau untersucht, die etwa vorfindige Effecten ihnen abgenommen, in gute Verwahrung gebracht und verzeichnet, die Consignation eingeschicket, die ausfindig gemachte Effecten aber alsogleich gegen ordentlicher Bescheinigung der Provincial-Behörde übergeben werden.

Schloissnigg m. pr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 84, dosar 11/1785, f. 3.*

## 259.

1785 ianuarie 4, Sibiu

## NOTA

Recepta relatione Illustrissimi domini comitis Volffgangi Kemény de 2-da mensis et anni currentis horsum exarata, respectu earum quae sibi per dominum generalem vigiliarum praefectum baronem a Pfeffercom intuitu conquisitionis rerum sub tumultu ablatarum procurationisque naturalium pro incolis alpestribus et ratione denique instituendae mixtae investigationis in Homorod, significatae fuissent dispositiones sub hodierno commissum extitit Tabulae continuae comitatus Albensis, ut omnem adhibeat sollicitudinem, quo fora hebdomadalia in Zalathna et Abrudbánya pristinam reobtineant frequentiam, incolis vero ejatibus ab omni suspicione immunibus quemadmodum etiam illorum locorum quae se nullatenus tumultui imiscerunt, per constituenda eo fine in quovis loco individua, de quorum prudentia et fide constabit, dum comparandarum naturalium causa abinde profecturi sunt, passuales impertiantur.

Et quia ex parte status militaris de eo quoque querelae obmotae exstiterunt, quod in locis montanis illius comitatus defectus necessari salis sese exeruerit, eidemque Tabulae continuae jam antea dispositum fuerit, ut provideat quo necessitati huic consulatur, quales hoc fine fecerit dispositiones ab eadem informatio expetita unaque commissum extitit, ut curet, quo per constitutos et, si necessum foret, adhuc plures constituendos salis distractores loca memorata cum hoc materiali e Portu Marusiensi abunde provideantur, ne militia aliquem ex hac parte defectum patiat. Tabulis praeterea comitatum Hunyad, Alba et Kolos commissum extitit, ut officialibus militaribus fine receptionis rerum et bonorum durante tumultu ablatorum perquisitiones institutis secum etiam officialem provincialem adjungendum et illae tantummodo res de quibus constabit eas illorum, apud quos inveniuntur, haud esse dimantur, concernenti autem Tabulae de inquisitione excessuum per militiam in Homorod, uti praetenditur, patratum, mixtim peragenda aequae dati sunt ordines. Quod ad promovendas dispositiones ex parte inclyti status militaris factas, abhinc etiam dispositum esse Inclytae quoque Supremae Armorum Praefecturae officiosissime insinuatur. E Regio Magni Principatus Transylvaniae Gubernio. Cibirii, die 4-ta Januarii anni 1785.

Stephanus Koszta m. pr.

Secretarius

Inclytae Supremae Armorum Praefecturae

*Pe verso:* praesentirt den 8-len Januar 1785; expedirt den 11.Jenner 1785.*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 30/1785, f. 1-2.*

## 260.

1785 ianuarie 4, Alba Iulia

Den Augenblick erhalte ich von Herren General Sturm beygebogene Nota und den an ein hohes General-Commando gehörigen Bericht. Von dem

De Vinsischen Unterlieutenant Baron Lüzow weis ich einer hohen Behörde keine andere Auskunft zu geben, als dass er untern 26-ten praeteriti<sup>1</sup> von hier nach Deva estaffetaliter<sup>2</sup> abgegangen seye. Unter einem lass ich an die jenseits der Marus stehenden Commandanten das Aviso ergehen, mir gleich zu berichten, was sie von der Beförderung und Aufhaltung dieses Officiers wissen, welches ich dem Herrn Generaln Sturm alsdann unverweilt communiciren werde, so wie ich ihme gleich jezo berichte, womit die vermög General-Commando hohe Verordnung zu beziehende Örter Halmagy, Körösbánya, Brad, Abrudbánya und Topánfalva vor denen 6 De Vinsischen Compagnies möchten bezohen werden. Da aber vermög der von Euer Excellenz gütigst gceusserten Gesinnung die Corespondenz durch vertraute Gorniken oder Bauern zu führen ist, so theile demselben die Specification der Nahmen der Ablösungs-Stationen sowohl, als der Gorniken mit, womit es also mit der Nachhaus-Instradirung der Toscanischen Husaren in ihr vorige Regiments-Numero sein Bewenden behalten wird. Eben den Augenblick erhalte ich von den Fahnencaadet Auerbeck die Nachricht, dass obbe-merkter Lieutenant noch den 1-ten hujus in Deva sich aufgehalten haben solle, indeme er bey Szolimos nicht über die Marus konnte. Es bleibt immer ein unüberlegtes Wesen dieses jungen Officiers, denn nachdeme selber schon bey Vintz die Sibot nicht passiren konnte und sich 2 Tage dorten aufhalten musste, so hätte er immer noch zurück hieher kommen können, wo man ihm, wenn es auch nicht estaffetaliter<sup>3</sup> hätte geschehen können, doch mittels Ordonnanzpferden expedirt hätte. Nachdeme aber gedachter Herr Fahnencaadet ihn selbst nicht gesehen, so kann ich mich auch auf seine Nachricht nicht verlassen und schicke demnach diese Briefe gleich ab. Carlsburg, den 4-ten Jenner 1785.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister m.p.

*Pe verso:* praesentirt den 7-ten Januar 1785; expedirt den 7-ten Januar 1785.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 22/1785, f. 1.*

---

<sup>1-3.</sup> Astfel in text.

## 261.

**1784 ianuarie 4, Abrud**

Anno 1785, die 4-ta Januarii, continuata investigatione constituitur providus Bistrage Gligor alias Pitul, subditus Topánfalvensis ex circulo Cserthés fiscalis, qui etiam siquidem per eadem militiam iussu magnifici domini viccolonelli a Schultz horsum ad captivitatem fuisset transmissus, ab eadem militia intuitu illius praestolari debet concinanda facti species.

L.S. Josephus Gedö m.p.

iudex primarius Abrudbanyensis

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 4.*



**1785 ianuarie 5, Alba Iulia**

Aus beygeschlossener Nota des Herrn Generals Sturm wird ein hohes General-Commando zu ersehen geruhen, dass Herr Unterlieutenant Lüzow bereits in Halmagy eingetroffen seye, dass, weil aber in seinen Depechen keine Erwähnung davon geschehe, mit denen 6 De Vinsischen Compagnien Körösbánya, Abrudbánya und Topánfalva zu besetzen, der Herr General also auch bis weiteren Befehl Anstand nehme die dorten befindliche Gräntzer abzulösen. Vermög meiner Anzeige im gestrigen Bericht habe ich obgedachten Herrn Generalen zwar angegangen, womit er, nach der geäußerten Gesinnung Eines Hohen General-Commando, die Orte Brad, Halmagy, Körösbánya, Abrudbánya und Topánfalva sobald möglich mit denen 6 Compagnien von De Vins belegen wolle. Da er sich aber auf eine fernere hohe Verordnung beruft, so weis ich nicht ob er es auf mein Aviso befolgen werde. Ich ersuche daher gantz gehorsambst, Ein Hohes General-Commando wolle geruhen den Herrn Generalen Baron Sturm hierüber zu belehren.

Da mir aus einem Bericht des Herrn Obristlieutenanten Ott die Nothwendigkeit dargethan wird Mogos und Remette zu besetzen, so ertheile ich dem Herr Major Olcenengo den Befehl, ein jedes dieser Orthschaften mit einer Compagnie zu belegen. Ersteres wird von Szalatna, letzteres hingegen gantz füglich von Enyed mit den nöthigen Naturalien versehen, wegen welchen auch unter einem an die Albenser Tabula das nötige wegen ihrer Subsistenz ergehen lasse. Ebenso finde ich mich auch bemüssiget Butsum mit einen Zug von den zu Szalatna angetragenen Flügel zu belegen.

An gesamble Troupes-Commendanten habe ich den Befehl gegeben, dass sie ihre Troupen schärfstens visitiren, sodann alles was einem Soldaten nicht zugehören kann wegnehmen und die zurückgehaltene Effecten samt den Nahmen desjenigen bey deme etwas gefunden worden bey Ehr und Reputation mir alsogleich anhero zu schicken. Sie selbst aber, für ihre Person, hätten, wenn sie abgelöst werden sollten, hier in Carlsburg oder der Gegend zu verbleiben, damit sie für ihre Troupen in der Commission (die ich um diese Zeit zusammengesetzt zu seyn vermuthete) Rede und Antworth geben zu können.

Bey diesen Visitationen aber findet man aber entweder gar nichts oder nur solche Sachen von sehr unbedeutender Erheblichkeit, wie sich solches bey den hier befindlichen Szekler Infanteristen und Houssarn gezeigt hat. Deme ohnerachtet lasse ich diese Kleinigkeiten dem Provinciale gegen Recepisse ausliefern und werde auch die Leuthe bey denen etwas gefunden worden denen Regimentern zur Bestrafung anzeigen.

Der Herr Hauptmann Drassenovits von den 2-ten Szekler Infanterie, welcher gestern in Wintz von Deva eingetroffen, so wie auch Herr Oberlieutenant Vajda, werden morgen mit 160 Mann den Rückmarche nach Hause antreten; nebst denen kehret auch die ganzte Escadron des Rittmeisters

Ulamma von Szekler-Houssam zurück. Karlsburg, den 5-ten Jenner 1785.

Pfefferkorn m. pr.

Generalfeldwachtmeister

*Pe verso:* praesentirt den 7-ten Januar 1785; expedirt den 7-ten Januar 1785.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 22/1785, f. 2.*

## 263.

1785 ianuarie 5, Abrud

### Nota

1-mo et quod principium est, volunt, data occasione, rebellionem<sup>1</sup> continuare, loquuntur, sed sub manu.

2-do Penitet eos rebellionem<sup>2</sup> incoasse<sup>3</sup> hic mali tempore ab ipso principali coripheo et aliis hoc in autitum<sup>1</sup>.

3-tio Singulariter inherent promisionibus<sup>4</sup> ipsius principali coriphei et etiam nunc dicunt, non ab aliud interceptum fuisse ipsum Hora, quam ut veritatem et Regiae Maiestatis collatam ipsis misericordiam sepellissent<sup>5</sup>.

4-to Rebellionem<sup>6</sup> hanc non ipse Hora incepisse, sed Kriensenses, imo<sup>7</sup> praeter Kriensenses nobiles, villi et magnates; rustici sunt tantum ejus celleris<sup>1</sup> sceleris executores, signanter quidam Horai<sup>9</sup>, quod a Georgio Vaszilio din Gyiroda audivit.

5-to Laudabat se Hora et ejus capitanei principales Transilvaniae usque Belenjes et Tordam usque sibi subjectum esse, ita ut si jusserit, non tantum Valachi, sed etiam Hungari subditi statim<sup>10</sup> et de facto contra dominos et nobiles insurgent; et haec sunt omnia vera.

6-to Quando nobilem Alexandrum Kendj de Topanfalva ad se venire jussit, Hora misit expressum providum Gjurgio Vaszilio cum altero nomine Nicola Juon a lui Todor nifalor<sup>11</sup> et cum his exivit ad domum Nicolai Petru in Arada, ubi hospitium erat Horae.

7-mo Et primo ibi actum literaeque scriptae ad processualem vicejudicem nobilium Zambojensem, quatenus hos subditos fiscales pro aehemendo<sup>12</sup> frumento admitteret.

8-vo Scriptae literae aliae domino vicejudici nobilium Topanfalvensi de novo rebelantium<sup>13</sup> tumultu et ut eodem Inclyto Caesareo Supremo Officio pro medela promoveret.

9-no Ceterum<sup>14</sup> quare nempe nobilem hunc ad se vocarunt, Hora declinavit, dicens: frustra se scribere Inclytae Commissionis Sabaesium, cum inde quoque non alia resolutio quam hocusque e Regio Gubernio exhibit.

10. Per sex dies tempus in his consumptum est ibidem et etiam apud Popam Simtyon deinde nobilis hic domum rediit.

11. Necessarium disquirendus libellus quidam a Nicola Kriste din Arda<sup>15</sup> exodicis typis mandatus, qui libellus in frontispicio habet insignae aquilae bicipitis<sup>16</sup>, typus vero a dextris, ne ipsa graeca est, a sinistris ignoratur

cujusdam linguem<sup>17</sup>, in quo libello varia privilegia et sublevamina sibi concessa firmissime sperabant.

12-do Et antequam hic nobilis inde domum rediret, Krisan Georg cum aliquod capitaneis ad Horam in Albak adveniens pettebat<sup>18</sup> auxilium sibi a militibus caesareis vehementer praemerentur; cui reposuerunt, Hora et aliis homines auxilia extra Dominium huc nulli dare possumus, verum si se vicies<sup>19</sup> militum ad nos quoque pervenerit defendemus, nosmet ipsos intra Dominium.

13-tio Mogosiensis et Remettienses pars passa pro auxillio<sup>20</sup> requiriverunt istos Superioris Domini incolas, sed ut Krisiensibus<sup>21</sup> ita et his breviter responsam.

14-to Quodam vesperi bono animo existens Hora, evocavit ex domo nobilis Alexander Kendj dixitque ei, si vis, ego tibi gratiam impetrabo, si hos tumultuantes homines se daveris, ne plura damna, spolia et caedes essent, illi reposuit: *Ego gratiae regiae non indigio*<sup>22</sup>; et haec erant extra domum Popae Sinteon in Albako, quibus adjecit sequentia: Ego homines sedabo, damnabo captivos illos sententionatos liberos dimittant ex Galt et Szalatna<sup>23</sup>; pro secundo sublevamen de contributione et taxa praestanda reliquarumque ad se rescentiarum suffocationibus extradentur.

15-to Nam a Rege impositi sunt capitis taxa 4 Zwanziger<sup>24</sup>, de taxa autem et reliquiis accrescentiis nihil se scire. Sua Maiestas claris terminis mihi edixit.

16. Post irruptionem<sup>25</sup> in Abrudbanja, Verespatak et Topanfalmam latronum factam, multa et insignia arma vidit hic nobilis in Albak apud homines circa Hoream dietu noctuque vigilantes et sine dubio tam ex Crisio quam ex Abrudbanja sumpta.

17. Dicebat quidem Hora, se nunquam dixisse ut nobiles et Hungaros interficiant rustici, sed e fronte mentitur, quia Krisienses ejus collegae coriphaei in faciem Horae dixerunt. No, Horeo, si ad tantum crimen nos induxisti, da nobis nunc literas caesareas quibus iniscus hactenus hoc opus inchoasti, ut nos quoque iisdem literis contra milites caesareos possumus defendere. Ille respondit: Nihil nobis literae illae suffragantur, siquidem pro solo hoc dominio Zaladnensis servimus, quae verba saepe memoratus nobilis propriis auribus tam ad<sup>26</sup> ipse Hora quam aliis incolis audivit.

18-vo Et ut hi astuti et viperia pro pago latrones nempe sum seclus et perversum animum patiarentur eorum unicus capitaneus nomine Krisan Georg, ab origine ex comitatu Zarandiensi possessione Vacca, crucem ex aliquo templo furto ablatum<sup>27</sup> praeferebat et Hungaros<sup>28</sup> cujuscunque religionis de nova vel baptizare vel interficere clamabat, unicum et praecipuum propositum habentes, ut Hungares<sup>29</sup> e magno hoc principatu Transilvaniae eliminarent et ipsi dominarentur.

19-vo Imo<sup>30</sup> ante quam expressos suos mitteret Hora, ut eo exirem duplices literas missit Valachice scriptas, primas quidem honesciores<sup>31</sup>, secundas minaces, suo onere nempe responsibilitatis, quas literas dominus

vicejudex nobilium Georgius Bisztraj junior illustrissimo domino vicecolonello a Schulz in praesentia mea tradidit.

20. Et scio quod literas suas vel potius resolutiones uti dicebat Viennenses apud ipsum Nicola Kirstea<sup>32</sup> sanguine junctum conservare solitus fuerit, uti et alii sciunt.

21. Et etiam quod periverint milites in Ponor et Remete loquebantur ad auditum Horae frustra negat se similia nescire. Pro conclusione verum est, quod tres latronum capitanei ex possessione Topanfalsa, circulo Sohodol, nominanter Narcze Abraham, Peringei Todor, Kulda Juon ad hospitium Horae Arada advenientes sumopere incitabant homines ad novam rebelionem<sup>33</sup> dicentis, quod Hungari<sup>34</sup> Abrudbanjenses circulum Sohodol vastaverint nocturno tempore et popam eorum ex Arada interceperint hic in Abrudbanja, unde tota plebs turbata possessionem Topanfalsam invasit et aliquod domos judicum ruinarunt.

22-do Et mihi taliter notum est, quod nobiscum in una eademque domo Hora et Klosca Juon nunquam dormiverint, verum sumpta caena sclopeto accipientes alio discedebant et mane comparebant.

23. In ultima depredatione Topanfalsa facta Hora ipsemet cum tumultuante plebe ibidem praesens fuit et unum Renensem<sup>35</sup> florenum dedit consorti vel filio meo, quod in reditu Hora ipsemet mihi dixit, se dedisse et etiam consors mea recognovit.

24-to Vidi tam providum Bokor György, judicem dominalem Topanfalsensem, Simeon Georg et Moldovan Ispacz, item Nagy-Aranyensem Bogya Ursz, captivos duxerunt jussu Horae ad Arada ibidemque per aliquod dies detinuit Hora.

25. Viderunt teste Hutse Mojse Topanfalsensis, quod ibidem Kloska universae praedae praefuerit et majorem summam pecuniae eidem Klosca Juon praesentaverit sui praedones.

26. Tandem pertessus, tantos clamores et latronum cursiones dixi illi Horae, ut me domum disponuet; et apromisit quidem, quod equum et hominem ordinaturus sit, sed neque equum, nec hominem ordinavit, verum ascendit ex Gura Albaculuj ad Arada ad captivos et vocavi, mecum unum hominem nomine Bleser vel Glas Gligor et venit mecum usque Gora Niegri; ibi obviavit mihi consors mea equo cum aliquo juvene et sic remissi illum.

Et haec illustrissimo domino vicecolonello Secundae Legionis Siculicae Kraj ad praelaudati domini petitionem ad calamum dictavi, in cujus fidem praesentibus testor. Abrudbanyae, die 5-ta, Januarii 1785.

L.S. Alexander Kendj  
nobilis de Topanfalsa

Haec autem omnia quae in 26 punctis sunt comprehensa per nobilem dominum Alexandrum Kendj illustrissimo domino vicecolonello a Kraj in praesentia nostra ad calamum dictata et post raelectionem<sup>36</sup> eorundem rursus in ommibus per eundem nobilem Kendj, qui ratione praemissorum cum

Horae confrontari cupit et paratus est, approbata esse praesentibus desuper publica sub fide testamur. Signatum Abrudbanyae, die 5-ta Januarii 1785.

Josephus Gedö

Josephus Nagy Rákosi

iudex primarius Abrudfalvensis<sup>37</sup>

iuratus oppidi montani Abrudfalvensis

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 14-15.*

1-9. Astfel în text.

10. În text: satim.

11-13. Astfel în text.

14. În text: centrum.

15-20. Astfel în text.

21. În text: Krisiebus.

22. Subliniat în text.

23-27. Astfel în text.

28-29. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

30-33. Astfel în text.

34. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

35-37. Astfel în text.

## 264.

**1785 ianuarie 5, Abrud**

Infrascriptus tenore praesentium attestor fide mea mediante super eo, quod dum occasione translationis incaptivatorum duorum modernae rebellionis Valachicae praecipuorum ducum ac coripheorum Horia et Kloska in hocce oppidum Abrudbanya, die 31-a mensis Decembris anni proxime praeteriti 1784, praesens fuisssem, hac ipsa occasione duo illi camerales sylvestres gornikones Maties Nutz et Triff Stephan, qui in interceptione suprafatorum coripheorum praecipuam navarunt operam, retulerunt mihi, nulla a coripheis his litteralli instrumenta ad se recepissem, sed ipsum Horia, dum plane ligaretur, fasciculum aliquem litteralium e sennu suo extraxisse laceratumque summa festinatione in ignem proiecissem, id quod, ut supra, iterum atque iterum fide mea mediante testor. Signatum Abrudbanyae, die 5-ta mensis Januarii 1785.

L.S. Antonius Melzer m. p.

Caesareo-Regio Sylvarum custos

Praeinsertam praescriptorum duorum gornikonum relationem super praemissis testificantem dominum Antonium Melzer coram me recognosco, praesentibus fidem facio et nobili sub fide attestor. Signatum Abrudbania, die 5-ta Januarii 1785.

L.S. Josephus Gedö

Iudex primarius Abrudbanyensis

Mit dem Originali gleichlautend von Wort zu Wort.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 10.*

## 265.

1785 ianuarie 5, Abrud

Anno 1785, die 2-da Januarii, continuata Investigatoria Commissio in domo auricamborsali oppidana Abrudbanyensi, uti etiam

1-mo constituitur captivus Thogyer György 1. György, subditus fiscalis Nagy Aranyasiensis et

*Quaestio*

Qualia vobis Horia dedit in susceptione proximioris tumultus mandata?

R: Persvasi nos ab illo coripheo tale nobis publicabat mandatum imperatorium eidem Horia ab Imperatore datum, quod universam Hungaricam gentem<sup>1</sup> sine ulla misericordia jugularemus ex his rationibus:

1-mo Quod quantum regium, taxam dominalem omnesque publicos proventus ipsi soli officiales damno regis consumpsissent

2-do Quod inposterum orgiarum cameralium praeparatione haud tenerentur

3-tio Quod imperatoria voluntas esset Hungaricam gentem<sup>2</sup> ex toto hinc e Principatu delere, propter varios excessus

Istud vero mandatum summus ille coripheus Horia sibi a latere existente suo complice Kloskutzel et uno Hungaro in vestibus Valachicis dissimulato (quis ille fuerit ignoro) apud domum incolae Nyicula Petru Nagy Aranyasiensis, vulgo la Albac, habitantis, inter plebem tumultuantem ac eo coadunatam, statuta consultatione, promulgavit, plebem sibi alliciendo his motivis:

1-mo Quod per septem annos Valachica natio nullam praestare teneatur contributionem regiam.

2-do Mox effluxis septem annis titulo quanti unum Rhenensem et viginti crucigeros annuatim persolutura esset.

3-tio Quod extinctis Hungaris universi eorundem terrena penes gens Valachica subdivisura erit.

Quamquidem praemissi examinis seriem ac investigationis nostrae operationem per omnia eam esse, quam nobis constitutus delinquens fassus est, desuper sub sigillis nostris usualibus manumque propriarum subscriptionibus fide nostra mediante attestamur. Signatum Abrudbanyae, die 5-ta Januarii 1785.

L.S. Iosephus Gedö

iudex primarius Abrudbanyensis

Josephus Nagy Rákosi

nobilis de Aranyos-Rákos et iudex oppidi montani

ordinarius notarius

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 17.*

<sup>1-2</sup>. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.

1785 ianuarie 5, Abrud

Anno 1784, die 28-a Decembris, continuata inclytae Investigatoriae Commissionis operatione in domo viduae Vajdaianae cum in finem destinata.

9-no Constituitur providus Mezö Thodor, captivus ex possessione Butsesd inclyti comitatui de Zarand ingremiatae

Interrogatur:

1-mo Quali de casu tu es ad praesentem captivitatem adductus?

2-do Qui in, vestrum pagum sub 21-a Novembris adventantium equitum vigiliarum magistrum et hunc concomitantes Tuskanianos milites una cum ducibus vice aggredi et iugulare attentarunt? Respondet:

Ad 1-mum: Fateor quod panni frusta et patenas plumbeus numero 6 tempore tumultus et depraedationis oppidanae quidam tumultuantes in Valle Csermyicza mihi transposuerunt; pannum interim et patenas restitui.

Ad 2-dum: Vidi meis oculis indeterminatum tumultuantium numerum milites attunc persequentium; ex illis tamen multis sequentes classificandos recenseo et quidem aggressores: P.P. Mark Szimuyion, Kretsum Thogyer, Kretsum Medre, Kotye Gyorgyie, Kotye Avram, Kotye Ilie, Kotye Juon, Kotye Petru, Medre Thogyer, Medre Paszk, Medre Petru, Ignat Szimion, Vaszy Thoder alias Csorest, Vasy Csora Juon, Vasy Jaszyv, Gavrilla Juon, Gavrilla Abram; intersicantes: P.P. Vaszy Kretsum, Midok Makave, Medre Togyer, Mark Szimeon, Rustanda Mihay, Stefan On, Filip Lup, Filip Onul, Mark Avram, Mark Szimeon, Medre Ursz, Vesza Kretsum.

Quibus enumeratis non ultra disquiritur, imo concluditur. Constitutum usque dum enumeratis homicide intercipientur in praesenti arresto permanendum esse. E Commissione Investigatoria, die 5-ta Ianuarii 1785, Abrudbaniae.

L.S. Joseph Gedö

iudex primarius Abrudbanyensis

L.S. Josephus N. Rákossy

iuratus oppidi montani  
ordinarius notarius

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 19.*

1785 ianuarie 5, Abrud

Anno 1785, die 2-da mensis Ianuarii, continuata Investigatoriae Commissionis operatione in domo auricambrosia oppidana Abrudbanyensi statutis turbulentiae rusticanae complicitibus captivis contra providum Togyer Mihaila, subditum fiscalem Nagy Aranyasiensem, per praesentes dictae possessionis iuratos et iudices sequens declaratur:

*Facti species*

Postquam notabilis Horiaianus tumultus dispersim in superior dominio Zalatsnensi in aprium. latens Kintilam rediisse, visus est captivus cum mandato Hori per calles et valles non solum buccinare, imo sub poena 500

florenorum et palo fiendae transfixionis plebem excitare, convocare eum in finem, ut domos universorum Hungarorum<sup>1</sup> ut et officialium, iudicum et iuratorum expilent, bona depraedent, iudices et Hungaros<sup>2</sup> occidant, prouti hanc eiusdem declarationem adnexum benignum examen uberius repandet.

L.S. Iosephus Gedö m.vp.  
iudex primarius Banjensis

Iosephus Nagy Rákosi  
iuratus oppidi montani,  
ordinarius notarius

Anno 1785 die 2-da Januarii, continuata Investigatoria Commissio in domo auricambсорia oppidana Abrudbanyensi, ubi etiam

2-do constituitur Togyer Mihaila, subditus Nagy Aranyasiensis

Quaeritur: Qualia vobis Horia dedit in susceptione proximioris tumultus mandata?

R: Medio capitaneorum Gyorgya lui Popi, Nyisztor Juon I. Nystor et Tule Nyikulaje Nagy Aranyasiensium per Horia constitutorum mandatum nobis publicatum erat, ut, coadunata gente Valachica, contra Hungaros<sup>3</sup> non solum sub poena 500 florenorum et palo fiendae transfixionis insurgeremus, qui eosdem interficeremus, tandem universa eorundem terrena et bona subdivideremus, nec plus quam unum Rhenensem et 20 crucigeros in rationem Imperatoris annuatim persolveremus.

Quamquidem praemissi examinis seriem ac investigationis nostrae operationem per omnia eam esse quam nobis constitutus delinquens fassus est, desuper sub sigillis nostris usualibus manumque propriarum subscriptionibus fide nostra mediante attestamur. Signatum Abrudbanyae, die 5. Januari 1785.

L.S. Iosephus Gedö  
iudex primarius Abrudbanyensis

Iosephus Nagy Rákosi  
nobilis de Rákos,  
iuratus oppidi montani  
ordinarius notarius

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1784, f. 20.*

<sup>1-3</sup>. Este vorba de nobilimea și funcționăreimea maghiară.

## 268.

**1785 ianuarie 5, Cluj**

### *Bericht*

In Bezug auf den erhaltenen hohen Befehl, dass die in den Gegenden von Gyalu und Bánffy-Hunyad stehende Szekler-Division abgelöst werden solle, wird die gehorsamste Anzeige gemacht, dass von mir dem Rittmeister Egermann aufgetragen worden sey, den Oberlieutenant von Preysak mit seinem Commando nach Gyalu zu instradiren, um die Züllichische Compagnie abzulösen, dann von hier aus die halbe Haslingerische Compagnie nach Jara abrücken gemacht, damit die 2-te Compagnie Szekler von alldorten abgelöst werde und solchergestalten die ausgerückte Szekler-Division bis 7-ten laufenden



Monats hierorts einrücken und danach den Rückmarsch nach Maros-Vasarhely in sein Regiments-Bezirk nehmen wird. Klausenburg, den 5-ten Jenner 1785.

Lebzelterm ppr.

Obrist

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 28.*

269.

**<1785 ianuarie 2-5, Alba Iulia>\***

Ich zweifle nicht, dass nach meinen Befehl gesammte Troupen in Beyseyn eines Provincial-Beamten werden visitirt worden seyn und dass die bey dem Militare wider Verhoffen gefundene geraubte Sachen abgenommen und dem Provinciale gegen Quittung eingehändigt worden. Ebenso hoffe ich, dass man während den ganzen Tumult sich nach meinen gegebenen Befehlen werde gehalten haben und alles was den Tumultuanten an Gewöhr und geraubte Sachen abgenommen worden oder sie selbst ausgeliefert haben dem Provinciale gegen Quittung wird zugestellt haben. Sollte es nicht geschehen seyn, so muss es noch geschehen, dann sonst würden sich die Herrn Troupes-Commendanten grosser Verantworthing aussetzen. Es bleibt bey dem, dass die Herrn Troupes-Commendanten nach ihrer Ablösung allhier zu erscheinen haben, allwo sie mit denen Specificationen und Quittungen über die dem Provinciale übergebenen Gewöhr und geraubte Sachen sich zu legitimiren haben werden. Und da von einer k.k. aufgestellten Untersuchungs-Commission die Comitater und Districte in verschiedene Theile abgetheilt werden, in welchen ein Provincial-Beamter nebst einen nichtunirten Geistlichen und einen Militair-Officier abzugehen haben wird, um noch die vorfindig geraubten Sachen ausfindig zu machen und ihren Eigenthümern zurück zu stellen, als wird ein jeder Troupes-Commendant, sowohl von den neu ablösenden als auch von jenen die noch auf ihren Posten stehen bleiben, dahin befähiget, dass sie einem jeden Provincial-Beamten der es anverlangt einen Officier nebst der nach Maass der Stärke der Troupe erforderlichen Mannschafft, ohne Anstand zu diesem Geschäft verabfolgen lassen. Der Officier muss bescheiden und vorsichtig sein, seine Mannschafft in der besten Man.sucht halten, sein Hauptgeschäft aber wird seyn, alle freywillig abgebende oder abnehmende geraubte Sachen mit dem Provincial-Beamten zu specificiren und diese Specification mitzufertigen, übrigens aber nur das, was der Provincialbeambte anverlangt, sonst aber nichts eigenmächtig zu bewircken.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister pr.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 5.*

\* Data a fost stabilită pe baza celorlalte documente referitoare la problema recuperării bunurilor nobiliare sustrate atât de unii militari cât și de răsculați, precum și a dezarmării populației din Munții Apuseni.

*Bericht*

Die 2 Cameral-Unterthanen Mathias Nyuzur und Stephan Triff<sup>1</sup>, welche an der Gefangennehmung und Auskundschaftung der beyden Rebellen-Chefs Hora und Kloska vorzüglichen Antheil hatten und ihnen Schriften abgenommen haben solten<sup>2</sup>, habe ich noch vor 3 Tagen in abermahlige Radaker Gegend abgeschickt, um mir die eben in der Horaischen Unruhe zwey mitverwickelte verfängliche Tumultuanten Nicola Kriston<sup>3</sup> und Nicolas Petru (wovon ersterer jedesmahl die Schriften des Hora aufbewahrt hielte) gefänglich einzubringen.

Bey ihrer Rückkehr werde ich selbe nochmal wegen Verbrennung der Schriften vernehmen, welche ich zwar gleich damals hier dieserwegen mit Kloska confrontirte, dann sie in meiner, des Hauptmann Mosa und 2 Officiers Gegenwarth, ins Gesicht dieses Factum betheuerten, welch nemliche Aussage erwehnter 2 Mann auch dem hiesigen Cameral-Waldhüter hinterbracht werden zu seyn bestätigt<sup>4</sup> nebensichende dessen gerichtliche Fassion sub littera<sup>5</sup> A.

Was nach der Gefangennehmung Hora und Kloska bey Abforderung ihrer Schriften und Documenten dem Toscanischen Houssarn-Lieutenant Jenej geantwortet haben, ist aus Anlaage sub B ersichtlich.

Die Bosheiten und Lügen dieser 2 eingefangenen Haubträdelführers entklären sich täglich mehr und mehr durch Zeugen und Aussagen eingebrachter Arrestanten. Weil Hora, besonders in meiner Gegenwarth, betheuerte, bey hiesiger Abrudbanjer Plünderung nicht anwesend gewesen zu seyn, ja sogar von keinen Mordthaten jemals Wissenschaft gehabt zu haben, so lege anmit eines seiner Religion zugethanenen hiesigen Cassaüberreithers Zeugnus sub littera<sup>6</sup> C bey, vermög welchen Hora und Kloska würcklich hier gesehen und anwesend waren.

Was sonst aus den hier abgehaltenen gerichtlichen Constitutis der morgen von hier über Zalatna nach Carlsburg transportirt werdenden 8 Arrestanten in ähnlichen Gegenständen vorkommet, ist durch 8 Beylaagen sub litteris<sup>7</sup> D bestätigt<sup>8</sup>.

Gestern hatte ich unerwartete Gelegenheit mit dem Edlmann Kendi aus Topanfalfa hier zu sprechen, welcher über 6 Tage kurtz vor meiner Einrückung anhero bey dem Hora in Arada gezwungener bleiben und dessen Secretair machen musste. Da mir nun dessen Aussaagen von Bedencklichkeit zu künftiger Untersuchung zu seyn schienen so musste er mir solche punctweis in lateinischer Sprache ad calamum<sup>9</sup> dictiren, welches ich sodann von ihm unterfertigen und in Gegenwarth Stadtrichters und Notarii ihm nochmahl verlesen und durch ihre Mitfertigung bestätigen liess, woraus, so wie allübrig vorkommenden, die gefährliche Intention deren 2 Rädelführers als des übrigen wallachischen Pöbels sub littera<sup>10</sup> E abzunehmen ist.

Vermög den hohen Befehl vom 3-ten hujus ist die genaueste Visitirung meiner hiesigen Troup in Beyseyn aller Herrn Officiers geschehen; was mir

hierüber auf Garantie der Ehr und Reputation der Herrn Compagnie-Commendanten eingegeben ist zeugen die hier gefertigten Original-Anlaagen sub littera<sup>11</sup> F.

Ich gestehe übrigens aufrichtig, dass ich mit rührenden Gramen das dringende Ansuchen des Herrn Grafen von Jankovits wegen einer angeordneten Commission wider die bey diesen nunmehr fast geendigten Unruhen verwendeten Troups-Commendanten ansehen habe, welches für der gantzen Weld<sup>12</sup>, der Reputation rechtschaffener Staabs-Officiers sehr zweydeutig und auffallend angesehen werden wird.

Ich habe weder selbst, noch meinen Officiers es gestattet hier und währenden Marche<sup>13</sup> eingebrachte Effecten zu übernehmen, sondern ich liesse gleich durch die Überbringer es den mitgewesten Provincialisten abgeben und ersuchte anebst den Herrn Bischofen von Niketits (welches er selbst bestätigen<sup>14</sup> kann), damit er dessen Geistlichkeit überall den Befehl hinterlasse, damit solche auch in unser Abwesenheit diese einbringende Sachen von ihren Dorfsleuthen abfordern und sodann dem Provinciali abgeben solten, welches auch bishero ohne Ausstellung meiner Scheine und mit so guten Erfolg geschehen ist, dass hier Abrudbanya allein, schon mehr als 8 Tagen, voll derley Effecten von mehreren Tausend Gulden Werths, zerschiedene Inwohner Pferd und Hornvich zugebracht hat. Selbst gestern ist durch Einleitung meiner Officiers auch schon an baaren über 400 Ducatten<sup>15</sup> bey wallachischen Inwohnern entdeckt und so wie allübrigens hiesigen Magistrat zu Handen und mit Hoffnung gebracht worden, dass noch mehrers erörtert werden dürfte. Signatum Abrudbanja, den 6-ten Januar 1785.

Kray  
Obristlieutenant

*Copie, Doc. Msse. cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 24.*

<sup>1</sup>. Este vorba de Mătieș Nuț și Ștefan Trif.

<sup>2</sup>. Astfel în text.

<sup>3</sup>. Este vorba de Nicula Cîrstea.

<sup>4-15</sup>. Astfel în text.

## 271.

**1785 ianuarie 6, Abrud**

Anno 1785, die 6-a Januarii, continuata Investigatoriae Commissionis operatione; comparet Bota Stephan obequitator cameralis Auricambsoralis Officii Abrudbanyensis et fatetur sequentia:

In anno proximo expirante 1784, cum initio mensis Novembris, crebris adferentibus nunciis, quod magna coadunatae plebis rusticanae colluriis dedolatis in Inclyto comitatu antea Zarand, nunc Hunyadiensi, cunctis dominis ter(r)retribus arma versus, oppidum hocce Abrudbanya conferre, eidemque jam imminens ultimum (prout etiam factum est) exilium adferre meditentur; ne ergo domus etiam auricambsoralis unacum reliqua oppidi parte sinistram eamque insperatam experiretur, fortunae vicem audito tali rumore, relicta mea domo cum providis

Dsurka Juon, Muntya Juon, Zam Petru, Nan Samu, Popa Marian et Popa On, gomiconibus cameralibus vero confugeram, uti posteaquam praeteribus ejus rei eventum prestolatus fuisset, immo quidem et ante omnia, cum rebellae plebe accessit, me quidam principalior coripheus ex possessione Vaca Inclyti comitatu Zarand ingremiata originem trahens, querens: num claves domus auricamborsalis prae manibus haberent? Cui ego reposui, me non habere claves domus; hoc tamen non stante, urgebat me per fas et nefas, ut ipsi duos aut tres sacchos<sup>1</sup> pecuniae quoquomodo ex pecunia caesarea eximam pro ipse, secus lapis super lapidem non stabit im ego memet potius ex vitam meam morti tradendam, quam cuicunque ad eandem domum aditum concessurum reponens, eum vacuum jussi recedere. Mox eodem die alter etiam ejusdem rebellis plebis supremus capitaneus, Kloska Juon dictus, armatus me accedit intento quidem (uti dicere mihi licuit) expilandi eandem domum auricamborsalem; verum variis meis adhortationibus demolitus, ab aggresione eius dem supersedit, hoc addito, quod si domum eandem auricamborsalem salvam relinquere velim, e finibus ejusdem nequaquam recederem, verum continuo penes eandem vigiliam praestarem, neque quemquam Hungarum<sup>2</sup> eandem ingredi permetterem, voluntatem Dei et Suae Sacratissimae Maiestatis eam esse, arroganter Valachico in Germanicam voce dictam<sup>3</sup>, quam pronunciationem idiomate jachtando<sup>4</sup>, quid quod post iteratas meas protestationes ne violento modo domum auricamborsalem expilarent; dicebam eidem et in memoriam revocabam, ne taliter, prouti Topanfvalvae actum est, damnum in pecuniis et auro caesareis inferrent. Ad quae verba dictus Kloskutz reposuit mihi, ipsum scire aurum caesareum Topanfvalvense non alios praeter quam quod quosdam Krisienses suripuisse, quod moram cum tempore inveniri etiam potest apud eosdem Crisienses<sup>5</sup>, abinde a meis svadelis recedere coacto circa<sup>6</sup> domus auricamborsalis Abrudbanyensis unacum ecclesia Romano-Catholica in suo pristino statu illibate conservata habetur. Eodem die alterum quoque ejusdem plebis rebellis coripheum, Horia dictum, cum magna praedonum caterva, per forum oppidi Abrudbanya armatum transeuntem vidi, ast quid in eadem rebellionem molitus sit, ignoro, cum nec ego propter susceptam praefatae domus auricamborsalis vigiliam actis ejusdem nec invigillare<sup>7</sup> potuerim, nec verum ille me ex minus domum auricamborsalem sub toto rebellionis tempore accesserit.

Hanc fassionem excepit fassio libetini Sultz Szimion, hujus tenoris:

Vidi meis oculis subirrum pente rusticano in oppidum montano Abrudbanya tumultu die 6-a Novembris 1784 continuato summum tumultuantium rebellantium capitaneum, Horia dictum, a latere existentibus numerosis lancea armatis robustissimis secum accedentibus coripheis complicitibus Valachis, plateas oppidi hujus visitare hosque eundem concomitantes praecedere. Vidi insuper mentionati Horia socium, coripheum Kloskutz, pari passu oppidum hocce cum tumultuante plebe rusticana obsedis et inter reliquarum dictus Kloska forensem domum chirurgi Francisci Bartha cum suis complicitibus expilandi et depraedandi animo

irrupere. Interdisset eundem a me communitum<sup>8</sup> persvasi, ne mentionatum domum depraedandam tentaret, siquidem idem chirurgus a Camera mutualis pecuniis eandem extruxisset consequenter jam domus in rationem Camerae occupata esset cameratica et sic tandem permansit domus haud depraedata; Kloska vero inde cum suis complicitibus recessit.

Super quarum fassionum a praerecensitis duobus constitutis testibus receptarum seriem bona fide mediante testificamur. Abrudbanyae, anno, die praescriptis.

L.S. Josephus Gedö m. pr.

iudex primarius Abrudbanyensis

L.S. Josephus Nagy Rákosi m. pr.

iudex oppidi montani ordinarius notarius

Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 12-13

1. Astfel în text.
2. Este vorba de nobilimea și funcționăria maghiară.
3. Lectură nesigură.
- 4-5. Astfel în text.
6. Lectură nesigură.
7. Astfel în text.
8. Lectură nesigură.

272.

1785 ianuarie 6, Alba Iulia

### EINGAAB

was bey denen wider die Tumultuanten fürgewesten Vorfällen an todtten, blessirten und gefangenen Provincial-Unterthanen sich ergeben hat

Lauth eingelangten Berichten	Bey der Affaire in nachbenannten Ortschaften	sind		
		Todte	blessirt worden	gefangen
Mit letzten Rapport waren		252	61	312
Seythero Oberlieutenant Fulda von Toscana Houssarn	Ponor	-	-	3
Obristlieutenant Kray von 2-ten Szekler Infanterie- Regiment	Mogos	-	-	2
	Ponor	-	-	1
	Topanfalva	-	-	1
	Albak; worunter Hora und Kloska nebst einen Poppen	-	-	3
	Mihelyen	85	vermög Aussag der Gefangenen 90	30
Obristlieutenant Schulz von Szekler-Houssarn	Mogos	4	9	-
	Topanfalva	6	14	-
	zu verschiedenen Zeiten	-	-	51
Obristlieutenant Ott von Toscana-Houssarn	Muska	-	-	22
	Summa	347	174	425

Signatum Carlsburg, den 6-ten Jenner 1785

Pfefferkorn m.p.

Generalfeldwachtmeister

*Pe verso:* Eingaab was bey denen wider die Tumultuanten unternommenen Vorfällen von den Feld – und Gränitz – Regimentern an Todten, Blessirten

und Gefangenen seit letzten Rapport sich ergeben hat, als auch was bey denen wider die Tumultuanten fůrgewesten Vorfällen an todtten blesirten und gefangenen Provincial-Unterthanen vorgekommen.  
*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 26/1785, f. 6.*

## 273.

1785 ianuarie 6, Alba Iulia

## EINGAAB

was bey denen wider die Tumultuanten unternommenen Vorfällen von denen Feld- und Grantz-Regimentern an todtten, blesirten und gefangenen Mann und Pferdten seith letzten Rapport sich ergeben hat

Lauth eingelangten Berichten nachgenanter Troupes- Commendanten		Bey denen Affären in nachstehenden Ortschaften	Regimenter	sind					
				Todte		Blessirte		gefangen oder sonst in Abgang gekommene	
				M.	Pf.	M.	Pf.	M.	Pf.
seythero: Oberlieutenant Plaskovits	Von Toscana-Houssarn	Mit letzten Rapport	waren	11	2	27	5	5	7
		Butsum	Toscana	3	-	-	-	-	1
Oberlieutenant Rakovszky		Ponor	d-o	1	1	-	-	-	-
Oberlieutenant Fulda		Ponor	d-o	1	-	1	1	-	-
Obristlieutenant		Butsesd	d-o	5	-	-	-	-	-
Hauptmann Richardt von Orosz Infanterie		Dupapiatra	Szekler Houssarn	4	-	-	-	-	-
		d-o	d-o d-o	3	-	-	-	-	-
		Valle Vintze	Orosz Infanterie	-	-	5	-	-	-
Obristlieutenant Kray von 2-ten Szekler Infanterie		Mihelyen	Szekler Infanterie und Housarn	-	-	5	1	-	-
Summa				28	3	38	7	5	8

Anmerckung: Die in letzten Rapport bey dem Herrn Hauptmann Richard als unwissend angemerckte 5 Mann und 5 Pferd sind vermög eingelofenen Berichten, erstere als Todte, letztere aber als zurückgegeben gemeldet worden und sind bey Herrn Oberstlieutenant Ott in der Rubrique der Todten eingetragen. Signatum Carlsburg, den 6-ten Jenner 1785.

Pfefferkorn m.p.

Generalfeldwachtmeister

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 26/1785, f. 7.*

## 274.

1785 ianuarie 6, Alba Iulia

## Specification

deren durch die Herren Trups-Comandanten denen Tumultuanten abgenohmenen Gewöhren und Aerarial-Armatur etc.

Namen der Troupes-Comandanten	Nahmen der Orther wo diese Armaturen abgenommen worden	sind abgenommen worden																	
		freywillig									mit Gewalt								
		Musqueten	Carabiner	Flinten	Pistolen	Säbels	Lanzen	Läufe	Kayserliche Pferd	Provincial- Pferde	Musqueten	Carabiner	Flinten	Pistolin	Säbels	Lanzen	Läufe	Kayserliche Pferde	Provincial- Pferde
Hauptmann Bekasy von Franz Gyulay	Remete	-	-	42	3	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Herr Obristleutnant Kray vom 2-ten Szekler Infanterie	Butzest	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Myhelien	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Dupa Piatra, Myhelien	-	7	2	11	5	5	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Topanfalva	-	-	5	-	-	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Mogos et Butsum	-	-	14	2	-	13	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Butsum	-	-	10	6	-	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Abrudbania	-	-	13	2	-	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Myhelier Affaire	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	3	-	11	1	-	-	-
	Abrudbania	-	-	15	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
von verschiedenen Ortern	-	-	40	14	2	42	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Herr Obristleutnant Schultz von Szekler Husaren	Albak	-	-	20	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Vidra	-	-	2	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Topanfalva, Csertie	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Bisztra	-	-	7	1	-	10	1	-	-	-	-	-	-	6	-	-	-	-
	Arada	-	-	5	-	-	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-
	Szohodol	-	-	5	5	2	11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Nagy Aranyas	-	-	9	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Muska	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Valie Szasza	-	-	2	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Herr Obristleutnant Ott von Toscana	Topanfalva	-	-	25	12	-	56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Mogos	-	-	4	2	-	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Ponor	-	-	19	3	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Plesen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	3	2	5	-	-	-	-
	Lunka	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	2	-	2	-	-	-	-
Herr Major Stojanich vom 1-ten Wallachen Infanterie	Brad	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	-	-	-	-	-	-	-
	Czebe	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	3	-	1	-	-	-	-
	Valie Mare	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	-	-	-	-	-	-
Hauptmann Richard von Orosz	Dupa Piatra	-	-	25	1	1	30	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SUMMA		14	7	265	65	13	213	2	6	2	-	-	27	13	2	25	1	-	-

Carlsburg, den 6-ten Jenner 1785

Pfeifferkorn m. p.  
Generalfeldwachtmeister

1785 ianuarie 6, f. I.

Den 6-ten Jenner 1785 wird in Ansehung einer zur Verhütung des weiteren Tumults bequehmen<sup>1</sup> Verlegung des unter-titulirten Herrn Generalen von Koppenzoller stehenden Militairs zwischen belobt demselben und titulirten Oberlandescommissair Grafen Kemény eine gemeinschaftliche Verhandlung gepflogen, wobey:

Titulirter Oberlandescommissair in Absicht auf die Verlegung der Infanterie den Fürtrag machen, ob nach denen von Seiten des Löblichen General-Ober-Commando erlassenen Verordnungen nicht thunlich sey, dass nebst der bereits in Illye stehenden Eszterházi'schen Compagnie noch 2 andere Compagnien des Samuel Gyulai'schen Garnison Battaillons jenseits der Marusch, und zwar eine auf Solymos, um den Eingang in den Zarander Kreys zu decken, und die andere Compagnie auf Gjogj verlegt werden mögen.

Der titulirte Herr General äussern, dass nicht thunlich sey das dritte Gyulai'sche Battaillon zu vertheilen, weil in Deva wegen der beträchtlichen Anzahl Arestanten viele Wachten und Posten zu versehen seyen und auch die Executionen, wozu bereits gegen 50 Mann ausgeschickt worden, von hier aus bestritten werden müssten. Falls aber die Arestanten sich vermindern sollten und das erwehnte 3-te Battaillon von Samuel Gyulai noch weiter hier zu verbleiben hätte, so könnte alsdenn eine Compagnie davon auf Solymos verlegt werden. Inzwischen würde man die in Illye stehende Eszterházi'sche Compagnie auf Illye, Branitska und Solymos vertheilen, mit dem Vorbehalt jedoch, dass, wenn nicht Anstalten getroffen würden dieser Compagnie die nöthigen Lebensmittel zu verschaffen, vielleicht nothwendig werden dürfte, selbige ganz zurück zu ziehen.

Hierauf erwiedere der titulirte Oberlandescommissair, dass Sie gestehen müssten, dass nachdeme die mehresten Dörfer verwüstet und besonders die adelichen Güter, welche bisher die Zugemüse für die ganze Gegend geliefert haben, zu Grunde gerichtet worden, die Lieferung derley Lebensmittel in der Geschwindigkeit schwer<sup>2</sup> erzwungen werden könnte, dass Sie aber bereits die gemessensten Befehle ertheilt hätten, womit denen Soldaten ihre Bedürfnisse auf das möglichste herbeygeschafft werden mögen und dass Sie auch nicht ermanglen wollten, nach festgesetzter Dislocation die Erfüllung dieser Verordnung mit allem Eifer zu betreiben. So würde man auch dem von Herrn Obristwachtmeister des Károlyischen Regiments Fronius angezeigten Holz- und Weinmangel alsogleich abzuhelpen trachten, wenn nicht von Seiten des Herrn Generalen erklärt worden, dass dieses nunmehr unnöthig sey, indeme die Károlyische Division bereits den Befehl hätte ihren Rückmarsch zu nehmen.

Dieses vorausgesetzt, wird also beschlossen, dass eine Compagnie von Eszterházi in Illye, Branitska und Solymos, die andere Eszterházische Compagnie aber in Also Szilvas und Demsus untergebracht werden, das dritte Battaillon von Samuel Gyulai endlichen in Deva verbleiben solle.



In Ansehung der Cavallerie machen der Herr Oberlandescommissair den Fürtrag, dass es theils der Verpflegung, theils der Sicherheit wegen zuträglich scheine, dass von dem Löblichen Württembergischen Dragoner-Regiment drey Züge in das Hatzeger Thal, auf Pesteny, Klopotiva und Nuksora verlegt werden sollten.

Der Herr General äussern, dass es nicht thunlich sey, mehr als einen Zug in das Hatzeger Thal zu legen, theils aus dem Grund weil des Herrn commandirenden Generalen Excellenz nur einen Zug dahin bestimmt hätten, theils aber auch deswegen, weil die Escadronen nicht starck vertheilt werden könnten, indeme die mehresten Officiers auf Werbung und Conscription commandiert und weil, endlich, bey Detachirung mehrerer einzelnen Züge, wovon man nicht jedem einen Schmied und Chyrurgus beygeben könne, sowohl für Mann als Pferde, deren durch die bisherigen starken Marche bereits viele erkranket seyen, Gefahr zu besorgen wäre.

Es wird also gemeinschaftlich festgesetzt, das eine halbe Escadron in Deva verbleiben, eine halbe Escadron auf Hunyad, ein Zug auf Telek, auf Klopotiva und eine halbe Escadron auf Valye und Kitid verlegt werden sollen. Von einer andern Division des Württembergischen Regiments solle ferner eine Escadron in Százváros, ein Flügel in Vintz und ein Flügel in Mühlbach untergebracht werden.

Der Herr Oberlandescommissair findet noch zu erinnern, dass vielleicht zu beschwehrlich seyn werde in Mühlbach nebst den dorthin angetragenen 4 Grenadier-Compagnien noch eine halbe Escadron zu verpflegen und schlagen deswegen vor, solche in der Gegend von Mühlbach in einigen Dörfern zu unterbringen.

Worauf der titulierte Herr General antworten, dass gleichwie des Herrn commandirenden Generalen Excellenz selbst eine Württembergische Escadron auf Vintz und Mühlbach angetragen hätten, so auch der Abänderung in dieser Dislocation, wenn nur die Dörfer nicht zu weit von Vintz entfernt wären, nichts anders im Wege stehe, als dass solche mit Seiner Excellenz dem commandirenden Generalen zu verhandlen sey.

Es ist also dieserwegen das weitere Ansuchen zu machen. Nachdeme ferner der Herr Oberlandescommissarius das freundschaftliche Ansuchen gemacht, womit dem Provinciali in Austreibung der Contribution und Naturalien sowohl, als auch in anderen rechtmässigen Fällen an die Hand gegangen werde und der Herr General solches allerdings zu verordnen versprochen, so wird dieses Geschäft beendigt.

Koppenzoller p.  
Generalfeldwachtmeister

*Pe verso:* praesentirt den 11-ten Januar 1785.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 43/1785, f. 4-6.*

## 276.

1785 ianuarie 6, &lt;Viena&gt;

Copia einer an das Hungarische General-Commando ergangenen Verordnung de dato 6-ten Januar 1785

Nachdem vermög der letzten aus Siebenbürgen eingelangten Nachricht die Ruhe nun hergestellt ist und die aus Hungarn dahin in Marsch gesetzte mehrere Truppen nicht mehr nöthig sind, ja wohl gar mit ihrer Subsistenz besonders für die Cavallerie daselbst sehr beschwerlich auszulangen seyn wird, so haben Seine Mayestät dem General-Commando mittelst gegenwärtigen Estaffette<sup>1</sup> mitgeben zu lassen befunden, dass die ganze General Sturmische Brigade wieder in ihre vorige Quartiern nacher Hungarn abrüken und von der Koppenzollerischen aus dem Bannat ebenfalls nur bis auf ein einziges Garnisons-Battaillon aus Temeswar, welches noch in Siebenbürgen zu verbleiben hat, das übrige wieder zurückgezogen werden solle, wornach in Siebenbürgen um 2 Garnisons-Battaillonen mehr, nemlich das aus Gallitzien dahin beordnete Franz Giulaysche und das demenächstens namentlich anzuzeigende Garnisons-Battaillon von der Temeswarer Garnison sich befinden werden.

Nach Seyner Mayestät fernerer Willensmeynung soll die Artillerie des Herrn Generalen Koppenzoller nacher Temeswar wieder zurückrüken, diejenige hingegen welche dem Herrn General Sturm zugeschicket worden ist, einsweilen in Gross-Wardein verbleiben und gut untergebracht werden.

Hiernach hat das General-Commando sogleich das Nöthige zu veranlassen und den überhaupts durch die Unruhen gewürkten ausserordentlichen Aufwand, er mag was immer für eine Rubrik betreffen, baldmöglichst hieher anzuzeigen, wohiernächst die anschlüssige 2 Verordnungen an das Siebenbürgische und an das Slavonisch-Bannatische Gränitz-General-Commando, und zwar die eine nacher Hermannstadt, die andere aber an den Herrn General-Major Soro nacher Temeswar mit dem Bemerken sogleich zu schicken sind, dass er zur Gewinnung der Zeit den Befehl erbrechen, das darin enthaltene in Anbetracht der Bannater Gränitztruppen befolgen und alsdann den Befehl mit seiner Anzeige über den Erfolg weiters nacher Peterwardein an das Gränitz-General-Commando gelangen machen soll.

*Copia, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 55/1785, f. 7-8.*

---

<sup>1</sup>. Astfel in text.

## 277.

1785 ianuarie 6, Viena

Was dem General-Commando in Hungarn über die eingelangte Nachricht wegen der alda<sup>1</sup> hergestellten Ruh auf allerhöchsten Befehl

untereinstens mitgegeben wird, davon beschiehet ihme hier beygehend zur ebenmässig behöri gen Direction die Mittheilung,

Nach Seiner Mayestät fernerer Willensmeinung sollen nun auch sämmtliche Gränzer nacher Haus entlassen und dafür beflissenst gesorget werden, dass ihnen für die Zeit als sie versammelt waren die hungarische Löhnung und das Brod in natura oder das Aequivalent in Geld richtig abgereicht und nachgetragen, auch was ihnen an Monturs-Stücken erforderlich war und daher abgereicht worden ist belassen, desgleichen jenen wallachischen Grenzern die sich bey ein oder anderer Gelegenheit besonders hervorgethen haben die von Seiner Mayestät bereits bewilligte Belohnung ehebaldest verabfolget werden.

Hierauf hat das General-Commando sogleich das Nötige zu veranlassen und den durch die Unruhen bey denen Feld- und Grenz-Truppen gewirkten ausserordentlichen Aufwand, er mag was immer für eine Rubrique betreffen, ehesten anhero anzuzeigen, wodurch zugleich der Bericht vom 24-ten nuperi die Erledigung erhält.

Hadik m.p.

Ex Consilio Aulae Bellico  
Wien, den 6-ten Jenner 1785

Ludwig von Türkheim

*Pe verso:* An das General-Commando in Siebenbürgen, Hermannstadt. Hievon ist, was den Rückmarsch der Gränzer, ihre Verpflegung und überhaupts den ausserordentlichen Aufwand betrifft, der behöri ge Auszug verfasst worden

Expedirt Offen, den 8. Januar 1785 per Estaffetam um 8 Uhr Abends, General Schackmin ppr.

Praesentirt den 14-ten Jenner 1785

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 55/1785, f. 9-10.*

<sup>1</sup>. Astfel in text.

## 278.

1785 ianuarie 7, Sibiu

*An den Generalfeldtwachtmeister Freyherr von Pfefferkorn, de dato 7-ma Januarii 1785 ad sessionem 3-tiam*

Mit dem unterm 4-ten dieses dem Herrn General zur weiteren Bestellung zugeschlossenen Schreiben ist dem Herrn Generalfeldwachtmeister Freyherrn von Sturm von hier aus die Erinnerung geschehen, mit 6 Compagnien von De Vins unter Commando eines Staabs-Officiers die Orther Halmagy, Brad, Körösbanya, Abrudbanya und Topanfalfa besezen zu machen, dessen Befolgung derselbe nunmehr um so weniger ferner in Anstand nehmen wird, als ihme Herrn Generaln in dem demselben zukommen zu machenden Anschluss neuerlich die Erinnerung geschiehet,

hierwegen alsogleich das nöthige einzuleiten. Hiedurch findet sich also des Herrn Generals Bericht vom 4-ten dieses und der erste Theil dessen anderweiten Rapport vom 5-ten vollkommen erlediget. Was aber den ferneren Inhalt des letzteren betrifft, findet man zu bemerken, dass wann die Besezung der Orther Mogos, Remete und Butsum ohnumgänglich nöthig ist, das General-Commando solche zwar für diesesmal solchergestalten geschehen lassen wolle, dass das nach Mogos und Remete verlegt werdende Militare lediglich als ein Detachement von Ofenbanya und jenes zu Butsum, von Szalathna angesehen werde; da man jedoch den eigentlichen Beweggrund dieser neuen Veranlassung nicht einsieht, so beliebe der Herr General annoch die Ursache davon anhero anzuzeigen. Künftighin wünschte man aber, dass alle derley Änderungen ohne vorheriger Anfrage gänzlich vermieden und unterlassen würden, weilen sie ohnehin nur zu Irrungen Anlass geben und man hier nur aus der Kanntnus gesezet wird, wo sich die Truppen befinden, ausgenommen wo dringliche Fälle sich ereignen, in welchen die Nothwendigkeit erheischet ohnverweilt fürzugehen. Dadurch, dass die Truppen durch ihre eigenen Commendanten visitiret werden, dürfte dem Verlangen des königlichen Commissarii Grafen Jancovich noch nicht das vollkommene Genügen geschehen. Man hat dem Herrn General unterm 4-ten dieses zu erkennen gegeben, sich mit ihm Herrn Commissario dahin einzuvernehmen, wo er glaubet die Truppen zur Visitation anhalten zu machen und wie er am thunlichsten findet die Provincial-Commissarien nebst den Geistlichen dazu abzuschicken. Durch dieses Einverständnis wird wohl die Sache ganz leicht respectu jener Truppen berichtet werden können, die sich annoch alldorten in loco befinden und ihren Rückmarch würcklich noch nicht anzutreten haben. In Ansehung derjenigen hingegen, die schon in Marche sind, kommet es aber darauf an, ob der Herr General noch so viele Zeit gewinnen kann, um sich mit dem königlichen Herrn Commissario einzuvernehmen, dass er zur Untersuchung irgendwo unterwegs einen Provincial-Commissarium benebst einen Geistlichen beygebe. Wäre aber dieses Einverständnis auf keine Weise mehr möglich, so erübriget sich kein anderes Mittel, als dass der Herr General, etwa unter dem Beystand des Herrn Oberlandescommissarii, den Comitatus durch welchen die Truppen marchiren müssen requiriren, einen Comitatus-Beamten und Geistlichen zur Attestirung was aber, ob sich nichts, vorgefunden habe, beyzugeben, dem Comitatus wo der Herr General die Truppen anhalten machen will andeute, auch dieser darnach den erforderlichen Befehl ertheile und somit, damit die Truppen nicht aufgehalten werden, die Sache so viel möglich beschleinige. In Ansehung der Dislocation der Truppen der beeden Herrn Generaln Koppenzoller und Sturm hat es bey deme sein Verbleiben zu gewinnen, was dem Herrn General hierwegen unterm 4-ten dieses bemercket worden ist, nur wird beeden noch erinnert, die gewöhnlichen Eingaben, wie vorher, an das

Hungarische General-Commando einzusenden, jedoch auch diesem General-Commando, so lange sich die Truppen hierlandes befinden, den Stand derselben, nebst dem Ausweis über Zuwachs und Abgang von Zeit zu Zeit anhero einzureichen. Ubrigens gewärtiget man die lezthin anverlangte Eingabe des Obristlieutenanten Krey über das zu Arretirung des Horra und Kloschka verwendete Commando des ehestens zu erhalten, worinnen individualiter auszuweisen ist, wie starck das Commando durch alle Chargen, von Oberofficiers angefangen, gewesen und von welchen Regimentern solches bestanden ist. Endlich scheint es dermalen nicht mehr nothwendig zu seyn, dass der Herr General seine Berichte, wann anderst nicht pressante Vorfälle sich erzeigen, mit Estafette oder Extraordonanzen anhero befördern, sondern es wird hinlänglich seyn, dass der Herr General damit nur die gewöhnliche Posttäge abwarte und alsdann dasjenige, was anhero anzuzeigen kommet, umständlich ausführe. Das nemliche wird man furohin auch mit denen dem Herrn Generaln zu ertheilenden Antworten beobachten.

*An den Herrn Generalfeldwachtmeister Freyherrn Sturm*

Da dem Herrn Generaln bereits unterm 4-ten dieses von hier aus erinnert worden ist, dass von dero unterhabenden Truppen mit 1 Battaillon von dem De Vinsischen Infanterie-Regiment unter Commando eines Staab-Officiers die Orthe Halmagy, Brad, Körösbanya, Abrudbanya und Topanfalva zu besetzen kommen, so findet man sich, in Beantwortung der von dem Herrn General unterm 3-ten dieses anhero erstatteten 2 Berichten, auf die obangezogene Verordnung vom 4-ten, anmit neuerdings zu beziehen und verhoffet, dass die Verleg- und Eintheilung dieses Battaillons in die bemerckte Ortschaften bereits in den gehörigen Vollzug gebracht seyn werde. Wegen der übrigen unter des Herrn General Commando stehenden Truppen wird noch immer die hohe hofkriegsräthliche Entschliessung gewärtiget, ob sie wiederum nacher Hungarn zurückzukehren oder aber in wie weit etwa in Siebenbürgen zu verbleiben haben und ist dasjenige, was der Herr General wegen der besseren Subsistenz mit Verlegung der Cavallerie veranlasset hat, ganz gut geschehen, wobey man des Herrn Generaln Gutbefunds weiters überlässt, etwa den Herrn Obersten Baron Roth für seine Persohn des Regimentsdienstes wegen nacher Hungarn, in seine dortige Station, zu schicken. Inzwischen wolle der Herr General gesamt gewöhnliche Eingaben über die unterhabenden Truppen wie vorher auch weitershin dem Löblichen General-Commando nacher Ofen einsenden, dagegen von Zeit zu Zeit den Stand derselben, dann den Ausweis über Zuwachs und Abgang auch anhero einreichen.

Schloissnigg m. pr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 85, f. 5-6.*

1785 ianuarie 7, Sibiu

*An die Graniz-Division, Hermannstadt den 7-ten Jenner 1785*

Nachdem die Einleitung geschehen ist, dass über Einvernehmen mit dem Provinciali von den aus dem Bannat gekommenen Truppen die Anton Esterházy'sche Division zwischen Dobra und Illye, 1 Division von Samuel Gyulay nebst dem Oberstleutnant der Artillerie nach Deva und 1 Division von einem Bataillon in dem Hatzeger Thal, dann von der Württembergischen Escadron 1 Flügel in Vajda-Hunyad und der 2-te Flügel ebenfalls in das Hatzeger-Thal verlegt werde, welche sämtlich an den Herrn Obersten Hahn von Württemberg unter Befehlshabung des Herrn Generalfeldwachtmeister von Pfefferkorn angewiesen sind, so wird dem Gränz-Divisions-Commando die Nachricht hievon mit der Erinnerung gegeben, dass bey dieser Verlegung und sobald solche in besagten Hatzeger District eingerüket seyn werden, sämtliche ausgewirkt gewesene Gränzer vom 1-ten Wallachischen Regiment alsobald in ihre Quartiers-Stationen gänzlich einrücken gemacht und dem Aerario die Löhnung für selbe erspahret. Auf den Fall einer wider Vermuthen entstehenden Unruhe dortiger Gegend bleibt dem Herrn Oberstleutnant Karp frey mit den vorbesagtermassen aus dem Bannat gekommenen und in das Hatzeger Thal, dann nacher Vajda-Hunyad verlegten Truppen nach Erforderniss der Umstände zu disponiren und darüber sich mit dem Herrn Obersten Hahn eiverständlich zu benehmen. Übrigens ist der Landes-Cordon gegen die Wallachey wie bisher besezet zu belassen und sind die sämtlichen Gränzer im Hatzeger Thal, wie die übrigen, bey ihren Häusern, in solchen bereitfertigen Stand zu halten, dass sie bey bestehenden Unruhen ohne Verzug können verwendet werden wornach es das Gränz-Divisions-Commando den Herrn Oberstleutnant Karp zu seinem Nachverhalt zu verständigen und das weitere einzuleiten hat. Wie man übrigens die ausgerückten Gränzer vom 1-ten Wallachischen Infanterie-Regiment mit 20-ten des laufenden Monats Jenner ausser aller Gebühr zu bringen thunlich befunden hat, so wolle die Division verfügen, dass diesen vor Seite des Regiments nachgekommen und weil bis 20-ten hujus sämtliche ausgerückte Gränzer dieses Regiments zu Hause eingetroffen seyn werden, selben vom 21-ten an eine Löhnung oder Brod ferners nicht abgereicht werde.

Endlich findet man noch nöthig die beede ausgerückte Zekler-Bataillons, und zwar jene vom 1-ten Zekler zu Kozmas und jene vom 2-ten Zekler Infanterie-Regiment zu Uzon auf ihren Nachhausemarsch durch den Herrn Feldkriegscommissair Einkenner revidiren zu lassen. Die Division beliebe daher ferners zu verfügen, dass beede ersagte Bataillons hiervon durch die Brigade verständiget und angewiesen werden, von ihrer Annäherung gegen Kozmas und respective Uzon in solcher Zeit der Brigade die Anzeige mit Bestimmung des Tags wenn das eine oder andere in seinem

bestimmten Revisionsplatz eintreffen wird, zu machen, auf dass der Herr Feldkriegscommissarius, welcher von dieser General-Commando-Disposition durch die Brigade zu verständigen ist, ebenfalls in ersagten Orten zu rechter Zeit eintreffen und die Revision eines jeden dieser Battaillons vornehmen könne, wobey sich von selbst versteht, dass diese beyden Bataillonen nur bis inclusive den Revisionstag die Löhnung und Brod ab Aerario nach dem hungarischen Fuss zu geniessen haben.

*An Herrn Generalfeldwachtmeister von Pfefferkorn*

Um die ausgerückten beeden Zekler-Battaillons in der gehörigen Ordnung nach Hause rücken zu machen, wolle der Herr Generalfeldwachtmeister einzuleiten belieben, dass selben auf Veranlassung des Herrn Oberprovincialcommissarius Grafen Kemény die gehörige Marschassignationen zugestellet werden. Weil man aber vor der wirklichen Eintreffung derselben in ihren Compagnien-Numéris sie revidiren zu lassen und zum Revisionsplatz für das Battaillon vom 1-ten Zekler-Regiment den Ort Kozmas und für jenes vom 2-ten Zekler-Regiment Uzon zu bestimmen befunden hat, so kömmt es noch darauf an, dass der Herr Generalfeldwachtmeister bey ersagtem Herrn Oberprovincialcommissarius zu erhalten trachten, dass die Marschassignationen also eingeleitet werden, dass dem revidirenden Herrn Feldkriegscommissario Einkenner die Zeit nach geschehener Revision eines Battaillons, auf den Revisionsplatz des anderen zu kommen gelassen werde. In welchem Ende auch erforderlich ist, dass der Herr Generalfeldwachtmeister beede Zekler-Battaillons anweisen, dass jedes vor seiner Annäherung gegen den Revisionsplatz der Zekler-Brigade die Anzeige in solcher Zeit mit Bestimmung des Tags, wenn jedes in solchem eintreffen wird, mache, dass der Kriegscommissarius füglich beede Revisionen vornehmen und sich somit von dem einen in den anderen Revisionsplatz begeben könne.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 85, f. 1-2.*

280.

1785 ianuarie 7, Deva

*Bericht*

Auf Ansuchen des allhier anwesenden Landes-Ober-Commissair Herrn Grafen von Kemény ist unter gestrigem Dato die Dislocirung der unter meinem Commando stehenden hierlandes eingerückten Truppen commissionaliter<sup>1</sup> abgehandelt worden und bestehet der Unterschied zwischen der von mir unterm 3-ten currentis<sup>2</sup> gehorsamst eingereichten darinnen, dass Herr Graf Kemény zu der nach Illye und Branicska bereits abgerückten Anton Esterházy'schen Garnisons-Compagnie annoch von hier aus 2 Compagnien vom Samuel Gyulay'schen 3-ten Battaillon nacher Solymos und Gyogy zu verlegen angetragen hat, wozu mich umso weniger habe herbeylassen

können, als das tägliche wegen denen vielen in abtheiligen Kerkern befindlichen Provincial-Arrestanten beträchtlich zu bestreitende Wacht und zur Eintreibung der Fourage und Holzes erforderliche Executions-Quantum diese vier Compagnien ohentbehrlich machet. Mithin hebt es sich von selbst solche zu ertheilen, da ohnedies kein Feldscherer vorhanden, welcher für die derley entfernte Compagnien mitgegeben werden könnte und auch die in dem Hatzeger District abgerückte Anton Esterházy'sche Hauptmann Knorr'sische Compagnie weder mit einem Feldscherer versehen ist, noch diesfalls eine Abhilfe getroffen werden kann. Ausserdem wird der Gang der Correspondenz jenseits der Maros öfters gehemmet, indeme auch dermalen durch die Veränderung der Witterung erfolgten Eisgang dieser Fluss gesperrt ist. Dass der nach Pesten, im Hatzeger District, zu stehen kommende Zug von Württemberg zu Klopptova (allwo bessere Unterkunft und Stallungen, auch ein Vorrath an, Haaber und Heu seyn solle) bequartirt werden möge, habe angenommen. Was übrigens das Landes-Ober-Commissariat in Ansehung der Unterkunft und Subsistenz zugesaget habe, geruhe Ein Hohes General-Commando aus dem hier gehorsamst anverwahrten Commissions-Prothocol breiteren Inhalts gütigst zu entnehmen, inzwischen sich die Truppen dermalen noch immer in der vorigen Lage befinden und sowohl Mangel an Zugemüs leiden, als sich mit schlechtem Rindfleisch begnügen müssen. Herr Landes-Commissair Graf von Kemény wird unter morgenden Dato das nemliche Commissions-Prothocoll an das Landes-Gubernium einbefördern. Deva, den 7-ten Januar 1785.

Koppenzoller  
Generalfeldwachtmeister

An das Siebenbürgische General-Commando

*Pe verso:* praesentirt den 11-ten Januar 1785; *expedit*, den 12-ten Januar 1785.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 43/1785, f. 7.*

1-2. Astfel in text.

## 281.

1785 ianuarie 7, Câmpeni

### Bericht

Nach der hohen Verordnung vom 3-ten dieses gehe untereinstens nacher Lupsa und Bisztra und nehme alda die anbefohlene Visitirung vor; nach Beendigung derselben werde die Meldung darüber zu erstatten ohnermanglen.

Die eine hier anliegende Specification enthaltet was seit letzter Eingaab an Armatur-Sorten eingegangen, die andere aber wievielle Arrestanten eingebracht und weiters abgeschickt worden sind. Durch das Commando des Herrn Obristwachtmeisters Grafen von Olcenengo sind nachstehende, als



Popa Vaszilie, Berszan Kretsun und Berszan Akim aus Vale Csasza gefänglich eingebracht und von hieraus weiters escordiret<sup>1</sup> worden.

Das Dorf erkennt sie vor unschuldig und bittet, nach dem hier anverwahrten Bürgschaffts-Instrument von ihren Banden in Gnaden frey zu sprechen<sup>2</sup>.

Jene Inwohner so aus Bisztra, Lupsa, Valle Vinz und Valle Csasza sich in die Wälder verkrochen haben, rücken nunmehr zu ihrer Haushaltung zurück und gehet nur noch der Poppa Simion, dann 1 Deserteur, so bey dem Todschlag des Herrn Oberlieutenanten Mesterhaszy<sup>3</sup> Mitgehülffen waren, in der Flucht herum; auch diese haben sich gegen zusagender Gnad zu retourniren anheischig gemacht.

Ich bitte mich also gütigst<sup>1</sup> zu belehren, wie ich mich hiebey verhalten solle. Ubrigens befindet sich hierorths nichts neues, als dass gestern die Frantz Gyulaische Bekasische Compagnie von Remette in Topanfalva eingerückt seye. Topanfalva, den 7-ten Januar 1785.

Schulz  
Obristlieutenant

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 17.*

<sup>1</sup>. Astfel in text.

<sup>2</sup>. Pe margine, de altă mână: *ist nicht eingelangt*.

<sup>3-4</sup>. Astfel in text.

## 282.

1785 ianuarie 7, Abrud

### Bericht

Vermög hohen<sup>1</sup> Befehl vom 6-ten hujus unterlasse nicht meinen gestrigen Bericht wegen der erfolgten genauesten Visitirung meiner Mannschaft zu bestätigen. Obwohlen solche nicht in Anwesenheit eines Provincial-Commissarii (als wozu ich keinen Befehl hatte) erfolgte, so ist solche doch auf das allerstrengste, und zwar ganz überraschend, von sämtlichen Herrn Officiers, und zwar in Anwesenheit und selbst dafür-Haftung ihrer Würthslenthe, geschehen, worüber auch der Compagnie-Commendante Original-Eingaaben und Gesicherung auf Ehr und Reputation, nichts von geraubten Effecten gefunden zu haben, zugleich beylegte. Dieses wahre<sup>2</sup> bereits die 4-te untergesehene und von mir selbst angeordnete Visitirung, welche ich hier und auch wehrenden Marche zur Praecautio einiger Excessen geschehen liesse.

Ich bin übrigens fernern Auftrags und des abzureichenden Douceurs wegen der unmassgeblichen Meynung, dass nachdeme die von mir zu Aufsuchung und Gefangennehmung der Tumultuanten-Cheffs ausgeschickte zwey Cammeral-Unterthanen oder Gornigs<sup>3</sup> (wie es das untern 5-ten hujus mein Bericht zugelegte Attestat des hiesigen Cammeral-Waldbereiters selbst

mitbestätigt) ohne MilitairCommando diesen Auftrag weder über sich nehmen, noch in Vollzug zu setzen sich getrauen wolten, so hätte andertheill auch das Militair-Commando, besonders in der fürgewesten ausserordentlich üblen Schnee- und Kälthen-Wütterung, schiehr ohne Zuthat dieser Nagy-Aranyoser Inwohners den Spuhren dieser Radelführers so leicht nachkommen, sie umbringen und dadurch die Gefangennehmung erzählen können. Beyde dieser mitwürckenden Theile erkannten und bestätigten ein solches hier, bey ihrer Einrückung, mir und jedermann, wie ich auch solches ohne Partheylichkeit in meinen Berichten einflüssen liesse.

Nach dem hier beygehenden Standesausschweiss bestande mein hierzu ausgeschicktes und verwendetes Commando aus 2 Officiers und 159 Köpfen Cavallerie und Infanterie. Der Nagy-Aranyoser Zahl bestande zwar damahls nur in 7 Mann, jedoch sollen ihrer noch mehrere seyn, so in Nachsuchung der Spuhren des Hora mitgewürcket haben. Ich wäre demnach der unvorgreiflichen Meynung, dass für einen Radelführer das ausgemessene Douceur dem Militairs und jenes für den zweyten den Nagy-Aranyoser 2 Gornigen<sup>4</sup> und ihren Anhang wegen gutten<sup>5</sup> Beyspiel zu verabfolgen Biligkeit wäre. Abrudbanya, den 7-ten Januar 1785.

Kray  
Obristlieutenant

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 29.*

---

<sup>1-5.</sup> Astfel în text.

283.

1785 ianuarie 8, Deva

*Bericht*

Auf die unterm 4-ten currentis an mich erlassene hohe General-Commando-Verordnung solle gehorsamst berichten, dass zwischen Dobra und Illye, allwo die Maros fliesset, kein solcher Ort, nach Äusserung des Provincialis, vorhanden seye, in welchem nur etwas bequartiret werden könne, wohl aber eine Compagnie von dem Anton Esterházy'schen Garnisons-Bataillon nacher Illye und Branicska, jenseits der Maros, die andere nacher Also Szilvas und Demsus, in dem Hatzeger District, verlegt worden seye. Das Samuel Gyulayische sehr schwache 3-te Bataillon hingegen dürfte dermalen nicht thunlich seyn, wie schon in zerschiedenen Berichten gehorsamst angezeigt worden, wegen denen in abtheiligen Kerkern zu bewachenden Provincial-Arrestanten bestehenden beträchtlichen Wacht und zur Eintreibung der benöthigten Fourage und Holzes bereits ausgeschickten Executions-Quantum zu vertheilen. Da nun die Truppen vermög der unterm 6-ten hujus mit dem Landes-Ober-Commissariat gemeinschaftlich nicht nur abgehandelten, sondern auch festgesetzten und unter gestrigem Dato gehorsamst unterlegten Dislocation bereits heute in die

bestimmte Stationes eingerückt sind, und Ein Hohes General-Commando bey der unterm 4-ten dicti gütigst angeordneten Bequartirung beharren sollte, so werde bemüssiget seyn solche neuerdings mit dem Provinciale zu concertiren und die Truppen aus denen bereits bezohenen Stationen wiederum in Marche zu setzen und sie dahin abrücken machen zu können, welches zu veranlassen den ferneren hohen Befehl gewärtige. Deva den 8-ten Januar 1785.

Koppenzoller  
Generalfeldwachtmeister

An das Siebenbürgische General-Commando

*Pe verso:* expedirt den 12-ten Jenner 1785

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 43/1785, f. 3.*

284.

1785 ianuarie 8, Sibiu  
Orosz Infanterie Regiment

*Verzeichnis*

über nachstehende durch die Rebellen ermordete Mannschafft, als:

Compagnien	Charge	Nomina	Annotation	Köpfe	
				Todte	Plessirte
I-te Majors	Gemeiner	Georg Horvath	den 9-ten November 1784	1	
Ladislaus Csepy	„	Joseph Kapitany	14-ten d-o	1	
Leib	Oberlieutenant	Andreas von Mesterházy	den 30-ten November 1784	1	
	Gefreiter	Johann Schuster		1	
	Gemeiner	Georg Toth		1	
	„	Nicolaus Andre		1	
	„	Nicolaus Thoma		1	
I-te Major	„	Simon Kovacs	d-o d-o	1	
Ladislau Csepy	„	Georg Katona		1	
Hallegg	Tambour	Carl Roka		1	
	Gemeiner	Franz Kovacs		1	
Leib	Gefreiter	Martin Gáspár			1
	Gemeiner	Ursz Lápádát			1
	„	Georg Latzko			1
I-te Major	Corporal	Andre Konert			1
	Gemeiner	Rusz Lupp			1
S U M M A				11	5

Signatum Hermannstadt, den 8-ten Jenner 1785

Vidi den 11-ten Jener 1785

Kaltschmid, ppr.

E.J. Graf von Goltz m. pri  
Generalfeldwachtmeister  
Oberster

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 26/1785, f. 5.*

## 285.

1785 ianuarie 8, Alba Iulia

Unter 7-ten currentis nach Mittag, um 3 Uhr, ist der Herr Graf Jankovich Excellenz allhier eingetroffen. Gleich nach seiner Anlangung habe ich ihn um die Eusserung<sup>1</sup> angegangen, wie es Derselbe mit der zusammenzusezenden Commission wegen der Zurückhaltung der von dem Militaire denen Tumultuanten abgenommenen Sachen gehalten haben wolle, worüber ich von Demselben dieses erhalte, was aus beygebogenen Befehl an sämtlich diesseits der Marus stehende Trouppe-Commandanten mit mehreren ein hohes General-Commando entnehmen geruchen<sup>2</sup> wollen.

Das nemliche will auch Herr Graf Jankovich Excellenz in dem Hazeger Thall anordnen, wessenwegen ich auch solches dem Würtembergischen Herrn Obristen Baron Hahn zur Hinausgebung an seine jenseits der Marus stehende Troups-Commandanten zu seiner Zeit, sobald ich hierwegen von der k.k. aufgestellten Untersuchungs-Commission die Instruction werde erhalten haben, mitgeben werde. Andurch kommt es also von deme ab, dass Herr Mayor<sup>3</sup> Mosbach von Seiten der Militairs bey der Untersuchung zu erscheinen habe.

Mit voriger Post erhielt ich beygeschlossenen Rapport des Herrn Obristen von Lebzelter, aus welchen zu ersehen ist, dass er die Szekler-Infanterie-Division von 2 halben Compagnies des Franz Gyulaischen Regiments habe ablösen und nach Haus marchiren<sup>4</sup> lassen. Da er aber von der Eintreffung des Mayors<sup>5</sup> Popiny mit seinen Truppen in der Gegend von Zillah gar keine Meldung machet, so weiss ich auch nicht ob solche eingetroffen und Sibod mit Cavalerie<sup>6</sup> bezohen haben.

Beygeschlossene 2 copeiliche Rapports des Herren Obrist-Lieutenant Schulz und Kray habe ich müssen in originali nebst Beylaagen Seiner Excellenz dem Grafen Jankovich beylassen. Noch ist in diesen Rapports keine Meldung von der Ablösung des De Vinsischen Regiments. Aus des 2-ten, von Herr Obrist-Lieutenant von Kray, ist der Stand zur Aufhebung des Hora und Kloska verwendet gewesten Mannschaft, nicht minder das Gutachten des Herrn Obrist-Lieutenant in Betreff der Austheilung des versprochenen Douceurs, welches gütigst zu unterstützen, gehorsamst bitte.

Von dem zur Aufhebung des Hora, und Kloska mit 2 Corporaln und 27 Gemeine ausgeschickten Oberlieutenant Tiller des Toscanischen Regiments ist noch kein Wort zu hören. Er muss alle ausgestellte Posten sorgfältigst vermieden haben, dann niemand will von ihm etwas wiessen<sup>7</sup> oder gehört haben. Eine einzige Padrouille<sup>8</sup> sagt, dass er den 23-ten oder 24-ten praeteriti zu Rekete, welches nur 3 Stunden von hier an der Marus liegt, gewesen seyn soll. Es ist fast nicht möglich, dass 30 Mann und Pferd zugrunde gegangen seyn sollten, ohne dass einer eine Nachricht davon bringen könnte. Ich habe ihn durch das Provincial in allen diesen Gegenden curentiren lassen. Der Herr Hauptmann Richard, dessen Division dermalen sehr schwach ist, dass er kaum die laufende

Dienste zu bestreiten in Stande ist und welche durch das beständige Herumziehen im Lande noch vor Ausbruch des Tumults sehr mitgenommen worden, bittet womit ihme die mit einem Officier in Deva stehende 40 Mann von seiner Division zur Erleichterung des Dienstes in Zalatna möchten zurückgeschickt werden. Da es nun mit der Angabe des Herrn Hauptmanns seine Richtigkeit hat, so unterstütze diese Bitte bey einen hohen General-Commando anmit ganz gehorsamst.

Den Augenblick kommt der Officier zurück, den ich wegen denen vorgefallenen Excessen nach Homorod expedirte. Selbe wurden wirklich von 2 Corporalen des Obristlieutenants Ott seinen Commando begangen. Sie forderten Beschlaggeld und nahmen etliche Seiten Speck; der ganze Schaden beläuft sich auf 16 fl. Die beyden Corporals liess ich arretiren und werde selbe zum Staab abschicken, um, wenn es möglich, die Dörfer entschädigen zu können. Carlsburg, den 8. Januar 1785.

Pfefferkorn m. p.  
Generalfeldwachtmeister

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 27.*

1-8. Astfel in text.

## 286.

**1785 ianuarie 8, Viena**

In dem gestern eingelangten Elenchus über die den 21-ten Decembris nuperi bey ihme General-Commando erledigte Angelegenheiten kommen 2 Anzeigen und Veranlassungen vor, die von Bedeutung sind und worüber folgendes zur Nachachtung und gehörigen weitem Vorkehrung des General-Commando zu bemerken nothwendig wird:

I-o Von dem Gubernio ist dem General-Commando aus den Anlass einer erhaltenen Anzeige des Savoyischen Dragoner-Regiments zu vernehmen gegeben worden, dass es nicht einsehen könne, wie Beschwerden der Unterthanen gegen Edlleute und Grundherren von denen Officiers angenommen und weiters befördert werden können, nachdem solche vermög des von dem General-Commando gepflogenen Einvernehmens immediate an die betreffende<sup>1</sup> Gerichtsbarkeiten zu leiten wären und von dem General-Commando ist aus dem Beweigs-Grund, dass die Tafeln weit entfernt sind und das Gubernium selbst die Aussendung der Patroullen angesonnen hat, die Äusserung hierauf erfolgt, dass die Officiers klagenden Leuten doch etwas zu ihrer einsweiligen Beruhigung sagen müssten, welches immer besser wäre als sie ganz trostlos und voll von ihrem irrigen Wahn gehen zu lassen, die Patroullen hingegen fruchtlos herumlaufen würden, wann ihnen mit denen Unterthanen zu reden und ihre Gesinnungen in Erfahrung zu bringen nicht erlaubt seyn sollte.

Wann gleich die dermalige Umstände Siebenbürgens erfordern, dass das Militare in obberührten Fällen weiter mitzuwirken hat, als es die

bestehende Befehle mit sich bringen, welche in Betref der Militar-Assistenz-Leistung Ziel und Mass sezen, so muss doch, wenn Officiers Vorstellungen der Unterthanen anzunehmen und sie hierüber einweilen zu beruhigen, desgleichen die Patroullen sich mit Unterthanen in Gespräche einzulassen hätten, eine eigene Belehrung und Vorschrift hinausgegeben werden, wie weit Officiers denen Unterthanen vorläufige Vertröstungen und Versprechen machen und durch Patroullen Unterthanen befragt werden können und sollen, damit nicht durch Zusicherungen der Officiers, die nach der Hand unerfült<sup>2</sup> bleiben mögen und durch Diskurse zwischen Patroullen und Unterthanen, die der Absicht entgegengesetzt seyn können, der Unzufriedenheit der Unterthanen eine neue Nahrung verschafet<sup>3</sup> werde.

2-do Macht das Carlsburger Artillerie-Districts-Commando die Anzeige, dass die an das Provinciale abgegebene Armatures- und Munitions-Sorten noch nicht zurückgestellt seyn und vom General-Commando ist unter Voraussetzung der Ursach, dass wegen Beylassung der Gewehren von keiner Seiten noch eine Vorstellung beym General-Commando vorgekommen ist und es in des General-Commando Macht nicht stehet, solche ohne höhere Verwilligung einzugestehen, an das Garnison-Artillerie-District-Commando die Antwort dahin erfolgt, dass dasselbe auf der Zurückgab beharren und, wenn sie nicht innerhalb 14 Tagen erfolgt, die erneute Anzeige hievon dem General-Commando machen soll.

Da aber unrecht daran geschehen ist, dass das Provinciale ohne Begenehmigung des Hofkriegsraths Gewehre und Munition aus dem Zeughaus erhalten hat, so kann es nicht bloss bey der Zurückstellung des Verabfolgten bewenden, sondern es muss auch noch die Vorsehung getroffen<sup>4</sup> werden, damit keine solche Abgab ohne Vorwissen des Hofkriegsraths mehr geschehe.

Hadik m. p.

Ex Consilio Aulae Bellico  
Wienn, den 8-ten Januar 1785

Johann Heinrich v. Ursiny

*Pe verso:* An das General-Commando in Siebenbürgen, Hermannstadt.  
Praesentirt den 20-ten Jenner 1785

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 78/1785, f. 3-4.*

---

<sup>1-4</sup>. Astfel in text.

## 287.

<1785 ianuarie 6-8, f. 1.><sup>\*</sup>

### SPECIFICATIO

personarum in comitatu Zarand per Valachos interemtarum

*Ex Ribicze:* Gabriel Ribitzei; Joannes Ribitzei, uxor, uxoris soror; Ladislaus senior Nemes; Emericus Nemes, hujus uxor; Ladislaus junior Nemes; Aron Nemes, hujus uxor, duo filii eorum et una filia; Paulus Nemes,

hujus uxor, unus filis eorum et una filia; Beniamin Nemes, hujus uxor, una filia eorum; Francisco Nemesiana; Francisco Ribiczejana; Josephus Modocsai; Josephus Szalai; Sigismundus Bolog, hujus uxor; Martinus Nyág, hujus mater; duae filiae Alexandri Ribitzei; Franciscus Orbán, hujus gener; duo filii Emerici Orbán; Alexander Biális; Josephus Biális, hujus uxor; Franciscus Gál alias Bihari; Franciscus Asztalos; provisor István; cantor Reformatorum. Summa: 41.

*Ex Brád:* Nicolaus Brádi; Josephus Brádi; Michael Szombati; Joannes Nemes, hujus duo filii; Moyses Nemes; Wolfgangus Nalácz; Stephanus Baktsi, Reformatorum minister; Alberto Ribiczejana; Stephan Anka; Georgius Anka; Josephus Kis; Alexander Kolumban; Alexandro Nagyiana; ludimagister Reformatorum. Summa: 16.

*Ex Lunka:* Antonius Gentsi.

*Ex Körösbánya:* Michael Gál; in Ribiczei procurator Sz. Királyi; procuratoris Kis uxor; Csernánzski; cantor Reformatorum; unus studiosus. Summa: 6.

*Ex Kristyor:* Gabriel Kristyori; Joannes Kristyori; Samuel Kristyori; Thomas Kristyori; Andreas Kristyori, hujus duae filiae; Andrea Kristyoriana; Adamus senior Kristyori; Michael Kristyoriana, hujus unus filius et una filia; Stephani Kristyori filia; Michael Pakot; Reformati ministri uxor, hujus duae filiae. Summa: 17.

*Ex Mihelyén:* Stephanus Csiszár; Ladislaus Csiszár, hujus duae proles. Numero: 4

*Summa summarum:* 85

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 25/1785 f. 9.*

\* Data documentului a fost stabilită pe baza celorlalte documente din dosar, referitoare la aceeași problemă.

288.

<1785 ianuarie 6-8, f. 1.>\*

### SPECIFICATION

deren in dem Hunyader Comitats Process Illye ermordeten Edeln und anderen Ungarn

Krajnik László, sein Weib nebst 7 Kindern und die Mutter; des Pfarrers Frau und Sohn; der Kantor Katonaj György und Weib; Györgyfi László; Bartholomeus Sándor; Ribiczei Imrein und Thochter<sup>1</sup>.

*In Szirban:* Györgyfi<sup>2</sup> László, Committats-Commissarius.

*In Magyar Solymos:* Sigismundus Balog.

*In Buckszon:* Nandranin und Johann Kovács.

*In Harobán:* Josephus Kölönte, der Schulmeister; Nagy Elek; der Thoth Jánosin Thochter<sup>3</sup>; und Tschismenmacher-Gesell.

*In Keménd:* Johann Ballás.

*In Bokoj:* Váradi Lajos nebst Frau und 1 Kind.

*In Köboldogfalva:* Tompos András.

*In Oláh Bretyen:* Joseph Makra, ein Kanzlist.

*In Galacz:* die Buda László und ihre Thochter<sup>4</sup>.

*In Tatarasd:* des András Adorjáns Sohn.

*In Guraszádán:* die Barta János im Kindbett liegend, die Frau nebst 2 Kindern.

*In Babolna:* Franciscus Benedek und Benedek Naláczin.

*In Csaklán Albenser Comittat:* des Stephan Szotyori Frau Inczédi Thochter<sup>5</sup>; Michael Biró, ein Hoffs-Kutscher.

*In Abrudbánya:* Johann Csányi, in der Kirchen; Samuel Eperjesi; der Pfarrer; ein alter Handwercks-Mann; der Kerpenyeser Poppa, ein Disunit. Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 26/1785, f. 8.

\* Data documentului a fost stabilită pe baza celorlalte documente din dosar, referitoare la aceeași problemă.

<sup>1-5.</sup> Astfel în text.

## 289.

**1785 ianuarie 9, Alba Iulia**

Auf die hohe General-Commando-Verordnung de dato 7-ten huius finde mich gehorsamst zu eussern<sup>1</sup> bemüssigt, dass ich den Herren Ober-Provincial-Commissarius Grafen Kemény um die Marche-Assignment<sup>2</sup> für die Gränzer-Szekler-Infanterie des 1-ten und 2-ten Regiments zu ihren Rukmarche<sup>3</sup> auf die Revisionsplätze Kossmas und Uzom ausser Stande seyn abzuverlangen, weil er, erstlich, nicht dermalen zugegen ist, und wenn er auch zugegen wäre, so würde es doch nicht leicht möglich seyn, indeme ein hohes General-Commando aus meinen bisherigen eingereichten Berichten zu entnehmen beliebt haben wird, dass die Gränzer nicht alle auf einmal, sondern nach und nach wie sie abgelöst werden nach Hause zu instradiren angetragen worden, zudem auch weille als Herr Hauptmann Drasenovich, Oberlieutenant Vaida, ersterer mit 103 Mann, letzterer aber mit 57 Mann, wie ich schon bereits gemeldet, zurückmarchirt<sup>4</sup> sind, sowie auch vermög der Beylage meines gestrigen Berichts von Herrn Obristen Lebzelter de dato 5-ten currentis die Division von dem 1-ten Szeklern, die zu Vajda-Huniad und Iara stunde, jezo auch in ihren Rükmarche<sup>5</sup> nach Hause begriffen sind, denen ich, weil sie mehrere Marche voraus haben, die Befehle und gehörige Anweisung wohin sie ihren Marche zu dirigiren hätten zuzuschicken ausser Stande bin.

Auf die eine hohe Verordnung von 8-ten huius habe ich gehorsamst anzuzeigen, dass der Herr Graf Jankovits meine getroffene<sup>6</sup> Anordnung in Betref<sup>7</sup> der Visitirung der Truppen in ihren dermaligen Quartiren in Beyseyn eines Provincial-Beamten aprobirt<sup>8</sup> und dem in meinen gestrichrigen<sup>9</sup> Bericht



beygebogenen Befehl in originali beybehalten, auch in selben nichts zugesetzt, als dass dem Wort *Geistlichen*<sup>10</sup> beygefügt werden solle *nicht unirten*<sup>11</sup>.

Wobey ich mich vermög obangeführter hohen Verordnung auch gehorsamst äussere, dass die Bellegung<sup>12</sup> von Mogos und Remete nur derohalben vorgenommen wurde, weil Euer Excellenz solches bey Dero hiesig gewesten Daseyn zu wünschen schienen. Ich hielte diese Verlegung damals wegen unpracticablen Weegen unthulich. Da ich aber seitdem verlässliche Nachrichten erhielt, dass man dem dort quartirten Militair die Lebensmittl von Zalatna und Enyed verschaffen<sup>13</sup> könne, so habe ich solches unternommen. Butsum ist noch nicht belegt. Ich hatte solches nur in Vorschlag, weil in Zalatna die Unterkunft für einen Flügel nicht hinlänglich ist und von dorten aus die Communication gegen Szalatna<sup>14</sup> zu unterhalten.

Die einverlangte Eingaab des Herrn Obristlieutenanten Kray über das zur Arretirung des Hora und Kloska verwendete MilitairCommando nach Befehl eines hohen General-Commando ist dem Bericht vom 8-ten currentis beygebogen.

An den Herren Hauptmann Vite von Franz Gyulay ist gleich der Befehl ergangen, mit seiner unterhabenden Compagnie von Remete über Enyed nach Maros-Wasarihelly aufzubrechen. Mithin hat Herr Mayor<sup>15</sup> Olcenengo nur mehr 3 Compagnies, wovon eine in Mogos und die andern in Ofenbanya stehen.

Dem Herrn Obristlieutenant Kray werde nicht ermangln sein Verbleiben in Zalatna oder Carlsburg zu avisiren.

Bey Ankunfft des Hora wurde mir nichts übergeben, als mitkommende zwey Attestaten, die aber nicht den Hora, sondern bloss den miteingebrachten Popen angehen. Zugleich schlüsse ich die Abschrift von denen dem Herrn Grafen Jankovits in meinem gestrichen<sup>16</sup> Rapport übergebenen Original-Anlagen des Berichts von Herrn Obrist-Lieutenant Kray sub litteris A, B, C, D, E; die sub littera F werden zurückbehalten, weil solches Legitimationen sind, dass bey denen Leuthen von Herrn Obrist-Lieutenant Kray nichts an zurückgehaltenen Effecten gefunden worden.

Wenn die Szekler vom 2-ten Regiment und jene des 1-ten Walachischen Regiments im Fall sie die Marus bey Deva nicht passiren können hier durchmarchiren<sup>17</sup>, so werde den Herrn Grafen Jankovits Excellenz nochmalen angehen, ob diese Truppen zu visitiren seyen.

Wegen der Division vom 1-ten Szekler-Regiment weiss ich aber keine Veranstaltung mehr zu treffen, indeme sie einen gar zu grossen Vorsprung haben.

Dem Hauptmann Drasenovich von dem 2-ten Szekler und Oberlieutenant Hoffmann von dem 1-ten Wallachischen Infanterie-Regiment habe ich den Befehl gegeben, dass sie ihre Leuthe zu Müllenbach, wo sie Station

machten, in Beyseyn eines Provincial-Beamten visitiren und mir die Specification über die bey ihren Leuthen wider Verhoffen gefundenen und von ihnen zurückgehaltenen Effecten samt denen Quittungen der richtigen Übergab von denen Provincial-Beamten mir anhero überschicken solten, welches aber noch nicht geschehen. Ich gebe unter einen dem Herrn Obristlieutenant Klesinsky den Befehl, womit er mir berichte, ob diese Visitirung für sich gegangen und ob die etwann gefundene Sachen gegen Quittung dem Provinciale eingeliefert worden und mir endlichen selbem wenn sie zurückgelassen, anhero einzureichen.

Morgen marchirt Herr Obristlieutenant Ott mit einen Flügel von seiner Division in sein voriges Divisions-Numero, weil selber von einen Flügel der 2-ten Mayors-Division<sup>18</sup> zu Szalatna<sup>19</sup> abgelöst worden ist. Ich fragte mich bey k.k. Commissarius Grafen Jankovits an, ob er diesen Flügel nochmalen visitiren lassen wolte. Nachdeme aber Herr Obristlieutenant Ott die Attestaten vom Provinciale produciren konnte, dass bey diesen seinen Leuthen bey der Visitirung von Szalatna<sup>20</sup> nichts von denen zurückgehalten(en) Sachen gefunden worden, auch die Specification deren abgelieferten Sachen vorzeigte, so hat gedachter Herr Graf nicht den mindesten Anstand, genohmen denselben mit seinen Leuthen nach Haus marchiren<sup>21</sup> zu lassen. Carlsburg, den 9-ten Jenner 1785.

Pfefferkorn m. p.  
Generalfeldwachtmeister

*Pe verso:* praesentirt den 11-ten Januar 1785.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 45/1785, f. 22-23.*

1-9. Astfel în text.

10. Subliniat în text.

11. Subliniat în text.

12. Subliniat în text.

13-21. Astfel în text.

## 290.

**1785 ianuarie 11, Sibiu**

An den Hofkriegsrath, Hermannstadt, den 11. Jenner 1785

### *Bericht*

Auf den hohen Befehl vom 28-December 1784 wird submisstet erwiederet, dass, wie man schon über das estaffetaliter<sup>1</sup> eingelangte hohe Rescript vom 11-ten December in dem Bericht vom 18. darauf angeführt hat, von dem Oröszischen Oberleutnant Mesterházy, aus Anlass angegangenen Nachricht des königlichen Thesaurariats sub numero 2278, von darum keine Meldung gemacht worden sey, weil von der Militärbehörde in Ansehung dieses Umstands von keiner Seite ein Rapport vorgekommen ist, mithin man diese Nachricht des Thesaurariats nicht für vollkommen richtig ansehen

konnte. Die ansonst bis auf jene Zeit gebliebenen und durch die Tumultuanten umgekommene Militar-Mannschaft hat man in dem Bericht vom 2-ten December wirklich angezeigt, auch in dem nemlichen Bericht eben über den angezogenen Obristlieutenant Schulz'schen Rapport sub numero 2277 die Leute von dem Zekler- und Toscaner-Hussarn-Regimente bemerkt, welche bey der Vorrückung des besagten Obristlieutenants geblieben sind. Die Ursachen des damals bey den Operationen befragten vielen Blutvergiessens hat man ebenfalls in dem Bericht vom 2-ten Decembre durch umständliche Beschreibung der vortheilhaften Lage in welcher sich die Tumultuanten versamlet befunden haben, aufgeklärt. Und endlich enthält dieser nämliche Bericht nicht minder das von dem General-Commando mit dem Gubernio wegen der Subsistenz für die Truppen gepflogene Einverständnis. Da man also die unterthänigste Hoffnung heget, in den erstatteten Berichten nichts verhalten zu haben was zur hohen Wissenschaft Einer Hochlöblichen Hofstelle zu gelangen gehabt hätte, so erübriget dermal nichts mehr, als in dem Anschluss das Totale nachzutragen, was durch die ganze Zeit des fürgewesenen Tumults sowohl von dem Militar als von den Bauern tod geblieben, verwundet und an letztern in Verhaft gebracht worden ist, dem ferner zur hohen Wissenschaft der Ausweis beygelegt wird, was den Unterthanen an Waffen abgenommen worden und sie zum Theil auch freywillig hievon zurückgestellt haben und wie viele Edlleute wehrender Aufruhr ermordet worden sind.

Schloissnigg m. pr.

Concept, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 26/1785, f. 3.

<sup>1</sup>. Astfel in text.

291.

1785 ianuarie 12, Sibiu

*An den General Koppenzoller, de dato 12-ma Januarii 1785*

In Beantwortung der von dem Herrn Generaln untern 7-ten und 8-ten dieses wegen Dislocir- und Eintheilung der Truppen erstatteten beeden Berichten muss man sich auf die von hier aus unterm 5-ten und eben den 7-ten dieses erflossenen beeden Anordnungen um so mehr beziehen, als man bey demjenigen was in Ansehung der Dislocation darinnen enthalten ist zu beharren und darinnen eine Abänderung zu machen nicht entschlossen ist, sondern vielmehr sehr wünschet, dass einmal eine stabile Dislocation erreicht werde, weilen man sonst durch die immerwährenden Verwechslungen in dem Einverständnis mit dem Provinciali wegen der Unterkunft und der Subsistenz für die Mannschaft gehemmet, die Truppe selbst durch das öftere hin und her Marchiren ohne Ursache fatiquiret<sup>1</sup> wird und letztlich dabey eine solche Verwirrung entstehet, dass man gar aus der Känntnus kommt, wo sich die Truppen befinden. Bey dem Inhalt selbst den obangeführten beeden Berichten des

Herrn Generals muss man aber bemercken, dass dasjenige was der Herr General wegen der Anton Esterházy'schen Division und ihrer Verlegung, mit einer Compagnie nacher Illye und Branicska und mit der 2-ten nach Also Szilvas und Demsus, dann in dem Bericht vom 7-ten dieses wegen eines nacher Pesteny in dem Haczezer Thal zu stehen kommen sollenden Zug von Würtemberg, berührt, weder mit der diesortigen, noch mit der von dem Herrn Generaln unterm 3-ten dieses eingesendeten Dislocation übereinstimme, auch mit deme nicht vereinbahrlich seye, was der Obristlieutenant Karp in einem Bericht vom 6-ten dieses mit deme anzeigt, dass von Anton Esterházy eine Compagnie nacher Vajda-Hunyad und die 2-te nach Also Szilvas und Demsus verleget werden, dagegen in Ansehung des Haczezer Thals die diesortige Bestimmung mit sich bringet, dass von dem Samuel Gyulayischen Battaillon 1 Division dahin verleget, dann, was die Cavallerie betrifft, nicht nur ein Zug, wie es in beeden Berichten vorkommet, sondern von der in Dobra angetragen gewesten Würtembergischen Escadron 1 Flügel in Vajda-Hunyad und der 2-te in das Haczezer Thal abrücken gemacht werden solle, wobey es auch seyn Verbleiben zu gewinnen hat und dem Obristlieutenanten Karp aufgetragen wird, wegen die Orther wo die Truppen in dem Haczezer Thal verleget werden, sich mit dem Herrn Generaln einzuvernehmen. Weilen hingegen der Herr General die Vertheilung des Samuel Gyulayischen Battaillons nicht für thunlich ansiehet, so mag solches ohnbedencklich ganz in Deva verbleiben, so wie dagegen alsdann die Anton Esterházy'sche Division in ganzen in das Haczezer Thal abzugeben ist. Würden dadurch aber die Orthe Illye, Branicska, Solymos und Gyogy von Militari gänzlich entblösset und fände der Herr General eine Besezung allda gleichwohlen nöthig, so kommet es schon darauf an, dass die Károly'sche Division wiederum in Siebenbürgen zurückbehalten oder, wenn sie schon aus dem Land würcklich abgerücktet wäre, die erforderliche Detachements in die bemeldete Orthschaften dem Samuel Gyulay'schen Battaillon oder von der Cavallerie abgegeben werden, welches um so thunlicher zu seyn scheint, als zu Deva und in der Gegend auch ein Escadron von Würtemberg und extra ein besonderes Transportirungs-Commando von 40 Köpfen von Orosz an der Hand ist, welches in Erfordernussfall ebenfalls zu Diensten gebrauchet werden kann. Da endlichen in allgemeinen der allerhöchste Verboth bestehet dem Provinciali, ausgenommen in solchen die öffentliche Sicherheit betreffenden Fällen, sonsten zu Eintreibung der Contribution oder Naturalien und dem Land obliegenden gewöhnlichen Schuldigkeiten Militar-Commandi auf Execution beyzugeben, so ist sich hiezu ganz wider. die allerhöchste Absicht eingelassen worden und daher auch von dem Herr General ohnverlängt die Veranlassung zu treffen, damit sich hierunter nur das höchst nöthige eingeschräncket und eigentlich den Provincial-Commissarien welche sich in Dienstverrichtung auf das Land begeben müssen zur Sicherheit und bloss zu Bedeckung ihrer Persohn einige Militar-Mannschaft beygegeben werde.

Ubrigens wäre es allerdings besser gewesen, wann der Herr General das schriftliche Einverständniß mit dem Herrn Landes-Commissario und die Aufnehmung eines förmlichen Commissions-Protocolls gänzlichen vermieden hätte, weilen daraus nur zu unendlichen Schreibereien Anlass gegeben wird.

*Dem Obersten Hahn, per privatas<sup>2</sup>*

Euer Gnaden wollen sich des ehestens an mich zu äusseren belieben, wie die 2 Divisionen des Regiments sich in ihren dermaligen Stationen untergebracht finden, auch ob und wie sie in Ansehung der Subsistenz sich versehen seyen, dann ob zu hoffen stehe, dass Mann und Pferd den Winter hindurch gut versorget seyn werden.

Schloissnigg m. pr.

Concept, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 43/1785, f. 1-2.

<sup>1-2.</sup> Astfel in text.

## 292.

**1785 ianuarie 14, Viena**

Aus Anlass des von ihm General-Commando eingeschickten<sup>1</sup> gemeinschaftlichen Bericht vom 4-ten currentis haben Seyne Mayestät zu bestimmen geruhet, dass die 7 Bauern welche die Gefangennehmung des Horja und Kloska für sich allein bewürket haben und vom dem Herrn Obrist-Lieutenant Kray hierzu eigentlich verwendet worden sind, die 600 Ducaten allein zu bekommen und unter sich zu vertheilen haben sollen, deren alsogleiche Bezahlung aus der dortigen Kameral-Kassa an ersagte Bauern der Hungarisch-Siebenbürgischen Hof-Kanzley mitgegeben worden ist. Das Militare, welches eigentlich nur die Unternehmung unterstützt und die beede Arrestanten von den Bauern übernommen hat, kann keinen Anspruch auf einen Theil dieser Belohnung machen, wohl aber verwilligen Seyne Mayestät den beyden Oberlieutenants Vayda und Jenney jeden 50 Ducaten und von der übrigen hiebey verwendeten Mannschaft jedem Unterofficier 3 und jedem Gefreyten und Gemeinen 2 Ducaten zur Remuneration aus der Kriegs-Kasse, welche ihnen dahero ebenfalls gleich erfolgen zu machen sind.

Dem Herrn Obrist-Lieutenant Kray haben Seyne Mayestät wegen seiner hiebey bezeugten Geschicklichkeit allerhöchst dero Zufriedenheit und Gnade zu versichern ausdrücklich anbefohlen.

Dem Waldmeister Meltzer wird eine Belohnung von 100 Ducaten durch die Hungarisch-Siebenbürgische Hof-Kanzley angewiesen und die obberührte 7 Bauern werden als Freybauern erklärt.

Da es übrigens wohl seyn kann, dass noch ein oder anderer hiebey nuzbar verwendet worden ist, so befehlen Seyne Mayestät, dass der Herr Obrist-Lieutenant Kray von ihm General-Commando befraget werden solle, wer noch zu des Ausschlag dieser Unternehmung directe oder indirecte etwas besonderes beygetragen habe, damit solcher auch nach Maass seiner Verdiensten belohnet

werden könne, worüber der weitere Vorschlag dem Hofkriegsrath einzusenden ist, um solchen Seyner Mayestät vorlegen zu können.

Bey nun hergestellter Ruhe finden Seyne Mayestät weiters nicht mehr nöthig, dass, wie es bishero angeordnet war, gemeinschaftliche Berichte von beyden Seiten unterschriebener erstattet werden. Diese allerhöchste Entschlüssung wird daher ihme General-Commando zur Nachricht und weiteren gehörigen Veranlassung in Antwort bedeutet.

Hadik m. p.

Ex Consilio Aulae Bellico

Wienn, den 14-ten Januarii 1785

Dürfeld

*Pe verso:* An das General-Commando in Siebenbürgen, zu Hermannstadt.  
Praesentirt den 22-ten Jenner 1785

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 88/1785, f. 1-2.*

<sup>1</sup>. Astfel in text.

## 293.

**1785 ianuarie 21, Sibiu**

An die Obersten Schlaun, Horvath, Mayersheim, Sburlati, de dato 21-ma Januarii 1785, per privatas<sup>1</sup>

Dass Euer Gnaden mit Erstattung ihrer Berichte über das wahrnehmende Betragen sowohl der wallachischen Unterthanen als des Adels fortgefahren, hieran geschiehet ganz recht und ist die Fortsetzung dieser nur immerhin directe an mich zu stellenden Berichten umso mehr nothwendig, um von allen was vorgehet hier die Kenntnus zu haben, die in Ansehung der öffentlichen Landessicherheit sich äussernde Gebrechen desto geschwinder in Erfahrung zu bringen und sich mit denen darnach erforderlich werdenden Veranstaltungen desto verlässlicher richten zu können. Es muss aber mit diesen Berichten auf der anderen Seite von darum alle mögliche Behutsamkeit gebraucht werden, weiln das Provinciale über nichts mehr aufgebracht wird, als wann selbes wahrnimmt, dass sich das Militare in seine Jurisdiction, in das Innerliche seiner Verfassung einmischt. In sich selbst gehet auch alles diesen das Militare würcklich nicht an. Mit den meisten Vorgebungen langt man in der Folge mit dem Beweis nicht aus und wer den Unterthan kennet wird auch wissen, dass er mit seiner Herrschaft nie zufrieden ist und dass er in der Beschwerdführung gegen dieselbe sein Vergnügen und gleichsam für ihm eine Nahrung sucht. Wird er gewahr, dass das Militare auf seine Seite tritt, so wächst ihnen der Muth und mit diesem die Vermessenheit gegen seine Obrigkeit, die alsdann gegen das Militare Klagen führet, wovon sich das Missverständnus zum Nachtheil des allerhöchsten Dienstes bis zwischen die Stellen selbst verbreitet<sup>2</sup>. Die Absicht des Militaris darf und kann sich also nie weiter erstrecken als auf

jene Umstände, die auf die allgemeine Landessicherheit einen Bezug haben und auch in diesen Fällen ist sich nicht gleich mit der vorkommenden ersten besten Angabe zu begnügen, sondern, so viel möglich, jedoch immer ganz unvermerckt und ohne allen Aufsehen auf den Grund zu sehen, damit das Angezeigte auch nachher aller Orthen wo es nöthig ist behauptet werden könne. Nach diesen meinen Bemerkungen wollen demnach Euer Gnaden sowohl ihre anstellende Nachforschungen als die an mich erstattende Berichte einrichten, auch in dem Dienst sich sowohl selbst darnach benehmen, als auch in allen Fällen ihre Untergebenen nach dieser Richtschnur leiten. Vorzüglich ersuche aber auch in Ansehung deren zu Einholung der Nachrichten verwendenden Individuen alle Vorsicht zu gebrauchen und dazu bescheidene, verlässliche und gut denkende Subjecta mit guten Vorbedacht auszuwählen, damit nicht etwa durch sie, aus Anlass eines übereilten Schrittes oder sonsten auf anderer Art, von den Unternehmen den Militaris etwas bey den Provincialbehörden transpire und dadurch das bishero obgewaltete Missverständnuss, das ich gänzlich zu beheben wünsche, wiederum von neuen unterhalten werde. Durch die Beförderung der Harmonie mit dem Provinciali werden mich dieselben besonders verbinden und seze ich auf Euer Gnaden bekannte Bescheidenheit das vollkommene Zutrauen, dass sich dieselbe solcher anders werden angelegen halten, und verharre etc.

Schloissnigg ppr.

Concept, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 78/1785, f. l.

1-2. Astfel in text.

## 294.

**1785 ianuarie 22, Sibiu**

An die Feld-Division, de dato 22-da Januarii 1785, ad sessionem 7-mam

Untern 24-ten Novembris vorigen Jahres ist denen Regimentern der Befehl ertheilet worden, dass bey denen dermalen vorsehenden Umständen in und neben denen Regiments-Numeris fleissig patrouilliret und auf das Thun und Lassen der Unterthanen die erforderliche Aufmercksamkeit verwendet werden solle. In soweit dieser Fürgang bloss auf die Erhaltung der öffentlichen Sicherheit abzielet, ist damit auch ohne allen Anstand bis auf weiteren Befehl fortzufahren, um von demjenigen was die allgemeine Ruhe stören könnte beständig die Kenntnus zu haben und in Erfordernusfall alsogleich die nöthige Gegenveranstaltungen zu treffen. Nachdem sich aber diese Patroullen auch in solche Gegenstände einmischen, die in die innerliche Verfassung des Landes einschlagen, die Praestationen der Unterthanen und dergleichen betreffen, welche alles das Militare nicht angehet, und worüber man alsdann allhier nur mit der Landesstelle in Verdriesslichkeiten verfallt und dem immerwährenden Vorwurf unterliegt, dass sich das Militare in

frembde Sachen einmische, so beliebe die Division gesamte unterhabende Feld-Regimenter zu belehren, dass sie die aussendende Patroullen wohl unterrichten, sich in nichts was die politische Landesverfassung betrifft oder in eine diesfällige Nachforschung einzulassen, auch alle Besprechungen mit den Unterthanen über ihr Schicksaal auf das sorgfältigste zu vermeiden, dagegen bloss auf dasjenige, was man die allgemeine Landessicherheit nennen kann, als Zusammenrottirungen, heimliche Verschwörungen, öffentliche Gewaltthätigkeit und dergleichen, ihre Aufmerksamkeits zu verwenden. Auf die nemliche Art seynd auch die Officiers anzuweisen, von allem deme was immer das Provinciale in seiner Verfassung und Behandlung der Unterthanen betrifft keine Kenntnus zu nehmen, denen letzteren, wann sie würcklich mit Klagen kommen, kein Gehöre zu geben, sondern sie an die Tafeln und ihre vorgesezte Landesobrigkeit zu verweisen, mithin nur auf dasjenige allein die Obsicht zu tragen, in soweit das Militare in Rücksicht auf die allgemeine Landessicherheit einen Einfluss nehmen kann.

Das General-Commando versiehet sich der diesfälligen verlässlichen Befolgung um so mehr, weilen selbes die bishero aus der Ingerenz des Militaris in die Handlungen des Provincialis entsprungene Disharmonie behoben wissen will, dagegen das gute Einverständnuss selbstem zum Nuzen des allerhöchsten Dienstes zu befördern wünschet. Es verstehet sich übrigens hieraus, dass darnach auch die anhero erstattende Rapports einzurichten und darinnen nichts anzuführen seye was bey einer mit dem Gubernio geschehen müssenden Colaboration anstössig werden könnte, wie dann auch vorzüglich der Bedacht dahin zu nehmen ist, dass die geschehende Anzeigen vollkommen so gegründet seyen, dass man bey einem davon machenden Gebrauch in der Folge auch mit den Beweis richtig auslangen könne.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 78/1785, f. 5.*

## 295.

**1785 ianuarie 25, Viena**

Die von ihme General-Commando einbegleitete Berichte vom 11-ten und 12-ten currentis, deren einer die Erläuterung über verschiedene der Aufruhr halber zu entnehmen geweste Umstände enthält und der andere von der Belohnung des zur Gefangennehmung der Haupt-Rädelführers Horar<sup>1</sup> und Kloska ausgeschickten Commando, dann von den bey Gefangennehmung dieser 2 Haupt-Rädelführers wegen bedenklicher Reden in Verhaft gezogenen Poppen handelt, haben Seyne Mayestät zur Nachricht genohmen und hat, so viel die Belohnung des Commando betrifft, das General-Commando bereits die Allerhöchste Entschlüssung zu vernehmen bekommen, wodurch für einen jeden der mitgewesten Oberleutnants, für jeden Unter-Officier, Gefreiten und Gemeinen eine Remuneration



ausgeworfen worden ist. Hingegen ist von Seyner Mayestät über den anderweitigen Bericht vom 14-ten dieses in Betref<sup>2</sup> der dortigen Truppen-Verlegung ihm General-Commando mitzugeben anbefohlen worden, dass es bey dem was Seyne Mayestät leztens wegen der neuen Dislocation angeordnet haben lediglich sein Verbleiben behalte, dass also alle diejenige Truppen welche aus Hungarn nacher Siebenbürgen abgerücktet sind von dannen sogleich wieder in ihre vorige innegehabte Quartiers-Stationen zurück zu marschieren haben, das einzige 3-te Battaillon von Samuel Giulaj<sup>3</sup> ausgenommen, so annoch in Siebenbürgen angetragenermassen zu verbleiben hat, indem Seyne Mayestät nicht zweifeln, dass einsweilen das Franz Giulaysche<sup>4</sup> 3-te Battaillon aus Gallizien, welches, wie es Seyne Mayestät bekannt ist, schon lange auf dem Marche sich befindet<sup>5</sup>, ebenfals alda eingetroffen seyn wird. Vermög Seyner Mayestät ferner zu erkennen gegebenen Willensmeynung hat die Einberufung der bestimmt Beurlaubten nur in so weit zu geschehen, als es die Noth zu fordern scheint, weil sonst durch deren zu frühe Einberufung und unnützte Beibehaltung das eingeführte so erspriessliche Urlaubs-Systeme zum Nachtheil der Cultur und des Aerarii geschwächt und nur mehr Misstrauen und Besorgnis dem Unterthann bewiesen würde.

Weiter gehet die allerhöchste Gesinnung dahin, dass das General-Commando sich nicht an die von dem Hungarischen Adel immer vorbildende so nahe und weitere Gefahr halte, weil selbe theils aus übertriebener Forcht, theils geflissentlich ausgestreuet wird, um die Unterthannen desto leichter bedrücken und seine Rache gegen selben ausüben zu können. Wann überdies der Unterthann die Besorgnis bey seiner Grund-Obrigkeit sowohl als bey den öffentlichen Anstalten bemerkt, so werde er in gewisser Maass angelehmet<sup>6</sup>, dass er was unternehmen könne. Das gesamte Militare müsse demnach durch seine Behandlung und durch sein ernstliches Vorgehen, wann sich das mindeste ereignet, sowohl den Unterthannen als denen Grundbesitzern beweisen oder wenigstens glauben machen, dass nichts geschehen könne und dass ein jeder der eine gewaltige Handlung unternähme, seinem sicheren Unglück zuliefe. Es wäre dahero auch nicht allein das wallachische Volk, sondern vorzüglich der hungarische Adel und die Szeklerische Nation zu beobachten, dass sie sich nicht unter dem Vorwand um sich gegen die Wallachen zu schützen, zusammenrottiren und armiren, weil solches bedenklich und gefährlich wäre, mithin eine solche Zusammenziehung zerstreuet werden müsste, worauf dann besonders das General-Commando des Augenmerk zu richten und ausserdeme auch noch alles anzuordnen habe, um das Vergangene zwischen Herren und Unterthannen in Vergessenheit zu bringen und damit jedermann auf seine Güter zurückkehre. Welche allerhöchste Entschliessung dem

General-Commando zur behörigen Direction und Nachachtung bekannt gemacht wird.

Hadik m. p.

Ex Consilio Aulae Bellico  
Wienn, den 25. Januarii 1785  
Ph. Kolb m. p.

*Pe verso:* An das General-Commando in Siebenbürgen, Hermannstadt;  
praesentirt den 2-ten Februar 1785

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 132/1785, f. 1-2.*

---

<sup>1-6.</sup> Astfel in text.

296.

1785 ianuarie 30, Abrud

*Ganz gehorsamste Meldung*

Ich habe gehorsamst zu melden, dass das ausgeschickte Commando wegen Aufhebung des Krischans<sup>1</sup>, was ich gestern zu wissen gethan, glücklich war. Krischan ist bereits<sup>2</sup> in Abrud-Banya seit einer halben Stunde in meinen Händen, wohl bewacht, wie sich vorzustellen ist. Der Vorgang seiner Gefangennehmung ware folgender. Wie das Commando nach Schasa Lupschi gestern Nachmittags um 5 Uhr angelanget ist, so fanden sie bereits das ganze Dorf auf denen Bergen, weilen ihnen die Annäherung des Militairs verrathen ware. Alles war in Forcht und Zittern bis nicht die wohl instruirte und mit allerdenklicher Klugheit handelnde Herrn Officiers sich denen auf denen Bergen aufhaltenden Bauern genähert hatten, um sie zu versichern, dass sie ruhig nach Hause gehen könnten, indeme selben nichts Leide wiederfahren<sup>2</sup> würde. Nach dieser Befriedigung der Gemüther giengen sie weiter vor und spührten den Aufenthalt des Krischans<sup>3</sup> nach. Sie erfuhren aus der Aussage der Inwohner, dass eben dieser Lärm des sich annäherenden Militairs verursacht habe, dass Krischan seinen Weg weiter fortgesetzt hat, dahero sie nach ihrer Belehrung vorgiengen 9 Mann, deren ihre Namen folgen, den stärksten Eyd auflegten, dass sie nicht ruhen wollten bis sie nicht des Krischans habhaft würden. Man wusste, dass er seinen Weg gegen Bonor<sup>4</sup> fortgesetzt habe, durfte aber nicht aus eben berührter Ursach selben mit Militair verfolgen. Die 9 Bauern unter Anführung des Körpeneser Popen verfolgten dahero seine Fußstapfen und brachten ihn glücklich ein.

Morgen werde selben unter Commando des Herrn Lieutenant von Neustäter mit 50 Mann und 10 Hussaren nach Szalatna<sup>5</sup> überschicken. Da aber Krischan aussaget, er wolle alle jene benennen, die Mitschuld an der Aufruhr hätten, so kommt in einer halben Stunde eine militari-politico mixte Session zusammen, wo er, Krischan, summarisch verhört werden wird, welches Verhör mit dem Arestanten<sup>6</sup> morgen nachfolgen wird.

Zugleich werde des Krischans<sup>7</sup> inhaftirten Sohn, welcher wissen soll wo die meisten geraubten Gütter<sup>8</sup> verborgen sind, dessen Weib und gewesten Knecht als Arestanten<sup>9</sup> nach Szalatna<sup>10</sup> einsenden.

Die Namen derjenigen so zur Gefangennehmung des Krischans<sup>11</sup> mitgewirkt haben sind: Poppa Moyse, Pfarrer von Kerpenest<sup>12</sup>, welcher das meiste in der Sache gethan; Johann Krissar von Abrud-Banya ebenfalls viel bewirkt; Sait Joon, Sait Todor von Kerpenest<sup>13</sup>; Poppa Moise junior, Sohn des Pfarrers; Fuce Laszar von Kerpenest<sup>14</sup>; Irimie Soit, Gornik aus Kerpenest<sup>15</sup>; Todor Soit aus Kerpenest; Holubutz Todor, Holubutz Johann von Schasa Lupscha haben heute neuerdings angeführten Eyd ablegen müssen; Momeu Todor von Lupscha; Poppa Simeon von Schasa Lupsi, ein Pope deme die Gnade bei seiner thätigen Mitwirkung zu Gefangennehmung des Arestanten<sup>16</sup> versprochen worden ist.

Von Seiten des Militari waren hierzu commandirt Herr Oberlieutenant Nozdrovitzky von De Vins Infanterie, Herr Unterlieutenant von Neustaeter von Szekler Infanterie. 1 Corporal, 10 Gemeine von Toscana-Husaren, 2 Corporal, 4 Gefreite, 50 Gemeine von De Vins Infanterie.

Signatum Abrudbanya, den 30-ten Jänner 1785

Graf Pückler m. pra.  
Major

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 138/1785, f. 8.*

---

1-16. Astfel în text.

## 297.

**1785 ianuarie 30, Abrud**

Infrascripti notum testatumque vi praesentium quibus expedit universis facimus, qualiter anno 1785, die 30-a mensis Januarii, in praesentia illustrissimi domini comitis a Pükler, vigiliarum praefecti, posteaquam tumultuantis Valachicae plebis antesignanus et coriphaeorum Hora et Kloska tertius complex, Krisan, alias Mark Gyurs, ex peculiari praelaudati illustrissimi domini comitis vigiliarum praefecti sollicitudine interceptus et huc ad oppidum hocce montanum Abrudbanya adductus militarique custodiae traditus esset, sequentem ab eodem in forma benevoli examinis ad propositas ab illustrissimo domino comite quaestiones receperimus fassionem et inquisita rei certitudinem.

1-o Quomodo vocaris et cujas es?

Responsum: Vocor Krisan, alias Marck Dsurs ex possessione Kerpenyes.

2-o Quare es tu interceptus et in praesentem captivitatem adductus?

Responsum: Ex eo sum interceptus, quod etiam ego cum tumultuante populo Valachico aberraverim.

3-o Fuistine capitaneus et per quem constitutus?

Responsum: Nos ubi tres, Hora, Kloska et ego in valle possessionis Ponor, Vale Turkuluj dicta, convenissemus; ibi quilibet nostrum sumus capitanei creati tali consilio, ut rebellionem per totum Principatum diffundamus et conclusas inter nos expeditiones rite peragamus.

4-o In dicta valle, quis vestrum primus consilium rebellandi suggestit?

Responsum: Nullus, siquidem multitudo tumultuantium insimul congregata unanimi voto ad rebellandum erat parata et destinata.

5-o Post factum rebellandi consilium, quorsum et ad quas partes Principatus perexistis?

Responsum: Tota nocte in dicta Valle Turkuluj cum congregata multitudo ego, Hora et Kloska simul fuimus constituti et sic tandem primo dilucullo inde pedem movendo, directe ivimus ad invadendam possessionem Krakko.

6-o Post invasionem praefatae possessionis Krakko, qualiter dissolutio vestrae facta est?

Responsum: Ego mansi in Krakko, Hora discessit ad Butsum, Kloska autem ad Mogos, sed nunc mihi incidit, quod prima motio tumultus facta in possessione Kurety comitatu Zarandiensi.

7-o Quare ergo in Kurety tu et complures convenistis?

Responsum: Ideo ego et omnium possessionum comitatus Zarand primores convenimus, ut facta conscriptione a Praesidio Albae Carolinensi arma militaria expetamus.

8-o Quid in Kurety accidit?

Responsum: Ubi conventiculum nostrum officiales et quidem vice judices nobilium illius comitatus advertissent, nos aggressi sunt et non solum sclopetis adorti, sed etiam quidam e popularibus trajecti sunt.

9-o Quomodo vicejudices nobilium vos armis aggressi sunt et trajecerunt, qualis exinde tumultus subortus et viceversa officiales qui occiderunt?

Responsum: Per hunc casum exacerbat, duos ex officialibus interemimus, secundo tandem die ad vicinam possessionem Kristsor, inde Brad, successive ad Ribitze venimus.

10-o Quid ergo in Kristsor, Brad et Ribitze fecistis?

Responsum: Certum est quidem e relatione ibidem adstantis populi in omnibus his possessionibus multos homines interemisse, domos depraedasse. Ego tamen illis nullum mandatum dedi, neque meum manum in quempiam injeci.

11-o An praesens in Ribitze et Mihelyen fueris?

Responsum: In Ribitze fui, in Mihelyen non.

12-o Quid in Ribitze factum est?

Responsum: Reliqua multitudo tumultuantis plebis quid in Ribitze egerit mihi non constat praeter hoc, quod flammis accensarum domorum vidissem; ego autem solum in plateis illius possessionis deambulavi et nihil ibi feci.

13-o Quid ergo tibi retulerunt de violentiis ibidem patratiss?

Responsum: Posteaquam Ribitze exivimus, relatum est mihi, in illa domo, quae ignis voragini tradita est, quosdam occisos fuisse.

14-o Ex Ribitze quorsum ivistis?

Responsum: Ad possessionem Vaka, inde Vallye Brad, inde rursus Zdraptz, Mihellyen, inde Blesseny.

15-o Quid in his possessionibus, signanter in Mihellyen actum est?

Responsum: Inveni Mihellyen desolatum.

16-o Dominam Csiszarianam novisti?

Responsum: Nequaquam.

17-o At qui ex tuo mandato factum est hoc, quod eadem domina denudata fuerit?

Responsum: Neque ego, neque ex meo mandato denudata est; imo inveni illam dominam vestibus Valachicis amictam et impedi vi ne illa interficeretur.

18-o Ergo parueruntne illi tuo mandato?

Responsum: Intercessi pro illa domina, ne occideretur, adeoque meae intercessioni delatum est.

19-o Quonam ex Mihellyen ivisti?

Responsum: Ivi ad Blessen, hinc ad Topanfalva, ex Topanfalva veni ad oppidum hocce, licet plateas oppidi non sum ingressus.

20-o Quid factum sit in Abrudbanya?

Responsum: In mandatis quidem dederam, ne in oppidum intrarentur comitatenses tumultuantes, verum mihi non obediverunt.

21-o Quare erga in hoc oppido tuis mandatis non est delatum, ubi in Mihellyen omnem paritionem tibi exhibuerunt?

Responsum: Ideo, quia in Mihellyen pauci fuerant, hic autem ingens populi multitudo fuerat, ita ut ne vocem quidem meam exaudiverunt.

22-o An tibi in aliis locis obedientiam praestiterunt?

Responsum: In Kristsor et Mihellyen praestiterunt quidem obedientiam, quia fuerunt ibi pauciores.

23-o Quomodo ergo tu induxisti plebem ut obedientiam tibi praestaret?

Responsum: Ab initio confluxus in Kurety habiti semper mihi obedientia praestita est per tumultuantes.

24-o Qualiter, e quibus motivis eo plebem adduxisti, ut tibi debita paritio per ipsos in Kurety praestaretur?

Responsum: Habui scripta Vallachica ex Mesztaken, ubi antea conventiculum habitum est, mecum deportata et illa congregato populo in Kurety convento ostentavi, ut virtute illarum literarum pro obtinendis armis Albae Carolinae discederemus.

25-a Illa scripta Vallachica unde obtinuisti et qualis continentia erat?

Responsum: Qualis illorum continentia fuerit mihi non constat; hac certum est, quamlibet possessionem suos deputatos cum poppis ad Kurety cum similibus scriptis misisse.

26-a Qua ergo modalitate confluxus deputatorum ex omnibus possessionibus missorum in unicum diem non solum inductus fuerit? quin etiam ad possessionem Mesztaken illo ipso die comparuerint?

Responsum: Taliter, quod de pago in pagum nuncium habuerunt et convenerunt.

27-o Quare ergo incolae omnium possessionum comitatus Zarand arma obtinere voluerunt?

Responsum: Quia conscripti fuerant et voluerunt esse milites limitanei.

28-o An ea occasione Hora et Kloska praesentes fuerant?

Responsum: Non vidi.

29-o Qualiter e montibus oppidum hocce cingentibus huc descendistis et quid hic actum est?

Responsum: Ego non descendi, imo multitudini me comitanti disvasi ne oppidum intraret, sed prius irent Albam Carolinam pro obtinendis armis, sed mihi non paruerunt tumultuantes; verum huc subintrando, oppidum misere devastarunt, certa pars vero tumultuantium me sequebatur et hinc directe ivi ad Duppepiatra, inde tertio mecum possessiones Mogos et Krakko, inde solus reversus ivi ad possessionem Vaka.

30-o Num in obversum commendatae militiae aliquid egeris?

Responsum: Imo fateor, talem casum mihi cum quodam officiali circa Nagy-Halmagy cum sua militia vigiles agenti intercessisset, cum dominus officialis cum sua militia partem territorii Nagy-Halmagy, ego vero cum plebe tumultuante collem seu partem superiorem occupassemus et inter nos magna distantia intercessisset, dominus officialis signa et mandata dedit, ut arma, quae prae manibus habebamus, deponeremus, sed aliter hoc fieri non potuit, quam ut ego ex mea cohorte certum hominem ex possessione Rischka ad dominum officialem militarem deputando, certa conventio et pactum aliquod intercederet; conventio facta est taliterque tam dominus officialis cum sua militia, quam ego cum tumultuante plebe absque certamine et congressione recessimus.

Quod recepta praescripti constituti fassio, modoque praevio peractum benevolum examen per omnia prouti idem nobis fassus est, fuerit recepta, desuper sub sigillis nostris usualibus manumque propriarum subscriptionibus fide nostra mediante attestamur. Signatum Abrudbanyae, anno, die menseque in praenotatis.

L.S. Neustädter, Unterlieutenant m.p.

L.S. Josephus Gedö m. p.

L.S. Nõzdrovitzki m. p., Oberlieutenant

iudex primarius Banyaiensis

L.S. Haugwitz, Hauptmann m. p.

L.S. Franciscus Fiker m. p.

L.S. Graf Pükler, Major von De Vins

montium magister

L.S. Joannes Sölyely m. p.

iudex oppidi montani Abrudbanya,

senator

L.S. Laurentius Miko

iuratus, communitatis praefati oppidi

praeses

L.S. Josephus Nagy Rákosi

ordinarius oppidi montani notarius

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 138/1785, f. 3-5.*

298.

1785 ianuarie 30, Lupşa

*Bericht*

*Lupsa, den 30-ten Jener<sup>1</sup> 1785*

Überbringer dieses Berichts ist ein Haupt-Rebeller, hat sein Gewöhr noch nicht eingeliefert, der sich auch zur Portionabgabe nur in jenem Fall entschliesset, wen<sup>2</sup> er den Monarchen in Lupsa sehen wird. Erstes bekennt er selbst; das 2-te könnte<sup>3</sup> ihm durch Zeigen<sup>4</sup> überwiesen werden.

Für die gütigste<sup>5</sup> Zufriedenheit sage hochdieselbe<sup>6</sup> unterthänigsten Dank und werde mir alle Mühe geben die erhaltene Befehle in Erfüllung zu bringen.

Ich habe gutte<sup>7</sup> Hoffnung, theils mit gutten<sup>8</sup>, theils mit etwas weniger scharfes Anreden, Lupsa wieder in Ruhe zu setzen. Hiesiger Span, unirter Popa Vassilie und alle Gutgesinnte und Richters bitten, um damit Lupsa ganz wieder die Ruhe genüssen könne, folgende Haupt-Tumultuanten und Rebellen aus Lupsa vertilgen und gänzlich auszurothen<sup>9</sup>, welche fast die nemlichen sind, so der Offenbanyer Reviers-Beambte seiner Behörde eingereicht:

Die Rebellen: Pop Gavrilla; Abraham Thodor alui Philip; Czika Procopi, ist nebst Uhr und ville gestolenen<sup>10</sup> Sachen auch ein Todten-Kopf<sup>11</sup> im Keller gefunden worden, welches ich selber weiss, dass es in mein ersten Dasein von 2 Gyulaischen Grenadirs gefunden worden; er selbst aber war zu der Zeit nicht zu Haus.

Triphon Jeremie Szutsu;

Prunna Gabrilla ist der Überbringer des Berichts.

Span Juon war Hauptmann beym Hora und hat hiesige Leuthe zur Aufruhr durch Überredung theils gezwungen, nebst seine 2 Söhne, welche auch keine Gewöhr abgeben, mitgenommen.

Kubula Andraei, dieser hat den Oberleutnant Mesterhaszi<sup>12</sup> den letzten. Stich mit der Lanzen gegeben wie selber schon fast todt war der ihm Oberleutnant aber geschossen hat, den habe ich noch vor 5 Wochen in Valle de Vintze nebst noch zweyen gefangen.

Kuk Juon a lui Petru;

Kabula Luka;

Hosz Morian<sup>13</sup>;

Szirbu Ignad<sup>14</sup> Notzul lui;

Diese 11 Köpf wünschten die obengedachten Gutgesinnten, dass wen<sup>15</sup> sie gefangen gemacht werden, selbe nicht mehr zurückkommen möchten, indeme sie sonst ihr Leben einbüßen werden, weillen sie sich fürchten, dass sie es wissen möchten, von ihnen verrathen geworden zu seyn.

Ich habe sammendliche<sup>16</sup> Gemeinde im ganzen Orth zusammenkommen lassen und mich mitten unter diesen Raubern gestellt, ihnen Seyner Majestet allergnädigste Zufriedenheit und Gnaden über die Gefangennehmung des Hora und Kloska beandt<sup>17</sup> gemacht, welches in ihren Gemüther so vill gewürket, dass, wie ich in mein Quartier gekommen, man mir gleich eine Bethdecken<sup>18</sup>, 1 seidenen rothen Frauen-Rock, 1 Pajonet<sup>19</sup>, 1 Patrontaschenschild und 3 Stück Tornisterriemen<sup>20</sup> gebracht und mehr zu bringen versprochen.

2-ter angesetzter Rebeller Abraham Thodor haben hochdieselben schon gesehen; dieser hat den ersten Bericht gebracht.

Herr Obristwachtmeister traget mir auf, den Pope Simion zu Valle Chasse<sup>21</sup> gefangen zu nehmen; dieser aber, wie ich ausschickte um zu sehen ob er zu Haus ist, hat man mir gesagt, er wäre nacher Abrudbanya und hätte den Krisan Gyeorg gefangen genohmen. Nun niembt<sup>22</sup> ein Haupt-Rebeller den anderen gefangen. Hochdieselben befehlen, ob ich sammentlich anodirte<sup>23</sup> oder welche gefangen nehmen solle oder noch in etwas verziehen, um mehr geraubte Effecten oder Gewöhr zu bekommen und einseleweis<sup>24</sup> selbe zu aretiren<sup>25</sup> glaube nich für gut, denn wen es nicht auf einmahl geschiehet, so könnten die übrigen Übelthäter sich flüchten und besonders wen<sup>26</sup> Überbringer dieses Berichts nicht nacher Haus kommen sollte<sup>27</sup>. Wenn also Hochdieselben ihme nicht mehr anhero zu lassen gedenken, so bitte mir eillends<sup>28</sup> zu befehlen, ob ich denn wen von denen übrigen einfangen solle, dan<sup>29</sup> ich möchte nicht gerne einen davon entfliehen lassen oder dass sie bis zur Ausübung zu mir misstrauisch wären. Versterkung<sup>30</sup> werde schwerlich brauchen; es müssten dan<sup>31</sup> sich besondere Vorfälle ereignen.

Von Carlsburg ist allhier in einem offenen Zettel von mir gewisser Poer Páll Vice-Gespann das Aviso gekommen, der schon zu Carlsburg aretirte<sup>32</sup> geweste Popa Petru, Makajeszt Juon und Paszton Vassilj sollen durch 10 Strassen nacher Carlsburg zur k.k. Commission abgeföhret werden und anhero ist nur von Sardi<sup>33</sup> ein Gornik um selbe gekommen. Auf sehr villes Zureden von mir sind selbe abgegangen, letzter aber nicht, dan<sup>34</sup> er ist in sein Haus auf den Todt<sup>35</sup> krank.

Rogovsky ppr.

Oberleutnant

Hochdieselben verzeihen göttigst<sup>36</sup>, dass ich so fleissig schreibe, dann beym Tag habe nicht Zeit darzu, sondern muss beym Licht in die Nacht mir die Zeit dazu nehmen. Die geraubt und zusammengesabelten Sachen werde,



wenn selbe mehrere beysammen, nebst Unterfertigung des Commissarie, wo ich einen mit hier habe, übersenden.

Es kommen zu mir etliche Bauern, welche mir sagen, ich solte zu diesen und jenen gehen, diesen sein Keller oder jenen seine Kammer durchsuchen, so werde ich genug gestollene<sup>37</sup> Sachen finden. Ich erwarte die Befehle Hochderselben, ob ich dieses unternehmen kann oder nicht.

*Pe verso:* An den Herren Obrist-Leutenant und Cordons-Commendanten titl. Herrn von Kray, des 2-ten Seklers-Regements, nacher Szalatna<sup>38</sup>. Überbringer hat ein Pass von mir.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 138/1785, f. 1-2; pecete de închidere în ceară roșie.*

1-38 Astfel în text.

## 299.

1785 ianuarie 31, Zlatna

### Bericht

Vermög meinen heunthfrühig<sup>1</sup> vorläufig gegebenen Berichten ist würrklich der dritte Tumultuanten-Cheff<sup>2</sup> Krissan Gsorg<sup>3</sup> hier arretirter angelanget, welchen ich morgen unter gesicherter Verwahrung von hier nacher Carlsburg absende.

Nebengehenden diesfälligen Bericht des Herrn Major Grafen Pükler setze noch ferner bey, welches ich sowohl von den den Escort anhero begleitenden Szekler-Unterlieutenant von Neustädter, als zum Theil selbst, von erwähnten Arrestanten Krissan, bestätigter erhalten, dass die ersten so ihm (da er als Bettler in bemerckten Dörfern herumzohe) auf denen Gebürgen, in einen zwischen Mogos und Ponor entfernten Hause angetrofen<sup>4</sup> hatten, die zwey Sasza-Lupser Inwohner Theodor und Joan Holobucz nebst dessen nehmlksen<sup>5</sup> Orths wehrend den Tumultuanten allergottlosesten Poppen Simeon gewesen seyn sollen. Die übrigen im Bericht nebst den Poppen Moyse auf einer kleinen Entfernung davon gestandenen Kerpenesser Inwohners solchen nur von erstern übernohmen und endlich dem Soldaten-Commando, so aus Ursachen unten im Thall verdeckt zurückstehen bleyben musste, weilen die dasigen Dorfs-Inwohner bey Erblickung des Militairs (wie es auch in Bericht angeführet stehet) auf die Berge entflohen, wodurch diese Unternehmung entdeckt und vernichtet werden konnte.

Ich habe gedachten Herrn Major Grafen Pükler aufgetragen etwa genauer die von jedweden hiebey geleisteten Dienste auseinander zu suchen, nachdehme diese Gefangennehmung eben einige allerhöchste Belohnungen nach sich ziehen dörfte, welche ich zu seiner Zeith Einem Hohen<sup>6</sup> General-Commando nachzutragen unermangln werde.

Die fernere Anlage dessen gerichtlich zu Abrudbanya aufgenommenen Constitutum zeuget in voraus ein und andere die Unruhen betreffende<sup>7</sup>.

Gegenstände, was ferner der zu Lupsa stehende Franz Gyulaische Oberlieutenant Rogovsky meldet, ist in originali hier anslüssig.

Nachdeme mir daran gelegen, gleich mehrere derley unruhige Inwohners in Verhaft zu nehmen, so habe auch diesen Verbrecher, so mir heute diese Meldung überbrachte, gütlich behandelte zurück und die weithere Belehrung gedachten Officier<sup>8</sup> zugeschicket.

Endlich was Herr Major Graf Olcenengo wegen seiner Ablösung Ansichziehung der Officiers und sonstigen Bassage<sup>9</sup>, dessen künftigen Dislocation und einen 14tägigen Urlaubs-Gesuch anzubringen wünschet, ist aus nebegehenden Anschluss ersichtlich. In Betref<sup>10</sup> dessen Naturalfassungs-Anständen aber werde ich ihm die weithere Belehrung zu geben unermanglen. Zalatna, den 31-ten Januar 1785.

Kray pr.  
Obristlieutenant

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 138/1785, f. 9.*

1-10. Astfel in text.

### 300.

**1785 februarie 4, Viena**

Hochwohlgebohrner!

Besonders hochgeehrtester Herr Feld-Marschall-Lieutenant!

Aus einer unter heutigem Dato durch den Weeg des Hofkriegsraths an das dortländige General-Commando ergehenden Verordnung werden Euer Hochwohlgebohrn ersehen, dass Seyne Mayestät aus Anlass der in Siebenbürgen lezthin ausgebrochenen und nun gestillten Unruhen für nöthig befunden haben, in einem jeden Comitatz, in den Ort wo die Tabula continua sich befindet und der Adel bey den abhaltenden Congregationen zusammenkommt, einen Rittmeister oder Hauptmann mit einem Ober-, 2 Unter-Officiers und 12 Gemeinen beordern zu lassen, um alldort dem Ober- oder Vice-Gespann bey allen Vorfällen an die Hand zu gehen.

Da nun vermög allerhöchsten Befehl die sogestaltig in ein jedes Comitatz zu verlegende Rittmeister oder respective Hauptleute den geheimen Auftrag zu überkommen haben, dass sie alles was vorgehet und hievon wesentlich wäre, auch dem Dienst nachtheilig seyn könnte, es möge von Seiten der Unterthanen oder von wem es auch immer seye, geschehen, einberichten sollen, so ist die hiebeygehend von allerhöchsten Orten begenehmigte geheime Instruction verfasst worden, welche einem jeden derley Rittmeister oder Hauptmann unter Euer Hochwohlgebohrn Fertigung zur genauesten Nachachtung, und zwar mit dem Bedeuten zuzustellen kommet, dass er solche erst bey der in seinem Bestimmungs-Ort erfolgenden Eintreffung zu eröffnen habe.

Wie diese Rittmeister und Hauptleute ihre Rapports an die in Siebenbürgen angestellte Herren Generals zu erstatten haben und wie die einlangende Rapports durch jeden General an Euer Hochwohlgebohrn nach Hermannstadt einzusenden kommen, solches ist aus dem anderweit anverwahrten Plan zu ersehen, worinnen zugleich die dermalige Dislocation der Truppen in Siebenbürgen ausgewiesen wird, dann bey einem jeden Comitats der Ort angemerket ist, wo die Tabula continua sich befindet und der Adel bey den abhaltenden Congregationen zusammenkommet, dann auch die Ober- oder Vice-Gespänne ihren Aufenthalt zu nehmen haben.

Die Quartiere des Staabs eines jeden Regiments sowohl, als jene der Staabs-Officers haben um deswillen nicht alle angemerket werden können, weil nicht bekannt ist wie in Folge der letzten für Siebenbürgen hinausgegebenen Dislocation diese bestimmt worden sind, welches also Euer Hochwohlgebohrn in den vorallegirten Plan eintragen lassen und, um das allhier zurückbehaltene Pare von sothannnen Plan völlig berichtigen zu können, mir die sogestaltig eingetragene Quartiere des Staabs von einem jeden Regiment sowohl, als auch jene der Staabs-Officers bekannt machen wollen.

Da nach dem allerhöchsten Befehl ein jeder dieser Rittmeister oder Hauptleute auch angewiesen werden solle, dass selber nebst den an den betreffenden Generalen zu erstatten habenden Rapport, davon auch den übrigen an den nemlichen Generalen angewiesenen Rittmeistern oder Hauptleuten, welche in der nemlichen Absicht in den betreffenden Comitaten vertheilet sind, die Mittheilung machen und miteinander die wechselseitige Correspondenz unterhalten sollen, so werden Euer Hochwohlgebohrn einem jeden deren betreffenden dortlandes angestellten Herrn Generals mitgeben, dass er einen jeden deren mit diesen Rapports an ihn angewiesenen Rittmeistern oder Hauptleuten auch die übrige in der nemlichen Absicht an ihn angewiesene Rittmeister oder Hauptleute namhaft machen und zugleich die Ulocation, wo sich jeder befindet, bemerken solle.

Aus dem Obstehenden ergibt sich anbey von selbst, dass bey gegenwärtigen Umständen keiner deren dortlandes angestellten Herrn Generals mit Urlaub abgehen könne und soweit Euer Hochwohlgebohrn ein oder anderen mit Urlaub abwesenden General nicht etwa sogleich wieder vom Urlaub zurück eintreffen machen könnten, so wollen Dieselbe die nöthige Vorsehung treffen, damit bis zur Rückkunft des Generalen inzwischen der älteste Oberste die Brigadiers-Dienste versehe, folglich auch durch selben die von den Rittmeistern oder Hauptleuten erstattet werdende Rapports ganz verlässlich nach Hermannstadt gelangen mögen.

Hiernach wollen Euer Hochwohlgebohrn allenthalben das Nöthige sogleich veranlassen und finde Deroselben hiemit noch zu bemerken, dass vermög allerhöchsten Befehl von der den Rittmeistern oder Hauptleuten

zuzustellen kommenden Instruction das engste Geheimnuss gehalten werden solle. Ich verharre anbey mit vollkommenster Hochachtung.

Euer Hochwohlgebohrn  
Wienn, den 4-ten Februarii 1785

dienstschuldigster Diener,  
A.Gr. v. Hadik m. pr.

À monsieur le Conte de Fabris, lieutenant-général

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 176/1785, f. 3-4.*

### 301.

**1785 februarie 4, Viena**

Es haben Seyne Mayestät aus Anlass der in Siebenbürgen lezthin ausgebrochenen und nun gestillten Unruhen zur allgemeinen Landes-Sicherheit für nötig befunden, dass in einem jeden Comitats in dem Ort wo die Tabula continua sich befindet und der Adel bei den abhaltenden Congregationen zusammenkommet, auch die Obergespänne oder Vice-Gespänne ihren Aufenthalt zu nehmen haben, alsogleich ein bescheidener Rittmeister oder Hauptmann, 1 Ober-, 2 Unter-Officiers nebst 12 Gemeinen commandirt werden solle, um alldort dem Ober- oder Vice. Gespann zur Assistenz bei allen Vorfällen an die Hand zu gehen.

Wie von den dortländigen Regimentern oder Battaillons in einen jeden der betreffenden Comitaten ein Rittmeister oder Hauptmann mit seinem Commando abzugeben kommet ist aus dem begehenden Ausweis des mehreren zu entnemmen.

Mit den Verpflegsgeldern muss jeder Rittmeister oder Hauptmann, soweit es notwendig ist, von Seiten des Regiments auf 2 Monate versehen werden und in solchen Fällen, wo es diesem Commando an der Geld-Verpflegung mangeln sollte, wird untereinstens die Hungarisch- Siebenbürgische Hofkanzlei angegangen, dem dortländigen Gubernio mitzugeben, damit von Seiten der Comitaten gegen Quittung des Hauptmanns oder Rittmeisters mit den nötigen Geldern per anticipationem ausgeholfen werden mögte.

In dem Anbetracht, dass diese mit den Rittmeistern oder Hauptleuten abgehende Mannschaft nicht gemeinschaftlich in der Menage kochen kann, folglich theurer leben muss, haben Seyne Mayestät verwilliget, dass der gemeinen Mannschaft für diese Zeit als sie bei sothanen kleinen Commandi stehet über die ordinari Löhnung eine Zulage von täglichen 3 xrn. pro Kopf abgereicht werden solle.

An scharfen Patronen hat jeder Mann die nach dem Friedensfuss bestimmte Zahl mitzunehmen.

Damit für die von vorbemeldten Rittmeistern oder Hauptleuten in Dienstsachen verschickt werdende Unterofficiers in solchen Fällen, wo sie ausser der Gelegenheit sind eine commissariatische Vorspanns Anweisung zu erhalten, nach Vorweisung der vom Rittmeister oder Hauptmann, dann vom Ober- oder Vice-Gespann gefertigten Marche-Route<sup>1</sup> aller Orten die

erforderliche Vorspann gegen baare Bezahlung herbeigeschafft werden möge, wird die Hungarisch-Siebenbürgische Hofkanzlei um die gleichmässige Verfügung ersuchet.

All obstehendes wird ihm General-Commando andurch in der Absicht erinnert, um hiernach das Nötige sogleich veranlassen und mit dem dasigen Landes-Gubernio das behörige Einvernehmen diesfalls pflegen zu können.

Hadik m. pr.

Ex Consilio Aulae Bellico  
Wien, den 4-ten Hornung 1785

Hobt pr.

*Pe verso:* An das General-Commando in Siebenbürgen, zu Hermannstadt. Praesentirt den 14-ten Februar 1785

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 176/1785, f. 5-6.*

<sup>1</sup>. Astfel în text.

302.

<1785 februarie 4, Viena>\*

*Ausweis*

wie die in Siebenbürgen liegende Regiminter und Bataillons in einen jeden der betreffenden Comitaten in dem Ort, wo die Tabula continua sich befindet und der Adel bei den abhaltenden Congregationen zusammenkommet, einen Rittmeister oder Hauptmann mit einem Ober-Officier, 2 Unter-Officiers und 12 Gemeinen zu beordern haben

Namen der Regimenter und Bataillons	Namen der Ortschaften und Comitaten wohin die Rittmeisters und Hauptleute mit denen betreffenden Commandirten abzuschicken sind	
	Ortschaften	Comitaten
Savoye Dragoner Obrist-Division	Szász Regen	Thorda superior
Orosz Infanterie Obrist-Bataillon	Udvarhely	Udvarhely
Savoye Dragoner Majors-Division	S. Marton <sup>1</sup>	Küküler
Szeckler Houssarn Obrist-Division	S. Györgi <sup>2</sup>	Haromszeker
Orosz Infanterie Leib-Bataillon	Fogarass	Fogarasser
Grenadiers-Bataillon Klestinsky	Hermannstadt	Hermannstaedter
3-tes Bataillon von Franz Giulay	Deva	Huniader
Toscana Leopold Houssarn	N. Enyed	Carlsburger oder Albenser
Franz Giulay Obrist-Bataillon	Clausenburg	Clausenburg oder Kollosienser
aus Szamosch-Ujvar Orosz 3-tes Bataillon schickt 1 Hauptmann	nach Dees	Szolnok interior
Toscana Leopold schickt 1 Rittmeister aus den Mezöcsik nach	Szilagiesch <sup>3</sup>	Szolnok

*Orig. Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 176/1785, f. 7.*

\* Data documentului este stabilită pe baza ordinului emis de Consiliul Aulic de Război în aceeași zi, făcându-se referire la acest tabel.

<sup>1</sup>. Corectat de altă mână: *Vasarhely*.

<sup>2</sup>. Corectat de altă mână: *Killien*.

<sup>3</sup>. Corectat de altă mână: *Szylai*.

## 303.

1785 februarie 4, Viena

Nebst deme, dass Seyne Mayestät es bey dem Verordneten bewenden zu lassen befunden haben, wornach der Rückmarsch der Truppen nach Hungarn und ins Bannat vor sich zu gehen hat und die von dem Karlsburger Festungs-Commando an Edelleute und Einwohner hinausgegebene Gewehre und Munion wieder zurückgenommen werden sollen, haben Seyne Mayestät weiters anbefohlen, dass dem Karlsburger Festungs-Commando die ohne Vorwissen des General-Commando an die Edelleute und Einwohner geschehene Hinausgebung der Gewehre und Munion gemessenst verhojen und derjenige der daran Schuld trägt mit einem 8-tägigen Arrest beleet, jenen aber die diese Waffen erhalten haben überhaupts durch das Commitat bedeutet werden solle, dass sie die Waffen samt der Munion wieder zurückzustellen haben. Welche Allerhöchste Anordnung ihme General-Commando in consequentiam priorum<sup>1</sup> zur Achtung und weitem gehörigen Veranlassung bedeutet wird.

Hadik m. pr.

Ex Consilio Aulæ Bellico

Wien, den 4-ten Februarii 1785

Sigmund von Webern ppr.

*Pe verso:* An das General-Commando in Siebenbürgen, zu Hermannstadt.

Praesentirt den 14-ten Februarii 1785

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 175/1785, f. 2-3.*

<sup>1</sup>. Astfel in text.

## 304.

1785 februarie 4, Sibiu

An Herrn Obristlieutenant Kray, Herrn Obristlieutenant Buttner, an die Feld-Division, an die Gränz-Division, Hermannstadt, den 4-ten Hornung 1785, ad sessionem 10.

Vermög hofkriegsräthlicher Verordnung vom 25-ten Jenner haben Seyne Mayestät befohlen, dass das gesamte hierlandes gestandene Militare durch seine Behandlung und ernstliches Vorgehen, wenn sich das mindeste ereignet, sowohl den Unterthanen als den Grundbesitzern beweisen müsse, dass nichts geschehen könne und dass ein jeder der gewalthätige Handlungen unternimmt seinem Unglück zulauffe, daher nicht nur das wallachische Volk, sondern vorzüglich der hungarische Adel und die Zekler Nation zu beobachten sey, dass sie sich nicht unter dem Vorwand, sich wider die Wallachen zu schützen, zusammrotten und armiren, weil solches bedenklich wäre und eine solche Zusammziehung zerstreuet werden muss, gleich auch alles anzuwenden sey um das Vergangene zwischen Herrn und Unterthanen in Vergessenheit zu bringen, damit jedermann auf seine Güter zurückkehre.

*pro Kray und Buttner:*

Demselben Herrn Oberstlieutenant wird dieser allerhöchste Befehl zu seiner geheimen Wissenschaft und Darnachachtung mit dem eröffnet, dass die unterstehende Corps-Commendanten zu belehren sind, dass sie, soweit immer thunlich, auch unter dem Volke bekannt zu machen haben, dass derjenige, so nur das mindeste wider die allgemeine Ruhe und Sicherheit unternimmt, ohne weiterm durch das Militare bey dem Kopfe genommen werden und die unausbleibliche schärfste Bestrafung zu gewärtigen haben würde, wie dem auch den Unterthanen keineswegs mehr mit der bisherigen Nachgebigkeit, sondern mit Ernst zu begegnen sey und das Militare bey den aufhabenden Befehl die Ruhe herzustellen sich als Vermittler zwischen dem Adl und den Unterthanen mit Wirksamkeit und mit Behauptung seines Ansehens, und zwar gegen beeden, was die dermalige Umstände betrifft in gleicher Maass zu betragen haben.

*pro Feld- und Gränz-Division:*

Die Division beliebe daher den unterstehenden Regiments- und Battaillons-Commendanten diesen allerhöchsten Befehl zu ihrer geheimen Wissenschaft und Daraufachtung mit der Erinnerung zu eröffnen, dass sie soweit immer thunlich ut supra usque Maass zu betragen haben.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 132/1785, f. 3.*

### 305.

**1785 februarie 7, Viena**

Es haben Seyne Mayestät ausser der ihme General-Commando mittels des Befehls vom 4-ten dieses angeordneten Vorkehrung wegen Aufstellung eines Rittmeisters oder Hauptmanns in einem jeden Comitatz noch so weiters anbefohlen, dass bey würcklich entstehenden Unruhen sämtliche in Siebenbürgen ligende Cavallerie in die Orte wo die Tabula continua sich befindet und der Adel bey den abhaltenden Congregationen zusammenkommet, Divisions- oder Escadronsweis verlegt, dann die Feld-Infanterie theils in diesen Congregations-Ortern und theils in anderen grösseren Ortschaften zusammengezogen, die Gränitz-Infanterie hingegen in ihren Staabs- oder respective Staabs-Officers-Quartieren versamlet werden solle.

Ihme General-Commando wird dieser Allerhöchste Befehl zur gehörigen Nachachtung mit dem Beysatz erinnert, dass, wenn es bey dortlandes entstehenden Unruhen auf diese Zusammenziehung der Truppen kommen sollte, sich vorzüglich mit dem dortländigen Gubernio einvernommen und mit demselben gemeinschaftlich zu Werck gegangen werden möge.

Hadik m. pr.

Ex Consilio Aulae Bellico

Wienn, den 7-ten Februar 1785

Hobt pr.

*Pe verso:* An das General-Commando in Siebenbürgen, Hermannstadt.

Praesentirt den 17-ten Februarii 1785

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 190/1785, f. 11-12.*

306.

1785 februarie 10, Medias

## Bericht

In der Löblichen Divisions-Commando-Verordnung vom 8-ten huius<sup>1</sup> ist in dem Zusammenhang enthalten, dass *nicht nur das wallachische Volk, sondern vorzüglich der hungarische Adel und die Szekler Nation zu beobachten seyn, dass sie nicht unter dem Vorwand, sich wider diese Wallachen zu schützen, sich zusammenrotten und armiren, weil solches bedenklich wäre und eine solche Zusammenrottung zerstreut werden muss, gleichwie auch alles anzuwenden seye, um das Vorgegangene zwischen Herren und Unterthanen in Vergessenheit zu bringen, damit jeder auf seine Güter zurückkehre*<sup>2</sup>.

Da nun diese Stelle von denen beeden<sup>3</sup> Cavallerie-Regimentern verschiedentlich ausgelegt werden dürfte, welches wichtige Folgen nach sich ziehen könnte, so bin ich dem Fall ausgesetzt, dass selbe hierwegen verschiedene Anfragen machen dürften. Derohalben ersuche ein Löbliches Divisions-Commando gehorsamst um die gefällige Belehrung über nachstehende Umstände, damit ich die Regimenter standhaft von den wahren Sinn dieser hohen Verordnung in Fall einer Anfrage unterrichten könne.

1-mo Ob der sich etwann versamlete Adel ohne einer vorhergehenden Anfrage gleich zerstreut werden soll, oder aber ob

2-do vorhero die Anzeige denen hohen Stellen hievon zu machen seye und ob die diesfällige Decisionen erst erwartet werden sollen.

3-tio Im Fall wenn einer vom Adel in unanständigen, ehrenrührerischen und unruhig gesinnten Reden betreten werden sollte, ob selber gleich handfest zu machen oder aber einer hohen Behörde nur bekannt gemacht werden soll, und endlichen.

4-tens wie weit das ernstliche Vorgehen des Militairs Plaz greifen solle wenn jemand von der Noblesse wirklichen in Gewaltthätigkeiten betroffen würde.

Und da ferners in der angeführten hohen Verordnung anbefohlen wird, dass *auch der Unterthann keineswegs mehr mit der bisherigen Nachgiebigkeit, sondern mit Ernst zu begegnen seye und das Militair bey den aufhabenden Befehl die Ruhe herzustellen sich als Mittler zwischen den Adel und den Unterthann mit Wirksamkeit und Behauptung seines Ansehens und zwar gegen beyde was die dermaligen Umstände betrifft, in gleichen Maasse zu betragen habe*<sup>4</sup>, so finde mich auch bemüssiget gehorsamst anzufragen, ob in Fall die Unterthanen ihren Grundherren die ihnen schuldige Arbeit nicht praestiren wollten und der Grundherr verlangte dessenwegen Militair-Assistenz, man ihme selbe verabfolgen lassen könne oder nicht. Medias, den 10-ten Februari 1785.

Pfefferkorn

Generalfeldwachtmeister ppr.

*Pe verso:* Praesentirt den 13.Februar 1785 Barco m. pr.



Praesentirt den 14-ten Februar 1785

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 182/1785, f. 2.*

1. Astfel în text.
2. Subliniat în text.
3. Astfel în text.
4. Subliniat în text.

307.

1785 februarie 15, Viena

Seine Majestät haben aus Anlass des Allerhöchst Deroselben unterlegten Bericht des General-Kommando vom 4-ten currentis, wornach die Klausenburger Edelleute eine gleichförmige Kleidung und respective Uniform, desgleichen eine Creation von Generals und Staabs-Officers, wie auch Gewehrs-Bestellungen veranlasst haben, zu entschliessen befunden, dass obwohl Allerhöchst Dieselbe zwar vermuthen dass das General-Kommando sowohl, als das Gubernium ihre Pflicht in Befolgung der Allerhöchsten Befehlen wegen Abstellung aller Vertheidigungs-Anstalten der Edelleuten werden beobachtet haben, doch das General-Kommando durch den Hofkriegsrath und das Gubernium durch die Hungarisch-Siebenbürgische Hofkanzley neuerdings dahin belehret werden soll, dass Seine Majestät das Benehmen der Edelleute oder Magnaten wegen Anschaffung gleicher Uniform, ihrer Chargen Austheilung, dann ihrer Bewaffnung als ein sehr sträfliches Vergehen dergestalten ansehe, dass Seine Majestät jene, die sich derlei weitere Anstalten gelüsten liessen, ohne weiters als Stöhrer und Aufwiegler der öffentlichen Ruhe ansehen, arretiren und bestrafen lassen wollen. Es soll also das General-Kommando unnachsichtlich darauf wachen und bei sich ereignenden derlei Vorfällen sogleich mit Arretirung der Schuldigen, wen es auch immer betreffen mag, die Allerhöchste Befehle in Vollzug setzen. Besonders hat das General-Kommando diejenige Personen, so in Pensions-Stand oder mit Militair-Character ausgetreten sind und derlei neue Chargen angenommen haben, mit einem scharfen Verweis gleich anzusehen, und wenn sie dabey verharreten, solche als Militar-Personen nach den Gesätzen zu behandeln und zu bestrafen.

Ausserdeme befehlen Seine Majestät, dass das General-Kommando aufmerksam seyn soll, ob noch Armaturen für die Edelleute gemacht werden, worunter aber nicht ihre Säbel, Pistolen oder Jagdgewehre, sondern nur jene Sorte, als Cartouches etc. zu verstehen sind, die zu Bewaffnung ihrer Bedienten oder Bauern gehören, welche ihnen alsdann ohne weiteren mit Untersuchung ihrer Häuser und Curien durch ein Militar-Kommando abzunehmen sind.

Ihme General-Kommando wird demnach sothane Allerhöchste Entschliessung in Rückantwort auf den Eingangs berührten Bericht zur gehörigen Direktion und Nachachtung bekannt gemacht und demselben anbey

auch noch die aus dem Hermannstädter Elenchus vom 28-ten Jänner nuperi zu entnehmen geweste obgleich nur in generalibus gelauteete Anzeige des zweiten Siebenbürgisch-Wallachischen Gränz-InfanterieRegiments, wornach eine Truppe kleiner Edelleute nebst den Solgabit<sup>1</sup> herumreiten, denen Innwohnern die Vorbereitung von Haber, Heu und Frucht ohne Erklärung der Absicht auftragen, die noch vorfindende Feuergewehre abnehmen, jene aber, die solche noch versteckt halten, mit geschärften Zwangsmitteln zu derselben Herbeischaffung verhalten und ausserdeme die Ortschaften noch immer über die Zuführung der Lebens-Mittel an ihre flüchtige Edelleute sich beschweren sollen, aus dem Anbetracht der nöthigen Aufmerksamkeit und Abhilfs-Verschaffung mittels des Gubernium in der Rücksicht gegenwärtig gehalten, weil vermög einer im nemlichen Elenchus aufgeführten Gubernial-Ausserung die Landes-Stelle selbst die zwey Edelleute Gyitray Istvan und Komaromy von Orosfej Thordaer Kommitat hierinfalls schuldig erklärt hat.

Hadik m. pr.

Ex Consilio Aulae Bellico

Wienn, den 15-ten February 1785

Hobt pr.

*Pe verso:* An das General-Commando in Siebenbürgen, zu Hermannstadt.

Praesentirt den 23-ten Februarii 1785

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 216/1785, f. 2-3.*

---

<sup>1</sup> Astfel in text.

### 308.

1785 februarie 16, Sibiu

An den Generalfeldwachtmeister Baron Pfefferkorn, de dato 16-ta Februarii 1785

Über die von dem Herrn General mit dem Bericht vom 10-ten dieses wegen des Verhalts gegen die Unterthanen und Edelleuthe anhero gestellte Anfrage findet man anmit zu erwiederen, und zwar:

Ad punctum 1-mum et 2-dum, dass nachdeme der allerhöchste Befehl ausdrücklich mit sich bringet, dass die versamlete Edelleuthe zerstreuet werden sollen, wann eine derley verdächtige Versammlung von mehreren förmlich armirten wahrgenommen wird, sie anfänglich mit Güte, sodann ernstlich zur Auseinandergehung zu ermahnen und wann sie deme die Folge leisten, auch ihnen nichts im Weeg legen, dagegen wann sie sich über diese Ermahnung widerspenstig bezeigen und gleichwohlen beysammen bleiben, selbe, wann der Verdacht einer durch sie entstehen könnenden Gefahr waltet, mithin die Umstände dringlich sind, ohne weiteren zu zerstreuen wären, dagegen, wann die Sache ohne Nachtheil der allgemeinen Ruhe und Landes-Sicherheit Aufschub leidet, vorhero die Anzeige anhero zu erstatten kommet.

Ad 3-tium seynd diejenige Edelleuthe, welche sich mit unanständigen, ehrenrührerischen oder unruhig gesinnten Reden vergehen, nur namentlich anhero anzudeuten, jedoch muss dasjenige in was sie sich herausgelassen haben verlässlich aufgeführt und so viel es möglich auch richtig bewiesen werden können, damit sie es bey einer geschehenden Untersuchung in Abrede zu stellen nicht in Stand seyen.

Ad 4-tum seynd diejenige, so würcklich in Gewaltthätigkeiten betroffen werden, in flagranti zu arretiren; was hingegen den Fall betrifft, wo die Unterthanen ihren Grundherren die Schuldigkeit zu leisten verweigern, kann denen dominis diesfalls keine Assistenz geleistet werden, sondern es haben diese hierüber die Beschwerde bey der betreffenden Taffel anzubringen.

Schloissnigg m. pr.

*Concept, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 182/1785, f. l.*

### 309.

**1785 februarie 24, Viena**

Seine Majestät haben aus Anlass des Allerhöchst Deroselben unterlegten Bericht des General-Commando vom 12-ten currentis, wie von dem nunmehrigen Herrn Obersten Kray, einverständlich mit dem Gubernium die Austheilung der von Seiner Majestät denen Provincial-Unterthanen für die Einfangung der zwey Haupt-Rädelführer verwilligten Belohnung mit einer Solenität veranlasst worden ist, ihm General-Commando und durch dasselbe dem Herrn Obersten Kray gegenwärtig zu halten anbefohlen, dass zu allen denen in obgedachten Bericht bemerckten Feyerlichkeiten von Seiner Majestät kein Befehl ertheilet worden sey und es noch dahin stehe, ob in der Folge der in diesem Augenblick geäußerte gute erste Eindruck sich bestätigen werde.

Es wäre genug gewesen, wenn das Volck weist<sup>1</sup>, dass die Rädelführer würcklich in die Hände der Gerechtigkeit gefallen sind, ohne diejenige bekannt zu machen, die die Werkzeuge hierzu waren. Hiernach hätte also denen betreffenden Unterthanen ihre Belohnung bloss privatim verabreicht werden sollen, weil jezt, wo diese Leute allenthalben bekannt sind, ihre geleistete Dienste wenigstens einen Theil ihrer Mitunterthanen und besonders denen Anverwandten der eingebrachten Rädelführer in einem gehässigen Licht erscheinen, somit ihnen Feindschaften bevorstehen und diese Leute der Gefahr ausgesetzt sind, dass ihr Haus und Hof abgebrannt oder ihnen und ihren Familien<sup>2</sup> sonst aus Rachsucht ein Unglück zubereitet werde, Übrigens sähen<sup>3</sup> Seine Majestät nicht ein, wie der Herr Oberste Kray sich mit der Zusammenberufung der Unterthanen zu diesen Act hat befassen können. Dieses sey eine Sache, die das Militare nicht angeht und allenfalls bloss dem Provinciali hätte überlassen werden sollen. Dergleichen Fürgänge, denen die gehörige Legalität mangelt und wo ein Theil dem anderen in sein Geschäft eingreift, haben gewöhnlich immer üble Folgen nach sich und derjenige, der sich mit fremden Geschäften eingelassen hat, sucht alsdann

immer, wenn die Sache nicht gut ausschlägt die Schuld auf den anderen Theil zu schieben, wodurch allemal der Dienst Gefahr läuft.

Endlich werde auch in dem Bericht von Proemien gedacht, die da ausgetheilet worden seyn sollen, wo doch Seine Majestät die Belohnungen für die in dieser Gelegenheit geleistete Dienste bloss in baaren Geld ausgeworffen haben.

Welche Allerhöchste Entschliessung ihm General-Commando in Rückantwort auf den obangezogenen Bericht zur gehörigen Direction und Verständigung des Herrn Obersten Kray andurch erinnert wird.

Hadik m. pr.

Ex Consilio Aulae Bellico

Wienn, den 24-ten Februarii 1785

E.v. Krauss m. pr.

*Pe verso:* An das General-Commando in Siebenbürgen, zu Hermannstadt.

Praesenirt den 5-ten März 1785

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 245/1785, f. 1-2.*

<sup>1-3.</sup> Astfel în text.

### 310.

**1785 februarie 24, Viena**

An das k. Siebenbürgische Gubernium

Nachdeme hierorts die Anzeige vorgekommen ist, wie nemlich es zu besorgen wäre, dass bey Gelegenheit der in denen mit den dermaligen Unruhen verflochten gewesenen Ortschaften abhaltenden Märkte, wo das Volk häufiger zusammmekommet, heimliche Zusammmkünfte und Verabredungen zur Fortsetzung der Unruhen gepflogen werden dörften, so wird ihm Gubernio hiemit aufgetragen, einverständlich mit dem General-Commando und dem Siebenbürgischen Thesaurariat in monetariis und montanisticis (worüber beide diese Stellen ihre Belehrung durch ihre Behörde unter einem erhalten) zu Beibehaltung der Ruhe und Sicherheit sowohl von Seiten der Comitats-Beamten und des Montanistici, als auch des Militaris solche Vorkehrungen zu treffen, damit gelegenheitlich der in diesen Ortschaften abzuhaltenden Jahrmärkte auf das Thun und Lassen des versammelten Pöbels durch vertraute Leute auf eine schicksame jedoch verlässliche und mit keinen Aufsehen verbundene Art die sorgsamste Aufsicht gehalten werde.

Wienn, den 24-ten Februar 1785.

*Copie, Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 269/1785, f. 3.*

### 311.

**1785 februarie 27, Alba Iulia**

*Bericht*

Gestern ist das Urtheil über beyde Delinquenten Hora und Kloskas<sup>1</sup> publicirt worden, vermög welchen beyde von unten auf gerädert, dann die

Körper geviertheilet und in die Comitater abgesendet werden. Morgen ist die Execution. Signatum Carlsburg, den 27-ten Februar 1785.

M.J.v. Hoche  
Obrister und Commandant pr.

*Pe verso:* praesentirt den 3-ten März 1785

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 243/1785, f. l.*

<sup>1</sup>Astfel in text.

## 312.

1785 martie 2, Zlatna

### *Bericht*

Der Herr Major Graf Pükler ist den 26-en erloschenen durch Herrn Obristlieutenant Baron Kempf zu Abrudbanya abgelöst worden und nach erfolgter ordnungsmässiger Übergaab den 27-en ejusdem nach Zurücklassung des erkrankten Herrn Fähndrich Baron Starzinszky über Bradt, Halmagy nach Hungarn abgerückt. Die 2-te Majors-Division hat er zu Körösbanya und Halmagy dem Herrn Obristlieutenant Baron Kempf angewiesener überlassen.

Die hohe General-Commando-Verordnung von 25-ten passati ist gleich samentlichen Herrn Stations-Comendanten zum genauen Nachverhalt mitgetheillet worden und werde meinerseits mich bey jeden Vorfall hiernach pünktlich zu verhalten unermanglen, nur wäre ich der unvorgreiflichen Meynung, dass in Fall die noch bewaffnet herumirrende Flüchtlinge sich nach Verlauf eines Monaths oder nach hohen Bestimmung eines hohen General-Commando sich nicht durch guthwillige Arth nach Haus verfügen wollen, dass man solchen noch während als die Wütterung rauch<sup>1</sup> ist verfolgen und vor Grünung der Waldung einzufangen den Bedacht nehmen solte.

Der Herr Graf Jankovich Excellenz haben dero Sinn anhero zu kommen geändert und mir auf die Anfrage durch Herrn Festungs-Comendanten Obrist Baron von Hoche, was mit hiesigen 18 theils durch Militair und durch das Provinciale eingebrachte verfängliche Arrestanten zu machen seye, gestern erwiedern lassen, dass alle jene so vor den lezten Befehl eingefangen worden dem Comitats-Gericht, jene aber so nach Publicirung des lezten Befehls zugeführt wurden frey nacher Haus zu entlassen seyen, welche also ehestens nach Carlsburg abzuschücken die Anordnung machen werde.

Der leztbeschriebene sich zum neuen Cheff aufwerffen wollende Ferczalla ist nach allgemeiner ernsthafften Aufsuchung durch Auskundschaftung des Csebser Poppen Juon von dem nacher Szászváros aus dem Köröser Thall abgerückten Toscanischen Hussarn-Zug unter Commando des Herrn Lieutenant Török verfolgt und fast an der hungarischen-Banater

Gräntze, jenseits des Maros-Flusses, in den Dorff Triza<sup>2</sup>, unweith Ploth<sup>3</sup>, von 8 Hussaren umringt und eingefangen worden. Ich erwarthe solchen heunthe<sup>4</sup> anhero, wovon das nähere in künfftigen Bericht nachzutragen unermanglen werde.

Inzwischen kann schon in voraus dieses nicht-unirten Cseber Poppa Juon unermüdetes Betragen, so er diesfalls gleich bey mein in dasiger Gegend geschücktes Aviso bezeugte (wie es auch hier in Anlage des Oberlieutenants Riech Attestat bestätigt) hinlänglich anrühmen, sondern selbst Herr Vice-Spann rühmet mir unter einem dessen jedesmahlige gute Gesinnung gegen die verunglückte dasige Gegend besonders an. Mein zweyter Marche in dasige verwüstete Gegend ware eben nacher Csebe, wo ich mit aller Zufriedenheit in Erfahrung brachte, dass dieses zu dessen Pfarre gehöriges Dorff fast das einzige in dieser Gegend ware, welches keinen Theil an den Unruhen nahm, ja gegentheilig, mit Bedrohungen die übrigen Aufwüclers von sich abwiesen und den armen flüchtigen Körösbanyern und viel andern das Leben retteten und heimliche Unterkunfft gaben, selbst mir, da ich mit meiner Troupp späth in der Nacht hinlangte, gleich bereitwillig und nicht wie andere Dorffs-Inwohners sich zu flüchten, nicht nur die Unterkunfft, sondern auch das Nöthige herbeyschafften, wovon Herr Bischoff Niketits Augenzeuge ware. Aus dieser Absicht theilte auch erwehnter Herr Bischoff diesen Poppen mein Corps zu, welcher bis zur Abrückung meines Szekler-Bataillons allerorthen mitzohe, mir gute Dienste geleistet und viel Fatiquen<sup>5</sup> und Müheseligkeiten mit ausgestanden hatte, vorwegen ich auch ihme seinen Bischoffen bestens anempfehle. Wann Ein Hohes General-Commando durch gnädigste Unterstützung bey dem hierländigen Gubernio oder dessen Bischoff einen Vorthail für gedachten nicht-unirten Poppen, auch allenfalls eine öffentliche Belobung für das ganze Dorff Csebe zu erwürcken Gelegenheit fänden, so wäre es für andere würdige Dorffschafften ein erspiegelndes Beyspiell. Vielleicht wäre ein Denck-Pfennig (so wie es dem Abrudbanyer Protopop zugedacht wurde) eine aufmunternde Belohnung alle übrige critische Geistliche des Körösser Thalls auf bessere Weege zu führen.

Übrigens ist die Publication der neu einzuführenden Urbarien in keiner der hiesigen Gegenden noch bekannt gemacht, dessen Befolgung doch während die Troupen hier stehen nicht ungleichgültig, sondern von nachdrucksammer Würckung seyn würde.

Der bey Auffsuchung geraubter Sachen in Kerpenes vorgefundene eingegrabene Zentner Pulfer<sup>6</sup> ist gantz unbrauchbar, wovon Herr Major Graf Pückler bey Beerdigung eines verstorbenen Soldaten die Erfahrung gehabt zu haben mir bestätigte. Das Bergamt hat demnach schon die Veranlassung getroffen, das Nöthige zu Sprängung der Klüfften beyzuschaffen.

Herr Major Graf Olcenengo suchet ein 14 tägigen Urlaub für dem in Fammillie-Angelegenheit nach Clausenburg abgehen wollenden Unterlieutenanten Graff Kornis.

Signatum Zalatna, den 2-ten Martii 1785.

Kray pr.  
Obristlieutenant

*Pe verso:* Praesentirt den 5-ten März 1785.

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 247/1785, f. 3-4.*

---

<sup>1-6.</sup> Astfel in text.

### 313.

**1785 martie 14, Viena**

Seine Majestät haben aus Anlass des Allerhöchst Deroselben unterlegten Bericht des General-Kommando vom 5-ten currentis wegen des währenden Unruhen sich besonders ausgezeichneten disunirten Poppen Joan von dem Dorf Csebe und der Einwohner dieses Dorfs, dann des eingebrachten sich aufgeworffenen neuen Rädelführer Ferczala zu entschliessen geruhet, dass da Seine Majestät ein für allemal befohlen haben, zur Herstellung der allgemeinen Ruhe alle in der fürgewesten Aufruhr verflochtene Unterthanen der Amnestie theilhaftig zu machen und in dieser Rücksicht keinen mehr mit Arrest zu belegen, vor allem erst erhoben werden soll, ob der gefänglich eingebrachte Ferczala sich der Amnestie nicht gefüget oder seit dieser eines neuen Gebrechen schuldig gemacht hat, wo sodann erst eine Belohnung für das Commando von Toscana Hussarn stattfinden kann.

Hingegen haben Seine Majestät den Poppen Joan in Absicht seiner belobten getreuen Diensten eine Remuneration von einer goldenen Medaille mit einer Kette, nebst einer Pension von zwey Hundert Gulden zu verleihen und das Dorf Csebe zum öffentlichen Merckmal der Allerhöchsten Zufriedenheit mit einem 1-jährigen Contributions-Nachlass zu begnädigen befunden, hierüber auch an die Hungarisch-Siebenbürgische Hof-Kanzley den Befehl erlassen. Ihme General-Commando wird demnach sothane Allerhöchste Entschliessung in Rückantwort auf den Eingangs berührten Bericht mit dem Beysatz erinnert, dass, soweit es um die Einbringung des angeblichen neuen Rädelführer Ferczala sich handelt, das General-Commando vörderist auf das baldeste diejenige Auskunft zu erstatten hat, welche von Seiner Majestät geforderet wird.

Hadik m. pr.

Ex Consilio Aulae Bellico  
Wienn, den 14-ten Martii 1785  
Ferd.v. Lünewaldt m. pr.

*Pe verso:* An das General-Commando in Siebenbürgen, zu Hermannstadt.

Praesentirt den 25-ten März 1785

*Orig., Doc. Msse., cutia nr. 85, dosar 303/1785, f. 2-3.*

# INDICE ANTROPONIMIC ȘI TOPONIMIC\*

## **A**

Abrud, 59, 76, 77, 82, 116, 126, 132, 134, 136, 142, 148, 149, 155, 156, 162, 171, 186, 187, 188, 195, 211, 212, 219, 221, 225, 232, 233, 234, 236, 238, 242, 245, 246, 247, 248, 249, 251, 252, 253, 254, 256, 257, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 270, 271, 299, 278, 282, 287, 296, 297, 312. – district minier, 136. – magistratul, 170. – Oficiul de preschimbare a aurului, 271.

Abrudbánya v. Abrud.

Adorján, Andrei, 287.

Adorjan, maior, 42, 77, 94, 102, 103, 131, 132, 147, 165, 170, 186, 187, 211, 225.

Aiud, 32, 35, 68, 76, 77, 89, 94, 102, 103, 131, 132, 134, 143, 145, 147, 149, 164, 165, 167, 170, 174, 185, 196, 201, 206, 212, 213, 243, 262, 289, 302. – vale, 76, 77, 87, 88, 94.

Alba Carolina v. Alba Iulia.

Alba Csetye, Csetye, v. Cetea.

Alba Inferioris v. Alba de Jos.

Alba Iulia, 4, 29, 30, 42, 44, 46, 51, 52, 53, 54, 57, 59, 62, 65, 68, 76, 77, 79, 80, 81, 82, 87, 94, 100, 103, 108, 116, 123, 132, 134, 136, 146, 149, 153, 155, 156, 167, 170, 174, 176, 180, 181, 183, 185, 186, 187, 188, 192, 196, 200, 201, 202, 203, 205, 211, 212, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 225, 228, 230, 236, 237, 238, 239, 242, 243, 250, 255, 256, 257, 260, 262, 269, 270, 272, 273, 274, 283, 288, 289, 297, 298, 299, 302, 311. – cetate, 45, 76, 77, 153, 173, 215, 302, 303.

Alba, comitat, 24, 60, 96, 137, 138, 145, 153, 201, 205, 219, 225, 259, 262, 287. – de Jos, 38, 39, 40, 157, 159, 171, 203, 218, 241.

Albac, sat jud. Alba, 27, 149, 156, 200, 214, 215, 217, 219, 220, 224, 263, 265, 272, 274.

Albak, v. Albac.

Albert din Ribîța, 286.

All-Gyógy, v. Geoagiu, Geoagiu de Jos.

All-Wintz, Alvincz, Alvins, v. Vințul de Jos.

Alpestes, v. Peștișu Mare.

Alsó Farkadin, v. Fărcădinul de Jos.

Alsó Gáld, v. Galda de Jos.

Alsó Szilivás, v. Silivașul de Jos.

Amboj, v. Ampoi.

Ampoi, ținut, 134.

Anca, George, 286 – Ștefan, 286.

Andre, Nicolae, soldat, 285.

Apulum, v. Alba Iulia.

Apuseni, munții, 269.

Arad, comitat, 17, 23, 76, 105, 106, 107, 115, 129, 189, 216, 224, 227.

Arada, azi Horea, sat, jud. Alba, 217, 224, 234, 263, 270, 274.

Aradi, Christina, soția lui Szántó Joseph, 232.

Aranyos, v. Arieș.

Aranyos-Rákos, v. Vălenii de Arieș.

Aranyosser Stuhl, v. Scaunul Arieș.

Arda, v. Arada.

Arieș, 42, 51, 59, 97, 102, 134, 172, 195, – râu, 212. – scaun, 64,

Arieșu Mare, v. Rîu Mare.

Arieșu Mic, v. Rîu Mic.

Asztalos, Francisc din Ribîța, 286.

Aurel, Vlaicu, v. Bințiți.

## **B**

Baar, v. Baru Mare.

Bábolna, v. Bobîlna.

Bacea, sat, jud. Hunedoara, 6.

Bácsfalva, v. Bacea.

Bactos, caporal, 10.

Bágyyon, v. Bădeni.

Baia de Arieș, sat, jud. Alba, 70, 116, 131, 132, 148, 149, 155, 156, 162, 167, 174,

175, 186, 188, 199, 200, 211, 212, 213,

\* Indicele este elaborat cu trimitere la numărul documentului.



- 221, 225, 243, 256, 278, 289. – domeniu, 211, 298.
- Baia de Criș, sat, jud. Hunedoara, 20, 22, 83, 129, 184, 194, 212, 219, 225, 243, 251, 252, 253, 254, 256, 257, 260, 262, 278, 286, 312.
- Baia Mare, 224, – pas, 216, 227.
- Bakánje, Bakánya, v. Băcîia.
- Baktsi, Ștefan din Brad, 286.
- Balia, Samuel junior, notar, 177, 223.
- Ballás, Ioan din Chimindia, 287.
- Baló, Ladislau, vicecomite, 68, 143.
- Balog, Sigismund, 286, 287. – Ștefan, soldat, 144.
- Balsa, v. Balșa.
- Balșa, sat, jud. Hunedoara, 212.
- Banat, 4, 76, 105, 106, 107, 110, 112, 139, 157, 185, 206, 217, 218, 221, 223, 224, 235, 257, 276, 279, 303, 312.
- Banci, Costa, 126.
- Banco Turkuluj, v. Bancu Turcului.
- Bancu Turcului, vale, 70.
- Bánffy-Hunyad, v. Huedin.
- Bannat, v. Banat.
- Bánpatak, v. Banpotoc.
- Banpotoc, sat, jud. Hunedoara, 65.
- Bantea, Toader, iobag, 12.
- Bants, Koszta, v. Banci.
- Bántye, Tagyer, v. Bantea Toader.
- Barátos, v. Brateș.
- Barb, Ion din Ponor, 152.
- Barco, general, 197, 306.
- Barcsai, Bartsai, Bartsayi, Ludovic, nobil, 65.
- Baresd, v. Băraștii Iliei.
- Bario, general, 47.
- Barta, Janos din Gurasada, 287.
- Bartha, Francisc, felcer, 271.
- Barul Mare, sat, jud. Hunedoara, 235.
- Basarabasa, sat, jud. Hunedoara, 20.
- Baszarabásza, v. Basarabasa.
- Bathiáni, v. Batthyány.
- Batisz, v. Batiz.
- Batiz, sat, jud. Hunedoara, 64.
- Bátsia, v. Băcia.
- Batthyány, Ignacz, conte, episcop, 170, 180.
- Băcăinți, sat, jud. Alba, 49, 65, 134, 287.
- Băcia, sat, jud. Hunedoara, 52.
- Băcîia, sat, jud. Hunedoara, 94.
- Bădeni, sat, jud. Cluj, 165.
- Băița, sat, jud. Hunedoara, 25, 26, 131, 137, 168, 173, 205, 212, – district minier, 168. – oficiu minier, 27.
- Băraștii Iliei, sat, jud. Hunedoara, 235.
- Beci (Viena), 1.
- Bedellö, v. Izvoarele.
- Beder, Caspar din Brateș, 233.
- Beiuș, 227, 253, 263.
- Bekási, căpitan, 174, 274, 281.
- Belinyes, Belleney, Belleniecs, v. Beiuș.
- Bellegarde, conte, locotenent colonel, 216, 224.
- Bencenz, Benzenz, v. Bințiinți.
- Benedek, Borosbenedek, v. Benic.
- Benedek, Francisc, 287 – Nalácz, 287.
- Benic, sat, jud. Alba, 93, 98, 131.
- Benkő, sublocotenent, 154.
- Berindei, Todor, 263.
- Berlichingen, regimentul, 138, 145, 216, 224, 240.
- Berlin, 111.
- Bernad, Bernath, sergent major, 93, 98, 102, 116, 143, 145, 147, 152, 153, 162, 165, 170, 193.
- Bernád, Jakab, de Plăieșii de Sus, jurat-asesor, 2.
- Bernard, Petru, tricesimator, 66.
- Berszan, v. Bîrsan.
- Bessenyő, v. Secășel.
- Bethlen, Adam, conte, 22.
- Bethlen, Grigore, Gregor, conte, 22, 49.
- Biális, Alexandru, 286 – Joseph, 286.
- Bihar, v. Bihor.
- Bihor, comitat, 76, 115, 129, 211, 216, 224, 227.
- Bințiinți, azi Aurel Vlaicu, sat, jud. Hunedoara, 48, 49, 52, 54, 187, 188.
- Biró, Mihai din Cetea, 287.
- Birtin, sat, jud. Hunedoara, 20.
- Biscaria, sat, jud. Hunedoara, 57, 64.
- Bistra, sat, jud. Alba, 131, 149, 171, 173, 174, 175, 212, 274, 281.
- Bistraje, v. Bistrea.
- Bistrea, Gligor alias Pitul, 261.
- Bistricz, v. Bistrița.
- Bistrița, 55, 56, 77, 137. – district, 59, 130.
- Bisztra, v. Bistra.

- Bisztrai, Bistraj, Anton, notar, 230.  
 – Gheorghe, junior, 263.
- Bîrsan, Achim, 281. – Crăciun din Valea Sășii, 281.
- Blandiana, v. Cîrna.
- Blaskovicz, Blascowitz, locotenent, 35, 82, 143, 188, 273.
- Blasseny, v. Blăjeni.
- Blăjeni, sat, jud. Hunedoara, 274, 297.
- Bleser, v. Pleșa alias Glas Gligor.
- Bobar, Gheorghe, jude din Cîmpeni, 263.
- Bobîlna, sat, jud. Hunedoara, 48, 49, 65, 187, 287.
- Boca, v. Bobar.
- Bocești, cătun al satului Mogoș jud. Alba, 185
- Bod, Ladislau, nobil, 65.
- Bodea, comisar, 8.
- Bodea, Ursu, 263.
- Bóer, Páll, vicecomite, 298.
- Bogaly, Bokály, v. Băcăinți.
- Bogya, Ursz, v. Bodea.
- Bogya, v. Bodea.
- Boicza, Boitza, Bojczy, Bojtza, v. Băița.
- Boiu Mare, sat, jud. Maramureș, 216.
- Bokaincza, v. Băcăinți.
- Bokaj, Bokie, Boko, v. Băcăinți.
- Bokor, György, v. Bobar, Gheorghe.
- Bonor, v. Ponor.
- Borbátvisz, v. Rîu Bărbat.
- Borberek, v. Vurpăr.
- Bornemissa, Bornemiszsa, Borneiza, v. Bornemiszsa.
- Bornemiszsa, Ioan de Cașin, baron, comite suprem, 7, 24, 32, 38, 41, 42, 57, 94.
- Boros Bocárd, v. Bucerdea Vinoasă.
- Borosmező, v. Inuri.
- Borsos, Gergely, jurat-asesor, 5.
- Borussia v. Prusia.
- Bosongai, Ștefan, soldat, 144.
- Bota, Macavei, jude, 89, 247.
- Bota, Ștefan, paznic, 271.
- Bote, Botte, Maccave, v. Bota Macavei.
- Bozes, v. Bozeș.
- Bozeș, sat, jud. Hunedoara, 94, 134, 195.
- Brad, 20, 25, 26, 27, 32, 49, 52, 57, 59, 65, 122, 126, 127, 129, 131, 133, 134, 141, 149, 150, 151, 154, 165, 166, 167, 184, 186, 194, 212, 225, 226, 243, 251, 252, 256, 257, 260, 262, 278, 286, 297, 312. district, 26.
- Brádi, Joseph, 286 – Nicolae, 286.
- Brádi, Nicolae, jude al nobililor, 27, 127.
- Branitska, Branyitska, v. Brănișca.
- Brateș, sat, jud. Covasna, 233.
- Brazii, sat, jud. Arad, 96.
- Brănișca, sat, jud. Hunedoara, 36, 49, 57, 65, 275, 280, 284, 291.
- Brăzești, sat, jud. Alba, 97, 102, 167, 193.
- Brétates, v. Bretea Mureșană.
- Bretea Mureșană, sat, jud. Hunedoara 4.
- Bretea Română, sat, jud. Hunedoara, 15, 287.
- Bretoian, Pasc, jude sătesc, 4.
- Bretsest, v. Brăzești.
- Brettye, v. Bretea Română.
- Britojan, Paszk, v. Bretoian Pasc.
- Bruckenthal, v. Brukenenthal.
- Brukenenthal, Michael von, consilier gubernial, comisar, 62, 76, 77, 94, 96, 100, 103, 113, 116, 122, 123, 126, 131, 135, 136, 138, 153, 160, 169, 170, 171, 173, 174, 175, 181, 183, 185, 186, 190, 191, 192, 202, 205, 211, 212, 213, 214, 215, 219, 220, 223, 242.
- Brukenenthal, Samuel, baron, guvernator, 75, 90, 112, 114, 138, 157, 218, 255.
- Brüneck, Carol, funcționar la Oficiul sării Șoimuș, 144.
- Bucerdea Vinoasă, sat, jud. Alba, 93.
- Buceș, sat, jud. Hunedoara, 148, 156, 167, 194, 199, 211, 212, 225, 266, 273, 274, 287.
- Bucium, sat, jud. Alba, 76, 77, 82, 171, 195, 211, 262, 273, 274, 278, 289, 297.
- Buckur, Floran, v. Bucur.
- Bucsek, Bucsesd, Butses, v. Buceș.
- Bucur, Floran, soldat, 10.
- București, 111, 163.
- Buda, Iosif, 6. – László, 287. – Ludovic, 22.
- Buda, Mătieș cel Bătrân, 3, 5, 6.
- Buda, Pest-Buda, 85, 86, 216, 224, 226, 277, 278.
- Bukovai, Bukovaj, Bukovay, Josif, funcționar minier, 25, 168.
- Bukurest, v. București.
- Bulbuc, sat, jud. Alba, 22.

- Bulbuk, v. Bulbuc.  
 Bunbu, Ion, 65.  
 Buta, Dumitru, v. Todea, Buda Dumitru.  
 Butin, sat, jud. Timiș, 129.  
 Butsum, v. Bucium.  
 Buttner, locotenent colonel, 304.  
 Butty, v. Butin.  
 C  
 Cabula, Andrei, 298. – Luca, 298.  
 Caliani, Kalliani, Kalliani, Kalyani, Avram, locotenent, 158.  
 Caputzina, v. Căpățina.  
 Catharina v. Ecaterina.  
 Casonu Mare v. Imper  
 Căceu, Iosif, 2.  
 Căinel, Căinelul de Sus, sat, jud. Hunedoara, 65.  
 Cărmăzinești, v. Cărmăzinești.  
 Căpățina, deal, 167.  
 Căprioara, sat, jud. Arad, 189.  
 Cărmăzinești, sat, jud. Hunedoara 4.  
 Cărpiniș, sat, jud. Alba, 24, 70, 89, 134, 233, 287, 296, 297, 299, 312.  
 Cehu Silvaniei, 111.  
 Celna, v. Țelna.  
 Cenad, comitat, 117.  
 Cenade, sat, jud. Alba, 102.  
 Cepi, v. Csepi.  
 Cergău, Cergău Mic, sat, jud. Alba 102.  
 Cernița, sat, jud. Alba, 134.  
 Certege, sat, jud. Alba, 261, 274.  
 Certejul de Jos, sat, jud. Hunedoara, 4, 177.  
 Certejul de Sus, sat, jud. Hunedoara, 131.  
 Cetea, sat, jud. Alba, 98, 146, 174, 287.  
 Chendi, Kendi, Alexandru, nobil, 263, 270.  
 Chileni, sat, jud. Covasna.  
 Chimindia, sat, jud. Hunedoara, 65, 287.  
 Chioar, ținut, 216.  
 Chioar, v. Solnocul de Mijloc unit cu Crasna și Chioarul.  
 Chitid, sat, jud. Hunedoara, 57, 275.  
 Cib, sat, jud. Alb, 22, 23, 134, 195, 206, 208.  
 Cibinium, v. Sibiu.  
 Ciglean, sat, jud. Sălaj, 216.  
 Cioara de Sus, sat, jud. Alba, 167.  
 Cioara, azi Săliște, sat, jud. Hunedoara, 48, 49, 52, 54, 67.  
 Ciula Mare, sat, jud. Hunedoara, 7.  
 Ciumbrud, sat, jud. Alba, 102.  
 Cîlnic, sat, jud. Covasna, 233.  
 Cîmpeni, 24, 27, 57, 70, 89, 98, 116, 122, 124, 131, 132, 134, 136, 142, 149, 153, 159, 171, 174, 175, 186, 193, 194, 195, 199, 211, 212, 213, 217, 219, 225, 238, 251, 252, 253, 254, 256, 257, 260, 261, 262, 263, 270, 271, 272, 274, 278, 281, 297.  
 Cîrna, azi Blandiana, sat, jud. Alba, 96.  
 Cîrnești, sat, jud. Hunedoara, 235.  
 Clausenburg, v. Cluj.  
 Cîopotiva, sat, jud. Hunedoara, 187, 235, 275, 280.  
 Cloșca, Ion, Oargă, Ion, 70, 89, 134, 142, 148, 159, 232 (Cloșcuțul), 233, 234, 236, 238, 239, 242, 255, 256, 257, 263, 264, 265 (Cloșcuțel), 270, 271 (Cloșcuț), 272, 278, 288, 289, 292, 295, 297, 298, 311.  
 Cluj, 29, 32, 42, 59, 76, 77, 79, 94, 100, 103, 119, 132, 157, 174, 175, 182, 200, 201, 203, 204, 206, 207, 209, 217, 225, 240, 268, 302, 307, 312.  
 Cociș, Ioan, soldat, 144.  
 Cociuba, Ursu, iobag, 12.  
 Cojocani, (Mogoș), sat, jud. Alba, 146.  
 Cojocna, comitat, 94, 97, 102, 153, 259, 302.  
 Cojocna, sat, jud. Cluj, 59, 137.  
 Colțești, v. Sîngeorzul Trascăului.  
 Cossova, v. Coșava.  
 Coșava, sat, jud. Timiș, 165, 189, 208, 210.  
 Coșevița, sat, jud. Timiș, 189.  
 Cotan, Ioan, iobag, 7.  
 Cotea, Avram, 266 – Gheorghe, 266 – Ilie, 266 – Petru, 266 – Toader, 266.  
 Covasna, 233.  
 Cozmeni, sat, jud. Harghita, 279, 289.  
 Crasna, district, v. Solnocul de Mijloc.  
 Crăciun, Medrea, 266.  
 Crăciun, Toader, 266.  
 Crăciunești, sat, jud. Hunedoara, 65.  
 Cricău, sat, jud. Alba, 89, 98, 102, 103, 113, 131, 297.  
 Crisienses, v. Crieșeni.  
 Crisio, v. Criș.  
 Cristsor, v. Crișcior.

Criș, ținut, 124, 126, 131, 132, 153, 165, 224, 227, 263, – râu, 136.  
 Crișan, Gheorghe, Giurgiu, Marcu, 52, 57, 82, 141, 148, 149, 166, 263, 296, 297, 298, 299.  
 Crișan, Ioan din Abrud, 296.  
 Crișan, sat, v. Vaca.  
 Crișan, Tonca, 6.  
 Crișana, ținut, 110.  
 Crișcior, sat, jud. Hunedoara, 25, 26, 27, 28, 32, 59, 82, 126, 166, 170, 184, 187, 194, 212, 225, 286, 297.  
 Crișenii, 263, 271  
 Crișu Negru, – râu, 219, – ținut, 134.  
 Csáki, Ioan, conte, comite suprem, 97, 102, 103.  
 Csákla, Csaklja v. Cetea.  
 Csanad, v. Cenade.  
 Csányi, Ioan, 287.  
 Csebb, Csep, Csip, v. Cib.  
 Csepi, Ladislau, căpitan, 30, 72, 83, 94, 122, 129, 132, 133, 136, 141, 145, 166, 186, 285.  
 Cserved, v. Cergău Mic.  
 Csernánzski, cantor în Baia de Criș, 286.  
 Csernyicza, v. Cernița.  
 Csertes, v. – Certejul de Jos, Certeju de Sus.  
 Csertes, v. Certege.  
 Csiszár, Ladislau, 286, 297– Stefan, 286.  
 Csoka, Maria, soția lui Nopcsa Ferencz, 7.  
 Csombor, Czombor, v. Ciumbud.  
 Csora, v. Cioara.  
 Csulai, Balás, jurat–asesor, 7.  
 Csuts, v. Vîrfurile.  
 Cuc, Ion a lui Petru, 298.  
 Cugir, 29, 32, 49, 59.  
 Culda, Ion, 263.  
 Curechiu, sat, jud. Hunedoara, 26, 27, 52, 57, 82, 134, 297.  
 Curtea, sat, jud. Timiș, 189.  
 Czanad, v. Cenad, comitat.  
 Czebe, v. Țebea.  
 Czeleschua, v. Sălcuia.  
 Czeplack, v. Suplacul de Tinca.  
 Czeppy, v. Csepi.  
 Cziep, v. Cib.  
 Cziglen, v. Ciglean.  
 Czika, Procop, v. Țică.

## D

D'Olcenengo, v. Dolcinengo.  
 D'Ott, v. Ott.  
 David, din Ormindea, 65.  
 De Vins, căpitan, 116. – regiment, 73, 74, 85, 86, 92, 110, 112, 114, 115, 118, 123, 124, 129, 131, 133, 138, 141, 148, 166, 177, 203, 206, 209, 216, 217, 224, 225, 226, 227, 242, 243, 251, 252, 254, 256, 257, 260, 262, 278, 288, 296, 297.  
 Dealul Mare, sat, jud. Hunedoara, 154.  
 Dedats, Dedatsch, v. Biscaria.  
 Dees, v. Dej.  
 Dej, 94, 163, 302.  
 Demsuș, Densuș sat, jud. Hunedoara, 8, 22, 235, 275, 284, 291.  
 Deva, 11, 15, 16, 19, 22, 24, 27, 28, 29, 32, 33, 36, 42, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 57, 59, 62, 63, 64, 65, 66, 69, 72, 76, 77, 79, 96, 101, 103, 116, 122, 124, 126, 127, 129, 131, 132, 133, 134, 136, 141, 144, 150, 151, 154, 162, 166, 170, 171, 173, 174, 176, 177, 180, 184, 185, 186, 187, 189, 190, 194, 206, 208, 212, 217, 218, 219, 220, 221, 223, 225, 231, 235, 237, 251, 256, 257, 260, 262, 275, 279, 280, 284, 288, 289, 291, 302.  
 Deva, oficiu tricesimal, 144.  
 Diód, v. Stremț.  
 Diómal, v. Geomal.  
 Dobra, sat, jud. Hunedoara, 29, 32, 42, 49, 59, 64, 117, 154, 165, 170, 217, 225, 256, 257, 279, 284, 291.  
 Dolcinengo, maior, 55, 56, 77, 124, 131, 132, 136, 143, 145, 147, 183, 186, 196, 211, 212, 225, 256, 262, 281, 289, 299, 312.  
 Dos, sat, jud. Alba.  
 Dosz, v. Dos.  
 Drassenovits, căpitan, 262, 289.  
 Drăghici, Petru, 7.  
 Dregics, Péter, v. Drăghici.  
 Dresda, 111.  
 Dsurka, v. Giurca.  
 Dulcinengo, Dulsenengo, v. Dolcinengo.  
 Dupăpiatră, După Piatră, sat, jud. Hunedoara, 26, 167, 211, 212, 273, 274, 297  
 Dürfeld, 241, 292.

## E

Ecaterina a II-a, împărăteasă, 111.  
 Echinger, căpitan de cavalerie, 68.  
 Egen, Egön, v. Ighiu.  
 Egermann, căpitan de cavalerie, 216, 224, 240, 268.  
 Einkenner, comisar, 279.  
 Ennyed, Enyed, Enyed, v. Aiud.  
 Enyedi, Epraphim, vicejude al nobililor, 34.  
 Eperjesi, Samuel, 287.  
 Esterházy, v. Eszterházy.  
 Eszterházy, Anton, regiment, 217, 225, 257, 275, 279, 280, 284, 291.  
 Eszterházy, Francisc, conte, cancelar aulic, 75.

## F

Fabian, Daniel, 126, 127.  
 Fabris, Dominic, conte, general, 202, 205, 216, 219, 300.  
 Facset, v. Făget.  
 Fazakas, Ștefan, 232.  
 Făgăraș, 302, – comitat, 56, 59, 116, 130, 172, 244, 302.  
 Făget, jud. Timiș, 189, 190, 217.  
 Fărcădinul de Jos, azi Unirea, sat, jud. Hunedoara, 7.  
 Feich, Feicht, sublocotenent, 89, 98.  
 Fekete Körös, v. Crișul Negru.  
 Feketető, Föketé-Tó, v. Negreni.  
 Fel Gyógy, v. Geoagiul de Sus.  
 Felső Gald, v. Galda de Sus.  
 Felső Szilivás, v. Silivașul de Sus.  
 Ferczalla, v. Fîrțală.  
 Fickert, locotenent, 67.  
 Ficu, Lazăr, v. Fițe.  
 Fiker, Francisc, funcționar minier, 297.  
 Fikert, v. Fickert.  
 Fițe, Lazăr din Cărpiniș, 296.  
 Fizești, sat, jud. Hunedoara, 22.  
 Fîrțală, Frățilă, Frunzilă, Ștef Ilie zis Ion Fîrțală, 312, 313.  
 Fogarass, v. Făgăraș.  
 Foldt, v. Folt.  
 Folt, sat, jud. Hunedoara, 49, 57, 65.  
 Foltye, v. Folt.  
 Franța, 111.  
 Fratucz, v. Frățuț.  
 Frățuț, 134.

Fritz, Maximilian, administrator al transportului sării, 69.  
 Fronius, locotenent, 67, 225, 250. – maior, regiment, 217, 275.  
 Fuce, v. Fițe.  
 Fulda, locotenent, 147, 164, 165, 174, 272, 273.  
 Füzesd, v. Fizești.  
 G  
 Gaertner, căpitan, 29.  
 Gál, Francisc alias Bihari, 286.  
 Gál, Mihail, vicejude al nobililor, 27, 52, 57, 286.  
 Galatz, Gallatz, v. Galați.  
 Galați, sat, jud. Alba, 82, 187, 287.  
 Galda de Sus, sat, jud. Alba, 98.  
 Galda, Galda de Jos, sat, jud. Alba, 34, 48, 76, 77, 79, 89, 93, 98, 134, 155, 171, 243, 263.  
 Galgye, v. Galda.  
 Galiția, 119, 206, 215, 217, 221, 224, 228, 241, 276, 295.  
 Gallia, v. Franța.  
 Gallicia, Galliczien, v. Galiția.  
 Galt, v. Galda.  
 Gamina, Gyamina, v. Geamăna, munte, 195.  
 Gáspár, Joseph, 233.  
 Gáspár, Martin, soldat, 285.  
 Gaurean, v. Brazii.  
 Gavrila, – Avram, 266 – Ion, 266.  
 Geamăna, v. Valea Vinții.  
 Gedő, Joseph, jude primar, 245, 246, 247, 248, 249, 261, 263, 264, 265, 266, 267, 271, 297.  
 Gelmar, sat, jud. Hunedoara, 195.  
 Gentsi, Anton, 286.  
 Geoagiu, Geoagiu de Jos, sat, jud. Hunedoara, 13, 29, 48, 49, 65, 98, 211, 275, 280, 291. – de Sus, 187.  
 Geomal, sat, jud. Alba, 164.  
 Georgio, Andras, v. György.  
 Georgio, Gjurgio, Vasziele, v. Giurgiu Vasile.  
 Geörgy, András, stegar, 68, 187, 188.  
 Gergocs, Mihály, jurat-asesor, 7.  
 Gerliczy, Franz, baron, maistru minier superior, 26.  
 Germania, 111.  
 Gheorghe a Popii, 267.

- Gherla, 137, 201, 225, 302. – cetate, 78.  
 Ghiorac, sat jud. Bihor, 263.  
 Gilău, sat, jud. Cluj, 201, 204, 206, 211, 225. – ținut, 208, 268.  
 Giulay, Gyulai, Gyulaj, v. Gyuláy.  
 Giurca, Ion, gornic, 271.  
 Giurgiu, Vasile din Ghiorac, 263.  
 Gîntaga, sat, jud. Hunedoara, 11.  
 Gjogj, Gyogy, v. Geoagiu.  
 Glatz, caporal, 164.  
 Goltz, E. J. von, conte, colonel, 285.  
 Gonzaga, v. Gîntaga.  
 Gora Negrii, v. Gura Negrii.  
 Goro, Nicolae, nobil, procurator, 65.  
 Görög, Gheorghe, libertin, 3.  
 Grau, locotenent, 233.  
 Gross Oklisa, v. Ocoliș, Ocolișu Mare.  
 Grosswardein, v. Oradea.  
 Gura Albacului, cătun al satului Albac, jud. Alba, 263.  
 Gura Arăzii, sat, jud. Alba, 234.  
 Gura Negrii, sat, jud. Alba, 263.  
 Gurasada, sat, jud. Hunedoara, 287.  
 Guraszáda, v. Gurasada.  
 Gyalmár, v. Gelmar.  
 Gyalu, v. Gilău.  
 Gyálumáre, v. Dealul Mare.  
 Gyiorod, v. Ghiorac.  
 Gyitray, Ștefan, nobil, 307.  
 Gyorgya, v. Gheorghe.  
 György, Ioan, 144.  
 Györgyffi, László, 287.  
 Gyulay, Francisc, – general, 64, 111. – regimentul, 29, 42, 45, 51, 55, 56, 59, 68, 76, 77, 78, 87, 88, 102, 116, 123, 130, 131, 132, 137, 145, 146, 147, 148, 149, 153, 157, 165, 170, 171, 173, 174, 175, 177, 183, 184, 186, 188, 193, 201, 203, 206, 208, 213, 215, 217, 221, 224, 225, 228, 241, 243, 256, 258, 274, 276, 281, 288, 289, 295, 298, 299, 302.  
 Gyulay, Gyulai, Gyulaj, Joseph, conte, 22, 111, 119, 157.  
 Gyulay, Samuel, conte, 225, – regimentul, 257, 275, 279, 280, 284, 291, 295.
- H**  
 Haczeg, v. Hațeg.  
 Haczeger Thal, v. Hațeg, vale.  
 Hadik, Hadick, Andrei, conte, mareșal, 73, 107, 119, 137, 229, 241, 277, 283, 292, 295, 300, 301, 303, 305, 307, 309, 313.  
 Hahn, Hann, baron, colonel, 217, 257, 279, 288, 291.  
 Halleg, baron, căpitan, 30, 285.  
 Haller, Ioan, conte, 22.  
 Hallmagi, Halmagy, Halmogy, v. Hălmagiu.  
 Háromszék, v. Trei Scaune.  
 Harro, v. Hărău.  
 Haslinger, companie militară, 268.  
 Hättzeg, v. Hațeg.  
 Hațeg, 6, 7, 8, 9, 13, 16, 21, 22, 29, 42, 49, 52, 54, 57, 59, 64, 77, 132, 134, 139, 153, 162, 186, 202, 208, 231, 235, 244. – district, 8, 22, 29, 64, 158, 231, 235, 279, 280, 284, – vale, 32, 44, 57, 62, 64, 76, 77, 84, 94, 96, 103, 124, 128, 171, 173, 225, 231, 235, 237, 244, 250, 256, 257, 275, 279, 288, 291.  
 Haugwitz, căpitan, 297.  
 Hălmagiu, sat, jud. Arad, 20, 22, 30, 32, 49, 52, 59, 72, 83, 94, 99, 116, 122, 123, 129, 131, 132, 133, 141, 142, 144, 145, 150, 151, 165, 166, 171, 174, 175, 177, 186, 194, 203, 206, 207, 209, 212, 216, 217, 224, 225, 226, 227, 243, 251, 252, 253, 254, 256, 257, 260, 262, 278, 297, 312. – oficiu tricesimal, 141. – oficiul sării, 72.  
 Hălmăgel, Halmasel, sat, jud. Arad, 72.  
 Hărău, sat, jud. Hunedoara, 65, 287.  
 Hărtăgani, sat, jud. Hunedoara, 65.  
 Hășdat, sat, jud. Hunedoara, 22.  
 Hegyesi, Hegyessi, locotenent colonel, 225.  
 Hejndendorf, vicecomite, 124.  
 Hellebrandt, Anton, colonel, 35, 77, 79, 94, 102, 103, 123, 124, 131, 143, 145, 147, 153, 162, 165, 170, 174, 175, 183, 188, 199, 201, 206, 208.  
 Henselen, Henseler, căpitan de cavalerie, 102, 198.  
 Hermannstadt, v. Sibiu.  
 Hertelendi, căpitan de cavalerie, 97, 102, 131, 164.  
 Hertzeg, v. Hărtăgani.  
 Heykelberg, baron, practicant minier, 68.  
 Hillebrandt, v. Hellebrandt.  
 Hobt, 301, 305, 307.

- Hoche, Francisc, colonel, comandantul cetății Alba Iulia, 30, 145, 162, 176, 196, 230, 311, 312.
- Hoffman, locotenent, 142, 289.
- Hollaki, Ștefan, vicecomite substitut, 17.
- Holle, ofițer, 79.
- Holobucz, Holobutz, v. Holobuț.
- Holobuț, Ion, din Șasa Lupșii, 296, 299 – Todor. 296, 299.
- Homorod, sat, jud. Hunedoara, 242, 259, 288.
- Hondol, sat, jud. Hunedoara, 57, 177.
- Hontol, v. Hondol.
- Hora, Hore, Horja, Horra, Horre, Horria, v. Horea.
- Hora, Ursz, v. Horea.
- Horea, Ion, fiul lui Horea, 89, 103, 134, 142.
- Horea, Nicola Urs alias, 24, 25, 27, 29, 34, 38, 52, 57, 60, 65, 68, 70, 82, 94, 119, 123, 125, 134, 136, 141, 142, 143, 144, 145, 149, 150, 151, 152, 153, 156, 157, 159, 166, 167, 194, 198, 215, 217, 219, 220, 224, 227, 228, 231, 232, 233, 234, 236, 238, 239, 242, 245, 246, 248, 249, 255, 256, 257, 263, 264, 265, 267, 270, 271, 272, 278, 282, 288, 289, 292, 295, 297, 298, 311.
- Horea, Ursu din Cîmpeni, 8.
- Horváth, Anton, secretar al guvernului, 58, 222. – colonel, 293. – Franciscus, 1. – Georg, soldat, 285.
- Horváth, Imre, solgabirău, 97.
- Hosdát, v. Hășdat.
- Hosu, Marian, 298.
- Hosz, v. Hosu.
- Hudre, Moise din Cîmpeni, 263.
- Huedin, 198, 201, 206, 216, 224, 225, 268.
- Hunedoara, 42, 54, 59, 62, 64, 76, 77, 109, 136, 139, 231, 235, 257, 279, 289, 291, – administrația domeniului, 109. – atelierele de fier, 235. – castel, 231, 235. – cerc, 96, 128. – district minier, 136.
- Hunedoara, comitat 2, 3, 5, 7, 15, 22, 23, 24, 26, 27, 28, 31, 32, 33, 34, 35, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 52, 57, 58, 59, 60, 64, 65, 73, 74, 75, 76, 77, 83, 94, 96, 120, 122, 123, 128, 130, 132, 137, 158, 162, 177, 187, 190, 203, 205, 213, 218, 219, 223, 225, 235, 241, 250, 256, 257, 259, 271, 275, 287, 302, v. și Zarand
- Hunyad, Hunyadt, v. Hunedoara.
- Hutse, Moise, v. Hudre.
- I
- Iara, sat, jud. Cluj, 97, 102, 206, 225, 268, 289. – ținut, 198, 217.
- Igen, Igyie, v. Ighiu.
- Igen-Pataka, v. Ighiel.
- Ighiel, sat, jud. Alba, 68, 76, 77, 171.
- Ighiu, sat, jud. Alba, 68, 80, 82, 89, 93, 98, 134, 187, 188.
- Ignat, preot unit din Ponor, 152. – Simion, 266.
- Igyie, v. Ighiu.
- Ilia, sat, jud. Hunedoara, 2, 3, 4, 5, 6, 49, 154, 160, 171, 174, 175, 177, 189, 190, 206, 208, 217, 220, 225, 256, 257, 275, 279, 280, 284, 287, 291, – domeniu, 4, 223. – ținut, 190.
- Illie, v. Ilia.
- Illyo, v. Ilteu.
- Ilteu, sat, jud. Arad, 189.
- Imper, sat, jud. Harghita, 2.
- Incze, Intze, Alexe, span, 136, 149, 174. – Paul, comisar, 27.
- Inczédi, baron, 287.
- Intzédy, sublocotenent, 187, 188.
- Inuri, sat, jud. Alba, 79.
- Iosif al II-lea împărat, 7, 105, 106.
- István, provisor în Ribîța, 286.
- Izvoarele, sat, jud. Alba, 152.
- J
- Jánki, Andrei, 232. – Georgius, S., lucrător la topitorii, 232.
- Jankovich, Jankovits, Anton, conte, comisar regal, 105, 106, 107, 161, 179, 215, 219, 237, 239, 242, 244, 250, 256, 257, 258, 270, 278, 288, 289, 312.
- Jara, Jarra v. Iara.
- Jeledinți, sat, jud. Hunedoara, 29, 32, 42, 59.
- Jene, general, 96.
- Jenej, Jeney, Jenney, Ladislau, locotenent, 67, 234, 238, 270, 292.
- Jesenofsky, maior, 198, 242.
- Jina, sat, jud. Sibiu, 51, 53, 54, 59, 62, 139.
- Jó Valcsel, v. Vilcelele Bune..
- Joja, Vasile, jude, 89.

- Josa, Vasilie, v. Joja.  
 Joseph, v. Iosif al II-lea.  
 Josika, baron, 65.  
 Juhász, Joseph, nobil, 223.
- K**  
 Kabula, Luka, v. Cabula.  
 Kacso, Jozsiv, v. Căceu Iosif.  
 Kallyany, v. Caliani.  
 Kalmár, Josif, 92.  
 Kálnok, v. Cilnic.  
 Kálnoki, regiment, 31.  
 Kaltschmid, general, 285.  
 Kamarzinesd, v. Cărmăzinești.  
 Kanisay, caporal, 10.  
 Kannegiesser, locotenent, 216, 224.  
 Kantor, Katonaj, György, 287.  
 Kapitany, Josif, soldat, 285.  
 Kaprioara, v. Căprioara.  
 Karbines, v. Cărpiniș.  
 Kardos, Alexandru, părcălab, 233. – George, 232.  
 Karlsburg, v. Alba Iulia.  
 Károlyi, regimentul, 86, 138, 206, 207, 208, 210, 217, 225, 257, 275, 291.  
 Károlyvár, v. Alba Iulia.  
 Karp, Karpp. Andrei, locotenent colonel, 7, 8, 9, 11, 13, 15, 16, 22, 23, 29, 32, 36, 42, 45, 46, 48, 49, 51, 52, 53, 54, 57, 59, 62, 63, 64, 76, 77, 82, 84, 94, 96, 107, 109, 121, 123, 124, 137, 139, 153, 158, 162, 171, 174, 185, 187, 188, 200, 221, 231, 235, 250, 279, 291.  
 Katona, Georg, soldat, 285.  
 Keinyel, v. Căinel.  
 Keménd, v. Chimindia.  
 Keménj, v. Kemény.  
 Kemény, Simon, baron, comite suprem, 34, 38, 39, 145, 205, 214, 215, 219, 230, – Wolfgang, conte, comisar provincial, 102, 222, 225, 228, 242, 243, 257, 259, 275, 279, 280, 289.  
 Kempény, v. Cîmpeni.  
 Kempff, baron, locotenent colonel, 240, 312.  
 Kendi, Kendj, v. Chendi.  
 Kerna, v. Cîrna.  
 Kernjesd, v. Cîrnești.  
 Kerpeness, Kerpeniest, Kerpenyes, v. Cărpiniș.  
 Killien, v. Chilieni.  
 Kimbini, v. Cămpeni.  
 Kimpeny, v. Cîmpeni.  
 Kinaisl, căpitan, 92, 110, 133.  
 Király, Ștefan, 232.  
 Kirchner, căpitan de cavalerie, 197.  
 Kis Aranyos, v. Rîu Mic.  
 Kis, Iosif, procurator din Baia de Criș, 286.  
 Kis-Sajó, v. Șieuș.  
 Kitid, v. Chitid.  
 Klausenburg, v. Cluj.  
 Kleinstinsky, v. Klestinsky.  
 Klestinsky, Kleszinzky, Kleszinzky, locotenent colonel, 87, 154, 162, 173, 205, 220, 289. – batalion de grenadieri, 42, 59, 171, 225, 302.  
 Klopotiva, v. Clopotiva.  
 Kloska, Juon, v. Cloșca.  
 Kloskutz, v. Cloșca.  
 Kloskutzel, v. Cloșca.  
 Kloskutzul, v. Cloșca.  
 Knorr, căpitan, 280.  
 Kolb, Ad. Ph. von, căpitan de cavalerie, 93, 229, 295.  
 Kollosch, v. Cojocna.  
 Kolos, v. Cojocna.  
 Koltsár, Iosif de Bihor, nobil, 65.  
 Kolumban, Alexandru, 286.  
 Komáromy, nobil din Orosfaia, 307.  
 Konert, Andrei, caporal, 285.  
 Koppenzoller, general, 85, 86, 101, 115, 117, 118, 119, 138, 157, 189, 190, 203, 206, 207, 208, 210, 217, 221, 223, 224, 225, 228, 242, 243, 256, 257, 275, 276, 278, 280, 284, 291.  
 Kornis, Sigismund, conte, comite suprem, 111, 178, 312.  
 Koshova, v. Coșava.  
 Koshovitza, v. Coșevița.  
 Kosova, Kossova, v. Coșava.  
 Kossma, v. Cozmeni.  
 Kossokan, v. Cojocani.  
 Koszta, Stephan, secretar gubernial, 31, 37, 59, 95, 104, 109, 120, 135, 140, 158, 259.  
 Kotan, Ioan, v. Cota, Ioan.  
 Kotsis, Ladislau, 233.  
 Kotsis, v. Cociș.  
 Kotsobe, Hurzu, v. Cociuba, Ursu.



- Kotye, v. Cotea.  
 Kovács, Francisc, soldat, 285. – Johan, 287  
 – Nandranin, 287. – Simon, soldat, 285.  
 Kovátzna, v. Covasna.  
 Kozi, locotenent colonel, 157.  
 Kozma, Clemens, vicejude al nobililor, 20.  
 Kozmás, v. Cozmeni.  
 Köboldogfalva, v. Sîntămăria de Piatră.  
 Kölönts, Iosif, învățător, 287.  
 Körös Bánya, Köres-Banja, v. Baia de Criș.  
 Körös, v. Criș.  
 Köröser Thall, v. Valea Crișului.  
 Kövar, v. Chioar  
 Krájník, László, nobil, 3, 287.  
 Krakko, Krakow, v. Cricău.  
 Kraszna, v. Crasna.  
 Krauss E. von, 309.  
 Kray, Kraj, Krey locotenent colonel, 170, 171,  
 174, 175, 184, 185, 194, 196, 198, 199, 200,  
 205, 211, 215, 217, 219, 221, 225, 232, 233,  
 236, 238, 239, 242, 255, 256, 257, 263, 270,  
 272, 273, 274, 278, 282, 288, 289, 292, 298,  
 299, 304, 309, 312.  
 Kretsum, Thogyer, v. Crăciun.  
 Kretsunesd, v. Crăciunești.  
 Kries, v. Crișcior.  
 Krisan alias Mark Gyurs, v. Crișan,  
 Gheorghe.  
 Krisan, Tonca, v. Crișan, Tonca.  
 Krisan, Ursz, v. Crișan.  
 Krišiens v. Crișenii.  
 Krisnyegro, v. Crișu Negru  
 Krissan, Georg, v. Crișan Gheorghe.  
 Krissan, Ioan din Abrud, v. Crișan Ioan.  
 Krisstor, Kristsor, Kristyor, Krisztosor, v.  
 Crișcior .  
 Kristyori, Adam, 286. – Andrei, 286. – Ioan.  
 286 – Gabriel, 286 – Samuel, 286 –  
 Ștefan, 25, 26, 28, 286 – Thomas, 286.  
 Krysan, György, v. Crișan Gheorghe.  
 Kudsir, Kutsdier, Kutschier, v. Cugir.  
 Kuk, v. Cuc  
 Kulda, Juon, v. Culda.  
 Kurety, Kurety, Kuretz, v. Curechiu.  
 Kurtia, v. Curtea.  
 Küküllő, v. Tîrnava, comitat.  
**L**  
 Lápádát, Ursz, v. Lepădat.  
 Lapusnyak, v. Lăpușnic.  
 Latzko, Georg, v. Lațcu.  
 Lațcu, Gheorghe, soldat, 285.  
 Laudon, mareșal, 94.  
 Lazur, Lazuri, sat, jud. Bihor, 216, 224,  
 Lăcătus, Simon, iobag, 65.  
 Lăpușnic, sat, jud. Hunedoara, 177, 189,  
 190.  
 Lebzelter, Lebzelter, colonel, 78, 182, 192,  
 201, 206, 208, 240, 253, 268, 288, 289.  
 Leib, companie, 285.  
 Leketás, v. Lăcătus.  
 Leonardo, colonel, 197.  
 Lepădat, Urs, soldat, 285.  
 Leskirchen, v. Nocrich.  
 Lihassy, căpitan de cavalerie, 67.  
 Lilassy, v. Lihassy.  
 Litzov, v. Lützwow.  
 Livadia, sat, jud. Hunedoara, 64.  
 Lorenz, căpitan de cavalerie, 197.  
 Losad, Lossard, v. Jeledinți, sat, jud.  
 Hunedoara.  
 Löschkirchen, v. Nocrich.  
 Lubusnyak, v. Lăpușniac.  
 Lucaci, Lupu, iobag, 65.  
 Lucas, Lup, v. Lucaci.  
 Ludesd, v. Ludești.  
 Ludești, Ludeștii de Sus, sat, jud.  
 Hunedoara, 57.  
 Lugo, 165.  
 Lugos, v. Lugos.  
 Lukáts, caporal, 97.  
 Lunca, sat, jud. Alba, 152.  
 Lunca, sat, jud. Hunedoara, 20, 286.  
 Lunka, v. Lunca.  
 Lünwaldt, Ferdinand von, 313.  
 Lup, Ștefănuț din Ponor, 152.  
 Lupaș, Ioan, 6. – Mihăilă, iobag, 65.  
 Lupaș, Mihăilă, jeler din Căinel, 65.  
 Lupșa, sat, jud. Alba, 70, 89, 131, 148, 156,  
 167, 171, 174, 175, 186, 195, 211, 212,  
 225, 281, 296, 298, 299.  
 Lupu, Filip, 266.  
 Lupu, Ursu, soldat, 285.  
 Lützwow, baron, locotenent colonel, 226, 251,  
 252, 253, 254, 256, 260, 262.  
**M**  
 Mada, sat, jud. Hunedoara, 22, 134.

- Mag, Mág, sat, jud. Sibiu, 16.  
 Magyar Egregy, v. Românași.  
 Magyar Igen, v. Ighiu.  
 Magyar Solymos, v. Șiomuș.  
 Magyar, subofițer, 68.  
 Maian, Majan, Nicolae, soldat, 144.  
 Major, companie, 10, 67, 76, 77, 79, 87, 102, 137, 143, 221, 225, 250, 285, 289. – maior, 302, 312 v. și Toscana, regiment.  
 Makajeszt, v. Măcaieț.  
 Makra, Iosif, cancelist, 287.  
 Mamaligani, v. Mămăligani.  
 Marcu, Avram, 266. – Simion, 266.  
 Marghita, 216, 224, 227.  
 Margitta, v. Marghita.  
 Mark, Szimuyon, v. Marcu, Simion.  
 Maros Porto, v. Partoș.  
 Maros Solymos, v. Șoiuș.  
 Maros-Némethi, v. Mintia.  
 Maros-Vasarhel, Maros Vásárhelly, v. Tîrgu Mureș.  
 Martonosi, Jonás, 6.  
 Mates, Ioan, v. Matieș.  
 Matheschovszky, Matjesovszky, căpitan de cavalerie, 141, 154.  
 Mathias, János, v. Matieș, Ioan.  
 Maties, Nutz, v. Matieș, Nuțu.  
 Matieș, Ion din Hărtăgani, 65.  
 Matieș, Nuțu din Rîu Mare, 236, 238, 264, 270.  
 Matis, Natzul, v. Matieș, Nuțu.  
 Matskási, Francisc, baron, 22.  
 Matsó, v. Măceu.  
 Mátyás, Buda, v. Buda Mătieș cel Bătrân.  
 Matyas, Nuizur, v. Mătieș Nuțu.  
 Matyes, János, v. Matieș.  
 Mayersheim, colonel, 293.  
 Măcaieț, Ioan, 298.  
 Măceu, sat, jud. Hunedoara, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 22.  
 Mămăligani, sat, jud. Alba, 156, 167.  
 Mănărade, sat, jud. Alba, 35, 102.  
 Mediass, v. Mediaș.  
 Mediaș, 47, 55, 56, 59, 76, 77, 124, 130, 131, 132, 147, 170, 174, 183, 185, 306. – scaunul, 137.  
 Medrea, Pascu, 266. – Petru, 266. – Toader, 266. – Ursu, 266.  
 Melz, căpitan de cavalerie, 102.  
 Melzer, Anton, pădurar, 236, 264, 292.  
 Menzenz, v. Mesentea.  
 Mesentea, sat, jud. Alba, 89.  
 Meseș, munții, 94, 174, 175, 201.  
 Messezeck, Meszoseck, Mezöseck, Mezöseg (pe Valea Aiudului), jud. Alba, 87, 88, 94, 87, 88, 94.  
 Mesteacăn, sat, jud. Hunedoara, 57, 297.  
 Mesterházi, Andrei, locotenent, 30, 167, 188, 229, 281, 285, 290, 298.  
 Meteș, sat jud. Alba, 68.  
 Metztjakén, v. Mesteacăn.  
 Mezei, Todor, 266.  
 Mezes, v. Mizieș.  
 Mező, Thodor, v. Mezei.  
 Mezöcsik, v. Valea Largă.  
 Mezzes, Meszes, v. Meseș.  
 Miclea, Gavrilă, 146. – Todor 146.  
 Midok, v. Mihoc.  
 Miercurea, Miercurea Sibiului, sat, jud. Sibiu, 50, 51, 53, 54, 59, 62, 67, 79, 87, 136, 139, 170, 225.  
 Mihalt, sat, jud. Alba, 103, 124, 170.  
 Mihátzfalva, Miháltzfalva, v. Mihalt.  
 Mihăileni, v. Mihăleni.  
 Mihăleni, Mihăileni, com. Buceș, Zarand, sat, jud. Hunedoara, 25, 26, 148, 184, 194, 199, 272, 273, 274, 286, 297.  
 Miheleny, Mihelyen, v. Mihăleni.  
 Mihoc, Macavei, 266.  
 Mikle, Gavrilla, v. Miclea.  
 Mikó, Laurențiu, jude, 297.  
 Mintia, sat, jud. Hunedoara, 22, 65.  
 Mintye, v. Mintia.  
 Misitz, Misits, caporal, 144.  
 Mizieș, sat, jud. Bihor, 94.  
 Modocsai, Joseph, 286.  
 Mogoș, sat, jud. Alba, 70, 82, 113, 116, 134, 142, 145, 148, 149, 155, 156, 167, 183, 185, 188, 192, 193, 194, 195, 196, 199, 211, 212, 220, 225, 262, 263, 272, 274, 278, 289, 297, 299. – vale, 167.  
 Moldovan, Ispas, 263.  
 Molitor, Iosif, funcționar minier, 25.  
 Molnar, caporal, 143, 152, 165. – sergent major, 67.  
 Molnar, v. Piuaru.

- Momea, Todor din Lupșa, 296.  
 Monioc, Ioan alias Sarica, corăbier, 2.  
 Monkáts, v. Muncacevo.  
 Monora, v. Mănărade.  
 Montschal, v. Muncel.  
 Monyók, v. Monioc Ioan.  
 Mosa, căpitan, 233, 270.  
 Mosbach von Toscana, maior, 250, 288.  
 Multz, căpitan de cavalerie, 143, 164, 165.  
 Muncel, sat, jud. Alba, 70, 167.  
 Munkácevo, azi în Ucraina, 240.  
 Muntean, Ion, gornic, 271.  
 Mușca, sat, jud. Alba, 212, 272, 274.  
 Mühlbach, Mühlenbach, v. Sebeș.  
 Müntsul, v. Muncel.  
**N**  
 Naghi, Alexandru, învățător, 286.  
 Nagy Enyed, v. Aiud.  
 Nagy- Oklos, v. Ocoliș.  
 Nagy Paczal, Nagy Patzal, v. Viișoara.  
 Nagy Pestény, v. Peșteana.  
 Nagy, Elek, 287.  
 Nagy, Iosif, Rákossy, nobil, notar, 232, 233, 245, 246, 247, 248, 249, 263, 265, 267, 271, 297.  
 Nagyág, v. Săcărâmbu.  
 Nagy-Arányos, v. Rîu Mare.  
 Nagybánia, v. Baia Mare.  
 Nagybun, v. Boiu Mare.  
 Nagycsula, v. Ciula Mare.  
 Nagy-Halmágy, v. Hălmagiu.  
 Nagy-Kászón, v. Casonu Mare, azi Imper  
 Nagy-Várad, v. Oradea Mare.  
 Nalácz, Farkas, vicejude al nobililor, 52, 57.  
 – Wolfgang, vicejude al nobililor, 27  
 Nalatz, v. Nalațivad.  
 Nalațivad, sat, jud. Hunedoara.  
 Nan, Simu, gornic, 271.  
 Narcze, Abraham, v. Narița.  
 Narița, Avram, 263.  
 Nászod, v. Năsăud.  
 Năsăud, 111, 163.  
 Negreni, sat, jud. Cluj, 216, 224, 227.  
 Neistaeter, sublocotenent, 296.  
 Nemes, Aron, 286. – Benjamin, 286. – Emeric, 286. – Francisc, 286. – Ioan din Brad, 286. – Ladislau, junior, senior, 286. – Moise, 286. – Paul, 286. – Wolfgang, 286.  
 Neppendorff, v. Turnișor.  
 Nermiș, sat, jud. Arad, 165.  
 Neudorff, v. Noul.  
 Neustädter, Neustäter, Neustaeter, sublocotenent, 296, 297, 299.  
 Nevoieș, azi Lunca, sat, jud. Hunedoara, 65.  
 Niag, Martin, 286.  
 Nichitici, Gedeon, episcop, 174, 211, 220, 270, 312.  
 Nicola, Cîrstea, Cristea din Arada, 263, 270. – Ion al lui Todor, 263. – Petru din Arada, 263, 270.  
 Nicula, Petru din Rîu Mare, 265. – Petru, 234.  
 Niculae din Mintia, 65.  
 Nigralasza, v. Nigrileasa  
 Nigrileasa, deal, 167, 193, 195.  
 Niketich, Nikitits, v. Nichetici.  
 Nistor, Ion a lui Nistor, 267.  
 Nocrich, sat, jud. Sibiu, 50, 116, 124, 130, 131, 136, 172.  
 Noilă, Ioan, 16.  
 Noille, Juon, v. Noilă.  
 Nopcsa, Noptsa, – Alexius, vicecomite, asesor, 21, 177, 189, 190. – Ferencz, nobil, 7. – Ludovic, jude nobiliar, 36.  
 Nopsa, v. Nopcsa.  
 Noul, sat, jud. Sibiu, 136.  
 Nozdrovitzky, locotenent, 296, 297.  
 Nucșoara, sat, jud. Hunedoara, 235, 275.  
 Nuksora, v. Nucșoara.  
 Nyavalyásfalva, v. Nevoieș.  
 Nyermes, v. Nermiș.  
 Nyicula, Ursz alias Hora, v. Horea.  
 Nyicula, v. Nicula.  
 Nysztor, v. Nistor.  
**O**  
 Ober-Soltsva, v. Sălciua de Sus.  
 Ociu, sat, jud. Hunedoara, 17, 20.  
 Ocoliș, Ocolișu Mic, sat, jud. Alba, 97, 102, 152. – Mare, 13, 15, 102.  
 Ocs, v. Ociu  
 Odorhei, scaun, 302.  
 Ofen, v. Buda.  
 Offenbánya, Offen-Banya, v. Baia de Arieș.  
 Oiejdea, sat, jud. Alba, 93.  
 Oklos, v. Ocolișu Mare.  
 Oláh Brettye, v. Bretea Română.

- Olanda, 111.  
 Olcenengo, Olcinengo, v. Dolcinengo.  
 On, Ștefan, 266.  
 Oniț, Todor din Rîu Mare, 245.  
 Onul, Filip, 266.  
 Onyitz, Thodor, v. Oniț.  
 Oprean, Ioan, soldat liberat, 65.  
 Oradea Mare, v. Oradea.  
 Oradea, 7, 85, 129, 216, 276.  
 Orăștie, 42, 48, 49, 50, 51, 52, 57, 59, 60, 64, 68, 79, 87, 94, 103, 116, 124, 129, 132, 134, 153, 174, 195, 212, 217, 231, 256, 275, 312.  
 Orăștioara, Orăștioara de Jos, sat, jud. Hunedoara, 57.  
 Orbái, baron, 49.  
 Orbán, Emeric, 286 – Francisc, 286.  
 Orlat, sat, jud. Sibiu, 62, 79, 139.  
 Orláth, v. Orlat.  
 Orlya Boldogfalva, v. Sântămăria-Orlea.  
 Ormindea, sat, jud. Hunedoara, 65.  
 Oroczi, v. Orosz.  
 Orosfaia, sat, jud. Bistrița-Năsăud, 307.  
 Orosz, regiment, 13, 15, 16, 22, 29, 32, 42, 45, 49, 51, 52, 57, 59, 65, 116, 123, 129, 132, 137, 143, 145, 148, 164, 166, 172, 173, 174, 183, 186, 188, 203, 205, 225, 229, 232, 243, 256, 273, 274, 285, 290, 291, 302.  
 Örmingye, Ormingyia, v. Ormindea.  
 Ostrov, sat, jud. Hunedoara, 18, 187.  
 Osztró, Osztrov, v. Ostrov.  
 Ott, baron, locotenent colonel, 67, 96, 154, 185, 187, 192, 193, 194, 196, 200, 205, 211, 215, 262, 272, 273, 274, 288, 289.  
 Ozun, sat jud. Covasna, 279, 289.  
**P**  
 Pachia, sat, jud. Covasna, 233.  
 Páke, v. Pachia.  
 Pakot, Mihai, 286.  
 Pál, Sofia, soția lui Péntek, Mihail, 232.  
 Pálffi, Francisc, solgăbirău, 10.  
 Panat, v. Banat.  
 Pap, Ladislau, jude al nobililor, 26, 27, 34.  
 Papilla, Pappilla, general, 105, 106, 107, 161, 179, 219.  
 Papp, Kastan, v. Popa, Costan.  
 Papp, Ladislau, jude superior și notar, 57.  
 Papp, locotenent, 67. – sublocotenent, 67.  
 Pareo Pragului, v. Părău Pragului.  
 Paris, 111.  
 Partoș, cartier al orașului Alba Iulia, 59, 69, 76, 77, 80, 259. – depozit și moară de pulbere, 76, 77, 81, 123. – depozit de sare, 76. – fabrica de salitră, 76, 77, 81, 123. – oficiul sării, 76, 80, 81, 123.  
 Pasku, Csan, v. Pașcu, Cian.  
 Pastor, Vasilie, 298.  
 Paszarel, Joun, v. Păsărel Ion.  
 Paszton, v. Pastor.  
 Pașcu, Cianu, 89.  
 Păclișa, sat, jud. Hunedoara, 96, 187.  
 Părău Pragului, vale, 146.  
 Păsărel, Ion, iobag, 12.  
 Pekarij, căpitan, 175.  
 Péntek, Mihail, 232.  
 Peringei, Todor, v. Berindei.  
 Peseny, v. Peșteana.  
 Pesta, 111, 119.  
 Pestén, v. Peșteana.  
 Pestes, v. Peștișu.  
 Peșteana, sat, jud. Hunedoara, 235, 275, 280, 291.  
 Peștișu, Peștișu Mare, sat, jud. Hunedoara, 22, 52.  
 Péter, Maria, soția lui Fazakas Ștefan, 232.  
 Petrach, v. Petrasch.  
 Petras, Petrasch, baron, locotenent colonel, 122, 123, 124, 129, 131, 133, 136, 145, 148, 149, 153, 166, 167, 170.  
 Petriș, sat, jud. Arad, 189.  
 Petru, preot din Cîmpeni, 159  
 Petrus, v. Petriș.  
 Pfefferkorn, Karl, baron, general, 47, 51, 53, 59, 62, 63, 67, 69, 76, 77, 79, 84, 87, 88, 94, 95, 96, 100, 103, 109, 110, 113, 116, 121, 122, 123, 124, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 135, 136, 138, 145, 153, 160, 162, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 180, 181, 183, 185, 186, 187, 188, 190, 191, 192, 194, 196, 198, 200, 201, 202, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 214, 215, 217, 219, 220, 221, 222, 224, 225, 228, 239, 242, 243, 244, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 259, 260,

- 262, 269, 272, 273, 274, 278, 279, 288, 289, 306, 308.
- Pickler, v. Pückler.
- Piske, v. Simeria.
- Piski an der Stehl, v. Simeria.
- Piskintz, v. Pișchintî.
- Pistra, v. Bistra.
- Pișchintî, sat, jud. Hunedoara, 49.
- Piuariu-Molnar, Ioan, oculist, 122, 126, 127, 159.
- Pîclișa, sat, jud. Hunedoara, 65, 69.
- Plajesd, v. Plăiești.
- Plaskovits, v. Blaskovich.
- Plăiești, sat, jud. Cluj, 29.
- Pleséni, v. Blăjeni.
- Pleșa zis Glas Gligor, 263.
- Plöth ?, jud. Hunedoara, 312.
- Póer, Páll, v. Bóer.
- Poiana, sat, jud. Alba, 152.
- Poiana, sat, jud. Hunedoara, 96, 149.
- Pojana, v. Poiana.
- Poklisa, v. Păclișa.
- Poklos, v. Pîclișa.
- Ponor, sat jud. Alba, 70, 82, 97, 113, 131, 134, 143, 145, 146, 147, 148, 149, 152, 155, 156, 165, 167, 171, 174, 175, 183, 186, 187, 188, 193, 194, 195, 196, 211, 212, 220, 225, 263, 272, 273, 274, 296, 299.
- Ponorel, sat, jud. Alba, 246, 247
- Ponori, Paul, vicanotar comitatens, 22, 24, 27, 28, 36.
- Pop, Gavrilă, 298.
- Pop, Moisa din Atrud, dregător, 126.
- Popa, – Costan din Criscior, 126. – Costandin cel tânăr, preot sătesc neunit, 4. – Gavrilă, 152. – Gligor din Ponorel, 246. – Ion Crișănuț, 232, 233. – Ion din Țebea, 312, 313. – Ion Hagi Crișănuț, 232. – Lazăr din Abrud, 232. – Marian, gornic, 271. – Moisa din Cărpiniș, 296, 299. – Moisa junior, 296. – Onu, gornic, 271. – Petru, preot din Abrud, 142, 148, 155, 298. – Petru, preot în Lupșa, 89. – Simion, 281, 298, 299. – Sîntion, 263. – Vasilie din Valea Șasii, 281, 298.
- Popa, Krisanutz Juon alias Hadzin, v. Popa Ion Crișănuț.
- Popa, Krisanutz, v. Popa Ion.
- Popa, Simyiön, v. Popa Sîntion.
- Popescu, Popeskoul, Poperszki, Poperszky, Mihai, 111, 119, 157, 163.
- Popini, Poppini von, maior, 216, 224, 240, 288.
- Popp, Moisa, v. Pop Moisa.
- Poppa, Moyse, v. Popa Moisa.
- Poșaga, sat, jud. Alba, 152.
- Potsaga, v. Poșaga.
- Praetesti, v. Brăzești.
- Praga, 111.
- Preiss, Francisc, baron, general comandant, 47, 58, 67, 74, 80, 82, 85, 94, 101, 103, 107, 108, 109, 110, 119, 120, 122, 124, 125, 131, 135, 137, 145, 162, 168, 170, 175, 183, 184, 185, 186, 192, 196, 197, 200.
- Preysak, Keser, Kezer von, locotenent, 216, 268. – regiment, 216, 224, 240, 268.
- Prezest, v. Brăzești.
- Prla, Gavrilă, 70.
- Probst, Propst, Frankestein von, locotenent, 70, 89, 93, 95, 98, 100, 102, 113, 146, 162, 164, 167, 170, 173.
- Prodan, David, istoric, 60.
- Prună, Gavrilă, 298.
- Prusia, 111.
- Puchinger, maistru corăbier, 69.
- Pückler, Pickler, conte, maior, 216, 224, 251, 252, 296, 297, 299, 312.
- Puj, Nicolaus, vicecomite substitut, 19.
- Pükler, v. Pückler.
- Putsum, v. Bucium.
- R.
- Rada, v. Arada.
- Radna, înglobat orașului Lipova, 99.
- Raketa, v. Răchitova.
- Rákóczi, Francisc al II-lea, principe, 7.
- Rákosd, v. Răcăștia.
- Rákosy, Nagy, Joseph, v. Nagy Iosif.
- Rakovszky, locotenent, 164, 165, 273.
- Rapoltul Mare, sat, jud. Hunedoara, 48, 65
- Ráppolt, v. Rapoltul Mare.
- Rätz, v. Raț
- Raț, Iosif din Ponor, 152.
- Răcăștia, sat, jud. Hunedoara, 49
- Răchitova, sat, jud. Hunedoara, 288.
- Reghin, 197, 204, 206, 208, 302.
- Reissmarck, v. Miercurea Sibiului.

- Requete, Raketva, v. Răchitova.  
 Remecz, v. Rîmeș.  
 Remete, v. Rîmeși.  
 Reps, v. Rupea.  
 Ribicza, Ribitze, v. Ribîța.  
 Ribiczei, Ribitzei, Adam, nobil, 65.  
 – Alexandru, 286. – Francisc, 286. – Gabriel, 286 – Imre, 287. – Ioan, 286. – Samuel, nobil, 223.  
 Ribîța, sat, jud. Hunedoara, 57, 134, 149, 184, 194, 286, 297.  
 Richard, căpitan, 8, 13, 14, 15, 20, 22, 29, 49, 68, 79, 82, 87, 88, 94, 122, 123, 131, 132, 136, 142, 143, 145, 148, 149, 153, 155, 156, 159, 162, 167, 170, 173, 174, 175, 176, 183, 185, 186, 187, 192, 195, 205, 273, 274, 288.  
 Richard, regiment, 30.  
 Rieger, căpitan de cavalerie, 165  
 Rimetea, sat jud. Alba, 79, 82, 153, 155, 167, 186, 212, 225.  
 Rîmgýegy ?, (în zona Băcăinți – Cib, Mada, jud. Hunedoara), 134.  
 Rischka, v. Rișca.  
 Risiga, Gheorghe din Vălișoara, 65.  
 Riskulitza, v. Rișculița.  
 Rîsziga, György, v. Risiga  
 Rișca, sat, jud. Hunedoara, 297.  
 Rișculița, sat, jud. Hunedoara, 22.  
 Riziczan, baron, maior, 217.  
 Rîmeș, sat jud. Alba, 70, 82, 97, 113, 131, 134, 145, 146, 147, 149, 152, 154, 156, 162, 164, 165, 167, 171, 174, 175, 183, 186, 192, 193, 194, 200, 211, 212, 220, 221, 225, 262, 263, 274, 278, 281, 289.  
 Rîmeș, vale, 164.  
 Rîu Bărbat, sat, jud. Hunedoara, 235.  
 Rîu Mare, sat, jud. Alba, 38, 39, 131, 170, 174, 175, 203, 207, 209, 212, 215, 217, 219, 236, 238, 245, 246, 247, 248, 249, 255, 263, 265, 267, 274, 282.  
 Rîu Mic, sat, jud. Alba, 122, 124, 131, 170, 203, 207, 209, 212, 215, 217, 219.  
 Rogovsky, locotenent, 298, 299.  
 Roka, Carl, toboșar, 285.  
 Roma, 36.  
 Românași, sat, jud. Sălaj, 216, 224, 240, 253.  
 Roșia Montană, 195, 212, 232, 263.  
 Roth, baron, colonel, 216, 278.  
 Rupea, 50.  
 Rus, Avram, Amarini. – Ion Amarini.  
 – Ionaș Amarini. – Iosif Amarini, 134  
 Rus, Moisa a lui Simedru, 134.  
 Rusanda, Mihai, 266.  
 Russor, v. Rușor.  
 Ruszi Juan Amarinyi, v. Rus Ion.  
 Rușor, sat, jud. Hunedoara, 235.  
 S  
 Saard, v. Șard.  
 Sabaesium, v. Sebeș  
 Sait, Joon, v. Șoit.  
 Sait, Todor, v. Șoit.  
 Salackna, v. Zlatna.  
 Salis, Salins, 89, 119, 157.  
 Salvatori, sublocotenent, 145.  
 Sándor, Bartholomeu, 287.  
 Sandor, caporal, 97, 102.  
 Sáradi, Ladislau, nobil, 22.  
 Sard, v. Șard.  
 Sartăș, sat, jud. Alba, 167.  
 Sartosh, v. Sartăș.  
 Sass-Varos, v. Orăștie.  
 Sasza Lupsa, v. Șasa.  
 Savoia, Savoia, Savoya, regimentul de, 31, 79, 94, 123, 197, 204, 206, 208, 283, 302.  
 Săcal pe Valea Hațegului, sat, jud. Hunedoara, 57.  
 Săcămaș, sat, jud. Hunedoara, 2, 6.  
 Săcărâmbu, sat, jud. Hunedoara, 131.  
 Sălaj, ținut, 192, 302.  
 Sălciua de Jos, sat, jud. Alba, 152.  
 Sălciua, Sălciua de Sus, sat, jud. Alba, 70, 97, 102, 152, 167.  
 Sălciua, sat, jud. Hunedoara, 189  
 Sălîștea, v. Cioara.  
 Săvirșin, sat, jud. Arad, 129, 189.  
 Sburlati, colonel, 293.  
 Scaunul Arieș, 64.  
 Scărișoara, munte, 235.  
 Schackmin, Ludovic, baron general de cavalerie în Ungaria, 85, 86, 210, 277.  
 Schasa Lupschi, v. Șasa.  
 Schässburg, v. Sighișoara.  
 Schelczinger, locotenent, 102.  
 Schemnitz, azi Banská Stiavnica în Slovacia, 68.

- Schlaun, colonel, 293.
- Schloissnigg, Johann, secretar militar, 32, 33, 42, 46, 51, 59, 61, 63, 76, 77, 81, 84, 88, 91, 96, 100, 112, 113, 114, 115, 116, 121, 123, 128, 136, 138, 153, 157, 158, 159, 163, 171, 172, 176, 179, 180, 181, 190, 191, 194, 198, 199, 203, 204, 206, 207, 214, 217, 218, 224, 226, 227, 228, 244, 255, 256, 257, 258, 278, 290, 291, 293, 308.
- Schulz, Schultz, von Leichtenthal, locotenent colonel, 68, 76, 79, 87, 91, 95, 96, 100, 103, 113, 116, 122, 123, 124, 131, 136, 137, 143, 145, 147, 153, 157, 158, 165, 167, 168, 170, 171, 173, 174, 175, 183, 185, 187, 188, 190, 193, 194, 195, 196, 198, 199, 200, 202, 205, 211, 217, 219, 220, 221, 224, 225, 229, 238, 261, 263, 273, 274, 281, 288, 290.
- Schuster, Johann, caporal, 285.
- Scorușet, munte, 236.
- Sebeș, 17, 50, 51, 53, 59, 62, 63, 67, 79, 87, 94, 103, 110, 116, 122, 124, 126, 127, 131, 132, 136, 137, 139, 145, 162, 170, 174, 175, 186, 192, 217, 225, 243, 256, 263, 275, 289.
- Secășel, sat, jud. Alba, 103, 124.
- Seeberg, Martin, baron, concipist, 65, 68, 80.
- Seredaj, v. Szereday.
- Seszugelza, v. Șesuri.
- Sfintu Gheorghe, 302.
- Sibiu, 3, 23, 31, 32, 33, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 50, 51, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 71, 73, 76, 77, 78, 80, 81, 84, 87, 88, 89, 91, 95, 96, 98, 100, 104, 107, 108, 109, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 123, 125, 128, 130, 135, 136, 137, 138, 140, 149, 153, 157, 158, 159, 160, 161, 163, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 176, 179, 180, 181, 190, 191, 194, 198, 199, 201, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 217, 218, 222, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 241, 244, 251, 252, 255, 256, 257, 258, 259, 277, 278, 279, 283, 290, 291, 292, 292, 294, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 307, 308, 309 313. – comitatul. – 55, 56, 60, 77, 302.
- Sibod, v. Șibot.
- Sibot, v. Șibot.
- Sighișoara, 114.
- Silivașul de Jos, sat, jud. Hunedoara, 275, 284, 291.
- Silivașul de Sus, sat, județ Hunedoara, 7, 21.
- Simeon, Georg, v. Simion.
- Simeria, sat, jud. Hunedoara, 49, 79.
- Simion, Gheorghe, 263.
- Simoni, general, 145.
- Sina, v. Jina.
- Sîncrai, sat, jud. Alba, 102.
- Sîncraiu, sat, jud. Cluj, 216, 224, 227, 240, 253.
- Sîngeorzul Trascăului, azi Colțești, sat, jud. Alba, 97, 102, 143, 174, 187, 188, 243.
- Sînpetru, sat, jud. Hunedoara, 65.
- Sînpetru Almașului, sat, jud. Sălaj, 216, 224, 227, 240.
- Sintandrei, sat, jud. Hunedoara, 14, 15, 16, 64, 165.
- Sîntămăria de Piatră, sat, jud. Hunedoara, 57, 64, 287.
- Sîntămăria-Orlea, sat, jud. Hunedoara, 9, 64.
- Sîntimbru, sat, jud. Alba, 132.
- Sîntuhalim, sat, jud. Hunedoara, 57.
- Sîrbi, sat, jud. Hunedoara, 220, 287.
- Sîrbu, Ignat Nuțul, 298.
- Skorasest, v. Scorușet.
- Soborsin, Soborzin, v. Săvîrșin.
- Soca, Nistor Iosif, iobag din Băcăinți, 134.
- Sohodol, sat, jud. Alba, 274. – cerc, 263.
- Sojmos, v. Șoimuș.
- Solnocul de Mijloc unit cu Crasna și Chioarul, comitat, 111, 178, 182, 192.
- Solnocul Interior, comitat, 302.
- Sölyley, Joannes, v. Süllyei.
- Solymos, v. Șoimuș.
- Sombori, Joseph, nobil, 232.
- Soro, maior, 276.
- Span, Ion, căpitan al lui Horea, 298.
- St. Kiral, Szentkirály, v. Sîncraiu.
- St. Peter, Szentpeter, v. Sîmpetru Almașului.
- Stanislav, 240.
- Stanislaw, v. Stanislav.

- Starzinszky, Fändrich, baron, 312.
- Stojanich, Ignatz, maior, 32, 33, 42, 44, 48, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 62, 63, 64, 76, 77, 82, 94, 107, 122, 124, 131, 141, 145, 153, 154, 162, 165, 166, 167, 170, 171, 173, 174, 175, 183, 184, 185, 187, 194, 200, 208, 209, 211, 219, 220, 221, 225, 226, 274.
- Strei, sat, jud. Hunedoara, 10, 57.
- Streisingeorgiu, sat, jud. Hunedoara, 57, 64.
- Stremț, sat, jud. Alba, 93, 164.
- Sturm, baron, Freyherr von, general, 85, 115, 118, 129, 203, 206, 207, 208, 209, 216, 217, 224, 226, 227, 228, 243, 251, 252, 253, 254, 256, 257, 260, 262, 276, 278.
- Sturm, Johann Lorenz, controlor al transportului sării, 69.
- Suciu, Trifon, Eremia, 298.
- Sulighete, sat, jud. Hunedoara, 65.
- Sullyei, Ioan, jude al orașului Abrud, 297.
- Sultsoa, v. Sălciua.
- Sulutz, Szimion, v. Șulut.
- Suplacul de Tinca, pas, jud. Bihor, 216, 224, 227.
- Sursz, v. Crișan Giurgiu.
- Syll, 235.
- Szábo, Joseph de Vurpăr, tricesimator, 151.  
– Susana, soția lui Kardos, George, 232.
- Szakál, v. Săcal pe Valea Hațegului.
- Szakamás, v. Săcămaș.
- Szalad, Szalathna, v. Zlatna.
- Szalai, Joseph, 286.
- Szamos Ujvar, v. Gherla.
- Szántó, Joseph, 232.
- Szantsin, Stefan, 144.
- Szapanosi, Rebecca, soția lui Király Stefan, 232.
- Szarand, v. Zarand.
- Szász Régen, v. Reghin.
- Szászwáros, v. Orăștie.
- Szeben, v. Sibiu.
- Szebeni, Joseph, notar, 178.
- Szeck von, comisar, 165.
- Székely, contesa, 89.
- Széles, Thomas, jude și senator, 232, 233.
- Szent András, v. Sîntandrei.
- Szent György, Szepsiszentgyörgy, v. Sfântu Gheorghe.
- Szent György, Sztrikyszentgyörgy, v. Streisingeorgiu.
- Szent Imre, v. Sîntimbru.
- Szent Márton, Dicsőszentmárton, v. Tîrnăveni.
- Szentkereszti, baron, căpitan de cavalerie, 147, 165.
- Szent-Király, Kalotaszentkirály, v. Sîncrai.
- Szent-Király, Enyedszentkirály, v. Sîncraiu.
- Szent-Péter, v. Sîmpetru Almașului.
- Széplock, v. Suplacul de Tinca.
- Szépmező, v. Șona.
- Szereday, căpitan de cavalerie, 68.
- Szerentés, Ioan, caporal, 166.
- Szerenthith, v. Szerentsés.
- Szevesztrényi, Mihail, tricesimator, 99, 144, 150, 151.
- Szilagiesch, v. Sălaj.
- Szilágy Cseh, v. Cehu Silvaniei.
- Szilágyi, Lajos, nobil, 4.
- Szilágyi, v. Sălaj.
- Szilai, Szylai, v. Zalău.
- Szilvási, Valentin, vicecomite substitut, 18.
- Szimpetru, v. Sîmpetru.
- Szirb, v. Sîrbi.
- Szirban, v. Sîrbi.
- Szirbu, v. Sîrbu.
- Szolnok, v. Solnoc.
- Szoltsva, v. Sălciua de Jos.
- Szombati, Mihai, 286.
- Szora, v. Cioara de Sus.
- Szotyori, Francisc, nobil, 65.
- Szotzri, Ștefan, 287.
- Sztáray, conte, colonel, 111.
- Sztojanich, Sztoionisch v. Stojanich.
- Szuliget, v. Sulighete.
- Szutsu, v. Suciu.
- Ș
- Șard, sat, jud. Alba, 68, 69, 80, 93, 298.
- Șasa, cătun al satului Lupșa, 296.
- Șasa Lupșii, v. Șasa.
- Șesuri, sat, jud. Hunedoara, 134.
- Șibot, sat, jud. Alba, 52, 76, 187, 288.  
– râu, 76, 77.
- Șieut, sat, jud. Bisitrița, 55.
- Șoimuș, sat, jud. Alba, 287.
- Șoimuș, sat, jud. Hunedoara, 22, 27, 36, 49, 57, 65, 144, 154, 260, 275, 280, 291.



Șoit, Ion din Cărpiniș, 296. – Irimie, gornic din Cărpiniș, 296. – Todor din Cărpiniș, 296  
 Șona, sat, jud. Alba, 170.  
 Șuluț, Simion, jeler, 271.

## T

Tatarásd, v. Tătărești.  
 Tautz, v. Tauț.  
 Tauț, sat, jud. Alba, 96.  
 Tătărești, sat, jud. Hunedoara, 287.  
 Tei, Niculae din Căinel, 65.  
 Teiuș, 77.  
 Telek, v. Teliuc.  
 Teleki, Carl, conte, tezaurar, 80, 168.  
 Teliuc, sat, jud. Hunedoara, 275.  
 Temesch, v. Timișoara.  
 Temesvarer Banat, v. Banat.  
 Temeswar, v. Timișoara.  
 Teodor din Șasa, 299.  
 Theodor, v. Teodor din Șasa.  
 Thodier, Domitru, v. Todea, Buta Dumitru.  
 Thogyer, György, v. Toader.  
 Thomann, concipist, 158.  
 Thorda, v. Turda.  
 Tibru, sat jud. Alba, 70, 89, 103, 113.  
 Tige, conte, general, 86.  
 Tiller, Tillier, locotenent, 94, 131, 154, 215, 219, 242, 288.  
 Timișoara, 85, 101, 189, 217, 257. – district, 106. – garnizoană, 241, 276.  
 Tisa, sat, jud. Hunedoara, 312.  
 Tîrgu Mureș, 78, 114, 116, 172, 197, 225, 268, 289, 302.  
 Tîrnăveni, 302. – comitat, 102, 302.  
 Toader, Gheorghe a lui Gheorge, 248, 249, 265. – Mihăilă, 248, 267.  
 Todea, Buta Dumitru, jude domenial, 34, 89.  
 Todor, Avram a lui Filip, 298.  
 Todor, din Ormindea, 65  
 Togya, v. Todea Buta Dumitru.  
 Toldalági, conte, 197.  
 Tollim, Joseph, jude și senator, 233.  
 Toma, Nicolae, soldat, 285.  
 Tomescu, Todosie, 7.  
 Tomesku, Todoszie, v. Tomescu, Todosie.  
 Tompos, András, 287.  
 Topánfalva, v. Cîmpeni.  
 Topor, Mihăilă din Lunca, 65.  
 Torda, v. Turda.

Tordos, v. Turdaș.  
 Toroczko-Szent-Györgi, v. Singeorzul Trascăului azi Colțești.  
 Torotzka, Toroczkó, v. Rimetea.  
 Tortta, v. Turda, comitat.  
 Toscana, regimentul de husari Leopold de, 32, 33, 34, 35, 42, 47, 49, 50, 51, 57, 59, 64, 67, 68, 76, 77, 79, 87, 88, 89, 94, 96, 98, 102, 116, 131, 132, 137, 141, 147, 154, 166, 170, 171, 186, 188, 193, 196, 201, 203, 206, 208, 215, 217, 221, 225, 228, 234, 235, 238, 241, 242, 243, 250, 251, 255, 256, 257, 258, 260, 266, 270, 272, 273, 274, 288, 290, 296, 302, 312, 313.  
 Toth, Gheorghe, soldat, 285. – Janos, 287.  
 Tóthváradja, v. Vărădia de Mureș.  
 Tökés, comisar, 213.  
 Török, locotenent, 312.  
 Tövis, v. Teiuș.  
 Trascău, azi Rimetea, sat, jud. Alba, 134.  
 Trasco, v. Trascău.  
 Trautmannsdorf, regiment, 216, 224.  
 Trei Scaune, scaun, 302.  
 Trif, Ștefan din Rîu Mare, 236, 238, 264, 270.  
 Trifa, Hei din Ponor, 152.  
 Trifan, Iosif, gornic de curte, 4.  
 Triff, Troff, Stephan, v. Trif Ștefan.  
 Triza, v. Tisa.  
 Tsebia, v. Țebea.  
 Tulea, Niculae, 267.  
 Turda, 94, 102, 103, 132, 143, 174, 225, 263. – comitat, 82, 143, 172, 196, 302, 307. – salina, 87.  
 Turdaș, sat, jud. Alba.  
 Turnișor, sat, jud. Sibiu, 56, 59, 136, 173.  
 Tustja, v. Tuștea.  
 Tustya, v. Tuștea.  
 Tutușel, Toader, 248.  
 Tuștea, sat, jud. Hunedoara, 235.  
 Türi, Ladislau, secretar gubernial, 22, 213.  
 Türkheim, Ludwig von, 73, 119, 137, 277.  
 Tybor, v. Tibru.  
 Tyeje, Nykulaj, v. Tei, Niculae.

## Ț

Țara Românească, 21, 62, 111, 157, 163, 235, 279.

Tebea, sat, jud. Hunedoara, 126, 184, 274, 312, 313.  
 Telna, sat, jud. Alba, 68, 82, 89, 155.  
 Tică, Procop, 298,  
**U**  
 Udvarhely, Székelyudvarhely v. Odorheiu Secuiesc.  
 Uhlemann, căpitan de cavalerie, 136.  
 Uibaru, Ursu, 142.  
 Ullama, căpitan de cavalerie, 262.  
 Ungaria, 22, 69, 76, 80, 85, 94, 99, 105, 106, 111, 115, 117, 119, 120, 129, 138, 145, 203, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 214, 217, 220, 221, 224, 226, 227, 241, 253, 276, 277, 278, 295, 312.  
 Unirea, sat, Jud. Hunedoara, 7.  
 Unter-Albenser, v. Alba de Jos, comitat.  
 Unter-Soltsva, v. Sălcuia de Jos.  
 Ursiny, Johann Heinrich von, 283.  
 Urz, Urban, v. Uibaru, Ursu.  
 Uzon, v. Ozun.  
**Ü**  
 Ürménj, căpitan de cavalerie, 102, 147, 165.  
**V**  
 Vaca, Vacca, azi Crișan, sat, jud. Hunedoara, 149, 263, 271, 297.  
 Vajasd, v. Oiejdeia.  
 Vajda, Vayda, Petru, locotenent, 238, 262, 289, 292.  
 Vajda, văduva, 266.  
 Vajda-Huniad, v. Hunedoara.  
 Vaji, Daniel, v. Vay.  
 Valachia, Vallahia, v. Țara Românească.  
 Vale Csaşa, v. Valea Sășii.  
 Vale Nigralasa, v. Valea Negrileasa (Mogoș).  
 Vale Reului, v. Valea Răului.  
 Vale Vintze, v. Valea Vinții azi Geamăna.  
 Valea, – Albă, sat, jud. Alba, 195. – Bradului, sat, jud. Hunedoara, 166, 184, 194, 297. – Caselor, sat, jud. Alba, 298. – Largă, sat, jud. Mureș, 302. – Lupului, sat, jud. Hunedoara, 57. – Mare, sat, jud. Arad, 189, 274. – Poienii, sat, jud. Alba, 152. – Ponor, sat, jud. Hunedoara, 297. – Sașii, sat, jud. Alba, 167, 274, 281. – Turcului, sat, jud. Hunedoara, 297. – Vinții azi Geamăna, sat, jud. Alba, 167, 212, 273, 281, 298.

Valea, Aiudului, vale, 76, 77, 87, 88, 94, Bancu Turcului, 70, Cerniței, Cernița, 266. – Crișului, 312. – Dreaptă, 82. – Hațegului, 32, 44, 57, 62, 64, 76, 77, 84, 94, 96, 103, 124, 128, 171, 173, 225, 231, 235, 237, 244, 250, 256, 257, 275, 279, 288, 291. – Negrilesi, 195. Părau Pragului, 146. – Răului, 146. – Rîmeșului, 164.  
 Valiamare, v. Valea Mare.  
 Valishora, v. Vălișoara.  
 Valja Pojeni, v. Valea Poienii.  
 Valje Bradului, v. Valea Bradului.  
 Valje, v. Valea Lupului.  
 Valle Casse, v. Valea Caselor.  
 Valle Csernyicza, v. Valea Cerniței.  
 Valle Dirapta, v. Valea Dreaptă.  
 Valle Sassa, v. Valea Sașii.  
 Valle Vinca, v. Valea Vinții azi Geamăna.  
 Vâlcelele Bune, sat, jud. Hunedoara 11, 13, 15, 16.  
 Váradi, Lajos, 287.  
 Váradi, Moise, vicecomite substitut, 27, 28, 65.  
 Városviz, v. Orăștioara.  
 Vasarhely, v. Târgu Mureș.  
 Vasii, – Căciun, 266 – Iosif, 266 – Ciorea Ion, 266 – Todor, 266.  
 Vaskó, Vaskoh, v. Vașcău.  
 Vaszj, v. Vasii.  
 Vașcău, sat, jud. Bihor, 92, 110, 122, 129, 133, 253.  
 Vay, Daniel, baron, 22.  
 Vălenii de Arieș, sat, jud. Cluj, 232, 233, 265, 267, 271, 297.  
 Vălișoara, sat, jud. Hunedoara, 65, 152, 154.  
 Vărădia de Mureș, sat, jud. Arad, 189.  
 Veisz, comandant militar, 10.  
 Verebesi, Ladislau, 233.  
 Veres, Adam, secretar gubernial, 23, 37, 38, 43, 125, 160.  
 Verespatak, v. Roșia Montană.  
 Vesa, Crăciun, 266.  
 Vesza, Kretsum, v. Vesa.  
 Viczmandi, Mihai, comisar, 22.  
 Vidra, sat, jud. Alba, 89, 274.  
 Viena, Vienna, 1, 73, 74, 75, 89, 90, 101, 105, 106, 107, 108, 111, 116, 119, 137, 219, 229, 238, 241, 263, 276, 277, 283,

- 292, 295, 300, 301, 302, 303, 305, 307, 309, 310, 313.
- Viișoara, sat, jud. Bihor, 111.
- Vill, v. Will.
- Vincz, v. Vinț.
- Vinerea, sat, jud. Hunedoara, 187.
- Vingard, sat jud. Alba, 124, 170.
- Vins, v. Vinț.
- Vinț, Vințul de Jos, sat, jud. Alba, 52, 62, 67, 68, 69, 79, 187, 217, 225, 256, 260, 262, 275.
- Vite, căpitan, 289.
- Vitzmandi, Michael, v. Viczmandi Mihai.
- Vîrfurile, sat, jud. Bihor, 20.
- Vîrtan, Ioan, 246.
- Vlad, Gligor, liberat din regimentul Orosz, 164.
- Vulcan, jud. Hunedoara, 235.
- Vulcan, pas, 235.
- Vulcoi, munte, 195, 212.
- Vulkoj, Vulkoy, v. Vulcoi.
- Vurpăr, sat, jud. Alba, 65, 67, 68, 69, 79, 96, 151.
- Vurtan, Juon, v. Vîrtan.
- W
- Wak, v. Vaca.
- Wallachey, v. Țara Românească.
- Weber, Webern Siegfried von, 107, 108, 303.
- Wien, v. Viena.
- Will, Johann Nepomuk Emanuel, asesor, topograf superior, 136, 174.
- Wingard, v. Vingard.
- Wintz, v. Vinț.
- Wolkan, v. Vulcan.
- Württemberg, regimentul, 73, 74, 85, 86, 101, 112, 114, 115, 117, 138, 165, 177, 217, 225, 228, 257, 275, 279, 291.
- Z
- Zalathna, v. Zlatna.
- Zalău, 178, 216, 224, 227, 240, 288.
- Zalczova, v. Sălciva.
- Zalladna, v. Zlatna.
- Zam, Petru, gornic, 271. – oficiu tricesimal, 66.
- Zam, sat jud. Hunedoara, 66, 263.
- Zarand, comitat 22, 23, 27, 28, 29, 31, 34, 35, 38, 41, 42, 48, 49, 52, 57, 58, 59, 73, 74, 75, 76, 77, 94, 113, 116, 117, 120, 122, 123, 126, 127, 130, 132, 134, 136, 137, 138, 141, 157, 166, 171, 177, 184, 194, 203, 205, 211, 212, 218, 219, 225, 250, 263, 266, 271, 286, 297, v. și Hunedoara
- Zarand, district, 15, 22, 23, 24, 26, 27, 32, 35, 57, 124, 131, 148, 155, 156, 167, 169, 170, 171, 174, 187, 213, 275.
- Zásti, Jakob, v. Zehuț.
- Zdraptz, v. Zdrapți.
- Zehuț, Jacob, 247.
- Zeikfalva, v. Streiu.
- Zejk, András, comisar, 8, 13, 22. – Ioan, vicecomite, 22, 23.
- Zelenkay, Andreas, Joseph, jude minier, 26.
- Zelna, v. Țelna.
- Zeypisch, v. Csepi.
- Zilach, Zilah, v. Zalău.
- Zlagna, v. Zlatna.
- Zlatna, 26, 29, 31, 34, 35, 42, 49, 59, 68, 76, 82, 87, 89, 92, 102, 103, 116, 119, 123, 132, 134, 142, 143, 145, 148, 149, 153, 155, 156, 157, 162, 166, 167, 173, 174, 175, 176, 185, 186, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 205, 211, 212, 220, 238, 243, 256, 257, 259, 262, 263, 270, 278, 288, 289, 296, 298, 299, 312. – domeniu fiscal, 1, 34, 35, 38, 45, 57, 70, 89, 95, 113, 130, 138, 142, 149, 157, 159, 205, 211, 212, 219, 225, 248, 249, 263, 267. – munții, 79, 124, 131, 170, 171, 187. –Oficiul Superior Minier, 174. – provisoratul, 26.
- Zrdapți, sat, jud. Hunedoara, 297.
- Züllli, companie militară, 268.â

## CUPRINS

## INHALTVERZEICHNIS

Studiu introductiv – Einleitende Studie (Costin Feneșan) .....	V-XXXII
Regestele documentelor – Regesten der Dokumente (Costin Feneșan) .....	1-103
Documentele – Dokumente (Costin Feneșan) .....	104-506
Indice antroponimic și toponimic – Personen- und Ortsnamenregister (Ioan Dordea) .....	507-526

Tiparul executat la  
***S.C. LUMINA TIPO s.r.l.***  
str. Luigi Galvani nr. 20 bis, sect. 2, Bucureşti  
Tel./Fax 211.32.60; Tel. 212.29.27

**ISBN 973-8308-01-1**